A. hebr.
984 v (1


AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943
F. STAEGER

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עוֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בוֹ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · (נ"א וישמחו בך ישראל אוהבי שמך) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רצה ומודים וכו'

דיא קדושה זאגט דער חזן

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

שמואל חזק סימן

אֱלֹהֵיכֶם שׁוֹפֵט צֶדֶק מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים · מִדּוֹתָיו יַהֲפוֹךְ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים · וִיכַפֵּר זְדוֹנוֹת וּשְׁגָגוֹת וְעָוֹן וַאֲשָׁמִים · אָרוֹן חַטָּאִם הַצְהֵר וְהַלְבֵּן כִּתְמִים · לְכַפָּרָה מַשִּׂיגִים לֵילוֹת וְיָמִים · חֲזֵה עַמְּךָ בְּצָרָה מִתְעַנִּים וְצָמִים · זְכוֹר לָהֶם בְּרִית רִאשׁוֹנִים יְשָׁרִים וּתְמִימִים · קַיֵּים לִבְנֵי בְנֵיהֶם שְׁבוּעַת קְדוּמִים · וְיַמְלִיכוּ מַלְכָּם לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים :

וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן אורט ווייטר (ספונה עשרה ביז עושה השלום) גאנץ קדיש (אין כאלהינו · עלינו · יגדל · שיר היחוד) ·

ישמחו זיא ווערן זיך פֿרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פֿון שבת אונ' די אויז רופֿר איין ערגעצונג דז פֿאלק די דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פֿר זעטיגן אונ' ערגעצטיגן פֿון דיין גוטס אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ' גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טאג האסטו אים גירופֿן ' איין גידעכטניס פֿון די ווערק דר ביטשעפֿניס :

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֶּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

תִּכַּנְתָּ שַׁבָּת רָצִיתָ קָרְבְּנוֹתֶיהָ · צִוִּיתָ פֵּרוּשֶׁיהָ עִם סִדּוּרֵי נְסָכֶיהָ · מְעַנְּגֶיהָ לְעוֹלָם כָּבוֹד יִנְחָלוּ · טוֹעֲמֶיהָ חַיִּים זָכוּ · וְגַם הָאוֹהֲבִים דְּבָרֶיהָ גְּדֻלָּה בָּחָרוּ · אָז מִסִּינַי נִצְטַוּוּ עָלֶיהָ · וַתְּצַוֵּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַקְרִיב בָּהּ קָרְבַּן מוּסַף שַׁבָּת כָּרָאוּי : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲלֵנוּ בְשִׂמְחָה לְאַרְצֵנוּ · וְתִטָּעֵנוּ בִּגְבוּלֵנוּ · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ · תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן · וְאֶת מוּסַף יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ : עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : ישמחו

תכנת דו האשט דען (שבת) אן בירייט דו האשט איין וואול געפאלן געהאט אן אירי אופפר דו האשט בטיידליך געבאטן איר אופפר מיט די אורדנונג פון אירי וויין גיסונג · די זיך ערגעצן אן איר די ווערן ערבן הערליכקייט אין דער אייביקייט · דיא אן איר גוטי זים שמעקן די ווערן (חיים) זיין דאס איביגי לעבן · אונ' אויך די דיא האבן ליב אירי זאכן וואס צו איר הערן די ווערן זיין געוועלט צו הכשרקייט · דאס זעלביגי האט דאס ווארט גיזאגט ווארן ווייט פון דעם בערג (סיני) ווייל זי אויך איר געבאטן ווארן · אונ' דו גאט אונזר גאט האשט אונז געבאטן צו אופפרן אן איר נאך ווער אופפר אם (שבת) אלז אלי טאג גלייך אלז עס אויך בילך איז · לאז דאך זיין דר ווילן פון פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דאס דו זאלשט אונז אויף ברענגן מיט פרייד צו אונזרם לאנד אונ' זאלשט אונז פלאנצן אין אונזר גימערק · אונ' אלדארט וועלן איר מאכן צו פר דיר דיא קרבנות וויא איר שולדיג זיין די טעגליכן אופפר אז אירי אורדנונג איז · אונ' מיט (מוסף) אופפר אלז איר רעכט איז דאס (קרבן מוסף) דיזי שבת טאג וועלן איר מאכן אונ' אופפרן פר דיר מיט ליבשאפט גלייך אלז דיין ווילגליך געבאט איז אלז וויא דוא האשט אונזרט וועגן אין דיינר תורה אן געשריבן דורך הנד דיינס קנעכט משה פון אונזר דיינה הערליכקייט אלז וויא עז געזאגט איז :

וביום אונ' דען טאג פון שבת זאלן איר ברענגן צוויא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך הבן אונ' צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט אול אונ' זיין גיסונג וויין אויף דעם מזבח דו (קרבן עולה) פון איין איגלכן שבת אויף זיין שבת · מיט די שטעטיגליכה (עולה) די אן אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג :

ישמחו

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דער נאך זאגט דער חזן די (קדושה)

חזן **נקדיש** את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

אונ׳ דר (חזן זאגט פאונה עטרה ביז עוטה הטלוס) גאנץ קדיש אונ׳ אן היבט אויז איין ספר תורה אונ׳ אן זייאנט די (פטרה) אונ׳ אן זאגט דיא (הפטרה סובה יטראל) · אונ׳ אן לאזט קיין יונג די (הפטרה) זאגן אונ׳ אן אורט (יקום פורקן) שטיט ברך כ״א ע״ב (אשרי אונ׳ יהללו) · אונ׳ דען אורט דט (קהל דאס אוסף ט״ע) :

מוסף של שבת תשובה

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

זכרני

מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵינוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

יברכך

האסט איס ניט אלבן ערבן אן די בילקרן דינרס · אונ' אין זיינר רואה ווערן ניט רואן די פר טאמפטי · אנדרן אן ישראל דיין פאלק האסטו אים גגעבן איט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דוא האסט אויז ערוועלט · איין פאלק דיא דא היליגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ' ער לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו איין וואול גפאלן אונ' האסט איס גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האסטו איס גרופן · איין גדעכטנים צו וועדק דר בשעפנים :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפאלן אן אונזר רואונג הייליג אונס דורך דייני גבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונס זעטיגן פון דיינם גוטס אונ' ערפרייא אונס דורך דיינר הילף אונ' רייניג אונזר הערץ אום צו דינן דיר איט ווארהייט · אונ' לאז אונס דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין היליגן (שבת) איט ליבשאפט אונ' ווילגליך אונ' דיא (ישראל) דיא ליב האבן דיינם נאמן ווערן זיך דורך דיר פרייאן · גילובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) :

תכנת

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לּוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ

כטיבך

ישמח פר ווערט זיך פרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דער וויל דוא איהם איין געטרייאן קנעכט געהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט געזעצט · אז ער פר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צווייא שטיינ טאפלן האט ער הרונטר געבראכט מיט זיינר האנד · אונ׳ אין דיא זעלביגי וואר געשריבן די היטונג דעם שבת · אונ׳ אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה · אונ׳ זיא זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מיר געבירד איין איביגי זיכרהייט צווישן מיר אונ׳ צווישן אונ׳ צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג דש אין זעקס טאג האט גאט בשאפן דיא הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ׳ דוא גאט אונזר גאט האסט איהם ניט געגעבן צו די פעלקר דר ערדן · אונ׳ דוא אונזר קיניג

האסט

במסתולליכם ואויביכם כי אכלו את יעקב · צדקו מעשיכם והסירו
לב העקוב · ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב : קבץ אקבצך מן
הגוים אשר הדחתיך · ואטיבך וארבה אותך כי בחרתיך · רחם
ארחמך כי אליך השיבותיך · ומחיתי כעב פשעיך שובה אלי כי
גאלתיך : שור כי בעתה אני יי אחישנה · הצתי אש בציון ואני אבננה
תמיד לכבוד בתוכה אחיה ואשכונה · ופדויי יי ישובון ובאו לציון
ברנה : אנו לעולם נספר תהלתך צורנו · יען כי גאלתנו מיד מעגינו ·
זר ברכה נכתירך מלכנו · חושה לעזרתנו יי תשועתנו :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור : ברום
עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע למצותיך ·
ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה
הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו
ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים
העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו
ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא גדול
ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו
בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה
בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד :

צור

אלזו גירעט אייערי ווערקן אונ' טוט אוועק דז הערץ (העקוב) דז טאלקהפטיגי · דען ווערט קומן אין (ציון דער גואל)
אונ' צו די ווענדיגי די דא תשובה טונן אונטר יעקב · איין זאמלן איך ווער דיך איין זאמלן פון די פעלקר וואו איך דיך הב היין פר
שטוסן אונ' איך וויל בגיטיגן דיר אונ' ווער מערן דיך · דען איך האב דיך אויז דר וועלט · דר בארמן איך ווער דר בארמן דיך דען
צו איר האב איך דיך אמלן ווידר קערן אונ' איך וויל אב מעקן (כעב) אז איין דיקן וואלקן דייני זינד · קער ווידר צו איר דען איך
האב דיך אויז גלייזט · (שור) זיך דז אין איר צייט ווער איך גאט (אחישנה) איילן די גאולה · (הצתי) איך האב אן גצונדן איין
פייאר אין (ציון) אונ' איך ווער זיא ווידר אויף בויאן · שטעטיגליך ווער איך צו עהר דרינן זיין אונ' רואן · אונ' די אויז גלייזט פון
גאט די ווערן ווידר קערן אונ' קומן אין (ציון) מיט גזאנג מיר ווערן אלי צייט דיין לוב דר צילן אונזר בישעפר · דיווייל דוא אונש
האסט אויז גלייזט פון די האנד אונזר פיינדר · (זר) איין קרון פון לוב (נכתירך) איר וועלן קרינן דיך אונזר קיניג · (חושה)
איל דיך צו אונזר הילף דוא גאט אונזר העלפר :

ישמח

שובו שובו אמרת לנו ולא נקשיבה: הלא על כי אין שכינתך בקרבנו
מצאונו הרעות בארץ שבינו · וכבלות כחינו נהמנו באחריתנו · לכו
ונשובה עד יי כי הוא טרף וירפאנו: זה קיים לנו נפשנו לשובבה ·
כאשר הבטחתנו להרבות ולהטיבה · חזק ידך ודברך לעולם נצבה
השיבנו יי אליך ונשובה: טורפתי בגולה ועד עתה אחרתי ·
בהתעטף עלי נפשי את יי זכרתי · יגעתי באנחתי מנוחה לא מצאתי ·
כי אחרי שובי נחמתי · בושתי וגם נכלמתי: כושר דבריך נשמעו
באזני ואחמוד · חתומות על לבי כצמיד פתיל לצמוד · ללכת לפני
אם למוד תלמוד · אם תשיב ואשיבך לפני תעמוד: מרבכם מכל עם
לא חשקתי בכם · כי אם מאהבתי אתכם ואת אבותיכם · נצח חסדי
ובריתי לא אסיר מכם · שובו אלי ואשובה אליכם: סובו בצלי בני
חמודי ובוזיכם יקלו ואכבדיכם מכבדי · עשיתי פלא נגד אבותיכם
עבדי · וגם עתה נאם יי שובו עדי: פורה אדרוך כאשר הדין יקוב ·

במסתולליכם

אונז די ביזי זאכן בגעגנט אין דעם לנד פון אונזר גפענקניס · אונ׳ וויל אונזר קראפט איז פר גאנגן (נהאנו) הבן איר גבראכט
אונ׳ גטריבן אין אונזר לעבט · גיט לאזט אונז ווידר קערן צו גאט דען ער האט פר צוקט דז איז ער האט דז (פורענות) איבר
אונז גברענגט אונ׳ ער ווערט אונז ווידר היילן · ליבר גאט זייא אונז דז (אקיים) אונזר לייבר צו ווידר קערן גלייך ווי דו אונז
האסט פר זיכרט צו פר אערן אונ׳ צו בגיטיגן · די שטארקהייט פון דיין האנט אונ׳ דיין ריד בלייבט אלי צייט בשטענדיג · קער
אונז ווידר דו גאט צו דיר אונ׳ איר וועלן ווידר קערן · (טורפתי) איך בין ווארדן פר צוקט אונ׳ (בגלות אין גלות) אונ׳ ביז איצונד
הב איך אין גלות גוועזט · אז איין זיל אין איר אונאעבלטיג וואר האב איך אן גאט גדאכט · איך בין איר דורך איין זיפצן אונ׳ הב
קיין רוא גפונדן · דען נאך דעם אז איך האב תשובה גטאן הב איך (חרטה) גהאט · איך בין פר שעמט אונ׳ שאם רוט גווארן
אזו זאגט הקב״ה צו ישראל דייני רעכט פערטיגי ריד זיינן גהערט גווארן אין אייני אורן אונ׳ איך האב דיא גילוסטן זו זיינן פר
זיגלט אויף איין הערץ (כצמיד פתיל) אז איין איבר ליד פון איין (כלי) דז שטארק אן גהעפט איז (לצמוד) אן צו העפטן · צו גין
פר איר ווען דו ווילסט לערנן אונ׳ דיך גיווינן אלות צו טון · ווען דו ווערסט ווידר קערן וויל איך דיך אמלן ווידר קערן אונ׳ ווערסט
פר איר שטין · ניט פון וועגן דז איר זייט אער אז אלי פעלקר האב איך גלוסט אן אייך · נייארט פון וועגן די ליבשאפט די איך
האב צו אייך אונ׳ צו אייערי עלטרן אין דער איביקייט ווער איך איין גנאד אונ׳ זיכרהייט ניט פון אייך אב טון · קערט ווידר צו
איר אזו ווער איך ווידר קערן צו אייך · (סיבו) רינגלט אייך אום איין שאטן אין גלוסטיגי קינדר · אונ׳ די אייך פר שאעהן דיא
ווערן פר ייכטרט ווערן אונ׳ וויל אייך עהרן איין געהרטי · איך האב וואונדר גטאן פר אייער עלטרן איין קנעכט אונ׳ איך
אילונדרט זאגט גאט קער ווידר צו איר · (פורה) דען קעלטר וויל איך טרעטן דאס איז (לעתיד לבא) · דען ווערט גאט איין
(נקמה) טון אן (אדום) גלייך ווי דער (דין · יקוב) ווערט דורך לעכרן · דז איז אזו וויט אז דער (דין) ווערט איט ברענגן
(במסתולליכם) אן די זעלביגי די זיך איבר אייך דר היבן · אונ׳ אן אייערי פייכד וויל זי האבן אויך גגעסן אונ׳ (ביגלות יעקב):

בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ:

ויאמר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא־תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

דיזה (זולת) איז אום צו ערמאנן אונז איר אום ווילן אונזרי (חטאים) פֿון דס גוטי לאנד ארץ ישראל פֿר טריבן זיין וואָרדן אונ אויך פֿין שטראָף אויז געשטאנדן האבן · וויא אבר דורך די רעכטי תשובה איר זולה קענן זיין צו דר (גאולה שלימה):

זולת מיוסד ע"פ א"ב ובסופו חתום שם המחבר אליעזר בר נתן

אל אלהינו נשוב בצר לנו בגלותינו · כי אתה צדיק על כל הבא עלינו · בעון בצענו מעל פניך שלחנו · השיבנו ונשובה כי אתה יי אלהינו: גולים בני גולים מונים אותנו באיבה · כסף נמאס קוראים אותנו בחובה · דינך יושר משפטך תהום רבה · שובו

אמת גאָט איז וואָרהאַפֿטיג אונ' גווים אונ' בפֿעסטיגט אונ' שטאנדהאַפֿטיג אונ' רעכטפֿערטיג אונ' טרייאהאַפֿטיג אונ' דיזי זאך איז וואול געפֿאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אויף אונזרי קינדר אונ' אויף אונזרי נאך קומונג אונ' אויף דיא נאך קומונג פֿון דעם גאנצן זאמן דיין קנעכטי ישראל: על אויף דיא ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז דס געזעץ אונ' זאל ניט איבר פֿארן ווערן אין דער איביקייט עס איז וואָהר דאס דוא ביסט דער גאָט גאָט אונזר גאָט אונ' גאָט אונזר עלטרן אין דר איביקייט · דוא ביסט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך אייל אום דיינן נאמן ווילן אונז צו ארלייזן אזו וויא דו האָסט אויז גלייזט אונזר עלטרן עס איז וואָר דס דיין גאָט פֿארטר נאמן איז אויף אונס גרופֿן פֿון איביג הער הוך ליבשאַפֿט עס איז קיין גאָט זונדר דיר:

אל צו אונזר גאָט וועלן איר ווידר קערן ווען אונז לייד איז אין אונזר (גלות) דען דוא ביסט גרעכט אין אלים וואס אונס איבר קומט · פֿון וועגן די זינד (בעונו) אונזר (גליות) זיינן איר פֿון דיר אוועק גשיקט גוואָרן · קער אונס ווידר דען וועלן איר ווידר דערן דען דוא ביסט אונזר גאָט · איר זייט פֿר טריבני אונ' קינדר פֿון פֿר טריבני · (אונים) זיא לייבן אונ' ריילן זיך מיט אונז דיא אומות (כאיבה) מיט פֿיינדשאַפֿט · אין פֿר שאַצט ווער הייסן זיא אונז ווייל איר גזינדיגט האבן · דיין גריכט איז רעכטפֿערטיג אונ' דיין (משפט) גרייכט ביז אן דען אב גרונד · קערט ווידר קערט ווידר האָטש אונז גזינדגט אונ' איר האבן ניט וועלן פֿר גען · פֿר וואר וויל דיין (סליחה) איז ניט צווישן אונס האבן אונס

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב
לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים: ברוך כבוד יי ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·
בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה
בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה
כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור
אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן
המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות
ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך ·
ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא
בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות
לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה
באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

יחיד אומר אל מלך נאמן:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת
את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות
ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך

אין דיזם (אופן) ווערט באעלר די אלפרקייט דיא (תפלה אונ' קריאת שמע) די איט (כוונה) גזאגט ווערט אלז ויא אער (חטיב) איז בייא הקב"ה אלז די (שירה) פון די מלאכים :

מיוסד בראשי החרוזות על הפסוק כי שם יי' אקרא הבו גודל לאלהינו : ושם המחבר חתום משולם אליעזר ברבי נתן חזק

כי אם שם אדיר יי' אדוננו · אילי שחק עומדים להקדישנו · ואני אשירה לי"י ואומרנו · שמעו מלכים ורוזנים האזינו : שם לבדו נשגב לעולמים · לעולם יי' זכרו נצב בשמים · ואני ליחדו בכל יום פעמים · תנה הודך על השמים : ייחודו במעטיריו עטרה · ישראל אשר בך אתפארה · ואני יקר מלכותו אספרה · שמעה עמי ישראל ואדברה : אקרא עליון והקול נשמע · עטרה לראשו לענוד ולקמע · ואני עתירתי בלחש ישמע · ואזעק אליך מצרתי ותשמע : הבו זרותים כבוד בערץ · זמירות ישמיעו מכנף הארץ · ואני זכרו אברך במרץ · מה אדיר שמך בכל הארץ : גדל רכב רבותים קדוש אומרי · רוגשים ואופנים ברוך גומרי · ואני רנתי עם שמונה עשרה · והגיון לבי יהיו לרצון אמרי : לאלהינו ברון יחד כוכבי נשפי · נותנים תהלה פני אלהים במופי · ואני אעמודה על מצפי · תהלת יי' ידבר פי : קהל וחזן חיילי מעלה מקדישים · ובני מטה רוחשים · קדושה כאחת משלשים :

יהחיות

כי אם פר וואר דש דארטן איבר די מלאכים איז דר שטארקר גאט אונזר הער. (אילי) די מלאכים פון היאל די ווארטן אויף ישראל דש זיא אן ערשט גאט היליגן אונ' לובן · אונ' אויך ישראל וויל זינגן צו גאט אונ' לובן אים אונ' דר נאך ווערן די מלאכים לובן · הערט צו איר קיניגן (ורוזנים) אונ' איר ראטש הערן פר נעמט · גאטש נאמן ווערט אליין גשטארקט אויף בידי (עולמות עולם הזה אונ' עולם הבא) צו איביג בלייבט דז ווארט פון גאט בשטענדיג אין די היאל · אונ' איך ישראל בין בדייט צו אייניגן אים אלי טאג צווייא מאל · גיב דיין טונהייט אויף די היאל · אז ישראל זאגן (קריאת שמע אונ' זיין אייחד) דען נאמן פון גאט · דא נעמט איין (אלזך דאש ק"ש אונ' די תפלה) אונ' אמלט איין קרון דר פון אונ' בישווערט דיא קרון דא גיט זיא ארויף אונ' זעצט זיך אויף דען הויבט פון הקב"ה דען ריאט זיך הקב"ה דער איט אונ' זאגט דו ישראל דורך דיר ווער איך גריאט · אונ' איך ישראל וויל די ווערדיקייט פון זיין קיניגרייך דר צילן · הער צו איין פאלק ישראל אונ' איך וויל רידן · איך רוף דען איברשטן אונ' די שטים ווערט גהערט · איין קרון צו זיין הויבט (לענוד) אן צו בינדן (ולקמע) אונ' אן צו קניפפן · אונ' איך ישראל (עתירתי) איין פיל גיבעט (בלחש) די איך טוא זאגן דש איז די ט"ע די טוט ער הערן · אונ' איך וויל רופן צו דיר אויז איין לייד אונ' דו זאלשט פר נעאן · (הבו) גיבט (זרותים) איר פר שפרייטי ישראל צו גאט (כבוד בערץ) איט שטארקייט גזאנג זאלן זיא אמלן הערן פון ענד דר ערדן · אונ' איך וויל זיין גדעלטנים לובן (במרץ) איט שטרקייט וויא שטארק איז דיין נאמן אויף די גאנצי ערד · די גרושהייט דש רייט וואגנש פון צעהן טויזנט מלאכים · די קדוש זאגן (רוגשים) די זיך פרזאמלן אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די פולענדן אונ' זאגן (ברוך) · אונ' איך ישראל איין גזאנג אונ' (ברכות) דיא איך אלי טאג זאג די זיינן הונדרט איט די דרייא אלז ט"ע דר נאך גרעלנט · (והגיון) אונ' די גדאנקן פון איין הערץ זאלן זיין צו ווילונג פר הש"י צו אונזר גאט · (ברון) אין דעם זינגן איט אנגדר די מארגן שטערן דז זיינן (ישראל) זיא געבן איין לוב פר גאט איט דעם אונד · אונ' איך שטיא אויף איין לוגונג אונ' האלט דש איין אויג זאל רידן די לוב פון גאט · די איברשטי היער דז זיינן דיא מלאכים די היליגן גאט · די ליטרי די אונטן אויף די ערד זיינן דז זיינן ישראל (רוחשים) די ביוועגן איר אונד איט תפלה אונ' זאגן צו גלייך דרייא מאל קדוש :

אמת

אוהבם נדבה · קדוש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל : האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו : יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אין

בפעסטיגן דעם גלויבן די דו גאן איר האסט (כנת הסובבה) דו וואלדי טאכטר דאז איז (כנסת ישראל) דען ווערסטו געהאלפן ווערן אויס רואה אונ' דר קוויקונג · איך וויל היילן איר ווידרשפעניקייט אונ' וויל זיא ליב האבן אויס בוועלגונג · אזו זאגט דר היילגר גייסט :

כי אם

יוצר לשבת תשובה

מחכה למשים נפשו אשם · מצפה לתחיה לרשם · כי כאשר ירד הגשם : נצח לאל יודה לעולמים · כל ימי ירידת המים · והשלג מן השמים : שמח בכן לנוצח כשוב · סלה חי חי להודות חשוב · ושמה לא ישוב : חזקנו מיומים חיינו · ומתהומות תשוב תעלנו · שובה יי

חלצה נפשנו · קדוש :

עוזו בשמי ערץ · עושה צדקה בארץ · כי אם הרוה את הארץ : פור זבח ומנחה · פגע מעמד ושיחה · והולידה והצמיחה : צור כסאו קורע · צקון קורא ומהשתרע · ונתן זרע לזורע : אומץ תוסיף כי טהרתיך · לשוב אלי כי סייעתיך · שובה אלי כי גאלתיך · קדוש : קרוב ורחוק בלי נכל · קדמתי שלום כאבקת רוכל · ולחם לאוכל · רצפתי חלבנה עם צרי · ריחך רעבה העבירי · כן יהיה דברי : שור ביני לבינך השוב · שורת אנשים בל תשוב · אשר יצא מפי לא תשוב : תכון אמונתי בת השובבה · תושעי בנחת ושובה · ארפא משובתם

אוהבם

(מחכה) ישראל האפן צו (משים) דער זיך טוט אלז איין שולד אפפר · דז ער ליידט יסורים פון וועגן די זינד פון ישראל אונ' האפן צו (תחיית המתים · לרשם) צו ווערן אן גלייכנט דען דו ווערט געשעהן אז ער ווערט נידרן דר רעגן אונ' דער טויא וואז דארך די (מתים) ווערן לעבנדיג ווערן · אייביג זאל מן גאט לובן · אין לאנג אז די וואסר אונ' שניא פון הימל נידרן דז איז אזו לאנג אז די וועלט שטיט גאט פרייאט זיך ווען אים איינר איבר ווינגט מיט תשובה · גאט זאל אונז אן טרייבן צום לעבן דאס איר זאלן קענן תשובה טאן : דען נאך דעם טויט העלפט קיין תשובה · שטערק אונז דו איז אמך אונז לעבנדיג נאך צווייא טאג דאס איז נאך צווייא טויזנט יאר דס די וועלט ווערט (חרב) זיין · אונ' אויז דיא אב גרונד זאלסטו אונז ווידר אויף ברענגן קער ווידר דו גאט צו מיר אויז אונזר זיין אויז דו גיהנם · דו ביסט הייליג · גאט איז שטארק אין די שטארקי הימל ער טוט גרעכטיקייט אויף די ערד · (פור) עס איז צו ברעכן די טעמפלונג אונ' די פריזמנט וויל דו (ב"הא חרב) איז דארום (פגע) דיא תפלה דיא דא געטילט דורך טטין אונ' ריכן · זאל פר דיר אן גנעם זיין אונ' זאל אמכן טפרמנן די היליך · דער בסעפר גרמבט אונטר זיין (כסא הכבוד) אונ' רייסט דורך די הימל (צקון) די אויז גיסונג פון די תפלה פון זיין אן רופר (ומהשתרע) דאס זיא זיך ניט זאל אויז שטרעקן אונ' זאלט אויפגבארט ווערן אן דעם (סטן) דס ער זאלט די תפלה פר הינדרן דארום אנטפאנגט הקב"ה הייליך די תפלה · אונ' ער ווערט געבן זאמן צו דעם דר דא זייט · דא ענטפערט הקב"ה וויל דו האסט אין דיין יין גטואן תשובה צו טאן שטארק דיך אונ' טוא תשובה צו איר דען איך וויל דער צו העלפן · קער ווידר צו איר דען איך ווער דיך אויז לייזן · איזא רעט דר הייליגר גאט · עס זייא דר דא נאהנט אדר ווייט איז אונ' טוט תשובה (בלי נכל) זונדר ליסט אונ' בזי גדאנקן איך הב גפעירט פריד דר ווערט אזו אן גנעם זיין אז די שטויב פון איין אפטיקר · אונ' ער ווערט ברוט געבן צו דעם דער דא ווערט וועלן עסן · (רצפתי) איך הב בייא אנגדר בהעפט טייבלט קייט איט (צרי) טרימקם דז איז דיא גוטי אונ' בייזי זיין איט אנגדר גקוואן פר דיר צו ביטן דעם ביין גירוך צו אמכן איבר פארן · דז איז ווען די רשעים תשובה טון דען ווערט דר נאמן פון הקב"ה דר הובן אונ' דען ווערט די תפלה פר הקב"ה אן גנואן אונ' זאגט גלייך וויא די רשעים הבן (חוזר) גוועזן פון אירי בייזי מעשים אזו וויל איך (חוזר) זיין פון איין ריד דס איך הב ווען די (פורענות) ברענגן אונ' ווער איך (אליו) דר פון זיין ווייטר · זאגט הקב"ה (שור) לוג די עבירות די דו האסט געטאן צווישן איר אונ' דיר דארויף טוא תשובה · אבר ווען דו האסט גזינדיגט קיגן דיין (חבר) זאלסטו נעמן דרייא (שורות) פון דרייא לייט אונ' זאלסט אים (מחילה) ביטן אונ' זאלסט ניט ווידר קערן צו טון די בייזי מעשים · אונ' וואס דא איז אויז גגאנגן אויז איין מונד דז ווערט אויך ניט ווידר קערן · (תכון) דו זאלסט ברייטן אונ'

בפעסטיגן

וירחמהו : ועד כסא כבוד מגעת צלוח · ומתחתיו יד לשלוח · ואל
אלהינו כי ירבה לסלוח : ברוב עם הדרת מלכנו · בועדם יאמרו
לאלהינו · שובה יי את שביתנו · קדוש :

זורעי על כל מים אשריכם · זכו והטיבו דרכיכם · כי לא מחשבותי
מחשבותיכם : חפצי ורצוני תלכו בדרכי · חשקי לטהר מבורכי ·
כי לא דרכיכם דרכי : טבי להשתמש בכלי גנאי · טהורי לב יעמדו
לפני · דרכי נאם יי : נצח אקוה לאל · תנה ישועה לעם שואל :
שובה יי רבבות אלפי ישראל · קדוש :

ידו פשוטה לקבל במרץ · יודע ישוב וניחם בתרץ · כן נגבהו שמים
מארץ : כן אגביר חסדי עליכם · כריחיקם ארחיק פשעיכם · כן
גבהו דרכי מדרכיכם : לפני תשובו ואשיבכם · לחיי עולם אתויכם ·
ממחשבותי ממחשבותיכם : זכור לטובה ורחם · עמך עמוסי מרחם ·
שובה יי עד מתי והנחם · קדוש :

מחכה

האט די וועלט געגרונד פעסט הט ער טון בשאפן געהאט דיא תשובה · דען אונזן צו מאכן צו גאט אונ' דען ווערט ער זיך איבר אים דר בארמן · אונ' ביז אן דען (כסא הכבוד) גרייכט די תשובה (צלוח) אונ' טפאלט אלי היאלן דורך · אונ' הט"י טטרעקט זיין האנד אויז אונטר דען (כסא הכבוד) אונ' אנטפאנגט די תשובה · אונ' צו אונזר גאט זאל אן תשובה טון דען ער פלעגט פיל צו פר געבן · דורך פיל פאלק איז דער כבוד פון אונזר קיניג · (בועדם) אין אירן בטעריגן זאלן זיא זאגן צו אונזר גאט קער ווידר דו גאט אונזר גיפאנגני · דו היטט הייליג : (זורעי) זייט פיל תשובה אונ' מעשים טובים בייא אלי וואסר דז איז אן זאל דען (יצר הרע) נידריג מאכן גלייך וויא די וואטר די זאין אלי הוכי פלאצן טטין אונ' גיהן אויף די נידריגי · ווערט וואול אייך זיין · (זכו) לויטרט אונ' פר בעטרט אייערי וועגן · דען ניט גלייך וויא אייני גדאנקן זיין אייער גדאנקן · דען ווען אייגר (אורך) איז קיגן מיין (אוך בטר ודם) דר פר גיבט עס ניט אונ' לוט אים טטראפס טיטן · אבר איך וויל ניט הבן דס איר טטערבן זאלט נייארט דס איר זאלט תשובה טון אונ' זאלט לעבן בלייבן · איין ביגער אונ' ווילן איז דז איר זאלט אן אייני וועג גין · (חשקי) איין לוסט איז צו רייניגן אייני גבענטטי · דען ניט גלייך וויא אייערי וועג זיין איין וועג · (טיבי) איין (אנהג) איז איך צו בדינן פון טולכטי צו ברמכני (כלים) גלייך וויא עס טטיט אין (תהלים נ"ד קרוב יי' לנטברי לב) דאז איז טייטש גאט איז נמהנט צו די צו ברמכני הערצר · די ריין פון הערצן זיין די זאלן פר איר טטין אונ' זאלן גין אין איין וועג זאגט גאט · אל צייט וויל איך צו גאט האפן דס ער זאל געבן איין הילף צו דז פאלק יטראל די פון אים הילף בגערן · קער ווידר דו גאט צו דיא צעהן טויזנטן פון יטראל · דו ביטט הייליג · די האנד פון הקב"ה איז אויז גטטרעקט צו אנטפאנגן דיא תשובה (במרץ) איט טטארקייט דס הקב"ה בצווינגט דען (מדת הדין) · דער דא ווייס דער זאי תשובה טון אונ' זאל חרטה האבן פון זייני ביזי מעשים (בתרץ) איט רעכטפערטיקייט · דען גלייך וויא די היאל הוך זיין איבר די ערד אזו וויל איך אויך איין גנאד ניבר אייך טטערקן · גלייך וויא די היאל זיינן ווייט פון די ערד אזו וויל איך אייער זינד פון אייך דר ווייטרן · אזו זיינן אויך אייני וועג העכר אז אייער וועג · צו פר איר זאלט איר ווידר קערן וויל איך אויך אונזן ווידר קערן · צו דען איביגן לעבן (אתויכם) וויל איך אייך אן צייכנן · אייני גדאנקן זיינן העכר אז אייער גדאנקן גדענק צו גוטן אונ' דר בארם דיך איבר דיין פאלק (עמוסי) די דא זיין בלאדן איט אלגות ארחם פון מוטר לייב · קער ווידר דו גאט דען וויא לנג ווערן איר נאך אין גלות זיין אונ' בדענק דיך דו הייליגר גאט :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ווען דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

דיזור (פיוט) קומט אוז דען אעגנטן (אוריו) צו זיין אויף תשובה אין די צעהן טאג (בין ראש השנה ליום כפור) ווייל דיא טעג אן ברייט זיין צו דר תשובה זא אך בעטן איר דז אוכיר תשבה זאל אן גנומן ווערן דר וומרטן איר זאלן גרייניגט זיין (ליום הדין) פון אונזרי (חטאים) דש יום כפור זאל אויף אונז (אכפר) זיין :

מיוסד ע"פ א"ב כפול ושם המחבר חתום בתוכו אליעזר בר נתן חזק ואמץ

אור עולם קראו · אחריו תלכו למוראו · דרשו יי בהמצאו : באלו ימים לערוב · בתשובה בא לקרוב · קראוהו בהיותו קרוב : גדול ואין כערכו · גזר ליציר להאריכו · יעזוב רשע דרכו : אלינו מחשבותיו לרעד · על זאת רשום להעד · שובה ישראל עד קדוש :

דכא אנוש תשובותיו · דיו לעזוב משובותיו · ואיש און מחשבותיו : העולם עד לא שתתהו · הקדים תשובה לשובבהו · וישב אל יי וירחמהו

אור עולם הקב"ה דער דא איז דש ליכט פון די וועלט נאך אים זאלט איר גין אונ' זאלט אייך פערכטן פר איהם · פארשט גאט אין די צייט אז איר אים פינד דאז איז אין דיא (עטרת יאי תשובה) אין דיזי טעג (לערוב) ווערט גייסט אונ' אן גנעם זיין די תשובה פר הקב"ה פון דעם דער דא קומט זיך צו גנעהנן צו גאט · רופט אים אן וויל ער איז נאהנט בייא אייך · ער איז גרוס אונ' קיינר איז זיינט גליכן · ער הט (גזר גוועזן אויף אדם הראשון) דר דא איז גוועזן די בטעפנים פון זיין האנר דש אן זאל זיין לייט דער לעגגן דש ער ניט זאל שטערבן אן דען טאג אז ער האט (חוטא) גוועזן : נייארט אן זאל רעכנן דען טאג פון הקב"ה דז איז טויזנט יאר : דער רשע זאל זיין וועג פר לאזן · די גדאנקן פון הקב"ה זיינן אל צייט צו אונז דש ער וויל אונז גרעכט אכן · דא פון (רשום) איז גצייכנט אונ' אן גשריבן אין די נביאים (להעד) איין התראה צו טון דש איר זאלט תשובה טון גלייך וויא עס שטיט אין (הושע י"ד שובה ישראל עד יי' אלהיך) דז איז טייטש טוא (תשובה) ישראל צו גאט דיין גאט דר דא איז הייליג · דר אענש ווערט פר שטוסן אונ' גיפלאגט איט יסורים (כדי) דש ער זאל תשובה טון · ער הט גינוגן ווען ער פר לאזט (אשובותיו) זיין ווילדיקייט · אונ' איין אידר זאל פר לאזן זיין אונרעכטי גדאנקן איהם"י האט

אין דיא (עשרת ימי תשובה זאגט מן המלך הקדוש) · ווען איינר העט זיך (טועה) גוועזן אונ' העט גזאגט (האל הקדוש) אזו ער ווידר פון פארנן אן היבן · אונ' ווען איינר זיך טועה איז אין (המלך המשפט) אונ' הט גזאגט (מלך אוהב צדקה ומשפט) ברויך ער ניט איבר נייאס צו בגינן · אונ' ווען איינר העט פר געסן צו זאגן (זכרנו אדר מי כמוך) ווען ער טון איז (עושה שלום) אויז גנאגן הט ער ניט ניטיג ווידר פון פארנן אן צו היבן :

דער (טעם) איז ווארום דז מן זאגט (עקידות אין די עשרת ימי תשובה) דען אין (מדרש) שטיט אז (אברהם אבינו) הט זיין זון יצחק צו די (עקידה) גיבראכט האט הקב"ה גזאגט צו אברהם איך פר שפרעך דיר דאס ווען דיין קינדר ווערן גידענקן אן די עקידה פון יצחק ווער איך זי אזו איין שכר געבן אז ווען זי העטן זיך זעלבר פר איר גיבונדן :

אן (שבת תשובה איז דר מנהג) דז מן לאזט קיין יונג די (הפטרה) זאגן אונ' איז ניט (מזכיר נשמות) אונ' זאגט קיין (אב הרחמים) אונ' אל צייט ווען מן (יוצר) זאגט איז מן ניט (מזכיר נשמות) מן זאגט קיין (צדקתך אן שבת תשובה) דער (טעם) איז וויל דריבן שטיט (משפטיך תהום רבה) אונ' מיר זולן בעטן איר דז הקב"ה זאל ניט מיט אונז מיט משפט אום גין · אין (עשרת ימי תשובה) גיבט מן קיין חרם אונ' מן לאזט קיינם שווערן · אונ' ווען איינר (חייב) ווער איין שבועה צו טון אזו מן ווארטן ביז נאך די (ימים נוראים) · דער שבת פר (יום הכפורים) ווערט גהייסן (שבת תשובה) אונ' דער (מנהג) איז דז מן דען זעלביגן שבת (דרשנת) דז איטלר זאל תשובה טאן · אונ' מן זאגט דיא הפטרה (שובה ישראל) · אונ' צו מנחה פר שבת זאגט מן קיין (אבינו מלכנו) · אונ' אז מן המלך (מגן אבות) זאגט מן אן שטאט (האל הקדוש · המלך הקדוש) · צו מארגנס זאגט מן דען (יוצר) :

יוצר של שבת תשובה

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך :

ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם · ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן הזהר לעלם ולעלמי עלמיא

פותחין הארון

הַיּוֹם תְּאַמְּצֵנוּ : אמן הַיּוֹם תְּבָרְכֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּגַדְּלֵנוּ : אמן הַיּוֹם תִּדְרְשֵׁנוּ לְטוֹבָה : אמן

הַיּוֹם תַּחְתֹּם עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה : אמן הַיּוֹם תִּשְׁמַע שַׁוְעָתֵנוּ : אמן

הַיּוֹם תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ : אמן סוגרין הארון

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שָׂשִׂים וּשְׂמֵחִים בְּבִנְיַן שָׁלֵם · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי · עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי · כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים : וְנֶאֱמַר וַיְצַוֵּנוּ יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחַיֹּתֵנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה : וְנֶאֱמַר וּצְדָקָה תִּהְיֶה לָּנוּ כִּי נִשְׁמוֹר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּנוּ : וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

קדיש שלם אין כאלהינו עלינו · יגדל ·

הדרת קודש

מן פֿלעגט צו גין אן ראש השנה נאך דעם עסין ביים איין בך · דען עס שטיט אין (מדרש) דז אברהם אבינו ע"ה איז גיגאנגן מיט זיין זון יצחק צו די (עקידה) ברענגן · דא האט אים דער (שטן) גפֿירט אין די וואסר ביז אן האלז · דא האט אברהם תפֿלה גיטאן אזו איז ער (ניצול) גיווארן · אונ' מן זאל גין וואו פֿיש זיין דאס מן זאל גדענקן דאס מיר זיינן גיגליכן צו דיא פֿיש די ווערן אורבאלונג אין איין נעץ גיפֿאנגן אזו ווערט דער מענש אויך גיפֿאנגן אין די נעץ פֿון דעם טויט· אונ' דא דורך ווערט דער מענש גידענקן תשובה צו טון · אונ' מן זאל די פסוקים דר ייא מאל זאגן :

תָּשׁוּב תְּרַחֲמֵנוּ וְתִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוּלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְכָל חַטֹּאת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תַּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר לֹא יִזָּכְרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם : תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם :

דאס איז טייטש · דו גאט זאלשט ווידר קערן אונ' זאלשט דיך דער בארמן איבר אונז אונ' זאלשט פֿר בערגן אונזרי זינד אונ' דאז זאלשט ווערפֿין אין די טיפֿנים פֿון (ים) אונזר זינד אונ' אל די זינד פֿון דיין פֿאלק ישראל זאלשט דו ווערפֿן אויף אזו איין אורט דש זיא זאלן ניט מער גידאכט ווערן · אונ' זאלן ניט אויף גין אויף קיין הערץ אין דיא אייביקייט · דו זאלשט געבן די ווארהייט צו יעקב אונ' דיא גנאד צו אברהם די דו האסט געשווארן צו אונזרי עלטרן פֿון פֿאר אלט :

לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :

שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם *אמן

אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס די (כהנים אנגן) זייגן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה והרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סעריכן שטיט דיזאן לו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · ניימרט מן שטאט דען (רבון) זאל מן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

וון זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ׳ מר זאל זיא ניט ארויז רידן, אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים לשלום · ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אזי די (ריניס) פֿון דאס (דוכֿנן) גפֿינד אן אין דט דוכֿנן פֿון (יוצר ליום ראשון כדך ך' ע"ב)
דאס זאגט אן אויך אַטליכֿט ווארט ווען די כהנים צו דוכֿנן גין :

יְבָרֶכְךָ	יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :
יְיָ	יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :
וְיִשְׁמְרֶךָ	שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן
יָאֵר	אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :
יְיָ	יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :
פָּנָיו	פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :
וִיחֻנֶּךָּ	הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן
יִשָּׂא	בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :
יְיָ	יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :
פָּנָיו	יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :
אֵלֶיךָ	אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :
וְיָשֵׂם	וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וַיְיָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַאדֹנָי אֱלֹהִים בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן יְיָ צְבָאוֹת יָגֵן עֲלֵיהֶם כֵּן תָּגֵן עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּשְׁלוֹמֶךָ :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תְּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלֻיּוֹתֵינוּ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כִּמְצֻוָּה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר · וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים :

והוקעין **תקיעה : תרועה : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשתוהש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ :

דס טייטש פֿון (היום הרת עולם) אונ' מיר (כוונות הפייט גפֿינד אן ברך א"ו)

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

מן די (קהלות) זאלן קיין (כהנים) ניין זאגט אן ניט (ותערב לפניך) אונ' היבט אן (ותחוינה) :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים

דאז הקב"ה ואלסט שטורען אונ' לו ברעכן אייני רויבר אונ' דו זאלסט בלאזן איט איין שופר איט שטורק ווינד פֿון (דרום) דו זאלביגט ווערט גין הקב"ה איט איין גרוסן קול דז איינט (ליאות האסיה) :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל:

קהל קָרַב קֵץ · בָּא עֵת מִשְׁפָּט · קָם מֵלִיץ יוֹשֶׁר · לְהִתְחַנֵּן בְּקוֹל:

חזן קַדֵּשׁ חוֹדֶשׁ · וְהוּכַן מוֹעֵד · וְאֶתְקַע בְּשׁוֹפָר · וַיַּעֲנֶה לִי בְקוֹל:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

קהל רֶגֶשׁ מִקֶּבֶר · צְוָחָה מִסֶּלַע · בְּעֵת יְבֵשֵׁי עֶצֶם · מֵעָפָר קוֹל:

חזן רָאוּ נֵס בֶּהָרִים · וְקוֹל שׁוֹפָר בָּאָרֶץ · לְהַשְׁמִיעַ רֶנֶן · מִדְּמוּמֵי קוֹל:

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ:

קהל שֶׁגֶג לֵב הוֹתַל · עוֹד בַּל יִטֵּנוּ · בְּלִי לְהַכְבִּיד אֹזֶן מִשְּׁמוֹעַ קוֹל:

חזן שׁוֹבֵב לִי כְּקֶדֶם · דַּת מוֹרָשָׁה · אֲשֶׁר בָּהּ עִלַּפְתָּנִי · בְּלַפִּידִים וְקוֹל:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְכָל הָעָם רֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק:

קהל תְּבוּנָה הֵפִיק · אִישׁ נְבוֹן דָּבָר · וְחִקֵּן נוֹעַם זְמִירוֹת · בִּנְעִימוֹת קוֹל:

חזן תְּהִלָּה יִתְּנוּ · אָז לְכָל הִשְׁמִיעַ · לָאֵל מוֹשֵׁל בַּכֹּל · יַמְתִּיקוּ בְקוֹל:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו · הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

קהל תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן · בְּנֵי יָוָן שָׁחוּ · הִבְרַקְתָּ חִצִּים · וַתְּהֻמֵּם בְּקוֹל:

חזן תַּרְעֵם לְבוּזַי · תִּתְקַע בְּשׁוֹפָר · בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן · אֱזִילֵךְ קוֹל:

ככתוב

איז גקומן די צייט פון (דין) דז איז ראש השנה ער איז אויך גשטאנדן דר (קם) דר דא איז אונזר (מליץ) צו ביטן הקב"ה מיט זיין קול (קדש) ער איז גהייליגט דר (חודש תשרי) אונ' איז אן גברייט די צייט אונ' איך בלאז מיט דעם שופר אונ' ער זאל איר ענטפרן מיט זיין קול : (רגש) איין שטורעם ווערט גין אויז דען (קבר · צוחה) איין גשרייא ווערט גין אויז דעם פעלזן ווען די דערין ביינר די דא ליגן אין דר ערדן די איינט צו (תחיית המתים) ווערן גבן איין קול : (ראו) זעהט איין באניר אויף די (ערדן · אונ' איין קול פון שופר אויך דר ערדן דר ווערט לאזן הערין פון די מתים די דא האבן אלי צייט גשוויגן אין דר ערדן איין קול : (שגג) דער יצר הרע דר דא אלצט דעם מענטן איטגרייפן אונ' פר נעריסט אים דז הערץ ווען משיח ווערט קומן דא ווערט דר יצר הרע ניט מער קענן דען מענטן זיין הערץ נייגן אונ' ווערט אים אך ניט קענן זיין אורן שווער מאכן דס זיא ניט זאלטן הערן דס קול פון הקב"ה : (שובב) אזו טוגן ישראל תפלה (יהי רצון) דס דו זאלסט ווידר קערן איך אז פאר מאל · דס איך זאל קענן (מקיים) זיין די תורה · דס איט די זעלביגה (עלפתני) דו האסט דר שרעקט איך מיט ברענגדר אונ' קולות בייא מתן תורה : (תבונה) פר שטענדיקייט (הפיק) ער הט אויז גלוגן אויז זיין הערץ איין פר שטענדיגר מאן דאס וואר (דוד המלך) · אונ' ער הט גשריבן צואליכי גזאנג דס איז (ספר תהלים) מיט איין ליבליך קול (תהלה) לוב (יתנו) זיא דער צו ישראל · צו אידר אן זיא לאזן הערן צו גאט דר דא געוועלטיגט איבר אלי זיא זינן איין גזאנג מיט איין קול : (תחת) אונטר די קינדר (ציון) די קינדר (יון · שחו) האבן זיך גיבוקט · (הברקת) דו האסט מאכן פינקלן די פיילן (ותהמם) אונ' האסט פר טומלט זיא מיט איין קול : (תרעם)

דוא

סֵפֶר: חָתֵם קִצִּי· לְכָל דַּעַת צוֹפַי· עֵת יִשְׂאוּ קוֹל: נָא הַבֵּט וּרְאֵה עָנְיִי
וּמְרוּדִי· אֵין לִי מַכִּיר· לְמִי אֶשָּׂא קוֹל: נֶצַח אֲקַוֶּה· כִּי לֹא יִפּוֹל דָּבָר·
מִמַּקְשִׁיבֵי דְמָמָה וְקוֹל: שׂוֹשׂ יָשִׂישׂ לִבִּי בְּקִרְבִּי· בְּשָׁמְעִי דוֹדִי דוֹפֵק·
עַל פִּתְחִי קוֹל: חזן סֶלָה יְשִׂימֵנִי· כַּחוֹתָם עַל לֵב· כְּאָז תַּחַת הַתַּפּוּחַ·
עוֹרַרְנִי בְקוֹל:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה:

קהל עֲלִיתָנִי אֵל עַל כָּל בָּנוֹת· כִּי בַּעֲבוּרִי· בְּחוֹרֵב תַּתָּה קוֹל:
חזן עַל כָּל אֱלֹהִים· מְאֹד נַעֲלֵיתָ· נֶצַח תִּתְעַלֶּה· בִּתְרוּעַת קוֹל:

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר· וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ:

קהל פְּעָה מִמִּדְבָּר· צִפּוֹר מִמִּצְרַיִם· וְיוֹנָה הִשְׁמִיעָה· מֵאַשּׁוּר קוֹל:
חזן פְּקוֹד צִפּוֹר בַּיִת· דְּרוֹשׁ יוֹנַת אֵלֶם· תְּקַע לָמוֹ בְשׁוֹפָר· וּשְׁרוֹק לָמוֹ בְּקוֹל:

כַּכָּתוּב עַל יְדֵי נְבִיאֶךָ וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל וּבָאוּ הָאֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם וְהִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלָיִם:

קהל צוּר חֲקָקִים מְנִי· לְבַד יָעוּפוּ כַּנֶּשֶׁר· לְבַל יִכָּנְפוּ מַשְׁמִיעֵי קוֹל:
חזן צְרוּפָה אֲלַמֵּד· וְעֵינַי לְמוֹרַי· כְּאָז צִיר מִדְבַּר· וְאַל מַשִּׁיב בְּקוֹל:

ככתיב

האט ניט זאגן ווישן איך הקב"ה ווען ער ווערט זאגן הערן אין איין זאך די לייט פון (גאולה · ואירדי) פון איין זער ר די דא אויך די (ספרים) עס איז פר זיגלט איין (קץ) אונ' זיא ווישן ניט (צופי) אייני נביאים די לייט דס זיא ווערן אויך היבן איר קול צו זאגן די גאולה: (נא) ליבר גאט איך ביט דיך לוג אונ' זיך איין פיין (ומרודי) אונ' איין קלאג עס אז ... קענט אונ' צו וועם איך זאל אויף היבן איין קול: (נצח) איביגליך איך האף עז ווערט ניקט פעלן פון דען כל איש · דיא פר נעמן דיא שטיל שווייגונג אונ' דז קול דז אז די נבואה: (שוש) פרייאן עס ווערט זיך פרייאן איין הערץ אז איך ווער הערן אייני פריינד הקב"ה (דופק) דס ער ווערט אן קלאפפן אויף איין טירן אים איין קול פון דער גאולה: (סלה) איביגליך ער ווערט טון איך הקב"ה אז איין חותם אויף דז הערץ גלייך אז דו אמל אונטר דען אפפיל בוים (עוררתני) ער הט דר וועקט איך אים איין קול· דס איינט דא ער אונס הט דר לייט אויז מצרים: (עליתני) דוא האשט דער היבט איך גאט איבר אלי פעלקר דיא דא הייטן טעכטר· דען פון איינט ווערן אויף דעם בערג (חורב · תתה) האשטו געגעבן דיר תורה מיט קול (על) איבר אלי געטר דו ביסט זער גילובט· איביג דוא ביסט גילובט מיט שאלונג פון קול: (פעה) די ישראל הבן גשריאן צו גאט אויז דר מדבר· אונ' אז איין פויגל אויז מצרים אונ' אז איין טויב זיא הט לאזן הערן פון (מאשור) איין קול· (פקוד) ליבר גאט גדענק ישראל דיא דא זיינן גהייסן איין הויז פויגל· פארשט די שטומי טויב· כלומר צו דיא מיט דעם שופר (ושרוק) אונ' שאלר צו זיא מיט איין קול: (צור) ליבר גאט בינד דייני אותות אונ' גייען אין אין הערצן דס זיא ניט זאלן פליהן פון איר אז איין אדלר אונ' דאס זיא ניט זאלן ווערן פר בארגן די דא זאגן הערן איין קול דס איינס דס אונס ניט זאל מב גין (תלמידים חכמים) דיא אונז אלי לייט זאגן הערן תורה אונ' אותות: (צרופה) די תורה די גלייטרט אז די זאל איך לערנן אונ' אייני אויגן זאלן זעהן (למורי) וואיין לערנר אזס יעבס אמל ביים מתן תורה אז (ציר) דר באטן משה רבינו הט גירעט· אונ' גאט הט אים געענטפרט מיט איין קול: (קרב)

זֶה חֲמַקמֶנִי · אֲסוֹבֵב וַאֲבַקְשֶׁנוּ · בְּכָל מָקוֹם הוּא · אָנָה אֶשָּׂא קוֹל : זֵכֶר
דּוֹדִי לְמַטָּה · אַדִּיר בַּמָּרוֹם : מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ · לְמַעְלָה קוֹרְאִים
בְּקוֹל : חֲיָלַי מַיִם · אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילָיו · דִּבְּרוֹ תְּמוּנָה לֹא רָאִינוּ · זוּלָתִי
קוֹל : חִפַּשְׂתִּי יְשִׁימוֹן הַיֵּשׁ · וְאָמַר אָיִן · קֶדֶם תִּתּוֹ עֹז · בַּיְעָתַנִי בְּקוֹל :
טָהוֹר דִּלֵּג הָרִים וְעָבַר · וּמִמְּעוֹן הַר מוֹר · אָז נָתַן קוֹל : טִמֵּאתִי יְדִידוּת
שִׁכְנוֹ וְעָלָה · לְיוֹם כֶּסֶא יָבֹא · בְּאָזְנַי קוֹל : יָקַרְתִּי בְּעֵינָיו · וְנִלְוָה לִי בַּשֶּׁבִי
עִמּוֹ אָנֹכִי · אָז הִבְטִיחַנִי בְּקוֹל : יָרַד לְשִׁנְעָר · וְשָׂם כֵּס בְּעֵילָם · הִשְׁמִיעַ
כַּאֲרִי וּכְנָחָשׁ קוֹל : כַּלָּה מֵנִי דּוֹב · כְּהִתְרַפֶּה מִמְּלֶאכֶת · חָק בַּמִּכְתָּב
וַיַּעֲבֵר קוֹל : כָּבַשׁ לִי · אַרְבָּעָה רָאשֵׁי נָמֵר · וְגַם אֲנִי בְּהוֹדָיוֹת סֶלָה ·
אַשְׁמִיעַ לוֹ קוֹל : לְחַיַּת קָנֶה אָז מָכַר אַרְצִי · וּמִי לִי בַשָּׁמַיִם · אָז הֵרִימָה
קוֹל : לֵאלֹהֵי יִשְׁעִי · מִשְּׁנֵי בַרְזֶל שַׁוְעָתִי · וּמֵרֶגֶל עַב טִיט · הִצְרַחְתִּי
בְּקוֹל : מִדַּת קִצִּי · לֹא הוֹדִיעַנִי · מָתַי בְּאַרְצִי · תּוֹר יַשְׁמִיעַ קוֹל : מִיּוֹדְעַי

ספר

איך זאל הערן דס קול פון הקב"ה : (זכר) אונ' אויך אירי היטונג זיא סטין אונ' טרייאן אונ' ער אנטפלעקט זי זייני סודות אונ'
ער ענטפרט זיא איט קול : (זה) דער דאזיגר הקב"ה (חמק) האט זיך פון איר פר בארגן איך וויל אים זוכן איהם איט דער
תפלה אונ' איך וויל אים זוכן · דען ער איז איבר אל וואו איך אויך היב איין קול : (זכר) דיא גדעכטניס פון איין פריינד הקב"ה
איז אונטן אויף דען (עולם) ער איז טטארק אין הימל · עס איז פול אין דיא גאנצי וועלט זיין (כבוד) · זיא רופן אובן איט קול :
(חילי) דיא היער פון דיא וואסר דיא דא זיינן דיא שטעג פון הקב"ה · זיא האבן גזאגט קיין גלייכנס איר האבן גיזעהן נייארט
איין (קול) : (חפשתי) איך האב גיזוכט צו הקב"ה אין דער (מדבר) א ב זיא גאט האבן גיזעהן דא האבן זיא) זאגט איין אבר
אי דאס גאט האט גיגעבן די תורה (ביעתני) האט ער איך דר טרעקט איט איין (קול) : (טהור) דער רייניר הקב"ה (דלג)
ער האט גיטפרונגן איבר די בערג צו איין דאז (קן) אונ' איז איבר פארן · (וממעון) אונ' פון די וואונג פון (הר המוריה) דאז
וואר דס בית המקדש · גאב ער דיא תורה איט קול : (טמאתי) איך האב פר אונרייניגט (ידידות) דאס גל בטי בית המקדש
דאס איך האב גטטעלט איין (צלם אין היכל) · דא איז דיא (שכינה) אויף גיגאנגן אין הימל · צו איין טאג (כסא) דער דא איז
ביסטימט אונ' ביר יט · ווערט ער קומן אונ' ווערט אאכן הערן צו איין אורן דאס קול פון די (בטורה) · (יקרתי) איך בין
ווירדיג אין זיין אויגן (ונלוה) אונ' ער איז ביהעפט איט איר אין גיפענקנים פון (גלות) · איט אים בין איך ער האט איר זאגג
פר זיכרט איט איין קול פון דער נבואה : (ירד) דא איך בין גוועזן אין גלות פון (שנער) דא איז דיא (שכינה) אך גנידרט אין
(שנער) אונ' דא אין בין גוועזן אין (עילם) דא האט הקב"ה זיין שטול גטאן אין (עילם) ער האט לאזן הערן אי איין ליב אונ' אז
איין שלאנג איין קול : (כלה) הקב"ה האט פולענד פון איר דעם בער · דאס איז דאס גלות פון (אדי) · אז ער ניט וואלט יטראל
לאזן בויאן דס בית המקדש דא דר (אוך כורש) טרייבט איין בריב אונ' ליס אויז טרייאן איין (קול) דאס די (יהודים)
פרייא אעגן קען יר שלים גין : (כבש) הקב"ה האט בילוואונגן פר איר פיר הייבטר פון לעפרטן דאז איז (אלכס דרום אונ' זייני
הרובים) · אונ' די (גם) דאז איר איז גיטעהן איט איל אין דאס (בית המקדש) · דארום לובן איר אלי יאר גאט דס איר זאגן
(על הניסים אן חנופה) איט איין קול · (לחית) דער נאך פר קויפט הקב"ה (מלך ישראל) צו דר (חיה) די דא אין גירעריכט
ארום לויפט · אונ' ווער איז אין הימל דער איר וואז קאן טון אזו האט זיא אן גיהובן איין (קול) : (לאלהי) צו גאט איין הע לפר
אויז דען גלות פון די אוואות דיא אזו שטארק איז אז ווען זיא אייזרני צען העטן אונ' פון וועגן דאס אייני פיס שטערקן אין איין דיקן
ליים דס איז אין דען שווערן גלות (הצרחתי) דא האב איך גשריאן איט איין קול צו הקב"ה : (מדת) ניא אאס פון איין ענד
דס גלות ער

דאס

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) שטעלט דר (פייטן) איין גיבעט · אלז איר זיך פר זילרן אן די הייליג הקב"ה · דס אונזרי (קולות פון די תפלות ותקיעות) זאל בווילינגט ויין · אויך אן זכות אבות וועלכי צו דס קול פון הטב"ה הבן גפאלגט · אלז פון אונז דס (קול התורה) כיט זאל ווערן אב גיטאן · אונ' רייני פר גילרונג דורך דס (קול נב"א ם · זיין טב' כה) פון אונז אין אלי גלות ניט אב צו טאן · אונ' אונז ווידרום צו פר זאמלן אין ירושלים צו בשטעדיגן · אונ' אונז די (קול הבשורה אבשר) זיין :

מ וסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אנוסה לְעֶזְרָה · אֶמְצָא נֶגְדִּי · אֵל קָרוֹב לִי · בְּעֵת קוֹרְאִי בְּקוֹל :
אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל · בְּקִרְבִּי נִצָּב · וּפֹה בְּמִקְדָּשׁ מְעַט :
אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל : בְּקַרְנִי דְּרָשַׁנִי · שֶׂה פְזוּרָה אֲנִי · נְגַזְתִּי וְנֶאֱרַמְתִּי ·
בְּלִי לְהָרִים קוֹל : בֶּאֱמוֹר גּוֹזְזַי · נִדְחָה הִיא · שׁוֹמְרָה וְצִלָּהּ · לֹא יִשָּׂא
בְּקוֹל : גָּלִתִי שִׂיחַ בְּחָקָיו · וְחִבִּי עָרֵב · וְהַטָּה אֹזֶן · וְשָׁח הַשְׁמִיעֵנִי אֶת
קוֹלֵךְ קוֹל : גָּז וּבָרַח מֶנִּי · כְּעוֹפֶר עַל הָרֵי בָתֶר · בְּבַקְשׁוּ דַּת וְאוֹת
בְּמִשְׁכְּנוֹתַי · וְאֵין קוֹל : דִּלֵּג מִבֶּתֶר לְבֶתֶר · הֲשִׁיבֵהוּ אֵלַי · אוּלַי יִשָּׂא
פָּנֶיךָ · עֵקֶב שָׁמַעְהָ בְּקוֹל · דָּרוֹשׁ טוֹבָה לָמוֹ · וּרְאֵה שֶׂה מוֹרִיָּה · אִלֵּם
פִּיהוּ יְהִי צֶדֶק · דָּא שָׁמְעָה בְּקוֹל : הָסֵר מֵחָלָק · יָדַיִם שְׂעִירוֹת · הוֹגֶה
בְּתַחֲנוּנִים · כִּי לְךָ הַקּוֹל : הוֹשַׁע · אֲשֶׁר לֹא תִשָּׁכַח עֵדוּת · וּמִפִּי זַרְעוֹ ·
לֹא יָסוּף קוֹל : וְחוֹזַי וּמְלִיצַי · הֵם בְּנֵי אִמִּי · וְאָז נִחֲרוּ בִי · לְמַעַן אֶשְׁמַע
קוֹל : וְעַל מִשְׁמַרְתָּם · יַעַמְדוּ וְיִזְעֲקוּ · וְגַל לָהֶם סוֹד · וְהוּא יַעֲנֵם בְּקוֹל :

זה

אנוסה איך זאגט ישראל איך וויל פליהן צו אייני הילף צו הקב"ה · דען איך וייס וואו די איך אים גפינד קינן איר גאם איך נאהנט צו איר אין דער צייט די איך אין רוף איט איין קול : (אשר) דס הקב"ה איז אין דיא גאיין פון גאס דס זיין ישראל · ער שטיט צו ניטן איר אונ' אלהיא אין דען קליין (מקדש) דס זיין די שולן איך וויל זינגן צו אים איט איין קול : (בקרני) ליבר גאט זוך איך פו דס איך · דען איין פר שפרייט לאם בין איך · (נגזותי) איך בין גשארן · (ונאראתי) אונ' בין שטום איך קאן ניט אויף היבן איין קול : (באאור) אז דיא עכו"ם זאגן אויף ישראל זיא איז פר שטוסן איר היטר אונ' איר בטילר הקב"ה ער ווערט ניט טרייאן איט איין קול · אונ' ווערט זיא ניט אויז לזין : (גלתי) דא איך (כנסת ישראל) האב אנטפלעקט אייני ריד אן זיין גיזעץ פון דר תורה די איך זאגט (נטשה ונשמע) דען איז זיא גוועזן איין גוואן דא הט ער גנייגט זיין אורן (ושח) אונ' הט גזאגט לאז איך הערן איין קול : (גז) ער איז גפלאגן אונ' איז גיוואפן פון איר · (כעופר) אז איין ריא אויף די בערג דר טיילונג דס ער הט זיין שכינה אב גיטאן פון אונז · או ער הט גיוועלט (תורה אונ' אלות אונ' אילה) אין אייגר וואונונג אונ' ער האט ניט גפארן קיין קול פון תפלה נאך תורה : (דלג) אברהם איז גשפרונגן פון איין טייל צו דען אנדרן · נון ביטן איר דיך דו אברהם ווירד קער הקב"ה צו איר פילייכט ווערט ער פר טראגן דיין ענגלט דרום דאס דו האסט גיהערט זיין קול פון הקב"ה דס איינט דס אברהם הט גהאלטן דיא אל"ת : (דרוש) ליבר גאט פארט אונז צו גוטן פון זיינט וועגן אונ' זיך די לאם פון (הר המוריה) דס ער איז גלייך אז שטום גיוועזן איט זיין אויל · דס זאל זיין צו איין זכות צו ישראל די דא ניט הערן אן הקב"ה זיין קול : (הסר) ליבר גאט טוא אב (אחוק) פון דען גלאטן דיר ריילי הענד פון עשו · (הוגה) דער יעקב טוט דיך איט גבעט דען צו דיר איז דס קול דס איינט דו הערסט די תפלה · (הושע) ליבר גאט העלף צו ישראל דס זיא ניט זאלן ווערן פר געסן די גלייכנס די איז די תורה · אונ' פון אונזר אין זאמן זאל ניט ווערן אין גטאן דס קול פון דר (תורה) · (וחוזי) אונ' דייני ווייזאגר אונ' אייני פיר שפרעכר דס זיין די קינדר אייני אוטר (כנסת ישראל) זי הבן אן גרילט איך איט

ככתוב על יד נביאך הבן יקיר לי אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי׳ :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך · ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי׳ אלהינו את הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק בנו על גבי המזבח · וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם כן יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך מעמך ומעירך ומנחלתך : וקיים לנו יי׳ אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם לאלהים אני יי׳ :

ווען מיין ברית מילה מוז דען מאכט און דא דען ארון הקודש אויף מוז׳ זאגט :

וזכור ברית אברהם ועקדת יצחק והשב שבות אהלי יעקב והושיענו למען שמך : כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם ואין שכחה לפני כסא כבודך ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים תזכור · ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

ויתקעו

תקיעה : שברים : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש :

והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר זכרונותינו :

דס טייטש פון (היום הרת עולם) מוז׳ מיר (כוונות הפייט גפינד אן בדף א״ו)

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם מן השמים השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם העולם כלו חל מפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך מלכנו על הר סיני ללמד לעמך תורה ומצות ותשמיעם את הוד קולך ודברות קדשך מלהבות אש · בקולות וברקים עליהם נגלית ובקול שופר עליהם הופעת :

אניסה

כבתוב בדברי קדשך זכר לעולם בריתו דבר צוה לאלף דור :

קהל רם חשק מאד · בכלת נעורים · הרוגיה ועניה · תתה לזכרון :

חזן רצה אחריך · בגיא ציה וצלמות · אהבת כלולותיה · תעש לזכרון :

ככתוב על יד נביאך הלוך וקראת באזני ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך לכתך אחרי במדבר לא זרועה :

קהל שחתו עם זו · שאת שמצה בקמיהם · שם פסל ולא אל · שתו לזכרון : חזן שכלו כמעט רגע · לולי קם בפרץ · מעורר שבועה · וברית לזכרון :

ככתוב בתורתך זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם :

קהל תעבתה מאז · עדת כל לאמים · חשקתנו מהם · עדות לזכרון :

חזן תמור כסף נמאס · דור נשפח קחת · קננו שנית · כי שבחנו מזכרון :

ככתוב בדברי קדשך זכור עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו :

קהל תר איש תם · במיזרעו נגדה · שכל ידיו לאות וזכרון :

חזן תרפק משול אפרים · בשעשועי ילד ובן יקיר · הלא בכורי הוא חקקתה לזכרון :

ככתוב

דוא האסט גמאן די (דור המדבר) פון טויזנט חרות · דייני זאג די תורה דו האסט אלן ערבן זי · אונ' פון מירן וויל גדענקטשו אונ' מין אלי גבירד מיר זכות צו איין זכרון · (רם) דר הויך הקב"ה האט זער גלוסט אן דר (כלה) פון דר יוגנט דש איינט דש ישראל הבן (אקבל) גנומין די תורה · מיר דער שלאגני אונ' מירי מראן דידא זיינן אום קיאן אין גלות · דו זאלסט אונז איהר זכות גיבן צו איין זכרון · (רצה) ויא איז גלאפן נאך דיר דיא (כנסת ישראל) אין איין וויסטן טאל אונ' שאטן דש טוטש · דאש איינט אין דר מדבר · די ליבשאפט דש זי איז גקרינט איט תורה אונ' מצות דו זאלסט טון צו מירן זכרון · (שחתו) זיא המבן פר דארבן דש פאלק מירי מעסים אז זיא אמכטן דש (עגל) · זיא הבן סמכר גליטן פון מיר פיינד וויל זיא הבן דען גמאן פון איין (פסל) אונ' ניט פון גאט זיא גטאן צו איין זכרון · (שכלו) זיא וואדן פר אייניגט אונ' פר גאנגן שיר אין איינן אויגן בליק · ווער ניט גוועזין אשה דר דא איז גשטאנדן קיגן דען ברמך (מעורר) אונ' הט דר וועקט די (שבועה) פון די אבות אונ' די זיכרהייט צו איין זכרון · (תעבתה) פון דעם אלז דש דו האסט גגעבן צו ישראל דיא תורה דא האסטו פר אין אערט דיא גיאיין פון אלי פעלקר דו האסט אן אונז בגערט איין וועדר אן זי · די תורה איז איין (עדות) צו איין זכרון · (תמור) אן שטאט דאש ישראל זיין גוועזין נאך דען ערשטן (חרבן) אז איין פר טאעכש ביז ווילבר האסטו גמאן איין פר געסן גבירד דאט וואר דאז (דור דש איש עזרא אויף גינג אויז גלות בבל) דו זאלסט קייפן אונז אויז דען גלות צום אנדרן אאל דען איר זייכן פר געסן פון איין זכרון · (תר) ער האט איז גשפעהט (יעקב אבינו) אונ' הט געהן אין דער (נבואה) דאש ישראל ווערן גנענט ווערן נאך אפרים דארום (שכל) האט ער גשלענקרט זייני הענד דאש אויף אפרים זאלט קואן זיין רעכטי הנד צו איין וואר לייכן אונ' צו איין (זכרון) · (תרפק) דו הקב"ה ווילסט דיר בהעפטן (ישראל) דר דא איז גגליכן צו אפרים אז איינר דער זיך דר איימט איט איין קינד אונ' איט איין ווירדיגן זון פר וואר ער איז איין ערשטר זון או הוסטו גשריבן אין (עשרים וארבע) צו איין זכרון :

אנוסה

קהל עֹשֶׂה פְלָאלְחַיִּים · לְבַל יִהְיוּ כְּמֵתִים · הֲיֵשׁ אֲמִתְּךָ · בְּקֶבֶר לְזִכָּרוֹן :
חזן עוֹרַרְתָּ אָז בְּפוֹעַל · עוֹרְרֵנוּ בְּלֹא פוֹעַל · הֲלֹא לְנִפְלְאוֹתֶיךָ · תַּעַשׂ לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ : וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ :

קהל פְּנֵה אֱלֹהִים · בְּיוֹשְׁבֵי גַנִּים · מַקְשִׁיב לְנִדְבָּרֵימוֹ · בְּדָת לְזִכָּרוֹן :
חזן פָּעֳלָם לְפָנֶיךָ · וּשְׂכָרָם אִתָּךְ · אוֹכְלֵי לֶחֶם הָעֲצָבִים · בְּסֵפֶר לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ אָז נִדְבְּרוּ יִרְאֵי יְיָ אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב סֵפֶר זִכָּרוֹן לְפָנָיו לְיִרְאֵי יְיָ וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ :

קהל צָצוּ שְׁעָלִים · מְחַבְּלִים כְּרָמִים · לְהַכְרִית מִגֶּפֶן · שֹׁרֶשׁ וְזִכָּרוֹן :
חזן צְרָרוּם בְּפֶרֶךְ · נֶאֱקוּ וְנוֹשָׁעוּ · בְּכוֹשֶׁר הַרְרֵי קֶדֶם · הוּחַק לְזִכָּרוֹן :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב :

קהל קֶדֶם בָּנִיתָ לַדּוֹרוֹת · וְאֵין בָּהֶם חֵפֶץ · חִלַּפְתָּם וְאִבַּדְתָּם · מֵהְיוֹת לְזִכָּרוֹן : חזן נָחַתָּה דוֹר מֵאֶלֶף · אֲמָרֶיךָ הִנְחַלְתָּם · לְמַעֲנָם בְּכָל דּוֹר חַקֹּתָהּ לְזִכָּרוֹן :

ככתוב

עשה ליבר גאט טוא ישראל איין וואונדר דש זיא זאלן לעבן · אונ' דש זיא ניט זאלן זיין אז די (מתים) דען עש איז ניט אין דיא גרוב דיין וואר הייט צו איין זכרון · (עוררת) דו האשט דר וועקט ישראל אויז דען גלות פון אלריש דורך די (מעשים טובים) פון דען אבות · (יהי רצון) דש דו זאלשט אילונד דר וועקן אונז אויז דען גלות און מעשים טובים · פר וואר אום ווילן דש די (אומות) זאלן זעהן דיין גרוסי וואונדר דו זאלשט אמכן איין זכרון · (פנה) קער דיך גאט אן דען (צדיקים) דא זיצן אין גן עדן) די דא האבן פר נומן צו דיין ריד אין רעכט פון דר תורה צו איין זכרון · (פעלם) איר ווערק איז צו דיר אונ' איר לון איז בייא דיר · זיא עסן איר ברוט מיט צער איבר דען (ספר זכרון) דש איז גט ווייזליך (אנער) אויף איר עבירות דש זיא זיך פערבטן פר דען רמט השנה דש אלש אן גשריבן איז אין ספר זכרון · (צצו) זיא האבן גזוגט די פיקס דש וואר דיא אלריש די דא פר דערבן דען ווין גארטן דש וואר ישראל · צו פר טניידן פון דען ווין שטאק די וואורצל צו איין זכרון · דאש אייכט פרעה האט גבאטן אז זאל אלי קינדר אין טייך ווערפן דא האבן די טעכטר פון ישראל אירי קינדר הייאליך גוואונן אונ' הבן זיא פר טואסן גהאט אין הייאליכן ערטרן · דא זיין די (אלריות) אין די יודן הייזר גאנגן מיט אירן קינדרן אונ' האבן גמאכט דאש איר קינדר האבן גיוויינט דש זיא אירי שטים הבן לאזן הערן אונ' וויען נון דש יודן קינד האט גהערט דאש (אלרי) קינד וואו עש נון איז פר בארגן גוועזן דא האט די יודן קינד אויך אן גהובן צו וויינן אז דר (פדר) איז ווען איין קינד די אנדרי הערט דא ענטפרט עש · דא האבן זיא עש גנואן אונ' האבן עש אין דש וואשר גווארפן · (צררום) די אלריים הבן בליידיגט ישראל איט הרטיקייט דא האבן ישראל גשריאן אונ' זיא זיינן וואורן גיהאלפן אום ווילן די גוטן מעשים פון די אבות די דא זיין אז די שטערקן בערג · זיא זיין אויז גגראבן צו איין זכרון · (קדם) פאר אן אי דר וועלט איז ביטאפן הט הקב"ה אין דער (אחשבה) גהאט צו בטאפן דען עולם דא הט ער גיזעהן די ווערן אייטל רשעים זיין דא הט ער זיא ניט בטאפן אונ' זי זיין ניט גוועזן צו איין זכרון · (חקתה)

דום

לניחוח · ולחם הפנים לזכרון : יצגתי על גחלי ריקה · כי לא אלמן :
שתי לזכרון : יה אבטח בך · ולא בנדיבים · כי הם בקבר · ולנצח
שמך לזכרון : כל אלה סמכוני · ורחמיך בקשתי · לולא האמנתי ·
ואיני לזכרון : כי הם בזרוע עדיך לא באו · רוממותיך בפיהם · שמו
לזכרון : ליום זה נכמס · סכם חשבונות · תהלה לימים · וראש לזכרון :
להקרא בו · כתב עט ושמיר · גלוי ובאר · וידוע לזכרון : מות וחיים ·
שלום ומלחמות · צחצחות ושובע · באו לזכרון : מעללי גבר · ומספר
צעדיו · נשכחו מאנוש · ולאל לזכרון : נסתרה דרכי · מי יוכל שיח
לשוא נכתבלי · חטא לזכרון : נגד פני גבר · מעשיו יוכיחו · ויענה
כחשו · עד לזכרון : שיחו מזימות אל · יחד כל בני איש · עוברי תחת
שבט · כצאן לזכרון : חיו סוגר דלת · בעד תמימים בזעם · עד בא
קצם · צאת לזכרון :

ככתוב בתורתך ויזכור אלהים את נח ואת כל החיה ואת כל הבהמה אשר אתו בתבה ויעבר אלהים רוח על הארץ וישכו המים ·

עשה

אונ׳ (לחם הפנים) איז איר אלט גוועזן צו איין זכרון · (יצגתי) איך בין וואָרן גשטעלט אז איין לערי טעפל אויף די קולן פֿייאר נאך המשטו גזאגט אין (ירמיה כ״א כי לא אלמן ישראל ויהודה מאלהיו) דש איז טייטש ישראל אונ׳ יהודה ווערן ניט זיין אז איין (אלמן) פֿון זיין גאָט · דען גאָט ווערט זי ווידר דר לזין · (שתי) דש טוא איך איר פֿר איין זכרון · (יה) גאָט איך פֿר זיכר איך אן דיך אונ׳ ניט אן די הערן · דען זי שטערבן · אונ׳ צו אביג איז דיין נאמן צו איין זכרון · (כל) אל די דאָזיגי (חסידים ונביאים) די האבן תפלה גטאן אויף איך אונ׳ הבן אך אונטר לעהגט דורך איר זכות אונ׳ דאך האב איך דיין דר בראיקייט בגערט · אונ׳ ווען ניט ווער גוועזן דייני דר בראיקייט ווער איך לאנג פֿר לארן אונ׳ ווער ניט אער צו איין זכרון · (כי) דען אל די צדיקים אונ׳ חסידים האבן דיר ניקט איט גיוואלט גינואן דש איז דורך איר מעשים טובים · נייארט זיין דר הילונג אין איר אונד זי הבן גטאן צו איין זכרון · (ליום) צו דען טאג פֿון ראש השנה (נכמס) איז וואָרן ביהאלטן (סכם) די צאל פֿון (חשבונות) ר״ה איז דר ערשטר צו די טעג · אונ׳ איין הייבט צו דען זכרון דש איינט אן ר״ה איז די וועלט וואָרן בשאפֿן אונ׳ אן ר״ה גדענקט הקב״ה אן די מעשים וואש איין אענש טוט איין גאנץ יאר · (להקרא) עש זאל ווערן גליינט אן ר״ה איין (כתב) גשריבן (עט) איט איינר פען (ושמיר) אונ׳ אי וופן עש ווער גשריבן איט דען וואורם דער דא הייסט (שמיר) דער טיף איין שנייר אנטפלעקט אונ׳ בישייהן אונ׳ וויסיגליך צו איין זכרון · (מות) טויט אונ׳ לעבן (שלום אונ׳ מלחמה) (צחצחות) דאָרשטיקייט אונ׳ זעטונג זא קומן צו גדעכטניס · (מעללי) די ווערק פֿון איין אאן אונ׳ די צאל (צעדיו) פֿון זיין טריט דיא דא זיין פֿר געסן פֿון אענשן אונ׳ צו גאָט זיין זיא צו איין זכרון · (נסתרה) ווער קאן רידן איין וועג איז פֿר בארגן פֿון גאָט · אונ׳ אן הא איר צו אונרעכטן אן גשריבן איין זינדן צו זכרון · (נגד) קיגן דען (פנים) פֿון איין אענשן זיין זייני מעשים ביוועורט אונ׳ זיא בילייגט אין זיין ליגן איין עדות צו איין זכרון · (שיחו) שפרעכט פֿון גאָטס (מחשבות) וויא ער אלי לייט מאכט איבר פֿארן אונטר זיינר רוט אז די שאָף צו איין זכרון · (סוגר) גאָט שליסט צו די טיר אום די גאנצן פֿרומי לייט אין דער צייט דאז איין צארן פֿר הנגן איז ביז דז איר ענד קומט דש די צרות אוועק זיין דר נאך גינג זיא אויז די צדיקים צו איין זכרון · אז דא וואָרן גשטאַנען בייא (נח דא די מבול) קאם דא האָט גאָט (נח) פֿר שלאסן אין דר (תיבה) דא נון דש מבול אויז וואר דר נאך גדאכט גאָט אן (נח) אונ׳ נאם איס אויז דער תיבה ·

עשה

המשפט · אשר בם הוחק · שמי לזכרון : דלג במחתה · עד יעצר נגף ·
בגשת זר מכהן · יקוד לזכרון : הביטה אלי · בעמדי לפניך · אין בקרבי
אנוש · תוי לזכרון : היש מי יפלל · וישיב חמה · ויוחק לדורות · שמו
לזכרון : ומי שונא בצע · ידבר ענו בי · ויען ויאמר עד · אדון לזכרון :
ובטלה חלב · יכפר בעדנו · וכנגד שני עפרים · יעל לזכרון : זעף ירא
ויאמר · תהי ידך בי · אשר כלב אלהיו · הוא לזכרון : זעק והשיב חרב
אל נדנה · והושעת לו כשמש · כס לזכרון : חכתי בעת עוצר · לפותח
וממטיר · כמשיב רוח לילד · אבוד מזכרון : חי לראות ברית · בדברו
קנאתי · כי עזבו עם · ברית וזכרון : טרם היה לי · מכפר פנים · מנחה
הולכת · כשוחד לזכרון : טרף נרד וסמים · למסב חדריו · דם וחלב

לניחוח

(משה גוועזין אן אהרן) דר דא האט אן גיקלייד איין (חושן אונ' איין אפוד) דא אן יא איז אויז גגראבן גוועזין די צוועלף שבטים פון ישראל צו איין (זכרון) · (דלג) ער איז גשפרונגן מיט דער פייאר פאן צווישן דען פאלק ביז ער האט אויך גהאלטן דעם אמרד · אז זיא זיאלן גינעהגט די פרעאדי די קיין (כהנים) זיין גוועזין אונ' האבן וועלן כהנים זיין · די איז קרח אונ' זיין גזיין דא זיינן זיא פר ברענט גוואורן צו איין זכרון · (הביטה) זאג דו גאט ווען איך שטיא פר דיר · עס איז ניט איין מענש צווישן איר דער איך אן שרייבט צו איין זכרון · (היש) אוב עס איז איינר דער דא זאלט ביטן אונ' זאלט ווידר קערן דען צארן פון הקב"ה אז (פנחס) · אונ' דארום איז זיין נאמן אויף גשריבן גוואורן צו איין זכרון · (ומי) אונ' ווער איז דער דא הט פיינד (גזלות) · אז (שמואל) דער דא זאלט רידן ביליגט אונ' זאגט (עדות) אויף איך · אז שמואל האט גזאגט צו ישראל · דא האבן ישראל ניקש בייז קענן אויף אים זאגן · דר נאך האט אויף אים (עדות) גיזאגט דר הער הקב"ה צו איין זכרון · (ובטלה) אונ' איט איין לעמל הט ער (מכפר) גוועזין אום אונז · אונ' קיגן (משה אונ' אהרן) שטיט אין דר תורה צו איין זכרון · דז מיינט דער פסוק זאגט אין (תהלים צ"ט משה ואהרן בכהניו ושמואל בקוראי שמו) דס איז טייטש (משה אונ' אהרן) אונטר זייני כהנים · אונ' שמואל איז איין רופר צו גאט · אזו גלייכט דער פסוק שמואל צו משה אונ' אהרן · (זעף) וואז גפינד אן איינם דער דא זיין פאלק אזו גיטרייא וואר אז (דוד) דר דא האט גיזעהן דעם צארן פון הקב"ה דא ער האט גשיקט איין (מגפה) אונטר ישראל · דא האט (דוד) גיזאגט צו הקב"ה זא זאל זיין דיין האנד אן איר · אונ' ער איז איין מאן גוועזין דס הקב"ה הט גיזאגט אויף אים דען פסוק אין (שמואל א' י"ג יבקש יי' לו איש כלבבו) דס איז טייטש ער הט זיך אויז גיוועלט איין מאן אז זיין הערץ ביגערט צו איין זכרון : (זעק) ער האט גשריאן (דוד) מיט זיינר תפלה אונ' אזלט דס דער (מלאך המות) זיין שווערד ווידר אין דיא שייד טעט · אונ' דארום וואר ער (זוכה דס זיין מלכות) וואר אז די זין אזו וואר זיין שטול צו איין זכרון · (חכתי) פאר אזל הב איך גהאפט אונ' גיווארט אויף זעלכי צדיקים · ווען איין צייט איז גוועזין דס הקב"ה האט די רעגן אויף גהאלטן אונ' הט ניט לאזן רעגנן דא האבן די צדיקים תפלה גטאן אונ' האבן אויף גיענט די רעגן אונ' אכטן רעגנן · אודר איין זעלכר צדיק דר דא קענט איין טויטן מענש לעבנדיג מאכן · אז (אליהו) דר דא הט דר (צרפית) קינדר ווידר לעבנדיג גמאכט · די זעלביגן צייט זיין אלי פר לארן פון איין זכרון · (חי) אליהו דר דא איביג לעבט · דס ער ער זאל דרויף זעהן דס אן ניט (עובר) איז דען ברית מילה · דא וואר ער זוכה דס ער רידט איך האב גירעכנט וויל זי האט פר לאזן דיין גילערהייט אונ' זכרון · (טרם) פאר אזלט הבן איר גהאט איין (כהן) דר דא הט אב גוויטט דען צארן · איין (מנחה) די דא איז גיגאנגן אז איין (שוחד) צו איין זכרון · (טרף) שפייז צו די כהנים דס איז דס (מעשר) · געגליך אונ' גווירץ דס אן האט (מקטיר) גוועזין אין דס בית המקדש · (דם אונ' חלב)

אונ'

אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדָעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא : מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ : וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר : מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם ·

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים : בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם : עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם :

אין דיזה פסוקים פֿון (זכרונות) זאגט דר (פייטן) אלז איר זיך פֿערכֿטן פֿר דען (יום הזכרון) אן וועלכן אלי (מעשים) פֿון (בן אדם) גדאכֿט ווערן בייא דעם (דין) · ווייל אלי די צדיקים די אויף אונז (מגין) גוועזן אין דען ערשטן דורות זון פֿר לאנגן זיין פֿון אונז · אונ' האבן אונז אויף ניקס צו פֿר זילכֿן · אזו בעטן איר הקב"ה זאל זיין ערשטי ליבטה צו אונז אונ' זכות אבות · אויך דש איר וועגן (אהבת השם ב"ה) אין די וויסטי מדבר גאנגן גדענקן אונ' אונז די (גאולה שלימה) שיקן :

מיוסד ע"פ א"ב כפול בראשי החרוזות

אֶפְחַד בְּמַעֲשַׂי · אֶדְאַג בְּכָל עֵת · אִירָא בְּיוֹם דִּין · בְּבוֹאִי לְזִכָּרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחַנּוּן · אֲחַלֶּה לְרַחוּם · אֲחַנֵּן לְחָקְלִי · יוֹם לְזִכָּרוֹן : בְּבוֹאִי לְמִשְׁפָּט · בְּמִי אֶשָּׁעֵן · וּמִי יְחַפֵּשׂ לִי · צֶדֶק לְזִכָּרוֹן : בְּאָבוֹת בָּטַחְתִּי · וּפָעֳלָם אָכַלְתִּי · וְהֵם הָיוּ לִי · קֹדֶם לְזִכָּרוֹן : גְּבוּרָה זְרוֹעִי · כְּשָׁח מְחֵנִי נָא · לְבַל יִמַּח מֶנִּי שֵׁם וְזִכָּרוֹן : גֶּבֶר אִם יַעֲמוֹד לְפָנָיו הֲיוֹעִיל · בְּעֵת יְבַקֵּשׁ מֶנִּי · זְכוּת לְזִכָּרוֹן : דַּצְתִּי בְּלוֹבֵשׁ אֵפוֹד · וְחֹשֶׁן הַמִּשְׁפָּט

אפחד איז זאגט ישראל · איך פֿערכֿט איך אום ווילן מייני מעשים רעים · (אדאג) איך זארג אלי צייט איך פֿערכֿט איך פֿר דען (יום הדין) דאס איז ראש השנה · ווען איך קום צו גידעכֿטניס · (אדרוש) איך פֿארש צו דעם דער דא איז בארמיג · (אחלה) איך בעט צו גאט דר דא הייסט (רחום) · איך בעט דיך גאט דר דא הט גיזעצט דעם ר"ה צו איר צו מיין זכרון · (בבואי) אין איין קומן צום גריכֿט אן וועם (אשען) זאל איך איך פֿר לאזן אונ' ווער ווערט איר זוכן גרעכֿטיקייט צו מיין זכרון · (באבות) אן זכות פֿון די אבות איך האב איך פֿר זיכֿרט · אונ' אירי מעשים האב איך אויף גגעסן דש אייגט איך האב איר זכיות אויף גגעסן · אונ' זי זיינן איר גוועזן פֿאר אמל צו מיין זכרון · (גבורה) עס האט זיך גשטערקט איין קראפֿט דש איז (משה רבינו) דער הט גזאגט צו הקב"ה מעק איך אויז אודר זייא ישראל אוחל דש זי הבן גמאכֿט דז עגל דש האט ער גיטאן פֿון אייגט וועגן דש עס ניט זאל אב גיאעקט ווערן איין נאמן אונ' איין זכרון · (גבר) אונ' אלונדרט איין אמן אויף סטונד צו פֿר הקב"ה אונ' טעט תפלה אונ' זאלט פֿון אייכט וועגן דירן זכות צו מיין זכרון · (דצתי) איך האב איך

חזן תכון תבל · כי יונער רשע · ושם צדק לרגליו · ויצנוף מלוכה :

ככתוב בדברי קדשך יי מלך גאות לבש · לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל בל תמוט :

קהל תקום גוים · תוכיח לאמים · תשבור מטה רשע · מושל המלוכה :

חזן תחליף אלילים · תושגב לבדך · תקרא נצח · יחיד במלוכה :

ככתוב על יד נביאך והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד :

ובתורתך כתוב לאמר · שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

אלהינו · ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו · ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת ו ישראל ויום הזכרון :

ויתוקעו תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים · ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש : והקהל אומרים ארשת והש״ץ חוזר

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר מלכותינו :

דש טייטש פון (היום הרת עולם) אונ׳ איר (כוונת הפייט גפינד מן ברוך א״ו)

אתה זוכר מעשה עולם · ופוקד כל יצורי קדם · לפניך נגלו כל תעלומות והמון נסתרות שמבראשית · אין שכחה לפני כסא כבודך · ואין נסתר מנגד עיניך : אתה זוכר

את

(יסתרר) ואז הערטן קיין פרעאדר אן דר אולה : (תכון) דו ווערשט בירייטן די וועלט ווען ער ווערט (יונער) זיין אויז גילערט דר רשע פון עולם אונ׳ דאש ער ווערט טאן גאט אונזר (אטיח) איין טעאיל אונטר זיין פיס · (ויצנוף) אונ׳ דאש ער ווערט ווערן גקרינט איט אולה · (תקום) דו ואושט דיך רעכן פון די פעלקר דו ואושט שטראפן די קיניגרייך דו ואושט צו ברעכן דען שטעקן פון דר בוזהייט דו גיוועלטיגר איבר די אולה · (תחליף) דו ואושט פר טיידן די אב געטר : (תושגב) דו ואושט זיין גשטערקט אליין דר נאך ווערשטו זיין גרופן איביג · איינגר גאט · איט דר אולה :

אפחד

קהל צִבְאוֹת גְּאוּלֵי צוֹעַן שׁוֹרְרוּ בְּלֵיל חַג · וְהוּא לַיְלָה נִשְׁמָר · לְסַחֵף מְלוּכָה : חזן צָעֲדוּ בְּמֵי שַׁעַל · צָפוּ בְּרוּחַ שֶׂכֶל · אָנָה יוּנְטָעוּ וִיקַבְּלוּ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְיָ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ : וְנֶאֱמַר יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

קהל קָמְטוּ שַׁעֲרֵי זְבוּל · בֵּית עוֹלָמִים · כִּי מִבֵּינֵימוֹ שָׁבְתָה מְלוּכָה · חזן קָדוֹשׁ יָבֹא בָם לְעוֹלָמִים · וְאָז יִשְׂאוּ רֹאשׁ · בְּחַדְּשׁוֹ מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

קהל רָבְצָה עֲדִינָה · שָׁקְטָה מֵאַלְמוֹן · כִּי אָרַךְ לָהּ · קֵץ הַמְּלוּכָה : חזן רִיבוּ מוֹשִׁיעִים · שְׂאוּ אֶדֶר מֵאֱדוֹם · וְשִׁיתוּ עַל אָדוֹן · הוֹד הַמְּלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ · וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה :

קהל שָׁוְא שָׂנֵא אֵל · וְהוּא עַל לְשׁוֹנֵנוּ · בִּקֵּשׁ אֱמֶת וָאַיִן · וְרֻחֲקָה מְלוּכָה : חזן שַׁדַּי הָסֵר אָוֶן מִצְּבָאֶיךָ · וְיָרִיעוּ לְךָ תְּרוּעַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ :

קהל תַּחְגּוֹר גֵּאוּת · תִּתְאַזָּר עוֹז · לְבַדְּךָ יִשְׂתָּרֵר · זָר בִּמְלוּכָה :

תכין

היער פֿון ישראל די דא זיין וואָרן דער זייט איין (לוען מצרים) · (שוררו) זי האבן גיזונגן אן דר נאכט פֿון (חג הפסח) אונ' דס זעלביג איז איין נאכט די דארצו איז ביהאלטן (לסחף) צו פר פֿוילן אונ' פר שלעפן די (מלוכה) פֿון דען רשעים אז (פרעה אונ' סנחרב) · (צעדו) ישראל זיין גטרעטן אין (ים) דאס הקב"ה האט געמסן מיט זיין טריט · זיא האבן גיזעהן מיט אירר (נבואה) וואו זי ווערן אונ' דס זי ווערן (ויקבלו) זיין די מלוכה · דס מיינט ישראל די דא זיין דורך דס (ים) גאנגן דא הבן זיא וואל גוויסט דס זיא ניט ווערן קומן אן ארץ ישראל דרום האבן זיא גיזאגט אין דר (שירה תביאמו ותטעמו) דאס מיינט דוא ווערסט ברענגן אים אונ' ווערסט פֿלאנצן אים · זי האבן אבר ניט גיזאגט דוא ווערסט ברענגן אונז אונ' ווערסט פֿלאנצן אונז · (קמטו) זי זיין וואָרן פֿר שניטן די טאָר פֿון בית המקדש דען פֿון צווישן זי איז פֿר שטערט די מלוכה · (קדוש) דער היילגר הקב"ה ווערט קומן אין זי דער דא איז דער בישעפֿר פֿון די וועלט · אונ' דער נאך ווערן די טאָרן אויף היבן אירר היבט ווען ער ווערט דר נייאן די מלוכה · (רבצה) זיא רואט (עדינה) די געלטשטי · (שקטה) זי איז שטיל (מאלמון) פֿון אירר ווייטפֿרויקייט דען עס איז אירר לאנג דס ענד פֿון אירר מלוכה · (ריבו) איז זאגט ישראל קריגט אירר העלפֿר אז איז (משיח בן יוסף אונ' משיח בן דוד) · נעמט וועק די שטערקייט פֿון די רשעים אונ' טוט אויף דען הערן הקב"ה די שיינהייט דר מלוכה · (שוא) פֿלשקייט ער הט פֿיינד גהאט · אונ' די פֿלשקייט איז אויך אונזר צונג · הקב"ה בגערט וואָרהייט אונ' איר טון קיין וואָרהייט אונ' דרום זיא איז גפֿערנט פֿון אונז די מלוכה · (שדי) אלמעכטיגר גאט טוא אב אונרעכט דיין היער ישראל · אונ' דען זי שאלן צו דיר איין פֿאלונג פֿון איינר מלוכה · (תחגור) דו זאלסט אן גורטן הערשאפֿט · דוא זאלסט דיך אום גערטן שטארקייט · דאז ניש

נִמְכְּרוּ יוֹנִים · לִבְנֵי יְוָנִים · וְרִחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה : נַאֲרוּ בְּרִית וָדָת · וְהִמְרִידוּ עִם בְּאֵל · וּמִגְרוֹם בְּלֹא כֹחַ · מִכֹּהֲנֵי מְלוּכָה : שָׂעִיר הֶחָנִיף · לְהוֹרֵהוּ בְצֵדוֹ · וַיִּרַשׁ בְּקוֹל בְּכִי · חֶרֶב וּמְלוּכָה : חזן סָגַב חָלָק · הֱיוֹת גְּבִיר לְאֶחָיו · וְעוֹד תְּסוֹב · לִישֻׁרוּן מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל :

קהל עָשֵׂה לְךָ בְּצִיּוֹן · שֵׁם נוֹרָאוֹת · כְּאָז תַּצְלִיחֶנָּה · בְּכִסֵּא מְלוּכָה :
חזן עוֹרֵר וְהָקֵץ · מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וְכוֹנֵן כִּסְאֲךָ · בְּקִרְיַת מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · הַר צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב :

קהל פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה וְחַמָּה תַּחְפִּיר · וְיֵבוֹשׁוּ עוֹבְדֵימוֹ · בְּשֵׂאתְךָ מְלוּכָה : חזן פְּאֵר עִיר יוֹפִי · לְבָרָה כַּחַמָּה · וְגַלֵּה לְנֶגְדֵּנוּ כְּבוֹד מְלוּכָה :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְחָפְרָה הַלְּבָנָה וּבוֹשָׁה הַחַמָּה כִּי מָלַךְ יְיָ צְבָאוֹת בְּהַר צִיּוֹן וּבִירוּשָׁלַיִם וְנֶגֶד זְקֵנָיו כָּבוֹד :

צבאות

דס אייגט (אחשורוש) הט קיין געלט וועלן האבן פון (המן הרשע) אז דער פסוק זאגט אין (אסתר ג׳ הכסף נתון לך והעם לעשות בו כטוב בעיניך) דאס איז טייטש דס זילבר זאל ווערן געבן צו דיר (המן) אונ׳ דס פאלק טוא דר מיט אז עס וואל געפאלט אין דיין אויגן · אויך זיין ני ווידר ווארן דר לייט און זילבר · דס אייגט (אחשורוש) הט דיא (גזרה) אום זונסט (אבטל) גוועזן (סולו) זיא לובן ישראל צו הקב״ה דר דא נייגט אז איין וואטר די הערלר פון דר (אלוכה) אז דר פסוק זאגט אין (אפלי ב״מ פלגי מים לב אלך בידי על כל אשר יחפוץ יטנו) דס איז טייטש אז די וואטר בעך · די אן קאן נייגן אונ׳ ציהן וואו אן וויל · אזו זיין דיא הערלר פון די אלכים אין גאטש הענדן צו אלס וואס ער וויל קאן ער איס נייגן : (נאכרו) זי זיין ווארן פר קויפט די ישראל דיא דא זיין גגליכן צו טויבן · צו דען (יונים) אין טעגן די (חשמונאים אונ׳ זיא הבן ישראל דר ווייטרט פון דיא גיאערק דער אלוכה דט אייגט פון ירושלים · (נמרו) זיא הבן פר שטערט די (ברית מילה) אונ׳ די תורה אונ׳ זיא האבן גמאכט דאס פיל ישראל האבן ווידר שפענינגט אן גאט אונ׳ דר נאך דא הקב״ה האט גשיקט זיין הילף דא האבן גשלעפט אונ׳ גיבראכן זיא דיא טומאכן (כהנים חשמונאים) אונ׳ זייני זין די דא ווארן (אזרע האלוכה) · (שעיר) (עשו הרשע) דר הט גטריבן (חניפות) צו זיין פאטר יצחק איט זיין גייעג אונ׳ דרום דו ער האט דרייא טרעהרן גוויינט דס יצחק האט יעקב די ברכות גגעבן דא איט האט ער גיערבט דס שווערד אונ׳ דיא אלוכה · (סגב) ער ווער גשטארקט (חלק) דער גלאטר יעקב דס ער זאלט זיין איין העד מיבר זיין ברודר (עשו) אונ׳ נאך (ליאות המשיח) ער ווערט אוס ריגלן צו ישראל די דא הייסן (ישורון די אלוכה) :

עשה איז ביטן ישראל צו הקב״ה טוא אין (ציון) וואונדר פארלנאי · אז פון פאר אמל זאל זיא בגליקן אין שטול פון דר אלוכה · (עורר) דער וועק (והקץ) אונ׳ אאך אויף וואלין דיא פרייד פון אלין לאנדן · אונ׳ ברייט דיין שטול אין דער שטאט פון די אלוכה דאס אייגט ירושלים · (פני) דאס ענלויט פון דעם ליכט פון דער (לבנה) אונ׳ די זון (תחפיר) דו זאלסט פר שעאן דס אייגט זיא זאלן ווערן פר שעאט די לייט די אן זיא גלויבן · דס ווערט געשעהן ווען דוא דיך ווערסט דר היבן אויף דיא (אלוכה) דאס אייגט ווען (אשיח) ווערט קואן · (פאר) בישינן זאלסטו דיא שיני שטאט ירושלים צו ישראל דיא דא זיין לויטר איט אירר (אאונה) אז דיא זון אונ׳ אכטפלעקיגן אוני דען (כבוד) פון דער (אלוכה) · לבאות) דאס היער

לצבאות במלוכה : חילם נשמד · וארצם חלקה · ומעל זרועם
נפלה מלוכה : טפשו בני כנען · כי נכרים הם · באדמת בני שם
זרע מלוכה : טבחם בן נון · עד פנה ארץ · לפני ארון הברית
אדון המלוכה : יושבי חרשת · אז הקשה לחץ · עזרוהו בלי
בצע · אפסי מלוכה : יה נלחם בם · צבא בלי בצע · כן
יאבדו שאר · ולאל המלוכה : כארז בלבנון · אשור גדול וחרף
אוריד · כביר המלוכה : כליל אש המסם · בליל שמורים · ואז
ידעו כל · כי לאל המלוכה : לשחת כרע בל · בחשבו עלות
לשחק · וסר ממנו לבב אנוש · ורד ממלוכה : לכנו הושב · וכח אל
הכיר · למרים ומשפיל · השלים מלוכה : מוגרה צאן לטבח ·
ונתכנו עלילות · בלבוש צעיר · רודם המלוכה : מכורי בלא
הון · פדויי בלא כסף · סולו למטה כמים · לב המלוכה :

נסכרו

אלנד פון די קינדר (טפש) דיא דא זיין (זרע המלוכה) · (טבחם) ער האט גשלאגט זיא (יהושע בן נון) ביז דש ער האט אויש
גירויאט דז לנד · פאר דען (ארון הברית) דז דא איז אין די מלוכה · דש איינס אין (ארון זיין די לוחות) אונ' די תורה · (יושבי
חרושת) דש וואר (יבין דר אוך פון כנען) אונ' (סיסרא) זיין הויבט מאן די דא זיין געזעסן צו (חרושת) דער זעלביגר קיניג
(יבין) דער האט ישראל הארט בצוואונגן · זיא האבן אים גהאלפן אלי (מלכים) אן געלד · דש מיינט ער הט זיא וועלן געלד
געבן דא האבן זיא קיין געלד וועלן הבן אונ' הבן אים אום אומזוסט גהאלפן אלזו האלטן אויף ישראל (אפסי) דיא הערן פון יעדר
מלוכה · (יה) גאט הט גשטריטן מיט זיא · מיט אין היער דש דא האט אויך קיין געלד גנומן דאס זיין די שטערן אויז דען
הימל · אונ' אזו זאלן די איבריגן רשעים ווערן פר לארן · אונ' צו גאט איז די מלוכה · (כארז) אז איין טענן בוים דז וואר סנחריב
דר דא איז גגליכן צו איין טענן בוים אין וואלד · אין לאנד פון (אשור) וואר ער גרוס אונ' ער הט גאט גלעסטרט אונ' הט גיזגט
איך וויל נידרן (כביר) דען שטארקסטן פון די מלוכה · (כליל) איין (מלאך) דער דא איז אייטל פייאר (המסם) האט פר
טוואלט זיא · אן דר נאכט פון (פסח) די דא הייסט (ליל שמורים) · אונ' דען וואוסט איטליכר מאן דש צו גאט איז דיא מלוכה ·
(לשחת) צו די גרוב איז גנידרט (נבוכדנצר) דר דא האט פר ווישט דש בית המקדש אונ' הט זיך גיבוקט צו דער ע"ז די דא
הייסט (בל) · אז ער איינט אויף צו גין אין הימל אונ' וואר גגן (חטוב) דא וואר אב גטאן פון אים דש מענטשן הערץ אונ'
נידרט פון זיינר מלוכה דש איינט ער וואר (אטוגע) אונ' וואר צו איינר (חיה) זיבן יאר אונ' מעט ניקש אז גראז · (לכנו)
צו זיין שטאט דש איינט צו זיין מלוכה וואר ער ווידר גקערט אונ' דען נאמן פון הקב"ה הט ער דר קענט · צו גאט דר דא היכט
אונ' נידרט · ער ביקענט אונ' צו געבלט אים די מלוכה אז דר פסוק זאגט אין (דניאל ד' אנא נבוכדנצר משבח ומרומם ומהדר
לאך שאיא די כל מעבדוהי קשוט וארחתה דין) די איז טייטש איך (נבוכדנצר) לוב אונ' ביקען צו גאט אין הימל דז זייני ווערק
זיינן וואר אונ' זיינע וועג זיין גרעכט · (מוגרה) אין טעגן (האן) זיינן ישראל ווארן גשלעפט אז איין שאף צו דער שעכטונג ·
(ונתכנו) אונ' זיא זיין ווארן דר צילט מיר ביזי מעשים פון ישראל פר הקב"ה דש זיא האבן גגעסן (טריפות) אן דער סעודה
פון (אחשורוש) אונ' זיא זיינן ווארן ביטערט פון וועגן (זכות מרדכי אונ' אסתר) די דא זיין קומן פון (בניאן) דר דא הייסט
(צעיר רודם) דש איינט ער איז איין יונגר גוועלטיגר אין דער מלוכה · (מכורי) ישראל זיינן ווארן פר קויפט אן גוט ·

דאס

בקהל אבשר · ברב עם אדבר · למי שאת ויתר עז · ולמי המלוכה: גשו גוים ובאו ממלכות · ראו מה נהדר · במצח המלוכה: גדלו ה' אתי · ונרוממנהו יחד · ואל תתגאו · בנזר המלוכה: דרכים בעת נעשתה מצולה · התבוננו יחד · למי נזרקה מלוכה: דרך סוס בים כנגד שש מאות רכב · ומה יועיל גבר עוז במלוכה: האזינו רוזנים · אזו ירגזו · הביטו חתת · ומאסו מלוכה: הגידו כחו · לאמים ודברו לזה יכתב · שם המלוכה: ונלחם ראשית · גוים ואבד · כי נשבע חי · בכסא מלוכה: ויולעג בכל דור · כי לא למד · מי נלחם בים ועמה מלוכה: זד על אדוניו · עבד יושב נגד · בזאת תרגז ארץ בשאת עבד מלוכה: זרע ברוכים · החרימו ארורים · כי נתנו קול לאדיר במלוכה: חשבון ובשן · עוררו מלחמה · בלי דעת דרך ·

לצבאות

איר דש ער איך האט אויז גזונגן אויז אלרים · דש וויל איך איביגליך רידן · דען זיין היער ביזאליך אונ' איר איז גיזאליך צו רידן פון הקב"ה דיא (מלוכה) · (בקהל) אין דיא פר זאמלונג וויל איך איין (בשורה) זאגן · אין פיל פאלק וויל איך רידן · צו וועם איז דער הילונג · אונ' גרוסי שטארקייט אונ' צו וועם דאס דא איז דיא מלוכה · (גשו) גינעהנט איר פעלקר אונ' קומט העיר איר קיניגרייך · זעכט וויא ער איז בישינט הקב"ה (במצח) מיט דער קרון פון דר מלוכה · (גדלוהו) אלפרט אים מיט איר · אונ' איר וועלן אים דר היכן מיט אנגדר · אונ' זייט אייך ניט האפרטיגן מיט דער קרון פון דר מלוכה · (דרכים) די וועג דא ישראל זיין גגאנגן דורך דש (ים) אין דר צייט או דש (ים) איז טרוקן גיווארן אין דער טיף · נון אכלט איר עט פריבן צו וועם איז ביליך דש אן זאל צו וואר פן די מלוכה · צו הקב"ה אודר (והבריו) צו דער ע"א · (דרך) ער האט גטרעטן הקב"ה דאט פפערד אין דש היער קיגן זעקס הונדרט רייטר די דא האט גהאט (פרעה) · אונ' וואס וויל איך נון שטארקן איין אאן קיגן הקב"ה דר דא האט דיא שטערקי מלוכה · (האזינו) האבן פר נואן די הערן דש הקב"ה הט גשפאלטן דש (ים) צו ישראל דש זעלביג אאל זיין זיא דר שראקן · זיא הבן גזעהן (חתת) דען אנגשט אונ' ברעכונג דש דא איז קואן אויף די אלרים אונ' זיא האבן פר שמעהט איר מלוכה · (הגידו) זיא האבן גיזאגט זיין קראפט פון הקב"ה די פעלקר או (יתרו) אונ' (רחב הזונה) אונ' זיא הבן גירעט צו דעם גאט זאל ווערן גשריבן דער נאמן פון די (מלוכה) · (ונלחם) אונ' עמלק האט אן ערשטן גיהאט מלחמה מיט ישראל · אונ' עש ווערט זיין אב גימעקט זיין נאמן · דען ער האט גשווארן דער לעבידיגר גאט ב"יא זיין שטול פון דר מלוכה · (וילעג) אונ' עמלק זאל ווערן אויז גישפאט אין אלי (דורות) וויל ער הט ניט גדאכט ווער דא הט גשטריטן אין (ים) מיט די אלרים · אונ' דש הקב"ה האט אום גיווא נדן דיא מלוכה · (זד) ער האט גמוטוויליגט איין קנעכט איבר זיין הערן דש איינט דער (כנעני) אז דער פסוק זאגט אין (ברשית ארור כנען עבד עבדים יהיה לאחיו) דאט איז טייטש פר פלוכט זאל זיין (כנען) איין קנעכט זאל ער זיין צו זיינע ברידר (שם ויפת) אונ' ישראל זיין קואן פון (שם) · דא האט דער (כנען) מלחמה גהאט מיט ישראל אין (דרום) לאנד · פון דעטש וועגן ציטרט דיא ערד ווען זיך איין קנעכט דער היבט אונ' וויל האבן די מלוכה · (זרע) איין זאמן פון גיבענשטן דש זיין ישראל · דיא האבן פר ווישט די (כנעניים) דיא דא זיין גפלוכט דען ישראל האבן גגעבן איר (קול) מיט דר תפלה צו הקב"ה דער דא איז שטארק אין דער מלוכה · (חשבון) דיא שטאט (חשבון אונ' בשן) (עוררו) די האבן זיך דר וועקט מיט מלחמה אויף ישראל דרום דש זיא ניט האבן וועלן געבן איין וועג דורך אירן לאנד צו ישראל די דא זיינן דש היער פון גאטש מלוכה · (חיום) איר גוט וואר פרטיליגט אונ' איר לאנד וואר צו טייט · אונ' פון אירן מרק איז גיפאלן די מלוכה · (טפסו) זיא זיינן נארן די קינדר (כנען) זיא זאלטן האבן גדאכט זיא זייני פרעואר אין

לאנד

כְּמָה שֶׁיְּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֶת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחוֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת ·
בְּעַד מִפְעָלָיו : לְאָדָם מַעַרְכֵי לֵב · וּמֵיְיָ מַעֲנֵה לָשׁוֹן : יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי :

סוגרין הארון

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ ·
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפֹּלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער ערשטר טאג ראש השנה אן שבת געפאלט : אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ׳ (אוחילה לאל) אן דעם אנדרן טאג :

אין דיזה פסוקים פון (אליות) שטעלט דר (פייטן) איין לוב זאגונג אויף די (אלוכה) פון הקב״ה · וויא זיא גביהרליך אונ׳ ניהרליך איז לו הטב״ה ווען זייני פילי (ניסים) וועלכי זיך אין צייטן פון (יציאת מצרים) בייא דען לעבטן (דורות) האט לו גטראגן · אונ׳ אונזרי (הלכה) פון די סונאים · (ולסוף) · בעטן איר הקב״ה זאל זייני הייליגי ריד דורך די (נביאים) אלט איר ווידר אין ירושלים אונ׳ לו אלי אונזרי (כבוד) גלאגן בשטעטיגן · אונזרי (אלוכה) ווידר לו גרייכן · אלס דען דיא (אלוכה פון הטב״ה) גמיינליגט אונ׳ גשטאדקט זיין ווערט :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפול בראשי התרוזות

אֲהַלְלָה אֱלֹהַי · אָשִׁירָה עֻזּוֹ · אֲסַפְּרָה כְּבוֹדוֹ · אֲאַפְּדֶנּוּ מְלוּכָה :
אֲשַׂגֵּב לְפוֹעַל · אֲשֶׁר שָׂח וּפָעַל · אֲנַוֵּהוּ כִּי לוֹ יָאֲתָה
מְלוּכָה : בְּעֹז נֶצַח אֲשַׁנֵּן · כִּי צְבָאוֹ אֲגִיוְלֵי נָאֶה שִׂיחַ · גּוֹדֶל הַמְּלוּכָה :

בקהל

אהללה אזו זאגן ישראל · איך וויל לובן איין גאט · איך וויל זינגן זיין שטארקייט · איך וויל דר צילן זיין כבוד (אאפדנו) איך וויל צירן זיין (אלוכה) · (אשגב) איך וויל שטערקן לו דעם ווערקר הקב״ה דר דא האט רפן (עולם) ביזאמפן איט ריד · איך וויל ביזינן איך דען לו איך איז פין די אלוכה · (בעוז) אין זיינר שטארקייט דיא ער האט גטאן אי איר

חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והש"ץ תחר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעה שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה זוה מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אלס הקב"ה זאל די (חונים) אונטר וויין אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעכט (אכוון) צו זיין וואס זיא זוגן דעם (קהל אתפלל) זיין · אונ' דאס זיין קהל האפן אונ' גלויבטן · אלס הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאל ניט געשטרויכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (אתפלל) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁיֹּאמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יַדְּעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה · וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :

ויאתיו כל לעבדך · ויברכו שם כבודך : ויגידו באיים צדקך · וידרשוך עם לא ידעוך · ויהללוך כל אפסי ארץ · ויאמרו תמיד יגדל יי : ויזנחו את עצביהם · ויחפרו את עובדיהם · ויטו שכם אחד לעבדך · וייראוך עם שמש ויכירו כח מלכותך · וילמדו תועים בינה · וימללו את גבורותיך · וינשאוך מתנשא לכל לראש : ויסלדו בחילה פניך · ויעטרוך נזר תפארה · ויפצחו הרים רנה · ויצהלו איים במלכך · ויקבלו עול מלכותך עליהם · וירוממוך בקהל עם · וישמעו רחוקים ויבואו · ויתנו לך כתר מלוכה :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו · ונתרחקנו מעל אדמתנו · ואין אנו יכולים לעשות חובותינו בבית בחירתך · בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו · מפני היד שנשתלחה במקדשך · יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים · ותבנהו מהרה ותגדל כבודו · אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם · ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם ומוספים כהלכתם · ואת מוספי יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה נעשה ונקריב לפניך באהבה · כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם : ועשיתם עולה לריח ניחח ליי פר בן בקר אחד · איל אחד · כבשים בני שנה שבעה תמימם : ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר ושני עשרנים לאיל · ועשרון לכבש ויין כנסכו · ושני שעירים לכפר · ושני תמידים כהלכתם : מלבד עולת החדש ומנחתה · ועולת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח ניחח אשה ליי :

בעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו כהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית · שלא עשנו כגויי הארצות · ולא שמנו כמשפחות האדמה · שלא שם

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :
חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת קהל וּמַ״שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :
חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ״שֶׁ חַי וְקַיָּם :
חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ״שֶׁ טוֹב לַכֹּל :
חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ״שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :
חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ״שֶׁ כֹּל יָכוֹל :
חזן הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ״שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חזן הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ״שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חזן הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חזן הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מְסוֹרְרִים : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חזן הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חזן הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חזן הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חזן הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חזן הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרוֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חזן הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטוֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחזן הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חָי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אָמְצָךְ מָלֵא כָּל הָאָרֶץ · שְׁמָעֲךָ דִּין מִשָּׁמַיִם בְּבֵן יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ · רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט גָּעֲשׁוּ תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בְּזֶמֶר הִשְׁמִיעַ מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יַבְעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם לַמִּשְׁפָּט וְזַעַם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלּוּ פַּנּוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּירְאִי אֲדָמָה יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן
לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פְּאֵרוּהוּ מֵאָז בְּשַׁחַק יוֹרְשׁוּ בְּחוּגָיו לְפָאֲרוֹ בָאָרֶץ :

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (כערכך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבְכֵן הַנֶּעֱקָד יַשְׁבִּית מְדַיְּנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

פותחין הארון — מיוסד ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :
חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וְמַ"שֶׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :
חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וְמַ"שֶׁ גּוֹאֵל חָזָק :
חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וְמַ"שֶׁ דַּיָּן אֱמֶת :
חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וְמַ"שֶׁ הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

עוד יִזְכּוֹר לָמוֹ מַטֶּרֶת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד ·
רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה
שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא
מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

דער (פייטן) טשטעלט · דס אלי אוגדרי אלות · אוכ׳ (תפלות וקרבנות) · אוכ׳ דיא (תקיעות) · גישטעלט זיין קיגן אלי
די גלידר פון דען (בן אדם) · אוכ׳ בעטן דש וואלה אלות ואן אונז גירעכט אמכן ביים דען (יום הדין) :

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

וְאַתָּה אֱזוֹן קוֹל מְפָאֲרֶיךָ בְּכָל אֵיבָרֵיהֶם · תּוֹכֵן מִצְוֹת מַעֲשֵׂיהֶם
בְּמָאתַיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמֹנָה אֵיבָרֵיהֶם · בְּזֶה חוֹדֶשׁ תְּקוֹעַ
שְׁלֹשִׁים · כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּכַף רַגְלֵיהֶם : שֵׁי מוּסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה · כְּמוֹ
עֲשָׂרָה בְּקַרְסֻלֵּיהֶם · גָּשִׁים פְּנֵי תֵיבָה שַׁחֲרִית שְׁתַּיִם · כְּמוֹ שְׁתַּיִם
בְּשׁוֹקֵיהֶם : רְשׁוּמִים קְרוֹרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה עַל בִּרְכֵּיהֶם :
דְּרוּשִׁים תְּקוֹעַ בַּכֶּסֶא כְּאֶחָד · כְּמוֹ אֶחָד בְּיַרְכוֹתֵיהֶם : קֶרֶן יִמְשְׁכוּ
לְשַׁלֵּשׁ שְׁלֹשָׁה · כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוֹטְלֵיהֶם : הֵן מוּסְפֵי חוֹדֶשׁ עַשְׁתֵּי
עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ עַשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה צַלְעוֹתֵיהֶם : צָקוּן לַחֲשָׁם בְּרָנוֹת תֵּשַׁע ·
כְּמוֹ תִשְׁעָה שֶׁבִּזְרוֹעוֹתֵיהֶם : וּמַלְכִיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפָרוֹת שְׁלֹשִׁים ·
כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים בְּפִסַּת יְדֵיהֶם : פִּלּוּל תְּמִידִים שְׁמֹנָה עֶשְׂרֵה · כְּמוֹ שְׁמֹנָה
עֶשְׂרֵה חוּלְיוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם : זִבְחֵי תְמִידִים תְּקִיעוֹת תֵּשַׁע · כְּמוֹ
תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם : עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שׁוֹחוֹת בָּם שְׁמוֹנָה · כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם : חָקְרָתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה · כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם :
חזן שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה · כְּמוֹ שִׁשָּׁה בִּלְבָבֵיהֶם : טוּחוֹת וָכֶסֶל
וְשֶׁבְּוֵי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעַשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם · נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה ·
עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וַעֲצָמוֹתֵיהֶם :

קהל וחזן יִשְׂאוּ עַיִן וְיַכִּירוּ אֹזֶן · וְיִפְצוּ פֶה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם · מִכַּף רֶגֶל
וְעַד רֹאשׁ נִתְוַכְּחוּ פְּרוּט מַעֲשֵׂיהֶם · כִּתְקוֹעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יֶחֶפְּרוּ
שׂוֹטְנֵיהֶם · לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם :

אחד

פֶּה וַיַּפְגִּיעַ בִּכִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטִעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׁמְּתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרָעֵשׁ הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפָן לְאוֹפָן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל אבן אונטר טעניג דען (יצר הרע) זיך צו פר מיינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס איר זיך אוי פר מיינגן מוט תשובה צו טון · און דס איר זיך פר זיכרן מן דס (צדקות) פון אונזרי (אבות אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאַחַד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקָּיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוֹא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוֹף לֵב אֶחָד · צִיּוּן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוֹט לֵב אֶחָד · פּוֹר יָמִים יוּצָּרוּ בָם לְדִבּוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים כַּסְּבָךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וְיוֹשֵׁר אָב אֶחָד :

דיא (כוונת הפייטן) איז · דס ביצלות אונזר פר אייניקייט און' גוועלטיקייט צו דער (קבלת התורה) · אונז איין (אצילה וטרה) זאל פר גיטפראכן ווערן ביים דען (דין) · אויך אזלט ער זיי אין ריכטונגדען (יום הדין) · אלס דיא צדיקים (תיכף אין ר"ה לחיים) אן גשריבן ווערן · און' די רשעים (לאיתה) · אבר די (בינונים) איז ערשט איר רעכטער (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם זיא אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זינד ות פר אצהרן קענן :

לְהַזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לַמִּשְׁפָּט אֶחָד · זַךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יוּאַחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְשׁוּבָה יְיַחֵד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צָרֵי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בִּקּוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אַחַת לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְּאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכַל יַד עַם אֶחָד :

עוד

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ • וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ • וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ • וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ • שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ • וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ • וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ • הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ • דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

אין דיזה (קרושה) פֿון מוסף ווייזט דר פייטן מן פֿון גשטאַלט דען (כסא הכבוד) אונ׳ די (חיות הקודש) דיא איט. דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן • אונ׳ די גרושה (אורח) וועלכה זי בגרייפֿן פֿר הקב״ה • אונ׳ וויא זיא די תפֿלות אונ׳ תקיעות פֿון ישראל אָזין דורך קואן • אויך בעטן זי דט הקב״ה זאל מן ישראל איטב דין • אונ׳ זכות הצדיקים צו גדענקן • מיוסד ע״פ א״ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְהַחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא • בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מַכְנִיפוֹת כִּסֵּא • גּוֹעֲשׁוֹת בּוֹ בְּסוֹבְבָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא • דְּמוּת רָקִיעַ בְּרָאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא • הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וּבוֹ שְׁבִיב כִּסֵּא • וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְמוּת כִּסֵּא • זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא : חזן חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מֵרְעִישׁוֹת כִּסֵּא • טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא • יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת חָמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא • לְעֵרֶךְ תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא • מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא • נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נְשׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא • סְבֻלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא • עֲתִירַת זוֹ כְּתַעַל תְּרַפֶּינָה כְּנַף כִּסֵּא • פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא • צוֹרֵר כִּי יַסְטִין יְפָרְשֵׁז עֲנַן כִּסֵּא • קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מֵאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא • רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא • שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁבֶת בְּאוּלָם הַכִּסֵּא • תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא • אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנֻשָּׂאוֹת עִם כִּסֵּא • חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא • עוֹד יִפְצַח

דין ומוכיח ויודע ועד · וכותב וחותם וסופר ומונה · ותזכור כל הנשכחות · ותפתח את ספר הזכרונות · ומאליו יקרא · וחותם יד כל אדם בו · ובשופר גדול יתקע · וקול דממה דקה ישמע · ומלאכים יחפזון · וחיל ורעדה יאחזון · ויאמרו הנה יום הדין · לפקוד על צבא מרום בדין · כי לא יזכו בעיניך בדין · וכל באי עולם תעביר לפניך כבני מרון · חזן כבקרת רועה עדרו · מעביר צאנו תחת שבטו · כן תעביר ותספור ותמנה · ותפקוד נפש כל חי · ותחתוך קצבה לכל בריה · ותכתוב את גזר דינם :

בראש השנה יכתבון · וביום צום כפור יחתמון · כמה יעברון · וכמה יבראון · מי יחיה · ומי ימות · מי בקיצו · ומי לא בקיצו · מי באש · ומי במים · מי בחרב · ומי ברעב · מי ברעש : ומי במגפה · מי ינוח · ומי ינוע · מי ישקט · ומי יטרף · מי ישלו · ומי יתיסר · מי ישפל · ומי ירום · מי יעני · ומי יעשר :

צום קול ממון

ותשובה ותפלה וצדקה

מעבירין את רוע הגזירה :

והקהל אומרים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט אונ' פר לאנגט די תשובה פון דעם (בן אדם) · אונ' האט קיין וואול געפאללן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן איר דש גרוסה (טפלות פון דעם בן אדם) · אונ' לו דיא (אעלות ווירות) פון הקב"ה איז קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כי כשמך כן תהלתך · קשה לכעוס ונוח לרצות · כי לא תחפוץ במות המת · כי אם בשובו מדרכו וחיה · ועד יום מותו תחכה לו · אם ישוב מיד תקבלו : חזן אמת כי אתה הוא יוצרם · ואתה יודע יצרם · כי הם בשר ודם : אדם יסודו מעפר וסופו לעפר · בנפשו יביא לחמו · משול כחרס הנשבר · כחציר יבש · וכציץ נובל · כצל עובר · וכענן כלה · וכרוח נושבת · וכאבק פורח · וכחלום יעוף :

די טאֹנר פֿון איינר יוגינט : הבן מיז איר (אפרים) ניט מיין ווירדיגר זון · פֿר וואַר מיין קינד דאַ און זיך איט דער איימט · דכן אלז ניט ווען איך פֿואמיש ריד · גדענקן איך וויל מין נאך אין גדענקן מין ליב לו האבן · דרום אויך ברואן אייני גידערם פֿון זיינט וועגן דר באַרמן איך וויל דר באַרמן מין טפריכֿט גאט :

עַל־יָרֵךְ בֹּשְׁתִּי וְגַם־נִכְלַמְתִּי כִּי נָשָׂאתִי חֶרְפַּת נְעוּרָי : הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים כִּי־מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יְהוָה :

סדר תקיעות ווערט אן גפֿינדן (בוך פ"ו) · אונ' דער חזן זאגט (אשרי אונ' יהללו) אונ' אן טטעלט דיא לוייא (ס"ת) אידר מין (היכל) · דער נאך זאגט דער חזן (חצי קדיש) סטיט (בוך כ"ח) · דער נאך אורט דאס (קהל טאונה עטרה) גלייך אלס אן געטטרט לו אוסף גיאורט האט סטיט (בוך כ"ח ע"ב) :

מוסף ליום שני של ראש השנה בקול

כי שם ה׳ אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

רש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) מין האלט פֿון דען (ונתנה תוקף) איז לו פֿר ליון די גרוסה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דאס (אפילו) די אואכים ניטרן אונ' דר טרעקן פֿר דען (יום הדין) · אונ' דס (ספר הזכרונות) ווערט גיעפֿנט אונ' גלייאנט · וואו אלי אענטן הענד זעלבסטן (גחתאות זיין אויך אירי עוונות) · אויך דס אן ר"ה אונ' י"כ אלז דען בן אדם אויף ער ליגט ווערט דס לו קווענדיגי דורך עט גאנלי יאר זייא גוטט אדר ניט גוט חלילה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא

כי יש־יום קראו נצרים בהר־אפרים קומו
ונעלה ציון אל־יהוה אלהינו : כי־כה אמר
יהוה רנו ליעקב שמחה וצהלו בראש
הגוים השמיעו הללו ואמרו הושע יהוה
את־עמך את שארית ישראל : הנני מביא
אותם מארץ צפון וקבצתים מירכתי־ארץ
בם עור ופסח הרה וילדת יחדו קהל גדול
ישובו הנה : בבכי יבאו ובתחנונים
אובילם אוליכם אל־נחלי מים בדרך ישר
לא יכשלו בה כי־הייתי לישראל לאב
ואפרים בכרי הוא : שמעו דבר־יהוה גוים
והגידו באיים ממרחק ואמרו מזרה ישראל
יקבצנו ושמרו כרעה עדרו : כי־פדה
יהוה את־יעקב וגאלו מיד חזק ממנו : ובאו
ורננו במרום־ציון ונהרו אל־טוב יהוה על־
דגן ועל־תירש ועל־יצהר ועל־בני צאן ובקר
והיתה נפשם כגן רוה ולא־יוסיפו לדאבה
עוד : אז תשמח בתולה במחול ובחרים
וזקנים יחדו והפכתי אבלם לששון
ונחמתים ושמחתים מיגונם : ורויתי נפש
הכהנים דשן ועמי את־טובי ישבעו נאם־
יהוה : כה אמר יהוה קול ברמה נשמע
נהי בכי תמרורים רחל מבכה על־בניה
מאנה להנחם על־בניה כי איננו : כה
אמר יהוה מנעי קולך מבכי ועיניך מדמעה
כי יש שכר לפעלתך נאם־יהוה ושבו מארץ
אויב : ויש־תקוה לאחריתך נאם־יהוה
ושבו בנים לגבולם : שמוע שמעתי
אפרים מתנודד יסרתני ואוסר כעגל לא
למד השיבני ואשובה כי אתה יהוה אלהי :
כי־אחרי שובי נחמתי ואחרי הודעי ספקתי

הנני נון איך וויל זיא ברענגן פון דעם לאנד (צפון) · אונ' איך
וויל זיא איין זאמלן פון דען זייטן דער ערדן · אונטר אין ווערט
זיין בלינדי · אונ' הינקדיגי · טראגנדיגי · אונ' קינד בעטרנס
מיט אנאנדר · אייני גרוסי איין זאמלונג ווערדן זיא ווידר קערן אל
הער : בבכי מיט וויינן דא זיא ווערדן תשובה טון ווערדן זיא
קומן · אונ' מיט בארמהערציקייט וויל איך זיא פירן · איך וויל זי
גילייטן צו בעך וואסיר · אין איינם רעכטן פערטיגן וועג · זיא
ווערדן שטרויכלן אן איר · דען איך בין גיווארדן צו ישראל צו איינם
פאטר · אונ' (אפרים) איז איין ערשט גיבארנר : שמעו הערט
גאטס ווארט איר פעלקר · אונ' פר קונדיגט אין דען אינזלן פון
ווייטם · אונ' שפרעכט דער ישראל פר שפרייט הט ווערט אין
ווידר איין זאמלן · אונ' ער ווערט זיא היטן אזו וויא איין הירט זיין
הערד שאף : כי דען גאט ער האט אויז גלייזט יעקב · אונ'
ער האט אין דער לייזט פון דער האנד דיא דא שטערקר וואָרן
אין ווידיר ער : ובאו אונ' זיא וועלן קומן אונ' זיא ווערדן זינגן
אויף דער היך פון (ציון) · אונ' זיא ווערדן זיך איילן צו דעם גוטן
פון גאט · פון וועגן קארן · אונ' פון וועגן מאסט · אונ' פון וועגן
איל · אונ' פון וועגן יונגי שאף אונ' רינדר · אונ' אירי לייבר ווערן
זיין אזו וויא איין גארטן · דער דא גיטרענקט איז · אונ' זיא ווערדן
ניט מערין נאך אין טרויארין צו זיין : אז דען דאט זעלביג מאל
ווערט זיך דיא יונג פרויא פרייאן אן דעם טאנץ · דיא יונגלינגן
אונ' דיא אלטן מיט אנאנדר · אונ' איך וויל פר קערן אירי טרויאריג
הייט צו פריידן · אונ' איך וויל זיא טרייסטן · אונ' איך וויל זיא דר
פרייאן פון אירי טרויאריקייט : ורויתי אונ' איך וויל זעטיגן
דען לייב פון דען (כהנים) מיט פייסטיקייט · אונ' מיין פאלק
ווערדן זאט זיין פון איינם גוטן זאגט גאט : כה אזו האט גאט
גיזאגט · איין שטים איז ווארדן גיהערט אין (רמה) · איין קלאג
איין ביטרליך וויינן (רחל) הט גיוויינט איבר אירי קינדר · זיא הט
זיך ניט וועלן טרייסטן לאזן פון וועגן אירי קינד · די וויל דז זי ניט
דא זיינן : כה אזא הט גאט גיזאגט · פר מייד דייני שטים פון וויינן
אונ' דייני אויגן פון טרעהרן · דען דא איז איין גוטר לון פר דייני
ארבייט שפריכט גאט · אונ' זיא ווערדן ווידר קערן פון פיינדס
לאנדן : ויש אונ' עס איז איין האפינונג צו דיינם לעצטן שפריכט
גאט · אונ' זי ווערדן ווידר קערן די קינדר צו אירן גימערקן :
שמוע איך האב וואול גיהערט אפרים הט זיך ביקלאגט · אונ'
שפריכט דו האסט מיך גיקעסטיגט · אונ' איך בין גיקעסטיגט
גיווארדן גלייך אזו וויא איין קאלב דז ניט גיוויינט איז · ווידר קער
מיך אונ' איך וויל ווידר קערן · דען דו ביסט גאט מיין
גאט : כי דען נאך מיינם ווידר קערן האב איך בידאכט
אונ' דער נאך דאס איך זעלברט גקענט האב · דא
האב איך אויף דען דיך גיקלאפט · איך בין פאר שעאמט
אונ' אויך פאר שעהמט גיווארדן · דען איך האב גטראגן

טלע) : (ה) ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאזיגן גשיכטניס · דא וואורד צו אברהם פר קונדיגט צו זאגן · נון (מלכה) זיא הט אויך זין גיוואונן צו דיינם ברודר (נחור) : את (עוץ) זיין ערסט גיבארינן · אונ' (בוז) זיין ברודר · אונ' (קמואל) דען פאטר פון (ארם) : ואת אונ' (כשד · אונ' חזו · אונ' פלדש · אונ' ידלף · אונ' בתואל) : ובתואל אונ' בתואל הט (רבקה) גיוואונן · די דאזיגי אכט · הט (מלכה) גיוואונן צו (נחור) · דעם ברודר פון אברהם : ופילגשו אונ' זיין קיבס וייב · אונ' איר נאמין וואר (ראומה) · אונ' זיא גיוואן אויך (טבח · אונ' גחם · אונ' תחש אונ' מעכה) :

למפטיר בפנחס

ובחודש אונ' אין דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערסטן טג צו דעם מונאט · זאל אייני הייליגי צוזאמן רופונג צו אייך זיין · איר זעלט קיינרליא דינסט וועדק טון · איין טאג דאס צו בראכן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ' איר זעלט אן בירייטן איין בראנד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אין אכגל איין יאר אלט : ומנחתם אונ' איר שפייז אופפר זעאל מעל איט איל גיאישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ' איין צעהנט טייל צו איין שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד זונדר אליין דס בראנד אופפר פון דעם מונאט · אונ' איר שפייז אופפר אונ' דז טעטיגליכי בראנד אופפר · אונ' איר שפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה ליום שני של דר"ה בירמיה סי' ל"א :

כה אזוא האט גאט גיזאגט · דאס פאלק דס דר הט גפונדן ליט זעליקייט אין דער וויסטינייא · דיא דא זיינן איבר גיבליבן פון דען דיא זיא האבן גיטיט איט דעם שווערד · ער איז גיגאנגן גאט פאר זי צו מאכן רואן אין דס פאלק ישראל : מרחוק פון וייטם הער האט זיך גאט צו איר ביוויזן · אונ' איין עוויגי ליב שאפט האב איך דיך ליב גיהאט · דרום האב איך דיך גיצאגן איט גינאד : עוד איך וויל דיך נאך איין אמל בויאן · אונ' דו ווערסט עוויג גיבויאט זיין דו יונג פרויא ישראל · דו ווערסט ווידר גצירט זיין איט דייני פויקן · אונ' דו ווערסט אויז גין אין דעם טאנץ דיא דא לובן : עוד דו ווערסט ווידר פפלאנצן וויין גערטן אויף דען בערג פון (שומרון) · זיא ווערדן פפלאנצן אייני פפלאנצונג · אונ' זיא ווערדן זי אויז לזן : כי דען עס ווערט איין צייט זיין דס דיא היטר ווערדן רופן אויף דעם גיבערג פון (אפרים) · שטיט אויף אונ' איר וועלן אויף גין קגן (ציון) צו אונזרם גאט : כי דען אזא האט גאט גיזאגט צו יעקב זינגט איט פריידן · אונ' פרייאט אייך אופנרליך פאר אל דען פעלקיר · מאכט עס הערין · לובט אונ' זאגט גאט העלף דיינם פאלק דעם איבר בלייבונג פון ישראל :

הנגי

היום ויירש זרעך את שער איביו : והתברכו
בזרעך כל גויי הארץ עקב אשר שמעת
בקלי : וישב אברהם אל-נעריו ויקמו וילכו
יחדו אל-באר שבע וישב אברהם בבאר
שבע : חמישי ויהי אחרי הדברים האלה
ויגד לאברהם לאמר הנה ילדה מלכה גם-
הוא בנים לנחור אחיך : את-עוץ בכרו ואת-
בוז אחיו ואת-קמואל אבי ארם : ואת-כשד
ואת-חזו ואת-פלדש ואת-ידלף ואת בתואל :
ובתואל ילד את-רבקה שמנה אלה ילדה
מלכה לנחור אחי אברהם : ופילגשו ושמה
ראומה ותלד גם-היא את-טבח ואת-גחם
ואת-תחש ואת-מעכה :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש השביעי באחד לחדש מקרא
קדש יהיה לכם כל-מלאכת
עבדה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם :
ועשיתם עלה לריח ניחח ליהוה פר בן-בקר
אחד איל אחד כבשים בני-שנה שבעה
תמימם : ומנחתם סלת בלולה בשמן
שלשה עשרנים לפר שני עשרנים לאיל :
ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר-עזים אחד חטאת לכפר
עליכם : מלבד עלת החדש ומנחתה ועלת
התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לריח
ניחח אשה ליהוה :

הפטרה ליום שני של ר"ה בירמי' סי' ל"א

כה אמר יהוה מצא חן במדבר עם
שרידי חרב הלוך להרגיעו
ישראל : מרחוק יהוה נראה לי ואהבת
עולם אהבתיך על-כן משכתיך חסד : עוד
אבנך ונבנית בתולת ישראל עוד תעדי
תפיך ויצאת במחול משחקים : עוד תטעי
כרמים בהרי שמרון נטעו נטעים וחללו :

אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת־חֲמֹרוֹ וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נְעָרָיו אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיְבַקַּע עֲצֵי עֹלָה וַיָּקָם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים׃ לוי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נְעָרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמוֹר וַאֲנִי וְהַנַּעַר נֵלְכָה עַד־כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנָשׁוּבָה אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֲצֵי הָעֹלָה וַיָּשֶׂם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמַּאֲכֶלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנֶּנִּי בְנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיֵּה הַשֶּׂה לְעֹלָה׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה־לּוֹ הַשֶּׂה לְעֹלָה בְּנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ שלישי וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לוֹ הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ וַיָּשֶׂם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת־יָדוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמַּאֲכֶלֶת לִשְׁחֹט אֶת־בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו מַלְאַךְ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם ׀ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי׃ וַיֹּאמֶר אַל־תִּשְׁלַח יָדְךָ אֶל־הַנַּעַר וְאַל־תַּעַשׂ לוֹ מְאוּמָה כִּי ׀ עַתָּה יָדַעְתִּי כִּי־יְרֵא אֱלֹהִים אַתָּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אַיִל אַחַר נֶאֱחַז בַּסְּבַךְ בְּקַרְנָיו וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאַיִל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַּחַת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה ׀ יִרְאֶה אֲשֶׁר יֵאָמֵר הַיּוֹם בְּהַר יְהוָה יֵרָאֶה׃ רביעי וַיִּקְרָא מַלְאַךְ יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שֵׁנִית מִן־הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׂכְתָּ אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידֶךָ׃ כִּי־בָרֵךְ אֲבָרֶכְךָ וְהַרְבָּה אַרְבֶּה אֶת־זַרְעֲךָ כְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחוֹל אֲשֶׁר עַל־שְׂפַת

ער שפאלטיט דס האלץ פון דעם ברענד אופפיר · אונ׳ ער שטונד אויף · אונ׳ ער גינג הין · צו דעם אורט דס אים גאט גיזאגט הט : (ב) ביום אן דעם דריטן טאג · דא הוב אברהם זייני אויגן אויף אונ׳ ער זאך דס אורט פון וייטם : ויאמר אונ׳ אברהם שפראך צו זייני יונגן · בלייבט איר אלהיא ביים דעם איזל · אונ׳ איך אונ׳ דר יונגלינג וועלן ביז דארטן הין גין · אונ׳ איר וועלן זיך נייגן · אונ׳ איר וועלן ווידר קערן צו איך : ויקח דא נאם אברהם דאס האלץ פון דעם ברענד אופפיר · ער ליגט עס אויף זיינן זון יצחק · אונ׳ ער נאם דאס פייאר אין זייני האנד · אונ׳ דאס שעכט מעסיר · אונ׳ זיא ביידי גינגן מיט אנגדר : ויאמר דא שפראך יצחק · צו אברהם זיינם פאטר · אונ׳ ער שפראך · איין פאטר · אונ׳ ער שפראך אלהיא בין איך איין זון · דא שפראך ער נון · דא איז דאז פייאר אונ׳ דיא העלצר · אונ׳ וואו איז דאס לאם צו דעם ברענד אופפיר : ויאמר דא שפראך אברהם · גאט ואל זיך זעלברט אויז דער ווילן דאס לאם צו דעם ברענד אופפאר איין זון · אונ׳ זיא ביידי גינגן מיט אנגדר : (ג) ויבאו אונ׳ זיא קאמין צו דעם אורט · דס גאט צו אים גיזאגט האט · אונ׳ אברהם בויאט דארטן דען אופפיר שטול · אונ׳ ער ריכטט דאס האלץ אורדנטליך · אונ׳ ער בינד זיינן זון יצחק · אונ׳ ער ליגט אין אויף דען אופפיר שטול אויבן אויף דאס האלץ : וישלח אונ׳ אברהם דער שטרעקט זיינה האנד · אונ׳ ער נאם דאס שעכט מעסר · דס ער זיינן זון וואלט שעכטן : ויקרא דא רוף אים איין ענגיל פון גאט · פון דעם הימל · אונ׳ שפראך אברהם · אברהם · אונ׳ ער שפראך אלהיא בין איך : ויאמר דא שפראך ער · ד״א נאוועט דייני האנד ניט שטרעקין אן דען יינגלינג · אונ׳ דו זאלשט איהם ניקס טון · דען איצונד וייס איך דאס דוא גאטס פערכטיג ביסט · אונ׳ דוא האסט דיינן זון · דיינן איינציגן ניט פון איר פר איטן : וישא אונ׳ אברהם הוב זייני אויגן אויף · אונ׳ ער זאך איינן ווידר · נאך דעם דס עס וואר פאר ווירט איט זייני הערנר אין דען דערניר · אונ׳ אברהם גינג · אונ׳ נאם דען ווידר · אונ׳ ער ברחט אין אויף צו איינם ברענד אופפאר · אן די שטאט פון זיינם זון : ויקרא אונ׳ אברהם היס דען נאמן פון דעם זעלביגן א רט · גאט זאל עס זעהן · דארום ווערט היינט גיזאגט ווערדן · אויף דעם בערג פון גאט זאל עס גיזעהן ווערדן : (ד) ויקרא אונ׳ דער ענגיל פון גאט ריף צו דעם אנדרן אמאל צו אברהם פון דעם הימל : ויאמר אונ׳ ער שפראך · איך האב ביים איר גשווארן · שפריכט גאט · דען דארום דאס דו די דאזיגה זאך האסט גיטאן · אונ׳ דו האסט דיינן איינציגן זון ניט פר איטן : כי דארום וויל איך דיך גיוויס בענשן · אונ׳ איך וויל דיינן זאאין זער אשרין · גלייך אזו וויא דיא שטערין פון דעם הימל · אונ׳ גלייך אזו וויא דער זאנד · דער דא איז אויף דעם באָרטן פון דעם מער · אונ׳ דיין זאאין זאל דיא פפארטן פון זייני פיינדן ערבליך בזיצן : והתברכו אונ׳ אין דיינם זאאין זעלין אלן די פעלקיר פון דער ערדן גבענשט ווערדן דרום דז דו האסט אין אייני שטים גיהערט : וישב אונ׳ אברהם קערט ווידר צו זייני יונגן · אונ׳ זיא שטונדן אויף : אונ׳ זיא גינגן מיט אנגדר קעגן (באר שבע) · אונ׳ אברהם וואוניט אין (באר שבע)

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים • :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים. עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר • זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) •

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ • וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ • בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא • וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא • לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

רער נאך היבט אן אויז צווייא (ספרי תורות) אונ' רופט פינף אויף • אונ' לייאנט דא אין (פרשת וירא) :

ויהי אונ' עס וואר נאך דען דאיגן זאכן אונ' גאט פר זוכט אברהם • אונ' ער שפראך אלהיא בין איך : **ויאמר** אונ' ער שפראך • נעם דיינן זון • דיינן איינגליגן • דען דוא ליב האסט • נעמליך יצחק • אונ' גיא דו הין צו דעם לאנד (אוריה) • אונ' ברענג אין דארטן אויף צו איינם בראנד אופפר • אויף איינם פון דען בערגן • די איך צו דיר ווער זאגן : **וישכם** אונ' אברהם שטונד דאס מארגינס פריא אויף אונ' ער גורטיט זיינן איזל • אונ' ער נאם זייני צווייא יונגן מיט אים • אונ' יצחק זיינן זון • אונ'

וַיְהִי אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת־אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנֵּנִי : וַיֹּאמֶר קַח־נָא אֶת־בִּנְךָ אֶת־יְחִידְךָ אֲשֶׁר־אָהַבְתָּ אֶת־יִצְחָק וְלֶךְ־לְךָ אֶל־אֶרֶץ הַמֹּרִיָּה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל אַחַד הֶהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ : וַיַּשְׁכֵּם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּטֵּל מַחְשְׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָפֵר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה כָּל צַר וּמַשְׂטִין מֵעָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כַּלֵּה דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וּשְׁבִי וּמַשְׁחִית וְעָוֹן וּמַגֵּפָה מִבְּנֵי בְרִיתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְנַע מַגֵּפָה מִנַּחֲלָתֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוֹלֵי עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַחֲזִירֵנוּ בִּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ סְלַח וּמְחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵנוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קְרַע רוֹעַ גְּזַר דִּינֵנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ מְחוֹק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שִׁטְרֵי חוֹבוֹתֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכוֹר כִּי עָפָר אֲנָחְנוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר זְכִיּוֹת :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר פַּרְנָסָה וְכַלְכָּלָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר גְּאוּלָה וִישׁוּעָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ כָּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר מְחִילָה וּסְלִיחָה :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הַצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ וְהָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵינוּ :

איינר דער מיין טרויס האט אונ׳ ער וייס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אונן) זייכן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין סערי זין טטיט די און זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן טטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעאן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויט רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתיך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום :

אבינו מלכנו חטאנו לפניך :

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה :

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך :

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה :

הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום
עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל
עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא

ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך ·
לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב
שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושך כאמור :

אלי די (ריניס) פון דאס (דוכן) געפינדר אן אין דס דוכן פון (יוצר ליום ראשון ברך ד' ע"ב)
דאס זאגט אן אויך א טאליס ווארט ווען די כהנים צו דוכן גין :

יברכך יברכך יי מציון עושה שמים וארץ :
יי יי אדונינו מה אדיר שמך בכל הארץ :
וישמרך שמרני אל כי חסיתי בך : רבונו של עולם אמן
יאר אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה :
יי יי יי אל רחום וחנון · ארך אפים ורב חסד ואמת :
פניו פנה אלי וחנני · כי יחיד ועני אני :
אליך אליך יי נפשי אשא :
ויחנך הנה כעיני עבדים אל יד אדוניהם כעיני שפחה אל יד גבירתה כן עינינו אל יי אלהינו עד שיחננו : רבונו של עולם אמן
ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו ומצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם :
יי יי חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתנו בעת צרה :
פניו יי אל תסתר פניך ממני · ביום צר לי הטה אלי אזנך :
אליך אליך נשאתי את עיני היושבי בשמים :
וישם ושמו את שמי על בני ישראל · ואני אברכם :
לך לך יי הגדלה והגבורה · והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ · לך יי הממלכה · והמתנשא לכל לראש :
שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר יי ורפאתיו : רבונו של עולם אמן
אדיר במרום שוכן בגבורה · אתה שלום ושמך שלום · יהי רצון שתשים עלינו ועל כל עמך בית ישראל · חיים וברכה למשמרת שלום :

אייגר

ובכן (נ"א ואז) צדיקים יראו וישמחו · וישרים יעלזו · וחסידים ברנה יגילו · ועולתה תקפוץ פיה · וכל הרשעה כלה כעשן תכלה · כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ :

ותמלוך אתה יי לבדך · על כל מעשיך · בהר ציון משכן כבודך · ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך · ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קדוש אתה ונורא שמך · ואין אלוה מבלעדיך · ככתוב ויגבה יי צבאות במשפט · והאל הקדוש נקדש בצדקה · ברוך אתה יי המלך הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים · אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת · ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום השבת הזה ואת יום הזכרון הזה יום תרועה זכרון תרועה (באהבה) מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע יראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך · וזכרון ירושלים עיר קדשך · וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד לרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה וביום הזכרון הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה ·

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם כלו בכבודך · והנשא על כל הארץ ביקרך · והופע בהדר גאון עזך · על כל יושבי תבל ארצך · וידע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל יצור כי אתה יצרתו · ויאמר כל אשר נשמה באפו · יי אלהי ישראל מלך · ומלכותו בכל משלה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וטהר לבנו לעבדך באמת · כי אתה אלהים אמת · ודברך (מלכנו) אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו

הפקודות

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו

ותקימנו

בראשית לעולה · נתן כפרו והושב לו לשם ולתהלה · ונשבע לברכו בברכה מעלה · ולזכור עקדתו לאום נדגלה · למלטם מכל עון ועולה · ולקנותם להיות לו לעם סגלה · להיות ישועתנו ועזרתנו סלה : והיום הזה לפניך יפקד · כושר מפעלות עוקד ונעקד · ויושבת התם אוהלך שקד · זכור אדון ברחמים לפקד · ותרשישי חשמלי יקד : יכרעו וישתחוו לפניך ליקד : וזה אל זה יעריצו · וזה אל זה יקדישו · ושלוש קדשה לקדוש משלשים · (נ"א מקדישים) :

ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך : מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים : ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה :

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך · ואימתך על כל מה שבראת · ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים · ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם · כמו שידענו יי אלהינו · שהשלטן לפניך · עוז בידך וגבורה בימינך · ושמך נורא על כל שבראת :

ובכן תן כבוד יי לעמך · תהלה ליראיך · ותקוה לדורשיך · ופתחון פה למיחלים לך · שמחה לארצך · וששון לעירך · וצמיחת קרן לדוד עבדך · ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו : ובכן

גוטן (עם) אונ' צו איינם גרוסן לוב · אונ' הקב"ה טעט איין (שבועה) דז ער וואלט בענשן אים מיט איינר קעסטליכי ברכה אונ' דז ער וויל גדענקן די (אמנה פון דר עקידה) צו ישראל די דא ציהטן אין דער (מדבר) מיט באגירן · (ואותם) צו מאכן אנטרינן זיא פון אלי זינד אונ' אונרעכט · אונ' דז ער זיא וויל בהאלטן צו אים צו איין גליבט פאלק דז ער וויל זיין אונזר העלפר אונ' אונזר שטארקר אלי וועגן : (והיום) אונ' אזו טונן ישראל תפלה צו גאט · אונ' הייטט זאל זיין פר דיר גדאכט דז גשי אעטיס (עוקד) פון דעם בינדר אברהם · אונ' דער דא איז וואורן גיבונדן דאס איז יצחק · אונ' יעקב דער דא איז גזעסן אין זיין גצעלט אונ' (שקד) הט זיך גיפלייסן צו די אבות · גדענק דו בארמהערציגר גאט · דאז זאלסט אונז מיט דער בארמיקייט גדענקן אונז די מלאכים די דא הייסן (תרשישים אונ' חשמלים) די דא ברענן אז ברענדר · זיקנימן אונ' זיא בוקן זיך פר דיר בוקנדיג · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זיא שטארקן לוב · אונ' איינר מיט דעם אנדרן זיא היילגן · אונ' דרייא מאל (קדוש) צו הקב"ה זיא היילגן · אז דא שטיט גשריבן אין (ישעי' ו') אונ' ער רופט איינר צו דעם אנדרן אונ' זאגט (ק' ק' ק') היילג היילג היילג איז גאט דר אלמעכטיגר די גאנצי ערד איז פול פון זיינר עהר · דיא דרייא מאל (קדוש) בידייטן ער איז היילג אויף דר ערדן · ער איז היילג אויף דעם הימל וואו דא זיינן די מלאכים · דר (תרגום אזאגט דעם פסוק) · היילג אויף הימל אונ' ערדן · היילג (לעתיד לבא) :

ולבא לדור דורים: העשירי היה אחר הדברים האלה במלה · ונסהו קח נא את בנך והעלהו לי לעולה · והשיבו לאיזה בן לבן הערלה או לבן המילה · את יחידך אשר אהבת בחמלה · על ההר אשר עליו שכינה מכללה · והשכים בבקר ולא נתעצל בעצלה · וחבש החמור בעצמו בגילה · הוא החמור אשר רכב עליו דלה דלה · והוא שעתיד עני לרכוב בעת הגאלה · והלכו לדרכם ביושר מסילה · כשהגיעו לצופים ראו שלהבת תלולה · והבין כי הוא ההר לתלתלה · ובאצבע הראהו המזבח של שוכן מעלה · הוא המזבח אשר היה מתחלה · וצוה יחיד לקשור ידיו ורגליו לרגלה · שלא יבעט מצורת כבד לחללה: ויעקדו על המזבח כטלה עולה · וערך האש והעצים העלה · ולקח המאכלת לשחטו בחלחלה · וככהן גדול הגיש מנחה בלולה · ויושב ורואה נורא עלילה · האב מעקיד והבן נעקד בחילה · הן אראלים צעקו חוצה בילה · והושמע אל תשלח ידך אל הנער לעשותו כלה · והאיל אשר הוצפן מששת ימי

בראשית

דא פר זוכט גאט דען אברהם אונ' זאגט נעם דיין זון אונ' ברענג אין צו (קרבן) דא ענטפרט איהם (אברהם) · וועלכן זון איינסטו · דעם זון (ישמעאל) דען איך הב געהאט דא איך בין איין (ערל) געוועזן אדר איינסטו דעם איך הב גיהאט דא איך בין גיזורט גיווארן · דא ענטפרט אים גאט דיין איינציגן דען דוא ליב האסט (בחמלה) מיט דר בארמיקייט · צו (קרבן) זאלסטו אים ברענגן אויף דעם בערג דאס די (שכינה) איז דרויף גקרינט · דא פריאט זיך (אברהם) גאר פריא אן מארגן אונ' ניט ער וואר טרעג אין קיינרלייא טרעגהייט (וחבש) אונ' ער גירטט זיין איזל זעלברט מיט פריידן · דאס וואר דער איזל דס דא וואר דרויף גריטן (משה רבינו) דער דא די טעכטר פון (יתרו) האט ווארט גיטעפט · אונ' הינטן נאך ווערט דרויף רייטן דר (משיח) דר דא הייסט (עני) אז דער פסוק גיט אויך (משיח אין זכריה ט' עני ורוכב על חמור) דז איז טייטש דעמוטיג אונ' ער רייט אויף איין איזל · אונ' זיא גינגן איר וועג איין גלייכן וועג אונ' דא זי גרייכטן צו דעם אורט דאס זיא דען בערג זעהן דא זעהן זיא איין פלאם (תלולה) הויך אויף גין · דא פרינט אברהם דס דז וואר דער בערג דער הויכר · אונ' מיט איין פינגר ווייזט אברהם צו יצחק דען (מזבח) פון הקב"ה דאז וואר דאז ערטטי (מזבח) דאז דא האט גבויאט (הבל) אונ' זיין קרבן וואר אנטפאנגן · אונ' דא בעטיט יצחק דער איינציגר זון דס מן אים זאלט בינדן הענד אונ' פיס · דס ער זאל ניט קענן צאפלן דס ער מעכט גטעלעטרהייט אברהם טאגן מיט דען צאפלן אונ' מעכט (אחלל) זיין דיא מצוה פון (כבד את אביך) · (ויעקדו) אונ' ער בינדט אים אויף דאס מזבח (כטלה) אז איין לעמל צו (קרבן עולה) · אונ' ער מן ריכטט דאס פייאר אונ' דיא העלצר ער אויף בראכט · אונ' ער נאם דען חליף צו טעכטן אין (בחלחלה) מיט דער טרעקנים · אונ' אז איין (כהן גדול) ער גינעהנט איין פריזאכט איין גאיסטי מיט איל אזו וואר אויך זיין (קרבן) גאיסט מיט (שמחה) אונ' טרויאריקייט · אונ' ער זאס אונ' זיכט הקב"ה דר דא איז פארכלום מיט זיין ווערק · דר פאטר אברהם בינדט אונ' דר זון יצחק וואר גיבונדן (בחילה) מיט פארכט · נון די מלאכים זיא טרייאן אויז דען היאל (בילה) מיט קלאג · דא וואר געהערט איין (בת קול) פון גאט · דס דא רופט ניט דו זאלסט זענדן דיין האנד צו דעם יונגן צו פר דערבן אים · אונ' דער ווידר דער דא וואר (נצפן) פר בארגן אונ' ביטאפן פון (ששת ימי בראשית) צום אופפר · דעם זעלביגן ווידר נאם (אברהם) צו איינר אויז ליזונג אן שטאט יצחק · אונ' דאס (מעשה) דס אברהם האט וועלן טאן מיט יצחק דאס וואר אום גירעכט צו איין

גוטן

וכחזירי יערים · ועזמשלשת אלו יונים שנמשלו לצפירים · ואיל
משלש זו מלכות מדי ופרס חבירים · כענין שנאמר האיל אשר ראית
בברורים · ותר אלו בני ישמעאל שנמשלו לשורים · וגוזל אלו
ישראל שנמשלו ליונים ותורים · כענין שנאמר יונתי בחגוי הסלע
ובסתרים · ולקח ובתרם לשני בתרים · כדי להתיש כחם וזכרם
להחרים · וירד העיט לאברם זה דוד ראש הגבורים : כצאת השמש
היה מניף עליהם בסודרים · שלא ימשול בהם העיט עד הערב כסוד
מורים · להודיע שאין מושלים אלא יום אחד מיומו של יוצר הרים ·
חוץ משתי ידות שעה בשיעורים · כשהחמה נוטה במערב שתי ידות
שעה מכהה אורים · כן עד שלא יבא הערב יצמח אור לישרים ·
והיה לעת ערב יהיה אור להדורים : השמיני בהמולו ערלת בשרים ·
בעשור לחדש ביום הכפרים · ובכל שנה נראת דם מילתו כדם פרים
ואימורים · ומכפר עונות עמו להצדיקם כישרים : התשיעי בשלחו
ישמעאל ואמו למדברים · מעל יחיד הנעלדה כאחד ההרים · מזה

ולבא

מהאים) די פר פאלכטן · דאס זיא איז אז איין פעט קאלב אונ' אז איין (חזיר) אויז דעם וואלד · אונ' דיא דרייא פעגליגי ניג ביטייט אויף די (יונים) די דא זיין גיגליכן צו ציקליך (לצפירים) · אונ' דאס דרייא פעגליגה ווידר · דאס איז די מלכות פון (פרס אונ' אדי די חברים) · אז דער פסוק זאגט אין (דניאל ח' האיל אשר ראית) דס איז טייטש אונ' דען ווידר דען דוא האסט גיזעהן (בברורים) אין דר לויטרי (נבואה) · אונ' איין אוקסן · דס זיינן (בני ישמעאל) די דא זיינן גגליכן צו אוקסן · אונ' איין יונגי טויב דז זיינן ישראל די זיינן גגליכן צו טויבן · אז דר פסוק זאגט אין (שיר השירים ב' יונתי בחגוי הסלע) דאס איז טייטש איין טויבן אין ספאלטן דס פעלזן · דא נאם אברהם (ויבתרם) דס אלס אונ' טיילט זיא צו צווייא טייל דער וואָרטן (להתיש) דאס ער וואלט טועכן איר (כח) אונ' איר גדעכטניס צו פר וויסטן · דא נידרט (העיט) דער פוגל צו אזכן פר לירן זיא · דאס איז איין (אטל אויף דוד דער דאס איבר אלי גיבורים) · אז זיא אונטר גינג דיא זון דא פר יאגט אברהם דען פוגל איט זיין אמנטל · דאס ביטייט דאס די רעכטי (אלכות) פון ישראל ניט איער ווערט אן היבן ביז דאס (אשיח) ווערט קומן · גלייך אז זיא הבן גזאגט אונזרי חכמים · צו לאזן וויסן דס זיא ניט לענגר ווערן גוועלטיגן איבר ישראל אז איין טאג פון דען טאגן הקב"ה · אונ' צווייא (חלקים) פון דער טעה איט דעם טיעור) ווען זיך דיא זון נייגט צו (אערב) צווייא טייל דר (טעה) דא ווערן טונקיל די ליכט · אזו אי דאס ער ווערט קואן דר אובנט דא ווערט שפראצן איין ליכט צו דען רעכט פערטיגן ישראל · אונ' עז ווערט זיין צו דער צייט פון אובנט דא ווערט ווערן ליכט (להדורים) צו דען טינן ישראל : השמיני דאס אכטי (נס) וואר דא הקב"ה האט אברהם גיבאטן ער זאל זיך (אל) זיין דאס גשאך צעהן טאג אין (תשרי) אן יום כיפורים · אונ' אלי יאר ווערט געזעהן דס (דם פון דר אילה פון אברהם) אז ווען עס איין קרבן ווער · אונ' הקב"ה אייז (אכפר) דיא זינד צו אאכן גרעכט ישראל אז ווען זיא אייטל צדיקים ווערן : התשיעי דאס ניינטי (נס) וואר דא גאט גביט אברהם דס ער אוזט וועק טיקן (הגר איט ישמעאל אין דיא ודבר) פון וועגן דען אייניגן יצחק דעם אן האט גבראכט אויף איינם פון די בערג דאז וואר דער (הר המוריה) דאס ער איט ישמעאל זאלט קיין טייל (ירושה) האבן אויף דער וועלט נאך אויף יענר וועלט צו גבירד · העשירי דאס צעהנטי טייל (נס) וואר נאך די דאויגי זאכן :

ונעשה הוא וכל בני ביתו טומטומים · וירד מיכאל המלאך להרגו
בזעמים · וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים · ואמר לו השב
אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים · ויקח צאן ובקר ועבדים
ושפחות והשיב לו תשלומים · ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר
לו ממרומים · וירפא אותם מעצירת רחמים : הששי בבוא עדיו
המלכים הקדומים · עם כדרלעומר מלך עילמים · ובבן אחיו
התחילו תחלה שוטנים · ובשבלו לקחו את כל רכוש סרומים · ובא
הפליט והגיד מה עשו קמים · וירק את חניכיו ילידי ביתו רשומים ·
הם ענר אשכל וממרא ואליעזר מסימים · ויחלק עליהם לילה ויכם
במהלומים · הוא הלילה אשר היה מקדומים · וישב את כל הרכוש
בעזרת משפיל רמים : השביעי כשנדבר עמו בין הבתרים · והראהו
ארבע מלכיות כבירים · שמושלים בזמנם ויאבדו לדור דורים ·
עגלה משלשת ז׳ מלכות אדומים ארורים · אשר היא כעגלה דשה

וכתיירי

דא הט אן זיך ט׳ני אעטים דא וואר דער אך אונ׳ זיין הויז גזינד צו מייטן (טומטומים) דש אייגנט זי ווארן פר שטאפט דש זיא
ניט קאנטן (אסתין) זיין נאך (אטנך) זיין · דר נאך נידרט דר (מלאך מיכאל) אונ׳ וואלט אים אום ברענגן (בזעמים) מיט
צארן · דא שרייאט דער אך גב איין פאלק מיך צעבטט איין גריך דו ווילטט דר טלאגן אונ׳ ווילטט בלוט פר גיסן · דא זאגט
הקב"ה צו אים קער ווידר די פרויא צו דעם אן אברהם דען ער איז איין (נביא) אונ׳ איין פאטר צו אלי חכמים · דא נאם דר
אך שאף אונ׳ רינדר אונ׳ קנעכט אונ׳ איידן אונ׳ ווידר קערט צו אברהם איין בצאלונג וויל ער אים הט (אלער) גווענן · אונ׳ ער
טעט תפלה אברהם צו גאט אונ׳ ער גוועדט אים פון הימל אונ׳ ער היילט זי פון די מויך האלטונג (רחמים) דר טראכטן :
הששי דש זעקטטי (נס) וואר דא זי קאמן צו מלחמה די ערטטי מלכים מיט כדרלעומר דר אך פון עילם אונ׳ אן זיין ברודר
זון דש וואר (לוט) זי הבן אן ערטטן צו קריגן אונ׳ פון זיינט וועגן נאמן זי אל דש גוט פון (סדם) · דא קאם איינר אנטרונן
מווידר מלחמה דש וואר (עוג אך הבטן) אונ׳ זאגט אברהם דש די פיינר האבן (לוט) אונ׳ זיין וייב אונ׳ קינדר גנאמן מיט אל
זיין גוט : (וירק) דא וואפנט אברהם (חניכיו) זיין יונגי קינדר אויז זיינם הויז · (רשומים) די ווארן גצייכנט אין די תורה
מיט אירי נעמן אונ׳ ווארן קעסטליכי לייט · זי ווארן (ענר אשכול וממרא) אונ׳ אליעזר די דא שטינן גשריבן אין דר תורה ·
אונ׳ אברהם מיט זיין לייט פרט ילט זיך אויף זי בייא דר נאכט אונ׳ שלאגט זי (במהלומים) מיט גרוסי שלעק דש איז די נאכט
די דא איז בשאפן אין די לייט פון (ששת ימי בראשית) דז אין איין (חוק זאלט אברהם מנצח) זיין די מלכים · אונ׳ די אנדרי
(חוק) וואר ביוואדט דש די (בכורים) פון מצרים זאלט דריגן שטערבן · אוז ווידר קערט אברהם אל דש גוט דש זי האטן גנומן
מיט הילף הקב"ה דר דא נידרט די הוכן : השביעי דז זיבנטי (נס) וואר דא הקב"ה מיט אים רידט צווישן דען שטיקן דש
אייגנט הקב"ה שפראך צו אברהם איך וויל איין (ברית) מאכן מיט דיר נעם דרייא קעלבר אונ׳ דרייא ציגן אונ׳ דרייא ווידר אונ׳
אין טויבן אונ׳ איין יונגי טויב אונ׳ טייל מיטליכש אין צווייא חלקים אונ׳ דען פוגל זאלט ער ניט טיילן · דא איבר פארט הקב"ה
צווישן דען (חלקים) · דא שפראך הקב"ה דא הב איך פר שניטן מיט דיר איין ברית דז איך וויל דיין קינדר דז לנד געב
צו דען זעלביגן מאל האט הקב"ה צו אברהם גוויזן די פיר שטארקי (מלכיות) דיא דא ווערן גוועלטיגן איבר ישראל
זי ווערן אין איר צייט (אוסל) זיין דר נאך ווערן זי פר לארן ווערן · דש דרייא פעבריגה קאלב בטייט אויף דאס (מלכות
אדומים

לברית שלשת תמימים • ולאב המון אשר היה תמים • ונתנסה
בעשר נסיונות עצומים • ונמצא שלם בכל פעמים : הנס הראשון
בהולדו נתיעצו החרטמים • ובקשו להרגו גדולי המלכות והקוסמים •
ונחבא בארץ שלש עשרה שנה שלמים • ולא ראה שמש וירח
וכוכבי מרומים • ולאחר שלש עשרה שנה יצא מחכם בחכומים •
ומאס אלילים ושקץ צלמים • ובטח ביוצרו ונפל חבלו בנעימים :
השני השליכוהו לכבשן אש פחמים • ומלך הכבוד פשט ימינו והצילו
ברחמים • וגם אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים בנאומים :
השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים : הרביעי הביא רעב
באותן הימים • הוא הרעב הראשון אשר בא לעולמים • ולא בכל
הארצות ובכל התחומים • כי אם בארץ כנען לנסותו ולהורידו
לאדמת ענמים : החמישי נלקחה שרה למושל עמים • בליל שמורים
הנשמר לבכורי חמים • וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואיומים •
וגר בארץ פלשתים רבים ימים • ושלח מלך גרר ולקח יפת פעמים •

ונעשה

אבות אונ' צו דען פאטר פון די ברואונג דר פעלקר דר דא איז געווען גאנץ מיט זיין מעשים דס איז אברהם אונ' ער איז וואורן
פר זוכט מיט צעהן פר זוכונג שטארקי אונ' ער איז וואורן גיפונדן גאנץ אין אייטליכש מאל :
הנס הראשון דס ערשטי צייכן אז ער וואורד גיבארן דא ביראטן זיך די צויברר אונ' זי וואלטן אים אום ברענגן די מעכטיגן
אלפים אונ' די העררן • דא ווארט ער פר בארגן אונטר דר ערדן דרייצעהן גנצי יאר אונ' זאך ניט זון נאך לבנה
נאך שטערן דס הימל אונ' נאך דרייצעהן יארן גינג ער הרויז גיקלוגט מיט פיל חכמה דען ער האט ניקס אנדרשט גטאן אז
גלערנט אונ' ער פר שמעכט די אב געטר אונ' פר מון ווערריגט די (פסילים) אונ' ער פר זיכרט זיך אן זיין בשעפר הקב"ה :
אונ' ער ווארף זיין לוז אויף ליבליכקייט דס מיינט דס ער איין רעכטן גלויבן האט : השני דס אנדרי (נס) וואר : זי ווארפן
אים אין איין פייארגן קאלך אובן (פחמים) אויף די קולן אונ' דר קיניג דר גיערטר הקב"ה שטרעקט זיין הנד אונ' בשיראט
אים מיט דר בארמיקייט (נס) אונ' ער זאגט צו אים איך בין גאט דער דיך הט אויז גלאגן אויז דען פייאר פון (כשדים)
(בנאמים) מיט איין ווארטן : השלישי דס דריטי (נס) וואר ער הט פר טריבן אים אויז זיין גיבורט לאנד גאנץ ווייט
וועק נאך בלייב ער בייא זיינם גלויבן אונ' ליידט אלי צרות אונ' גינג בשלום ווידר ארויז : הרביעי דס פירדי (נס) וואר •
הקב"ה בראכט איין הונגר אין די זעלביגי טעג דס וואר דער ערשטר הונגר דר דא וואר געווען ווייל די וועלט שטיט : אונ'
וואר אויך קיין הונגר אין אלי לאנדן נייארט אין ארץ ישראל וואו אברהם וואר • דס טעט הקב"ה דס ער אים וואלט פר זוכן דס
ער מוזט ציהן נאך דס לאנד (ענמים) דז וואר מצרים אוב ער ווערט (מהרהר) זיין נאך זיין מדות פון הקב"ה : החמישי
דס פינפטי (נס) וואר זי וואר אים גינומן זיין ווייב (שרה) צו דעם געוועלטיגר איבר דס פאלק די וואר (פרעה) • דס גישאך
אין די נאכט פון (פסח) די זעלביגי נאכט הט גאט ביוואהרט צו טיטן די (בכורים חמים) פון דיא מצריים די דא וואורן דיא
קינדר פון (חם) : אונ' אז (פרעה) נאם די (שרה) דא פלאגט גאט דעם (פרעה) מיט גרוסי אונ' פארכטזאמי פלאג • דר נאך
וואנט ער אין לאנד (פלשתים) איין לאנגי צייט • אונ' דא שיקט דער מלך פון דער שטאט (גרר) אונ' נאם דיא (שרה) דיא

דא

מַרְעִיתֶךָ: וְהַיּוֹם יִפָּתְחוּ שְׁלֹשָׁה סְפָרִים מְנֻקָּדִים · שֶׁל צַדִּיקִים שׁוֹמְרֵי
פִקּוּדִים · שֶׁל בֵּינוֹנִים וְשֶׁל זֵדִים · צַדִּיקִים נִכְתָּבִים לְחַיֵּי עַד שְׂהוּדִים ·
וּרְשָׁעִים נִכְתָּבִים לְתַבְעֵרַת יְקוּדִים · וּבֵינוֹנִים עַד יוֹם כִּפּוּר תְּלוּיִים
וְעוֹמְדִים · אִם יָשׁוּבוּ מִמַּעֲשֵׂיהֶם וְיִהְיוּ חֲרֵדִים · וִיתַקְּנוּ מַעַלְלֵיהֶם
וְיֵיטִיבוּ צְעָדִים · חֶלְקָם בַּחַיִּים יִזְכּוּ נֶחֱמָדִים · וְאִם לֹא זָכוּ · לְמִיתָה
יִהְיוּ נֶאֱחָדִים · וּכְמוֹ כֵן יֵעָשֶׂה לְיוֹם הַדִּין · וְיָבוֹאוּ מַעֲשֵׂיהֶם לְהָעִיר
כְּעֵדִים · וּבְמֹאזְנַיִם יַעֲלוּ מִשְּׁנֵי צְדָדִים · אִם יַכְרִיעוּ טוֹבִים עַל הָרָעִים
וְיִהְיוּ כְבֵדִים · בְּעָלִים יִהְיוּ בְטוּחִים וְלֹא פְחוּדִים · וְאִם מֶחֱצָה עַל
מֶחֱצָה יִהְיוּ אֲגוּדִים · וְרַב חֶסֶד מַטֶּה כְּלַפֵּי חֲסָדִים · יָשׁוּב יְרַחֵם יִכְבּוֹשׁ
עָוֹן מוֹרְדִים · וְיִשָּׂא עָוֹן וְיַגְבִּיהַּ מְרָדִים · וְיַכְרִיעוּ נְעִימִים וַעֲנוּדִים ·
וְיַעֲבִיר רִאשׁוֹן רִאשׁוֹן אֲחָדִים · כִּי צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וּמַעֲשָׂיו חֲסָדִים ·
רוֹצֶה בִתְשׁוּבָה מִכָּל עוֹלוֹת וּתְמִידִים · הַתְּשׁוּבָה וּמַעֲשֶׂה הַטּוֹב
כְּתָרִים בִּפְנֵי שׁוֹדְדִים: אָנָּא אָדוֹן מָלֵא רַחֲמִים · בְּקוּמְךָ לַמִּשְׁפָּט עַל
יְצוּרֵי עוֹלָמִים · רוֹגֶז בַּל תָּעִיר עַל מְעוּטֵי עֲמִים · הַמְיַחֲדִים שִׁמְךָ
לֵילוֹת וְיָמִים · וּלְנַצְּחָךְ תָּמִיד מַעֲרִיבִים וּמַשְׁכִּימִים · וּכְאָב עַל בֵּן
יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ בְּנִחוּמִים: לְנַקּוֹתָם · מִכּוֹבֶד עָוֹן וַאֲשָׁמִים · וְהַזָּכֵר

לברית

מיר עבירות אונ' דש זי זיינן (אתקן) מיר מעשים אונ' גין מין גוטי וועגן דא ווערט מיר טייל זיין מיט דען צדיקים צו (חיים טובים) · אונ' ווען זי אבר ניט תשובה טון · צו דעם טויט ווערן זי גיאייגנט: אונ' אזו ווערט הקב"ה טון צו דען (יום הדין) · אונ' זי ווערן קומן די מעשים דש די לייט הבן גיטאן אונ' ווערן (עדות) איבר זי זאגן אז ווען זי ווע־ן (עדים) אונ' אין דר וואג שאל זי ווערן אויף גין אויף ביידן זייטן ווען די גוטי מעשים ווערן איבר וועגן אויף די ביזן מעשים אונ' ווערן שווערר זיין דא ווערן די בעלבית הערן פר זיכרט זיין אונ' דערפון זיך ניקס פערכטן · אונ' ווען די וואג שאל אין דר מיטן שטיט דש די עבירות זייגן גלייך אזו שווער אז די מצות: דא אזו הקב"ה פול מיט גינאד אונ' נייגט זיין (מדה רב חסד) צו דען (חלק) וואו די מצות זיין דש די מצות זאלן איבר וועגן · ער ווידר קערט אונ' דר בראט ער צווינגט נידר די זינד פון די ווידר שפעניגר אונ' היבט אויף די וואג שאל פון דען עבירות אונ' דש זי איבר די צאליכן אונ' די גיקרינטן מעשים אונ' טוט וועק די עבירות איינס אונ' איינס דש ער ניט זאגן פיל שיינן דען גיטאט אזו איין צדיק מין אל זיין וועג אונ' זייני מעשים זיין מייטל (חסד) · ער הט ליבר דש אז תשובה טוט אז אלי קרבנות · די תשובה אונ' מעשים טובים זיין (כתרים) אז איין שילד פר דען (פורענות) : (אנא) איך ביט דיך אלמעכטיגר גאט דר דא אזו פול מיט דר בראמיגקייט ווען דו ווערשט אויף שטין צו דען גריכט אויף די בשעפנים דר וועלט דיין (רוגז) זאלשטו ניט דר וועקן אויף דש קליין פאלק דש זיין ישראל די דא אייניגן דיין נאמן נאכט אונ' טאג אונ' זי איבר זיגן דיך מיט תשובה אונ' תפלה שטעטיגליכן אובנד אונ' מארגן אונ' אז אייך פאטר אויף איין קינד (יכמרו) זו זאלן זיך דר הייצן דיין דש במראיקייט טרייסטונג צו מאכן לידיג זי פון שווערי זינדן אונ' אויסטוט אונ' גידענק צו דען (ברית) דר דריי גאנצי פרומי

אבות

אין צדיק בארץ להזהר מנחלתך · אשר יעשה טוב ולא יעבור
מתורתך · כי לא תאמין בעבדיך ובמשרתך · ותהלה תשים
בגדודי מחנותיך · אף שוכני בתי חומר עפרותיך · הגדלים בעון
ועוברים על מצותיך · ותשם בסד רגלם כי יסורו מאורחותיך · וביד
כל אדם יחתום בגזרותיך · ותגד להם פשעם בתוכחותיך · והתודו
את עונם ויצדיקו דין אמתך · ולכן הקדמת צרי לטריתך · כי ישובון
מאון ויבקשו מחילתך · ואתה קרוב לקוראיך להשיב מהם חמתך ·
ויום זה בחרת לישב במשפט על בריותך · וכבני מרון יעברון לפניך
בספרתך · וכלם נסקרין בסקירת צפירתך · ותראה יחד לבם
בראיתך · ותגזור עליהם כל גזרותיך · ותקצוב מזונותיהם ופרנסתם
באמרתך · ועמך בחנונם מתועדים לחלותיך · ותוקעים ומריעים
כאמור בתורתך · ומערבבים קטיגור בלי להשטינם לקראתך ·
ותזכור לדמו עקדת יצחק בשבועתך · ותהפוך מדת הדין לרחמים
כי כן מדתך · ותרחם עליהם כרוב חמלתך · כי הם בניך וצאן
מרעיתך

אונטר דיין מלאכים · (אף שכני) די ליט די דא זיין בשאפֿן אויז ליים דייאר ערדן די דא זיין דר לוגן מיט זינד אונ' איבר פֿאר
אויך דיין מצות אונ' דו טוטשט (בסד) אין שטאק פֿון דר (תפיסה) מירי פֿים ווען זי אב קערן פֿון דיין וועג דש מיינט זי קומ
אין דש (גיהנם) · אונ' מיט האנד איטליכן מענשן ווערט גיזיגלט וואש ער זינדיגט · (בגזרותיך) וויא דו איבר אים בפֿעלשט
אונ' דו זאגשט צו זי איר שולד אום צו שטראפֿן זי אונ' זי בקענן איר זינד אונ' זי גירעכטן אויף זיך דיין שארפֿטיגן (דין · דרום
האשטו גיפֿעדרט (צרי) אין היילונג (לטריתך) צו דר אייטריגי (מכה) דש מיינט די עבירות דש זי זאלן תשובה טון פֿון
זינד אונ' זאלן בעטן דיין פֿר געבונג אונ' דו בישט נאהנט צו דיין רופֿר צו ווידר קערן פֿון זי דיין צארן : אונ' דען טאג האשטו
אויז דר וועלט צו זיצן אין משפט אויף דיין בישעפֿניס אונ' אז די יונגי שאף זי איבר פֿארן פֿר דיר אין דיינר צאל · אונ' זי ווערן גיזעהן
אויף איין מאל (בסקירת) מיט לוגינג דיין אויגן · אונ' דו זיכשט מיט אנגדר איר הערץ מיט דיין זעהן · אונ' דו גיביטשט אויף זי
אלי דייני (גזירות) אונ' דו צילשט איר שפייז אונ' איר בידערפֿנים מיט דיינר זאג · אונ' דיין פֿאלק מיט איר תפֿלה זי בטעריגן זיך
צו ביטן דיך אונ' זי בלאזן אונ' זי שאלן וויא עש איז גישריבן אין דיינר תורה אונ' ווא פֿר מיטן אונ' פֿר טומלן דען (שטן) דש
ער ניט זאל הינדרן קיגן דיר · אונ' דו זאלשט גדענקן צו זי דש זיך יצחק הט לאזן בינדן אויף דען (מזבח) אונ' וויא דו דש צוגזאגט
האשט גשווארן האשט · אונ' דו זאלשט פֿר קערן דען (מדת הדין צו מדת הרחמים) דען עש איז אזו דיין (מדה) אונ' דו זאלשט
זיך דר בארמן איבר זי אז די פֿילהייט דיינר דר בארמיקייט דען זי זיין דייני קינדר אונ' די שאף דייני הערטן · (והיום) אונ' היינט
ווערן גיעפֿנט דריא (ספרים) די דא זיין ביטיידליך אונ' גפֿינטלט · אין איינם שטין גשריבן מייטל צדיקים די דא האלטן דיא
מצות · אונ' איינס פֿול מיטל מעסיגן · אונ' איינס פֿון רשעים · די צדיקים ווערן אן גשריבן צו דען איביגן לעבן ביהענד · אונ' די
רשעים ווערן אן גשריבן (לא בעדת יקודים) צו דען ברענדיגן פֿייאר פֿון גיהנם אונ' די מיטל מעסיגן די הענגן אונ' בלייבן אזו
שטין דר ווייל אן טרייבט זי ניט אן ביז (יום כיפורים) ווען זי ווידר קערן פֿון אירי בויז מעסים אונ' דש זי (חרטה) הבן אויף
אירי

גָּדוֹל אַתָּה וְגָדוֹל שִׁמְךָ בִּגְדֻלָּתֶךָ · לְךָ הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם נִבְרְאוּ
לְשָׁרְתֶךָ · לְךָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ הֲדוֹם מַרְגְּלוֹתֶיךָ · לְךָ הַיָּם וְהַיַּבָּשָׁה
וְהַכֹּל כּוֹנְנוּ אֶצְבְּעוֹתֶיךָ · לְךָ הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְכָל שְׂכִיּוֹת חֶמְדָּתֶךָ · לְךָ
כָּל הַנְּפָשׁוֹת יַחַד מוּפְקָדוֹת בְּאוֹצְרוֹתֶיךָ · לְךָ הַחָכְמָה וְהַתְּבוּנָה
וְהַשֵּׂכֶל מִבִּינָתֶךָ · חֲכַם לֵב וְאַמִּיץ כֹּחַ הִתְנַהֵג בַּחֲסִידוּתֶיךָ · כִּי מִי
בַשַּׁחַק יַעֲרָךְ לָךְ לְדַמּוֹתֶיךָ · מִי כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ אוֹרֵת בִּצְבָאוֹתֶיךָ · אֵל
נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא עַל כָּל סְבִיבוֹתֶיךָ · חוֹשֶׁךְ סִתְרְךָ
וַעֲרָפֶל סֻכָּתֶךָ · מִנֹּגַהּ נֶגְדְּךָ בָּרָד וְאֵשׁ נַחֲלָתֶךָ · הָאֵל הַנֶּאֱמָן שׁוֹמֵר
הַבְּרִית וְהַחֶסֶד בְּמִשְׁמַרְתֶּךָ · לָתֵת לְאִישׁ כִּדְרָכָיו בְּשַׁלְּמָךְ מַשְׂכֻּרְתֶּךָ ·
הַצּוּר תָּמִים פָּעֳלוֹ וְאֵין עָוֶל אֱמֶת פְּעֻלָּתֶךָ · מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה
וּכְהַרְרֵי אֵל צִדְקָתֶךָ · עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ לְכָל מְהִירֵי מְלַאכְתֶּךָ · אֹרַת הַכֹּל
עָשִׂיתָ יָפֶה בְעִתּוֹ בְּחָכְמָתֶךָ · בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אַדְמָתֶךָ ·
בָּרָאתָ תְּשׁוּבָה לְמַרְפֵּא אֲרוּכָתֶךָ · וְעַד לֹא מַכָּה הִקְדַּמְתָּ תְּעָלָתֶךָ ·
וְעַד לֹא מָזוֹר הִנְהַגְתָּ רְפוּאָתֶךָ · כִּי גָלוּי וְצָפוּי לְפָנֶיךָ כֵּם שְׁכִינָתֶךָ · כִּי אָדָם

אין

די שטארקייט · אונ' אז דיין גנאד איז גרוס אויך די לייט די זיך פר דיר פערכטן אזו איז דיין נאמן אויך די זעלביגי די זיך ניט פר דיר פערכטן · עס איז קיינר ניט אז דו גאט דר דא איז קעסטליך אונ' איז קעסטליך דיין נאמן אז דיין קעסטליכקייט · צו דיר איז די הימל אונ' אל איר העער זי זיינן אלי בשאפן צו דינן דיר · צו דיר איז די ערד איט אל וואש דרויף ביז איין טעאל אונטר דיין פיסן · צו דיר איז דש אער אונ' די טריקנש אונ' אלש זי האבן אן גיברייט דייני הענד · צו דיר איז דש זילבר אונ' דז גאלד אונ' אלי גילוסטיגן (שכיות) גיגאסין ערדרייך · צו דיר זיינן אלי לייבר איט אנגדר זי זיינן ביהאלטן אין דיין בהעלטנים · צו דיר איז דיא (חכמה אונ' די תבונה אונ' דר שכל) אונ' אלז ווערט קלוג פֿון דיינר פר שטענדיקייט דו הייסט (לב חכם) א נ' שטארקן קראפֿט אונ' פֿיהרסט דען עולם איט דר (ארה פֿון חסידות) דען ווער איז אין הימל צו גלייכן צו דיר דר זיך אן ריכטן קאן קיגן דיר · ווער איז אז דו איין שטארקר גאט · איין גיליילנטער אונטר דיין היער · גאט (נערץ) אי גשטארקט אין די ראט דר היילגן די גרוטן דש זיינן די אלאכים · אונ' ביסט פֿורכטום איבר אלי די גריני הרום דיר זיין · אין דר פֿינסטר איז דיין פר בערגונג אונ' דר נעבל איז דיין היטן (אנוגה) פֿון ליכט דש ביים דיר איז דא קואט האגל אונ' קולן פֿ יאר : דר גאט דר ווארהפֿטיגר ער היט די ויכרהייט אונ' דען (חסד) אין דיין היטונג צו געבן צו איין איטליכן אן אז זיין וועג ווען דו בילאנסט איט דיין לון : דער ביטשפֿר איז גאנץ איט זיין ווערק אונ' קיין אונרעכט · ווארהפֿטיג זיין דייני (ווערק דייני אשפטים) זיין אזו טיף אז דר גרוסר אב גרונד אונ' אז די שטארקי גרוסי בערג זיין דיין גירעכטיקייט · דו ביסט איין העלפֿר אונ' איין אונטר לענר צו דען די דא זיין ביהענד אין די אלות : אלז האסטו גיטאן אין זיין צייט איט דיינר טיני חכמה · אי די בערג זיין וואָרן גבארן אונ' איז ווארן בשאפֿן דיין ערד דא האסטו בשאפֿן תשובה איין (רפואה צו דר אכה) פֿון עבירות אונ' אי די (אכה) איז האסטו גיפֿעדרט (תעלתך) דיין היילונג אונ' אי דז ווער (אזור) די קראנקהייט (הנהגת) האסטו אויז גלוגן דיין רפואה דען עז איז (גלוי וידוע) צו פר דיין (כסא הכבוד) דען עס איז קיין נדיק אויף ערדן דר דא זעלט זיין גיווארנט פֿון דיין קולן פֿייאר דז ער זאלט טון אייטל גוטש אונ' זאלט ניט איבר פֿארן דיין תורה דען דו גלובסט ניט אן דיין קנעכט אונ' אן דיין דינר : (ותהלה) אונ' פר איטונג טוטש

אונטר

כָּל קְבוּצֵי קָהָל · בְּקוֹשֶׁט מְקַשְּׁטִים · יְיָ מֶלֶךְ :

קהל אוֹמְרִים · בְּנוֹעַם מַנְעִימִים · יְיָ מָלָךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל חַשְׁמַלֵּי זֹהַר · לַבְּקָרִים מִתְחַדְּשִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל תַּרְשִׁישֵׁי גוֹבַהּ · בִּדְמָמָה מְלַחֲשִׁים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אוֹמְרִים · בְּשִׁלּוּשׁ מְשַׁלְּשִׁים · יְיָ מָלָךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

פותחין הארון

דער (פייטן) זאגט דש אלי פארינה (טבחים) ריזאר אן הקב"ה גגעבן האבן · ניט (אפסיק) זיין די (גדולה וגבורה) פון הקב"ה אויז צו ספרעכן · ווינ ער אוט (בהכאה) הט בשאפן · אונ' די (רפואה פר די מכה) דהיינו דיא תשובה בשאפן · וואו איט דער (בן אדם) זיין עבירות האלין קען : אונ' די אין רייניגונג פון דעם (דין אן צדיקים · רשעים ובינונים) דען חסד פון הקב"ה דש ער די (זכיות אויף די עונות) אאלט איבר וועגן · (וסוף) שטעלט דער (פייטן) דש בשטיהן פון (אברהם אבינו) אין די צערן מרוייא פר זאלוניון וואו אונטר איז די (עקידה פון יצחק) · זוא איר בעטן דש הקב"ה דען זכות גלייך ווינ אן אברהם האט בלויבט אונז זאל גדענקן :

אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כְמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ · וּמִי יְהַדֵּר אַחַר מִדּוֹתֶיךָ · וּמִי יְמַלֵּל קְצַת תִּפְאַרְתֶּךָ · וּמִי יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתֶךָ · וּמִי יַעֲרִיךְ הוֹד קְדוּשָּׁתֶךָ · שָׁמַיִם וּשְׁמֵי שָׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּ אֵימָתֶךָ · הָאָרֶץ וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן מִגַּעֲרָתֶךָ · אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין כְּעֶרְכְּךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · אַתָּה רִאשׁוֹן וְאַתָּה אַחֲרוֹן וְאֶפֶס זוּלָתֶךָ · אֵין קֵץ וְחֵקֶר וְסוֹף לִתְבוּנָתֶךָ · צָפוּן וְנֶעְלָם וְנִסְתָּר גָּלוּיִם לְעָמָתֶךָ · לְךָ הַהוֹד וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח הַדְרָתֶךָ · לְךָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ · מֵאֵין כָּמוֹךָ יְיָ

גדול

אלי די אלאכים די דא הייליגן (קדוש) איט הייליקייט ויהייליגן גאט אין קיניג : (כל קבוצי) אלי ישראל דייך איין זאאלן איין זאא זנג צו טון תפלה : (בקושט) א ט ווארהייט צו וואראפטיגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגן ישראל איט ניאליכקייט צו ניאליכן גאט ווערט קיניגן : (כל חשאלי) אל די אלאכים די דא פינקלן · צו אלי אמרגנס ווי דר כיים גאט אין קיניג : (כל תרשישי) אלי די הוכי אלאכים די הייסן (תרשישי) איט וויספרן (אלחשים) זו ברואן גאט הט גקיניגט (אלו) די דאזיגי אלאכים אונ' די דאזיגי ישראל איט דרייא קדושות צו דריטן גאט ווערט קיניגן :

גאט איז קיניג · גאט הט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ' איביג :

ובכן מן זאגט ישראל איט דר דאזיגי תפלה זאל צו דיר אויף גין הייליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט דר קיניג :

אשר דש דו הקב"ה ביזט אזו אצלטיג · ווער וויל טאן אזו דיין ווערק אונ' אז דיין שטארקייט אונ' ווער וויל (אהדהר) זיין נאך דיין (אדות) דש ער וועלט זאגן וואראס הט איר גאט דש אודר דש גיטאן אונ' ווער קאן רידן איין טייל פון דיין שנהייט · אונ' ווער קאן זאגן הערן אל דיין לובן אונ' וועם קאן שטערקן די שנהייט דיין הייליקייט : די היאל אונ' די הוכן היאל די קענן ניט דר לייטן דיין פארכטי · די ערד אונ' איר זיילן צו צטרן פון דיין אן סרייאן עס איז ניאנט אז דו אונ' איז ניט אז דיין גלייכן אונ' ניט איז אן דיר קיין גאט · דו ביסט דר ערשט אונ' דו ביסט דר לעצט אונ' ניאנט אין אן דיך · עס איז קיין ענד אונ' פארשונג צו דיין פר שטענדיקייט : אלט וואס פר בארגן אונ' פר הולן אונ' פר דעקט איז דש אלט איז אנטפלעקט פר דיר · צו דיר איז די לוב אונ' די טו..היט אונ' די איביקייט איז דיין ביטיונג : צו דיר איז דיא אלכה קייט אונ'

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׂיחַ מְשׂוֹחֲחִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל בַּעֲלֵי בִינָה · בְּעִלּוּי מְעַלִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה · בְּפֶצַח מְפַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּצִפְצוּף מְצַפְצְפִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל רִשְׁפֵּי רוּמָה · בְּקוֹל מַקְדִּישִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל רָאשֵׁי רוֹן · בְּרֶנֶן מְרַנְּנִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּשִׁירָה מְשׁוֹרְרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל יַקִּירֵי יוֹפִי · בְּתוֹקֶף מְתַנִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל יוֹשְׁבֵי יִשּׁוּב · בְּיִחוּד מְיַחֲדִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּאֶדֶר מְאַדְּרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל צוֹבְאֵי צָבָא · בְּלֶמֶד מְלַמְּדִים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה · בְּצֶדֶק מַצְדִּיקִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּחַיִל מְחַזְּרִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל חַיָּלֵי חוֹסֶן · בַּחֲרָדָה מְחַלִּים · יְיָ מֶלֶךְ :

כָּל חֲשׁוּקֵי חֶמֶד · בְּחָזְקָה מְחַזְּקִים · יְיָ מָלָךְ :

קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּנִגּוּן מְנַגְּנִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל קְדוֹשֵׁי קָדוֹשׁ · בִּקְדֻשָּׁה מַקְדִּישִׁים · יְיָ מֶלֶךְ :

כל

אלהים איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל בעלי בינה) אל די פֿר שטענדיגי הערן דט זיין די אלהים איט לוב זי לובן גאט איי קיניג · (כל ברואי) אלי ישראל דס פֿון מירנט וועגן איי ווארן בטאפֿן אל די בטעפֿנים (בפצח) איט עפֿנונג זי עפֿנן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגן ישראל (בצפצוף) איט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן : (כל רשפי) אלי הולי פֿייאריגי אלהים איט שטים זי הייליגן גאט איי קיניג : (כל ראשי) אלי ישראל די דא זיינן די ערשטי אין גיזאנג איט גיזאנג זי זינגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגן ישראל איט גזאנג זי זינגן גאט ווערט קיניגן (כל יקירי) אל די אלהים די דא זיין ווירדיג איט שונהייט אונ' איט שטארקייט (אתנים) זי דר צילן גאט איי קיניג : (כל יושבי) אל די ישראל די דר עולם ביזעצט פֿון מירנט וועגן · איט איינגקייט זי איינגן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגי ישראל איט שטארק זי שטארקן גאט ווערט קיניגן : (כל צובאי) אל די אלהים די דא הערשן אין גאטס היער איט לערנונג זי לערנן גאט איי קיניג : (כל צנופי) אל די דא זיינן אום גוואונדן (צפירה) איט דר קרון פֿון דר תורה דס זיינן ישראל איט גרעכטיקייט זי גרעכטן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגן ישראל איט קראפֿט (מחזרים) זי קערן איאר דארן אום גאט ווערט קיניגן : (כל חיילי) אלי איער (חוסן) דיא שטארקן דז זיין די אלהים (בחרדה) איט ציטרניש (מחלים) זי ביטן גאט איי קיניג · (כל חשוקי) אלי ישראל די דא הבן לוסט צו דר גלוסטיגי תורה : איט שטארק זיא שטערקן גאט הט גקיניגט : (אלו) די דאזיגי אלהים אונ' די דאזיגי ישראל איט גידן זי זינגן גאט ווערט קיניגן : (כל קדושי)

אין יעדר געזץ פֿון דיזם (פיוט) איז איין בזונדרה אמניער וויא ישראל אונ׳ די מלאכים אן הקב״ה אויך זיין מיבינג (מלכה) לובן אונ׳ בקענן ׃

שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ומיוסר ג״כ ע״פ א״ב

כָּל שִׁנְאַנֵּי שַׁחַק · בְּאוֹמֶר מַאְדִּירִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל שׁוֹכְנֵי שֶׁקֶט · בִּבְרָכָה מְבָרְכִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בִּגְבוּהָ מַגְדִּילִים · יְיָ יִמְלוֹךְ׃
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל מַלְאֲכֵי מַעְלָה · בְּדֵיעָה מַדְגִּילִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה · בְּהַלֵּל מְהַלְּלִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּוַדַּאי מוֹדִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל עָרִיצֵי עֶלְיוֹנִים · בְּזֶמֶר מְזַמְּרִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל עוֹבְרֵי עוֹלָמִים · בְּחַיִל מְחַסְּנִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּטַעַם מְטַכְּסִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל וְעוּדֵי וַעַד · בְּיוֹשֶׁר מְיַפִּים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל וָתִיקֵי וֶכֶת · בְּכוֹשֶׁר מְכַלְלִים · יְיָ מָלָךְ׃
קהל אֵלּוּ וָאֵלּוּ · בְּלַהַג מְלַהֲגִים · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת · בְּמַאֲמָר מְמַלְּלִים · יְיָ מֶלֶךְ׃
כָּל נִכְבְּדֵי נוֹעַם · בְּנִיצּוּחַ מְנַצְּחִים · יְיָ מָלָךְ׃

אלו

כל שנאני אלי מלאכים פֿון הימל מיט אירן זאגן זי שטערקן · גאט איז קיניג · (כל שוכני) אלי ישראל די דא שטיל זיצן אין גלות · מיט בענשונג זיא בענשן · גאט הט גקיניגט ׃ (אלו) די דאזיגי מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט הוכר שטים זי דר היכן גאט ווערט קיניגן · (כל מעלה) אל די מלאכים די זיין אובן אין הימל מיט פֿר שטאנד (מדגילים) זי באנירן גאט איז קיניג ׃ (כל מושלי) אלי ישראל די דא גוועלטיגן אונטן אויף דר ערדן דס זי גוועלטיגן אן אירן (יצר הרע) ׃ מיט לוב זי לובן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט גוויסהייט זיא בקענן גאט ווערט קיניגן ׃ (כל עריצי) אל די שטערקן איברשטן מלאכים מיט געזאנג זי זינגן גאט איז קיניג ׃ (כל עוברי) אל די לייט די דא איבר פֿארן אויף די וועלט מיט שטארק (מחסנים) זי שטערקן גאט הט גקיניגט ׃ (אלו) די דאזיגן מלאכים אונ׳ די דאזיגן ישראל מיט אירן רידן זי צירן גאט ווערט קיניגן · (כל ועודי) אל די זיך ביטעריגן אין די ביטעריגונג דס זיין ישראל מיט רעכט פֿערטיגי תפלה זי ביסיכן גאט איז קיניג · (כל ותיקי) אל די מלאכים די דא זיינן שטארק (וכת) אלי לייט מיט רעכט פֿערטיגונג זי צירן גאט הט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן מלאכים (בלהג) מיט ריד זי רידן גאט ווערט קיניגן · (כל נדיבי) אל די מלאכים די דא זיינן הערן פֿון דר ביווילינג דס זיינן די איבר דען רעגן גשטעלט זיין מיט אירי אג זי זאגן גאט איז קיניג ׃ (כל נכבדי) אל די ישראל די דא זיינן גיערט מיט לייבליקייט (בניצוח) מיט איבר זיגונג זי איבר זיגן הקב״ה דורך תשובה תפלה אונ׳ צדקה אונ׳ זאגן גאט האט גקיניגט · (אלו) די דאזיגן ישראל אונ׳ די דאזיגן

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ סִתְרוֹ עָבִים ׃ סְבִיבָיו לְהָבִים ׃ רְכוּבוֹ כְּרוּבִים ׃
מְשָׁרְתָיו שְׁבִיבִים ׃ מַזָּלוֹת וְכוֹכָבִים ׃ הִלּוּלוֹ
מַרְבִּים ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ פּוֹתֵחַ יָד וּמַשְׂבִּיעַ ׃ צוֹרֵר מַיִם וּמַנְבִּיעַ ׃ יַבֶּשֶׁת
לְהַטְבִּיעַ ׃ לִשְׁלִישׁ וְלִרְבִיעַ ׃ יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ ׃ שִׁבְחוֹ
לְהַבִּיעַ ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ קָדוֹשׁ וְנוֹרָא ׃ בְּמוֹפֵת וּבְמוֹרָא ׃ מִמְּדֵי אֶרֶץ
קָרָא ׃ וְאֶבֶן פִּנָּתָהּ יָרָה ׃ וְכָל הַנִּבְרָא ׃ לִכְבוֹדוֹ
בָּרָא ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ שׁוֹמֵעַ אֶל אֶבְיוֹנִים ׃ וּמַאֲזִין חִנּוּנִים ׃ מַאֲרִיךְ
רְצוֹנִים ׃ וּמְקַצֵּר חֲרוֹנִים ׃ רִאשׁוֹן לָרִאשׁוֹנִים ׃ וְאַחֲרוֹן
לָאַחֲרוֹנִים ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ שׁוֹפֵט הָאֱמֶת ׃ מַעֲבָדָיו אֱמֶת ׃ עוֹשֶׂה חֶסֶד וֶאֱמֶת ׃
וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת ׃ נְתִיבָתוֹ אֱמֶת ׃ חוֹתָמוֹ אֱמֶת ׃
קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

אין

איביג ער ווערט קיניגן ׃ מלך קיניג איבערשטער זיין פאר בערקניס איז אין וואלקן ׃ גרינג׳ הרום אום אים (להבים) זיינן
מייטן פלאם פייאר ער רייט אויף די מלאכים די דא הייסן (כרובים) זייני דינר זיינן (שביבים) פונקן פייאר די מזלות אונ׳ די
שטערן זיא אערן זיין לוב ׃ צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן ׃ מלך קיניג איבערשטער ער עפינט זיין האנד צו זאטן זאט
אידר מאן ׃ ער בינד די וואסר דש עס ניט רעגינט ׃ (ומנביע) אונ׳ ער מאכט זיא קוועלן ווען ער וויל די טרוקני ערד צו זאטן
פייכט אין (שליש) פון דעם עולם אודר אין (רביעית) פון דעם עולם ׃ איין טאג צו דען אנדרן טאג (יביע) ער רידט ׃
גאטס לוב זיא דער צלן דש איינש די לייט דר צילן דען (שבח) פון גאטס אלי טאג ׃ צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן ׃
מלך קיניג איבערשטער ׃ ער איז הייליג אונ׳ פארכטזם מיט זייני וואונדר אונ׳ צייכן ׃ ער אבסט די ערד אונ׳ (קרא) ער האט
זיא גירופן ׃ אוי״ר (קרה) ער בעלעקט זיא אונ׳ אירן עק שטיין ער הט גיווארפן דש איינט דא הקב״ה הט דען עולם בישאפן
דא האט ער אן ערשטן איין שטיין גילייגט אונטר דעם בית המקדש ׃ דער דא הייסט (אבן שתיה) אלט דאר דא איז בישאפן
הט הקב״ה בישאפן צו זיין (כבוד) ׃ צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן ׃ מלך קיניג איבערשטער ׃ ער הערט צו דען
ארמי לייטן ׃ אונ׳ פר נעמט די תפלות ׃ אונ׳ ער דר לענגט זיין גוטן ווילן ׃ אונ׳ איז ניט לאנג צארניג ׃ ער איז דער ערשטער
צו אלי ערשטן ׃ אונ׳ דער הינטרשט צו אלי הינטרשטי ׃ צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן ׃ מלך דער קיניג הקב״ה
דער איבערשטער ׃ ער איז אין (שופט) איין ווארהפטיגר זייני ווערק זיינן ווארהפטיג ׃ ער טוט מייטל גינאד אונ׳ ווארהייט ׃
אונ׳ ער איז איין העער איבר דען גינאד אונ׳ ווארהייט (נתיבתו) זייני שטעג פון דער תורה זיינן ווארהייט ׃ זיין (חותמו) איז
מייטל ווארהייט ׃ צו איאר אונ׳ איביג ער ווערט קיניגן ׃ גאט איז גוועזן איין קיניג ׃ גאט ווערט זיין קיניג צו איאר אונ׳ איביג ׃

כל

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · הַמְפוֹאָר בְּפִי כֹל · וְהוּא כֹּל יָכוֹל · הַמְרַחֵם אֶת כֹּל · וְנוֹתֵן מִחְיָה לַכֹּל · וְנֶעְלָם מֵעֵין כֹּל · וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בַּכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת · חוֹקֵר טוּחוֹת · עֵינָיו פְּקוּחוֹת · מַגִּיד שִׂיחוֹת · אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · אֲמָרוֹתָיו נְכוֹחוֹת: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · טָהוֹר בִּזְבוּלָיו · אוֹרָה הוּא בְּאֶרְאֶלָּיו · אֵין עֲרוֹךְ אֵלָיו · לִפְעוֹל כְּמִפְעָלָיו · חוֹל שָׂם גְּבוּלָיו · כַּהֲמוֹת יָם לְגַלָּיו: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · כּוֹנֵס מֵי הַיָּם · רוֹגַע גַּלֵּי יָם · סוֹעֵר שְׁאוֹן דָּכְיָם · מְלֹא הָעוֹלָם דַּיָּם · מְשַׁבְּחָם בְּעַיָּם · וְשָׁבִים אָחוֹר וְאַיָּם: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · מוֹשֵׁל בִּגְבוּרָה · דַּרְכּוֹ סוּפָה וּסְעָרָה · עוֹטֶה אוֹרָה · לַיְלָה כַּיּוֹם לְהָאִירָה · עֲרָפֶל לוֹ סִתְרָה · וְעִמֵּיהּ שְׁרֵי נְהוֹרָא: קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ:

מלך

אנטפלעקט די הייליגי פֿאר בערקנים · זייני זאג זיינן אלז איט (קדושה אונ' טהרה) דא ער האט געבן די תורה האט ער געזאגט אין דרייא טאגן זאלט קיינר גינעהן צו קיינר פֿרויא · הקב"ה וויס די צאל צו אויז גין · (אורות) די שטערן אז דר פסוק זאגט אין (ישעי' מ') · המוציא במספר צבאם. לכלם בשם יקרא) דאז איז טייטש הקב"ה ציהט אויז אוט דער צאל איר הייער דו זיינן די שטערן ווען זיא בייא נאכט אויף גין אונ' איט דעם נאמן רופט ער זי ווידר אין היאל · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר דער דא איז גילובט אין אונד פֿון אידר אמן אונ' ער פֿאר אאג. אלס צו טון וואס ער וויל · דר ייך דער בארעט איבר אלס · אונ' ער גיבט אין לעבן אונ' נערונג צו אלס אונ' ער איז פֿר האלן פֿון אלן אויגן · אונ' זייני אויגן (משוטטות) שוועבן אין אלס · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער גדענקט אלי פֿר געסונג ער פֿארעט (טוחות) די גדאנקן זייני אויגן זיינן אימר דרמן אופֿן · ער זאגט איינם וואז ער הט גירעט ער איז גאט איבר אלי גאייר · זייני ווארט זיינן ווארהפֿטיג · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר ער איז ריין אין זיין היאל דער דא הייסט (זבול) ער איז אין לייכן אונ' ווערט ערקענט (באראליו) אונטר זיין אלאכים · ער איז ניט זיינם גלייכן דער דא קאן ווערקן אז זייני ווערק · זאנד הט ער גיטאן אום דס אער (כהאות) אז זיא ברואן זייני אינדן אונ' וועלן דען עולם דר טרענקן · דערפֿן די אינדן ניט גין אויז אירן (גבול) · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטער זאאלט צו אנדרה די וואסר פֿון אער (רוגע) ער ברעכט די אינדן אין אער (סוער) ער אאכט שטורם די ברוונג איר פֿאר שטוסונג. פֿון אער עז ווער וואל וואסר גיזונגן אין דס אער דס ער דער טרענקט דען גאנצן עולם אבר (משביחם) ער שטילט זיא אונ' אאכט (שפֿן) די אינדן (בעים) איט זיינר שטערקייט · אונ' זי קערן ווידר צו ריק (ואים) אונ' די לייט פֿרעגן וואו זייק זיא · צו אימר אונ' איביג ער ווערט קיניגן : מלך קיניג איברשטר גיוועלטיגט איט שטארקייט זיין וועג איז אין שטורם ווינר (עוטה) ער אוס ווינר ליכט · די נאכט איז בייא אים אזו ליכטיג אז דער טג · ווען וואול דס ער איז פֿר בארגן (ערפל) אין די נעבל · נאך איז בייא אים אלז לייט ליכט · צו אימר אונ'

איביג

הַיּוֹת חַפִּים: הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זַכּוּ וְכָל לִגְיוֹנֵי שַׁחַק כְּפִשְׁתָּה דוֹעֲכוּ ׃ וְנִתְעַב וְנֶאֱלַח מַה יִּזְכּוּ ׃ קוֹבֵץ מִרְמָה וּמִסְתַּתֵּר בְּעִנְיָנָיו ׃ אִם יֹאמַר בְּלִבּוֹ מִי יְעִידֵנִי לְפָנָיו ׃ קוֹרוֹתָיו וְרָהִיטָיו וְעֵצָיו וַאֲבָנָיו ׃ טְהוֹר עֵינַיִם בְּדַע מַרְאוֹת ׃ הַצֵּל חַטָּאֵינוּ בְּעִמְקֵי מַחֲבוֹאוֹת ׃ וַעֲשֵׂה עִמָּנוּ לְטוֹבָה אוֹת ׃ בִּתְנוּ אִם פָּשַׁעְנוּ מֵאַחֲרֶיךָ ׃ הַזְכֵּר לַאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִיקֶךָ ׃ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן מְשַׁחֲרֶיךָ ׃ יחיד חֵלֶף פָּרִים וּמִנְחָה הֲגוּנָה ׃ זְמוֹר הֶגְיוֹנֵינוּ וְתֵן לָנוּ חֲנִינָה ׃ קַיְּמֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה ׃

פותחין הארון חזן וּבְכֵן וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ ׃

דייטש (פיוט) מיט איין (סבת) לו געבן לו הקב"ה אויך זייני גרופה (מעלות ואורות ׃ אונ' פון זיין גדולה וגבורה) דיא אונטר אוי זייני בשעפנים (בטאים ואלך גיצחן ווערן ׃ אונ' דס זיין (אולכה) גווערט איר אונ' איביג ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ אֲמִיץ הַמְנֻשָּׂא ׃ לְכָל רֹאשׁ מִתְנַשֵּׂא ׃ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה ׃ מָעוֹז וּמַחְסֶה ׃ נֹשֵׂא וְנִשָּׂא ׃ מוֹשִׁיב מְלָכִים לַכִּסֵּא ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן ׃ גִּבּוֹר בִּגְבוּרוֹת ׃ קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת ׃ גּוֹלֶה נִסְתָּרוֹת ׃ אֲמָרוֹתָיו טְהוֹרוֹת ׃ יוֹדֵעַ סְפוּרוֹת ׃ לְתוֹצָאוֹת מְזוֹרוֹת ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ ׃

טלך

ימלטן השכן (חפים) דיין גיוואסן כן רידיאן זיין ניט לויטר אין זיין אויגן אונ' אלי (לגיוני) דיהימל אבגד פון היאל או איין עלמקט אין פייאר (רועכו) וויא זיינן אמר סטואן פר הקב"ה ׃ אונ' מיינר הער דאו איי פר אונווערדיגט (ונאלח) אונ' פר דארבן אויך וואס פאר איין זכות זאן וויא זיך פר זאגן ׃ דער אמנט רעד דא איין וואלט סעלקייט אונ' פר בערגט זייני זאכן אוב ער וואלט גיהענקן אין זיין הערן ווער ווערט (עדות) זאגן אויף איך פר הקב"ה ׃ ער זאל וויסן דס זיא ווערן (עדות) זאגן אויף אים (קורותיו) זייני בעלקן (ורהיטיו) אונ' זייני לאטין אונ' זייני העלצר אונ' זייני שטיינר זהקב"ה דר דא הט לויטרי אויגן אונ' ועהנדקייט בי (תננו) אמך איין זינקן אונזר עבירות אין טיפי פאר בערגניש אונ' אמך היט אונז איין לייכן לו גיטן אוי ישראל אוב איר השכן געווירקט פון אב דיר וויא געדענקן לו די אבות דירדא זיין געזעין פון אנפאנג דר וועלט דייני דר ווילטן ערקים אונ' דו ואלסט ניט פאר הענין (אתחן) פון גיבעט (משחריך) דייני פארכטר ׃ (יחיד) מן טאט דיא טירר אונ' ריא פריאמנט די דא איי אן גינעם געווען אין (בית המקדש) גידעלק אונזר תפלה אונ' אונזר גוטי גדאנקן אונ' גיב לו אונז איין ליידעגונג בישטעטיגט אונז לו (חיים טובים) אן דעין דאזיגן ראש השנה ׃

אונ' אזו ווערט גיזאגט אונ' עס וואר אונטר ישראל איין קיניג ׃

מלך קיניג איברשטר ׃ ער איז שטארק דער הובן אין אוי פון אילר זאכן ׃ גיזאיין אידר דער איין (גדולה) זאל האבן ער דער היבש ויא דס זיא ווערן דער הובן ער זאגט איינס איין זאך לו אונ' ער קאן עס טאן עס איז ניאמנט דער איאס קאן וועהרן ער איז שטארק לו איין אראן (ומחסה) אונ' איין בעשיטונג לו איין בידערלפטיגן ׃ זיין (כסא הכביד) ווערט גיזעהן איז וואן ער ווערט גיטראגן פון די (אופנים) ׃ אונ' דער (כסא כבוד) טראגט די (אופנים) ׃ הקב"ה זעלט דיא אופנים אויף דעם סטול פון אירן (אבות) ׃ לו איביג ווערט ער קיניגן ׃ מלך קיניג איברשטר ער איז שטארק אורליאה סטארקייט דס איינט אופט איז איין גאנץ שטארק לו טראגן אונ' ניט שטארק לו זאגן אודר אט זיין (יוצר הרע בנפה) לו זיין ׃ אבד גאט איז איבר אלי שטארקי ׃ ער רופט אל דיא גבירד אונ' איז אל (הן) מן ראש השנה ער אנגעפאנגט

דרכי יושר ומשפטי נועם · ובמי מריבה הופקדו בזעם : ידעו זאת כל יושבי אדמה · אם כן בתמימי חכמה · מה יעשו מלאי מרמה : ידיד יי אשר מלך תחלה · כבן שנה נקי מכל עולה · ולא נעצל ממלחמת עבור הצלה : צוה על מחית המזנב · שנה מפקד להוביש כגונב · בחמלו מעדנות בכשפיו מתגנב : צור נחם כי המליכו · והפילו ביד אויביו לדעכו · ומה יעשו מפירי דין כערכו : חסיד המנעים זמירות לקונו · והוכן בחסד כסא גאונו · ועשה משפט וצדקה להמונו · חתף לברוח לפני פרי בטנו · הקדימו רכיל משער על אדונו · וחלק לו שדה בחלק לשונו : קול החלוק כהסכית ממעונו · חלק מלכותו בין עבדו ובין בנו · ומה יעשה מלשני כפקוד עליו חרונו : קהלות ורבבות ואלפים · אשר לפנינו עברו חלופים · ולא יכלו להצטדק

היות

זאלטן רידן צו דעם פעלזן אונ' ער ווערט וואסר געבן · אונ' זיא רידטן ניט מיט דעם פעלזן · נייארט זיא שלאגן אין · דער דאזיגן (הופקדו) זיינן זיא גישטראפט גיווארן מיט דעם צארן פון הקב"ה אונ' פר זינדיגטן דאס זיא ניט זאלטן קומן אין (ארץ ישראל) נון זאלן זיא וויסן אלי לייט אויף דער וועלט ווען אזו גשיכט אן דיזא גאנצי קעשטליכי (חכמים אונ' צדיקים) זיין וואס זאלן זיא נון טון די דא פול זיין מיט שלעכטיקייט אונ' (עבירות) : (ידיד) דער גליבטר פון גאט דאס וואר (שאול המלך) דער מלך ערשטר (אויך פון ישראל) אז אין קינד דאס איין יאר אלט איז אזו גאר ריין וואר ער פון אלן אן רעכט אונ' ער וואר ניט טרעג פון קיין עבירה פון ווגן דש ער וואלט ישראל (אציל) זיין פון איר (שונאים) דא ער וואורד גיבאטן דש ער זאלט אב מעקן דען נאמן פון (עמלק) דאס ער האט אום גיבראכט דיא מיידליגן ישראל דיא הינטן נאך גיגנגן · דא וואר (שאול אמנה) אונ' טעט ניט אזו מיך (שמואל הנביא) הט ביפולן · אונ' וואר פר שאנט פון שמואל אז איין גנב (בחמלו) דא ער זיך האט דער בארמט אויף דעם (אויך אגג אמלקות) דער זיך הט זענפטיג גיהאלטן אונ' וואר זיך אוועק שטעלן מיט זיין (כישוף) פאר (שאול) מיט דעם פאר זינדיגט ער זיך דר ביטער הקב"ה האט בידאכט די ער אים האט צו איין קיניג גמאכט אונ' ווארפט אים אין זיין פיינדן הענדן (לדעכו) צו מאכן ווען שפרינגן אים אונ' אום בראכטן דעם (שאול) נון וואס זאלן מיר טאן (מפירי) די דא פאר שטערן (דין אונ' משפט כערכו) אז זיך הקב"ה קיגן זיא ווערט אן ריכטן · (חסיד) דער פרומר (דוד) דער דא זינגט גיזאנג צו זיין ביטעפער אונ' עס וואר בירייט מיט גינאד דער שטול זיינר הערשפט · אונ' ער הט גטאן משפט אונ' צדקה צו זיין ברוואונג ישראל · (חתף) ער וואר פר צוקט דש ער אויש מיילנדיג פליהן פר דיא פרוכט זיינס בויך דש וואר (אבשלום) זיין זון אונ' דא ער זיך קיגן אין פערדט דער (רכילות) טרייבר אונ' זאגט ליגן אויף זיין הערן · דא טיילט ער אים די פעלד (בחלק) דורך שאמלונג זיין צונג דאס איינט דא (דוד פליהט פר אבשלום) זיין זון · דא האט (ציבא) דער קנעכט פון (מפיבושת) אונ' טרייבט רכילות ער זאגט וויא זיך זיין הער (מפיבושת משמח) וואר דש (דוד) אויש פליהן דא ספראך דוד אלט וואס (מפיבושת) צו קערט זאל דיין זיין דער נאך אז דוד ווידר קען ירושלים קאם דא פאר ענטפערט זיך (מפיבושת) דאס זיין קנעכט האט ליגן גיזאגט אונ' (מפיבושת) איז אין הינקדיגר מאן גוועזן ער הט מוזן דא בלייבן דא האט דוד גיזאגט דער ווייל איך ניט ווייס ווער דא איז גירעכט דרום טיילט דאז פעלד מיט אנאנדר דו אונ' דיין קנעכט (ציבא) · די שטים פון (דוד) דש דא זאגט יוא זאלטן די פעלד טיילן (כהסכית) אז ער פאר נעמט הקב"ה פון זיינם היכל מיט דעם פאר זינדיגט זיך (דוד) דש דאז (מלכות) פון זיין זאמן וואר גטיילט צווישן זייני קנעכט אונ' זיין זון דאס איינס (ירבעם) וואר מלך איבר (עשרת השבטים) אונ' (רחבעם) איבר צוויא שבטים · נון וואז זאל ער טון דער דא איז איין (הולך רכיל) אונ' מאכט קריג אונ' און גליק · אז ער ווערט אויף אים ביפעלן הקב"ה זיין גרים צארן · (קהלות) פיל קהלות אונ' צעהן טויזנטן די דא זיין פאר אונזי איבר פארן די האבן ניט קענן זיין גירעכט מיט מירן משפט דאס זיא זיך

זאלטן

גזעיו גרות ארבע מאות שנה : עורו נדיבים והתאוששו לתאוה ·
בקשו צדק בקשו ענוה · אולי יש תקוה : ותיק הנעלה באחד ההרים ·
לשמונה קים ברית בשרים · וזרע ומצא מאה שערים : ולששים
נחנט במציק ומשעשע · ולשיבה נחה מאורו להשע · עבור שאתו
פני הרשע : נא שימו על לב מוראות · והשיבו יד מעול להמלט
מתלאות · אולי יחנן יי צבאות : נעים אשר טובו אוהליו · ותואר
חקוק בכס זבוליו · והנה יי נצב עליו : בשובו מפדן ונחלץ מתלאה ·
ונדרו אחר לאל לו נראה · נכשל בדינה בתקלה : בינו יצוריו
לרחמיו לשאף · גורו לכם מפני סערת חרון אף · אולי תסתרו ביום
אף : רעים ואחים בני היצהר · אשר אצו במשלחתם כצבי למהר ·
והגבילו סגלה בתחתית ההר : רבי תורה כתבו לעם · ודורום

דרכי

קינדר וועדן די אנדר ערבן · דער הלבן האט ער זיך פאר זינדיגט דו (נגררו) ויא אויטן זיך ארום טועפפן (גזעיו) זיין קינדר מין גלות פיר הונדרט יאר · נון (עורו) וואכט אויף איר העדן ישראל (והתאוששו) שטארקט אייך איט אוטט צו טון צדקה וולט צו זיין דעאוטיג · פיליכט ווערט איין האפנונג זיין : (ותיק) דער שטארקר יצחק דר שטארקן וואר מין (ירמת שאים) אונ׳ דער דא איז גיבוגט אונטר דען בערג דאז אייגט אונטר דען (צדיקים) · אודר דער דא וואר אויף גיבראכט אויף אייגם פון די בערג דאז וואר דער בערג (אוריה) צו אכט טאג איז ער וואדן בשטעטיגט איט (אות ברית אילה) אונ׳ איז וואדן גיליינגט איט דען (אות ברית) אן ויינם פלייט · אונ׳ איז גרוסי (הנלחה) האט ער גהאט דאט איק איז גיוואקסן הונדרט (חוקים) וואז איין אנדרן איז גיוואקסן איין (חוק) · יוג׳ צו זעכציג יאר (נחנט) וואר ער אויז ספראגן (באליק איט עשו) דער דען עולם הט בליידיגט (ואשעשע) אונ׳ איט יעקב דער זיך הט דער איימט אין דער (תורה) · אונ׳ דא ער קאם אין די עלטר וואדן אים טונקל זייני אויגן (והשע) אז ווען זיא צו גיקוקט ווערן אים ווילן דאט ער (חניפות) טרייבט דעם עשו אונ׳ הט אים ליב · נון טוט אויף אייער הערצן איין אורא אונ׳ ווידר קערט די הענד פון אורעלט צו ווערן אנטרינט (אתלאות) פון אידיקייט דז איינט זייט איך (ארחיק) פון עבירות · אודר די איר זעלט בשראט וערן פון די אידיקייט פון (יום הדין) פיליכט ער ווערט זיך דער בארען גאט דער דא איז איבר אין הער · (נעים) דער ליבליכר יעקב דז זיא וואדן גאר גוט זיין גיזעלט דז איינט דז ער איאר דאר אין זיין הויז בלייבט אונ׳ לערנט תורה (ותואר) אונ׳ זיין גיטטאלט פון יעקב (חקיק) איז אויז גיגראבן אן דען (כסא הכבוד) · אונ׳ וואר איז גאר הייליג דס הקב״ה שטונד איבר אים אונ׳ היטט אים אונ׳ דא ער ווידר קערט פון (פדן ארם ונחלץ) אונ׳ וואר אויז גילוגן אויז זיין צרות די ער האט גיהאט פון (עשו אונ׳ פון לבן) דא וויאט ער זיין (נדר) דז ער האט גליבט צו גאט דער זיך הט צו איס דער צייגט דא ער הייס קאם דא טעט ער איין (נדר) ווען איק גאט ווערט העלפן דס ער ווערט ווידר הייס קומן דא וואלט ער אופפרן אויף דען שטיין דען ער האט צו קאפפן · אונ׳ דרום דז ער הט גיזויאט דען (נדר) דא סטרויכלט ער איט (דינה) די טאכטר פון לאה דס זיא הט גינואן דער (אוך שכם בן חמור) אונ׳ וואר זיא אמנם אונ׳ לאג בייא איר אונ׳ פייניגט זיא · נון פריבט זיין בשעפנים אונ׳ האט לוסט צו זיין דר בארמיקייט פון הקב״ה פון הקב״ה · (גורו) פערכט אייך פון וועגן דען גרים צארן פיליכט ווערט איר פר בארגן ווערן אן טאג פון צארן · (רעים) די גיזעלן אונ׳ ברידר (אשה אונ׳ אהרן) דיא ברידר קינדר פון (יצהר) (אלו) דיא זיך אייטן אונ׳ דראגן אין איר (שליחות) ביהענד אז איין הירש · אונ׳ זיא אאכטן איין גיאערק אונטר דעם בערג (סיני) דאס ישראל די דא הייטן (עם סגולה) איין גליבט פאלק ניט יאלטן אן רירן דעם בערג · פון תורה זיא האבן גשריבן צו ישראל אונ׳ האבן זיא גיוויזן דעם רעכטן וועג אונ׳ גוטי ניאליכי אשפטים · אונ׳ דא זיא קאאן צו (אי אריבה) דש איינם איין אאל האטן ישראל קיין וואסר צו טרינקן · דא ספראך הקב״ה צו (אשה אונ׳ צו אהרן) זיא

זאלט

בַּאֲשֶׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעֳלוֹ: רוֹאֶה כָּל תַּעֲלוּמוֹת · יוֹשֵׁב בְּגָבְהֵי מְרוֹמוֹת:
צוֹפֶה כָּל נוֹלָדוֹת · חוֹפֵשׂ כָּל הָעֲתִידוֹת: קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת מֵרֹאשׁ · חוֹקֵר
לֵב לָתוּר וְלִדְרוֹשׁ: ק״יו זוֹכֵר בְּרִית רִאשׁוֹנִים · מְקַיֵּם שְׁבוּעָה לָאַחֲרוֹנִים:

יוּען דער גדענקט גמָן פֿון ווײַטן גיפֿאָלט היבט אין דא ווידר צו:

חזן וקהל אָדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ · שִׁמְךָ הַגָּדוֹל יַעֲמָד לָנוּ · וְאַל תָּבֹא בְמִשְׁפָּט עִמָּנוּ · קָדוֹשׁ:

חזן וקהל הֲלֹא יַאֲמִין בִּקְדוֹשָׁיו · וְתָהֳלָה יָשִׂים בְּאֵילֵי תַרְשִׁישָׁיו · וְאֵיךְ יִצְדְּקוּ קְרוּצֵי גוּשָׁיו · קָדוֹשׁ:

דער (פייטן) ער זאגט · דש דר (בן אדם) בהער גוט אונ' פֿרום צו זיין · זאל איך פֿערדכטן פֿאר דעם (דין) אונ' בווייזט
איט די צדיקים דר ערשטן (דורות) · פֿון אדם הראשון אונ' די אבות · משה ואהרן · שמואל האלך · דוד האלך ·
דאס די צדיקים ניט גמאן זיבר פֿר דען (דין) זיין בשטאנדן אונ' אויך מיר ווייג (חטאים) גטראפֿט גוואָרן · אב' טאָך
אויך זיין ווייניג זכיות ניט צו פֿר לאזן נייארט טראכטן אז פֿיל (מעשים טובים אקיים) צו זיין אלז ווייג איך היט:

שַׁבְּתִּי וְרָאֹה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ · אֵין טוֹב לֶאֱנוֹשׁ מֵהִתְחַמֵּשׁ · בְּיִרְאַת מָעוֹז
לְהַנְּקוֹ וְלֹא לְחַמֵּשׁ: שׁוּרַת הַדִּין רָאֲתָה עֵינִי · נָבִין תְּחִלָּה מֵאָדָם
הַקַּדְמוֹנִי · בְּצֶלֶם אֱלֹהִים נִבְרָא בְּעֵדֶן גַּנִּי: מֵעֵת הֵפֵר פִּי כִּמְלֶכֶת ·
בִּיקָר לֹא לָן וְנִגְרַשׁ בְּשַׁלֶּכֶת · וְאֵת לַהַט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת: מִדְרָךְ
בְּדֶרֶךְ טוֹבִים לְהוֹעִילוֹ · מִמְּרָרָה הָאִיד עֶלֶם מֵאֲפֵלוֹ · צֶדֶק יִקְרָאֵהוּ
לְרַגְלוֹ: עַל נִסּוּתוֹ מִבְטָחוֹ בִּבְחִינָה · וּפַץ לְהוֹדִיעַ אִם יִרְשֶׁנָּה · נִגְרְדוּ

בזעיו

אל ווערן ער רופֿט די גבורה פֿון (אדם הראשון) אן די פֿאָרטונג וואס האט אין זיין הערצן דיא פֿארטש הקב״ה ער
גדענקט דעם (ברית) פֿון די ערשטי אבות ער ווערט ביטטעריגן די (שבועה) צו דעם היטרטטן (ואות האמיה):
אדון הער אוב איר האבן קיין (מעשים טובים) דא זאל אונז בייא שטין דיין גרויסער נאמן אונ' ניט די זאלסט קומן איט
אונז צו משפט · (קדוש) הייליג איז ער: הן נון ער גלויבט ניט אן זיין הייליגי (צדיקים) דיוויא גמאן פֿרום זיין דען
דער פסוק זאגט אין (קהלת ז׳ כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה טוב ולא יחטא) דאז איז טייטש איין אענש איז ניט אויף
ערדן דער דא זעלט אייטל גוטס טאן אונ' זעלט ניט זינדיגן (ותהלה) אונ' אין פֿרייאונג ער טוט אונטר זיין (מלאכים) דיא
שטארקן · אונ' וויא וועלן זיא זיין גדעכט אן אספט (קרוצי) די דא זיינן אויז גשניטן פֿון טראם ערד דאס איינס די אין גרוטן
(יצר הרע) האבן (קדוש) דוא ביסט הייליג:

שבתי איז זאגט ישראל איך האב היין אונ' ווידר גדאכט אויך יעלברט אויף אלי זאכן דאז דא איז אונטר דער זון
איז האב איך ביפֿונדן דאס עז איז ניקס בעסטר פֿאר דעם אענטן אז (יראת האש) דאז אין איך זאל וואפֿנן איט
ניינאענטיס · איט (יראת שמים) זאל ער זיך שטארקן אונ' קרעפֿטיגן אונ' זאל ניט אבגשטאן ווערן · דען (סדר פֿון דין
אונ' משפט) זעצט איין אויגן · איר וועלן אן ערשטן אנהייבן אויף (אדם הראשון) אז פֿארם פֿון גאט זיי ער גמאכט
ביגאפֿן דאס איינט דש ער הט איין (נשמה) די דא איז קומן פֿון (כסא הכבוד) אזו וואו אז די (מלאכים) · אונ' הקב״ה
האט אין גזעצט אין (גן עדן) · פֿון דער צייט אז ער האט פֿאר טשטערט דס וואָרט פֿון דען וואָך הקב״ה · אין דען ווערדיגן
(גן עדן) הט ער ניט איבר גנעכטיגט · אונ' ער וואר פֿר טריבן אונ' ער הט גיווארפֿן אויז דען גן עדן אונ' פֿאר דער טיר פֿון
(גן עדן) האט הקב״ה גשטעלט די קלינג פֿון שווערד דער ריך האט אום גיקערט אונ' אויך דיא (אולי סבוה) דס ער ניט
הט קענן הניין גין · אברהם דער איך וואר (אדריך) צו גין אין גוטי מעשים די איז וואָרן נוץ אונ' גוט · פֿון (אורח) ער
דר לייכט (עלט) די פֿינשטרנים פֿון זיין גלייבן: דס איינטזייני אבות וואָרן אין דער פֿינשטר די זיא דיכטן ע״ח אונ' וואָרן
(רשעים) · אונ' דורך זיינר פֿרומקייט ביגעגנט אים אייטל גוטס אונ' אז וואו בייא אים גוור אונ' דמדוס דס ער הט פֿאר
זוכט זיין פֿאר זיכר הקב״ה (ופן) אונ' אז ער רידט גמאט זאלט אים אזווייזן אין (נס) דאס ער זאלט גווייזט ווערן דאס די פֿ

כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשֹׁכְנֵי אָרֶץ · יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וּלְאֻמִּים בְּמֵישָׁרִים · הָאֵל קָדוֹשׁ :

חזן וקהל וְהוּא בְּאֶחָד וּמִי יְשִׁיבֶנּוּ · וְנַפְשׁוֹ אִוְּתָה וַיָּעַשׂ · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

אין דיין (פיוט) גבבן איר (שבח להקב"ה) אויך זיין גרוס (ענוות) נאך זיין גרוסי (גדולה) · אונ' האט ליב די צדיקים אונ' (ענוים) · אונ' טוט (משפט פון יתומים ואלמנות) · אונ' אין (יורע העתידות) אונ' גדענקט דען (ברית אבות) צו ישראל :

מיוסד ע"פ א"ב ובסופו חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק זה אומר החזן כולו ובניגון אאפיד

אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · בְּיוֹם הַנִּבְחַר מֵעַשׂ לְהִבָּדֵק : גַּאֲוָתוֹ מְאוֹד גָּדְלָה · דַּרְכּוֹ עֲנָוָתוֹ לְפִי הַגְּדוּלָּה : הוּא אֲדוֹן הָעוֹלָם · וּמִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם · זוֹכֵר הוֹלֵךְ בַּתּוֹם · חוֹנֵן וְעוֹשֶׂה דִּין יָתוֹם : טָהוֹר מָרוֹם וְנִשָּׂא · יָפֶה בְּעִתּוֹ הַכֹּל עָשָׂה : כַּבִּיר לֹא יִמְאַס · לִנְבְזֶה בְּעֵינָיו נִמְאָס : מְפֹאָר רוֹכֵב עֲרָבוֹת · נוֹגַהּ נֶגְדּוֹ וְאֵשׁ לֶהָבוֹת : סוֹעֵף בַּחֲרָבוֹת שְׁנוּנוֹת · עָבוּר יְתוֹמִים וְאַלְמָנוֹת : פּוֹעַל אָדָם יְשַׁלֵּם · צָרְפָה וּמֵשִׂים אִלֵּם · קוֹנֵה הַכֹּל בְּרַחֲמִים · רָם וּמַשְׁפִּיל רָמִים : שׁוֹפֵט יְצוּרָיו בַּחֲנִינָה · תָּמִים פָּעֳלוֹ אֱמוּנָה : שׁוֹפְטֵי אֶרֶץ כְּתוֹהוּ · מִפַּחְדּוֹ יִבָּהֲלוּ וְיִתְמָהוּ : עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט עַמּוֹ · וּתְחִלָּה מְקַדְּמִים מִפְּנֵי זַעְמוֹ : נְדִיבִים בְּדִקְדּוּקִים יָחִילוּ ·

כאשר

ישפים (יהי רצון) דש הקב"ה זאל ריכטן די ישראל די דער עולם אין ביזאמן גוואדרן פון אירנט וועגן אויט דער (אדה) פון (צדק) · אונ' די פעולה גאך אירן פאר דינסט · (קחט) האט ביסט היילג : והוא אונ' גאט איז איינג אונ' טוט (דין אונ' משפט) ווער וויל זיין משפט ווידר קערן צו רוק · אונ' וואז הקב"ה גלאסט דז טוט ער דר דא איז פורכטזם אונ' היילג :

אתן איז זאגט ישראל איך וויל געבן לו אין ווערקר הקב"ה גירעכטיקייט אן טאג ראש השנה דער דא איז ער ווילט דאס אן זאל די מעשים ביזוכן · זיין הערשאפט פון הקב"ה איז זער גרוס אונ' ער איז איין גרוסר (עניו) אז ער קעטטליך איז · הקב"ה אז דער הער פון דעם עולם · אונ' ווער הט געפעלט קינן אים איט בייזי מעשים אונ' איז גאנצן לער איז גגאסן · דז ער ניט איז בילאלט גוואורן · ער גדענקט די צדיקים די נאך גין מיר גאנצן וועג ער דר באראט אונ' טוט דעם (דין) פון די יתומים · ער איז הייך אונ' הוך דער היבן · איט ליפם האט ער ביזאמן רעכט אין זיין לייט (כביר) דער שטארקר הקב"ה ער פאר סאעהט ניט צו די לייטן די זיך פר טאעהן אונ' (אימום) האלטן אין איר אויגן : הקב"ה איז בסינט ער רייט אין היאל דר דא הייסט (ערבות) (נוגה) ליכט איז קיגן אים אונ' פלאם פויאר : (סועף) ער פאר טנייד אויט טרפי שווערטר פון וועגן די (יתומים אונ' אלמנות) · אז די ווערק פון דעם מענטן ער טוט בילאנן (צר) ער האט בשאפן די שפראך דאס מאן קאן רידן אונ' ער קאן אויך אשכן שטום ער האט ביזאמן אלז אויט (אדות הרחמים) ער איז הויך אונ' אשכט נידריג די די האפרטיגן ער ריכט זיין ביטעפנים איט לייט ווניקייט · גאנלהייט ער ווערקט דער אורהאפטיגר גאט · די בייזי ריכטר פון דר ערדן ער אשכט זיא וויסט פון אנגסט זיא ווערן דר סרעקן אונ' זיך פאר וואונדרן אויך די (טובות) די ער ווערט טאן אויט ישראל · ער טוט די משפט פון זיינם פאלק ישראל · אונ' אן ערטטן ער פערכט זיא אב אירן (דין) אי דז ער לארניג ווערט די העבן די זיינן די צדיקים ווייא וואזל דו זיא (מדקדק) זיינן אויך די הנות · נאך גלייך וואזל (יחילו) דער טרעקן זיא פילייכט ווערט הקב"ה זער (מדקדק) איט זיא זיין · וועגן זיא טון טוגן דאז משפט פון גאט ווייזט זיא הקב"ה זיין ווערק אונ' גריכט הקב"ה זיפט אלי פאר הוונג · ער זוגט אלם וואט דא ווערט גיבארן די איינט אלט וואס דא ווערט גיטעהן (חופש) עך ווכט אויט פון פאר אן וואז לום לעבטן · זאן

כְּסֹלָתֵנוּ יַשֵּׁר לִצְעוֹד · וּבֵן יַקִּירָךְ קַרְסוֹל לֹא יִמְעוֹד · קהל כְּנַמְת זָבוּד אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד ׃

א"א שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֵנוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ ׃

מן שבת איבר הופטט און עמוסיך אונ' היבט אן קרית משוש ׃

חזן עֲמוּסֶיךָ תּוֹקְעִים וּמְרִיעִים בַּשּׁוֹפָר · אֲמַרְתָּהּ לְקַיֵּם כְּחוֹק הַמְּסֻפָּר · קהל תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר ׃ חזן פִּשְׁעָם הַעֲבֵר וַעֲוֹנָם כַּפֵּר · מְעֻנָּם יֶעֱרַב כְּהַקְרָבַת כְּבָשִׂים וָפָר · קהל בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר ׃ חזן צְמָחֵיהֶם יִרְבּוּ כַּחוֹל אֵין מִסְפָּר · צִבְרֵיהֶם יְעוֹרְרוּ וְיַעֲלוּ מֵעָפָר · קהל כִּנְשֹׂא נֵס הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְקֹעַ שׁוֹפָר ׃

א"א שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בְּתִתּוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ ׃ עד כאן

חזן קִרְיַת מְשׂוֹשׂ הֵיכָל וְאוּלָם · מִזְבֵּחַ יָשִׁיב וּכְלֵי שָׁרֵת כֻּלָּם · קהל יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם · חזן שָׁמַיִם וָאָרֶץ יְרַנְּנוּ לִשְׁמוֹ · יְעָרוֹת יִמְחֲאוּ כַף לְהַנְעִימוֹ · קהל כִּי פָקַד יְיָ אֶת עַמּוֹ ׃ חזן תּוֹקֶף אֶרְאֶלִּים וְכוֹכְבֵי צֶפֶר · תְּהִלּוֹת יִתְּנוּ שֶׁבַח לְהַשְׁפֵּר · קהל הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר ׃

כל

דעם דאס זיא האבן לרות גיהאט אין (גלות) פון אירי פיינד · די אויך זיא שטינן לו אן רעכטן · אויך איר (פגים) זיא זאל ווערן אנטפלעקט · אל איר (נבלות אונ' טואמות אונ' עבירות) די זיא געטאן האבן · גידענק דוא גאט לו דיא קינדר פון (מרום) דעם טאג ירושלים די איינט דס (ירושלים) איז (חרא) עס זאל ווידר ווערן גיבויאט (פו״ל) דען טעג פון אומר טעג אמך גלייך דאט איר וואל ווערן קענין דרייל טרייטן אז איר ווערן (עולה לרגל) זיין · אונ' דיין ווירדיגר און ישראל (קרסול) די קנעכיל (לא יאעוד) ניט ער זאל איש גליישן (כנאת) אז דו האסט גיזאגט · גידענקן איך וויל גדענקן ישראל נאך אז דיא לייט ווערט קומן ׃ עמוסיך דייני גליבטי ישראל די דא זיינן בילאדן איט (אלות) פון דעם אזל דט זיא זיינן גיבארן · זיא בלאזין אונ' שאלן איט דעם שופר דו זיא וואלן דיין ריד (אקיים) זיין · אונ' דס גיזעלן די דא איז דער גיזעט אין דער תורה · אז דער פסוק זאגט אין (תהלים פ״א תקעו בחדש שופר) דו איז טייטש · בלאזט אן חודש שופר דז איינס אן ראש השנה · (פשעם) איר איסטוט אאך איבר פארן אז כ פאר גיב איר זינד (אענם) איר ריד פון דר תפלה זאל זיין אזו זים אז די (קרבנות) פון די שאף אונ' שטיר דס זיא (אתפלל) זיין איט טרואיטן אונ' איט שטים פון שופר · (לאחיהם) איר ספראזונג די איינט איר קינדר זיא זאלן זייך אערן אז דער זאנד און לאל · אירי (אתים) די דא זינן גיהויפט אין (קבר) זיא זאלן זיך דער וועקן אונ' זאלן אויף גין פון דר ערדן · אז הקב״ה ווערט דער היבן איין באניר אויף די בערגן אזל וועקט איר זעהן אונ' אז אן ווערט בלאזין שופר ׃ קרית די שטאט ירושלים די דא הייסט די פרייד פון דען גאנלן (עולם) · אונ' דעם פאלים די איז דס בית המקדש אונ' די קאארי אונ' דס (איבח אונ' די כלים) דאס און האט דער איט גדינט אין (בית המקדש) דא ווערט הקב״ה זיא ווידר קערן זיא אלי אונ' גאט ווערט קיניגן לו איביג · (טאים) די היאל אונ' די ערד ווערן זינגן לו גאטס נאאן (יערות) די וועלדר (יאחאו) זיא ווערן קלאפן די בויאר אז אן קלאפט איט דען הענדן לו לובן הקב״ה איט ליאליכן ווערטר דען ער הט גידאכט גאט זיין פאלק (לעתיד לבא) · (תוקף) די שטארקן (אראלים) די דא הייסן (ארגלים) אונ' די אארגן שטערן די ווערן דר לין אין (שבח והספר) לו בטין דז די ווערן זינן לובט גאט איט בלאזונג די שופר

חזן זבח קודש כהוכשר אז בעיניו · רגל תמורתו איל להקריב לפניו · קהל אחר נאחז בסבך בקרניו : חזן חכם חניטיו לתקוע בזה חדש · יום זה אם יקרה בשבת קדש · קהל זכרון תרועה מקרא קדש : חזן טבעו אם בחול יבואכם : צוו לתקוע בכל גבולכם · קהל יום תרועה יהיה לכם :

א״א שפרו מעשיכם וברית לא תופר · נאקתכם יאזין שחקים שפר · ותיטב ליי משור פר · קדוש :

חזן ירום צור ישעי בפי כל אמים · חשוף זרועך להושיע ממתקוממים · קהל מלכותך מלכות כל עולמים · חזן בהגלותך לעין כל שכנך להועד · קהלות ורבבות בפימו להעד · קהל יי ימלוך לעולם ועד : חזן לך יאתה כבוד ועוז הגוים · חלד וכל שוכניה וכל האיים · קהל מי לא יראך מלך הגוים :

א״א שבטי מקוראך עלה והמשל · נטישות צרים בהתיכך לנשל · והיתה ליי המלוכה ומושל · קדוש :

חזן מוטות צרים שבר והכחידם · זרויך קבץ ותנם תפדם · קהל זכור עדתך קנית קדם : חזן נדיבי עמים ינוחמו בכפלים · קמיהם עד פנימו גלה שולים · קהל זכור יי לבני אדום את יום ירושלים : חזן סלול

מסלתינו

(עטסים) · דס זיא זאל זיין גידאכט אין גאנץ פאליש די איינט אין היאז : (זבח) אין הייליגי סעכטונג אז ער וואר (כשר) אין זייני אויגן דו איינט (יצחק) דא ער זיך וואלט לאזן צו (קרבן) ברענגן · דער נאך (רגל) האט ער אן גבונדן אן זיין שטאט איין ווידר צו קרבן פאר אים דער נאך אז יצחק פון דאר (אחר) הראב קאם דא וואר דער (ווידר) בגריפן פאר ווארט אין גיסטרייכט מיט זייני הערנר (חכם) ער האט גקוינגט הקב״ה (חניטיו) זייני קינדר פון יצחק האט זיא זאלן בלאזן מיט דעם (שופר) אן דעם היינגן חודש אונ׳ ווען דער טאג (ראש השנה) אן שבת גפאלט · דא זאלן זאגן (זכרון תרועה) אונ׳ ניט (יום תרועה) ווייא אן זאגט אן דער וואכן · (טבעו) זיין זייטן פון ראש השנה ווען ער קעם אן דר וואכן · גיביט אן דאס אן זאל בלאזן אין אל אייער גיאערקן · אונ׳ איר זאלט זאגן איין טאג פון טאוונג עז זאל צו אייך זיין : (ירום) ער ווערט ווערן דער היכט דער ביטעפר איין העלפר אין אונזר אל דיא פעלקר · (חשוף) ווען דוא ווערסט אנטפלעקן דיין אריס מיט שטערק צו העלפן אייר פון דיא פיינד דיא אויף אייר שטינן · אונ׳ דען ווערט זיין קיניגרייך זיין אין אל דר וועלט : (בהגלותך) אז דוא דיך ווערסט אנטפלעקן פאר אל דער וועלט אונ׳ ווערסט דיך אין דיינר רואונג פון דיא (בית המקדש) בירעטיגן · דיא איין זאמלונג פון פיל צעהן טויזנט (ישראל) איט איר איכד זיא ווערן (עדות) זאגן · דאס עדות ווערט זיין גאט ווערט קיניג צו אימר אונ׳ איביג · (לך) צו דיר הקב״ה איז ציאליך אונ׳ ביליך אונ׳ שין (כבוד) זיא ווערן דירן · דיערד אונ׳ אירי לייט די דרויף רואן אונ׳ אלי ווערדר · ווער וויל ניט פערכטן דיך דוא הקב״ה קיניג איבר אלי פעלקר · (מוטות) דיא שטאנגן אונ׳ יאך פון דיא ליידיגר דירטעים דוא הקב״ה צו ברעך זיא · (והכחידם) אונ׳ פר טיילגט זיא (זרויך) דייני פר טפרייטן ישראל זאמל איין אונ׳ אום זונסט דיז זאלסט דער לייזן זיא אויז דעם גלות דאס איינט ווען זיא גלייך ניט יוכה זיינן צו דער לייזן · גידענק דיין גיאיין ישראל די דו האסט גקויפט צו דיר פאר איין (אומה) פון פאר אלט אז דוא זיא האסט אויז דער לייט אויס אנריס : (נדיבי) דיא הערן פון אלי פעלקר דאס זיינן (ישראל) · זיא זאלן גיטריסט ווערן (כפלי) אזו פיל (סוכות) קיגן

דעם

חזן וקהל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ • יֹאמְרוּ תָמִיד הִגְדִּיל יְיָ לַעֲשׂוֹת בָּאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • קָדוֹשׁ :

דער (פייטן) זאגט דאס איר הייגט פֿון די (גדולה וגבורה) פֿון הקב"ה וועלן פֿאר ציילן • אונ' ווייא (לעתיד) זיין גרוס אמעכטיקייט ווערט געזעהן ווערן אין עולם • אונ' ווערט אונז איין זאמלין נאך ירושלים • אונ' צו אלי אומזרי (כבוד) גלאנגן • אונ' דען די (מלוכה פֿון הקב"ה) גמיינליגט אונ' גשטארקט זיין ווערט :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

חזן אַדֶּרֶת וָהוֹד אֵתָן בְּצִבְיוֹן • שֶׁוַע אֶעֱרוֹךְ בְּנִיב וְהִגָּיוֹן • קהל אֶקְרָא לֵאלֹהִים עֶלְיוֹן : חזן בְּיוֹם הַנִּבְחַר מִשְּׁמֵי עֶרֶץ • מֵישָׁרִים לִשְׁפּוֹט קְדֻשָּׁתוֹ לְהַעֲרִיץ • קהל יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ : חזן גַּאֲוָתוֹ גָּדְלָה עוֹלָם מֵהָכִיל • עֱזוּזוֹ לְסַפֵּר כֹּחַ מִי יָכִיל • קהל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל :

א"א שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ • וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֵלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ • וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד • קָדוֹשׁ :

חזן דֵּיעַ יָשִׂימוּ כָּל בְּרִיּוֹתָיו • וְיֵדְעוּ כִּי גָדְלוּ גְבוּרוֹתָיו • קהל זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו : חזן הִצִּיב וְיָרָה אֶבֶן פִּנָּתוֹ • נַחֲלִיאֵל עֲבוּר לְשַׁעְשֵׁעַ בְּאָמְרָתוֹ • קהל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ : חזן וְרָשַׁם בְּחוֹק דַּת הֶגְיוֹנִי • בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה לִזְכּוֹר זִכְרוֹנִי • קהל לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ :

א"א שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְמִבְצָרוֹן • נִדְבָּרִים יִרְאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן • וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע • וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן • קָדוֹשׁ :

זבח

הקב"ה דער דא הייסט (אגדול עוז) • אז דער פסוק זאגט אין (אסלי י"ח • אגדל עוז סם יי') דז איז טייטש איין שטארקר טארן איז גאטס נאמן דער גרוסר איבגלייכן וועלן איר לובן אז ער ווערט געבן צו קיניג (משיח) שטארקייט אונ' פֿעסטונג אז איין טארן • דאז ווערט גישעהן אן דעם יעלביגן טאג אז ער ווערט בלאזן איט איין גרוסן שופר • (קדוש) דוא ביסט הייליג : כל אלי יילר דער וועלט אונ' דידא וואונן אויף דר ערד • זאלווערן זאגן שטעטיגליך גאט האט גיאכפרט צו טאן גרוסי אעטים אויף דר ערד • אונ' נון ווערט זיין גאט צו איין אלך אויף אלי די דא זיין אויף ערדן (קדוש) דו ביזט הייליג :

אדר שטערקייט אונ' שינהייט איך וויל דר ציילן (בצביון) איט ווילן (שוע) איין גיבעט איך וויל אן ריכטן (בניב) איט ריד (והגיון) אונ' גדאנקן איך וויל רופֿן צו גאט דען איברשטן : (ביום) אן דעם טאג ראש השנה דער דא איז אויז דער וועלט פֿון די שטערקן הייל ישראל צו ריכטן די דא הייסן (אישרים) רעכט פֿערטיגי דרום איז בילך זיין הייליקייט פֿון הקב"ה (להעריץ) צו שטערקן • אונ' זאלן זאגן גאט האט גקיניגט זיא פֿרייאט זיך די ערד : (גאותו) זיין הערטשאפֿט זיא איז גרוס • דער גנץ (עולם) קען זיא ניט דר ליידן די שטערקייט זיינר קראפֿט ווער קאן די דער ציילן • איין קיניג אויף אליר ערדן איז גאט דער העט לובט דען קלוגן הקב"ה : דיע אירן זין זיא זאלן דער צו טאן אל זיין בשעפֿנים פֿון הקב"ה אונ' זיא זאלן ווישן דאס זיא זיין גרוס זייני שטערקייט דען (לעתיד לבא) ווערט ער טון אין גידעכטנים צו זייני וואונדר דס איינט צו דער יעלביגי צייט ווערן אלי ריגג וואקסן אויז דער ערדן דען יעלביגן טאג אז און זיא ווערט זיען • (הציב) הקב"ה האט גישטעלט אונ' גיווארפֿן דען עק שטיין פֿון דען (עולם) אום ווילן דיא תורה דיער האט געבן (לשעשע) דס זיא זיך זאלן דער איימן • די (ישראל) די דא זיין גהייסן (אזוהה) • אז דער פסוק זאגט אין (תהלים ק"ה • זכר לעולם בריתו) דז איז טייטש • גאט האט גידאכט צו ביטאפֿן דעם (עולם) אום ווילן זיינר תורה דידא הייסט (ברית) • (ורשם) אונ' ער האט אן גיצייכנט הקב"ה אין גיזעץ דער תורה די דא איז איין לערנונג פֿון יאר צו יאר • צו גידענקן דיא גידעכטנים פֿון איין אעטים

יוצר ליום שני של ראש השנה

ווען דער אנדרר טאג (ראש השנה) אן זונטאג גיפאלט דען איבר הופפט און דא אלט וואס און אן טבת האט גזאגט אונ' זאגט נאר די גיזעצן (טבח אג"רו) אונ' די גיזעצן (עאוסיך ביז ובתקוע שופר) · דער נאך היבט אן פון דען ערשטן טאג וואו און אן טבת ניט האט גזאגט (ברוך י"ר תעיר ותריע מרדת אאולה ביז אן ואטלס קדושה בקודש) אונ' דר נאך היבט און ווידר אן אין דען אנדרן טאג (ברוך ס"ו מרון אם אעטיס הן לא יאמין) אלט ווייטר נאך אנגדר :

אין דיזה גזעצן זאגן איר דס איר אן הקב"ה ביטינן אונ' לויבן גלייך די אלאכים · אונ' איר האפן ווידר לו אונזר (כבוד) אין ירושלים לו גלאנגין נאך דעם איר איט תשובה אונזרי אעטיס גריינגט · אלז דען איר הקב"ה רעכט בטינן אונ' לויבן קענן אין בית המקדש :

חזן וקהל שְׁמוֹ מְפָאֲרִים עֲדַת חֲבָלוֹ · וְנַעֲרָץ בְּאֶרְאֶלֵּי קוֹדֶשׁ הִלּוּלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יְשׁוּבוּן לְבִצָּרוֹן · נִדְבָּרִים יְרֵאָיו בְּהֶכְשֵׁר וְיִתְרוֹן · וַיַּקְשֵׁב יְיָ וַיִּשְׁמָע וַיִּכָּתֵב בְּסֵפֶר זִכָּרוֹן · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁפְרוּ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוּפָר · נַאֲקַתְכֶם יַאֲזִין שְׁחָקִים שְׁפַר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שִׁבְטֵי מְקוֹרָאֶיךָ עֵדָה וְהַמְשֵׁל · נְטִישׁוֹת צָרִים בְּהַתִּיךְ לְנַשֵּׁל · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל שְׁבוּתֵינוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ · וּנְפָאֲרֶנּוּ תָּמִיד בִּדְבִיר מִקְדָּשׁוֹ · כִּי זָכַר אֶת דְּבַר קָדְשׁוֹ · קָדוֹשׁ :

אן טבת זאגט אן דס גיזעצן ניט מהרי"ל סג"ל היה מרים קולו ביותר ואמר שם הגדול בכל כחו

חזן וקהל שֶׁבַח מִגְדּוֹל עוֹז שֵׁם הַגָּדוֹל · נֶצַח בֵּיתוֹ לְמַלְכּוֹ עוֹז וּמִגְדּוֹל · בַּיּוֹם הַהוּא יִתָּקַע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל · קָדוֹשׁ ::

כל

שמו מפארים זיין נאאן פון הקב"ה זיא בטינן דיא גיאיין (חבלו) זיין לוז דאס זיינן ישראל · (ונערץ) אונ' ער איז גיטטרקט זיין לוב (באראלי) אונטר דען אלאכים דיא דא הייטן (אראלים) · אונ' אין זיין פאלים פון היאל אל לו אאל די אלאכים זיא זיין (כבוד קדוש) דאז ער איז הייליג : **שומרי** ישראל דיא דא היטן דיא אלות פון הקב"ה נאך ווערן זיא ווידר קערן (לבצרון) לו איר סטערקייט דאז איז ירושלים · זיא רידן זייני פערכטר דיא לדיקים איט רעכט פערטיקייט אונ' איט איבר פליסיקייט פון אעסים טובים אונ' אין אירן זכות זאל גאט פר נעאן אונ' זאל אן טרייבן אונז לו לעבן אין די בוך דער גידעכטניס · (קדוש) דו ביסט הייליג : **שפרו** איר ישראל אאכט טין אייערי ווערק אונ' דס אייער (ברית) ניט זאל ווערן פאר סטערט (נאקתכם) אייער גיטרייא ער ווערט פאר נעאן הקב"ה דער דא הט דיא היאל אן גיברייט אונ' עיא ווערט איס ליבר זיין אייער תפלה אז דער אוקס פון דעם סטיר דאס ער האט (אקריב) גוועזן אדם הראשון · (קדוש) דו בייט הייליג : **שבטי** דיא גיזלעכט (ישראל) די דא הייסן דייני גירופני ברענג אין דיא היך אונ' אאך זיא גיוועלטיגן דס ווערט ניט גיטיהן (נטישות) אין דיין פאר טפרייטן דיא ליידיגר (בהתיך) אין דיין פאר טפרענגן זיא (לנשל) לו פר ווערפין · אונ' דז זעלביגס אאל ווערט זיין לו גאט די קיניגרייך אונ' די גיוועלטיגונג · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבותינו** ליבר גאט ווידר קער אונז פון ווייט אונ' ברייט · דאס איר זאלן אויף גין לו זיין בערג ירושלים · אונ' דז איר אוס סטעטיגליך זאלן לובן אין פאלים פון בית המקדש · דז ווערט גשעהן אז ער ווערט גידענקן זיין הייליגי ריד · אז דער פסוק זאגט אין (דברים ל') · אם יהיה נדחך בקצה השמים משם יקבצך) דאז איז טייטש · אוב זיא גלייך ווערן זיין דייני פר סטופני אן ענד פון היאל · פון דארט ער וירט איין זאאלן דיך · (קדוש) דוא ביסט הייליג : **שבח** לובן זעלן איר לו

הקב"ה

בדנשאך לכסא נורא ואיום · ברואי חלד להשפט כהיום · ברחמיך
עלינו המציאנו פדיום · בא־להים הללנו כל היום : רוע יצרנו הסר
בחמלתך · רצנו וסוככנו במחס אברתך · רצה תשובתינו והרבה
מחילתך · רעה עמך בשבטך צאן נחלתך · ידענו דרכיך ואורחותיך
לתמוד · יושר פקודיך בלבנו לצמוד · יכמרו רחמיך סליחתינו לחמוד :
ידענו כי חטאנו ואין מי יעמוד : צוה ישועתך לרעיתך האהובה ·
צמאה לחסדך כמהה ותאבה · צפה והבט כי מאוד נכאבה · צדקתך
כהררי אל משפטיך תהום רבה : חפוץ בהגיוננו ובמול תרועתינו ·
חטאנו הלבן והפקר שגגנו · חבל והצמת קדקוד מסטיננו · חננו יי
חננו כי בך חסידה נפשנו : קרבנו לישעך בזה ראש שנתי · קבץ
נפוצותינו למרבץ קריתי · חיש קמים יחזו כי מאתך תהלתי · וקוה
קויתי יי תוחלתי :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

ווען

פון איטטוט אונ' פון זינד (נכתם) די דא זיין גיגליכן צו פלעקן אונ' אום ווירבערקייט אונ' ניט זיא זאלן גיוועלטיגן אן איך די סטרקן (עבירות) אונ' דער סטארקר (יצר הרע דען אית"ם) ווער איך גאנץ זיין · דוא הקב"ה דער דא פירט דעם (עולם) איט (חסד) אונ' דער דא גדענקט דעם (ברית אבות) אאך לידיג אונז פון דען הייאליכן (עבירות) אונ' דאז איר זאלן וויטר זיין (כבורית) אז איין קלייד דאז גוואשן איז איט זייף (נחנו) פיר־אונס איט דיינר ווארהייט אונ' גיב אונז איין גוטי צעלט אוז טונן איר תפלה צו הקב"ה דער דא פאר טראגט די זינד אונ' איבר פארט אויף דיא איטטוט צו דיא איבר בלייבונג פון (ישראל) דיא ווינגן דיא דא זיין איבר גבליבן ווען דוא דיך ווערסט דער היבן אויף דיין (כסא הכבוד) דוא גאט דער דא איז פארכטאם אונד גרוייאם צו ריכטן אלי בשעפנים דער ערדן היינט אם (ראש השנה) · דא ביטן איר דיך איט דער בארמיקייט די דוא האסט אויף אונס דוא זאלסט אאכן פינדן אונז דער לייזונג : דא וועלן איר אונז איט גאט לובן אונ' ריאן דען גאנצן טאג אואר דארן אונזר ביזי גדאנקן טוא אב איט דיינר דער בארמיקייט · בוויליג אונז (וסוככנו) אונ' בידעק אונז (באחס) איט בשילונג (אברתך) אונטר דיין פליגל · ביווליג אונזר תשובה אונ' טוא אערן צו אונז דיין פאר געבונג וייד דיין פאלק ישראל איט דיינר רוט דיא (ישראל) דיא דא הייסן סאף דיינר ערבן ליבר גאט לאז וויסן אונז דיין שטג אונ' אין דיין סטעג וועלן איר סטעטיגליך טרעטן דייני רעכטפערטיגי ביפעלונג אין אונזר הערצן (לצמוד) איר זאלן בהעפטן (יכמרו) זיא זאלן זיך דער היצן דייני דער בארמיקייט צו פר געבן אונז דוא זאלסט גילוסטן · דען איר ויסן וואול דז איר האבן גזינדיגט אונ' ניאאנט קאן בסטין דז ער ניט זאל זינדיגן ליבר גאט גביט דיין הילף צו דיין גיזעלן די ליבה דז איז ישראל די דא זיין דארסטיג צו דיין גנאד אונ' (כאהה) האט לוסט דער צו איט איינם גרוסן לוסט · (צפה) לוג אויף איר דען איר איז ווא אים (גוות) דען דייני גרעכטיקייט זיין אן די סטארקי בערג אונ' דיין גריכט איז טיף אז די אב גרונד · ליבר גאט בגער אן אונזר גדאנקן אונ' אן די טטים פון אונזר בלאזן דעם (שופר) · אונזר זינד אאך ווייס : אונ' אאך (הפקר) דז אישווערק אוועק אז איין זאך די ניקס גימאכט איז אונזר איסגרייפונג · (חבל) פר דערב (והצמת) אונ' פר טנייד דיא ווירבל פון אונזר הינדרר · דער בארם אונז גאט דער בארם אונז דען אן דיר בטילן זיך אונזר לייב · גנעהן אונז צו דיינר הילף אן דען טאג ר"ה זאאל איין אונזר פר שפרייטונג (לארבץ) צו רואונג (קריתי) איינר סטאט ירושלים · דער דא אויף אונז טטין (יחזו) די ווערן דז פון דיר הקב"ה בין איך גוואורן צו איין לוב אונטר אל דען פעלקרן דרום אל צייט האפן איך האב גהאפט · אונ' גאט איז גווזין זיין האפנונג :

שמו

יוצר ליום שני של ראש השנה

קהל שפתינו מרובבות עוז ובצדקתו נחיה · ברחמים יצדקנו וזרוענו יהיה · חזן יחיינו כקדם מיומים אחיה · ביום השלישי יקימנו ונחיה :

מי כמוך אב הרחמים · זוכר יצוריו לחיים ברחמים · ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

אין דיזם (פיוט) בעטן איר הקב"ה זאל זיין צדקה אן אונז בייא דען (דין) ער ווייזן · אונזרי (תפלות ותקיעות שופר בזכות אבות) פר נעמן · אונ' זיינה גרושה (ארות) געבריכן אונזרי טווערי (חטאים אוחן) צו זיין · דען (יצר הרע אונ' אקטריגים) פון אונז אב צו טאן · אונ' די (גאולה) אן דיזן (ראש השנה אקרב) זיין :

חזן שם המחבר מרובע שמעון בר יצחק

שלחתי במלאכות סגל חבורה · שומרי אמונתך ומיחדיך במורא · שפכתי שיח לבקש עתירה · שמע יי קולי אקרא : קהל מדבר בצדקה חונן ומתרצה · מחסה ומסתור לדורשיך המצא · מתח דיניך אם ביצורים תמצה · מלפניך משפטי יצא : ערך תקיעתינו שעדה בבירורים · ערבב קטיגור ואמץ סנגורים · עקרת בית וחצובת צורים · עיניך תחזינה מישרים : ויזכר לפניך צדקת התם · ויעד אוהליך ובכסאך נחתם · וחלצני מפשע ומעון נכתם · ואל ימשלו בי אז איתם : נוהג בחסד זוכר הברית · נקנו מנסתרות ונזכה כבורית · נחנו באמתך ותננו לאחרית · נושא עון ועובר על פשע לשארית :

בהנשאך

דיין בוך צו לעבן זיא זאלן ווערן אויז געגראבן (בכיב) אונ' דיא ריד פון אונזר לעפצן (הקטב) זאלסטו פר נעמן אז וויא (יצחק) האט געבעטן דאס זיין ווייב (רבקה) זאל קינדר האבן : שפתינו אז זאגן יטראל אונזר לעפצן (ארובבות) זירידן שטארקי לוב אונ' דורך זיין גירעכטיקייט איר ווען לעבן איט דער בארמיקייט ער זאל אונז אכן גירעכט · אונ' אונזרי שטערקייט ער זאל זיין ער זאל אונז אכן לעבן פון דעם גלות אז פר אלט פון צוויא טאגן איך זאל זיין · דז איינט גאט זאל אונז דער לזין אויז דעם גלות · אז ער אונס פון צוויא אזל האט דר ליזט : איין אזל אויז אצרים אונ' איין אזל אויז (בבל) : אן דעם דריטן טאג ער ווערט אויף ריכטן אונז הקב"ה אונ' איר ווערן לעבן · דאס איינט ווען איר דו דריטי אזל ווערן דר ליזט דא ווערן איר איין (קיום) האבן איביג :

שלחתי אזו זאגט דער חזן איך בין וואררן גיזענט אין באטטאפט (סגל) פון איינר גזיבטי (חבורתה) · דיא דא היטן דיין ווארהייט אונ' אייניגן דיך איט (אורא) איך פר גיס (סיח) די ריד צו ביגערן צו טון תפלה הער דוא גאט איין (קול) דאז איך אן רוף · דוא רעטסט איט גרעכטיקייט דוא לייט זעליגסט אונ' בוויליגסט דו בייט איין ביטלונג אונ' אן פר בערגט זיך אונטר דיין פליגל · צו דיין פארכטרם לאז דיך פינדן · (אתה) די אויז ליהונג פון דיין (דין) אוב ער זיך אונטר דען בטעפנס (תאלה) אויז דרוקט דו איינט דאס זיא ווערן (חייב אידה) דא טונן איר תפלה דו איין גריכט פון יטראל זאל פון דיר אויז גין צו גוטן דען דוא ביטט (רב חסד) : (ערך) דיא אן ריכטונג פון אונזרן בלאזן (טעה) דוא זאלסט פר נעאן איט לויטרקייט (ערבב) פאר איט דען (קטיגור) דאס איז דער (סטן) אונ' שטארק דיא פיר ספר אכן (עקרת בית) דאז איז (טרה) דיא וואר דאז (עקר) אין הויז (וחצובת צורים) אונ' די גיהויאכי פעלזן דז וואררן (אברהם אונ' יצחק) דיא וואררן גלייך אז די פעלזן דיא ניט קענן אאכן גווינן · דיין אויגן זאלן זעהן איר רעכטפערטיגי אעטים אונ' עם זאל ווערן גדאכט צו פר דיר דיא פרואקייט פון (יעקב) דער דא הייסט (איט תם) · (ויעד) דער דא איז ביטעריגט גווזין אין דיין גיצעלט אונ' האט גילערנט אז דער פסוק זאגט אין (ברשית כ"ה ויעקב איט תם יטב אהלים) דאס איז טייטש (יעקב) וואר איין אאן גאנלר ער זאס אין גיצעלטר · אונ' דעם זיין גיטטאלט איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) אונ' ליא איך אויס

פון

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : פותחין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר דאס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בווייזן אונ' אונז אויז דעם גלות אין וועלכם איר קיין קרבנות די אויף אונז (אכפר) זיין קענן ברענגן ער לייזן · דיא תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נאמן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידות יצחק) דער לייכטן · גלייך וויא די תפלה פון יצחק רש (רבקה) זאלן קינדר העבן בייא הקב"ה אך בווילגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק יכסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תמים פעלך גדול העצה · שחרנו פניך וצדקתך נמצא · רחץ טנף
והתם שמצה · קבל אנק וגדור פרצה: צאן לטבח גזר ממכלה ·
פרים וכבשים לשלמים ועלה · עריכת שפה נערוך בתפלה · שיחנו
יושפר כהקטר ובלולה: נתיב יושר אם נעקל בלכת · משלחתך
לעזוב להתרפות במלאכת · לנגדך יופקד מזבח מערכת · כמאכלת
המאכילה מאז נערכת: יחד אב ובן בלכתם להר מור · טבח להכן
מפקדך לשמור: חנוכם נצור רחמים לכמור · זכר שבועה כקטורת
לתמור: ובשבתך היום לדין עמים · המלא על צאצאימו רחמים:
דיננו הצהר ולא נצא נכלמים · גפן נטיעתך תכין לאורך ימים:
בזכות נעקד הקשיבה משחק · אביוני אדם קוראך מרוחק · חיז שמנו
על ספרך לחיים יוחק · וניב שפתינו הקשב כויעתר יצחק:

שפתינו

תמים גאנץ זיין אז דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין טלינה אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן געפינדן · (יהי רצון) דאס דו זאלסט וועטן אונזר אונגערעכטיקייט (והתם) אונ' זאלסט צו געבלן (שמצה) אונזר טאנר דז זיינן די עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גישרייא פון דער תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בר כנים דאס איינט דו זאלסט דער לייזן אונז אויז דעם גלות · דיא טאך די איר זעלן טעלטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר טניטן (אמכלה) פון דען טאך טטאל · אונ' אך די טטיר אונ' דיא טאך דש איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) די איינש דש דאז (בית האקדש חרב) איז דש איר ניט קענן (אקריב) זיין דארום טון איר דיך בעטן דאס (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דאס איר אן ריכטן איט תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יושפר) זאלן זיין שין פאר דיר אז דעמפפונג אונ' פריזאנט דיא דא זיינן גוועזן געאיטט איט בוים איל · דען רעכט פערטיגן טטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פאר קריאט איט אונזר גאנג (משלחתך) דייני זענדונג דורך די (נביאים) דש איר זאלן טון אצות (והתרפות) דא זייכן איר טואך דריכן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גירעכט דער (אזבח) דאס איך אן ריכט איט איינר תפלה (כאאכלות) אז דאס טעכט אעסר (האמכילה) די דא אאכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון וועגן דען זכות פון די (עקידה) דאז פאר צייכנט איז ווארן אן גריכט · דאז וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם אזבח · איט אנדר זייא ג ינגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר האוריה) איין טעכטונג צו בירייטן · דער ווארטן דש זיא דיין אצות וואלטן אקיים זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט דיין דר בארעיקייט (לכאור) זאלן זיין אויף זיא דר היילן די גידעכטניס פון דיא (סבועה) די דוא האסט געווארן צו אברהם די זאל זיין אז איין (קטורת לתאור) וואז פון דער דאאפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיין זיצן היינט אן דאס הטנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר איט דער בארעיקייט · אונזר דין (הצהר) זאלסטו דער לייכטן · אונ' ניט איר זאלן אוועק גין (נכלאים) פר טעאט · דען ווייז טטאק דיינר פפלאנצונג : זאלסטו ברייטן צו דער (גאולה) צו לאנגי טאגן · אין (זכות) פון דעם דער דא איז ווארן געבונדן דז איז יצחק · זאלסטו אונזר תפלה פר נעאן (אשחק) פון היאל ישראל דיא דא זיינן ארמי לייט זיא רופן צו דיר אויז איר (רחק) · אונזר נעאן אויף

תיסד · חונן על ניני מוצא מכשד : טרם נקרא אתה תענה · ימצא
לנו חסד במענה · בפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב
יחנה : מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר : שגב
בזרוע למקייך בסבר · עוז חליפת כח ועלית אבר : פעולת אזרחי
לפניך להזכר · צדקו יליץ כושר ומסטין יסכר · קבל מוראך יחודך
להכר · רין בפקודיך לישר וליקר : שלם נמצא בכל אשר נפקד ·
שעשע כהיום בחנט מופקד · חיז תהלה ועוז למרחמו שקד · תמרתו
בעת אשר פקד :

קהל בו שוענו מעולם ויענו נוראות · בריצוי חנוננו קבל כהעלאות ·
חזן יחלצנו במגנו מתחלואי תוצאות · כצפרים עפות כן יגן
יי צבאות :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני

עפר

(חסד) · אונ' דא ביסט איין הער פון חסד דו נייגסט דיין (ארה) קיגן דען חסד דט איינט ווען דיא אלות זיין אזו פיל אז דיא
עבירות דא נייגט הקב"ה די וואג סאל פון אלות דאס זיא טווער ווערט איט זיינר (ארה) דיא הייסט (רב חסד) אזו זאלסטו
נון איט אונז די (זכיות) אאכן איבר ווענן אונ' דיין סטערקהייט דאז בית המקדש דו זאלסט גרונר פעסטן · דער בארם-דיך
אויף די קינדר פון אברהם דעם דא האט אויז גלוגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) · אז איר דיך רופן זאלסטו אונז
ענטפרן · גנאד זאל ווערן גפונדן צו אונז איט דיינר ענטפרט אז דו גדענקסט הייאט אם (ר"ה) אל דייני בשעפנים צו ווערן
גיצילט · צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זוכן דיין אלאכים די אום אונז הרום רואן · דיין גוטה ארה דו זאלסט אויף אונז סטערקן
אאך אונז לידיג פון זינד אונ' אוניר איסטאט דו זאלסט איבר פארן · סטערק איט קראפט צו דיין האפר איט ליבליכקייט · איר
סטערק די זיא פר צירן · פאר וועקסין זיא איט אגדרן (כח) אונ' ברענג זיא אויף (אבר) פליגל דאז איינט זיא זאלן כיט אידר
ווערן צו טון אלות אז דער פסוק גיט אין (ישעי' א' וקוי יי' יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דו אוז טייטט אונ' דיא האפר גאטט
זיא ווערן פאר וועקסין קראפט · זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז די ארלר די אלי יאר פאר וועקסלן איר פעדרן · די ווערק פון
אברהם דער דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט · זיין גירעכטיקייט אונ' זיין זכות זאל זיין אוניר (אוין) דס
אוניזרי אעסים זאל זיין גירעכט אונ' דר (אקטרג די איינט דער שטן) דען זאל ווערן זיין אויל פר שטאפפט · דען אברהם הט
אקבל גוועזן אויף זיך דיין פארכט דיין איינגקייט צו דער קענן ער אז גלאבן אין דיין ביפעלונג צו רעכט פערטיגן דיך אונ' צו
ווירדיגן דיך · גנץ אז ער ווארן גפונדן אין אלי דאס ער וואר דרויף ביפולן ער הט זיך אטאח גוועזן דט ער אז גוואהרן דר
אייאט אז הייכט אן דאס הטיה איט איין קינד ער אז ווארן גדאכט · לוב אונ' סטערק צו הקב"ה זיין דר גמראר (סקר) הט
זיך גאייאט אונ' גיפלייסן אין דער צייט דס הקב"ה (תאתו) זיין גנץ פרואי (טרה) האט בידאכט איט איינם קינד : בו אויך
הקב"ה האבן איר אונז פר לאזן פון אביג · אונ' ער הט געטפרט אונז איט פארבלואן גרוטן צייכן איט גוטן ווין האט ער
אקבל גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז די (קרבנות) די אן ברענגט אויף דעם (איבח) · דארום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל
אויז ציהן אונז פון אלי (חלאים) די זיינן אזו פיל אז די ווארט (תולאות) הט אין דער צאל · אז די פיגל (עפות) די ביהענד פליהן
אזו ביהענד זאל ער בשיראן אונ' בשיצן אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי' צבאות)

חמים

עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : פותחין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן איר דאס איר דאך בייא הקב"ה זאלן צדקה פינדן · אונזרי תפלות אן שטאט קרבנות צו בווילגן אונ' אונז אויז דעם גלות אין ווערכם איר קיין קרבנות די אויף אונז (אכפר) זיין קענן ברענגן ער לייזן · דיא תפלה פון ישראל בייא הקב"ה זאל פר נומן ווערן אונ' איר (דין) (בזכות עקידות יצחק) דער לייכטן · גלייך וויא די תפלה פון יצחק רש (רבקה) זאל קינדר העבן בי א הקב"ה אך בווילגט ווארן :

קהל מיוסד ע"פ תשר"ק וכסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

תָּמִים פָּעָלְךָ גְדוֹל הָעֵצָה · שִׁחַרְנוּ פָּנֶיךָ וְצִדְקָתְךָ נִמְצָא · רַחֵץ טֶנֶף וְהָתֵם שֶׁמֶצָה · קַבֵּל אֶנֶק וּגְדוֹר פִּרְצָה: צֹאן לָטֶבַח גָּזַר מִמִּכְלָה · פָּרִים וּכְבָשִׂים לִשְׁלָמִים וְעֹלָה · עֲרִיכַת שָׂפָה נֶעֱרוֹךְ בִּתְפִלָּה · שִׁיחֵנוּ יוּשְׁפַּר כְּהֶקְטֵר וּבְלוּלָה: נְתִיב יוֹשֶׁר אִם נֶעֱקַל בְּלֶכֶת · מִשֶּׁלַּחְתָּךְ לַעֲזוֹב לְהִתְרַפּוֹת בִּמְלָאכֶת · לְנֶגְדְּךָ יוּפְקַד מִזְבֵּחַ מַעֲרֶכֶת · כְּמַאֲכֶלֶת הַמַּאֲכִילָה מֵאָז נֶעֱרֶכֶת: יַחַד אָב וּבֵן בְּלֶכְתָּם לְהַר מוֹר · טֶבַח לְהָכֵן מִפְּקָדְךָ לִשְׁמוֹר: חֲנוּכָם נְצוֹר רַחֲמִים לִכְמוֹר · זֵכֶר שְׁבוּעָה כִּקְטוֹרֶת לִתְמוֹר: וּבְשִׁבְתְּךָ הַיּוֹם לָדִין עֲמִים · הִמָּלֵא עַל צֶאֱצָאֵימוֹ רַחֲמִים: דִּינֵנוּ הַצְהֵר וְלֹא נֵצֵא נִכְלָמִים · גֶּפֶן נְטִיעָתְךָ תָּכִין לְאוֹרֶךְ יָמִים: בִּזְכוּת נֶעֱקַד הַקְשִׁיבָה מִשַּׁחַק · אֶבְיוֹנֵי אָדָם קוֹרְאֶךָ מִדּוֹחַק · חִיז שְׁמֵנוּ עַל סִפְרְךָ לְחַיִּים יוּחַק · וְנִיב שְׂפָתֵינוּ הַקְשֵׁב כְּוַיֶּעְתַּר יִצְחָק:

שפתינו

תמים גאנץ זיין אין דיין ווערק דו האסט פיל בייא דיר (עצות) · (שחרנו) איר פארטן דיין טלינה אונ' דיין גרעכטיקייט איר זאלן גפינדן · (יהי רצון) דאס דו זאלסט וועטן אונזר אונזויבירקייט (והתם) אונ' זאלסט צו געבן (שמצה) אונזר טאנר הא זיינן די עבירות · אנטפאנג (אנק) אונזר גיטרייא פון דער תפלה (וגדור) אונ' צוים צו אונזר בר כנים דאס איינט דו זאלסט דער לייזן אונז אויז דעם גלות · דיא טאך די איר זאלן טעלטן צו קרבנות (גזר) זיין ווארן פר טניטן (אמכלה) פון דעם טאך טטאל · אונ' אך די טטיר אונ' דיא טאך דט איר זאלן ברענגן צו פריד אופפר אונ' צו (קרבן עולה) דז איינש דט דאז (כית האקדש חרב) איז דט איר ניט קענן (אקריב) זיין דארום טון איר ריך בעטן דאט (עריכת) דיא אן ריכטונג פון אונזר לעפצן דאט איר אן ריכטן איט תפלה (שיחנו) אונזר ריד (יוטפר) זאלן זיין טין פאר דיר אז דעאפפונג אונ' פריזאנט דיא דא זיינן גוועזן גאיטט איט בוים איל · דען רעלט פערטיגן טטייג אוב (נעקל) ער איז ווארן פאר קריאט איט אונזר גאנג (אטלחתך) דייני זענדונג דורך די (נביאים) דט איר זאלן טון אלות (להתרפות) דא זיינן איר טואך דריקן אונ' פר לאזן אונזרי גוטי ווערק צו קיגן דיר זאל ווערן גירעכט דער (איבח) דאס איך אן ריכט איט אייכר תפלה (כמאכלת) אז דאס טעכט אעסר (המאכילה) דז דא אאכט עסן צו ישראל אויף דעם עולם פון וועגן דען זכות פון די (עקידה) דאז פאר צייגט איז ווארן אן גריכט · דאז וואר אברהם דא ער וואלט יצחק זיין זון צו קרבן ברענגן אויף דעם איבח · איט אנגדר זיא ג נגן פאטר אונ' זון צו דעם (הר האוריה) איין טעלטונג צו בירייטן · דער ווארטן דט זיא דיין אלות וואלטן אקיים זיין (חנוכם) איר קינדר ישראל היט דיין דר בארמיקייט (וכאור) זאל זיך אויף זיא דר היצן די גידעלטניס פון דיא (סבועה) די דוא האסט גווארן צו אברהם די זאל זיין אז איין (קטורת לתאור) וואז פון דער דאאפף גלייך אויף גינג אז איין טייטל בוים · אונ' אין דיין זיצן הייגט אן דאט הטנה צו ריכטן דיא פעלקר · זייא דיך דער פילן אויף אירי קינדר איט דער בארמיקייט · אונזר דין (הצהר) זאלסטו דער לייכטן · אונ' ניט איר זאלן אוועק גין (נכלאים) פר טעאט · דען וויין טטאק דיינר פלאנצונג : זאלסט בריישן צו דער (גמולה) צו לאנגי טאגן · אין (זכות) פון דעם דער דא איז ווארן גבונדן דז איז יצחק · זאלסטו אונזר תפלה פר נעאן (אטחק) פון היאל ישראל דיא דא זיינן ארמי לייט זיא רופן צו דיר אויז איר (דוחק) · אונזר נעאן אויף

תיסד · חונן על ניני מוצא מכשד : טרם נקרא אתה תענה · ימצא
לנו חסד במענה · בפקדך היום יצוריך להמנה · לנו מלאכיך סביב
יחנה : מדת טובך עלינו הגבר · נקנו מעון ופשעינו העבר : שגב
בזרוע למקייך בסבר · עוז חליפת כח ועלית אבר : פעולת אורחי
לפניך להזכר · צדקו יליץ כושר ומסטין יסכר · קבל מוראך יחודך
להכר · רין בפקודיך לישר וליקר : שלם נמצא בכל אשר נפקד ·
שועשע כהיום בחנט מופקד · חזן תהלה ועוז למרחמו שקד · תמרתו
בעת אשר פקד :

קהל בו שועננו מעולם ויעננו נוראות · בריצוי חוננו קבל כהעלאות ·
חזן יחלצנו במגינו מתחלואי תוצאות · כצפרים עפות כן יגן
יי צבאות :

זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר
ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים
ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני

עפר

(חסד) · אונ' דוא ביסט איין הער פון חסד דו נייגסט דיין (ארה) קיגן דען חסד דש איינט ווען דיא אבות זיין אזו פיל אז דיא
עבירות דא נייגט הקב"ה די וואג סאל פון אבות דאס זיא טווער ווערט איט זיינר (ארה) דיא הייסט (רב חסד) אזו זאלסטו
נון איט אונז די (זכיות) אאכן איבר וועגן אונ' דיין סטערקהייט דאז בית העקדה דו זאלסט גרונר פעסטן · דער באראדיך
אויף די קינדר פון אברהם דעם דוא האסט אויז גלונגן אויז דעם פייאר פון (אור כשדים) · אי איר דיך רופן זאלסטו אונש
ענטפרן · גנאד זאל ווערן גפונדן צו אונז איט דיינר ענטפרט אז דו גדענקסט היינט אם (ר"ה) אל דייני בטעפנים צו ווערן
גיצילט · צו אונז ישראל זאלן זיא זכות זולן דיין אלאכים די אום אונז הרום רואן · דיין גוטה ארה דו זאלסט אויף אונז סטערקן
אאך אונז לידיג פון זינד אונ' אונזר איסטאט דו זאלסט איבר פארן · סטערק איט קראפט צו דיין האפר איט ליבליכקייט · איר
סטערק די זיא פר לירן · פאר וועקסיל זיא איט אנדרן (כח) אונ' ברענג זיא אויף (אבר) פליגל דאז איכט זיא זאלן ניט איאר
ווערן צו טון אלות אז דער פסוק גיט אין (ישעי' א' וקוי יי' יחליפו כח יעלו אבר כנשרים) דו איז טייטש אונ' דיא האפר גאטש
זיא ווערן פאר וועקסלן קראפט · זיא ווערן אויף ברענגן פליגל אז די אדלר די אלי יאר פאר וועקסלן איר פעדרן · די ווערק פון
אברהם דער דא הייסט (אזרחי) צו פר דיר זיא זאלן ווערן גדאכט · זיין גירעכטיקייט אונ' זיין זכות זאל זיין אונזר (אוין) דש
אונזרי אעסים זאל זיין גירעכט אונ' דר (אקטרג די איינט דער שטן) דען זאל ווערן זיין אויל פר שטאפט · דען אברהם הט
אקבליגוועזן אויף זיך דיין פארכט דיין איינגקייט צו דער קענן ער איז גלאבן אין דיין ביפעלונג צו רעכט פערטיגן דיך אונ' צו
ווירדיגן דיך · גנץ איז ער וואָרן גפונדן אין אלז דאס ער וואר דרויף ביפולן ער הט זיך אטאח גוועזן דש ער איז גוואָרן דר
איינס אז היינט אן ראש השנה איט איין קינד ער איז וואָרן גדאכט · לוב אונ' סטערק צו הקב"ה זיין דר באראר (שקד) הט
זיך גאיילט אונ' גיפלייסן אין דער צייט דש הקב"ה (תאוה) זיין גנץ פרואי (טרה) האט בידאכט אט איינם קינד : בו אויף
הקב"ה האבן איר אונז פר לאין פון איביג · אונ' ער הט גענטפרט אונז איט פארבלואן גרוטן לייבן איט גוטן ווין האט ער
אקבל גוועזן אונזר גיבעט גלייך אז די (קרבנות) די אן ברענגט אויף דעם (איבח) · דארום ביטן איר אים (יחלצנו) ער זאל
אויז ציהן אונז פון אלי (חלאים) די זיינן אזו פיל אז די וואָרט (תוצאות) הט אין דער צאל · אז די פיגל (עפות) די ביהענד פליהן
אזו ביהענד זאל ער בשיראן אונ' בשיצן אויף אונז גאט דר דא הייסט (יי' צבאות)

תמים

לחסרה · על כן זחלתי ואירא : יגעתי באנחתי איך לעמוד לפניך :
כי אין מעשים לזכות בעיניך : להלותך שלחוני מקהלות המונך :
תכין לבם תקשיב אזניך : מה אני ומה חיי תולעה ורמה · נבער
מדעת ובאפס מזמה : סמכתי יתדותי בספר החכמה · מעדה רך
משיב חימה : עזי אליך אשמרה לסעדי · פתח דברך האיר
להגידי : צדקני ואמצני ותן לאל ידי · כי אתה משגבי אלהי חסדי :
קהליך עומדים לבקש מחילתך · רחמיך יכמרו לרחם בחמלתך :
שופכים לב כמים לעמתך · ואתה תשמע השמים מכון שבתך :
תחזק לעמך ידם הרפה · שלח מאתך עזר ותרופה : נואמיך ישיגו
לחזק ולתקפה · כל אמרת אלוה צרופה : סוגרין הארון

אין דיזם (פיוט) בעטן מיר הקב"ה דז ער צדקה מיט אונז טאן · אונ' ניט (אדקדק) זיין אן (דין) · ניימרט זיין (מדה פון חסד) צו גברויכן די זכיות אמכן מיבר וועגן מויך די (עונות) · אונ' דש (צדקה) פון אברהם אבינו גדענקן · וועלכר פון יוגנט אן הקב"ה המט ערקענט אונ' אין אלי (נסיונות) בשטאנדן · אויך אן ר"ה מיט די (בשורה) דש ער זאל זכה זיין פון אונזר מוטר (שרה) איין זון צו הבן גלייט זענ'גט ווארן :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק

קהל אמרתך צרופה ועדותך צדק · באי עדיך בריב צ תדקדק · גשתך
לחפש כל תעלום ובדק · דין עניך במשפט הצדק : הן
עולמך בנית בחסד · ורב חסד מטה כלפי חסד · זכיות הכרע ועזך:
תיסר

דר צו אונ' בין זיא גיברעך · דרום (זחלתי) בין איך דער טראקן אונ' איך פערכט איך · איך בין איר איט איין זיפצן אוו פערכט איך איך ווא איך זאל טטין צו פאר דיר וועז איך האב ניט אן איר מעסים טובים דאז איך זאל גירעכט זיין אין דיין אויגן (לא הלכתך) צו ביטן ריך זיא הבן איך גיזענט די פאר זמאלונג פון דיין פאלק דז זיין יטראל דו זאלטט אס ערטטן אן בירייטן איר הערץ דש זיא איין גוטי (כוונה) זאלן האבן דער נאך זאלטטו פר נעאן איר (תפלה) · וואש בין איך אודר וואס איז איין לעבן אגדרטט ניט אז ווירם · איך בין אויז גילערט פון קלוגהייט אונ' גידאנקן דרום איז ניט (ראוי) דש איך זאל תפלה טון פאר דיר איך בין איך (סואך אויף דעם ספר) דש אן חכאה דרויז לערנט דאז איז (איצלי) דא איני זאגט דר פסוק איין ווייל ענטפרט ווירד קערט דען צארן · דא וויל איך מויך ריך בעטן איט ווייכי ריד אונ' איט דער בארמהערציג ריד · גאט דו ביסט איין סטטריקייט צו אונטר לעבן איך איך האנך צו דיר די אן היבונג פון דיין רידן דער לייכט אונ' זאג איך דורך דען (רוח הקודש) דש דו אוני האטט (אוחן) גוועזן אמך גירעכט איך אונ' טטארק איך אונ' גיב קראפט צו איין האנר דען דוא ביטט איין סטרקר גאט דער דא איט איר טוט גינאר · דיין (קהל) זיא סטינן צו בגערן דיין פר געבונג דיין דער בארמיקייט זאלן זיך ערהיצן צו דער בארמן איבר זיא איט דייגר דערבארמיקייט זיא פאר גימן איר הערץ אז איין וואסר קיגן דיר אונ' דוא ליבר גאט דו זאלטט איר תפלה הערן פון היאל דער דא איז אן גיברייט צו דיין גיזעס · דוא זאלטט טטערקן צו דיין פאלק יטראל איר טוואכי הענד דוא זאלסט זיא זענדן פון דיר איין היילן (ותרופה) אונ' רפואה (נואמך) דייני ריד דו איז דיא תורה זיא זאלן גירייכן אונ' דיא לות טטערקן אונ' קרעפטיגן דען אלי ריד פון גאט זיין לויטר :

אמרתך דיין זאג (צרופה) אונ' לויטר אונ' דייני גיצייגנים זיין גירעכט · יטראל דיא דא קואן צו דיר איט איר תפלה אין אירן (דין) דוא זאלסט ניט קריגן נאך (אדקדק) זיין אין דיין גינעהנן צו זוכן אלי פאר הענלונג אונ' ספאלטן · דען (דין) פון דיין ארמי יטראל דוא זאלסט אמכן גירעכט · נון ליבר גאט דיין (עולם) דוא האטט גיבואט איט

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלה לשליח צבור בקול

דש טייטש פון (שמונה עשרה) ווערט מן גפינדן בייא די (ס"ע) פון דעם חזן פון דעם ערשטן טאג :

פותחין הארון אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בתפלה ובתחנונים לחלות ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) איז דר (חזן את תפלה) וויא ער איט איין צו ברענגן הערן פר הקב"ה וועגן אורא פון (יום הדין) שטיט וויא איין (עני) אויף איך אונ' דש קהל די איט דא צו געשטעלט האבן צו בעטן · דאש אויך אוב טוכר ער דא צו ניט זעלט (רמוי) זיין וועגן זייני מעשים · הקב"ה זאל זיין תפלה פר נעמן אונ' אירי עבירות אוחל זיין :

מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר שמעון — החזן אומר אתיתי כולו בניגון

אתיתי לחננך בלב קרוע ומורתח · בקש רחמים כעני בפתח : גלגל רחמיך ודין אל תמתח · יי שפתי תפתח : דברא אין בפי ובלשוני מלה · הן יי ידעת כלה : וממעמקי הלב לפניך אוחילה · אחסה בסתר כנפיך סלה : זלעפה ופלצות אחזוני במורא · חלות פני נורא בנפש יקרה : טוב טעם ודעת קטנתי לחסרה

אתיתי איך זאגט דער חזן איך בין קומן צו ביטן דיך הקב"ה מיט איין צו ריסן אונ' הייסן הערצן · איך טוא בגערן דער בארמיקייט אויף ישראל אז איין (עני) דר דא שטיט פר דיר אונ' בעטעט · זיא זאלן זיך דער הילן זיין דר בארמיקייט · אונ' דען ארת הדין ניט צו זאלשט אויף אונז שפרייטן · ליבר גאט איין לעבן דו זאלשט עפנן דס איך קאן רעדט (תפלה) טאן · איין ריד איז ניט אין איין אויל אונ' אין איינר צונג איז קיין ווארט · נון גאט דוא ווייסט זיא גאר · אונ' פון טיפן דאש הערצן צו פר דיר איך טוא ביטן (אחסה) איך ביט איך הייאליך אונטר דיין פליגל אזו וועגן דאש איינט איך פ ברכט איך פר רען (שטן) דאש ער איר איין תפלה ניט זאל הינדרן (זלעפה) דער טרעקונג (ופלצות) אונ' ציטרנים בגרייפט איך מיט גרוסר (מורא) דרום ביט איך הקב"ה מיט מיין שווערן גאיר · גוטי ריד אונ' גוטן זין בין איך צו קליין דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְּעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃ וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים (כל) בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אלהי

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ותתן

השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר · ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד · אמת אלהי עולם מלכנו צור יעקב מגן ישענו · לדור ודור הוא קים ושמו קים · וכסאו נכון ומלכותו ואמונתו לעד קימת · ודבריו חיים וקימים נאמנים ונחמדים · לעד ולעולמי עולמים על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים לעולם ועד · אמת ואמונה חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו · מלכנו מלך אבותינו · גואלנו גואל אבותינו · יוצרנו צור ישועתנו פודנו ומצילנו מעולם שמך · אין אלהים זולתך:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע למצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים: רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא:

לטובה מלך · השוב קול תקיעה מתוקעי · אן סבת זאגט אן קשוב

זורין תקיעה מזכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :

קהל וחזן שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :

ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם · רחם עלינו · ותן בלבנו להבין ולהשכיל · לשמוע ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה : והאר עינינו בתורתך · ודבק לבנו במצותיך · ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך · ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו · נגילה ונשמחה בישועתך · והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה · ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה :

יחיד אומר אל מלך נאמן :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל־לבבך ובכל־נפשך ובכל־מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על־לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על־ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על־מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם־שמע תשמעו אל־מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את־יהוה אלהיכם ולעבדו בכל־לבבכם ובכל־נפשכם : ונתתי מטר־ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן־יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף־יהוה בכם ועצר את־

השמים

דאס טייטש פון מורן שטיט אין ערשטן טאג

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך יי׳ · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך: המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל ברוך גדול דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו: תתברך יי׳ אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם בנחת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

די (כוונת הפייטן) מיינו פינט אין (מוסף) פון ערשטן טאג · איט דם טייטש:

כבודו אהל כהיום ברחמים מלך · חיו בוחן כל עשתונות צעיר ורב מלך · גאות ועוז התאזר מלך · דוק וחלד יחרדון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מלך · ומבין אל כל מעשיהם יצדיק מלך · זכרון הוא יום תרועת מלך · חיו חוק לישראל הוא לזכותם מלך · טרף נתן ליראיו ממליך כל מלך · יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב מלך:

כדה אל תעש לשארית בני מלך · לכן אתאנו לך מלכנו מלך · מאתמול קדמנוך לחלותך מלך · חיו נא נצור חסד לניני שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי מלך · ענותם בל תיבז דלן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך:

פדם היום מדין גמור מלחיבם מלך: חיו צדקם ברחמים ופקדם

יוצר ליום שני של ראש השנה:

שׁוֹפָר עֲבָרַת קוֹלוֹ נִשְׁמַע בְּאַשּׁוּר · לְהַעֲטוֹת שִׂמְחַת עוֹלָם בְּקִשּׁוּר · וּבָאוּ הָאוֹבְדִים בְּאֶרֶץ אַשּׁוּר: שׁוֹפָר פְּצֵץ קוֹלוֹ בְּעֶבְרֵי נַהֲרָיִם · חֵירוּת לְהַשְׁמִיעַ יְהוּדָה וְאֶפְרָיִם · וְהַנִּדָּחִים בְּאֶרֶץ מִצְרָיִם: שׁוֹפָר צָרְפַת וּסְפָרַד יִצְרַת לְהִתְקַדֵּשׁ · נְפוּצִים בְּאַרְבַּע נֶצַח יְחַדֵּשׁ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַר הַקֹּדֶשׁ:

חזן אִמְרֵי נִיחוּמֶיךָ יְשַׁעַשְׁעוּנִי בְּכִפְלַיִם · סֶלָה לְעַבְדְּךָ בְּכָל גְּבוּלַיִם · בְּהַר הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם קָדוֹשׁ:

אין דיין געזעץ בעטען איר הקב"ה זאל (אבטר זיין די גאולה) אונז אין ארץ ישראל צו ברענגן · אונ' זיין (אלוכה) איבר אונז פיהרן (עולם ועד):

מֶלֶךְ קָדוֹשׁ שׁוֹכֵן שְׁמֵי עֶרֶץ · נַחֵין מְבַשֵּׂר עֲלוֹת הַפּוֹרֵץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ: מֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא הַיּוֹדֵעַ וָעֵד · בְּנֵה קִרְיָתְךָ כִּי בָא מוֹעֵד: יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: מֶלֶךְ שִׁלְטוֹנְךָ לָעַד בְּכֹל מָשְׁלָם · יַשֵּׁר לִירֵאֶיךָ דַּרְכְּךָ לְהוֹעִילָם · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם:

חזן תְּנַהֲגֵנוּ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים לְהִתְהַלְּכָה · בְּאוֹר יְיָ לְכוּ וְנֵלְכָה · וְהָיְתָה לַיְיָ הַמְּלוּכָה · קָדוֹשׁ:

המאיר

דען דריק הקב"ה צו לובן אונ' צו בענשן: (זכור נדיבי) גידענק דיא העררן פון דיא פֿעלקר דש זיין די (אבות) דורך איהר זכות פֿר אייך דייני קנעכט ישראל פֿון אויס ווילן אונ' פֿר העלונג אונ' גאטש גנאד זאל אונז בייא שטין פון איביג ביז צו איביג: (זכור סכת) גידענק די היטן פון ירושלים די דא זיינט אלין אונ' אויז (חרב) אייל צו אונטר לעבן זיא אונ' צו ברייטן זיא דר נאך ווערט איך פֿרייאן דער בערג (ציון) אונ' ווערן זיין פֿרייליך דיא טעכטר פון (יהודה) דאש אייניט ישראל: (לחיי) צום איביגן לעבן זאלן זיא ווערן אן גשריבן אייני וואר האפטיגי זיא זאלן זיין ווירדיג צו זעהן אן די ליבליכקייט פון גאט דאש איז (עולם הבא) · אונ' דש איר זאלן זיין איין גידעכטניס אין פאליט פון גאט דאש איז דש בית המקדש · (קדוש) דו ביסט הייליג: (שופר עברת) די איבר פֿארונג דש קול פון (שופר) ווערט ווערן גיהערט איט שטערקייט צו אום ווינדן איין איביג פֿרייד איט קניפפונג אונ' בינדונג פון די קרונן די אן זיא הט אוועק גנואן וויל זיא האבן דש (עגל) געאכט אונ' (לעתיד לבא) ווערן זיא די זעלביגה קרונן ווידר קריגן · אונ' זיא ווערן קומן ישראל די דא זיין פֿר לארן גוועזן אין לאנד (אשור): (שופר פצץ) איין שופר ווערט אויז שפרייטן זיין קול צו די שבטים די דא זיינן פֿר טריבן גווארן אן די זייטן פון באך (פרת) · איין פרייאונג צו לאזן הערן יהודה אונ' אפרים: אונ' די דא זיין פֿר שטוסן אין לאנד מצרים: (שופר צרפת) איין שופר אויז פראנקרייך אונ' אויז שפניען ווערט טרייאן צו הייליגן די פֿר שפרייטן אויף אלי פיר זייטן דען עולם איביג ווערט ער דר נייאן דש קיניגרייך · אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען בערג דען הייליגן דש איז דש (בית המקדש): (אמרי) די זאג דיינר טריסטונג זיא זאלן אונז דער פֿרייאן צווייא פֿעלטיג איביג איר זאלן דינן דיר אין אל דען גיאערקן אויף דעם הייליגן בערג אין ירושלים · (קדוש) דו ביזט הייליג: (מלך קדוש) הייליגר קיניג דר דא וואנט אין שטארקן הימל דו זאלשט איילן דש באטן ברוט דש ער ווערט אויף גין דער ברעכר דש איז (משיח) · גלייך ווי די (חכמים) זאגן איין אלך טעג איין צוים איין ברעכן אום זיך איין ווען צו אמכן אונ' קיינר קען עש איהם פֿר ביטן אונ' אן ווערט זאגן גאט הט גקיניגט זיא ווערט דער פֿרייד די ערד: (מלך רם) הוכר קיניג אונ' דער הובער דר דא אלש וויים אונ' איז (עדות) אויף אלי די זאכים · בייא דיין שטאט דען עש איז גקומן דיא צייט דש גאט זאל קיניגן איאר אונ' איביג: (מלך שלטונך) קיניג הקב"ה דיין גוועלטיגונג דיא דא ווערט זיין (לעתיד לבא) צו איביג אן אידר אאן ווערט זיא גוועלטיגן · אאך גלייך צו דיין פֿערכטר ישראל איין וועג דער זיא ווערט העלפֿן דש זיא ווערן קענן פרום זיין · דער וואךטן דש גאט איבר אונש זאל קיניגן איביג: (תנהגנו) דו הקב"ה זאלשט פֿירן אונש אין דש לנד (א"י) דש די דא אינן שטארבן ווערן ווידר לעבנדיג ווערן צו (תחיית המתים) און (חיבוט הקבר) אונ' דש איר ווערן זוכה זיין צו זאגן די צוויא פסוקים (באור יי' לכו ונלכה והיתה ליי' המלוכה) דו איז טייטש אין דר (גאולה) ווערן ישראל זאגן אייגר צו דען אנדרן גיט איט דר שכינה פֿון גאט אונ' איר וועלן גין אונ' צו גאט ווערט זיין דש קיניגרייך · (קדוש) דו ביסט הייליג:

דיוזו גיעלן אעלט די דר היבונג ישראל אונ' אן ברייטונג דער (כסא הכבוד לעתיד) בייא הטב"ה זיין (אספט) טון • אונ' בעטן הקב"ה זאל זיך איבר אונז ארבארמן • (ב־כ־ת) דס איר זיין הייליגן נאמן אייניגן טאג אויף טאג :

מֶלֶךְ יִשְׁפּוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים לְנַשְּׂאוֹ • צוֹפֶה לְדַקְדֵּק דִּינָם בְּהִתְנַשְּׂאוֹ • כּוֹנֵן לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹ : מֶלֶךְ כַּבִּיר נִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה לְדַבְּרוֹ • חַי יִגְבַּהּ בְּמִשְׁפָּט בְּהִתְכַּבְּדוֹ • לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ : מֶלֶךְ לְרוֹגֶז רַחֵם יִזְכּוֹר כְּנוֹאֲמוֹ • קָרוֹב לְהַצְדִּיק עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ • עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ :

חזן יֵרָאֶה פָעָלֶךָ וַהֲדָרְךָ לִתְמִימִים • הֱיוֹת בְּצִלְּךָ לְאֹרֶךְ יָמִים • מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים קָדוֹשׁ :

מיט דיין גיעלן בעטן איר הקב"ה זאל אונז (פרנסה) געבן • אונ' זאל אונז גידענקן דען (זכות אבות) • אונ' אן (חורבן בית המקדש) • זאלכס ווידר אויף צו בויאן :

זְכוֹר מְקַוֶּיךָ נַחַת שֻׁלְחָנְךָ לַעֲרָכָה • אֶדֶר תְּהִלָּתְךָ בְּפִימוֹ לְהִתְבָּרְכָה • זֵכֶר צַדִּיק לִבְרָכָה : זְכוֹר נְדִיבֵי עַמִּים אֲבוֹת הָעוֹלָם • חֲשׂוֹךְ עֲבָדֶיךָ מִזָּדוֹן וְנֶעְלָם • וְחֶסֶד יְיָ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : זְכוֹר סֻכַּת שָׁלֵם הַיּוֹשֶׁבֶת בְּדוּדָה • חוּשָׁה לַהֲכִין אוֹתָהּ וּלְסַעֲדָהּ • יִשְׂמַח הַר צִיּוֹן וְתָגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה :

חזן לְחַיֵּי עוֹלָם יִכָּתְבוּ אֱמוּנֶיךָ • יִזְכּוּ לַחֲזוֹת בְּנוֹעַם יְיָ • לְזִכָּרוֹן בְּהֵיכַל יְיָ • קָדוֹשׁ :

מיט דיין גיעלן ווערט גבעטן אונזרי פר זאמלונג פון אונזרי פר שפרייטונג אין אלי לענדר • דורך דאס (קול שופר בואן המשיח • במהרה) גשעהן זאל :
שופר

(שופר חרד) דר שופר דר דא האט דר טרעקט די טאר פון ישראל דס זיא האבן אוזן פון ווייטן שטין דער באראיגר גאט גידענק אן דען זעלבינן טופר • אונ' צו אאכן גרעכט אונז זאלשטו האבן לושט אונ' זאל אונז בייא שטין דער (זכות) פון דען שופר דס דר בייא שטיט גשריבן דר שופר גינג אונ' שטערקט זיך זעהר : (שופר טלפת) הקב"ה דו האשט גלירט אונ' אן גבריית צו בלאזן אן דאס השנה דר דא הייסט (כסה) די ישראל דס פון זיא גזאגט ווערט (אי אנה עפר יעקב) דאס איז טייטש ווער קאן דר צילן די אנזאת די ישראל טון איט דר אט דרום זאלן זיא בלאזן דס זיא זאלן תשובה טון פון איר עבירות דו הקב"ה זאל זיא אוהל זיין אן ייא כפור אז דר פסוק זגט אין (עאוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרד) דאס איז טייטש ווען אן (שופר) בלאזט אין דר שטאט ווערט דען דס פאלק ניט דר שרעקן צו טאן תשובה • דארום האט הקב"ה גבאטן צו ישראל בלאזט אאן זיבכטן חודש שופר : (אל חנן) גאט ער האט דר באראט זיין ערב ישראל איט זאמי ליאליכי ווערטר צו ביטינן גאט האט לאזן וויסן זיא צו ליימנן זייני קרבנות איט דר נאל אונ' זיא גיפאלן הקב"ה וואל אונ' זיינן בעסר אז דער אוקם דר סטיר דאס ער הט (אקריב גווצין אדם הרמטון) דו הייליגר גאט : (אוך ישפוט) דר קיניג הקב"ה ווערט ריכטן די פעלקר איט רעכט פערטיקייט (לעתיד לבא) דער ווארטן דס ער ווערט ישראל דער היבן ער ווערט לוגן (אדקדק) צו זיין אין אירן (דין) פון די פעלקר ווען זיך ווערט אויף דר היבן : עז ווערט ווערן ברייט נום גריכט זיין (כסא הכבוד) : (אוך כביר) דר שטרקר קיניג הקב"ה ער ווערט גהייליגט איט גירעכטיקייט אליין • גאט דר דא לעבט ער ווערט ווערן דר הילט אן אשפט אז ער ווערט ווערן גיערט צו טון דס אשפט פון זיין פאלק ישראל (לעתיד לבא) : (אוך לרוגז) דר קיניג הקב"ה ווען ער יעלט לארניג זיין אויף ישראל זאל ער דען (זכות) פון אברהם גדענקן צו דער בארען אז ער האט גזאגט אונ' איך וויל גדענקן איין זיכרהייט איט אברהם • גאט איז נאהנט צו אאכן גרעכט ישראל זיין פאלק די דא אייניגן זיין נאאן פון טאג צו טאג : (יראה) עס זאל ווערן גזעהן דיין ווערק אונ' דיין שונהייט צו דיין פאלק ישראל די גאנץ זיין דז איר זאלן לעבן אין דיין שאטן פון דר סלינה ביז איביג דען דיין קיניגרייך איז אין איביג קיניגרייך • (קדוש) דו בישט הייליג : (זכור אקויך) גדענק דייני האפר ישראל דיין גיזעגנטן טיש אן צו ריכטן דז זי זאלן איר פרנסה הבן דא ווערן זי אין סינן לוב אוט איר אויל הקב"ה לובן • אונ' ווערן גדענקן

אין דט גיזעצן בעטן איר הקב"ה זאל אונז גדענקן דען זכות ישראל אלז זיא וועגן (אהבת הקב"ה אין די מדבר) גגאנגן אונ' די תורה (אקבל) גוועזן · אלט אונזר (כבוד) זאל ווידר דר הייבט ווערן · אויז די גאולה טליאה) :

זְכוֹר דּוֹרְשֶׁיךָ לְתָחִי לְעוֹדְדָם · וְהָרֵם קַרְנָם בְּרַחֲמֶיךָ לְהַקְדָּם · זְכוֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם : זְכוֹר הַמְּשׁוּכָה אַחֲרֶיךָ בְּאַהַב לַחֲלוֹתְךָ : נִסְמֶכֶת בְּשַׁעֲשׁוּעַ דַּת נַחֲלָתֶךָ · גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ : זְכוֹר וּמַהֵר יוֹם יִשְׁעֲךָ לְקָרְבוֹ · בִּדְבִירְךָ לְהִשְׁתַּחֲווֹת וּבְמִשְׁכְּנוֹתֶיךָ לָבֹא · הַר צִיּוֹן זֶה שָׁכַנְתָּ בּוֹ :

חזן בְּרַחֲמִים יַקֵּר צְעִירֵי הַצֹּאן · חֻקָּם הַטְרִיפֵם פְּנִימִי וְחִיצוֹן · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן · קָדוֹשׁ :

דיזוז גיזעץ ביטייר דאס דיא (עיקר אלוה איז בשופר טל איל · כדי) אונז צו גדענקן (עקדת יצחק) · אויך בעטן איר הקב"ה · זאל דט (קול שופר) בייא אתן תורה גידענקן · אויך אין (טעם) אויף די אלוה פון שופר · פדי דען (בן אדם) אום תשובה צו מראנן :

שׁוֹפָר זְמַנּוֹ בָּא תְּקוֹעַ בְּעִנְיָנָיו · בְּקֶרֶן אַיִל לְהִזָּכֵר לְבְחוּנָיו · אַחַר נֶאֱחָז בַּסְּבָךְ בְּקַרְנָיו : שׁוֹפָר חָרַד הַמַּחֲנֶה מֵרָחוֹק לַעֲמֹד · רַחוּם זָכְרֵהוּ וּלְצִדְקֵנוּ תַּחְמוֹד · הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד : שׁוֹפָר טִכַּסְתָּ בַּכֶּסֶה לְמִי מָנָה עָפָר · יְשׁוּבוּן מֵאָוֶן בְּכִפּוּר לְדַהִתְכַּפֵּר · תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר :

הזן אֱ‍חֻנַן נַחֲלָתוֹ בְּנוֹעַם לְהַשְׁפֵּר · יְדִיעֵם קְרֹא קָרְבְּנוֹתָיו בְּמִסְפָּר · וְתִיטַב לַיְיָ מִשּׁוֹר פָּר · קָדוֹשׁ :

דיזוז

הקב"ה גזאגט צו די אלאכים איך האב גאיינט איין טאג פון איין שנה · דאס איז טוינט יאר די זעלביגי וואהייט איז נאך איאר דארן דאז דו אונז ביסט אוחל אונזרי עבירות : (אלך גירת) קיניג הקב"ה איז וואל אז (אדם הראשון) איז וואהרן גריכט אן דען טאג ר"ה איז האסטו אויך גיבאטן צו זיין קינדר (ישראל) אין דער צייזונג אום ווילן דאס זיא זאלן ווערן אנטרונן פון דיין פארכט דו פארכוואר גאט · די ישראל די דא טטינן הייגט אן ר"ה צום גריכט : (טוארי) ישראל די דא היטן דיין אלות זיא זיין רייני (עדים אונ' רייני עבדים) · ליבר גאט דערהיב זיא אונ' דר היך זיא דט זיא זאלן אערן דיין (כבוד) דען זיא זיין אלי דיין קנעכט · דו הייליגר גאט : (זכור דורטיך) הקב"ה גידענק דייני פארטר ישראל צו לעבן · צו סטארקן זיא אונ' דער היב איר הערטאפט איט דיין דער בארמיקייט דו זאלטט פאדרן זיא · גדענק דיין גימיין ישראל די דו האסט גיקויפט צו דיר פון פאר אלט אז דוא זיא האסט אויז גיצוגן פון צר אנריים : (זכור האטוכה) גידענק ישראל די דא זין גיצוגי נאך דיר איט ליבטאפט צו ביטן דיך · זיא ווערט אונטר לעהנט דורך די דער איימונג פון די תורה די דא איז גיגלייכן צו קוון פיאר אודר (נחלתך) די דא איז דיין ערב דאס דו האסט אמכן ערבן צו ישראל אונ' דורך דען זכות פון דער תורה האסט דו דער לייט דיין ערב דאס זיין ישראל : (זכור ואהר) גידענק אונ' איל דען טאג פון דיין הייל די (גאולה) צו גינעהגן אי איר ווערן אונז בויקן אין דיין פאלאט אונ' אין דיין וואונג דז (בית האקדש) איר ווערן קואן צו דען בערג (ציון) דען דאייגן דט דא רואט דיין טכינה אויך אים איט דער בארמיקייט זאלטט דו ווערדיגן די יונגי טאף דט זיין ישראל · איר גיזעצן וואס זיא דארפן זאלטט דו טפייזן זיא אין ארץ ישראל · אונ' אויז (ארץ ישראל) אויך וואס זיא דארפן אין לייב אז עסן אונ' טרינקן אונ' אום דאס לייב אז קן ידר דרויף ביטן איר · אונ' אונזר תפלה זאל זיין אין אייגר בווילגטי צייט דו הייליגר גאט : (טופר זאנו) דיא צייט פון דען שופר איז גקואן דאס אן זאל בלאזן נאך די (עניניס) וויא די (חכאים האבן אסדר) גוועזן · איט איין האורן פון איין ווידר צו ווערן גדאכט דער (זכות) פון זיין גפריבטי (אבות) דאס אן האט זאלן יצחק צו (קרבן) ברענגן : דא האט אן דער נאך גנואן איין ווידר איז ביגריפן גוועזן אין פר ווערונג איט זיין הערנר :

סופר

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

והקהל עונין

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

אין דיזר גזעצן פון דיזן (פיוט) איז גמעלט ווא הקב"ה ביי (ברית עולם) מיט דיא אלהים ביטיידט די (גדולה) פון ישראל · ווייל זיא די תורה ווערן (מקבל) זיין · אויך דען אדם הראשון) איז ווארן בשאפן אן ר"ה · און' הקב"ה איז (דן) גוועזן דען זעלביגן טאג אויך זיינה עבירה (בחסד וברחמים) · אלזו זאלט הקב"ה צו זייני קינדר אלי יאר אן ר"ה בשטעטיגט מיר (משפט בחסד) אויז ניהט :

מיוסד ע"פ א"ב וחתום שם המחבר שמעון בר יצחק

מֶלֶךְ אָמוֹן מַאֲמָרְךָ מֵרָחוֹק מוּצָּב · שִׁמְךָ יִתְפָּאֵר בַּעֲדָתְךָ יִתְיַצָּב · לְעוֹלָם יְיָ דְּבָרְךָ נִצָּב : מֶלֶךְ בִּכְלוֹתְךָ הַיּוֹם מַעַשׂ אֳמָנוּתֶךָ · מִדִּין הִצַּלְתָּ מְרוּקָּם בְּתַמּוּנָתֶךָ · לְדוֹר וָדוֹר אֱמוּנָתֶךָ : מֶלֶךְ גָּזַרְתָּ כְּמוֹ כֵן לְצֶאֱצָאָיו מוֹפְדִיּוֹם · עֲבוּר לְדַהּ מָלֵט מִשְּׂאֵתְךָ אָיוֹם · לְמִשְׁפָּטֶיךָ עָמְדוּ הַיּוֹם :

חזן שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת עֵדֶיךָ וְעוֹבְרֶיךָ · נַטְּלֵם וְנַשְּׂאֵם לְהַרְבּוֹת כְּבוֹדֶךָ · כִּי הַכֹּל עֲבָדֶיךָ · קָדוֹשׁ :

אין

מלך אמון קיניג פון דר תורה די דא איז דר צוגן אין דער טוים פון הקב"ה · דיין ריד די דו הוטט גזאגט פון פער זיא איז ווארן ביטטעטיגט · דז אייגט אז דאט די תורה איז ווארן געבן האבן דיא (אלהים) גזאגט דען פסוק (ברוך יי' אלהי ישראל) דז איז טייטש גלובט איז גאט דער הער פון ישראל · דא האבן די אלהים גפרעגט · הקב"ה וואט איז די (מעלה) פון ישראל דז איר אלי טאג זאגן (ברוך יי' אלהי ישראל) דא האט זיא הקב"ה גענטפרט · זיא ווערן היינטן נאך (מקבל) זיין די תורה דא עס נוא אין קומן צו (מתן תורה) דא די אלהים האבן גזעהן די (גדולה) פון ישראל · דא האבן זיא אן גיהובן (ברוך יי' אלהי ישראל אן העולם) · דז איז טייטש גלובט איז גאט דר גאט פון ישראל פון אייביג · דיין ריד זיינן (מקוים) גווארן און' דיין נאמן איז ביטינט אין דיין געציין דאט זיין (ישראל) · ווען צעהן ביים אנגדר זיין איז די (טליאה) ביים זא אייביג · גאט דיין ריד איז ביטטעטיגט אין היאל : (מלך בכלותך) קיניג הקב"ה אין דיין פולענדן היינט אן דען טאג ר"ה דיין ווערק דאט אייגט (אדם הראשון) איז ווארן בשאפן נאך אלי בטעפנים · פון (דין) און' (משפט) דז ער איז גוועזן (חייב מיתה) ווייל ער האט פון דעם בוים געגעסן דא הט הקב"ה בטרעט אדם הראשון דער דא ווער גיוועבן אין דיינר גשטאלט אז דער פסוק זאגט אין (בראשית ט' כי בצלם אלהים עשה את האדם) דאט איז טייטש אין פארם פון גאט האט ער בשאפן דען אדם צו גבירד און' גבירד זיא ביטיט דיין ווארהייט דאט דוא האטט גטאן איט (אדם הראשון) דאט אייגט דאט די (אלהים) האבן גשפראכן צו הקב"ה דו האטט גיזגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דז איז טייטש אין דען טאג דאט דו ווערשט עסן פון דעם בוים דא ווערשטו שטערבן און' ער לעבט נאך · דא האט

הקב"ה

יוצר ליום שני של ראש השנה

די (תפלה) פון דעם (שליח צבור) ווערט אן גפינגן ביים (יוצר) פון דעם ערשטן טאג (ראש השנה בלאט א׳) : דעם (פירוש) אונ׳ דאס טייטש פון (המלך יושב) ווערט אן גפינגן אין דען ערשטן טאג ר״ה (בלאט ג׳) :

הַמֶּלֶךְ

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי

יְשָׁרִים תִּתְ**רוֹ**מָם : וּבְדִבְרֵי
צַדִּיקִים תִּתְ**בָּ**רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲסִידִים תִּתְ**קַ**דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְדוֹשִׁים תִּתְ**הַ**לָּל :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך

תִּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אין כאלהינו · עלינו · יגדל :

המלך

בייא אייערם לעבן אונ' אין אייערן טאג אונ' בייא דען לעבן פֿון דאס גאנצי געזינד (ישראל) באלד אין אונזער קורצן צייט אונ' זאגט (אמן) עס זייא וואר : **יהא** זיין גרוס גאלפרטר נאמן זאל זיין געלובט אין דער איביגי איביקייט · זיין נאמן זאל זיין געלובט אונ' זיין געדעכטניס זאל זיין הוך ער הובן אין דער איביגי איביקייט : **יתברך** ער זאל זיין געלובט אונ' בריהאמט אונ' געצירט אונ' ערהייכט אונ' ערהובן אונ' בשיהנט אונ' הוך ער הובן אונ' זאל זיין געפרייזן זיין נאמן פֿון דען הייליגן גאט געלובט זייא ער · איבר אלי לוב אונ' געזאנג · לוב אונ' טרויסט די דא ווערן געזאגט אין דיזר וועלט אונ' זאגן אמן : **תקבל** זייא דאך אנטפֿאנגן מיט בארמהערציקייט אונ' מיט ווילן אונזר געבעט : **תתקבל** מיר געבעט אונ' מיר בגערונג פֿון דאס גאנצי געזינד ישראל זאל ווערן אנטפֿאנגן פֿאר איהרם פֿאטר דער אין הימל איז אונ' זאגט אמן : **יהי** דער נאמן גאטס זאל זיין געלובט פֿון יעצונד אן ביז אין די איביקייט : **יהא** עס זאל זיין גרוס פֿריד אונ' לעבן הימל אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן : **עזרי** איין הילף איז פֿון גאט בשעפֿר הימל אונ' ערד : **עושה** דער דא מאכט פֿריד אין זייני הימלן דער זאל פֿריד מאכן אויף אונס אונ' אויף אלי ישראל אונ' זאגט אמן :

מלך

הדרת קודש

אין איין טייל (קהלות) בלאזט מן (טלטיק קולות) אי אן אויז דיא זול גיט אום דען (שטן) צו פֿאר טואלן · ווען עס אבר ניט געשטהן איז האט אן דיא אלוה פֿון (תקיעות דאך אקיים) געוועזן · ר' מרדכי יפה ז"ל שרייבט דאס אן זאל דאס אמרגנס נאך טול ניט אער זאגן צו זיין (חבר לשנה טובה תכתב) דען דיא (כתיבה) איז שון געשטהן אין דיא ערשטי דרייא שעות פֿון טאג · ווען איינר זאלט פֿרעגן ווארום זאגן איר דען דיא גאנצי (עטרת יאי תשובה ולכתבנו בספר החיים וכתוב לחיים טובים) · דאס איז טייטש גאט זאל אונז אן שרייבן (לחיים) אונ' איר האבן דאך געזאגט דאס די (כתיבה) איז שון געשטהן דאס הטנה דאס אמרגנס · דער (תירוץ) איז · דאס איין איידר אוו זיך צעלבשט פֿר קיין צדיק האלטן דס ער טון אן געשריבן ווער אן ראש השנה ניימרט אן אוו זיך האלטן פֿאר איין (בינוני) דאס ער ערשט ווערט אן יום כפור אן געשריבן ווערן דארום ביט איין איידר איינר פֿאר זיך צעלבש · דאס גאט אים זאל אן שרייבן (לחיים) · אבר זיין (חבר) אאג ער וואול פֿאר איין צדיק האלטן דאס גאט האט אים שון דס אמרגנס אן ראש השנה אן געשריבן דרום אוו ער ווייטר ניט צו אים זאגן (לשנה טובה תכתב) :

מוסף ליום ראשון של ראש השנה

פותחין הארון

היום תאמצנו : אמן — היום תברכנו : אמן

היום תגדלנו : אמן — היום תדרשנו לטובה : אמן

היום תחדש עלינו שנה טובה : אמן — היום תשמע שועתינו : אמן

היום תקבל ברחמים וברצון את תפלתנו : אמן — סוגרין הארון

כהיום הזה תביאנו ששים ושמחים בבנין שלם · ככתוב על יד נביאך והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי · עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי · כי ביתי בית תפלה יקרא לכל העמים : ונאמר ויצונו יי לעשות את כל החקים האלה ליראה את יי אלהינו · לטוב לנו כל הימים לחיותנו כהיום הזה : ונאמר וצדקה תהיה לנו כי נשמור לעשות את כל המצוה הזאת לפני יי אלהינו כאשר צונו : וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום יהיה לנו ולכל ישראל עד העולם : ברוך אתה יי עושה השלום :

(ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה) ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא כרעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים : — תתנן תשר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

תקבל

היום תאמצנו היינט זאלסט דוא שטערקן אונז : **היום תברכנו** היינט זאלסט דוא בענשן אונז :

היום תגדלנו היינט זאלסט דוא אכֿפרן אונז : **היום תדרשנו** היינט זאלסט דוא פארשן אונז צו גוטן :

היום תחדש היינט זאלסט דו דר נייאן איבר אונז איין גוט יאר :

היום תשמע היינט זאלסטו הערן אונזר געשרייא :

היום תקבל היינט זאלסט דו אנטפאנגן מיט דר בארמיקייט אונ' מיט ווילן אונזר תפלה :

כהיום הזה אז דעם טאג דען דאזיגן זאלסטו ברענגן אונז וואול גיזונט אונ' פריליך אין דאז געבייא פון דאז (בית המקדש) אז דער פסוק זאגט אונ' איך וויל ברענגן זיא צו איין היילגן בערג · אונ' איך וויל דר פרייאן זיא אין הויז דז זיא דרינן טונן איין תפלה · איער אופפר אונ' שעכטונג זאלן צו ווילן זיין אויף איין (מזבח) דען איין הויז ווערט ווערן גירופן איין הויז פון תפלה צו אלי פעלקרן · אונ' נאך זאגט דער פסוק אונ' ער האט געבאטן אונז גאט אונזר גאט צו טאן אלי געזעץ די דאזיגן צו פערכטן פאר גאט אונזר גאט · צו גוטן צו אונז אלי טאג צו לאזן לעבן אונז אז דער דאזיגע טג · אויך זאגט דר פסוק אונ' גירעכטיקייט ווערט זיין צו אונז ווען איר ווערן היטן צו טאן אל די דאזיגי געבאט צו פר גאט אונזר גאט אז ער האט געבאטן אונז :

וצדקה אונ' צדקה אונ' ברכה אונ' (רחמים אונ' חיים אונ' שלום) זאל זיין צו אונז אונ' צו כל ישראל ביז אייביג · געלובט בישט דוא גאט דער דא הט בשאפן דען (עולם) אונ' מאכט שלום אין הימל צווישן זיין מלאכים · דען איין טייל זיינן אויז פייאר אונ' איין טייל זיינן אויז וואסר · אונ' קיינר פר דערבט דעם אנדרן אונ' האבן שלום :

ועתה אזו נון דיא קראפט גאטס גאכֿפרט ווערן אזו וויא דוא גרעד האסט צו זאגן · זייאי דאך גדענקן גאט דיינה בארעהערציקייט אונ' דייני גנאד דען זיא זיינן פון אייביג הער : **יתגדל** פר זאל ווערן גאכֿפרט אונ' געהייליגט זיין גרוסר גאכֿפרט נאמן אין דער וועלט די ער האט בשאפן נאך זיינם ווילן אונ' זאל לאזן קיניגן זיין קיניגרייך

בייא

שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אין פערי ליון שטיט דו און לו (פלוס) יאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) יאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

אן זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם

האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ונאמר כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים : לחיים טובים אלהים חיים כתבנו בספר החיים · ככתוב ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

היום

שים זיא דאך טון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענטש אונז אונזר פאטר אלי לו זאמן איט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען איט דאס ליכט דיינר (שכינה) האסטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן לו בענטן דיין פאלק ישראל אלי לייט אונ׳ אלי איט דיינם פריד :

בספר אין (ספר פון חיים ברכה ושלום) אונ׳ גוטי שפייזונג זאלן איר ווערן גידאכט אונ׳ איר זאלן ווערן אן גשריבן לו פאר דיר אונ׳ אל דיין פאלק דס גיזיר ישראל לו (חיים טובים אונ׳ לו שלום) · אונ׳ דר פסוק זאגט דען אן איר ווערן זיא זיך אערן דיין טעג · אונ׳ זיא ווערן זיך אערן דייאר פון לעבן · לו (חיים טובים) זאלסטו אן טרייבן אונס · גאט דוא לעבדיגר שרייב אונז אין (ספר חיים) או דא שטיט גשריבן אונ׳ איר דיא זיך בהעפטן אן גאט מייער גאט די הבן לעבן אלי איט אכנדר היינט :

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי די (ריניס) פון דאס (דוכנן) גפינד אן אין דם דוכנן פון (יוצר ליום ראשון בדף ד' ע"ב) דאס זאגט אן אויף אטליכש ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין :

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרויס האט אונ' ער וויס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער ווייל דאס די (כהנים אנגן) זינגן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה · בֵּין

שחלמתי

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה די אין דרייא פסוקים אין דער תורה גישטעלט איז די דא שטיט גשריבן דורך הענר (משה) דיין קנעכט · די דאווארן גזאגט פון מונד (אהרן) אונ' זייני זין דיא (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ' ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ' ער זאל זייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פר טראגן גאט זיין נאמן צו דיר אונ' ער זאל טאן צו דיר פריד :

שים

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות · ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכתוב לחיים טובים כל בני בריתך : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב דיך אין וואל געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאלאיס דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואל געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם :

ותערב אונ' זיא זאלן זיין זיס צו פאר דיר אונזר געבעט אלז (עולה אונ' קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קערן דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ' דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים) אונ' זיה זאלן זעהן אונזרי אויגן אין דיין ווידר קערן צו (ציון) דיין שטאט · אונ' דארט וואלן איר דיהנן דיר מיט פארכט · אלז די טעג פון איביג · אונ' אלז די יאר די פֿעדרשטן · געלובט ביסטו גאט · דז דיך אליין מיט פארכט איר וואלן דיהנן :

מודים איר דאנקן דיר דז דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן איין שילט אונזר הייל · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון געבירד צו געבירד אום ווילן אונזר לעבן דז דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דז אלי צייט אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג · דו גוטר גאט דז דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו בארמערציגר גאט דאז דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דז דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קראטייער אונזר בשעפר דער דא אלז האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינן גראסן אונ' דאנק צו דיינן גהייליגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ' האסט בפעסטיגט אונז אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דייגר הייליקייט אום צו היטן דיין געבאט אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גאנצם הערצן אום ווילן דז איר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקס ווערט :

ועל אונ' איבר דז אלז זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער הויכט שטעטן אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר ביוואהרהייט : **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט װארהייט · דו ביסט גאט אונזרס הייל אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דז דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

לאמר כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו: ונאמר והיה
ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האובדים בארץ אשור והנדחים בארץ מצרים והשתחוו
ליי בהר הקודש בירושלים · ונאמר ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר
יתקע והלך בסערות תימן: יי צבאות יגן עליהם כן תגן על עמך ישראל בשלומך:

אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ גליותינו וקרב פזורינו
מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ · והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים
בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו בתורתך
על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור · וביום שמחתכם ובמועדיכם ובראשי חדשיכם
ותקעתם בחצוצרות על עולותיכם ועל זבחי שלמיכם והיו לכם לזכרון לפני אלהיכם אני יי
אלהיכם · כי אתה שומע קול שופר ומאזין תרועה ואין דומה לך: ברוך אתה יי שומע קול
תרועת עמו ישראל ברחמים:

ותוקעין **תקיעה: תרועה: תקיעה:**

**היום הרת עולם · היום יעמיד במשפט · כל יצורי עולמים · אם
כבנים · אם כעבדים · אם כבנים רחמנו כרחם אב על בנים ·
ואם כעבדים עינינו לך תלויות · עד שתחננו ותוציא כאור משפטינו
איום קדוש:** והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

**ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא · מבין ומאזין מביט ומקשיב
לקול תקיעתינו ותקבל ברחמים וברצון סדר שופרותינו:**

דס טייטש פון (היום הרת עולם) אונ' איר (כוונות הפייט גפינר אן בדף א"ו)

רצה

ווערט ער בלאזן מיט איין שופר איין גרוסן · אונ' זיא ווערן קומן די דא זיינן פר לארן אין דעם לאנד (אשור) אונ' די דא זיין פר טשוסן אין לאנד אלרים אונ' זיא ווערן זיך בוקן צו גאט אויף זיין הייליגן בערג אין ירושלים · אויך איז ווארן גיזאגט אונ' גאט ווערט אויף זיא ווערן גיזעהן · אונ' עס ווערט אויז גיהן אז איין בליץ זיין פפייל אונ' גאט דער הער ווערט מיט (שופר) בלאזן אונ' ער ווערט גין מיט שטורם קומן (ידרום) · גאט דער הער איבר אלי היער ער ווערט בשערמן אויף ישראל אזו דוא גאט דוא זאלשט בישערמן אויף דיין פאלק ישראל מיט דיין פרייד:

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · בלאז מיט איין גרוסן (שופר) צו מאכן אונז פרייאן · אונ' היב אויף איין באניר צו איין זמלן אונזר פר טריבנן · אונ' גינעהן זיא קען (ירושלים) אונזרי פר שפרייטן פון צוישן דיא פעלקר · אונ' אונזר פר שפרייטן זמאל איין פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז קען (ציון) דיין שטאט מיט גיזאנג אונ' צו ירושלים אין הויז פון דיין (בית המקדש) מיט איין איביגי פרייד אונ' דארטן וועלן מיר אכן צו פר דיר קרבנות דיא מיר שולדיג זיין · גלייך אז עס גבאטן איז אויף אונז אין דיינר תורה דורך משה דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) · גלייך אז דא איז גיזאגט אין דער תורה · אונ' אן טאג אייער (שמחה) אונ' אן אייער ימים טובים אונ' אן ראשי חדשים אונ' איר זאלט בלאזן מיט טרומיטן בייא אייער אופפר אונ' בייא די שלכטונג אייער פריד אופפר · אונ' זיא זאלן זיין צו איין גידעכטניס צו פר גאט · איך בין גאט אייער גאט · דען דו הערשט דיא שטים פון (שופר) אונ' פר נעמשט די (תרועה) אונ' קיינר איז דיר גלייך · גלובט ביזטו גאט דער דא הערט דאס (קול) פון טאלונג פון זיין פאלק ישראל מיט ערבארמיקייט:

רצה

שְׁאוֹנוּ תְּפוֹרֵר · בְּקוֹל גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר : שׁוֹשָׁן תְּדָרֵר · גְּאֻלָּה תְּבָרֵר ·
שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר · בְּקוֹל הַעֲרַת שׁוֹפָר : תְּיַשֵּׁר מֵחֶרְמוֹן · לְרוֹעַ אַדְמוֹן ·
תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן · בְּקוֹל הֲמוֹן שׁוֹפָר : חַיִּז תְּצַעֵד כְּבִישִׁימוֹן · בְּמַתַּן אָמוֹן ·
תַּשְׁמִיעַ בְּאַרְמוֹן · קוֹל קוֹרֵא כַּשּׁוֹפָר :

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בִּהְיוֹת הַבֹּקֶר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר וְקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיֶּחֱרַד כָּל הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה · וְנֶאֱמַר וַיְהִי קוֹל הַשּׁוֹפָר הוֹלֵךְ וְחָזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יְדַבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְקוֹל · וְנֶאֱמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלֹת וְאֶת הַלַּפִּידִים וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק · וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר עָלָה אֱלֹהִים בִּתְרוּעָה יְיָ בְּקוֹל שׁוֹפָר · וְנֶאֱמַר בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : וְנֶאֱמַר תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶא לְיוֹם חַגֵּנוּ כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · וְנֶאֱמַר הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ · הַלְלוּהוּ בִגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ · הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר · הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב · הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה · כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר

זיא היינטן אין מוסף אונ' בייא איטליכר ברכה בלאזין איר מיט שופר · איך ריד איין תפלה פר הקב"ה דר דא איז איבר אל ווערק אונ' אייני מוזיגן האבן צו זעהן די איין זמלונג אונזר גלות · מיט די שטים פון איין גרוסן שופר (ליאות האטיח) דיא פירדי (חיה די אין דניאל) שטיט די ווערט (לעתיד לבא) ווערן פר ברענגט אין פלאזיגה קיילן מיט שטים פון (שופר) אויז דען טאל אלשטו ריך דער ווערקן צו בלאזן פר געלשונג צו דען זינדיגר זיין גשרייא אונ' (סרדה) זאלשטו צו ברעקן מיט שטארקן קול פון (שופר) · ישראל די דא הייסן (שושנה) זאלשטו פרייא מאכן די געולה זאלשטו דער לייטרן · די (אתים) די אין די ערד ליגן זאלשטו מאכן ניהסן דו אייניט דו זאלשטו זיא לעבנדיג מאכן מיט שטים דער וועקונג דס שופר דו זאלשטו לוגן פון בערג (חרמון) דס די מוזות ניט הבן ווען (מקבל) זיין דרויף די תורה · דו זאלשט צו ברעכן דען רוטן זינדיגר דוא זאלשט קיין מז אין שניט דו טיפי (גיהנם) צו דען רשעים פון ישראל אוז ביטן ישראל צו הקב"ה (יהי רצון) דוא זאלשט טרייטן פר אונזר ווענ מז דוא האשט געטאן אונזרי עלטרן אין דר מדבר אן טאג (מתן תורה) דו זאלשט לאזין הערן אין דיין פאליט דו מיז רזבה"א אין שטים דו דא ווערט רופן אונ' טרייאן מז איין שופר : (ככתוב) מז דא שטיט געשריבן אין דיינר תורה אונ' עז וואר אן דעם דריטן טאג דס מארגנס אונ' עז וואר שטים אונ' בליצן · אונ' איין שווערר וואלקן אויף דעם בערג אונ' שטים פון שופר זעהר שטארק אונ' עז דר שראק אל דז פאלק דז דא וואר אין דר שטר · אונ' נאך איז וואהרן גיזאגט אונ' עז וואר איין שטים פון שופר גין זער שטארק · משה ער רידט אונ' גאט דער הער ענפרט אין מיט שטים · אויך איז וואהרן גיזאגט אונ' אל דז פאלק זיא זעהן די שטים אונ' די ברענגדר אונ' קול פון שופר אונ' דעם בערג רויכן אונ' עז זעהי דס פאלק אונ' זיא פר וואגלטן אונ' זיא שטונדן פון פערן · אונ' אין (עשרים וארבע) שטיט געשריבן · ער איז גיהובט גאט דר הער מיט שאלונג · גאט מיט שטים פון שופר · אונ' עז איז וואהרן גיזאגט מיט טרומיטן אונ' מיט שטים פון שופר שאלט צו פר דעם קיניג גאט אונ' עז איז וואהרן גיזאגט בלאזט אן ר"ח מיט שופר אן דעם געזעצטן טאג צו טאג אונזר פייארונג · דען איין געזעץ צו ישראל איז ער אונ' איין (משפט) צו גאט יעקב · אויך איז וואהרן גיזאגט לובט גאט · לובט גאט אין זיין היילקייט לובט אים אין דעם שטארק אין דען הימל · לובט אים מיט זיינר (גבורה) לובט אים אז די גרוס פון זיין מכפרקייט לובט אים מיט בלאזונג פון שופר לובט אים מיט פידל אונ' הארפף · לובט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · לובט אים מיט (כלי זמרים) די דא הייסן (מינים אונ' עוגב) לובט אים מיט גיקלאנג די מן הערט · לובט אים מיט קלאנג פון שאלונג · אלי די (נשמות) זיא זאלן לובן גאט · לובט צו גאט · אונ' דורך דייני קנעכט די (נביאים) שטיט געשריבן אלי די זיילר פון די וועלט : אונ' אלי די דא רואן אויף די ערדן · אז עז ווערט ווערן דר הובן איין פאניר אויף דעם בערג אלז איר זעהן · אונ' אז אן ווערט בלאזין שופר זאלט איר הערן · אויך איז וואהרן גיזאגט · אונ' עז ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט

לסגלה · סיום מגלה · בקול הלוך שופר : סוד יום גאלה · בחספו לדגלה
ששון וגילה · קול ישמיע שופר : עשור רוחה · עונג מדחה · עבירות
ממחה · בקול צרח שופר : עונות מוחה · עבדות מאחה · עבודות
מנחה · קול חצור שופר : פגר והסעיר · ממלכות שעיר · כשעה תעיר ·
בקול קולות שופר : פתחי העיר · תשקיע ותבעיר · פחד רב וצעיר ·
מקול המית שופר : ציון רמזאות · שופרות שלש מאות : צוחה במדין
דאות · בקול שתוף שופר : צפצפו צבאות · כשרו פלאות · צור כעש
נפלאות · בקול ערב שופר : קול חלושה · בארקה חלשה · קולות
מתן שלשה · קולות כנתנו בשופר : קרן משלשה · היום לזכר אשלשה ·
קרוא עוד שלשה · בקול עתוד שופר : רחשתי לעליות · ועיני תלויות ·
ראות כנוס גליות · בקול גודל שופר : רביעית חיות · ליקוד להיות ·
רשף שלהביות · בקול להב שופר : שנה תעורר · לשלם גמול לצורר

שאונו

צו איין גוטן סימן ווערט דר שופר אויך גרעכנט צו דער צייט דאס ער האט גיגעבט · מיט דעם (קול) אונ' ריד פון שופר דאס
איינט די תפלה · מיט דעם יעלכינגן קול שופר זיין די פר שטעהר צו שפאלטן זיין פצלטר אויז צו רייסן · זייני ווירד שפעניגר
צו פר זינקן · מיט שטים אונ' שטארקייט פון שופר · אן בלאזט אלנג די (תקיעה) אן בלאזט קורץ דיא (שברים) · דער
נאך בלאזט מן איין (תרועה) אונ' דר נאך ווידר תקיעה מיט איין דרייא פאלדיגי שטים פון שופר · דער שופר ווערט אמכן
פארלשט · ער ווערט אמכן אייזן די פלקר · פליהט זיא ווערן רידן מיט שטים פר ווערינג פון ט פר · ער ווערט צו שטוסן
די אוימרן · ער ווערט פרשטערן די אלחאות זיא ווערן ברואן אז דאס אבר דאס דא ברואט מיט איין געשרייא פון איין שופר ·
זיא ווערן טרייאן זיין (סור) פון דר תורה אז גאט האט אנטפלעקט אויף דעם בערג סיני צו ישראל זיין גליכטן אז דא אויז וואר
דיא (עטרת הדברות) מיט שטים ער גינג אונ' לאזט איין (שופר) · אויך נון (שיר לעתיד לבא) דז דא ווערט קומן דיא
(גאולה) אז ייך הקב"ה ווערט אנטפלעקן צו זיין געבאטירטן (שטון אונ' שמחה) ווערט ער לאזן הערן מיט דיא שטים פון
שופר · ער איז (שמחה) ווען (יובל) איז יום הכיפורים) דער דא איז צעהן טאג אין חודש · ער איז רוחה טבת דען געזעצטיגן
דען אין בה"א האט אן מן טבת אויך גיבלאזן · די עבירות מעקט ער אב מיט דעם קול גישרייא פון דעם שופר · דיא זינד
מעקט ער אב · די (עברים) ביהעלפט ער ווידר צו זיינר (משפחה) אונ' צו זיינר (נחלה) · פון אירן דינסט רואן זיא דאז אלז
איז גוועזן אז אן הט גבלאזן אן (יובל) מיט די שטים פון טרואיטן אונ' שופר · ער צו ברעכט אונ' שטורצט דיא (מלכיות
פון די אומות) איר שלר ווערן זיא דר וועקט מיט שטים קולות פון (שופר) · דיא טירן פון דער שטאט זיא ווערן פר זינקן
אונ' פר ברענן זי ווערט זיך פערכטן אלט אונ' יונג פון די שטים אונ' ברויזונג דס שופר · איין צייכן בדייט אויך דס (אות)
פון דר גאולה די דרייא הונדרט שופרות די דא האט גיהאט (גדעון) אז ער די אלחאה האט גיוואונן מיט (מדין) אונ' עמלק
איין גישרייא איז גוועזן אונטר (מדין) דס זיא זיין גיפלוגן פר (גדעון) דא זיא אלי מיט אנדר האבן (שופר) גבלאזן · זיא הבן
גילויבט ישראל צו הקב"ה דער הייסט (י"י צבאות) אז זיא האבן גילויגט די וואונדר · דער בשעפר הקב"ה איז ער האט געטאן
וואונדר מיט איין זיסן שטים פון שופר · דאז שוואכי קול דז ישראל בלאזן אן ך דר ערדן וואהרן אלי מענטן געשוועכט איז גאט
גאב דיא תורה דא דרייא מאל שופר דער בייא גשריבן שטיט קינן (תורה נביאים אונ' כתובים) אז זיא איז געגעבן געווארן
אויף (הר סיני) מיט שופר · דער האהרן איז גידריט דאס מן בלאזט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) אונ'
דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) הייסט טאן איר דאז צו גדעכטניס
פון דרייא אבות (אברהם יצחק יעקב) · דער נאך זאגן איר דרייא ברכות (מלכיות זכרונות שופרות) · מיט שטים זאגן איר

זיא

חקוק לשושנה · לקול חרות שופר : חבתו משנה · שניה מראשונה ·
חטא כל השנה · דחות בקול שופר : טבע ברכות תשע · מול שופרות
תשע · טהור מהם ישע · בקול דת שופר : טנף צחוני רשע · בשובם
מפשע · טריתם תשעשע · בקול שוע שופר : יוטב משור פר · ומאיל
המשפר · יום המספר · לקול חרוש שופר : יוקש יופר · וסוטן יוחפר ·
יושר לב יושפר · בקול שפור שופר : כעת הם תוקעים · גיא מבקיעים ·
כרכים משקיעים · בקול שאון שופר : כל המון מריעים · בחיל
מתרועעים · כאשר הם מתריעים · קול יריע בשופר : לקולו כיוקשב ·
יובעת כל מושב · לאמים בסער ינשב · בקול סערת שופר : ליודעיו
יושב · לאות טוב יתחשב · לעת יתישב · בקול טעם שופר : מואסיו
להבקיע · בוגדיו לקעקע · מורדיו להשקיע · בקול חזוק שופר : ומאריך
בהתקע : מקצר בהבקע · מריע ותוקע · בקול שלוש שופר : נותן
אימות · מחפיז אימות · נוסו נואמות · בקול בוק שופר : נותץ חומות ·
משבית מלחמות · נוהם כהמות · קול שאג שופר : סודו כגלה · בסין

לסגלה

אויף אים גלייך אז דער ווינד פון קול שופר · דר שופר פון (אתן תורה) דער דא איז געווען דא ישראל איך האבן איין געזאגט (אקבל) צו זיין די תורה אז ער זיך הט בהעפט צו ישראל מיט דר שכינה עז איז געווען איין (קול פון תקיעה) מיט דעם שופר · די אומות דיא דא גדענקן אויף אייטל קרומי וועג זיא זיינן (חייב סקילה) ווייל זיא דיא ע"א דינן זיא ווערן פר יאגט ווערן · אז הקב"ה ווערט פר טניידן איר שטאב דש איינט איר (טררה לעתיד לבא) מיט בלאזונג פון שופר · הקב"ה דר דא לעבט פון דען גאנצן יאר דען טאג פון ר"ה הט ער פר ענדרט ער איז אויז גיגראבן צו ישראל דידא הייסן (שושנה) זיא ווערן פרייא הבן פון (גלות לעתיד לבא) דורך שופר · זיין ליבשאפט פון ר"ה איז אנדרשט · דיא אנדרי תפלה פון (מוסף) איז אעד אז דיא ערשטי די זינד פון גאנצן יאר זיין איר (דוחה) מיט דיא שטים פון שופר · דער (סדר פון דיא ברכות) זיינן ניין דרייא ערשטי אונ' דרייא הינטרשטי אונ' (מלכות אונ' זכרונות אונ' שופרות) קיגן דיא ניין מאל שופר דיא אין דער תורה שטין · דער ריין הקב"ה פון וועגן די (תקיעות) זאל ער זיך צו ישראל קערן מיט דעם קול שופר דו אונז גבאטן איז (טנף) גישטאנק (צחוני) דיאן פלאר פון דען עבירות · ווען ישראל ווידר תשובה טון · (טריתם) איר אייטריגי עבירות הייבט דוא · מיט דיא שטים אונ' גשרייא פון שופר · ער זאל בעשר זיין אז דש (קרבן פון ארם הראשון) אונ' אז דם ווידר דאש שיני פון אברהם · דער טאג ראש השנה אז איר דער צילן דען (שבח) פון הקב"ה מיט שטים פון שופר · ווען דער חודש איז נייא · די שטרויכלונג פון עבירות זאל ווערן פר שטערט אונ' דער (שטן) זאל ווערן פר שטאט איין איין גוט הערץ ווערט מיט דער (תפלה) ביטינט מיט דען שינן קול פון שופר אז די צייט וואר דא ישראל בלאזן שופר צו (יריחו) וואר די מוירן צו שפאלטן דיא שטעט וואר איין גיזונקן דורך דאש (קול) אונ' גישרייא פון דען (שופר) · אז דאש ברוונג פון דיא שאלן מיט דער שרעקנים ווערן זיא זיין צו בראכן גלייך אז זיא איבלן צו (ישראל) ווען גאט ווערט שאלן מיט דעם שופר · צו דעם שטים פון (שופר) אז זיא ווערן פר נעאן ווערט ווערן דער שרעקן אלי וילר דער ערדן · צו דען פעלקרן מיט שטורם ער ווערט זוכן מיט דיא שטים אונ' שטורם פון (שופר) · צו (ישראל) דיא דא וויסן צו בלאזן ווערט ווערן גיענטפרט ·

צו

שמעה צרכי · בקול בלול בשופר : בנתי במדעי · לכרחוק שאת דעי ·
בטוי תרועה בידעי · בקול מתן שופר : בו בהריעי · ארצה לי רועי ·
באמצו זרועי · בקול כח שופר : גשתי ביום דין · להתוכח בדין · גולה
עומק הדין · בקול הפאון שופר : גזירת דת ודין · אם חויבתי בדין ·
גרוני יעכב מודע דין · בקול עם שופר : דרוש והעל רטיה · לפני טריה ·
דעת לטרויה · קול חובש שופר : דחו לכרויה · בעד נבריה · דרור
לכל בריה · בקול העברת שופר : הוכשל בנאפוף · בזרת גפוף ·
הצג בריב צפוף · בקול חרדת שופר : הוענש באפוף · ושב היורת
חפוף · הועילו לב כפוף · בקול כפיפת שופר : ואם שוד יעלזו · ובדין
יליזו : וצדק ירוץ לאחזו · בקול חיל שופר : וכמו מכנים בזו · ומוציא
בזו · וכן מנו יגיזו · בקול רוח שופר : זה מכל קולות · אשר במקהלות ·
זכה לקהלות · קול תקע שופר : זוממי עקלקלות · מחויבי סקילות ·
זעו בגדוע מקלות · בקול שמע שופר : חי מכל שנה · יום זה שנה ·

חקוק

אשא אזו זאגט ישראל איך וויל אויף היבן איין זין איט גרעכטיקייט · צו געבן צו איין ווערקר הקב"ה גרעכטיקייט איך
וויל אים ביטן ער זאל זיין אטפט טון איט גירעכטיקייט דרום וויל איך איין (קול) אויף היבן צו טאן (תפלה) אז
איין קול פון איין סופר · עז איז ניאאנט דר דא גאם מן רופט איט גירעכטיקייט דער דא זאלט איאר דאר נאך יאגן (צדק צדק)
אז דער פסוק זאגט אין (דברים י"ו צדק צדקו תרדוף) דז איז טייטש גירעכט זאלטו נאך יאגן · דרום וויל איך ביטן הקב"ה
דער דא הערט גירעכטיקייט איט איין קול פר איטט איט סופר דט איינט איך וויל תפלה טאן אונ' וויל סופר בלאזן · איך וויל
פריבן איט איין טכל צו הקב"ה דר דא וויים אלם פון וויטן · איין ריד פון דער תפלה די איך טוא איט דען סופר בלאזן זאל זיין
(אקובל) צו הקב"ה אז דט קול פון אתן תורה דס איינט די ישראל הבן גיזאגט (נעשה ונשמע) אן ר"ה אז איך טוא טאלן דאס
איך בין (ארוצה) צו הקב"ה דט ער זאל טטארקן איין קראפט איט איין טטארקי טטים פון סופר · איך גינעהן אן יום הדין צו
שערן ביזוערט אם (דין) פון הקב"ה דר דא אנטפלעקט טיפונג אם (דין) איט טטים אנטפלעקונג דז סופר · איין (גזירת
פו דען דין) אוב איך בין סולדיג אין (דין) איין תפלה איט איינר קעל זאל אויף האלטן דז ביז פון (דין) איט דעם קול פון סופר ·
זיבר גאט פארם אונ' ברענג אויף איין פלאטטר דז דא קומט פר די (מכה) לאון וויטן צו ישראל די דא שערן גיטלאגן פון דיא
אומות וויא זיא זיך זאלן היילן איט דעם סופר · ישראל די דא זאלטן ווערן גידרונגן אין די גרוב פון גיהנם פו וועגן דער ע"א
מדר אגדרי עבירות נאך דענאך ביטן איר אאך פרייא אז די בטעפנים איט סטים פון אויז טרייאונג דס סופר · דער דא איז
אמרן גסטרויכלט איט עבירות פון אונקייטונג איט פרעאדי האלזונג · ווען ער סטיט אם (דין) גאר גינויא דז ער זאל סולדיג
שערן אין (דין) איט דר תשובה איז גאט (אוחז) איט דען טרעקליכן קול פון סופר · ווען איינר ווערט גסטראפט איט דער
צערנונג אונ' ער ווידר קערט דט ער דיין ווערט עז העלפט אים ווען ער קריאט זיין הערץ איט דען קול פון דען קרואן סופר
אונ' ווען אים דר פר וויטט דס איז דר (סטן) דר פרייאט זיך איט דר עבירה · אונ' אן (דין) ער אאכט אים קרום אונ' איז
אויף אים (אקטרג) דא קומט די צדקה די ער הט גטאן אונ' בגרייפט אים דז ער ווערט גירעכט איט דר טרעק ים פון סופר
אונ' גליך וויא דס קול פון סופר צו איין אורט גיט דאס קול אריין אונ' צום אנדרן אורט ארויז אוו פון שענסן הין אונ' ווידר דער
(סטן) פליהט · דס איינט אן ערסטן ריילט ער אן דען שענסן צו טון די עבירה דער נאך פליהט ער אין היאל אונ' איז אקטרג
איך

ותוקעין **תקיעה : שברים : תקיעה :**

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר זִכְרוֹנוֹתֵינוּ :

אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל עַם קָדְשְׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפְלֵּי טוֹהַר · גַּם הָעוֹלָם כֻּלּוֹ חָל מִפָּנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ · בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת וַתַּשְׁמִיעֵם אֶת הוֹד קוֹלֶךָ וְדִבְּרוֹת קָדְשְׁךָ מִלַּהֲבוֹת אֵשׁ · בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עֲלֵיהֶם נִגְלֵיתָ וּבְקוֹל שׁוֹפָר עֲלֵיהֶם הוֹפָעְתָּ :

אין דיזה פסוקים פון (שופרות) ברענגט דר (פייטן) בייא אלי געטיכנים וואו דש (קול פון שופר) איז געפינדן אונ' געברויכט ווארדן • גלייך בייא (מתן תורה) אונ' בייא דיא פר לייטיגי אלחמות פון ישראל • אויך וויא (לעתיד) אונזרי פר זאמלונג מיט דאס קול פון שופר זיין ווערט • אונ' שטעלט דען (סוד פון די תקיעות אונ' ברכות) וויא זיא געשטעלט זיין אונ' קינן וואס זיא געשטעלט זיין • אונ' בעטן מיר דש הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות אונ' תפלות מקבל זיין לרצון) גלייך די קרבנות פון אונזרי אבות • אונ' זאל אונז לאזן הערן דש קול הסופר ביזמן המשיח אמן :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אֶשָּׂא דֵעִי בְּצֶדֶק · תֵּת לְפוֹעֲלִי צֶדֶק · אֶשְׁאֲלָה מִשְׁפְּטֵי צֶדֶק · קוֹל לֶהָרִים כַּשּׁוֹפָר : אֵין קוֹרֵא בְצֶדֶק · רוֹדֵף צֶדֶק צֶדֶק · אֶקְרָא

אקרא

פעלקרן צו זיין צו מיין גאט • איך בין גאט דען מיין גידענקר אליר פר געסנהייט ביסט דוא פון אייביגי • אונ' עס איז קיין פר געסונג פר דיין (כסא הכבוד) אונ' דיא (עקידת יצחק) צו זיין זאמן ישלטו היינט אן ראש השנה מיט דער בראיקייט גידענקן • געלובט ביסטו גאט דער דא גדענקט די זיכרהייט :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפן גווארן די וועלט • היינט אן ר"ה ער שטעלט אין אשפט אלי ביטעפענים פון די וועלט • ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט • זיינן איר אז די קינדר • איז דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר • זיינן איר דיר אז די קנעכט • אונזר אויגן הענגן איר צו דיר • ביז דש דוא אונז דר בארמסט • אונ' ליהטסט אויז צו ליכט אונזר אשפט • דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט :

ארשת דיא ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו ביסט הויך אונ' דר הובן דוא פריבסט אונ' זוגסט דוא פר נעאסט אונ' אערקסט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלסט אנטפאנגן מיט דער בראיקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אנגדר גזאגט די פסוקים דו דא אינן שטיט געשריבן פון גוטי גידעכטנים :

אתה דו הקב"ה האסט דיך אנטפלעקט אים וואלקן פון דיין כבוד אויף דיין הייליגן פאלק צו רידן מיט זי פון הימל הוסטו לאזן הערן זי דיין שטים • אונ' דו האסט דיך אנטפלעקט אויף זי אין איין ריינן נעביל • אויך דר גנץ עולם איז דער שראקן פון פר דיר אונ' די ביטעפענים די דו האסט בשאפן אין דיא (שטת יאי בראשית) זיא ציטרן פר דיר אין דיין אנטפלעקונג אונזר קיניג אויף הר סיני צו לערנן דיין פאלק תורה אונ' מצות • אונ' דו האסט לאזן הערן זיא דיין שיני שטים אונ' דיין הייליגי ריד פון פלאם פייאר מיט שטים אונ' בליצן ביסטו צו זי ווארן אנטפלעקט אונ' מיט שטים דש שופר האסטו אויף זי דר שיינט :

וְאַף אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֶזְכֹּר וְהָאָרֶץ אֶזְכֹּר: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ: וְנֶאֱמַר טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר הָלוֹךְ וְקָרָאתָ בְאָזְנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ זָכַרְתִּי לָךְ חֶסֶד נְעוּרַיִךְ אַהֲבַת כְּלוּלֹתָיִךְ לֶכְתֵּךְ אַחֲרַי בַּמִּדְבָּר בְּאֶרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת בְּרִיתִי אוֹתָךְ בִּימֵי נְעוּרָיִךְ וַהֲקִימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וְנֶאֱמַר הֲבֵן יַקִּיר לִי אֶפְרַיִם אִם יֶלֶד שַׁעֲשׁוּעִים · כִּי מִדֵּי דַבְּרִי בּוֹ זָכֹר אֶזְכְּרֶנּוּ עוֹד · עַל כֵּן הָמוּ מֵעַי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם יְיָ:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכָּרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ · וּפָקְדֵנוּ בִּפְקֻדַּת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מִשְּׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם · וּזְכָר לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד וְאֶת הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · וְתֵרָאֶה לְפָנֶיךָ עֲקֵדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ · וְכָבַשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ · וּבְטוּבְךָ הַגָּדוֹל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפְּךָ מֵעַמְּךָ וּמֵעִירְךָ וּמִנַּחֲלָתֶךָ: וְקַיֵּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רִאשֹׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ:

ווען אין ברית מילה איז דען האלט אן דא דען ארון הקודש אויף אונ' זאגט :

זְכוֹר בְּרִית אַבְרָהָם וַעֲקֵדַת יִצְחָק וְהָשֵׁב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
כִּי זוֹכֵר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ וַעֲקֵדַת יִצְחָק לְזַרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים תִּזְכּוֹר · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ זוֹכֵר הַבְּרִית:

היום

אין דיא ריד דיא היילגן דאס אייכט אין (עטרים ומרבע) שטיט גשריבן איין גדעכטניס ער האט גטאן הקב"ה צו זיין וואונדר ער לייט יעלגט אונ' דר בארעט גאט · אויך איז ווארן גיזאגט (טרף) טפייז ער גיבט הקב"ה צו זייני פערכטר ער גידענקט צו איביג זיין ביררהייט · אויך איז ווארן גיזאגט אונ' ער גדאכט צו זיא זיין ביררהייט אונ' ער בידאכט איך אז די פילהייט פון זיין גינאדר · אונ' דורך די הענד פון דיין (נביאים) איז ווארן גיזאגט גיא אונ' דו זאלשט רופן אין אורן דען לייט פון (ירושלים) צו זאגן אזו האט גיזאגט גאט איך האב גדאכט צו דיר די גנאד דיינר יוגנט · דיינר ליבה קריגונג · דיין גיהן נאך איר אין דער (מדבר) אין איין ערד דס אן ניט קאן דרויף זיען · אונ' נאך איז ווארן גזאגט אונ' איך וויל גדענקן אן די ביררהייט די איך איט דיר האב גמאכט אין טעגן דיינר יוגנט · אונ' איך וויל בשטעטיגן צו דיר איין איביגי ביררהייט · אך איז ווארן גיזאגט אוב איין זון איין יוירדיגר ער איז צו איר (אפרים) אדר איין קינד דס איך זיין פאטר איט אים דער אייאט דס איך אזוא איין (אהבה) צו אים האב דען איטליכס אאל דס איך ריד פון אים דא גידענק איך אים לענגר אי אער אן אים אונ' דריום דס איר אייני גידערם אזו אויף אים ברואן דר בארמן איך ווער איך זיך בארמן איבר אים אזו טפריכט גאט :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן גדענק אונז איט איין גוטי גדעכטניס אונ' ביפעל אונז איט בפעלונג פון היילף אונ' דער בארמיקייט פון די הולכי היאל די דא זיינן בשאפן פון אן אנפאנג אונ' גדענק אונז גאט אונזר גאט דיא ביררהייט אונ' דיא גנאד אונ' די (שבועה) די דו האסט גשוואורן צו אברהם אויף דען בערג (מוריה) אונ' עס זאל ווערן גיזעהן צו פר דיר דיא בינדונג דאס ער האט גבונדן אברהם דעם יצחק זיין זון אויף דעם (מזבח) אונ' אברהם האט בצוואונגן זיין דער בארמיקייט פון יצחק אונ' האט דיא (אהבה) אונטר דרוקט דער ווארטן דאס ער וואלט טון דיין ווילן איט גאנצן הערצן · אזו זאלן אויך בצווינגן דיינה דר בארמיקייט דיין צארן פון אונז אב אונ' איט דיין גוטיקייט דיין גרוסי אזו ווידר קערן דיין גרים צארן פון דיין פאלק אונ' פון דיינר שטאט ירושלים אונ' פון דיין ערב (ארץ ישראל) אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט די ריד די דוא האסט פר זיכרט אונז אין דיינר תורה דורך (משה) דיין קנעכט פון אונד דיין (כבוד) אז דא איז ווארן גיזאגט אונ' איך וויל גדענקן דיא ביררהייט פון דיא ערשטן דאס איך האב אויז גיצוגן זיא פון לאנד מצרים צו פר אויגן אלי פעלקרן

בֵּינוֹנוֹת וְסוֹתֵר · דֵּי חָסֵר וְיָתֵר · לְקֶצֶב יִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר גְּנוּנִים לְיַשֵּׁב · בַּמִּדְבָּר
וְיוֹשֵׁב · גֶּשֶׁם וְרוּחַ לְנַשֵּׁב · מֵהַיּוֹם יִזְכּוֹר ׃ גָּרוֹן לְהַקְשֵׁב · מֵעַם שְׁמוֹ
חוֹשֵׁב · גָּלֻיּוֹת לְהָשֵׁב · בְּיוֹם תֵּקַע יִזְכּוֹר · זֵכֶר בַּהַל וְחֵימָה · קְרָב
וּמִלְחָמָה · בְּקוּעַ חוֹמָה · לְחוֹמַת יוֹם יִזְכּוֹר ׃ בָּאָדָם וּבַבְּהֵמָה · אִם
הוּקְנַס מְהוּמָה · בְּצוּר כּוֹל הוֹמָה · לַאֲדָמָה יִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר אֱמוּנָה וָשֶׁקֶר ·
אֱזוֹן שִׁיחַ וָסֶקֶר · אוֹת פְּקוּדַת בּוֹקֶר · לִרְגָעִים יִזְכּוֹר ׃ חיז אִם לְזוֹל אִם
לְיוֹקֶר · אוֹ לְטַעַת אוֹ לַעֲקֹר · אֱנוֹשׁ בְּדִקְדּוּק וָחֵקֶר · לַמִּשְׁפָּט יִזְכּוֹר ׃

ביום א׳ אומרים זכר תחלת כל מעש ע״כ אומרים מן התפלה עד מעשה כלם וביום שני יאמר מן התפל׳ עד כחול היום ובפיוט עד צאת לזכרון · ונפל עליו חכתוב · ויזכור אלהים את נח ובשברת מהפכין ואומרים ביום ראשון עד כחול היום ׃

וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים ׃ בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם ׃ עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם ׃

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתֵּבָה וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם · וְנֶאֱמַר וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם · וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב ׃ וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק

יאף

ווערט גראכט די גרעכטנים ווער דא זאל אריס ווערן אדר וואלפיל · עבירות אונ׳ אלות (בנורת) איין טיימרנים אדר רייך ׃
אן גריכט פון ר״ה הקב״ה ער גדענקט · אלרליי זאכן אופן באר אונ׳ הייאליך · אדר וואו דא זאל ווערן גבויאט אונ׳ צו ברעכן ·
אודר וואו דא זאל זיין גאיגרט אודר גאערט · צו דען גיועלצן טאג ר״ה ער גדענקט די גרעכטנים פון ישראל · (גנונים) דיא
איך בטילן אן הקב״ה וואו זיא זאלן וואונן אין דר אדבר אודר אין שטעט · רעגן אונ׳ וויאן ער אאכט וועהן · פון היינט אן ר״ה
הקב״ה ער גדענקט (יהי רצון) דאס הקב״ה זאל פר נעאן דיא תפלה פון ישראל דידא אלי צייט אן הקב״ה גדענקן · אונזר
גלות זאל ער ווידר קערן קעגן ירושלים · אן טאג פון בלאזן צו גדעקן · דס איינט ר״ה די גרעכטנים פון די דר טרעקונג אונ׳
צארן אלחאה אונ׳ ביצעגרונג אונ טפאלטונג די אויארן פון ירושלים צו דר אויארן פון אער דאס איז דיא שטאט (צור) הקב״ה
ער זאל גדענקן · אויך אענטן אדר פיך אוב הקב״ה הט (גוזר) גוועזן אין איתה · (בצור) די שטערקונג דר טיים פון די
תפלה דס ישראל טון ברואן צו דער ערדן ער זאל גדענקן דיא גרעכטנים פון דיא וואראספטיגי אענטים אדר ליגן דס איינר פר
נעאט די ריד פון די (רשעים) אונ׳ זיכט זי צו אונ׳ ווערט זיא ניט אדר די צייכן דז זיין די תפילין די ישראל זיין גביטן אלי מארגן ·
הקב״ה צו אלי מוגן בליק ער זאל גדענקן עס זייא צו ווערן וואלפייל עז זייא צו ווערן טיימר · עז זייא אויז צו רייסן דס איינט דאס
ישראל זאלן וואונן אין (ארץ ישראל) אודר אויז א״י אלי אענטן וואו אן זאל אויך זיא (אדקדק) זיין אדר פורשן · צו דען משפט פון
ר״ה דאו אלי הקב״ה ער גדענקט ׃ (וגם) אונ׳ אויך דען (נח) האסטו איט ליבשאפט גדאכט · אונ׳ דו האסט בדאכט איס
איט דיר פון הילף אונ׳ דער בארמיקייט דא דו האסט גיבראכט דס (אבול) צו פר דערבן די אענטן פון די ערד פון וועגן אירי
ביזי ווערק · דרום איז זיין גרעכטנים גקואן פר דיר גאט צו אערן זיין זאאן אז שטויב דער וועלט אונ׳ זיין קינדר אז זאנד דאס
אער ׃ (ככתוב) אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה אונ׳ ער גידאכט גאט (נח) אונ׳ אלי (חיות אונ׳ אלי בהמות) די דא
וואדן איט איס אין דען קאסטן אונ׳ ער אאכט איבר פארן גאט דר העבר איין ווינד פון טריסטונג · אויך דער ערדן זונ׳ ויא ווארן
גשטילט די וואסר · אונ׳ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ ער הערט גאט דער העבר איר גשרייא אונ׳ ער גדאכט גאט זיין ביגרהייט
דז ער הט איט אברהם איט יצחק איט יעקב · אונ׳ נאך זאגט דר פסוק אונ׳ איך וויל גדענקן איין ביגרהייט דען איך הב איט
יעקב אונ׳ אויך איין ביגרהייט איט יצחק אונ׳ אויך איין ביגרהייט איט אברהם איך וויל גדענקן אונ׳ די ערד וויל איך גדענקן אונ׳

דֲנוּנָיו לִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר טַעַם שׁוֹפְטִים · וְאוֹת קְצִיר חִטִּים · טֶפֶשׁ שׁוֹטִים ·
יְהַתֵּל מִלִּזְכּוֹר ׃ טוֹרַח אַרְבָּעָה שְׁפָטִים · אִם נֶעֱנְשׁוּ נִשְׁפָּטִים · טֶבַע
מִשְׁפָּטִים · אֲשֶׁר שָׂם יִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר חֲצוֹת לַיְלָה · וְתוֹדוֹת מִשְׁפְּטֵי לַיְלָה ·
חוֹשֶׁךְ בְּאִישׁוֹן לַיְלָה · נִגּוּנוֹ לָמוֹ יִזְכּוֹר ׃ חֵקֶר מִפְקַד לַיְלָה · יַגִּיהַּ בְּלַהַב
לַיְלָה · חוֹק הֶגֶה יוֹמָם וָלַיְלָה · לְגִיהָם יִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר זֶה זְבוּל · אֲשֶׁר בְּבִצְעִי
חָבוּל · זְדוֹנוֹת סָבוּל · עוֹד בַּל יִזְכּוֹר ׃ זַעַם כַּמַּבּוּל · אִם יָצְאָה לַחְבּוּל ·
זִכְרוֹן יֶרַח בּוּל · לְחֶמְלָה יִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר וְגַח כָּל פּוֹעַל · בְּקַו וָפֶלֶס יַעַד ·
וְאִם בְּמֶרֶד וְאִם בְּמַעַל · רַב חֶסֶד יִזְכּוֹר ׃ וְאִם טוֹב וְאִם רָע · אֲשֶׁר בּוֹ
יֶאֱרָע · וְסִתּוֹ יִפָּרַע · בְּסַאסְּאָה מִלִּזְכּוֹר ׃ זֵכֶר הַחַיִּים · עַד כַּמָּה הֵם חַיִּים ·
הֵן לַמָּוֶת אִם לְחַיִּים · חַי חַי יִזְכּוֹר ׃ הֲמוֹן שְׁאוֹן בְּרוּאִים · יַעַבְרוּ לְפָנָיו
כִּמְרִיאִים · הֲלֹא כְּמוֹ רְאוּיִם · לְכָל אֶחָד יִזְכּוֹר ׃ זֵכֶר דַּלּוּת וְעוֹשֶׁר ·
בְּצוּרֶת וָחוֹשֶׁר · דּוֹפִי וְגַם יוֹשֶׁר · בְּדִין הוּא יִזְכּוֹר ׃ דְּבַר גָּלוּי וְסֵתֶר ·

בניונת

די גדעכטניס פֿון די (טעמי תורה) די זי הבן (דן) גוויזן די פֿרומי (שופטים די איז עתניאל בן קנז) אונ' די אנדרן אונ' דאס ליבן דס דא הט געטאן (שמואל הנביא) אין טעגן דען שניט פֿון ווייץ דט ער אהלט רעגנן פֿון אונ אין טיקן ליטרן טאג דען זכות פֿון דעם פֿרומן (שופטים) זאל אונז הקב"ה גדענקן · אבר (טפש) דען (שמות) פֿון דען נארשן (שופטים אז יפתח) דר דא ליס ברענגן זיין טאכטר צו (קרבן) אונ' אנדרש אייני חבירים עטליכי שופטים די דא זיין גוועזן נאריש זאל הקב"ה איר (מעשים רעים) פֿר וויכן, אום זי ניט צו גדענקן · די אידיקייט אונ' צרות פֿון פֿיר בייזי משפטים די אין דר תורה שטין דש זיין (דבר וחרב ורעב וחיה רעה) אוב ישראל ווערן (ראוי) דס זי זאלטן ווערן מיט דעם צרות געשטריגט · (טבע) דען (סדר) פֿון דיא משפטים די דא שטין אין דר תורה די הקב"ה הט געטאן פֿר די (דיינים) הקב"ה ער זאל גדענקן · דס מיינט ווען די (דיינים) רעכט משפט טון דא ווערן ישראל בשירמט פֿון די פֿיר בייזן משפטים · די גדעכטניס פֿון (דור האוף) דער דא איז אויך געשטנדן מן מיטר נאכט אונ' הט גלערנט (תורה אונ' תפלה) גוועזן · אוב ישראל זיין פֿר פֿינשטרט אין גלות אונ' צרות אז דיא פֿינשטרנים פֿון די נאכט : זאל הקב"ה די גיאונג פֿון דוד אונז גדענקן : די פֿארטונג אונ' גדענקונג פֿון ישראל די דא זיין אין גלות דס דא איז גלייך צו דער נאכט זאל הקב"ה דר לייכטן אז אין פֿאלם בייא דר נאכט · דז מיינט ער זאל אונז דר לזין אויז דען גלות · דס גיזעץ פֿון דר תורה דס ישראל לערנן טאג אונ' נאכט (לגיהם) צו דר לייכטן זי מיט דר (גאולה) ער זאל גדענקן די גדעכטניס פֿון די הערבערינג די איז די בה"מ דס (בבצעי) פֿון דען רויב אונ' עבירות וועגן פֿון ישראל (חבול) איז גפֿאנגר גוואָרן דז מיינט עס איז (חרב) גוואָרן אום ווילן די (עבירות אונ' זדונות) די ישראל הבן געטאן דס (משיח סבול) אוז ליידן יסורין פֿון אונזרט וועגן · די זעלביגי עבירות זאלשטו ניאר גדענקן · אוב דא איז אין נארן אויך ישראל דס זי זיין (חייב מיתה) אז זי זיין גוועזן אין (דור המבול) די גדעכטנים פֿון ב"הא די דא איז אויז גבויאט גוואָרדן אין (חשון) דס איז דער חודש דס די (מבול) איז דרין גוועזן · צו דר כמראן איבר ישראל זאל גאט גדענקן · די גדעכטנס (זכת) פֿון די ביוועגונג פֿון אלי ווערקן מיט אלם (ופלס) אונ' גוויכט עס ווערט גיוואוגן אונ' אוב איך די וואג טאל פֿון ישראל וואלטן איבר וועגן מיט עבירות אונ' ווירר שפיגונג אונ' פֿעלשונג · הקב"ה דס זיין (אדה איז רב חסד) ער זאל גדענקן · דס מיינט ווען די עבירות אונ' אנות גלייך וועגן דא נייגט הקב"ה דורך זיין (אדה) די דא איז פֿיל גנאדר צו דר וואג טאל פֿון זכיות · עז נייא גוטי אודר בייזי מעשים די דר מענש טוט (וסתו) זיין צייט קומט דס איז הקב"ה נאלט · די אלם פֿון עבירות די איר הבן געטאן די זאל זיין וועק געטאן פֿון צו גדענקן די גדעכטנים פֿון אלס וואו דו לעבט וויא לאנג זי זאלן לעבן עז איז קגיד דר טויט אודר דז לעבן · גאט דר דא לעבט זאל זיא גדענקן דרבראונג אונ' גשרייא פֿון דען בטעגנים די דא איבר פֿארן פֿר איש אז די פֿעטי שאף פֿר וואר נאך זייני מעשים אין מיטליכר

ווערט

פּוֹרִיָּה · עֲתָרוֹ לִרְאִיָּה · וְלִזְכוּת יִזְכּוֹר · זֵכֶר סֻלָּם חֲלָם · וְעָלָיו מְחוֹלְלָם ·
שָׂרֵי אַרְבַּע וְעוֹלָם · בּוֹ כְּמֵאָז יִזְכּוֹר : שָׂרִינָיו בְּמַעְלָם · וַיֹּאמֶר לְגַעֲלָם ·
שִׂיחוֹ יוֹעִילָם · בְּרִית לִזְכּוֹר : זֵכֶר נְקוּבֵי מַטּוֹת · שְׁבוּעוֹת מַטּוֹת · נְדִידוּת
הַמַּטּוֹת · לְאַמְּצָם יִזְכּוֹר : נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת · אִם פֶּן לְהַמְטוֹת · נֶפֶץ
חֲדַר הַמִּטּוֹת · לְכִפּוּר יִזְכּוֹר : זֵכֶר מְצוּקִים · יְסוֹד מוּצָקִים · מִפְּעָלָם
לְצוֹעֲקִים · בְּפוּט חָשׁ לִזְכּוֹר : מִפִּי יוֹנְקִים · אֲשֶׁר בְּסוּף נוֹאֲקִים · מַאֲמַר
בְּרִית וְחֻקִּים · דְּבַר קָדְשׁוֹ יִזְכּוֹר : זֵכֶר לְדִין כְּפָרִים · וְאִמְרֵי שְׁפָרִים ·
לִמְשַׁלְּמֵי פָרִים · בְּשָׂפָה יִזְכּוֹר : לְעֵת בִּקּוּר סְפָרִים · סְתָרִים מְסַפְּרִים ·
לְשׁוֹנֵי עֲפָרִים · לְצֶדֶק יִזְכּוֹר : זֵכֶר כְּבוֹד מִשְׁכָּן · מְקוֹם דּוֹד שָׁכֵן · כְּרוּבִים
בּוֹ שָׁכֵן · חֶסֶד נְעוּרִים יִזְכּוֹר : כִּיּוֹר עִם כַּן · וְנוֹעַם קוֹל דּוֹכָן · כַּבִּיר בְּיוֹם
מוּכָן · לִנְבוֹנִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר יְלִיד נוּן · וּמִשְׁפְּטֵי אוּרִים אֶפְנוּן · יִזָּכְרוּ בְּרִנּוּן ·
פִּלְאָם לִזְכּוֹר : יוֹקֶשׁ בְּרַק הַשָּׁנוּן · אִם הִשְׁלַף לְתַאֲנוּן · יַקְשִׁיב תַּחֲנוּן ·

חנוניו

זיין תפלה פון יצחק צו איין (ראיה) אונ' איין זכות צו ישראל זאל גאט גדענקן · דיא גדעכטנים פון יעקב דער פון דיא לייטר הט גיטרויאט אונ' אויף דר לייטר איז גוועזן הקב"ה אונ' האט יעקב גוויזן וויא אלאכים ארויף גין אונ' וויא הראב גין · דס ביטייט די פיר (אלכיות) די דא הבן (אטעבר) גוועזן אין גלות אן ישראל · גלייך וויא ער עס אן יעקב הט גראכט דז זעלביגס אלז איז זאל ער אן אונז גדענקן הקב"ה · (טריגיו) זייני צווייגן ישראל אין אירן פעלטן דס הקב"ה ווערט זאגן ער וויל זיא פר אונווירדיגן · (סיחו) די תפלה פון יעקב זאל העלפן דען (ברית) צו גדענקן · די גדעכטנים פון די סבטים (נקובי) דיא דא זיינן ביטייען איט נאאן דא גאט הט גטווארניא זאלן זיין צוועלף טבטים · נון (נדידות) פר וואגן ישראל אונ' האבן קיין אנוחה אפילו אויף איין בעט · צו טטארק זאל זיא גאט גדענקן · ישראל די דא טראגן דייאך טטאגן · אוב גאט רידט ער וואלט זי אכן גלייטן (נפץ) די צו ברעכונג פון דעם בית האקדש זאל הקב"ה צו איין (כפרה) גדענקן · די גדעכטנים פון די (אבות) דיא דא זיינן אז די פעלזין זיא זיינן דר גרונד פון היאל · איר ווערקן צו דעם די דא הבן גטריאן אין אלרים ער האט גמיילט גאט צו גדענקן · פון ווענן אונר דר יונגי קינדר די אין אטר גירער בט הבן גטריאן אונ' דיא זאג פון דר תורה די דא איז איין (ברית) אונ' גיועצן אונ' זיין הייליגי ריד ער זאל גדענקן · די גדעכטנים דס ישראל איבר נעלטיגן אונטר די אוואות אונ' איט גוטי סיני אערטר דר צעפלן זי ביאלן די טטיר · דז איינט די תורה איז אן טטאט די קרבנות · הקב"ה ער זאל גדענקן · צו דער לייט ר"ה דס הקב"ה ביזוכט די (ספרים) די דא דר ציון אלי הייאליכקייט · אום ווילן (אטה אונ' אהרן) די דא זיין גגליכן צו צוויא יונגי ריאן · צו איר פרואקייט ער זאל גדענקן · די גדעכטנים פון דען (כבור פון אטכן) דז אורט דס הקב"ה דר פריינד הט גרואט אונ' דס די (כרובים) זיין דרינן גוועזן · די גנאד פון דר יוגנט ער זאל גדענקן · דז הנר פאס איט זיין פוס אונ' דיא טיני (קולות) אז אן איז גזאנגן צו דוכן די טטארקי זכות אן דען טג ר"ה דר ד[illegible] אן גברייט צו דר (סליחה) צו דען פר הטענדיגן ישראל ער זאל גדענקן · די גדעכטנים פון (יהוסע בן נון) אונ' דז גריכט פון די (אורים ותואים) דז דא הט גטראגן (אלפיר) דורך זי האבן ישראל גוויסט וויא זיא זיך זאלן האלטן אין אורלייא גטטאלט · זיא זאלן ווערן גדאכט אין דר תפלה פון ישראל אירי אונדר פון די (אורים ותואים) זאל זיין צו הקב"ה צו גדענקן · (יוקש) די טטרויכלונג פון די גלינצונג דס טארפן טווערד פון (סטן) אוב (הוסלף) ער איז אויז גצוגן (לתאנון) צו אאכן קלאגן אונ' איינן ישראל · הקב"ה זאל פר נעאן איר גיבעט פון ישראל זייני גילייט זעליגטן צו גדעכטנים ·

דיא

יַעַשׂ · וִיצוּרִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · תְּבוּאַת רֵאשִׁית · שׁוֹרֶשׁ
בִּיכּוּר רֵאשִׁית · יֵרָא וְיִזְכּוֹר : שֶׁצֶף חֲרִישִׁית · אִם חָר לְהָשִׁית · שׁוּבָה
אֲשֶׁר הֵשִׁית · לְשׁוֹבָבִים יִזְכּוֹר : זֵכֶר רֹאשׁ עֲפָרוֹת · וְתוֹלָדוֹת סְפוּרוֹת ·
רִשּׁוּם סְפוּרוֹת · לְמִסְפַּר חוֹל יִזְכּוֹר : רוֹבַע מִסְפָּרוֹת · מְתַנְּנֵי לְכַפָּרוֹת ·
רֶגֶשׁ שׁוֹפָרוֹת · לְשַׁפְּרָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר קְרִיאַת סֵפֶר · אֲשֶׁר גָּלְמִי שֶׁפֶר ·
קָצַב לוֹ בַּסֵּפֶר · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר לִזְכּוֹר : קֶצֶף אִם הֶחֱרַט בַּסֵּפֶר · לְבִלְתִּי
מְצוֹא כּוֹפֶר · קִיּוּם זִכָּרוֹן זֶה סֵפֶר · לְפָנָיו יִזְכּוֹר · זֵכֶר צָפוּן מוֹרְדֵי אוֹר ·
תְּמִים דּוֹר כָּאוֹר · צִיָּה כְּחָר לְאוֹר · קוֹנָיו יִזְכּוֹר : צְפוּפִים פְּנֵי נָאוֹר ·
מִשְׁפָּטָם תֵּת לָאוֹר · צַחַן רוֹעַ שְׂאוֹר · בְּרִיב בַּל יִזְכּוֹר : זֵכֶר פְּעוּלַּת
אֶזְרָח · הֶעֱרַתָּה מִמִּזְרָח · פָּעֳלוֹ יִזְרָח · בְּקֶרֶב שָׁנִים יִזְכּוֹר : פַּח אִם
הוּטְרָח · פִּרְחָיו לְמָרַח · פִּלּוּלוֹ יִצְרַח · בְּעָדָם יִזְכּוֹר : זֵכֶר עֲקֵדַת מוֹרִיָּה ·
כְּהִיַּת רְאִיָּה · עֲדֵי עֵרוֹם וְעֶרְיָה · סִבּוּכוֹ יִזְכּוֹר : עֵצֶב טְרִיָּה · אִם כּוֹאֲבָה

פוריה

אן דען טאג ר"ה · די גרעכטנים פון ישראל דש דו האשט בשאפן פון אירנט וועגן דען עולם אונ' זי הייסן (ראשית תבואתו) די אבות הייסן די ערשטי (ביכורים) מיר זכות זאל זעהן הקב"ה אונ' זאל אונז גדענקן · (שוף) דיא פר פולונג פון די גיהנם דש דא הייסט (חרישית) אוב ער זיך דר הילט אונ' גאט וואלט דש גיהנם אויף אונז טאן · די תשובה דיא הקב"ה הט בשאפן צו די רשעים · די זאל ער אונז גדענקן · די גרעכטנים פון דען ערשטן פון דער ערדן דו איז (אדם הראשון) אונ' זייני גבירד · די צדיקים (ספורות) די דא זיינן גצילט אז (הבל שת חנוך) אונ' דר גלייכן דש גשריבט דש אלי (דורות) זיינן אויף גצייכנט צו די ישראל די דא הייסן (חול הים) ער זאל גדענקן · ישראל די דא הייסן (אספר רובע ישראל) די דא ביטן אן הקב"ה ער זאל זי (אוחל) זיין (רגשו) זי טשארען איט דען שופר צו פר אישן דעם (שטן) דש ער ניט זאל קענן (אקטרג) זיין (לשפררם) צו בישינן אירי אעשים זאל זי גאט גדענקן · די גרעכטנים פון דז לייאנן דז בוך וואו זייני אעשים הבן גטאן איט דען ווילן (גלאי) פון איין לייב · הקב"ה טרייבט די אעשים אונ' זעלט זי אין איין (ספר) אין אלי גבירד אונ' גבירד צו גדענקן · דען צארן אוב ער ווערט (הוחרט) אויז גרשבן אין דש ספר אונ' דש ישראל ניט קענן גפינדן דר לייזונג · דעם (ברית) דש ישראל האלטן די תורה צו פר הקב"ה זאל זיין גדאכט · דיא גדעכטנים פון דעם (צדיק נח · צפון) דער דא וואר פר בארגן אין דר (תבה) ווי הקב"ה ברשכט די (אבול) אויף די דא הבן ווידר שפעניגט אן הקב"ה דר דא הט גבראכט דען רעגן דר דא הייסט (אור) · ער איז גוועזן איין (צדיק תאים) · אז איין ליכט (כחר) דא ער גריאט הקב"ה דיא ערד צו פר פולכן · ישראל דיא דא הייסן גקויפט צו הקב"ה צו גדענקן · (צפופים) די דא זיינן גדרונגן פר הקב"ה דר דא איז פארכטיג : איר אשפט זאל ווערן גגעבן צו ליכט · (צחן) די גישטאנק פון דעם בייזן זיאר טייג דז איז דר (יצר הרע) ווען ער וויל איט אונז קריגן · הקב"ה זאל איס ניט גדענקן · די גרעכטנים פון די ווערק פון אברהם דען דיא האשט דר וועקט פון (אזרח) זייני אעשים זאלן שיינן · אין נאהנטן יארן זאל הקב"ה זיין זכות גדענקן · (פח) איין נעץ אונ' איין שטרויכלונג דש הקב"ה וויל ישראל דר איט (אטריח) זיין · (פרחוי) די קינדר פון אברהם (זארח) דר איט צו קוועטשן (פלולו) זיין תפלה דז אברהם הט גשריאן פון וועגן (סדום) אונ' ווילן דר תפלה ער זאל אונז גדענקן דיא גדעכטנים פון יצחק דר דא איז גבונדן גוועזן אויף דען (הר המוריה · כהות) אונ' זואר טונקל זיין געזיכט פון דען זעלבינן רויך אום ווילן ישראל די דא זיינן נאקיט אונ' בלויס · די פר וואררונג פון דען ווידר זאל הקב"ה גדענקן · (עצב) איין ווייא טאג (טריה) דו דא אייטרט איז זיינן ישראל קראנק די דא הייסן (גפן פוריה) · (עתרו)

זיין

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם · לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל · וְגַם כָּל הַיְּצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן לְהִפָּקֵד כָּל רוּחַ וָנֶפֶשׁ : לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית · מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת מַעֲשֶׂיךָ זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא · מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לְחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְּצוּר לְפָנֶיךָ בָּא : מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ : וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר : מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי אִישׁ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם ·

אין דיזה פסוקים פון (זכרונות) די איר דא זאגן · שטעלט דר (פייטן) איין תפלה · אלס הקב"ה זאל הייגט אן דען (יום הזכרון) די זכיות פון די (אבות וי"ב שבטים ואשה ומהרן) אונ' אנדרי צדיקים וזכות התורה גדענקן · אונ' דז (חורבן ב"הא) אויך אונז פר איין (כפרה) זיין · די עבירות ניט צו גדענקן · אונ' אונז די (גאולה אקרב) זיין :

מיוסד ע"פ תשר"ק מרובע

זֵכֶר תְּחִלַּת כָּל מַעַשׂ · אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעַשׂ · תּוֹחַלְתָּם לִמְאַס · יוֹצֵר בַּל יִזְכּוֹר : תּוֹכַחַת מַעַשׂ · אִם יָצְאָה בְּבַעַס · תּוֹמֵךְ לְמַעַט

יעש

אתה הקב"ה דו גדענקסט די ווערק פון דער וועלט אונ' ביפעלסט אלי ערשטי בישעפֿנים · צו פר דיר זי זיין אנטפלעקט אלי פר העלונג אונ' דש ברוואונג פון די פר בערגונג דש דא איז בישאפֿן אן (טטת יאי בראשית) · דען עש איז קיין פר געסונג צו פר דיין (כסא הכבוד) אונ' איז ניקש פר בארגן פון קיגן דייני אויגן · (אתה) דו גדענקסט אלז וואז דא איז גווערקט אונ' אויך קיין בשעפֿנים איז פר איטן פר דיר · אלז איז אנטפלעקט אונ' ווייסגליך צו פר דיר דו גאט אונזר גאט · דו לוגסט אונ' זיכסט ביז אן לעצטן פון אלי גבירד · דען דו הקב"ה ברענגסט איין גיזץ אונ' איין גדעכטניס דז איז ראש השנה אין איס צו ווערן גדאכט אן גאיד אונ' לייבר · צו ווערן גדאכט פיל אעסים אונ' ברוואונג פון דען בשעפֿנים די דא הבן קיין אאם נאך ציל · פון ערשטן אז דער עולם איז וואָרן בשאפֿן האטשו דז לאזן וויסן אונ' פון פר אלז די דאזיגי זאך דו האסט אנפלעקט דר טאג פון ר"ה איז דז ערשטי פון דיין ווערקן : ער איז איין גדעכטניס צו דען ערשטן טאג פון (טטת יאי בראשית) · דען איין גיזעץ צו ישראל ער איז ר"ה אונ' איין אשפט צו גאט פון יעקב · (ועל) אונ' אויף די לענדר ווערט אן ר"ה גיזאגט וועלכש צו שווערד וועלכש צו פריד וועלכש צו הונגר וועלכש צו זעטונג · אונ' די לייט אן ר"ה זי ווערן גדאכט צו לעבן אונ' צו טויט · ווער איז ניט גדאכט אן דען טאג דען די גדעכטניס פון אלי בשעפֿנים צו פר דיר עש קואט · די ווערק פון דעם אאן אונ' זיין גדענקונג · אונ' די ווערק פון די טריט פון דען אן · די גדאנקן פון דען אענטן אונ' זייני ליסט אונ' די גדאנקן פון די ווערק פון דעם אאן · וואול דעם אענש דר ניט טוט פר געסן דיך · אונ' איין זון דש אענטן דר זיך שטארקט אן דיר · דען דייני פֿארטר ווערן צו איביג ניט שטרויכלן אונ' ניט ווערן פר שעאט צו איביג אלי די דא בטיזן אן דיר · דען די גדעכטניס פון אלי די ווערק צו פר דיר זי קאן · אונ' די פֿארסט די ווערק פון אלי :

זכר די גדעכטניס פון אן היבונג דש יאר די ווערק אונ' דש אערט דש גאנץ יאר גטאן דו קואט אלז צום אשפט אן ר"ה דא ביטן ישראל אוב איר האפֿנונג ווער פר שאעכט די אייגט דש איר פיל עבירות העטן גטאן ליבר גאט דו זאלסט אונזרי עבירות ניט גדענקן · (תוכחת) די ביזוערונג פון אונזרי אעסים · אונ' עס ווער אויז גאנגן איט צארן · הקב"ה דער דא אונטר לעהנט דען עולם פון זיינט וועגן זאל ער עש טאן · אונ' זאל גדענקן דען זכות פון די אבות די דא זיינן וואָרן בשאפֿן אן

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ותוקעין **תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :**

אין דיזה (פיוטים פון היום אונ' ארשת) בעטן איר דש הקב"ה זאל זיך היינט אן דען (יום הדין) איבר אונז דער בארמן אונזר אטפט צו געטן אויז ציהן · אונ' אונזרי (תפלות ותקיעות) צו פר נעמן :

הַיּוֹם הֲרַת עוֹלָם · הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט · כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים · אִם כְּבָנִים · אִם כַּעֲבָדִים · אִם כְּבָנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים · וְאִם כַּעֲבָדִים עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיוֹת · עַד שֶׁתְּחָנֵּנוּ וְתוֹצִיא כָאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ אָיוֹם קָדוֹשׁ :

והקהל אומרים ארשת והש"ץ חוזר

אֲרֶשֶׁת שְׂפָתֵינוּ יֶעֱרַב לְפָנֶיךָ אֵל רָם וְנִשָּׂא · מֵבִין וּמַאֲזִין מַבִּיט וּמַקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵינוּ וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֵדֶר מַלְכִיּוֹתֵינוּ :

אתה

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן זייא דאך קיניג איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ' זייא דיך ארהיבן איבר דר גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ' זייא דיך ארליכטן מיט דר טונגהייט דר סטאלצהייט דיינר טטרקייט אלי וואונר דר וועלט דיינש ערדרייך אום די מיטליכש ווערק זאל וויטן דז דו איס געווראט האסט · אונ' מיטליכש בטעפניש זאל פר טטין דז דו איס גיפורעט האסט אונ' איין מיטליכר דר איין זיל אין זיינר נאז האט זאל זאגן דאש גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני געבאט אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטש אונ' דערפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ' אאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ' מיט וואול געפאלן דיין הייליגן שבת · אונ' זיא זאלן רואן אן איס ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ' רייניג אונזר הערצן איס צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא בישט איין ווארהאפטיגר גאט אונ' דיין ריד איז ווארהאפטיג אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט געלובט בישטו גאט דר קיניג איבר דר גנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ') די ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטניס :

היום היינט אן ראש השנה איז בשאפן געווארן די וועלט · היינט אן ר"ה ער טטעלט אין אטפט אלי בישעפניס פון די וועלט · ליבר גאט האלט אונז אז קינדר אדר קנעכט · זיינן איר אז די קינדר · אזו דר בארם דיך איבר אונז אז איין פאטר דר זיך דר בארמט איבר זייני קינדר · זיינן איר דיר אז די קנעכט · אונזר אויגן הענגן איר צו דיר · ביז דש דוא אונז דר בארמשט · אונ' ציהשט אויז צו ליכט אונזר אטפט · דו פארכטבאר אונ' הייליגר גאט :

ארשת די ריד פון אונזרי לעפצן זי זאלן זיין זיס צו פר דיר גאט דו בישט הויך אונ' דר הובן דוא פריבשט אונ' לוגשט דוא פר נעמשט אונ' מערקשט צו די שטים פון אונזר בלאזן אונ' דא ליבר גאט דו זאלשט אנטפאנגן מיט דער בראיקייט אונ' מיט גוטן ווילן דען (סדר) אז איר האבן נאך אנדר געזאגט די פסוקים דז דא אינן שטיט געשריבן דש גאט איז אונזר קיניג :

אתה

יִפְצְחוּ כִּי יִמְלוֹךְ: שְׁאִיּוֹת תַּחְתִּיּוֹת · וְהוֹד אוֹתִיּוֹת · שְׁאוֹן הֲמוֹן בְּרִיּוֹת · יָרִיעוּ כִּי יִמְלוֹךְ: תְּכַן כֵּס כַּשֶּׁמֶשׁ · שְׁמוֹ לִפְנֵי שֶׁמֶשׁ · תּוֹאֲרוֹ כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ · בְּמַלְכוֹ יִמְלוֹךְ: חַי תּוֹמֵךְ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ · וְעַד מְבוֹאַת שֶׁמֶשׁ · תַּמָּה בָּרָה כַּשֶּׁמֶשׁ · יְרוֹמֵם וְיִמְלוֹךְ:

כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר · לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: וְנֶאֱמַר · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם · יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר · כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם · וְנֶאֱמַר · יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט: וְנֶאֱמַר · שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד · מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה: וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים: וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפּוֹט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה: וְנֶאֱמַר · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

אלהינו

אונ' זינגן אז ער ווערט קיניגן · (שאיות די גרובות) די אונטרשטי · אונ' דאש שיני לייכן די זון אונ' די (לבנה) מיט גשרייא אונ' מיט ברנאונג ווערן די לייט שאלן ווען ער ווערט קיניגן · (תכן) ער ווערט בירייט ווערן דער שטול פֿון (משיח) אז די און די דא לייכט · זיין נאמן פֿון (משיח) איז גוועזן פֿאר דר זון · זיין געשטאלט איז אז דא אויף גיט די זון · אז ער ווערט קיניגן דא ווערט הקב"ה זיין איין רעכֿטר קיניג · (תומך) הקב"ה דר דא אונטר לעהנט דיא וועלט פֿון (מזרח ביז קעגן מערב) · ישראל די דא גלכן פֿרום זיין אונ' לויטר אז די זון זאל ער דר הייכן אונ' קיניגן :

בכתוב אז דא שטיט גשריבן אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן צו אימר אונ' אייביג · נאך אין זאגט דער פסוק ניט ער הט גילוגט אונרעכֿט אונטר יעקב · אונ' ניט ער האט געזעהן לאסטר אונטר ישראל · גאט זיין הער איז בייא אים · אונ' גיבלאזט פֿון דעם קיניג הקב"ה איז מיט ישראל · אונ' נאך אין זאגט דר פסוק · אונ' עש ווערט זיין אונטר ישראל דירא הייסן (ישורון) איין קיניג אין איין זאמלן די הייבט לייט פֿון דש פֿאלק צו אננדר די גשלעכֿטר ישראל · אונ' אין די ליד דר הייליגי דש איז (כתובים ומרבע) דא שטיט גשריבן דען צו גאט איז די קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר די פֿעלקר · אויך זאגט דר פסוק גאט דר קיניג הערשפֿט ער אן קליידט · ער אן קליידט גאט שטערק ער אן גאַרט אויך בירייט ער דיא וועלט דש זי ניט זאל גלייטן · אויך זאגט דר פסוק · היבט אויף איר שערן פֿון (ציון אונ' ירושלים) אייערי הייבט אונ' ווערט דר הובן איר טירן פֿון דער וועלט דז איינגט די טירן פֿון בה"מ אונ' ער זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דר קיניג דער גיעהרטר · גאט דער אלמעכֿטיגר אונ' שטארקר גאט איז איין שטארקר אין דר מלחמה · היבט אויף איר שערן אייער הייבטר אונ' דר היבט אייך איר טירן פֿון דר וועלט אונ' זאל קומן דער גיעהרטר קיניג הקב"ה · ווער איז דער גיערטר קיניג · גאט איבר אלי הירשארן ער איז דר קיניג דר גיעהרטר אלי וועגן · אונ' דורך דייני (נביאים) איז וואָרן גיזאגט אזו זאגט גאט דר קיניג פֿון ישראל אונ' זיין דר לייזר · גאט איבר אלי היער · איך בין דר ערשטר אונ' איך בין דר לעצטר אונ' און איר איז קיין גאט · נאך אין זאגט דר פסוק · אונ' זי ווערן אויף גין די העלפֿר אויף דען בערג (ציון) צו ריכֿטן דען בערג (עשו) אונ' זי ווערט זיין צו גאט די קיניגרייך נאך אין זאגט דר פסוק אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג אויף אל דר ערדן · אן טאג דען זעלביגן ער ווערט זיין גאט אייניג אונ' זיין נאמן אייניג · אונ' אין דיינר תורה איז גיזאגט גיווארן הער ישראל גאט אונזר גאט איז אייניג ·

נְשָׂאָם מֵעֲמָמִים · עֲלֵיהֶם לִמְלוֹךְ : סִכּוּת אֱלִילִים · כּוּן גִּלּוּלִים · סָחוּב
כְּמוֹ חֲלָלִים · יוּשְׁלָכוּ בְּלִי לִמְלוֹךְ : סוֹד אֵל אֵלִים · הָבוּ בְּנֵי אֵלִים · שְׂאוּ
זִמְרָה וְהִלּוּלִים · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : עִזּוּז יָהּ בְּהַשִּׂיאוֹ · לְהָרִים נְשִׂיאוֹ ·
עֲמוּסָיו בְּנַשְּׂאוֹ · יָעוֹז וְיִמְלוֹךְ : עַל רוּם מַשָּׂאוֹ · יָדֶיהוּ בְּנַשְּׂאוֹ · עַל הוֹד
כִּסְאוֹ יֵשֵׁב וְיִמְלוֹךְ : פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ · בְּכִלָּיוֹן וְחֶרֶץ · פַּחַ בְּיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ ·
יַרְגִּיז וְיִמְלוֹךְ : פַּחַד שׁוֹפָרוֹת עֶרֶץ · יְשַׁלֵּשׁ וּבָם יֶרֶץ · פְּאֵר מִכְּנַף הָאָרֶץ ·
יַעֲלוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צְבִי מֵהֲדוֹם יַעַל · וְאֶדֶר מְשׁוֹעַל · צַהַל מִשְּׁמֵי מִמַּעַל ·
יְרַנְּנוּ כִּי יִמְלוֹךְ : צִבְאוֹת כָּל פּוֹעַל · לְצַלְעָם יְרַטִּי תַּעַל · צְפִירַת פְּאֵר
לְהַעַל · הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ : קְצִינִים אֲשֶׁר מָלְכוּ · אַדֶּרֶת יַשְׁלִיכוּ · קוֹל
יִתְּנוּ וְיַמְלִיכוּ · לְאָדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ : קְרוּאִים יַמְלוּכוּ · וְאַחֲרָיו יְהַלֵּכוּ ·
קוֹמְמִיּוֹת יֵלֵכוּ · וּבְרֹאשָׁם יִמְלוֹךְ : רָז הַמּוּכְמָן · לְיוֹם זֶה מְזוּמָּן · רָשׁוּם
לְמוֹעֵד וּזְמָן · וּבוֹ נוֹקֵם יִמְלוֹךְ : רוֹעֶה נֶאֱמָן · בְּבוֹאוֹ מִתֵּימָן · רוֹחַ סְעִיר
בְּתֵימָן · בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ : שִׁנְאָן עֲלִיּוֹת · וְסוֹד פְּלִיאוֹת · שִׁיר מִתְּלוּלִיּוֹת ·

יפצחו

אערן זינגן · הקב"ה ווערט ישראל דר היבן איבר זיא צו קיניגן · (סכות) די דא פר נעאן צו די אבגעטר (כוון) צו ברייטן איין
פֿארם צו דיא אלאווערדיקייט (סחוב) די ווערט אן אוועק שלעפן גלייך וויא דר טלאגני (יושלכו) זיא ווערן אוועק גוואָרפֿן ווערן
דש זיא ניט אער ווערן קיניגן · (סוד) דער סוד פֿון גאט דז איז דער (שם המפורש) (הבו) גיבט עהר צו זיין נאמן איר ישראל
די דא הייסן (בני אלים) אונ' טראגט גזאנג אונ' לוב צו דעם הערן הקב"ה דען ער ווערט קיניגן · הקב"ה זיין שטארקי האנד
אז ער ווערט אויף היבן צו דר היכן זייני הערן פֿון ישראל זייני גליבטן · אז ער ווערט דר היכן ער ווערט זיך שטערקן אונ' ווערט
קיניגן · אויף די היך פֿון זיין שטול אז ער ווערט זיין הענד אויך היבן אויף זיין טינן שטול ער ווערט זיצן אונ' ווערט קיניגן ·
(פור) צו ברעקלין ער ווערט צו ברעקלין די ערד איט פֿר דערבונג (וחרץ) אונ' פֿר לענדונג איין שטרויכלונג ווערט קואן אויף
די רשעים אז ער ווערט שטוראן אונ' ווערט קיניגן · דר אנגשט פֿון דען שטארקן רופֿר אז ער ווערט דרייא אאל בלאזן · אונ'
איט די זעלביגי (ירץ) ער ווערט צו ברעכן די רשעים · איין שינה לוב זיא ווערט אויף גין צו תחיית המתים ווען גאט ווערט
קיניגן · (צבי) זיין ווילן אונ' ליב פֿון דר ערדן ווערט אויף גין · (ואדר) אונ' איין שינר לוב (משועל) פֿון דיא וואטר די דא זיינן
גיאאסן איט די טריט פֿון הקב"ה · (צהל) איין פֿרייליכר לוב פֿון די מלאכים זי ווערן אלי לובן אז גאט ווערט קיניגן · גאטש היער
דז איז אל זיין ווערק (לצלעם) צו איר בריכנוס (ירטי) ער פֿלאסטרט (תעל) איין רפֿואה · (צפירת) איין ארון איין שינה זיא
זאלן אויף ברענגן · נון דרום דש הקב"ה איט גירעכטיקייט קיניגט · (קצינים) די הערן פֿון די אוואות די ביז אלונדרט האבן
גקיניגט (אדרת) איר שונהייט אונ' קיניגרייך זי ווערן אוועק ווארפֿן · אונ' היט איין שטים זי ווערן דר צילן דען (סבח) פֿון
הקב"ה אונ' ווערן קיניגן צו דען הערן הקב"ה ווען ער ווערט קיניגן · (קרואים) די גירופֿני ישראל זיא ווערן קיניגן אונ' נאך
הקב"ה זי ווערן גין · אופֿן בארליך זי ווערן גין אונ' פֿארנן אן דר שפיצן גאט ווערט קיניגן · (רז) די הייאליכקייט (המוכמן) די
דא איז פֿר הוילן דז איז די גאולה · צו דעם טאג פֿון ראש השנה זיא איז אן בירייט · (רשום) זי איז גיצייכנט אין (ספר דניאל)
צו איין צייט · אונ' אן ר"ה דער רעכנר גאט ער ווערט קיניגן · דער הירט דר ווארהאפֿטיגר אז ער ווערט קואן פֿון (דרום)
איין ווינד ווערט שטאראן פֿון (דרום אין גלעד) ער ווערט אן היבן צו קיניגן · (שנאן) די מלאכים אויף דען היאל די דא גאט
לובן איט דעם וואונדרליכן (שם המפורש) · איין גיזאנג (מתלוליות) אויז דעם ב"המ דז איז אויף איין הוכן בערג זי ווערן רידן

אונ'

מלוכה • כהת וכהלכה • חוטר ממלכה • במישור ימלוך: חובש ארוכה • וארך יום מבוכה • חתלה למכה • יעל בעת ימלוך: טורח מלכיות • עובדי משכיות • טמאו חמה שכיות • בגאוה למלוך: טוהר זכיות • ושאג קול בכיות • טבע צולל דכיות • יפן ובם ימלוך: יהב משליכים • עליו בני מלכים • יום זה לו מחכים • בא יבוא למלוך: יעברו מתהלכים • לפניו כמלאכים • יחד ממליכים • יי ימלוך: כתים בכתתו • איים בהכותו • כס ממלכתו • יכון וימלוך: כבוד מלכותו • וקדש הליכתו • בגמרו מלאכתו • לעין כל ימלוך: לכל גובה ישפיל • והר וגבע ישפיל • לכל און יאפיל ובאור זרוע ימלוך: לראי יקפיל • וחדשים יכפיל • ליום זה פור הפיל • מציון למלוך: מטי גוים • דהמו גאים • מעדו מתגאים • גאה בבאו למלוך: מלכו דגוים • נטלו סגוים • מלך הגוים • עת אתא למלוך: נדיבי עמים • יאספו מעמים • נשוא מעטי עמים • אל מקומם ימלוך: נגון נעימים • למולם מנעימים •

נשאם

ער ווערט אלכן קיניגן • אויך אלז ווערט ער קיסגן (לעתיד לבא) • אז ער ווערט דר איין די קיניגרייך אז רעכט אונ' ביליך איז • (חוטר) איין שטאב פון קיניגרייך איט רעכטפארטיקייט ער ווערט קיניגן (משיח) • (חובש) איין פפלאסטר פון היילונג אונ' היילונג צו די טעג דש ישראל זיין פר פירט אים גלות • (חתלה) איין אום ווינדונג אויף דיא (מכה) פון ישראל ער ווערט אויף ברענגן צו ריליית אז ער ווערט קיניגן • (טורח) די לאסט פון קיניגרייך די דא דינן (משכיות) די גנאמני ערדרייך די הבן פר אין רייניגט דיא גלוטיגי ערדרייך דש איז דש בית המקדש איט הערטאלפט ווערט גאט אויף זי קיניגן • די רייני זכיות פון ישראל אונ' די גישרייא פון מיר וויינן אונ' די פר זינקונג אין די טיפן פר שטויסונג גאט זאל זיך דרמן קערן אונ' איבר זי זאל ער קיניגן • (יהב) איב לאסט זי ווערפן צו הקב"ה די (בני אלהים) דש זיין ישראל • דען טאג זי ווארטן דש ער זאל קומן אונ' זאל קיניגן • זי איבר פארן אונ' גין אין דר טולן פר הקב"ה אז די אלהים אם ראש השנה איט אנגדר זי אלכן קיניגן אונ' זאגן גאט זאל קיניגן • די פעלקר די דא הייסן (כיתים • בכתתו) אין זיין צו שטוסן • (איים) די אילענדר אין זיין שלאגן • דר נאך ווערט דר שטול פון זיין קיניגרייך זיין אן גברייט אונ' ווערט קיניגן • דיא עהר פון זיין קיניגרייך אונ' דיא הייליקייט פון זיין גאנג אז ער ווערט פולענדן זיין ווערק • דר נאך פר אליר אויגן דר וועלט ער ווערט קיניגן • אלי הוכי (טרים) ווערט ער אכן פאלן • אונ' די בערג אונ' היך דז זיינן די ע"א ווערט גאט נידריג אכן • אונ' צו איין אידר פאלק (יאפיל) ווערט ער פינסטר אכן אונ' גלייך ווא אין שטארק ליכט דש קיין ווינד קען אויז לעשן אזו ווערט זיין דש (אלהות) פון גאט • אונ' די (אלהים) די פון ישראל ווערן אויף שטין די זעלבן אייניג בלייבן • (לרמי) די היאל די דא טייטן אז אין לויטרר שפיגל (יקפיל) ווערט הקב"ה צו וויקלן אונ' זי אכן אז אין שופר אונ' ווערט דר איט בלאזן (לעתיד לבא) • (וחדשים) אונ' נייאי היאל (יכפיל) ער ווערט פר טאפלן דש איז ער ווערט נייאי היאל ביטאפן (ליום) צו דען טאג דש דז (גורל) ווערט דרויף פאלן אז דער גאט פון (ציון) ווערט קיניגן • (מטו) זי ווערן אויז גליטשן די פעלקר • (המו) זי ווערן ברוען די האפרטיגן • (מעדו) זי ווערן וויילן די זיך האפרטיג האלטן • (גאה) דר הערטר הקב"ה ווען ער ווערט קואן צו קיניגן זי ווערן קיניגן (דגוים) ישראל די דא זיין גגליכן צו די פיש • (נטלו) זי ווערן דר הובן ווערן (סגוים) די ישראל די דא ווערן פר אערט ווערן אז דר זאנד אין אער • דש ווערט גשעהן ווען דר קיניג איבר אלי פעלקר ווערט קואן צו קיניגן • די הערן פון די פעלקר ווערן זיך אין זאאלן פון אלי פעלקר אונ' ווערן טראגן ישראל די דא זיינן דז ווייניגשטי פון די פעלקר צו איר שטאט ארץ ישראל צו קיניגן • אונ' (ניגונים) קינגן ישראל זי

מלאכי · ישלח ואז ימלוך : בבואו להלוך · נתוש תנף ממלוך · בית
גאים בלי מלוך · יסח לבל ימלוך : בתוכי יהלוך · בהופיעו למלוך ·
במלכותו אמלוך · ואז ימלוך : גברת ממלכות · במגרו ממלכות ·
גוים וממלכות · יהום והוא ימלוך : גליון הליכות · וספר תהלוכות ·
גל היום לזכות · חוכיו למלוך : הורכת נסיכות · בחנון קול בכות ·
דברה אני במלכות · ומי יוכל למלוך : דפאי רוח נמיכות · מחפשי
ביום דין זכות · דשה בעול מלכות · עד צור ימלוך : הלוך מהלך ·
חמש מאות הלך · הרור עד הומלך · בעזו למלוך : הבל המומלך :
על מה מלך · הלא במי נמלך · כי אין למלוך : ומלפני מלוך מלך ·
חי מלפנים מלך · ועד תכל כל מלך · הוא לבדו ימלוך : ומה יעוז
מולך · בעוז משפט מלך · וכעבור סופה בהלך · יחד ותמלוך :
זך דין בערכו · יאחז דרכו · זדים בדרכו · נקם יעט וימלוך : זר זה
בשלכו · יתן עוז למלכו · זכים בהמליכו · על כל ימלוך : תדרשו

מלוכה

(מלאכי) ווען אונזר משיח קומט אוני׳ דיא אב גטער אווער צו ווערפֿן אוני׳ דאן ווערט גאט קיניגן : (בבואו) אין זיין קומן אז (אליהו הנביא) ווערט קומן צו גין (נתוש) אויז צו רייסן אוני׳ צו ברעכן (תנף) דאז איז (עשו הרשע) דר זיין פֿאטר (גיחנפֿת) אויז אן גיבט (אעטר) פֿון טטרויא אוני׳ וואז דאז דער זעלביגר ווערט ניט אער קיניגן (בית גאים) דז הויז פֿון דיא האפֿרטיגן ריי"אדינן (יסח) ווערט פֿר רוקט אוני׳ אויז גריסן זוערן ניט אער קיניגן דאז זעלביגס אונ׳ ווערט גאט צווישן איר גין · (בהופיעו) אין זיינר דער ליכטן צו קיניגן איט זיין קיניגרייך איך ווער קיניגן אוני׳ דען ווערט ער קיניגן : (גברת מאלכות) דיא ביזה (אואה) די אזונר הז טטארקסטי קיניגרייך אונטר זיך (באגרו) אין זיין צו ברעכן אז גאט ווערט צו ברעכן דיא פֿאלקר אוני׳ קיניגרייך (יהום) ער ווערט זיא פֿר טואלן אוני׳ ווערט זעלבסט קיניגן : (גליון) דער בריף וואז דריגן גשריבן שטיט (הליכות) דיא גאנג וואז דר אענש הין גיט צו גיין · אוני׳ דר בריב פֿון זיין אעשים (גל) טוא אנטפלעקן הייגט אן ראש השנה צו (זכות) · (חוכיו) אוני׳ וויני האפֿר ישראל זאלן קיניגן : (הורכת) זי טרעט לנג אין איר הערטפֿט דאט איז זיא יופה וויל (עשו) האט גווינט אוני׳ האט גבעטן יצחק ער זאל אים אויך בענשן דא ער האט (יעקב) גיבענשט דארום רעט זיא איך בין אין (אזכות) אוני׳ ווער קאן אזו קיניגן · ישראל דיא דא האבן אין פֿר סטוסן אוני׳ נידריג גאיר די דא זכן (זכות) אן (יום הדין) · (דשה) זיא ווערט גיטרעטן דורך דס יאך פֿון דס קיניגרייך ביז עט ווערט קיניגן דער בשעפֿר פֿון דער וועלט · דאז הקב"ה האט די תורה גגעבן דא איז ער גיגאנגן פֿון היאל אויך די ערד דאז איז פֿינף הונדרט יאר רייז ביז ער הקב"ה האט גקיניגט אויף ישראל איט סטערק האט ער זיך בוויזן צו קיניגן · דער אב גאט דער דא הייסט (כל) דער דא איז גוואורדן קיניג וואז אראויף איז ער קיניג אודר איט וועם האט ער זיך בירואטן (כי אן) דאז ער זיך האט גידרונגן צו קיניגן אוני׳ אז דא האט גקיניגט אין קיניג · דער לעבנדיגר גאט איז פֿון פֿאר אן קיניג אוני׳ אז (תכל) עט ווערט פֿר לענט אלי קיניגן ער אליין ווערט קיניגן · אוני׳ וואט וויל זיך טטערקן (אולך) דיא אואה וואז דא דינט (ע"א) דיא דא הייסט (אולך) אז הקב"ה דער דא ריכט איט טטערק די גריכט פֿון אין קיניג אוני׳ גלייך אז ער איבר פֿארט אין טטורם ווינד אים גאנג איז (יחלוך) איבר פֿארט ער פֿון זיין קיניגרייך : (זך) הקב"ה דער דא איז ריין ווען ער ווערט זיין (דין) אן ריכטן ער ווערט ביגרייפֿן זיין זיטן צו פֿר ענדרן דען (אדת הדין אין אדת הרחאים) · אז ער ווערט טרעטן דיא אוטווייליגן : איט ראכונג (יעט) ווערט ער זיך אום ווינדן אוני׳ ווערט קיניגן : (זר) די קרון (זר) פֿון דען אוטווייליגן (עשו) (בשלכו) אז ער ווערט זיא צו דר ערדן ווערפֿן דען ווערט ער געבן שטארק צו זיין (אלך המשיח) די ווערדיגן (ישראל) אז

ער

בעד מפעליו : לאדם מערכי לב · ומיי מענה לשון : יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

פותחין הארון

על כן נקוה לך יי אלהינו · לראות מהרה בתפארת עזך · להעביר גלולים מן הארץ · והאלילים כרות יכרתון : לתקן עולם במלכות שדי · וכל בני בשר יקראו בשמך · להפנות אליך כל רשעי ארץ · יכירו וידעו כל יושבי תבל · כי לך תכרע כל ברך · תשבע כל לשון · לפניך יי אלהינו יכרעו ויפולו · ולכבוד שמך יקר יתנו · ויקבלו כלם את עול מלכותך · ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד · כי המלכות שלך היא · ולעולמי עד תמלוך בכבוד : ככתוב בתורתך · יי ימלוך לעולם ועד :

אסן דער ערשטר טאג ראש השנה אן שבת געפאלט : אזו זאגט אן (אהללה) אן דעם ערשטן טאג אונ' (אנסיכה מלכי) אן דעם אנדרן טאג :

אין דיזי פסוקים פון (אלכיות) דיא איר דא אין סאונה עשרה זאגן שטעלט דער (פייטן) איין אראמאנונג צו בעטן אונ' צו המפן אויף די (גאולה) · אלס רעדן די (אלולה פון הסב"ה) איינליג אונ' גשטארקט זיין ווירט · דס זיין שטול פון אלכות פול קוויליך אין גיבריית זיין ווערט · נאך דיא פר דיוגונג אונ' אום סטערלונג אן דיא רשעים · אונ' דען איר ווידר צו אונירי (אלולה) גירייכן · אונ' אוניר כבוד ערהילט ווערט · אונ' דען גרוסן (כבוד וגדולה פון אוך אשיח בן דוד) :

מיוסד ע"פ א"ב מרובע

אנסיכה מלכי · לפניו בהתהלכי · אמצו בהמליכי · יאזור עוז ונמלוך : אליל בהשליכי · לפני בא יום מלכי · איש מלאכי

גאט שטערק אונ' דז איך קען דירן גיזאנג אום זייני ווערק דו זיין יטראל · איין איטליכר אענס איז (אחויב) דאז ער זאל זיין הערצן אן ריכטן צו טאן תפלה אונ' גאט דר גיבט איס ריד אונ' ענטפערט אין זיין צונג · דארום ביט איך דיך גאט דוא זאלסט עפנן איינן לעפצן אונ' איין אונר זאל זאגן דיין לוב · יהיו זיא זאלן זיין צו ווילן דיא זאג פון איין אונר אונ' דיא גידאנקן פון איין הערצן זאלן זיין בווילגט פר דיר גאט דו ביסט איין בשילר אונ' איין דרלזיר :

על כן דרום (נקוה) האפן איר צו דיר גאט אוניר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא סונהייט דיינר שטארק צו אאכן איבר פארן די אן ווירדיקייט פון די ערד · (והאלילים) אונ' די אב גאטר זאלן פר סניטן ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט איט דס קיניגרייך דס אלאעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קרטייאר זיא ווערן רואן אן דיין נאאן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן ווישן אלי זיצר דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אוניר גאט זיא זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאאן ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אכטפאיגן דס יאך פון דיין קיניגרייך אויף זי ביהענד צו איאר אונ' איביג דען דס קיניגרייך איז דיין צו איאר אונ' איביג דו ווערסט קיניגן איט עהרן :

אנסיכה אז זאגט ישראל איך איז אאכן הערשן איין קיניג הקב"ה אז ווער גין פר דיין (סלינה) · אז איך (אליהו) ווערט לערנן (תשובה) צו טון · דען ווער איך (כת) האבן פר דיא (סלינה) צו גין · צו דר צייט אז איך איין שטערק ווער אאכן קיניגן דאס ווערט זיין (לעתיד לבא) דאס גאט ווערט אום גורטן שטערק אונ' ווערט קיניגן : (אליל בהשליכי) דז ווערבינגס אאל ווערט איין אידר זיין גילדני אונ' זילברני אב געטר וועק ווערפן (לפני) אי עז ווערט קואן דער טאג פון איין קיניג הקב"ה ווערט אן סיקן איין באטן דאז ווערט זיין (אליהו הנביא) אונ' דער ווערט אונז לערנן וויא אן

זאל

יִשְׂרָאֵל : הוֹרֵם מַה שֶּׁאָמְרוּ · הֲבִינֵם מַה שֶּׁיְּדַבֵּרוּ · הֲשִׁיבֵם מַה
שֶּׁיִּשְׁאֲלוּ · יֵדְעֵם הֵיאַךְ יְפָאֵרוּ : בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן · בֶּרֶךְ לְךָ יִכְרָעוּן
עַמְּךָ בְּפִיהֶם יְבָרֵכוּן · וּמִבִּרְכוֹת פִּיךָ כֻּלָּם יִתְבָּרְכוּן : עַמְּךָ לְפָנֶיךָ
יַעֲבִירוּן · וְהֵם בַּתָּוֶךְ יַעֲבוֹרוּן : עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תְּלוּיוֹת · וְעֵינֵיהֶם לְךָ
מְיַחֲלוֹת : נִגָּשִׁים מוּל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאֵימָה · לְשַׁכֵּךְ כַּעַס וְחֵימָה ·
וְעַמְּךָ מְסַבְּבִים אוֹתָם כַּחוֹמָה · וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תַּשְׁגִּיחַ אוֹתָם
לְרַחֲמָה : עַיִן נוֹשְׂאִים לְךָ לַשָּׁמַיִם · לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמַּיִם · וְאַתָּה
תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם : שֶׁלֹּא יִכָּשְׁלוּ בִלְשׁוֹנָם · וְלֹא יִנָּקְשׁוּ בְשִׁנּוּנָם · וְלֹא
יֵבוֹשׁוּ בְּמַשְׁעֵנָם · וְלֹא יִכָּלְמוּ בָם שְׁאוֹנָם · וְאַל יֹאמַר פִּיהֶם דָּבָר שֶׁלֹּא
כִרְצוֹנֶךָ : כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הֵמָּה חֲנוּנִים · וּמְרוּחָמֶיךָ הֵמָּה מְרוּחָמִים :
כְּמָה שֶּׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תָּחוֹן יוּחָן · וְאֵת אֲשֶׁר תְּרַחֵם יְרוּחָם :
כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ וְחַנֹּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן · וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם :
וְנֶאֱמַר אַל יֵבֹשׁוּ בִי קֹוֶיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת · וְאַל יִכָּלְמוּ בִי מְבַקְשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל :

פותחין הארון

אוֹחִילָה לָאֵל · אֲחַלֶּה פָנָיו · אֶשְׁאֲלָה מִמֶּנּוּ · מַעֲנֵה לָשׁוֹן :
אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם · אָשִׁירָה עֻזּוֹ : אַבִּיעָה רְנָנוֹת ·

בעד

דש זיא זאלן קומן צו דיינר (שכינה) · (ברך) מיט די קניא זיא קניאן צו דיר דיין פאלק ישראל מיט מירן אונד זיא בענטשן אולי
דינכרבות די ישראל געבן קאן אלי פון דיר הער · דיין פאלק אין די טול פר דיר זיא איבר פארן אונ' דיא (חזנים) אין דער
מיטן פר דען (ארון הקודש) זיא איבר פארן · די אויגן פון דיין פאלק ישראל אן די (חזנים) זיא הענגן · די אייגט דאש דיא
חזנים זאלן מיר (אזנים) זיין אונ' די אויגן פון די חזנים צו דיר (איחלות) זיא האפן · זיא גינעהנן קיגן דען (ארון הקודש)
מיט פארכט (לשכך) דש זיא וועלן שטילן פון ישראל דען צארן אונ' גרים צארן אונ' דיין פאלק ישראל זיא אום רינגלן זיא אז איין
מויאר אונ' דו ליבר הער גאט פון הימל רוא זאלשט לוגן אויף זיא צו דער בארמן איבר זיא · מיר אויגן זיא היבן אויף צו דיר צום
הימל מיר הערץ זיא פר גישן קיגן דיר אז וואשר אונ' דו ליבר הער גאט דו זאלשט זיא הערין פון הימל : (שלא יכשלו) דאש די
חזנים ניט זאלן שטרויכלן אויז מירן צונגן אונ' ניט (ינקשו) זיא זאלן שטרויכלן (בשנונים) מיט מירן רידן אונ' ניט זי זאלן ווערן
פר שעמט דורך די חזנים דש זיא זיך אויף זי פר לאזן אונ' זאלן ניט ווערן פר שעמט אן די חזנים (שאונים) מיר ברוזונג די איז
דו קהל אונ' עז זאל ניט זאגן איר אונר פון דיא (חזנים) איין ווארט דאז ניט איז נאך דיין ווילן · דען דיין לייט זעליגר גאט אונזר
גאט · די זעליגי זיינן געלייט זעליגט · אונ' די זעליגי וואז דו דיך איבר זיא דר בארמשט די זיינן דר בארמט גליך אז איר וויסן
די גאט אונזר גאט וואס דו לייט זעליגשט דר איז גלייט זעליגט אונ' וועם דו דר בארמשט דר איז דר בארמט · אזו דאז שטיט
געשריבן אין דיינר תורה אונ' ער זאגט איך וויל לאזן איבר פארן איין גוטיקייט איבר דיין ענגלט אונ' איך וויל רופן מיט דעם נאמן
(יי') צו פר דיר אונ' איך וויל לייט זעליגן דען איך האב לושט צו לייט זעליגן אונ' איך וויל דער בארמן דעם איך האב לושט צו דער
בארמן · אונ' דר פסוק זאגט אויך זיא זאלן ניט ווערן פר שעמט אן איר דייני המקוה דו גאט דער הער אונ' זיא זאלן ניט ווערן
פר שעמט אן איר דייני ביגערר ישראל רוא בישט דער גאט פון ישראל :

אותילה איז זאגט דער חזן איך וויל האפן צו גאט דש ער ווערט איר טון איין (בקשה) וואז איך האב צו איס גיבעטן איך וויל
בעטן זיין (שכינה) איך וויל ביגערן פון איס איין רייד דש איין צונג קאן תפלה טון דו איך איס קהל פון פין פאלק זאל קענן זינגן

גאטס

כעלינו פותחין הארון · כשלא שם חלקנו בהם סוגרין הארון · בואנחנו פותחין הארון

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

והש"ץ חוזר בקול רם הוא אלהינו וכו' · בשעת שהצבור אומרים הוא אלהינו וכו' אומר החזן אלו הפסוקים וטוב לבטל גזרות רעות וקבלה הוא מן רבי אליעזר בעל הרוקח :

אַתָּה הָרְאֵתָ לָדַעַת כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ : וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : הֵן לַייָ אֱלֹהֶיךָ הַשָּׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר בָּהּ : כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים הָאֵל הַגָּדֹל הַגִּבֹּר וְהַנּוֹרָא אֲשֶׁר לֹא יִשָּׂא פָנִים וְלֹא יִקַּח שֹׁחַד : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : סוגרין הארון

דיזור (פיוט אונ' דר פיוט אוחילה) איז איין תפלה פר דעם חזן · אז הקב"ה זאל די (חונים) אונזר וויין אונ' פר שטאנד געבן צו פר שטין אונ' רעדט (אמון) צו זיין וואס זיא זאגן דעם (קהל את פיו) זיין · אונ' דאס זיין קהל האבן אונ' גלויבטן · אז הקב"ה זיך איבר זיא ערבארמן ווערט · אונ' זאל ניט גשטריכלט ווערן אין איר לשון וואס זיא (את פיו) זיין :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֱיֵה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

ישמחו זיא ווערן זיך פרייאן מיט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ' די אויז רופר איין זעגפטיגונג די פאלק די דען זיבנט טאג היילגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ' זעגפטיגן פון דיין גוטס אונ' אן דען זיבנטן טאג האסטו גוואלטיגט אונ' גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טאג האסטו איס גירופן · איין גידעכטניש פון די ווערק דר בישעפניש :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלס אונ' איר זאלן געבן אלברקייט צו דעם בשעפר פון די וועלט דאס ער ניט (עשנו) הט גמאכן אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) גמאכן אונז אז דיא גשלעכט דער ערדן · דס ער ניט האט גמאכן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר (גורל) אז אז (המונים) איר ברוינג · אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם (אלך אלי המלכים הקב"ה) דר דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן · אונ' זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' די (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ' קיינר אנדר · אמת אפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרס אן איס גלייך וויא עס שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דוא זאלסט הייינט וויסן אונ' זאלסט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דער הער אויף די הימל פון אובן אונ' אויף דר ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער :

אלהינו אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איר ביטן דיך זייא איין ביים שטאנד מיט די מייולר פון די (חזנים) די דא זיין גישיקט פון דיין פאלק ישראל די דא שטיקן צו ביטן פר דיר אויף דיין פאלק ישראל · ליבר גאט זייא זיא וואו זיא זאלן זאגן (הבונק) אוך פריבן זיא וואו זיא זאלן רידן ענטפר זיא וואו זיא דיך פרעגן לאז זיא וויסן וויא זיא דיך זאלן לובן דאז

מְהֵרָה · וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי · וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם · וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי
אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה · וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם · וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ
אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִים כְּסִדְרָם וּמוּסָפִים כְּהִלְכָתָם · וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם לשבת השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן
הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר :

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ :
עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ : וְהַקְרִיבוּ שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר :

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם
תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיי פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד ·
כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים
לָאָיִל · וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר · וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם : מִלְּבַד עֹלַת
הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיי :

לשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ
מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ · חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

עלינו

ומפני · אונ' פון וועגן אונזר זינד זיינן איר ווארן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' איר זיין ווארן דער ווייטרט פון אונזר
ערדרייך · אונ' איר קענן ניט טון וואש איר זיין שולדיג צו טון אין הויז וואש דוא האשט אויז דר וועלט אין הויז דען
גאכפרטן אונ' דען הייליגן פון וועגן די הנד פון די רשעים די דא זיין ווארן געשיקט אן דיין (ב"הא) : (יהי) אזו דאך זיין דר ווילן
פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דש דו זאלשט ווידר קערן אונ' זאלשט דיך דער בארמן
אויף אונז · אונ' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ' זאלשט עס באלד בויאן · אונ' זאלשט גרעסרן
דיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · אוף דאך באלד אופנבאר די הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונז · אונ'
זייא דיך ערלייכטן אונ' ערהייבן איבר אונז · פר די אויגן אלר לעבנדיגן · אונ' אוך גאהנט צו אנגדר אונזר פר שפרייטי פון
צווישן דען פעלקרן · אונ' פר זאמיל אונזרי פר שפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט
פריליכן געזאנג · אונ' נאך ירושלים וואו דיין בית המקדש איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ' דארטן וועלן איר דיר אן ברייסן
אונזרי שולדיגי אופפר · דיא טעטעגליכי אופפר אלז איר אורדנונג איז · אונ' די צו (מוסף) געהערן אז איר הערבט איז דאס
(קרבן מוסף) פון טאג דר גידעכטניס דען דאזיגן וועלן איר אמכן אונ' גנעהנן צו פר דיר מיט ליבשאפט אז גבאט דיינס ווילן
גלייך אז דו האשט געשריבן אין דיינר תורה דורך הנד משה דיין קנעכט פון אונד דיינס (כבוד) וויא געזאגט ווערט :

וביום · אונ' דען טאג פון שבת זאלן אן ברענגן צווייא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין געברעך האבן אונ' צווייא צעהן
טייל פון איין (איפה) שעמל מעל · צו איין (מנחה) געמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג וויין אויף דעם אובר די (קרבן
עולה) פון איין איטלכן שבת אויף זיין שבת · מיט די טעטעגליכה (עולה) די אן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ' איר גיסונג :
דז וואר די קרבן פון שבת אונ' דז קרבן פון דען טאג ראש השנה גלייך וויא אין די תורה געזאגט ווערט :

ובחודש אונ' אין מאנט דען זיבנטן איין טאג אין חודש איין הייליגי אויז רופונג ער זאל זיין צו אייך קיינרלייא דינשט
ווערק זאלט איר טון · איין טאג פון שאלונג זאל ער זיין צו אייך · אונ' איר זעלט אמכן איין אופפר צו איין
וואלגפעליגה גישמאק צו גאט · איין יונג שטיר פון איין רינד אונ' איין ווידר · זיבן שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין (מום) האבן :
אונ' איר פריזאנט אונ' איר גיסונג אז אנגדרעט וואו איז ווארן געזאגט דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ' צווייא צעהן טייל צו איין
ווידר אונ' איין צעהן טייל צו איין שאף אונ' וויין אזו פיל אז צו זיין גיסונג געהערט אונ' צווייא ציקלין צו פר געבן אונ' צווייא קרבנות
די טעטעגליכן אונ' די (קרבן עולה פון ר"ח) אונ' איר פריזאנט אונ' דש (עולה) דז טעטעגליכן אונ' איר פריזאנט אונ' איר
גיסונג אז איר גריכט אן גשמאק וואלגפעלונג איין פייער אופפר צו גאט : ישמחו

ובכן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

ובכן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

ויאתיו כָּל לְעָבְדֶךָ · וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ : וְיַגִּידוּ בָאִיִּים צִדְקֶךָ · וְיִדְרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יְדָעוּךָ · וִיהַלְלוּךָ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ : וְיִזְנְחוּ אֶת זִבְחֵיהֶם · וְיַחְפְּרוּ אֶת עֲצַבֵּיהֶם · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדֶךָ · וְיִירָאוּךָ עִם שֶׁמֶשׁ וְיַכִּירוּ כֹּחַ מַלְכוּתֶךָ · וִילַמְּדוּ תוֹעִים בִּינָה · וִימַלְּלוּ אֶת גְּבוּרוֹתֶיךָ · וִינַשְּׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וִיסַלְּדוּ בְחִילָה פָּנֶיךָ · וִיעַטְּרוּךָ נֵזֶר תִּפְאָרָה · וְיִפְצְחוּ הָרִים רִנָּה · וְיִצְהֲלוּ אִיִּים בְּמָלְכֶךָ · וִיקַבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · וִירוֹמְמוּךָ בִּקְהַל עָם · וְיִשְׁמְעוּ רְחוֹקִים וְיָבוֹאוּ · וְיִתְּנוּ לְךָ כֶּתֶר מְלוּכָה :

ותמלוך אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קדוש אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אתה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

ומפני חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ · וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ · וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו · מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ

מהרה

דש טייטש פֿון (סאונה מטרה) ווערט אן פֿינדן אין (שחרית ס״ע) פֿון ערשטן טאג (בדף י״ט) :

ויאתיו אונ׳ זיא ווערן קומן אידר און צו דינן דיך · אונ׳ זיא ווערן בענשן די עהר פֿון דיין נאמן · אונ׳ זי ווערן זאגן אין די אינזלן פֿון דיין גירעכטיקייט אונ׳ זי ווערן דיך פֿארשן די פֿעלקר די דיך ניט קענן אונ׳ זיא ווערן לובן דיך פֿון ענד דר ערדן אונ׳ זי ווערן זאגן שטעטיג לובן ער איז גאכפֿערט גאט אונ׳ זי ווערן פֿר דיר טעלטן איר טעלטינג אונ׳ זי ווערן ייגן איין אקסין צו דינן דיר אונ׳ זי ווערן פֿערכטן דיך ווען די זון אויך גיט אונ׳ אונטר גיט דיא דא זולן דיין סלינה אונ׳ זיא ווערן דר קענן די קראפֿט פֿון דיין קיניגרייך אונ׳ זיא ווערן רידן פֿון דיין שטארקייט אונ׳ זיא ווערן דר היבן דיך דען דוא ביסט דער הובן איבר אלי הייפט (ויסולו) אונ׳ זי ווערן לובן דיין (סלינה) (בחילה) איט פֿארכט · (ויעטרוך) אונ׳ זיא ווערן קרינן דיך מיין שיני קרון · אונ׳ זיא ווערן עפֿנין די בערג איר אויל איט גיזאנג · (ויצהלו) אונ׳ זיא ווערן זיך פֿרייאן די אינזלער אן דיין קיניגן אונ׳ זיא ווערן אנטפֿאנגן דס יאך פֿון דיין קיניגרייך אויף זי · אונ׳ זי ווערן דר היבן דיך אין פֿר זאמלונג די לײטיס אונ׳ זיא ווערן הערן די ווייטן אונ׳ זי ווערן קומן אונ׳ ווערן געבן צו דיר די קרון פֿון דר מלוכה :

חיז הַלָּן בְּסֵתֶר בְּצֵל שַׁדַּי : קהל וּמַ״שֶׁ לְבַדּוֹ הוּא :
חיז הַמַּמְלִיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוּכָה : קהל וּמַ״שֶׁ מֶלֶךְ עוֹלָם :
חיז הַנּוֹהֵג בְּחַסְדּוֹ כָּל דּוֹר : קהל וּמַ״שֶׁ נוֹצֵר חֶסֶד :
חיז הַסּוֹבֵל וּמַעְלִים עַיִן מִסּוֹרְרִים : קהל וּמַ״שֶׁ סוֹלֵחַ סֶלָה :
חיז הָעֶלְיוֹן וְעֵינוֹ אֶל יְרֵאָיו : קהל וּמַ״שֶׁ עוֹנֶה לַחַשׁ :
חיז הַפּוֹתֵחַ פֶּתַח לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה : קהל וּמַ״שֶׁ פְּתוּחָה יָדוֹ :
חיז הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחָפֵץ בְּהִצָּדְקוֹ : קהל וּמַ״שֶׁ צַדִּיק וְיָשָׁר :
חיז הַקְּצַר בְּזַעַם וּמַאֲרִיךְ אַף : קהל וּמַ״שֶׁ קָשֶׁה לִכְעוֹס :
חיז הָרַחוּם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרֹגֶז : קהל וּמַ״שֶׁ רַךְ לִרְצוֹת :
חיז הַשָּׁוֶה וּמַשְׁוֶה קָטֹן וְגָדוֹל : קהל וּמַ״שֶׁ שׁוֹפֵט צֶדֶק :
קהל וחיז הַתָּם וּמִתַּמֵּם עִם תְּמִימִים : וּמַ״שֶׁ תָּמִים פָּעֳלוֹ :

תּוּשְׂגַּב לְבַדֶּךָ וְתִמְלוֹךְ עַל כֹּל בְּיִחוּד :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

ובכן

לעבן צו אלי וואס דא לעבט · אונ' מיר אן גלויבט דאס ער איז (חי וקים) : (הטוב) גאט איז גוט אונ' ער טוט גוטס צו בייזי לייט אונ' צו גוטי · אונ' מיר אן גלויבט דס ער איז גוט צו אל דר וועלט : (היודע) גאט דר וייס די גדאנקן פֿון אלי בשעפֿנס אונ' מיר אן גלויבט דס ער וויס מיר גידאנקן וואס זיא אין מיר הערצן המבן : (הכן) אלז איז פֿר אן גליך אונ' וויא אלס איט אנגדר · אונ' מידר אן גלויבט דס ער אלס פֿר אמג : (הזן) גאט הערבריגט אין מיינס פֿר בארגן שאטן · ער איז גאט דער אלמעכטיגר · אונ' מידר אן גלויבט דס ער אליין איז גאט : (האאויך) גאט דער אמכט קיניגן קיניגן אונ' צו איס איז דיא קיניגרייך · אונ' מידר אן גלויבט דס ער איז אין קיניג דער וועלט : (הנוהג) גאט דער פֿירט איט זיינר גנאד אלי גבירד · אונ' מידר אן גלויבט דס ער ביוואמרט די גינאד דר אענגס טוט : (הסבל) גאט דר לייד די זינד פֿון די רשעים אונ' פֿר הערט זיין אויג פֿון רעם אב קערדר · אונ' מידר אן גלויבט דס ער איביג פֿר גיבט ווען מייגר תשובה טוט : (העליון) גאט דר דא איז דר אור איברסטער אונ' זיין אויג זיכט אויף ווייני פֿערכֿטר דאז זיין די צדיקים · אונ' מידר און גלויבט דאס ער ענטפֿרט ווען אן תפֿלה טוט : (הפותח) גאט עפֿנט דס טאר פֿון די פֿר געבונג צו דען די דא אן קלאפֿן איט דר (תשובה) אונ' מידר אן גלויבט דס זיא איז אופֿן זיין הנד פֿון הקב"ה (אקבל) צו זיין דיא תשובה : (הצופה) גאט זיגט צו רעם רשע אונ' בגערט דס ער פֿרום זאל ווערן · אונ' מידר אן גלויבט דס ער איז גרעכט אונ' רעכט פֿערטיג : (הקצר) ער איז קאר איט צארן אונ' האלט לנג אויף זיין צארן · אונ' מידר אן גלויבט דס ער איז הארט צו דער צערנן : (הרחום) גאט איז דער בראיט אונ' ער פֿעדרט די דער בראיקייט פֿר זיין (רוגז) · אונ' מידר אן גלויבט די ער איז וייך צו בווייגן : (השוה) גאט דר איז איאר דארן גלייך אין זיין אויגן גרוס אונ' קליין · אונ' מידר אן גלויבט די ער איז אין רעכטר ריכטר : (התם) גאט איז גנץ איט אל זיין ווערקן אונ' גיט גנץ לון איט דען גאנצן די זיין דיא צדיקים · אונ' מידר אן גלויבט דאס זיא זיין גנץ אל זיין ווערק :

הַנֶּעֱקַד וְשַׁבִּית מְדָנֵנוּ · וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אָיוֹם לְצֶדֶק דִּינֵנוּ · כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לַאֲדוֹנֵנוּ : בְּאֵין מֵלִיץ יוֹשֶׁר מוּל מַגִּיד פֶּשַׁע · תַּגִּיד לְיַעֲקֹב דְּבַר חוֹק וּמִשְׁפָּט · וְצַדְּקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

דיזור (פיוט האט עירא אונ' זרובבל אתקן) גיווען · וואו אין זיין (טעות פון הטם ב"ה) · די דא גוט זיין (וארת הרין ואורת הרחאק) · אונ' די אין ריכטונג דיין (פיוט) איז גטטעלט קיגן איטליכה (ארה פון הקב"ה · איין טבח וועלכט אלי מענטן גלויבן אונ' בקענן :

פותחין הארון סיוסר ע"פ א"ב כפול

הָאוֹחֵז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט : קהל וְכֹל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה :

חזן הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת : קהל וּמַ"שֶׁ בּוֹחֵן כְּלָיוֹת :

חזן הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפוֹדֶה מִשַּׁחַת : קהל וּמַ"שֶׁ גּוֹאֵל חָזָק :

חזן הַדָּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם : קהל וּמַ"שֶׁ דַּיַּן אֱמֶת :

חזן הֶהָגוּי בְּאֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה : קהל וּמַ"שֶׁ הָיָה וְהֹוֶה וְיִהְיֶה :

חזן הַוַּדַּאי שְׁמוֹ כֵּן תְּהִלָּתוֹ : קהל וּמַ"שֶׁ וְאֵין בִּלְתּוֹ :

חזן הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת זִכְרוֹנוֹת : קהל וּמַ"שֶׁ זוֹכֵר הַבְּרִית :

חזן הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי : קהל וּמַ"שֶׁ חַי וְקַיָּם :

חזן הַטּוֹב וּמֵטִיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים : קהל וּמַ"שֶׁ טוֹב לַכֹּל :

חזן הַיּוֹדֵעַ יֵצֶר כָּל יְצוּרִים : קהל וּמַ"שֶׁ יוֹצְרָם בַּבָּטֶן :

חזן הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלְלָם יַחַד : קהל וּמַ"שֶׁ כֹּל יָכוֹל :

הלן

דען היילגן הקב"ה דיא רום פון דאז היילגי לדיקים · אונ' איט דען דאזיגן ווערט גהייליגט גאט דיין נאאן גאט אונזר גאט אויף ישראל דיין פאלק אונ' אויף ירושלים דיין שטאט אונ' אויף ציון) וואו דא רואט דיין עהר · אויף דאס קיניגרייך פון דען הויז גזינד (דוד) דיין גיזאלבטר · אונ' אויף דיין ברייטונג אונ' פאלאץ דז איז דז בית המקדש : עוד נאך אין זאל ער גדענקן צו אונזי די ליבשאפט פון דען שטארקן אברהם דר דא הייסט (איתן) גאט אונזר העד · אונ' דורך דען זכות פון דען זון יצחק דר דא איז וואָרן גיבונדן זאל פר שטערן אונזר קריגר · אונ' איט זכות פון יעקב דר דא הייסט (איש תם) זאל ער אונז ציהן פון גרעכטיקייט אונזר (דין) · דען עס איז איין היילגר טאג צו אונזרן העררן אוז טון ישראל תפלה דרום דס עז איז ניט צו אונז איין גוטר (אלין) קיגן דען (שטן) דר דא זאגט אונזרי עבירות אונ' שולד · דוא זאלסט זאגן צו דיא קינדר (יעקב) גזעצן אונ' אשפט אונ' אאך אונז גירעכט אן אשפט דוא ביסט דר קיניג איבר דס אשפט :

האוחז הקב"ה איז ניט אז איין (אוך בשר ודם) ווען ער האט איין (דין) אוז גיזאגט דער נאך קען ער ניט ווירד (חזור) זיין דען ער האט עס אויז זיין האנד גיגעבן " אבר הקב"ה האט דאס אשפט איאר דאר בגריפן אין דער הנד ווען איינר תשובה טוט דא איז זיין (ארה) דאס ער איז אוחז · אונ' אלי מענטן גלויבן דס ער איז איין וואר הפטיגר גאט : (הבוחן) גאט פריבט אונ' זוכט אין דען הייאליכן בהעלטנים · אונ' אידר אן גלויבט דס ער פריבט אלי גידאנקן : (הגואל) גאט דר ליזט פון טויט אונ' דער ליזט פון דער גרוב פון (גיהנם) · אונ' אידר אן גלויבט דאס ער איז איין שטארקר דר ליזר : (הדן) גאט דר ריכט איינליג אל די דא קואן אויף דיא וועלט · אונ' אידר אן גלויבט דס ער איז איין ווארהאפטיגר ריכטר : (ההגוי) גאט דער דא הט אן ערסטן גיזאגט צו ישראל וויא ער הייסט (אהיה אשר אהיה) · אונ' אידר אן גלויבט דס ער איז גוועזן גאט · אונ' איז נאך גאט · אונ' ווערט אלי צייט זיין גאט : (הודאי) גאט נאאן איז גוויס אונ' אזו איז זיין לויב · אונ' אידר אן גלויבט דס ער איז גאט אונ' קיינר אין און איס : (הזוכר) גאט גדענקט צו דען די דא זיינר גדענקן צו גוטן גדענקט ער זיא אונ' אידר אן גלויבט דס ער גידענקט דען (ברית) פון דיא אבות : (החותך) גאט טיילט אויז

הָאָרֶץ · קוֹל שׁוֹפָר חָזָק דְּבַר וַיִּקְרָא אָרֶץ · צְבִי לַצַּדִּיק בִּזְמַר הַשְׁמִיעַ
מִכְּנַף הָאָרֶץ · פַּחַד וָפַחַת וָפַח וּפַלָּצוּת יְבַעִיתוּ אָרֶץ · עֵת תָּקוּם
לַמִּשְׁפָּט וְעוֹם כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · חזן סוֹלּוּ פְּנוּ דֶרֶךְ יְנוֹבְבוּ חֲרֵדִים
מֵחֶרְדַּת הָאָרֶץ · נָאוֹר וְאַדִּיר טַעַם תָּשִׁיב לָאָרֶץ · מַה תִּרְאִי אֲדָמָה
יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ :

קהל וחזן
לְהִתְוַדַּע וּלְהִגָּלוֹת כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כְּמוֹ פֵּאֲרוּהוּ מֵאָז
בְּשַׁתֵּק יוֹרְשׁוּ בְּהוֹנָיו לְפָאֲרוֹ בָּאָרֶץ :

חזן
אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם
הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ
לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

כִּי מַקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ (בערבך) קִדַּשְׁתָּ · נָאֶה לְקָדוֹשׁ פְּאֵר מִקְּדוֹשִׁים : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ
שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ · וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירֶךָ · וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ ·
וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ · וְעַל מְכוֹנְךָ וְהֵיכָלֶךָ : עוֹד יִזְכּוֹר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ · וּבַבֵּן
הַנֶּעֱקָד

פון די גאנצי ערד דא דו האשט לאזן הערן די (דינים) פון דר תורה פון הימל דו זעלביג אלז הט זיא זיך אן ערשטן גיפערכט
די ערד זיא הט גיאייגט ישראל ווערן ניט וועלן (מקבל) זיין די תורה דא וועד דר עולם ווישט גוואררן דר נאך דא ישראל האבן
(מקבל) גוועזן די תורה דא הט זיא גירואט אונ' איז שטיל גיווארן די ערד · אן טאג פון (מתן תורה) איז אייו גרוש שטורמן
גוועזן פון (קולות אונ' שופר) אונ' דונרן אונ' בליצן דש גלייכן האבן זיא גשטארמט דיא גרונד פעשט פון דר ערדן אז דא וואר
דש (קול פון שופר) שטארק דא דירט הקב"ה די (עשרת הדברות) צו ישראל אויף דר ערדן אבר איין ליט ווערט זיין צו דען
(צדיקים לעתיד לבא) דא ווערט הקב"ה לאזן הערן זיין שטים איט גימאך צו ישראל פון אלי ענד דר ערדן · אנגשט אונ' גרובן
אונ' טטרויצלונג אונ' דער טרעקנים ווערן זיא דר טרעקן די רשעים פון דער ערד צו דר ציט אז הקב"ה ווערט אויף שטין צו
(משפטן) אל די הערן פון די גאנצי ערד ער ווערט צערן אויף די רשעים די דא זיינן צו ענד דער ערדן דש זעלביגט אמל ווערן
די אוואות ריידן די ישראל אלונר ביליידיגן כאגט אונ' רויאט אויט דען וועג פר ישראל דש זיא זאלן ווידר קומן אויף אר מורט אוז
ווערן רידן די זיך פערכטן פון ציטרנש דר צרדן הקב"ה דער פר טטערט די רשעים אונ' שטארקט ישראל איין ריד ווערט ער
ווידר הערן צו דר ערדן וואש פארכטשט דו דיך דו ערד אילונר ווערן ישראל דר ציט דא זאלן זיא דיגן אונ' טאלן די אונטרשטי פון
די ערד דש זיינן די (אתים) די דא ווערן לעבנדיג ווערן : (להתודע) דאש ווערט הקב"ה דרום טון דאו עז זאל ווערן צו וויסן
אונ' זאל ווערן אנטפלעקט דש ער איז איין קיניג אויף די גנצי ערד גליך אז זיא לובן איס די אלמכים פון איביג אין הימל אזו אויך
ווערן זי הבן (רשות) זייני גפריבטי ישראל צו לובן הקב"ה אויף דר ערדן אונ' ווערן זגן (אדיר) ער איז שטארק אונזר טטרקר
גאט אונזר הער וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר ערד אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אליר וילר דער ערדן אן דען
זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איייניג אונ' זיא ווערן קיין אנדרן גאט הבן אז הקב"ה :

לדור ודור צו גבירר אונ' גבירד איר וועלן זאגן דיין אלפרקייט אונ' צו איביג איביגלייכן דיין היילגקייט איר וועלן היילגן
אונ' דיין לאב אונזר גאט פון אונזר אויל זאל עס ניט ווערקאב גטאן צו איביג אונ' איאר : דען גאט איין
גאלפארטר קיניג אונ' היילג ביסטו :

כי דען דייני (צדיקים) דיא דיך היילגן אז דיין היילקייט האסטו זיא גהייליגט · דרום איז עס טין אונ' גיאליך צו
דען

תִּשְׁעָה שֶׁבְּרָאשֵׁיהֶם : עֲתִירוֹת שְׁתַּיִם שֶׁחוֹחַ בָּם שְׁמוֹנָה • כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצַוָּארֵיהֶם : חֹק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה • כְּמוֹ חֲמִשָּׁה שֶׁבִּנְקָבֵיהֶם :
יוּ שָׁם הֲלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה • כְּמוֹ שִׁשָּׁה בְּלִבָּבֵיהֶם : טוּחוֹת וָכֶסֶל
וְשִׁכְוִי וְסַרְעַף וּבֶטֶן וְקֶרֶב וְעֶשְׁתּוֹנוֹתֵיהֶם • נֶפֶשׁ רוּחַ נְשָׁמָה יְחִידָה חַיָּה •
עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעַצְמוֹתֵיהֶם :

קהל וחזן
יִשְּׂאוּ עַיִן וְחִבְּרוּ אֹזֶן • וְיִפְצוּ פֶּה וְלָשׁוֹן וְנִיב שִׂפְתוֹתֵיהֶם • מִכַּף רֶגֶל
וְעַד רֹאשׁ נְתוּכִים וּפְרוּטִים מַעֲשֵׂיהֶם • כִּתְקוֹעַ שׁוֹפָר בְּקוֹל יִתְפָּרְדוּ
שׂוֹטְנֵיהֶם • לְהַצְדִּיקָם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שֵׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם :

חזן
אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ • הוּא מַלְכֵּנוּ • הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ • וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל
חָי • לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם : אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל
הָאָרֶץ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ • בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

דער (פייטן) מראכט פון דיא טרעקניש דר עולם ביא (מתן תורה) • אונ׳ דען שטורם פון די (קולות אונ׳ שופר) דיא
דער ביא זיין גוועזן • אונ׳ אעלד אלש הקב״ה ווערט (ועתיד מיין קול) פון גיאנג לו די צדיקים העכן לאנג • אונ׳ מיין
טרעקניש לו רשעים :

תְּהִלּוֹת כְּבוֹדְךָ אֻמְּצָךְ מְלֹא כָל הָאָרֶץ • שִׁמְעֲךָ דִין מִשָּׁמַיִם בְּבֵן
יָרְאָה וְשָׁקְטָה הָאָרֶץ • רַעַשׁ יוֹם מִשְׁפָּט נַעֲשׂוּ תְּהוֹמוֹת

וחארץ

אלש אלס אזל דש מיר קינן אלט גלידר וויא די אעגשן תאכן אן מיר הצלח • מיר תורה פון ישראל דאז זיינן פינף ספרים •
(בראשית • שמות : ויקרא • במדבר • דברים) • קינן פינף לעכר די דא הט איין איגנט אין לייב אויז נאז אורן אונ׳ די אונטרשט
אויא לעכר • הקב״ה הט פר אונז גיטאן וויא איר אונז זאלן האלטן אויף דעם עולם דז איר גטריבן אין דיא (ששה סדרים) קינן
זעקס לעכר די אין הערץ זיין • אויך הט דש (לב) זעקס נעאן : (טוחות אונ׳ כסל אונ׳ שכוי סרעף אונ׳ בטן אונ׳ קרב) •
(ועשתונותיהם) אונ׳ איר גידאנקן נאך האבן די אענשן בלוט דש דא הייסט (נפש) אונ׳ אטום דער דא הייסט (רוח) • אונ׳
די זיל הייסט נשמה • אונ׳ הט איין (פארך) דאס הייסט (יחידה) אונ׳ האט איין לעבן דאס דא הייסט (חיה אונ׳ הט איין
הויט די הייסט (עור) אונ׳ פלייש הייסט (בשר) אונ׳ אודרן הייסן (גידין) אונ׳ ביינר הייסן (עצמות) :

ישאו עין די לייט די הקב״ה האז בישאפן האט איט אז פיל גלידר • די זאלן אויף היבן איר אויגן לו גאט אונ׳ זיא זאלן
אויז גראבן דש אור אום די תורה לו הערן אונ׳ זיא זאלן עפנן איר אונר אונ׳ לונג אונ׳ די ריד פון איר לעפץ
פון באלן די פיס אונ׳ ביז דעם קאפף זיא זיינן ביוואערט איר ווערק פון די גלידר אונ׳ רידן איט אנדר וויא זיא זאלן איט אנדר לו
גמטביטן די תפלה זאלן זיין אז ישראל בלאזן איט דעם שופר דא זאלן זיא ווערן פר סטאט אירי האסר דאס איז דער (ילר הרע
אונ׳ דער כטן) • אויך זאלן די תפלה זיין דש הקב״ה זאל אאכן גירעכט ישראל אן (יום הדין) אונ׳ זאל ישראל לאזן הערן דאס
אנדרי אאל (אני ה׳ אלהיכם) גלייך וויא ער אונז הט לאזן הערן אויף דעם (הר סיני אנכי ה׳ אלהיך) דש איינט ווען דא ווערט
קואן (משיח) דא ווערט ווידר די (שכינה) רידן איט ישראל דרויף טוכן איר תפלה (אחד הוא אלהינו) איינג איז אונזר גאט
ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר אונ׳ ער זאל אאכן הערן אונז איט זיינר דער בארמיקייט • לו
אנדרן אאל פר גיילט אלש דז דש דא לעבט דז ער ווערט זאגן (להיות לכם לאלהים) לו זיין לו אייך לו איין גאט אונ׳ (אני ה׳
אלהיכם) איך בין גאט אייער גאט :

תהלות אז איר האבן גיהערט דז (עשרת הדברות) דא איז גוועזן דיא לויב פון דיין עהר אונ׳ דיין שטארקייט
פון

דער (פייטן) שפרעכט · דס אלי מונזרי אלות · אונ' (תפלות וקרבנות) · אונ' דיא (תקיעות) · גישטעלט זיין קיגן אלי
די גלידר פון דען (בן אדם) · אונ' בעטן דס זולכה אלות זאלן אונז גירעכט אמכן בייא דען (יום הדין) ·

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

ואתה אזן קול מפאריך בכל איבריהם · תוכן מצות מעשיהם
במאתים וארבעים ושמנה איבריהם · בזה חודש תקוע
שלשים · כמו שלשים בכף רגליהם : שי מוספי יום עשרה · כמו
עשרה בקרסוליהם · גשים פני תיבה שחרית שתים · כמו שתים
בשוקיהם : רשומים קרובות בו חמשה · כמו חמשה על ברכיהם :
דרושים תקוע בכסא באחד · כמו אחד בירכותיהם : קרן ימשכו
לשלש שלשה · כמו שלשה בקוטליהם : הן מוספי חודש עשתי
עשרה · כמו עשתי עשרה צלעותיהם : צקון לחשם ברכות תשע ·
כמו תשעה שבזרועותיהם : ומלכיות וזכרונות ושופרות שלשים ·
כמו שלשים בכפות ידיהם : פלול תמידים שמנה עשרה · כמו שמנה
עשרה חוליות שבשדרותיהם : זבחי תמידים תקיעות תשע · כמו

תשעה

ואתה אונ' דוא ליבר הער גאט פר נעם די שטים פון ישראל די דיך לובן איט אלי איר גלידר · אך פר נעם דיא צאל פון דיא אלות דיא זיין (תרי"ג) דיזיבן ווערקן · אן דעם חודש דז איז ראש השנה בלאזין זיא דרייסיג (קולות) דס אייגט דרייא מאל (תקיעה שברים תרועה תקיעה) · אונ' דרייא מאל (תקיעה שברים תקיעה) אונ' דרייא מאל (תקיעה תרועה תקיעה) קיגן די אענכסן דיא הבן דרייסיג גלידר אן די באלן פון איר פיס · איין פריזאנט דס זיין די (קרבנות) דיא ישראל ברענגן צו (מוסף אן ראש השנה) דז זיין צעהן · קיגן צעהן גלידר דיא די אענכסן האבן אן אירן קנעכלן · זיא גנעהן ישראל צו טון תפלה · צו מארגנס אן ראש השנה צוויא תפלות (שחרית אונ' מוסף) קיגן צוויא שטנקל דס זיא הבן די אענטן · אין די גלייכנ' טריפט פון דר תורה דרפן זיא אויף פינף גלידר דיא די אענטן הבן אין אירי קניאן ישראל פארסן אויף (ראש השנה) דער דא הייסט (בכסה ליום חגינו) דס זיבלאזין איין טאג אין חודש קיגן איין גליד דס די אענכסן אין אירן דיכט · איט דען האבן בלאזין זי דרייא דס איז דרייא מאל תשר"ת · אונ' דרייא מאל תש"ת · אונ' דרייא מאל תר"ת קיגן דרייא גלידר דס די אענטן האבן אן אירי היפטן · פון ראש חודש וועלן ברענגט אין אך איין קרבן אזו זיין אייף קרבנות איט די ערשטי צעהן · קיגן אייף ריפן דס זיא האבן די אענכסן · די איז גיזונג פון איר גבעט דס זיין ניין ברכות · דז אייגט (ברוך אתה אונ' אתה גבור אונ' אתה קדוש) · אונ' צו מוסף זאגט אן די ברכות פון (מלכיות אונ' זכרונות אונ' שופרות) אונ' דר נאך די הינטרשטי דרייא ברכות (רצה אונ' מודים אלהינו ואלהי אבותינו בברכה המשולשת בתורה וכו') · קיגן ניין גלידר דז די אענטן הבן אין אירי ארים · אין (מלכיות וזכרונות ושופרות) זיין דרייסיג פסוקים קיגן דרייסיג גלידר דס דיא אענטן הבן אין די טענר פון אירי הענד · ישראל טונן אלי טאג תפלה דא אין זיין אכצעהן ברכות · קיגן אכצעהן גליד דס דיא אענטן האבן אין (חוט השדרה) דס איז די ביין דאס איך די רוקן דר אן העפטן · בייא די קרבנות די ישראל האבן גיברענגט אלי טאג אין בית המקדש ווייל אן הט דז פלייש פר ברענט אויף דעם (מזבח) דא הט אן גיבלאזין ניין (תקיעות) איט איינר טרומיטן דס איז קיגן ניין גלידר די אין אענט הט אין זיין קאפף · דיא תפלות פון ר"ה זיין צוויא (שחרית אונ' מוסף) אן אזו זיך בוקן צו איטליכר תפלה די אן איין גנן יאר טוט אין דר ערשטי ברכה צוויא מאל · דס אייגט צו (ברוך אתה) אונ' ווען דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' מגן אברהם) דר נאך אזו אן זיך בוקן ווען אן אן הייבט (מודים אונ' ווען דיא ברכה אויז גיט (ברוך אתה יי' הטוב שמך וכו') דס אמכט אין איינר תפלה פיר מאל · אונ' אין דר תפלה פון (מוסף) אויך פיר מאל דס

אמכט

דיא (כוונת הפייטן) איז · דש כוונות אונזר פר אייניקייט אונ' גוועלטיקייט צו דער (רבות התורה) · אונז איין (אילה ישרה) זאל פר גיטפראכן ווערן ביים דען (דין) · אויך אטלט ער זיין איין ריכטר, דען (יום הדין) · אלס דיא צדיקים (תיכף אן ר"ה חיים) אן גטריבן ווערן · אונ' די רשעים (לאלתר) · אבר די (בינונים) איז ערשט איר רעכטר (פסק דין) אן יום כפור · נאך דעם ויא אין די (עשרת ימי תשובה) אירי זכיות פר שטערקן קענין :

לְהִזָּכֵר לָמוֹ עֲנִיַּת קוֹל אֶחָד · כְּשִׁבְתּוֹ בַּכִּסֵּא שְׁפוֹט גּוֹי אֶחָד · יַעֲמִיד מֵלִיץ יוֹשֶׁר מִנִּי אֶלֶף אֶחָד · טוֹבוֹת לְהַגִּיד בַּשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד · חָשׁוּב גֵּר וְאֶזְרָח לְמִשְׁפָּט אֶחָד · זָךְ וָרַע מֵהַיּוֹם מוֹדַע דִּינָם לְאֶחָד · וַאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו שְׁקוּלִים עַד עָשׂוֹר יְוָאַחַד · הוּא כְּחָפֵץ לְהַצְדִּיק עֲשֶׂרֶת יְמֵי תְּשׁוּבָה יְיַחַד · דֶּלֶת פְּתוּחָה לַשָּׁבִים תֵּת צָרִי לְכָל אֶחָד וְאֶחָד · גּוֹלֶה זְכוּת וָרֶשַׁע לְהַגִּישׁ אֶחָד בְּאֶחָד · בִּקּוֹר חֶשְׁבּוֹן לִמְצוֹא אַחַת לְאֶחָד : חזן אִם יַשְׁקִיט וּמִי יַרְשִׁיעַ לַהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא בְּאֶחָד · אֱמֶת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד · לְעֵת תָּמוּט וּכְכָל יָד עַם אֶחָד :

עוד יִזְכּוֹר לָמוֹ מַטֶּרֶת שְׁכֶם אֶחָד · זֹאת הַמִּתְמֶדֶת שְׁמַע פֶּה אֶחָד · רוֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וָשַׁחַר לְיַחֵד לְאֶחָד :

חזן מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים :

קעטשטליכטש אונזר זיין ברידר · ווי פר צילן איך אן יעקב ער דא איז גירופן (איש תם) אונ' אן זיינר רעכטפערטיקייט דר דא איז איין פאטר צו ווענן טבטים :

להזכר צו ווערן גידאכט ויא דש ויא האבן גיענפרט (נעשה ונשמע) איט איינם מטים · אז זיין וילן אויך דעם שטון צו ריכטן ישראל די הייסן (גוי אחד בארץ) ער זאל אויך שטין איין (מליץ) פון טויזנט דש איז דר (אלאך מיכאל) גוטן זכות זאל ער זאגן אן איבנטן חודש איין טאג אין חודש אן ראש השנה · די (גרים) אונ' ישראל האבן איין אשפט · צדיקים אונ' רשעים ווערט הייגט גטאן איר גירינכט אויך איין אאל · אונ' די גלייכי אשטיק הבן המצב זכיות אונ' המצב עבירות דיא (עשרת ימי תשובה) זיין דר צו גיאייגט · דיטיר שטיט אופן פר די דא ווען תשובה טון דא אינן איז הייאנג צו איטלכן דש אייגט דש הקב"ה איז (מכפר איר עונות) · הקב"ה אנטפלעקט די זינד אונ' אצות אונ' שטעלט ויא ביים אנדר אונ' וועגט ויא קיגן אנדר · ער פארשט דען (חשבון) פון אצות אונ' עבירות ביז דש ער ויא גו ינד דאש אויז ווינג ווערט איין גחסר (חשבון) ווען הש"י איינם וואל וויל ווער וויל אין איבלן דען ער איז אין איינציגר גאט ווארהאפטיג איז זיין (חותם) צו זאגן איטן דש ער איז איינג · (לעת תמוט) צו דר צייט דש ישראל ווערן גזיטן אונ' עס ווערט פר גין די דא אאכט פון ישראל דען ווערט דר קענט ווערן די אאכט פון גאט אז ער ווערט ויא ווידר (חשוב) אאכן : (עוד) נאך ווערט קומן די צייט דאש הש"י ווערט גדענקן דען זכות די ויא האבן גזייגט איר אקסיל איט אנדר דא ויא האבן גיזאגט אלי אויף איין אאל (נעשה ונשמע) אויך ווערט ער גדענקן דען זכות דר דאיגן די שטעטיגליכן זאגן (שמע ישראל) איט איין אאל דש זיין ישראל · ויא איינן אלי אובנט אונ' אמרגן צו איינגן גאט דר דא איז איינג · (שמע) הער ישראל גאט אונזר גאט · גאט איז איינג ער איז אונזר פאטר ער איז אונזר קיניג ער איז אונזר העלפר · אונ' ער זאל אין יאאלן אונז צו דען אנדרן אאל דש אייגט (ישועות המשיח) צו פר איינגן אלז די דא לעבט דש ער ווערט זיין צו אייך צו איין גאט דש אייגט דש ער הט אאר גיזאגט אן (אתן תורה) איך בין גאט אייער גאט :

ואתה

שֶׁבַח בְּאוּלָם הַכִּסֵּא · תַּבְנִית תָּם יָפֶן חֲקוּקָה בַּכִּסֵּא · אַרְבַּע חַיּוֹת נוֹשְׂאוֹת וּמְנַשְּׂאוֹת עִם כִּסֵּא · חזן לְבִלְתִּי לְנַבֵּל לְמַעֲנוֹ כִּסֵּא · עוֹר יִפְצָה פֶּה וְיַפְגִּיעַ כִּסֵּא · זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים אֲשֶׁר עִמְּךָ בַּכִּסֵּא :

קהל וחזן רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם שַׂמְתָּ הֲדוֹם וְכִסֵּא · וְאָז יִתְרַעֵשׁ הַגַּלְגַּל וְיִתְרַעֵשׁ הַכִּסֵּא · וְאוֹפָן לְאוֹפָן וּכְרוּב לִכְרוּב וְחַיָּה לְחַיָּה לְעֻמַּת כִּסֵּא :

חזן כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים :

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אבן אונטר טעניג דען (יצר הרע) ייך צו פר איינגן מיט דעם (יצר טוב) · נאך דעם אלס מיר זיך אוי פר איינגן מוס תשובה צו טון · אונ' דס מיר זיך פר זיכרן מן דס (צדקות) פון אונזרי (אבו׳ת אברהם יצחק ויעקב) :

מיוסד ע"פ תשר"ק ובסוף חתום שם המחבר אליעזר

וְעַמְּךָ תְּלוּאִים בִּתְשׁוּבָה לְהִתְיַחֵד · שְׁנֵי לְבָבוֹת לְךָ כְּאֶחָד לְאֶחָד · רַחֵץ בְּנִקָּיוֹן כַּפַּיִם נָשׂוּא לֵב אֶחָד · קוֹל שׁוֹפָר כָּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד · צִיּוֹן שׁוֹפָר פָּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד · פוּר יָמִים יוֹצְרוּ בָם לְדִבּוּר אֶחָד · עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פְּנֵי יוֹצֵר אֶחָד · חזן סְמוּכִים בְּצִדְקַת אָב הָיָה אֶחָד · נִשְׁעָנִים בְּסִבְךְ יָחִיד וּמְיוּחָד · מוּבְטָחִים בְּתָם וּבְיוֹשֶׁר אָב אֶחָד :

להזכר

גדעניק צו דען צדיקים די דא זיין גוועזן ביים דער פאמלונג די אייגט דא דר עולם איז ווארן ביטאפן אונ' זיין גוועזן ביים דען כסא הכבוד : (רחם) דר בארם דיא צדיקים דיא זיין גיגליכן צו די גרונד פעסט דס אויף זיא שטיט די טעאיל אונ' דר שטול דו איז היאל אונ' ערד אונ' דען שטוראט די (גלגל) דרמן זיין רילוועליף (אופנים) אונ' ער שטוראט דר כסא הכבוד · אונ' איין (אופן) צו דען אנדרן אונ' איין (כרוב) צו דעם אנדרן אונ' איין (חיה) צו די אנדרי · דס זיינן אייטל נעמן פון מלאכים זיא שטעלן זיך קיגן דען (כסא הכבוד) :

ממקומו אוי זאגן ישראל פון זיינר שטאט זאל ער זיך קערן מיט דער בארמיקייט אונ' ער זאל זיין זעליגן איין פאלק דיא דס איינגן זיין נאמן אובנט אונ' מארגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאל מיט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) :

ועמך אונ' דיין פאלק ישראל וועני גנעהן מיט תשובה · צו זיין פר איינגט מיט אנדר בעטן מיר דיך דאס דער (יצר הרע אונ' יצר טוב) זאלן ווערן פר איינגט דיך צו ליבן · דר דא וויל ריין ווערן זיינר טעניר מיט תשובה דר זאל טראגן איין הערץ דס איינט דעם (יצר טוב) · אן בלאזט דרום מיט איין קרומן שופר דס אן זאל קריאן די הערץ מיט דער תפלה דס אייכם דס ער ניט זאל האפרטיג זיין · די צייט פון (הר סיני) איז גוועזן איין גלייכן שופר דאס הט ביטיטן דס זיא אלי הבן איין הערץ גיהאט (וקבל) צו זיין די תורה · דס גורל דס דער עולם איז ווארן ביטאפן ערלאיו דער ווילט איין טאג אין (חודש דס איז ר"ה) · ישראל איבר פארן אם ר"ה צו אנטפאנגן די ענגליט פון הקב"ה דען איינגן בטעפר זי פר לאזן זיך אויף די פרומקייט פון דעם פאטר אברהם דר הייסט (אחד) נאך אין פר לאזן זיא זיך אויף זכות יצחק דס אן איס האט זאלן ברענגן צו קרבן דר נאך הט אן איין ווידר אויז דען גיסטרייכיסט גינומן אן זיין שטאט · ער איז גוועזן איינג צו זיינר אוטר אונ' דער קעסטיגנס

אין דיזה (קרובה) פון מוסף וויזט דר פייטן אן פון גשטאלט דען (כסא הכבוד) אונ' די (חיות הקודש) דיא אום דען (כסא הכבוד) ווערן גיטראגן · אונ' די גרופה (אורח) וועלכה זי בגרייפן פר הקב"ה · אונ' וויא זיא די תפלות אונ' תקיעות פון ישראל אויף דורך קומן · אויך בעטן זי דש הקב"ה זאל אן ישראל איטב זיין · אונ' זכות הצדיקים צו גדענקן · מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר אלעזר

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מְרֻבָּעוֹת לַכִּסֵּא · בְּמָאתַיִם וַחֲמִשִּׁים וָשֵׁשׁ מְכַנִּיפוֹת כִּסֵּא · נוֹעָשׂוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם פָּנִים בְּפָנִים לַכִּסֵּא · דְּמוּת רָקִיעַ בְּרֹאשָׁם נָטוּי לַכִּסֵּא · הוּא כְּעֵין הַקֶּרַח וְכוּ שְׁבִיב כִּסֵּא · וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּמַרְאֵה דְּמוּת כִּסֵּא · זָעוֹת בְּלִי לֵאוֹת מֵחִיל כִּסֵּא : חיו חָשׁוֹת בְּרָצוֹא וָשׁוֹב מַרְעִישׁוֹת כִּסֵּא · טָסוֹת כַּבָּזָק וְלֹא מְזִיזוֹת הוֹד כִּסֵּא · יוֹדְעוֹת כִּי כָל מָקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם כִּסֵּא :

קהל

כַּף רֶגֶל חֲמֵשׁ מֵאוֹת חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה יְשָׁרָה לַכִּסֵּא · לְעֵרֶת תַּרְשִׁישָׁה לְפָאֵר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לַכִּסֵּא · מִתְעַלְּפוֹת מִפַּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא · נִרְאוֹת נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשּׂוּאוֹת עִם כִּסֵּא · סָבְלוֹת מִתַּחַת זְרוֹעוֹת עוֹלָם לַכִּסֵּא · עֲתִירָתוֹ כְּתַעַל תְּרַפֵּינָה כְּנַף כִּסֵּא · פְּשָׁעִים אִם עָצְמוּ מַשִּׁיקוֹת כִּסֵּא · צוֹהֵר כִּי יַסְטִין יַפְרִשׁוּ עֲנַן כִּסֵּא · קוֹל שׁוֹפָר לְעֵת יַעַל מְאַחֵז פְּנֵי כִּסֵּא · רַחֲמִים יָלִין בְּעַד רְשׁוּמִים בַּכִּסֵּא · שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה

שכת

וחיות אונ' דיא מלאכים דיא דא הייסן (חיות) דיא דא זיין אויך פיר עקן פון דען (כסא הכבוד) · מירר נאייא הונדרט אונ' זעקס אונ' פופציג ואמלן זיך אום דען (כסא הכבוד) · זי טטורמן אן דעם שטול איט בדעקטן (פנים) · פון וועגן דש פנים דש דא איז אויף דען כסא הכבוד דש אייגט דיא (טלימה) · אז גישטאלט פון איין היאל דא בר איהן הייבט אזו גלוגן אונטר דען כסא הכבוד · דער היאל האט איין גשטאלט אז איין אייז · אונ' אויף אים פ'נקלט דער כסא הכבוד אונ' איבר דעם היאל איז דש גלייכנים פון דען כסא הכבוד · דיא מלאכים טוילן · ניט פון וועגן אידיקייט נייארט פון וועגן פארכט פון דען כסא הכבוד · זי איילן איט לופונג הין אונ' אידר · פון פארכט שטורמט דר כסא הכבוד · דיא שוועבן אז די פונקן אונ' זיא פר וואגן ניט די שונהייט פון דען שטול · זיא וויסן דש אלי רי דא זיין חובן אונ' אונטן קענן ניש דר ליידן דש אורט פון דען כסא הכבוד : כף די באלן פון איין איטליכר (חיה) פון מיר פים זיין אונג פופצעהן אמל פינף הונדרט אז די לאנג פון (יטרה) די זיינן גרעלט צו דען כסא הכבוד צו דער לייט אז ווידר איב האבן צו אבן גאט · זי שפרינגן אונטר דען כסא הכבוד · זיא ווערן שוואך פון פארכט הקב"ה דער דא זיצט אויף דען כסא הכבוד · עס טייטס אז וואן זיא טראגן · אונ' זי ווערן גיטראגן איט דעם כסא הכבוד · זיא טראגן אונטר די היאל דיא דא הייסן די ארם פון דיא וועלט דען כסא הכבוד · דיא תפלה פון ישראל אז זיא מרויך גיט דיא מלאכים אמכן טואך מיר פועל דש דיא תפלה קאן דורך קומן · ווען אבר די עבירות פון ישראל שטארק זיין דא ביהעפטן זיא מירי פועגל דז דיא תפלה ניט קען קומן צו דען כסא הכבוד · ווען דער (יידיגר איז) אקטרג) זייא דש אז דר (שטן) · דען שפרייט הקב"ה איין וואלקן אום דען כסא הכבוד דש דער (שטן) ניט קאן הינדרן · די שטים פון (שופר) אין דר צייט דש ער אויף גיט ער ביגרייפט זיך אן כסא הכבוד דר ברמיקייט ער פר שפרעגט אום ישראל די דא זיין גיצי כנס אן כסא הכבוד · דו ריכטר הקב"ה (יהי רצון) דש דו ניט זאלסט זיצן אין פאליט וואו דר שטול איז פון (אמת הדין) · אן גשטאלט פון יעקב דיא דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) טיימרט אין זאלסט דיך קערן · די פיר (חיות הקודש) די דא טראגן אונ' ווערן גטראגן איט דען כסא הכבוד זיא בעטן דש הקב"ה זאל (אותו) זיין צו ישראל דר וואדטן דש ער זאל ווערן פר סאמלט דער כסא הכבוד · נאך אין עפנט ער זיין אונר אונ' ער בעט דר (כסא הכבוד) זעליברט · אונ' זיין תפלה דוא היינגר ג: ס

לו · אִם יָשׁוּב מִיַּד תְּקַבְּלוֹ : חַיֵּו אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצְרָם · וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם · כִּי הֵם בָּשָׂר וָדָם : אָדָם יְסוֹדוֹ מֵעָפָר וְסוֹפוֹ לֶעָפָר · בְּנַפְשׁוֹ יָבִיא לַחְמוֹ · מָשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר · כְּחָצִיר יָבֵשׁ · וּכְצִיץ נוֹבֵל · כְּצֵל עוֹבֵר · וּכְעָנָן כָּלָה · וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת · וּכְאָבָק פּוֹרֵחַ · וְכַחֲלוֹם יָעוּף :

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם :

אֵין קִצְבָה לִשְׁנוֹתֶיךָ · וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · וְאֵין שִׁיעוּר לְמַרְכְּבוֹת כְּבוֹדֶךָ · וְאֵין לְפָרֵשׁ עִלּוּם שְׁמֶךָ · שִׁמְךָ נָאֶה לְךָ · וְאַתָּה נָאֶה לִשְׁמֶךָ · וּשְׁמֵנוּ קָרָאתָ בִשְׁמֶךָ :

קהל וחזן עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ :

כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

דש מיינט אן אז הקב"ה מיט גנאדן הערט ביטן דש ער אים זיינע עבירות זאל מוחל זיין · אונ׳ לקחת איינס דעם אן זאל גוטס טון אן די ארמי לייטן ער זיא מיט לייבן מיט געלט מיט רייכן מיט (גוף אונ׳ מיט ממון) · די דרייא לייט צו רייסן אל ביזע גזירות (כי כשמך) דען אזו דיין נאמן איז דער דא ביטייט אויך (ארך הרחמים) אזו איז דיין לוב · דו ביטסט הארט צו דער צירנן אונ׳ לייכט צו בוויגן דען דו ביגערסט ניט דען טויט פֿון דעם רשע דער דא איז שולדיג צו טיטן נייארט אז ער תשובה טוט דא מיט דו אים לעבן · ביז ער שטערבט ווארטסטו אויף אים אז ער ווידר קערט אין באלד ביסטו זיין תשובה מקבל : (מאת) פֿר וואר דו טוסט היבדשן דז דו ביסט אירר ביטעפר אונ׳ ווייסט אירן (יצר הרע) דען איז זיין פֿליש אונ׳ בלוט : (אדם) איין מענש זיין גרונד איז פֿון דר ערדן אונ׳ זיין לעצט ווערט ווידר צו דר ערדן מיט (סכנה) פֿון זיין לייב מוז ער צו וועגן ברענגן זיין שפייז ער איז גלייך אז איין צו ברעכנר שערבן · אונ׳ אז איין גראז דז דא ווערט דער אונ׳ אז איין שפרענג דז דא פֿר פֿאלבט אונ׳ אז איין שאטן דער דא איבר פֿארט אונ׳ אז איין וואלקן דער דא פֿר גיט אונ׳ אז איין ווינד דער דא פֿר וועהט אונ׳ אז איין שטויב דער דא וועק פֿליהט אונ׳ אז איין חלום דר דא אין טאג וועק שוועבט :

ואתה הוא מלך אונ׳ דוא ביסט איין קיניג גאט דער דא איז (חי וקים) :

אין פֿש איז קיין גיענץ צו דיין יארן · אונ׳ איז קיין ענד צו די לענג פֿון דיין טעג · אונ׳ איז קיין מאס נאך צול צו די מלאכים די דיר דינן אין הימל אונ׳ איז ניט מיגליך צו ביטייטן די פֿער הערלנג פֿון דיין נאמן · דיין נאמן איז דיר צו לויב · אונ׳ דו ביסט צו לויב צו דיין נאמן · אונ׳ אונזר נאמן איז גרופֿן מיט דיין נאמן · דז מיינט דז פֿאלק פֿון ישראל איז (אל) :

עשה טוא אום ווילן דיין נאמן אונ׳ היילג דיין נאמן אויף ישראל די דא הייליגן דיין נאמן טוא עז פֿון וועגן דיין נאמן דער דא איז גשטערקט אונ׳ גהייליגט אז דר (סוד) אונ׳ רייד פֿון די ברענדיגי הייליגי מלאכים די דא הייליגן דיין נאמן מיט הייליקייט די זייען די איבריגען מיט ליין פֿון די אונטרשטן · אז דא שטיט גשריבן (אין ישעיה ו׳ וקרא זה אל זה ואמר) דז מיינט אונ׳ ער רופֿט איינר צו דעם אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש קדוש קדוש) הייליג הייליג הייליג איז גאט איבר אלי היר · פֿול איז די גאנצי ערד פֿון זיין עהר · די דרייא מאל (קדוש) ביטייטן ער איז הייליג אויף דר ערדן · ער איז הייליג אויף דעם הימל · ער איז הייליג נאך איבר דעם הימל וואו דא זיינן די מלאכים · דער (תרגום) אכט דען פשט · הייליג אויף דען הימל · הייליג אויף דער ערדן · הייליג (לעתיד לבא) : (כבודו) זיין עהר פֿון הקב"ה איז פֿול די גנצי וועלט · זייני דינר פֿרעגן איינר צו אנדרן וואו איז דש אורט פֿון דען (כבוד) פֿון הקב"ה דיא אנדרי מלאכים זאגן קעגן זיא פֿר איז גלויבט גאט :

מָרוֹם בַּדִּין · כִּי לֹא יִזְכּוּ בְעֵינֶיךָ בַּדִּין · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ כִּבְנֵי מָרוֹן · חיז כְּבַקָּרַת רוֹעֶה עֶדְרוֹ · מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת שִׁבְטוֹ · כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה · וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חָי · וְתַחְתּוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה · וְתִכְתּוֹב אֶת גְּזַר דִּינָם :

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֵבוּן · וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יֵחָתֵמוּן · כַּמָּה יַעַבְרוּן · וְכַמָּה יִבָּרֵאוּן · מִי יִחְיֶה · וּמִי יָמוּת · מִי בְקִצּוֹ · וּמִי לֹא בְקִצּוֹ · מִי בָאֵשׁ · וּמִי בַמַּיִם · מִי בַחֶרֶב · וּמִי בָרָעָב · מִי בָרַעַשׁ : וּמִי בַמַּגֵּפָה · מִי יָנוּחַ · וּמִי יָנוּעַ · מִי יִשָּׁקֵט · וּמִי יִטָּרֵף · מִי יִשָּׁלֵו · וּמִי יִתְיַסָּר · מִי יִשָּׁפֵל · וּמִי יָרוּם · מִי יֵעָנִי · וּמִי יֵעָשֵׁר :

צום קול ממון

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

מַעֲבִירִין אֶת רוֹעַ הַגְּזֵרָה :

והקהל אומדים עד קראת בשמך

דר (פייטן) זאגט דש הקב"ה האט אונ' פר זאגט די תשובה פון דען (בן אדם) · אונ' האט קיין וואו גיפאלן אן דען טויט דעני רשעים · אויך בקענן אירדט גרוטה (טפלות פון דעם בן אדם) · אונ' לו דיא (אעלות ואדות) פון הקב"ה איז קיין (שיעור אונ' קיין ערך) :

כִּי כְּשִׁמְךָ כֵּן תְּהִלָּתֶךָ · קָשֶׁה לִכְעוֹס וְנוֹחַ לִרְצוֹת · כִּי לֹא תַחְפּוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת · כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדַּרְכּוֹ וְחָיָה · וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תְּחַכֶּה לוֹ

(יום הדין) · לו גדענקן אלי היער דש היאוש אן (דין) אז דער פסוק גיט אין (יטעי' כ"ד יפקוד יי' על צבא המרום במרום) דש איז טייטש · גאט ווערט גדענקן אויך דש היער פון הימל אין הימל · דען זיא ווערן נית ווירדיג זיין אן (דין) אונ' אל דירא קואן אויף די וועלט זיא איבר פארן פר דיר (כבני מרון) אז די יונגי שאף : (כבקרת) גלייך וויא ער פארשט דער הירט זיין הירטשאפט ערבוט איבר פארן זיין שאף אונטר זיין רוט · אזו אויך גאט דר הער דו אמכטט איבר פארן אונ' דו ציילסט אונ' ווידר ציילסט אונ' דו גדענקסט די זילן פון אלש דש דא לעבט · אונ' דו ביטיידסט אין גיזעץ צו אל דיין ביטעפנים · אונ' דוא טרייבסט אויך (גזר דין) :

בראש השנה אין דאש השנה ווערן זיא גשריבן אונ' אן יום כפור ווערן זיא גיזיגלט · וויא פיל (נפשים) זאלן איבר פארן פון דער וועלט אז זיא ווערן גיבארן אונ' וויא פיל זאלן ווערן ביטאפן · ווער דא זאל לעבן אונ' ווער דא זאל שטערבן · ווער דא זאל זיין טאג אויז לעבן אונ' ווערדא זיין טאג ניט זאל אויז לעבן · ווער דא זאל שטערבן אין פייער · אונ' ווער דא זאל שטערבן אין וואסר · ווער דא זאל ווערן גיטיט אים אין שווערד · אונ' ווער זאל אום קואן אין הונגר · אונ' ווער דא זאל אום קואן אין שטורם אונ' ווער דא זאל שטערבן אין אמרט · אונ' ווער דא זאל הבן רוא אדר ווער דא זאל פר וואגן · ווער דא זאל האבן אין שטיל גאיר אונ' ווער דא זאל האבן אין פר צוקט גאיר · ווער דא זאל האבן פריד אונ' ווער דא זאל האבן (ייסורים) · אונ' ווער דא זאל ווערן (שפל) אונ' ווער דא זאל ווערן (חשוב) · ווער דא זאל ווערן ארים אונ' ווער דא זאל ווערן רייך :

ותשובה ותפלה וצדקה · מעבירין את רוע הגזירה :

אונ' תשובה דאז אייגט דש איינר זיין לייב פייניגט · קיגן דער (הנאה) דיער האט גהאט פון דער (עבירה) אונ' תפלה

דא שפראך דר רשע דר הגאון רז מורטייל דש דו זעלברט המשט מויז גישפראכן רז גיט איר ניט מין איין זין דען דאז מיז איר לו ווייניג דען דיזונג די דז וומרט גירעט הט די המט מייטל וומרהייט גזאגט מבר די פיס די נים לו איר קומן זיין דיא זאל מן דיר מב המקן מונ׳ די מנדריג לידר פון דיין לייב די וועלן איר מך פייניגן · מונ׳ ער לים מים מב שניידן זיין העננר מונ׳ זיין פים מונ׳ מלי אמל וועלן ער מים מיין גליד מב שנייד · דא לים ער מים פרמגן מוב ער זיך ניט וויל ביקערן · דא זאגט (רבי מאמון) מלייאמל ניין דר לו מונ׳ ער שפראך מלי אמל פייניגט איך הערטר · דען מיך הב עט מלז פר דיהנט איט אייני וומרטן די מיך גרעט הב · מונ׳ וויא דער רשע זיין ווילן הט פול גברמכט מונ׳ הט מים המרט גפייניגט · דא גיבמט דר הגאון מן זמלט מים מין מיין בעט ליגן מונ׳ זיין גלידר נעבן מים מונ׳ זמלט מיהם מהיים מין זיין הויז טיקן גלייך מך גיטמך · מונ׳ וויא מים זיין ווייב מונ׳ קינדר זעהן מזו טריבן זיא מיין גרוס יאמר וויא מיר כון וומול גדענקן קמנט וויא עט מינן בעו״ה לו הערלן וומר · דא זאגט ר׳ מאמון ווידר זיין ווייב מונ׳ קינדר ליבט ווייב מיך הב זמלכט וומיל פר דיהנט וויא עט איר דא גמכגן מיז · דען מיך המב ח״ו הקב״ה וועלן פר לייקנן · מבר מיך המך לו הט״י מיך וויל איין זיכר מויך דייר וועלט בימן דז מיך (חלק לעולם הבא) ווער הבן · נון עז קמם קמרל דר נאך ר״ה דא בעטט דר (ר׳ מאמון) מן זמלט מים איט דמז בעט מין דער היייליגי טול טרמגן נעבן דעם חזן מליא וומר ער מין דער טול גיטרמגן מונ׳ וומר גישטעלט נעבן דען חזן · מונ׳ וויא נון דר חזן לו (אוסף מן דר קרושה) המלט דא שפראך דר לדיק ווידר דעם חזן המלט שטיל מיך וויל (אקדם השם) זיין מי מיך ווער שטערבן מונ׳ היבט מן מונ׳ זאגט (ובכן ולך תעלה קדשה) דט איר נאך מלי יאר מן ר״ה מונ׳ יום כפור זאגן · מונ׳ דר נאך זאגט ער (ונתנה תוקף קדושת היום) מונ׳ וויא ער נון מלז מויז הט · דא הט מים הקב״ה מיין וועק גנומן בייא מנדרי פרומי לדיקים מין דאט גן עדן · מונ׳ וויא עש מן דען דריטן טאג דר נאך קמם מזו קמם ער בייא נאכט מין (חלום לו זיינם רבי ר׳ קלוניאום בן רבינו משולם) מונ׳ בעטט מים ער זאל דען (ונתנה תוקף) דען ער גמאכט הט מין מלי מורטן מיין וועק טיקן וומו (בני ישראל) זילן מלזו טעט ער עט · דארום זאגן איר נאך מין מלי מורטן מן ר״ה מונ׳ י״כ דען ונתנה תוקף פון זיינט וועגן הקב״ה זאל מונז דען פרומן לדיק זיין זכות מך למין גניסן :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

רש קהל זאגט ביז מעבירין את רוע הגזירה

דער (עיקר) מין המלט פון דען (ונתנה תוקף) מיז לו פר ליזן די גרושה (קדושה) דען היינטיגן טאג · דאט (אפילו) די מלאכים ליטרן מונ׳ דר שרעקן פר דען (יום הדין) · מונ׳ דט (ספר הזכרונות) ווערט גיעפנט מונ׳ גלייאנט · וומו מלי מענטן העננד זעלבשטן (גחתמנת זיין מויף מירי עוונות) · מויך דט מן ר״ה מונ׳ י״כ מלז דען בן מדם מויף ער ליגט ווערט דט לו קומנדיגי דורך עט גמנלי יאר זייא גוטט מדר ניט גוט חזיוה :

וּנְתַנֶּה תֹּקֶף קְדֻשַּׁת הַיּוֹם · כִּי הוּא נוֹרָא וְאָיוֹם · וּבוֹ תִנָּשֵׂא מַלְכוּתֶךָ · וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כִּסְאֶךָ · וְתֵשֵׁב עָלָיו בֶּאֱמֶת · אֱמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן וּמוֹכִיחַ וְיוֹדֵעַ וָעֵד · וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה · וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת · וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת · וּמֵאֵלָיו יִקָּרֵא · וְחוֹתָם יַד כָּל אָדָם בּוֹ · וּבַשּׁוֹפָר גָּדוֹל יִתָּקַע · וְקוֹל דְּמָמָה דַקָּה יִשָּׁמַע · וּמַלְאָכִים יֵחָפֵזוּן · וְחִיל וּרְעָדָה יֹאחֵזוּן · וְיֹאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין · לִפְקוֹד עַל צְבָא מרום

ובכן מונ׳ מזו גמט זיא גיט מויך לו דיר דיא היילקייט · דען דו ביזט מונזר גמט מונ׳ קיניג :

ונתנה תוקף מונ׳ איר וועלן דר ליזן די שטערקי היילקייט פון דעם טאג דען ער מיז פמרכלום מונ׳ גרויזאם מונ׳ מן מים ווערט דר הובן זיין קיניגרייך · מונ׳ ער מיז בירייט איט גינמד דיין שטול · מונ׳ מויך מים דמז זילט גמט איט וומרהייט · דען עט מיז וומר דט ער מיז מיין וומרהפטיגר (דיין) מונ׳ מיין שטראפר · מונ׳ ער וייט מלי דינג מונ׳ מי מיין ליוגן · מונ׳ ער שרייבט מונ׳ זיגלט מונ׳ ליזט · מונ׳ גדענקט מל די פר געסונג · מונ׳ עפנט דט (ספר הזכרונות) דט מיז מיין בוך פון גדעכטנים · מונ׳ פון מים זעלברט עט ווערט גיליימנט · מונ׳ וומט דא מיז גיזיגלט איט מלי העננר דאט מענטן מיז גשריבן מין דעם בוך · מונ׳ איט מיין גרושן (שופר) עט ווערט גיבלזין · מונ׳ מיין פייני שטיל שוויגריגי שטים עט ווערט גיהערט · מונ׳ די (מלאכים) זיא מיילן מונ׳ ליטרן מונ׳ דער שרעקונג זיא בגרייפן · מונ׳ זיא זאגן דאט מיז דער

בְּאַהַב · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו · שֶׁקֶט בִּפְנִינָיו · שֶׁבַח טוֹב בְּמַצְפּוּנָיו · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ עֶלְיוֹן · תָּקְפּוֹ לָעַד · תִּפְאַרְתּוֹ עֲדֵי עַד · תְּהִלָּתוֹ עוֹמֶדֶת לָעַד · קהל וחזן לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

ובכן

זאָלן שפּאַלטן אונ' זאָלן דר טרענקן די אַלרייש · ער איז נאָהענט צו דיא די אים אן רופֿן מיט ליבשאַפֿט · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איבערשטר קיניג עס איז אן אים קיין שלאָף · שטיל אונ' פֿריד הבן זיין מלאכים · די איז אים איין גוטר לוב דס זיא זיך פֿר זיינר פֿאַרכֿט פֿר בערגן · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) דר איבערשטר קיניג זיין שטערק איז צו איביג · זיין שונהייט איז איביג · זיין לוב שטיט איביג · צו אימר אונ' איביג ווערט ער קיניגן :

דער וויל איך הב גיזעהן דס **מעשה** פֿון **רב אמנון** ווע לכר דען ונתנה תוקף גמאַכט הט אין **לשון הקודש** · הב איך מיך ניט קענן אונטר לאָזן אוס אין **לשון אשכנז** אך צו שטעלן :

מעשה גישאַך אן איינם (רב) דער הט גהייסן (רבי אמנון) · דער וואָר גאָר וואָל גהאַלטן אין דס הגמונס הויף צו מענץ · דען ער וואָר איין קעסטליכר מאַן אין אלי זאַכן אין לערנן אין עשירות אונ' וואָר אך איין (מיוחס) ער וואָר איין גרושר (חכם) ער הט אלי קעסטליכי (מעלות) אן זיך די איין יהודי גיהערט אן זיך צו הבן מיט אלי זאַכן · אונ' דר הגמון וואָ ער גאָר וואָל גהאַלטן ביים אלי (שרים) אונ' גרפֿן אונ' פֿירשטן אונ' הערן אונ' זי האטן אים גאָר ליב זי האטן אים אלי גאָר גערן ביים אינן אונ' דאָך וואָר זיין גלייכן ניט מיט פֿרומקייט · איין מאָל ביגאַב עס זיך דאָס ער אין האָף ביים דעם (הגמון) וואָר · דא היבטן די (שרים) ווידר אים אן איינשטר (מאנון) ביקער דיך דאָך איין מאָל · זא וויל אונזר גנעדיגר פֿירשט דיך צו איבערשטן ראטס הער מאַכן · דען ער הט דיך גאָר ליב · אונ' מיר הבן שון מעניך מאָל מיט דעם פֿירשט דר פֿון גירעד ער זאָל דיך צו עהרן ברענגן דא הט ער אונז גענטפֿרט ווען דו דיך בקערן ווילשט אונ' ווילשט זיין גלויבן אן נעמן זא וועלט ער דיך צו גרושן עהרן ברענגן דר האָלבן ביטן מיר דיך ביקער דיך דאָך איין מאָל · דא וואָלט זיך (רבי אמנון) קיין גהער געבן · איין מאָל שפּראַך דר (הגמון) זעלברט ווידר אים ער זאָלט זיך (שמדן) · דא וואָלט ער דעם (הגמון) אך ניט הערן · דאָס גיוועהרט טאָג אויף טאָג אבר ער וואָלט אינן ניט צו הערין · איין מאָל אויף איין טאָג וואָר דר הגמון אן דעם ר' אמנון זער אפֿניר דס ער זיך דאָך (שמדן) זאָלט וויא נון דר הגמון אזו גאָר זער אן אים (אפֿניר) וואָר · דא שפּראַך (ר' אמנון ווידר דען הגמון) איך וויל מיך דרויף ביזינן אונ' וויל אייער פֿירשטליך גינאָדן אין דרייא טאָג ווידר אנטוואָרט זאָגן אבר ער טעט עס דארום ער מיינט ער וואָלט דעם הגמון דער מיט אב ווייזן דס ער (מנוחה פֿון דעם הגמון) זאָלט הבן · אונ' וויא ער נון פֿון דעם הגמון ארויז גינג · דא גידאַכט ער זיך וואָז ער גטאָן הט דס ער זאָלכֿס ווידר דעם הגמון גירעדט הט וויא ער זיך ביזינן וואָלט · גלייך אוב ער דס (שמדן) וואָלט אויף איין (ספק) שטעלן אונ' ח"ו הש"י פֿר לייקנן · דאָס לאָג אים גאָר שווער אויף זיין הערצן · אונ' גינג מהיים אונ' וואָר גאָר טרויאריג אונ' וואָר זער בטריבט אונ' ער וואָלט זיך ניט טרישטן לאָזן · זיין ווייב פֿראָגט אים וואָז ער גטאָן הט אדר וואָז אים גשעהן וועהר עס וועהר דאָך זיין (סדר) ניט דז ער אזו טרויאריג וואָר · אבר ער וואָלט זיינם גיזינד ניקס זאָגן אונ' ער זאָגט איך וויל נידרן טרויאריג צו דר גרוב אונ' איך וויל מיין קאָפּף ניט זאַנפֿט נידר ליגן אדר איך וויל דיא עבירה בישן · אונ' וויא עס אן דריטן טאָג קאַם · זא שיקט דר הגמון נאָך אים דס ער זאָלט זאָגן וויא ער זיך בזונן האט · דא ענטפֿרט ר' אמנון ער וואָלט ניט קומן · אונ' אך העט ער ניקס מיט אים צו טאָן · זא שיקט דר הגמון צווייא מאָל נאָך אנדר נאָך אים · אבר ער וואָלט דאָך ניט קומן · אזו ליס דר הגמון דעם צדיק מיט גיוואָלט הולן אונ' וויא ער נון צום הגמון קאַם דא זאָגט דר הגמון צו ר' אמנון וויא האסטו עס גימיינט דס איך דרייא מאָל נאָך דיר גשיקט הב אונ' דו האסט ניט וועלן קומן אונ' דו האסט מיר פֿר הייסן נאָך דרייא טאָג איין ענטפֿרט צו געבן דר הגמון ביגער איך היינט דס טאָגס פֿון דיר איין ענטפֿרט אויף די יעניג וואָז מיר פֿון דיר ביגערט הבן · דער צדיק שפּראַך איך ווייס מיך קיין ענטפֿרט צו געבן אויף די יעניג וואָס מיר פֿון מיר ביגערט הט אדר נאָך ביגערט אונ' אום דיס ווילן דס איך מיט אן פֿר דאַכטן אונד הב גשפּראָכן איך וויל מיך דרייא טאָג בזינן דז איז עבן אזו פֿיל אלס איך העט הקב"ה פֿר לייקנט · דר הגמון וויל איך איין מורטייל זעלברט איבר מיר געבן · פֿון דעם וואָרט וועגן דס איך גירעדט האב איך וויל מיך בזינן · אזו זאָל מן מיר איין צונג אב שניידן די עס גירעד האט · דען דער (רבי אמנון) ביגערט תשובה צו טאָן אונ' וואָלט (מקדש השם) זיין ·

תָּרוּם · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · גִּבּוֹר לְהָקִים · גּוֹזֵר וּמֵקִים · גּוֹלֶה עֲמוּקִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · הַמְדַבֵּר בִּצְדָקָה · הַלּוֹבֵשׁ צְדָקָה · הַמַּאֲזִין צְעָקָה · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · זוֹכֵר צוּרִים · זַכּוּת יְצוּרִים · זוֹעֵם צָרִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · טוֹב שׁוֹכֵן עַד · טוּבוֹ לָעַד · טִפַּח שְׁמֵי עַד · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · כַּשַּׂלְמָה עוֹטֶה אוֹר · כָּל מְאוֹרֵי אוֹר · כַּבִּיר וְנָאוֹר · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · מֶלֶךְ עוֹלָמִים · מְפַעְנֵחַ נֶעֱלָמִים · מֵשִׂיחַ אִלְּמִים · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · סוֹבֵל הַכֹּל · סָב וּמְבַלֶּה כֹּל · סוֹקֵר הַכֹּל · קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · פְּאֵרוֹ עוֹז · פּוֹעַל יְמִינוֹ תָּעוֹז · פּוֹדֶה וּמָעוֹז ׃ קהל לַעֲדֵי עַד יִמְלוֹךְ׃

מֶלֶךְ׃ עֶלְיוֹן · קְדוֹשָׁיו לַהַב · קוֹרֵא מֵי רַהַב · קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאַהַב

מלך איברשטר קיניג · ער וואונט אין היאל ער איז שטארק אין היאל די שטארק זיינר האנד איז דר הובן · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער איז שטארק צו בשטעטיגן זיין גזירות · ער גביט אונ' ביטטעטיגט · ער אנטפלעקט אלי טיפנים · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער רעדט מיט גרעכטיקייט ער אין קלייזט גרעכטיקייט · ער פר נעמט דז גשרייא · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער גדענקט די פעלזן דז איז זכות אבות · ער לייטרט אירי קינדר ישראל אין (דין) · ער צירנט אויף די רשעים די ישראל בלייריגן · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער איז גוט · זיין (שכינה) איז אין היאל איביג · זיין גוטהייט גווערט איביג · ער הט גיאמסן די היאל אויף איביג · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג אז אין קלייד אוס ווינד ער ליכט · דורך אים לייכטן אלי ליכט · ער איז שטארק אונ' פר שטערט די רשעים · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג איין קיניג איז ער איביג · ער אנטפלעקט אלי פר העלונג · ער אמכט רידן דיא שטואן · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג ער טראגט אלס · ער איז אלט פאר אלי בשעפנים · אונ' פר שלייסט אלס · ער זיגט אלז · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן · (אוך) איברשטר קיניג · זיין גוטהייט איז שטארק די ווערק זיינר רעכטי האנד דז איז דס בית המקדש זאלשטו שטארקן · ער איז אין דר צייר אונ' שטארק · צו איאר אונ' איביג ווערט ער קיניגן : (אוך) איברשטר קיניג זייני הייליגי מלאכים זיינן פלאם פייאר · ער רופט די שטארקי וואסר דס זיא זיך

זאלן

יכפר : קצין כגאה לקטר לשם • נגע במצחו זרח להרשם • ונשפט
בלא ידע ואשם : לעת תמוט רגל זדים • אשר באו להיכל מזידים •
ישפטו במכניע זדים : לעת יבקרו פועלי שקר • להשפט בוכוח אף
וחקר • יסכר פי דוברי שקר : ישר מתהלך לפניו באמת : איך אחרי
הדברים והאמת • חשב פעלו אלהים אמת : ידיד אשר לפניו ואחריו •
לא קם כמוהו בבחיריו • ואחרי כל זאת דקדק אחריו : יבינו כל יצורי
ארץ • אם כך במצוקי ארץ • מה יעשו רשעי ארץ : ראה יראו יערי
שיחים • אם אש אחזה בלחים • אז ינועו יבשים כסוחים • חזן ראה כי
אין איש • להפגיע בעד בני איש • ואתה אל ולא איש : רשום בכתב
אמת אשננה • מעשה כל ימות השנה • לרצותך בשופר מן טבת זאגט אן
בזכרון שופר בזה ראש השנה :

ובכן ויהי בישרון מלך :

פותחין הארון

דיזור (פיוט) איז איין גרוטר אמעכטיגר (טבח) צו הקב"ה אויך זיין (אלוכה) איבר אלי בטעפנים איאר אונ' איביג • אויך פון זייני פילי (אענלות וארות) :

מלך : עליון • אל דר במרום • אדיר במרום • אומץ ידו תרים

וואל ספילן אויך אלרלייא (כלי זמרים) אז ער זאגט איין אאל צו גאט • איך ווייט דש איך אזו פרום בין אז אברהם פר זוך איך
אך גלייך אז רו האסט פר זוכט אברהם איט (עקידת יצחק) דא טיקט איך הקב"ה צו דז (אעטה פון בת טבע) דא ביטטונד
דוד ניט אונ' זאג בייא איר • אונ' זיא הט דר צו איין אאן • דר נאך הט ער תשובה גטאן אונ' טפראך ליבר גאט פר זוך איך ניט
אער אום וונסט רו זאלטט לייט זעלגן איך אונ' זאלטט ניט איט איר קואן פר דט גריכט • ישראל די דא טרייאן תפלה איט דר
קעלן אונ' בלאזן שופר • וונן איר עבירות אן אטפט ווערן דר צייט זאלטו זיא טענקן אונ' זאלטט זי אוחל זיין הייגט איר עבירות
(קצין) דר הער (עוזיהו) אז ער וואר האפרטיג אונ' בראכט (קטורת) אז ווען ער ווער איין כהן • איין (נגע צרעת) אן זיינס
טטערן טיינט דט ער הט איין צייכן אונ' ויא וואל ער וואר גרעכט ער אייגט איין (אלך אמג שאול אקריב) זיין • ויא ווערט
דען גאט ריכטן די רטעים וונן איר צייט ווערט קואן • דא די אוטווייגן קואן אין דאט ב"הא אונ' טון עבירות אז ויא (טיטוס
הרטע) דער דא הט גיטאכן אין דז (פרוכת) • צו דר צייט דט הקב"ה ווערט אארטן די דא ווערקן פאלטקייט אונ' ווערט
ריכטן זיא איט צארן אונ' גריס צארן אויך זיין אארטונג • עס ווערט פר טטאפט ווערן די אייאר פון די דא פאלטקייט רידן • דר
רעכט פערטיגר (חזקיה) דר דא איז גגאנגן פר הקב"ה רעכט פערטיג אונ' איט ווארהייט דא איך טיקט דער (אלך ארודך
באמדן) איין פריזאנט דא ווייזט (חזקיה די טלוחים אל זיין עוטר) דר איט הט ער זיך פר זינדיגט • דער גליבטר (יטעיה) זיין
גלייכן וואר ניט פאר איך אונ' נאך איך אונגטר די דר ווילטן אולים אונ' נאך דעם אלס וואר ער ניט גרעכט אין זיין אטפט • נון
זאלן זיא פריבן אלי בטעפנים דר ערדן וונן אזו גטיכט אן די גרונד פעסטן דר ערדן דז זיין די צדיקים וואז זאלן נון טון די רטעים
פון דר ערדן • זעהן זיא זאלן זעהן אין וואלד די בייאר וונן דז פייאר ביגרייפט אן די פייכטי בייאר (אכל טכן) רז זיא ווערן פר
וואגלט די דערי פר טניטני העלצר דט איז איין (אטל) וונן גאט ניקט טענקט אן די צדיקים • (אכל טכן) ווערט ער די רטעים
ניקט טענקן • אלאעכטיגר גאט זיך דט ניט איין אאן דא איז דער פר אונז בעטן קען אונ' רוא ביטט גאט אונ' ניט איין אענט
רו זאלטט אונזר (אלין) זיין • די אעטים פון דען גאנצן יאר די דא זיין גלייכגט איט ווארהפטיגי גטריפט וויל איך דר צילן דאז
איך וויל ביזוילגן דיך איט דען טופר אן דעם טאג ראט הטנה :

מלך

יְהַלֵּךְ וִינָּתֵר · אוּלַי בְּיוֹם אַף יִסָּתֵר : רֵעִים שְׁנֵים עָשָׂר כְּהִבְדִּיק · בְּרִיב
אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק · עַל מִכְרָם בַּכֶּסֶף צַדִּיק : בְּנֵי בְּלִי שֵׁם בְּמִכְרָם
עֲמוּסִים · בְּזוֹנָה וּבְיַיִן וּבְשׁוֹד חֲמָסִים · אֵיךְ בְּדִין יִהְיוּ נֶעֱמָסִים :
בְּהִתְיַצְּבוּ לָרִיב בְּעָמְדוֹ לָדִין · עַל זֹאת אוֹתָם יָדִין · לְמַעַן יֵדְעוּן שַׁדּוּן
בְּדִין : יָרַד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים · וְהִדְרִיד בְּכוֹר שׁוֹר מֵחֲמוֹרִים · וְנֶעֱנַשׁ
בְּשָׁמְעוּ נָא הַמּוֹרִים : יַעַן אֲשֶׁר נוֹקַשׁ בְּעֶשֶׂר · נֶחֶרְתוּ בוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר ·
וּכְנֶגַע גְּבוּל כְּכָל בָּאוֹסֵר : רָאשֶׁיהָ אֲשֶׁר בְּשׁוֹחַד יִשְׁפֹּטוּ · אֵיךְ בְּקַו צֶדֶק
יִשָּׁפֵטוּ · כִּי אִם כְּמוֹ שָׁפָטוּ : רוֹבִים עֲלֵי אִשָּׁה זָרָה · פָּגְעָה בָם בְּצֵאת
גְּזֵרָה · לְלַמֵּד בָּם פּוֹשְׁעֵי פְזוּרָה : בְּעַר חָמַד מִן הַחֵרֶם · וְנִלְכַּד הוּא
וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בְּחֵרֶם · מִגָּדִישׁ וְעַד קָמָה וָכֶרֶם : בּוֹגֵד וְשׁוֹדֵד מַה מּוֹעִיל ·
הוֹן בְּעֶבְרָה לֹא יוֹעִיל · כִּי אִם לְחַלּוֹת פְּנֵי מְלַמֵּד לְהוֹעִיל : יָד שָׁלַח
אֶחָז בָּאָרוֹן · נַעֲשָׂה בוֹ מִשְׁפָּט וְחָרוֹן · מַה יַּעֲשׂוּ עוֹבְרֵי כִּבְנֵי מָרוֹן :
יוֹדֵעַ נַגֵּן כַּפָּץ בְּחָנֵנִי · נִבְחַן וְנַם חִנָּם חָנֵּנִי · וְאַל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט לְדַיְּנֵנִי :
קוֹרְאֵי בְּגָרוֹן וְקוֹל שׁוֹפָר · אִם פִּשְׁעָם בְּדִין יְסֻפָּר · בְּמַתְּנַת חִנָּם הַיּוֹם

יכפר

פיילכט מן טאג. פון זאגן ווערט ער זיין בהיט · די צוועלף גיזעלן דז זיינן די שבטים דא הקב"ה זאלט אירי אעסים וואגן זיא ניט גירעכט אין (אטפט) דז זי האטן פר קויפט דעם צדיק יוסף אום זילבר · נון די רשעים די קיין גוטן נאמן הבן דז זי פר קויפטן די ישראל די פון אוטר לייב ביזאגט זיין איט אלות · אום (זנות) אונ' ויין אונ' אנדרי (גזילות) דז זי טונן מן ישראל · וויא ועדן זי דאריבר בילאגינט ווערן איט יסורים ווען הקב"ה ווערט שטין מן (דין לעתיד לבא) אויף אירי (אעסים רעים) ער ווערט זיא ריכטן אום ווילן דש זי ווערן ויטן דש דא איז איין פר ווישטונג צו די רשעים מן גריכט · (ירד) דש איז אשה רבינו דער דא הט אכן נידרן די תורה פון דעם בערג (סיני) אונ' הט פרייא גיאאכט ישראל די דא הייסן (בכור שור) נאך דען נאאן פון יוסף · פון די אצרייס די דא הייטן (חאורים) · דא וואר ער זיך פר זינדיגן דש ער זאגט צו ישראל (שאעו נא האורים) דאס איז טייטש הערט צו איר ווידר שפעניגי · אל דארום דש ער שטרויכלט איט צעהן ווערטר דא ער איט זינדיגט · דר האבן שטיט גאעלד דער טויט פון אשה רבינו צעהן אאל אין דר תורה אונ' דא ער רירט אן (גבול פון ארץ ישראל) דא וואר ער גיבונדן אין גיפענקנים דאש איינט דש ער שטארב · נון די אנדרי הייבט לייט די דא ריכטן דורך (שוחד) · וויא זאלן זיא איט די שנור פון גרעכטיקייט ריכטן ניט אנדרשט נייארט אז זיא הבן אנדרי לייט גריכט · די יונגן (נדב ואביהו די קינדר פון אהרן) פון וועגן איין פרעאד פייאר דש זי הבן גבראכט אין (אשכן) דא הט זיא גאט בגעגינט איט איין צארניגי גזירה דאש זיא וואגן פר ברענט · נון זאלן ישראל פון זיא לערנן די דא הייסן (שה פזורה) איין פר שפרייט לאם · אען זיא וואש זינדיגן וואש פר איין (עונש יעלט ח"ו) אויף זיא קואן · דער איז גילערטר פון (שכל) דז וואר (עכן) דר הט גלושט צו פעלשן מן דעם (חרם) · אונ' דא אן הט (גורל) גוואורפן דא גיפיל דז גורל אויף אים דא פר ברענט אן אים איט זיין (שובר תבואה) אונ' שטענריג גטרייד אונ' זיין ווין גערטן · דער דא איז איין פעלשר אונ' איין (גזלן) וואש העלפט אים זיין גזילות דען אאן רעכט גוט בלייבט ניט אן זאל נייארט ביטן צו הקב"ה דער איינם לערנט צו אזין גוטן · אז דער (עוזה הכהן) הט זיין הנד אויז גישטרעקט אן דען ארון דש דריכן וואגן די (פלשתים) דען די (לוחות) האטן גיפאנגן דען (ארון) דא שטראפט זיא גאט איט פיילכט בלאטרין · דא שיקטן זיא אים ווידר אהיים דא שטארב (עוזה) איז ביהענד אויף דר שטאט · וויא וואל עש וואר אים (בשוגג) גשעהן · וואז זאלן נון טון די אענשן די גגליכן זיין צו די יונגי לעאר די דא עבירות טון אוטוויליג · (יודע נגן) דז איז דוד האלך דער דא קאנט

וואל

מַעַשׁ · קָדוֹשׁ :

דיא (כוונת הפייטן) איז צו ערמאנן אונ' צו ערוועקן דען (בן אדם) זיך צו פֿערכֿטן פֿר דען (יום הדין) · אונ' ברענגט בווייז פֿון די צדיקים אין די פֿאריגן (דורות פֿון אדם הראשון) אונ' די אבֿות אונ' (י"ב שבֿטים) פֿון (משה רבינו ובני אהרן ביז יאשיהו המלך) וועלכי אלי דיא (צדיקים) ניט בשטאנדן וואָרן פֿר דען (דין · אכ"ט) איר גאייני מעשים זיך קערן צו פֿערכֿטן :

כוונת הפייטן להזכיר מאדם הראשון עד יאשיהו שכל אחד ואחד לא עמד זכאי בדין · ומזה יבינו כל יצורי ארץ אם בצדיקי' דקדק הקב"ה כך ברשעי' עאכ"ו · ושם המחבר מכופל בראשי החרוזות אלעזר בירבי קליר :

קהל אוֹמֶץ אַדִּירֵי כָל חֵפֶץ · בְּהִתְבַּקְּרָם בַּדִּין חֻיָּבוּ לְנַפֵּץ · כְּלֹא נִמְצָא בָּהֶם חֵפֶץ : אָדָם יְצִיר עָפָר מֵאֲדָמָה · לְאֵילֵי מָרוֹם אוֹתוֹ דִּמָּה · לֹא בָן וְלַהֶבֶל דָּמָה : לַעֲבוֹד וְלִשְׁמוֹר גַּן הִפְרִישׁוֹ · וְעָבַר עַל צִוּוּיוֹ וַיְגָרְשׁוֹ · וְיוֹם זֶה לְיוֹשֶׁר דְּרָשׁוֹ : לְעֵת הֵאִיר אֶזְרָח מִמַּאֲפֵל · עוֹלָם הָיָה רְתָהוּ וּמְאֻפָּל · עֶשְׂרִים דּוֹר בָּזוּי וְשָׁפָל : עִקְּשִׁים בְּאוֹרַח מִישׁוֹר כַּמְסִלּוּל יָדַע · וְעַל נָאֲמוֹ בַּמָּה אֵדַע · נִדּוֹן בְּקַו יָדוֹעַ תֵּדַע : עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבָּכָא לְהַבְדֵּה · אִם כְּפָעֳלָם בְּרִיב יְדַקְדֵּה · לִפְנֵי שׁוֹפֵט מִי יִצְטַדֵּק : זָךְ הַמַּשְׁלִים בְּעֶקֶד נֶפֶשׁ · בְּזוֹקֶן לֹא מָצָא נוֹפֶשׁ · וַתִּכְהֶין עֵינָיו בְּעָשָׁן טֶפֶשׁ : זַרְעוֹ רֶגֶל בְּאָהֳלֵי תוֹרָה · וְעַל אָמְרוֹ דַּרְכִּי נִסְתָּרָה · נִכְסָה מֶנּוּ פּוֹרַת בִּסְתִירָה : רָשָׁע אֲשֶׁר בְּמַחְבָּא יִתְחַתֵּר · צֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ ·

גירעכֿט דורך זיין מעשים · דו ביסט הייליג :

אומץ דו שטארקר גאט די (צדיקים) די דא זיין שטארק אין מצות ווען זיא ווערן גיפֿארשט אין גריכֿט זיין זיא שולדיג צו ברעכֿן צו ווערן אז ווען זיא העטן קיין מצות גטאן · (אדם הראשון) וואר איין בשעפֿניס אויז דר ערדן · אונ' צו די מלאכים אין היאל הט איס גאט גגליכֿן · דא ער ניט וואלט פריבן אונ' גינג נאכהייט נאך · דא הט איס הקב"ה אב גטיירן דש ער זאלט ערבטן אונ' היטן דען (גן עדן) אונ' דרום דש ער וואר (עובר) אויף גאטס גיבאט אונ' עסט פֿון דען אפפֿיל דא פֿר טרייבט איס גאט אויז דען (גן עדן) אונ' אן דען טאג ר"ה וואר גאט זיין (אולן) אונ' פֿארשט נאך זיין זכות קיינן דיא מלאכים דא זיא וואָרן (מקרג אונ' ספרמכֿן רבון העולם) דו האסט גיזאגט (ביום אכלך ממנו מות תמות) דו איז טייטש אן טאג דש דו ווערשט עסן פֿון איס דא ווערשטו שטערבן אונ' ער לעבט נאך · דא האט הקב"ה געגנטפֿרט איך האב גמיינט איין טאג פֿון איין טאג דר דא איז טויזנט יאר · ביז צו דר צייט דש ער וואר דר צייכֿט אבֿרהם דא וואר די וועלט פֿינסטר · צוואנציג (דורות) וואָרן זיא פֿר טאעכֿט אונ' (שפֿל) דער צדיק אבֿרהם הט אן די קרומי רשעים דען גלייכֿן וועג לאזן וויסן · אונ' פֿון וועגן די ער רידט (במה אדע) דו אייבט ער וואלט איין צייכֿן הבן פֿון גאט דא ער איס צו זאגט זיין קינדר (ארץ ישראל) צו געבן פֿר זינד ער דש זייני קינדר אוזטן פֿיר הונדרט יאר אין (גלות מצרים) זיין · דיא רשעים די דא איבר פֿארן אין טיפֿן גיהנם ווען אן זעלט איט זיא קריגן אונ' (מדקדק) זיין נאך איר ווערק פֿר דעם ריכֿטר הקב"ה ווער ווערט גירעכֿט זיין · יצחק דער לויטרר דער זיין לייב האט איבר ענטפֿ"ט צו דיא בינדונג · צו זיינר עלטר האט ער קיין (מנוחה) גפֿונדן פֿון דעם רויך פֿון דעם נאר (עשו הרשע) דש ער הט (קרבנות מקריב) גוועזן צו די ע"ז דא וואָרן איס זייני אויגן טונקיל · (יעקב) דר זיין זאמן האט גיווינט אין דער (תורה אונ' מצות) אונ' דהרום דאס יעקב זאגט הקב"ה ווייס ניט פֿון אייני מעשים טובים דער איט האט ער זיך פֿר זינדיגט דאס ער ניט האט גוויסט דס (יוסף) נאך לעבט אונ' ער אייגט ער ווער אום גיקומן · מן אין (רשע דער דא הייאלך איין ברעכֿט · אונ' טוט (גניבות) אונ' אנדרי (עבירות) · (אכל סכן) דאס ער אוו גרוסי (תשובה) טאן ·

מאתמול קדמנוך · שופר תרועה טרם שמענוך : גזרה חקקתה מיצירת בראשית · ראש דברך תשובה להשית · דין טרם הוערך מראשית · קדמה למלט שובבים מחרישית : היוצר יחד שני לבביהם · צופה ומביט סרעפי קרביהם · ואם און נראה במחבואיהם · פקוד תפקוד למוקשיהם : זכר הסרת שכם מסבל · עבד כהוחפש מעגני כבל · חניטיו אם תועתעו בתבל · שיחו יחוננם לחיי הבל · טמינת לב ונקימת קץ · נדחים לאסוף בו בקץ · יום מוכן עתים להקץ · מימים ימימה ומקץ לקץ : כסא להקפורת חודש לרקוב · כסותים בלהטו להבהב לרקוב · חזן להסיר מכשול מלב העקוב · להזכר לאברהם ליצחק וליעקב :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא

חזן וקהל

אל אמונה בערכך דין · אם תמצה עומק הדין · מי יצדק לפניך בדין · קדוש :

חזן וקהל

אם לא למענו יעש · ויסיר ממנו חרון אף וכעס · אין לבקר ולמצא מעש

מירן הערצן ריין · פון געסטרט אן (ערב ר"ה) הבן איר אונז גפעדרט איט תשובה אונ' תפלה אי דס איר דיך אין הערין אוניר שופר בלאזין · איין גיבאט האסטו אויז גיגראבן פון (מדם הראשון) צו טון דער ערסטר אענט דס דיין ערטט רידן וואר ווען איינר איין עבירה טוט זאל ער תשובה טון · דער (דין) פון די אענטן אי ער איז וואורן אן גריכט · דא האט הקב"ה גיפעדרט די תשובה דט אן זאל בסיראט זיין פון גיהנם דט דא הייסט (חריטית) · הקב"ה דער דא הט ביטאפן אין אענטן דען (יצר טוב אונ' דען יצר הרע) ער זוגט די גדאנקן אונ' אין גיווייד פון די אענטן · אונ' ווען גלייך איין זינד ווערט גיזעהן אין איר פר בארגנהייט זאלסטו זי גדענקן דען זכות פון איר (קרובים) דט זיין די אבות גדענק דען זכות פון (יוסף הצדיק) דען דו האסט אב גטאן זיין אקסילן פון זאסט דא ער וואר איין קנעכט אונ' וואר גיפרייט פון פיין דז איירן טטאק פון זיינר תפיסה זיין קינדר זיין פר אירט אין גלות אין גאנצן עולם · דר זכות פון זיין רידן דט ער טריטט זייני ברידר זאל אונז בייא סטין דיא וויל דט איר זיין אויך דער וועלט די גא איז (הבל הבלים) · די פר בערגנים דט (קץ) דט דא איז פר בארגן אין הערצן גאטט אונ' רמלונג די (קץ) פון ישראל די דא זיינן פר סטוסן אין דען גלות זאלסטו איין זאאלן · דר טאג פון ר"ה איז בירייט דאס איך אין אענט זאל ערוועקן איט תשובה פון יאר צו יאר פון אין ענד ביז די אנדרי ענד · (כסא) ר"ה הייסט כסא דז אייגט פר הולין (לעתיד לבא) ער ווערט ווערן אנפלעקט אונ' ווערט הייסן (חודש) · דז ווערט גשעהן ווען די (רשעים) די דא גגליכן זיין צו (כם חם) אב גטיטני דערנר ווערן פלאאן אין גיהנם די דא (הבהב) · (לרקוב) אונ' איר (גוף) ווערט דריקן פר פוילט ווערן · נון טון איר תפלה (יהי רצון) דט עס זאל ווערן אב גטאן דר (סטן) פון דען קרואן הערצן די דען (יצר הרע) פאלגן אונ' זאלסט אינן גדענקן דען זכות פון אברהם יצחק יעקב :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פון (ציון) צו גבירד אונ' גבירד לובט גאט :

ואתה אונ' דו הייליגר דער דא זילט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

אל גאט דו ביטט ווארהפטיג איט אן ריכטונג דיין (דין) · ווען דו זעלסט אויז גרונדן די טיפנים פון (דין) ווער ווערט גירעכט זיין צו דיר אן (דין) · דו ביסט הייליג :

אם ווען ער עס ניט טעט פון זיינט וועגן דט ער אב טוט גריס צארן אונ' רגז · עז ווער ניט איגליך דאס איין אענט ווער גירעכט

לְבוּב תְּרוּעָתָם שְׁעֵה מִמְּרוֹמִים · כִּסֵּא דִין לְהָמִיר בְּשֶׁל רַחֲמִים ׃ יָחִיד אֲשֶׁר בְּעֵקֶד נִשְׁפָּט · טְלָאָיו בּוֹ יְחֻנְּנוּ מִדַּת הַשְּׁפָט · חָלִילָה לְּךָ אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט · זְכוֹר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט ׃ וְאִם כְּאָדָם עָבְרוּ בְרִית · הָאֵל כָּאֵל הַבֵּט לַבְּרִית · חזן דִּבְרוֹת אֵלֶּה דִּבְרֵי הַבְּרִית · גַּלֵּה בְּזִכְרוֹן שְׁלוֹשׁ בְּרִית ׃

עוֹלָם בְּבַקְרָךְ בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · בְּהַכְרָעַת צֶדֶק תַּכְרִיעַ שָׁנָה · חזן אֲסוּמָה טְלוּלָה · גְּשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה · אֲטוּמִים לְהַחֲיוֹת בְּטַלְלֵי שֵׁינָה ׃

פותחין הארון

מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃ סוגרין הארון

דער (פייטן) מעלד די פר זיכרונג מן דען (חסד פון הקב"ה) דס ער די תשובה מונ' תפלה פון דען (בן מרם) מן נעמט מויך מויף (זכות מבות ווכות יוסף הצדיק) מלז ער זייני ברידר וומר טריסטן מונ' (מוחן) זיין · זמלכר זכות זמל בייא
מייסד ע"פ א"ת ב"ש · שטין מוני די (גמולה) לו טיקן ׃

אַף אוֹרַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ קִוִּינוּךָ · תַּאֲוַת לֵב בְּצַר פְּקָדְנוּךָ · בָּרֵי לֵבָב

מאתמול

(פסח מויף תבומה · מן שבועות) מויף די פרוכט · מן (רמש השנה) מויף די גנצי וועלט · מן סוכות מויף די וומטר · מונטר לען זי איט דיינר גינמד מונ' וומרהייט דורך זכות מברהם מונ' יעקב מז דר פסוק זמגט מין (מיכה ז' תתן אמת ליעקב חסד למברהם) דס מיז טייטש דו זמלסט געבן וומרהייט לו יעקב מונ' גנמד לו מברהם · זימ גנעהן איט בטעטיגונג מן טמג ר"ה לו טטרייטן איט מיר (יצר הרע) דר מיז גהייטן מיין (מבן נגף) דז מיז טייטש מיין שטיין דז מן זיך דרמן מן שטוסט · מיר טמלן פר נעם פון היאל מונ' טומ מז דיין (מדה) מיז דס דו דיך לום ערשטן זעלם מויף דען (כסמ דין) מונ' ווען דו הערטש יטרמל שופר בלמזן דמ זעלט דו דיך מויף דען (כסמ הרחמים) · (יחיד) דס מיז ילחק דר דמ מיז גוועזן מייגליג לו זיינר מוטר דער דמ מיז גריכט גווארן איט בינדונג מויף דז מזבח · (טלמיו) זייני לעמר דמז זיין יטרמל מן ר"ה זמלן זימ ווערן דר במרמט פון לו ווערן גריכט לו ביין · עס זמל זיין מוס הייליג לו דיר גמט פון גריכט · מונ' ריכטר פון מליר ערדן ניט ער זמל טמן גריכט מיז המט מברהם גזמגט דו זמלסטו מוני היינט גדענקן · מונ' ווען גלייך יטרמל מיבר פמרן דיין זיכרהייט מז דר (מנהג) מיז פון מענטן מז דר פסוק גיט מין (קהלת ז' מדם מין לדיק במרץ משר יעשה טוב ולמ יחטמ) דז מיז טייטש מיין מענש מיז ניט גרעכט מויף ערדן דר דמ זעלט מייטל גוטס טמן מונ' זעלט ניט זינדיגן · דו בייט גמט טומ מז דיין מנהג מיז דמז דו מן זיכסט דיין זיכרהייט איט די מבות · די ריד פון דר (תוכחה) דס דר בייא שטיט גשריבן מין (דברים כ"ט מלה דברי הברית) דס מיז טייטש דס זייט די ריד פון די זיכרהייט דו זמלסט מב טמן פון יטרמל איט דיין גדענקן דען דרייא פעלטיגן ברית פון מברהם ילחק יעקב ׃

עולם מיו בטטן יטרמל רבש"ע ווען דו ווערשט די וועלט מויז פמרשן מן ר"ה איט מיבר ווענן גירעכטיקייט זמלסטו מיבר ווענן די ימר · (מטומה) דס עס זמל בהמלטן זיין איט (פירות מונ' תבומה) מונ' זמל פיל טוימ מונ' רעגן זיין לו ברכה · מוב עס מגדרשט פיל רעגן בידמרף ווען מיין היים ימר זמלט זיין · מונ' די ביטן איר מך דמז די פר שטמפטן דז זיינן די מתים די פר במרגן זיין מין קבר לו ווערן לעבנדיג איט טוימ פון מירן טלמף דז מיינט דז איר זמלן זוכה זיין תחיית המתים ׃

מי ווער מיז מזו מיין פמטר מיין דר במראיגר · ער גדענקט מן זיין בשעפנים לו לעבן איט דר בראיקייט · מונ' וומרהפטיג ביסטו לו אמכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גמט דר דמ אמכט לעבנדיג די טויטן ׃

אף אורח ווימ וומל דו מונט ריכטסט נמך דיין (מנהג) מונ' דו טיקסט מויף מוני טטרמף נמך גלייך וומל המפן איר לו דיר איט גמנלן פליים מונ' לוסט מונזר הערלן מין (לוה"ת) גדענקן איר מן דיר · יטרמל דידמ זיינן איט

צֹאן לְהַעֲבִיר בְּשֵׁבֶט עֲדֶיךָ · חזן קֶרֶן בְּמִשְׁכָּם מן טבת ומגט אן קרן בזכרם הַיּוֹם עֲדֶיךָ · רַחוּם זְכוֹר · שְׁבוּעַת עֲבָדֶיךָ :

קהל נַעֲלֶה שׁוֹפָר עִם תַּחֲנוּן · שַׁדַּי לְפַתּוֹתְךָ בָּם בְּחִנּוּן · חזן תָּשִׁיב לְנַגְדָּן בְּרַק הַשָּׁנוּן · תְּחַזֵּק מָגֵן · לְגוֹנְנֵי בְּגִנּוּן :

פותחין הארון

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : סוגרין הארון

אין דיזן (פיוט) בעטן מיר הקב"ה זאל אונזרי (תקיעות פון שופר) אונ' תפלות אן נעמן · דען (זכות ובריתת אבות ועקידת יצחק) אונז צו גדענקן · דעם (עולם דן) צו זיין מיט (חסד ורחמים) · אונ' זאל אונז אויך ערלזן מיין גוט זיס יאהר :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תֵּפֶן בְּמָכוֹן לְכֵס שֶׁבֶת · שְׁעוֹן וּמוּסָר כְּעָלוּ בְּמַחֲשֶׁבֶת · רָם תְּהִי אָזְנְךָ קַשֶּׁבֶת · קוֹל שׁוֹפָר שְׁעוֹת מְנוּשֶּׁבֶת : צָרַת אוֹמֶר לֹא יָדוֹן · פְּעָמִים לֹא תָקוּם לַאֲבַדּוֹן · עוֹלָם אֲשֶׁר בְּאַרְבָּעָה נִדּוֹן · סְמוֹךְ בְּחַסְדְּךָ וּבַאֲמִתְּךָ אָדוֹן : נוֹעֲדִים בְּיוֹם קְרָב וְנִלְחָמִים · מוּל אֶבֶן נֶגֶף מִתְלַחֲמִים ·

לבוב

ווייל אין דעם חודש זיינן די שטארקי אבות געבארן · אונ' אברהם האט אך געהייסן (איתן) · איין לייכן ער טוט לייכן צו דא איברשטן אונ' צו די אונטרשטן · די ביכר ווערן גיעפנט אונ' די מעשים פון דעם מענשן ווערן דער לייט · ויא איבר פארן איינר נאך דען אנדרן · אונ' זיא געבן דיר חשבון · דער חודש איז איין הויבט אן · ער איז אן גיברייט צו פר ריכטן אן מיש די (יאיש טובים · די סמך ישראל צו איבר פארן אונטר די רוט בייא צו דיר : (קרן) די הארן איז די הייגט בלאזן דייני פר זאמלונג ישראל גאט דו דר בארמיגר גדענק די (שבועות) פון דייני קנעכט די אבות :

נעלה איר לובן איט שופר אונ' איט גיבעט אלמעכטיגר גאט צו בווילגן דיך איט זיא דש איר זאלן זיין גלייט זעליגט דוא זאלשט ווידר קערן אין די שייד דש גילייטרט שארף שווערד דש איינט דו זאלשט דיין (רוגז) אב טון פון אונז דו זאלשט שטארקן איין שילד צו בשיראן איך איט בישיצונג :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' שרייב אונש אין דש בוך דש לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא ביישטיט אונ' העלפט אונ' בשיראט · גלובט ביזטו · גאט דר דא הט בשיראט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אמכטשט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין העלר צו העלפן · ער שפייזט אלז די דא לעבט איט גינאד · ער אמכט לעבן די טויטן איט גרושי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט דיא דא ווען פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגנן · אונ' ער בשטעטיגט זיין ווארהייט צו די דא ט'אפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין העלר פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכט לעבנדיג אונ' אכט שפראצן הילף :

תפן דוא זאלשט דיך קערן היינט אן דען גשטאלט פון (יעקב) דער דא איז אויז גיגראבן אן (כסא הכבוד) דיין גייסט (אדת הרחמים אונ' אדת הדין) אז זיא גין אין דיין גדעכטנים צו ריכטן דיא וועלט · הולר גאט זיא זאלן פר נעאן דיין אורן · דיא שטים פון (שופר) פר נעם פון דעם פר וואטן אין (גלות) · דו לייד דא גיטאך דער וועלט דא גאט שפראך איין גאיר זאל ניט ריכטן אן דען מענשן דער ווייל זיא זיין פלייש אונ' בלוט אונ' דר נאך קאם די (אבות) טם אנדרן אמל זאל עס ניר אויך שטין צו פר דיר צו פר לירן דיא וועלט דען אין פיר לייטן אין יאר ווערט גריכט די וועלט אין

פסח

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

דער (פייטן) אמלר דס הקב"ה דען טאג פון (ראש השנה) האט גשטעלט צו זיין דר (יום הדין) · פון דעם אחאל אן · דס אדם הראשון איז וואָרן בשאפן אן ראש השנה · אונ' הקב"ה הט אים (דן גוועזן בחסד) דען זעלביגן טאג אויך זיינה עבירה · וואס איז דער טאג (לדורות פר איין יום האספט) אן גשטעלט · אויך זיינן די (אבות) אן ר"ה גיבארן וואָרן דס איר זכות זאל אונז בייא שטין אונ' אונזר (אספט בחסד אויז צו ציהן) :

מיוסד ע פ א"ב

אֶפֶד מֵאָז לְשֶׁפֶט הַיּוֹם · בְּחוֹן מַעֲשֵׂה כָל יוֹם · גִּישַׁת יְקוּמִים פְּנֵי אָיוֹם · דִּינָם בּוֹ לְפַלֵּס לְפִדְיוֹם : הָרִאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נוֹצָר · וְצִוָּה חוֹק וְלֹא נָצַר · זֶה מֵלִיץ כְּהִרְחִיב בַּצָּר · חַקְקוֹ לְמִשְׁפָּט וְלַדּוֹרוֹת מוּנְצָר : טִיעַת חוֹצֵב גְּבָעוֹת וְצוּרִים · יֻלְּדוּ בוֹ מֵרֹאשׁ צוּרִים · כְּיוֹשְׁבֵי נְטָעִים הֵמָּה הַיּוֹצְרִים · לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים : מְיוּחָס שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים · נֵס לְהִתְנוֹסֵס עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים · סְפָרִים נִפְתָּחִים וּמַעֲשִׂים מִתַּנִּים · עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֶשְׁבּוֹן נוֹתְנִים : פָּקִיד הוּכַן לְתִקּוּן מוֹעֲדֶיךָ ·

צאן

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דער גראָסר דער שטארקר אונ' דער פארכטזאר · גאט איברשטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן איין דר לייזר צו איר קינדרס קינדר אוס ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפט דס ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויסן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אופר עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' הער איבר אלי הערן :

אופד ער איז גיברייט דער טאג פון ראש השנה צו ריכטן · פון דעם אחאל אן דאס גאט ריכטט (אדם הראשון) דא ער פון דעם אפפיל האט גיגעסן · אונ' גאט האט זיך דער בארעט איבר אים · פון דעם אחאל אן אונ' ווייטר האט הקב"ה גיזעלט דעם טאג צו ריכטן אלי בשעפנים פון דער וועלט · אונ' צו פריבן די ווערק פון דס גאנצי יאר · זיא אוזן גינעהן אל דער דא שטיט פר גאט דעם פארכטיגן · (יהי רצון) דאס איר גריכט אן אים זאל זיך ווענן צו דר לייזונג · דער ערשטר אענש איז אן ראש השנה וואָרן בשאפן אונ' ער האט אים פר באטן צו עסן פון איינם בוים · אונ' ער האט עס ניט גיהאלטן דא האבן די (אלאכים אקטרג) גוועזן אונ' האבן גיזאגט · הער אל דער וועלט דוא האשט גיזאגט צו אים אן טאג דיין עסן פון אים אוטט דו שטערבן · אונ' ער האט גגעסן אונ' לעבט נאך · דא איז הקב"ה זיין (אליץ) גוועזן אונ' דער אייטרט צו אים זיין צייט · אונ' האט צו דיא (אלאכים) גיזאגט איך האב גאייכט איין טאג פון איין טעגן דס איז טויזנט יאר · ער האט גיזעלט דעם טאג צו (אטפטן) אונ' צו אלי גבירד · ער איז בהאלטן צו איין (יום הדין) · טייני פלאנצונג אונ' גיהואני היך אונ' פעלזן דאס זיינן די אבות · זיא זיינן בשאפן אן ראש השנה · אי זי זיינן בשאפן די פעלזן · אז ער הט בשאפן אלי פלאנצונג הט ער זיך ביראטן איט די (שאות פון די צדיקים) דאס זיא זאלן אך (זכות) לערנן אויף ישראל · דיא דא זיינן אויף גהאלטן אין גלות · ער איז (איוחס דער חודש תשרי) · דען ער הייסט (חודש איתנים) דס איז טייטש שטארק ·

ווייל

וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרָאשֵׁי חָדְשֵׁיכֶם וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצֹצְרוֹת עַל עֹלֹתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שַׁלְמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם׃ כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה וְאֵין דּוֹמֶה לָּךְ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ׃

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן׃

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ׃

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמָם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃ וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ׃ וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת׃

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ׃ בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם׃

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃ וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת׃

קולך· ודברות קדשך מלהבת אש: בקולות וברקים עליהם נגלית·
ובקול שופר עליהם הופעת: ככתוב בתורתך ויהי ביום השלישי
בהיות הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על ההר וקול שופר חזק
מאד ויחרד כל העם אשר במחנה: ונאמר ויהי קול השופר הולך
וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול: ונאמר וכל העם רואים
את הקולות ואת הלפידים ואת קול השופר ואת ההר עשן וירא העם
וינעו ויעמדו מרחוק: ובדברי קדשך כתוב לאמר· עלה אלהים
בתרועה יי בקול שופר: ונאמר בחצצרות וקול שופר הריעו לפני
המלך יי: ונאמר תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו כי חוק לישראל
הוא משפט לאלהי יעקב: ונאמר הללויה הללו אל בקדשו· הללוהו
ברקיע עזו· הללוהו בגבורתיו· הללוהו כרב גדלו· הללוהו בתקע
שופר· הללוהו בנבל וכנור· הללוהו בתף ומחול· הללוהו במנים
ועגב· הללוהו בצלצלי שמע· הללוהו בצלצלי תרועה· כל הנשמה
תהלל יה הללויה: ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר כל יושבי
תבל ושכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקע שופר תשמעו: ונאמר
והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול ובאו האבדים בארץ אשור
והנדחים בארץ מצרים והשתחוו ליי בהר הקדש בירושלים: ונאמר
ויי עליהם יראה ויצא כברק חצו ואדני אלהים בשופר יתקע והלך
בסערות תימן: יי צבאות יגן עליהם· כן תגן על עמך ישראל בשלומך:
אלהינו ואלהי אבותינו תקע בשופר גדול לחרותינו ושא נס לקבץ
גליותינו וקרב פזורינו מבין הגוים ונפוצותינו כנס מירכתי
ארץ· והביאנו לציון עירך ברנה ולירושלים בית מקדשך בשמחת
עולם· ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו כמצוה עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור: וביום שמחתכם

ובמועדיכם

יצחק · ואף את בריתי אברהם אזכר והארץ אזכר : ובדברי קדשך
כתוב לאמר זכר עשה לנפלאותיו · חנון ורחום יי : ונאמר טרף נתן
ליראיו יזכר לעולם בריתו : ונאמר ויזכר להם בריתו וינחם כרב
חסדיו · ועל ידי עבדיך הנביאים כתוב לאמר הלוך וקראת באזני
ירושלים לאמר כה אמר יי זכרתי לך חסד נעוריך אהבת כלולותיך
לכתך אחרי במדבר בארץ לא זרועה : ונאמר וזכרתי אני את בריתי
אותך בימי נעוריך והקימותי לך ברית עולם : ונאמר הבן יקיר לי
אפרים אם ילד שעשועים · כי מדי דברי בו זכור אזכרנו עוד · על כן
המו מעי לו רחם ארחמנו נאם יי :

אלהינו ואלהי אבותינו זכרנו בזכרון טוב לפניך ופקדנו בפקודת
ישועה ורחמים משמי שמי קדם · וזכר לנו יי אלהינו את
הברית ואת החסד ואת השבועה אשר נשבעת לאברהם אבינו
בהר המוריה · ותראה לפניך עקדה שעקד אברהם אבינו את יצחק
בנו על גבי המזבח וכבש רחמיו לעשות רצונך בלבב שלם · כן
יכבשו רחמיך את כעסך מעלינו · ובטובך הגדול ישוב חרון אפך
מעמך ומעירך ומנחלתך וקים לנו יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור : וזכרתי להם ברית
ראשונים אשר הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי : כי זוכר כל הנשכחות אתה הוא מעולם · ואין
שכחה לפני כסא כבודך · ועקדת יצחק לזרעו היום ברחמים
תזכור · ברוך אתה יי זוכר הברית :

אתה נגלית בענן כבודך על עם קדשך לדבר עמם · מן השמים
השמעתם קולך ונגלית עליהם בערפלי טוהר · גם כל
העולם כלו חל מלפניך ובריות בראשית חרדו ממך · בהגלותך
מלכנו על הר סיני · ללמד לעמך תורה ומצות · ותשמיעם את הוד

באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

אַתָּה זוֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם · וּפוֹקֵד כָּל יְצוּרֵי קֶדֶם : לְפָנֶיךָ נִגְלוּ כָּל
תַּעֲלוּמוֹת וַהֲמוֹן נִסְתָּרוֹת שֶׁמִּבְּרֵאשִׁית · כִּי אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי
כִסֵּא כְבוֹדֶךָ · וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ : אַתָּה זוֹכֵר אֶת כָּל הַמִּפְעָל ·
וְגַם כָּל הַיְצוּר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָּ : הַכֹּל גָּלוּי וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
צוֹפֶה וּמַבִּיט עַד סוֹף כָּל הַדּוֹרוֹת : כִּי תָבִיא חוֹק זִכָּרוֹן · לְהִפָּקֵד כָּל
רוּחַ וָנֶפֶשׁ · לְהִזָּכֵר מַעֲשִׂים רַבִּים · וַהֲמוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין תַּכְלִית :
מֵרֵאשִׁית כָּזֹאת הוֹדַעְתָּ · וּמִלְּפָנִים אוֹתָהּ גִּלִּיתָ : זֶה הַיּוֹם תְּחִלַּת
מַעֲשֶׂיךָ · זִכָּרוֹן לְיוֹם רִאשׁוֹן : כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי
יַעֲקֹב : וְעַל הַמְּדִינוֹת בּוֹ יֵאָמֵר · אֵיזוֹ לַחֶרֶב וְאֵיזוֹ לַשָּׁלוֹם · אֵיזוֹ לָרָעָב
וְאֵיזוֹ לָשׂוֹבַע · וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפָּקֵדוּ · לְהַזְכִּירָם לַחַיִּים וְלַמָּוֶת : מִי לֹא
נִפְקַד כְּהַיּוֹם הַזֶּה · כִּי זֵכֶר כָּל הַיְצוּר לְפָנֶיךָ בָּא · מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ ·
וַעֲלִילוֹת מִצְעֲדֵי גָבֶר · מַחְשְׁבוֹת אָדָם וְתַחְבּוּלוֹתָיו · וְיִצְרֵי מַעַלְלֵי
אִישׁ : אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁלֹּא יִשְׁכָּחֶךָּ · וּבֶן אָדָם יִתְאַמֶּץ בָּךְ : כִּי דוֹרְשֶׁיךָ
לְעוֹלָם לֹא יִכָּשֵׁלוּ · וְלֹא יִכָּלְמוּ לָנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בָּךְ : כִּי זֵכֶר כָּל
הַמַּעֲשִׂים לְפָנֶיךָ בָּא · וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כֻלָּם : וְגַם אֶת נֹחַ בְּאַהֲבָה
זָכַרְתָּ · וַתִּפְקְדֵהוּ בִּדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · בַּהֲבִיאֲךָ אֶת מֵי הַמַּבּוּל
לְשַׁחֵת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי רוֹעַ מַעַלְלֵיהֶם · עַל כֵּן זִכְרוֹנוֹ בָּא לְפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְהַרְבּוֹת זַרְעוֹ כְּעַפְרוֹת תֵּבֵל · וְצֶאֱצָאָיו כְּחוֹל הַיָּם : כַּכָּתוּב
בְּתוֹרָתֶךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נֹחַ וְאֵת כָּל הַחַיָּה וְאֶת כָּל הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר
אִתּוֹ בַּתֵּבָה · וַיַּעֲבֵר אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיָּשֹׁכּוּ הַמָּיִם : וְנֶאֱמַר
וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אַבְרָהָם אֶת
יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב : וְנֶאֱמַר וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקוֹב וְאַף אֶת בְּרִיתִי

עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד
שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם
מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ
בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְנֶאֱמַר לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב · וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל · יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ
וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ : וְנֶאֱמַר וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ · בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד
שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
בַּגּוֹיִם : וְנֶאֱמַר יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן
תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : וְנֶאֱמַר שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם
וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה :
שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא
זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה : וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ
הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְיָ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת אֲנִי
רִאשׁוֹן וַאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדַי אֵין אֱלֹהִים : וְנֶאֱמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר
צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה : וְנֶאֱמַר וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ
עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְתוֹרָתְךָ כָּתוּב
לֵאמֹר · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא
עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה
יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה

נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה · כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כָּאָמוּר:

אן שבת זאגט מן דאס

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: וְזֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיְיָ פַּר בֶּן בָּקָר אֶחָד · אַיִל אֶחָד · כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ · וּשְׁנֵי שְׂעִירִים לְכַפֵּר וּשְׁנֵי תְמִידִים כְּהִלְכָתָם: מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ · וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ · וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיְיָ:

אן שבת זאגט מן דאס

יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי · כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשָּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה (זכרון תרועה באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ · בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ · אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָם : וְאֶת מוּסְפֵי יוֹם השבת ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה :

נעשה

וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרֹתָיו · וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנּוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן : צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו : קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו : לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת : רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם : שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו · וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד : תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

אונ' דער חזן זאגט (יהללו וכו') : אונ' מן ברענגט די (ספרים ווידר אין היכל) : (האלב קדיש) · אונ' מן אורט (תפלת מוסף בלחש) · אי דר חזן אן היבט (יתגדל) · זאל ער זאגן די תחינה די דא שטיט פר (האוך · ברוך א' ע"ב) :

מוּסַף לְיוֹם רִאשׁוֹן שֶׁל רֹאשׁ הַשָּׁנָה

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

דס טייטש פון מ"ע ווערט מן גפינדן בייא די ט"ע פון חזן ·

כי שם ה' אקרא הבו גודל לאלהינו :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :
תקיעה : שברים : תרועה : תקיעה :

שב

קשר"ק בגימ' פרכת והוא מעלה את הפרכת למעלה והוא שם של הכ"ה :

יהי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קשר"ק שאנחנו תוקעים היום תעשה ממנה עטרה על יד הממונה שרשי"ה להיות עולה ולישב בראש אלהי ועשה עמנו אות לטובה וימלא עלינו רחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :
תקיעה : שברים : תקיעה :

שב

קש"ק בגימ' שר וזהו שם של שר שרשי"ה נקרא והוא מעלה את הקש"ק :

יהי רצון מלפניך ה' אלהי ואלהי אבותי שתקיעות תש"ת שאנו תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על ידי הממונה טרטיאל כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב וישו"ע שר הפנים ושר מטטרו"ן ותמלא עלינו ברחמים · ברוך אתה בעל הרחמים :

תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה :
תקיעה : תרועה : תקיעה גדולה :

קר"ק בגי' אליהו הנביא זכור לטוב והוא מעל' קר"ק ובגי' ישעיה"ה כך שמו של שר הפנים מטטרו"ן :

ובכן יהי רצון מלפניך ה' אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים היוצאי' מן השופר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועה ומן קשר"ק ומן קש"ק ומן קר"ק לפני כסא כבודך וימליצו טו"ב בעדינו לכפר על כל חטאתינו :

דער חזן זאגט איט הויכר שטים :

אַשְׁרֵי הָעָם יֹדְעֵי תְרוּעָה בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ · עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ : הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה : וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה : זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ : חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל חָסֶד : טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ ·

והם מעלין את התקיעה · תקיעה גימטריא השרף גם הוא מעלה את התקיעה · פס״תם בנים׳ תקיעה
כמו כן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל ובהם שמות שהם טובי׳ למדת הדין ולמד׳
הרחמים והם מעלים את השופר כל זה מצאתי כתוב בספר ישן · הועתק משני לוחות הברית · צריך
התוקע לכוין השופר בשעת הברכה ויבין כל סימן וסימן · ב״ה

מי אין בלאזט די (תקיעות) נאך דם זייאן זאגט אן די פסוקים :

(איכה א) קוֹלִי שָׁמַעְתָּ אַל תַּעְלֵם אָזְנְךָ לְרַוְחָתִי לְשַׁוְעָתִי :

דיא פלאגט אלי זייט איין שטים צו הערן · פר בערג דיין אורן ניט צו איין דר ווייטרונג אונ׳ פון איין גישרייא :

(תהלים קי״ט) רֹאשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל מִשְׁפַּט צִדְקֶךָ :

דער אן פאנג פון דיין ריד איז ווארהייט · אונ׳ צו אייביג איז אל דיין גריכט גירעכטיקייט :

(תהלים קי״ט) עֲרֹב עַבְדְּךָ לְטוֹב אַל יַעַשְׁקֻנִי זֵדִים :

זייא ערב פר דיין קנעכט צו גוטן · לאזן איך די אוטוויליגה ניט פר צוקן :

(תהלים קי״ט) שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב :

איך פרייא איך איבר דיין זאג · גלייך אז איינר דער פינט זאק רויב פינד :

(תהלים קי״ט) טוּב טַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֶיךָ הֶאֱמָנְתִּי :

לערן איך גוט פר שטאנד אונ׳ וויסנשאפט · דען אן דיין גיבאט גלויב איך :

(תהלים קי״ט) נִדְבוֹת פִּי רְצֵה נָא יְיָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ לַמְּדֵנִי :

די ביוויליגונג פון איין אונד נעם די אן איט ווילן דו גאט · אונ׳ לערן איך דיין גריכט :

ויכוין כאלו שני שמות יקהרו״עה ישהטו״נה והם כ״פ הוי״ה ומעירב ביניהם אותיות קר״ע שט״ן שע״
זה נקרע השטן : ואח״כ יאמר עלה אלהים בתרועה ה׳ בקול שופר וע״כ יאמר אלו הפסוקים שר״ת
שלהם קר״ע שט״ן · אחר אלו הפסוקים יאמר תפלה זו :

יהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אלהי המשפט שעתה יהיה עת רצון לפניך ותקרע ברחמיך הרבים
וחסדיך הגדולים כל המסכים אשר הם מבדילים בינך ובין עמך ישראל היום הזה והעב׳
מלפניך כל המשטינים והמקטרגים על עמך ישראל סתום פה שטן ואל ישטין עלינו כי אליך תלויו
עינינו ארוממך אלהי המלך אלהי המשפט שמע קול תפלות ותרועות עמך ישראל חיים ברחמים אמן :

יהי עז זאל זיין דר ווילן פר דיר גאט איין גאט · גאט פון גריכט · דז עז זאל איצונדרט זיין איין בוויליגט צייט פר דיר ·
אונ׳ דו זאלסט צו רייסן דורך דיין פילי דר בארמיקייט אונ׳ גרוטי גינאד · אלי פאר המגנן וועלכי שיידן צווישן דיר אונ׳
דיין פאלק ישראל אויף דיין טאג · אונ׳ לאזן פון דיר אוועק גין אלי הינדרר · אונ׳ די אקטרג יין אויף דיין פאלק ישראל · אונ׳
פר טלים דז אויל פון דעם טטן דז ער ניט זאל קענן איבר אונז קלאגן · דען צו דיר המאן אונזר אויגן איך וויל לובן דיך איין גאט דר
קיניג · גאט פון גריכט · הער די שטים פון די גיבעט אונ׳ גיטאל פון דיין פאלק ישראל היינט איט דר בארמיקייט אמן :

מן אוז די (תקיעות) פון דען ערשטן (סדר פון סברים תרועה) לענגר אמכן אלז די (תקיעות) פון די אנדרי סדרים :

ומתחיל התיקע בניגון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
לִשְׁמוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר :

מן דען צווייטן טאג זאגט מן ניט שהחיינו אבר ווען דר ערשטר טאג אן שבת גפאלט אזו זאגט מן דען צווייטן טאג שהחיינו :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

צו הערן פֿון אן פֿאנג ביז צום ענד · אבר די אמן די (אן התורה) שולדיג זיין אן די אלוה פֿון שופֿר די אוזן איר קליני קינדר גוויס ניט ביים זיך נעמן אן די לייט פֿון די (תקיעות) דס זיא זאלן איר פֿעטר ניט (אבטל) זיין פֿון דס (קול שופֿר) רעכט צו הערן · אונ׳ דער מהרי״ל האלט דאס גאר פֿר איין פֿיין (מנהג) דס מן זאל די קינדר איט זיך נעמן אין די שול דעם שופֿר צו הערן · אונ׳ ווען עס ניט קען גישעהן דס קינד דר הייס צו לאזן דען איז בעסר דס די (אמה) זאל דס קינד איט זיך נעמן אין די ווייבר שול · דען דער ווייל איר (חיוב) ניט אזו גרוס איז אז פֿון דיא אאנן · אן זאל (נזהר) זיין דאס אן ניט זאל אויז שפייאן אין די לייט אז אן בלאזט שופֿר · (כדי) דס ער זאל דס קול פֿון שופֿר רעכט פֿול קומליך קענן הערן · דרום איז (אסור) אן ראש השנה צו עסן יעלכי זאכן די ליחות ברענגן · גלייך אז נים אונ׳ דר גלייכן שפייז · אך זאל אן יער (נזהר) זיין קיין און ניטיג ווארט צו רידן אוו באלד אז אן אן היבט צו בלאזן ביז נאך די לעצטי (תקיעה) די אן טוט אין ט״ע · אבר זעלכי זאכן די צו די תקיעות אדר תפֿלות געהערן אאג איינר איט דעם אנדרן וואל אויז רידן :

דער (בעל תוקע) אוז זיך היטן דס ער זיך אויף ניקס זאל אן לעהנן (בשעת התקיעה) · דען דו אוז שטינדיג גשטאן אן גיהערט דס אונד פֿון דעם שופֿר ארויף צו האלטן · אונ׳ דער (בעל תוקע) זאל זיך אכוון זיין דאס איין אידר דער זיין תקיעות ווערט הערן זאל דר איט (יוצא) זיין · אפֿילו ווען ער האט איין שונא אונטר דעם (צבור) אוז ער זיך אך אכוון זיין דו דער זעלביגר זאל אויך איט איס יוצא זיין אונ׳ ווען ער די כוונה ניט הט דען איז קיינר איט איס יוצא :

עש איז איין אלוה צו בלאזן איט איין שופֿר פֿון איין ווידר הארן · דס אן זאל דא איט דר ווען דען זכות פֿון די (עקידה) אום דס זיך הש״י זאל איבר אונז (ארחם) זיין · אן זאל דז אונד פֿון דעם שופֿר נאך די רעכטי האנד צו ווענדן · אום דען (שטן) דר דארפֿן שטיט צו פֿר טואלן · ווען זון קיין (אנין) איז קען אן דאך בלאזן · ווען אן איין שופֿר ברענגט · אן ר״ה אויז דען (תחום) דען אאג אן אן דען זעלביגן טאג דרויף בלאזן · ווען איין (ברית אלה) אן ר״ה איז · דא איז אן דס קינד (אל) אז אן שופֿר בלאזט · ווייל אן זינגט די (ברכות פֿר די תקיעות) זאל אן דען שופֿר צו דעקן :

תחנות לבעל תוקע לפני התקיעה

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא שתשלח לי המלאכים הקדושים והטהורים נאמנים משרתים ונאמנים בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול פצפ״ציה הממונ׳ להוציא זכיותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת המלאך הגדול תש״בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית השטן בתקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על שופר אנקת״ם פסת״ם ומלאכים הגדולי׳ הדרניאל וסנדל״פון הממונים על תקיעתנו המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמשי״אל הממונה על התרועה ואת המלאך פרס״טא הממונה על קשר״ק להיותם מזומנים בשליחתם להעלות תקיעתנו לפני הפריכת ולפני כסא כבודך והמלא על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפנים משור׳ הדין ויתנהג עם בניך במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של יצחק הצבור על גבי המזבח וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי אל מלך נאמן וזוכר ברית אתה ברוך אתה יי׳ זוכר הברית :

יהי עס זאל זיין דער ווילן פֿר דיר דו גאט איין עלטרן · אונ׳ גאט פֿון איין גאט · גאט פֿון די הימל אונ׳ גאט פֿון דיא ערד · גאט פֿון אברהם גאט פֿון יצחק אונ׳ גאט פֿון יעקב · גאט דר גרוסר דר שטארקר אונ׳ דר פֿארכטיאר · דס דו זאלסט איר שיקן די הייליגי אונ׳ רייני אלאכים · ווארהאפֿטיגי דינר די ווארהאפֿטיג זיין אין איר באטשאפֿט די דא ביגערן ישראל רעכט פֿערטיג צו אאכן · אונ׳ דען גרוסן אלאך דר דא גיזעצט איז איבר די גרעכטיקייט פֿון ישראל פֿאר צו ברענגן אין די לייט דס אן היינט בלאזט איט דעם שופֿר · אונ׳ דען גרוסן (אלאך) דער דא גיזעצט איז צו אאכן הערן די גרעכטיקייט פֿון ישראל אונ׳ דעם (שטן) צו דער שרעקן דורך איר בלאזן אונ׳ די גרוסי הערן די דא גיזעצט זיין איבר דעם שופֿר אונ׳ די גרוסי אלאכים די דא גיזעצט זיין איבר אונזר תקיעות · אונ ברענגן די זעלביגי פֿר דיין (כסא הכבוד) דס די אלאכים זאלן בירייט זיין אין איר שליחות · אונ׳ זאלן אונזר תקיעות ברענגן פֿר דס (פרוכת) אונ׳ פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ דער פֿיל דיך איבר דיין פֿאלק ישראל איט דער בארמיקייט · אונ׳ טוא זיא אער אז זיא פֿר דינט האבן אונ׳ פֿיר דיך איט זיא איט דר בראיקייט · אונ׳ ברענג אונזרי תקיעות פֿר דיין (כסא הכבוד) אונ׳ לוג אן די אש פֿון יצחק די גיהויפֿט איז אויף דען (איזבח) אונ׳ גדענק היינט אן זיין (עקידה) צו די קינדר פֿון יצחק דען דוא ביזט איין ווארהאפֿטיגר גאט אונ׳ קיניג · אונ׳ גידענקסט די זיכרהייט · געלובט ביזטו גאט דער דא גידענקט די זיכרהייט :

אלו המלאכים הממונים על התקיעות אנקתם היא בגימטריא השופר ובגמטריא שר הכס״ה והוא מעלה את השופר · שברים בגימטריא ש״ר יהו״אל והיא מעלה את השברים · תרועה בגימ׳ שמש״יאל והוא שר של מזרח והיא מעלת את התרועה · תקיעה בגימ׳ הדריאל וסנדל״פון

נהם

איט דעם שופר דס ער זאל תש בה טון · אונ' אוז טונן אך די (אלפים) ווען זיא איין ביפעל זאן אויס גין · דען זיינן זיא דס פאלק ערשט (אזהיר) אונ' ווער דא (עובר) איז · דען העלפט אים דר נאך קיין תירוץ :

דער דריטר טעם איז · דס איר זאלן גידענקן וויא ישראל זיינן גשטאנדן ביא דעם בערג סיני וואו פון גשריבן שטיט אין (שאת י"ט וקול שופר חזק מאד) דס איז טייטש · אונ' די שטים פון דעם שופר וואר זער שטארק · אונ' דא דורך זאלן איר אויך אונש אנטפאנגן דס צעהביגי וואו אונזרי עלטרן האבן אויף זיך גנומן דס זיא האבן גיזאגט (נעשה ונשמע) דס איז טייטש איר וועלן טון אונ' פר נעמן :

דער פירדר טעם איז · דס איר זאלן גדענקן די ריד פון די (נביאים) די דא זיינן גיגליכן צו בלאזונג פון דעם שופר גלייך וויא עס שטיט אין (יחזקאל ל"ג ושמע השומע את קול השופר ולא נזהר ותבא חרב ותקחהו דמו בראשו יהיה) דס איז טייטש ווען איינר ווערט הערן דס קול פון שופר אונ' ווערט זיך ניט היטן פר עבירות אונ' ווען אים דס שווערט ווערט וועק נעמן דען ווערט עס זיין איינגן שולד זיין אונ' ווייטר שטיט (והוא נזהר נפשו מלט) די איז טייטש דר זיך הט גהיט פר זיינר · דער הט זיין זיל ביטערעט פר ביין :

דער פינפטר טעם איז · דס איר זאלן גידענקן אן דאס (חורבן בית המקדש) וויא דיא פיינד האבן גישאלט אין דיא מלחמה · גלייך וויא עס שטיט אין (ירמיה ד' כי קול שופר שמעת נפשי תרועת מלחמה) די איז טייטש דיא וויל די שטים פון דעם שופר הט איין זיל גיהערט דס גישאל פון די מלחמה אונ' אז איר הערן דס (קול) פון שופר אונ' ווערן גידענקן אן דען חורבן · דען ווערן איר בעטן דס הש"י זאל דס בית המקדש ווידר בויאן :

דער זעקסטר טעם איז · דס איר זאלן גידענקן אן דיא (עקידה פון יצחק) דער דא הט (מוסר נפש) פון גאטס וועגן · אזו גיהערן איר אויך (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קדוש השם) דען ווערט אונזר גדעכטנים פר גאט קומן צו גוטן :

דער זיבנטר טעם איז · אז איר הערין די בלאזן פון דעם שופר · דען ווערן איר זיך פערכטן אונ' דער שרעקן פר דעם ביטעפר · דען אזו איז די (טבע) פון דס שופר דס ער אמכט די מענשן ציטרן אונ' דער שרעקן · גלייך עז שטיט אין (עמוס ג' אם יתקע שופר בעיר ועם לא יחרדו) דס איז טייטש · ווען עס ווערט גיבלאזן איט דעם שופר אין די שטאט ווערט דען דאס פאלק ניט דער שרעקן :

דער אכטר טעם איז · דס אן זאל גדענקן אן דעם גרוסן (יום הדין) אונ' זאל זיך דר פאר פערכטן וויא עז שטיט אין (צפניה א' קרוב יום ה' הגדול קרוב ומהר מאד) דס איז טייטש · עז איז נאהנט דר טאג פון גאט דער גרוסר ער איז נאהנט אונ' איילט זיך זער אונ' ווייטר שטיט (יום שופר ותרועה) די איז טייטש · איין טאג פון שופר אונ' שאלונג :

דער ניינטר טעם איז · דס איר זאלן גדענקן אן די פר זאמלונג דר פר שטוסני פון ישראל אונ' דס זעלביגי צו פר לאנגן וואו פון גיזאגט ווערט אין (ישעיה כ"ז והיה ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דס איז טייטש אונ' עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ווערט גיבלאזן איט איין גרוסן שופר · שטיט ווייטר אין פסוק · אונ' עס ווערן קומן דיא פר לארני אין לאנד (אשור) אונ' די פר שטוסני אין לנד מצרים אונ' ווערן זיך בוקן צו גאט אויף דען הייליגן בערג אין ירושלים :

דער צעהנטר טעם איז · דס איר זאלן גדענקן אן (תחיית המתים) אונ' דרמאן גלויבן · וויא עס שטיט אין (ישעיה י"ח כל יושבי תבל ושוכני ארץ כנשא נס הרים תראו וכתקוע שופר תשמעו) די איז טייטש · אלי אין וואונר דער וועלט אונ' די דא רואן אין די ערד · אז אן ווערט אויף היבן איין באניר אויף די בערג ווערט איר זעהן · אונ' אז אן ווערט בלאזן איט דעם שופר ווערט איר הערן · אין (אדרש) שטיט דס איין גאנץ יאר איז דער (שטן אקטרג) פר הקב"ה איבר ישראל · דען ווייזט אים הקב"ה אב ביז אויף (ר"ה צום יום הדין) אונ' אן ר"ה קומט דר שטן אקטרג צו זיין · אונ' ברענגט די אן די זיא זאלן (עדות) זאגן איבר די זינד פון ישראל · אונ' די זון זאגט עדות · דען זאגט הקב"ה צו איר דו ביסט איין (עד) אונ' איינר איז ניט ביגלויבט · ברענג נאך איין (עד) · דען גיט די זון אונ' וויל די לבנה איט זיך ברענגן דען קען זיא די (לבנה) ניט פינדן דען אן ראש השנה איז זיא ברעקט · דען קען דר (שטן) ניקס אויז ריכטן :

דינים פון שופר

דער (אהרי"ל האט גידרשנת) דס איין סדר איז (אחויב) דעם שופר צו הערין · עס זייא גרוסי אדר קליינע · אבר די ווייבר זיינן (פטור) · דר וויל עס איז איין מצוה איז די איר גוויסי צייט הט · אבר די וויל דס זיא שון האבן אין דעם חיוב גיברעכט אום דען שופר צו הערין · אזו זיא אל איר זאכן ביא צייטן ביריייט אאכן · עס זייא איט קאכן אדר איר (תכשיטים) · דא איט דס זיא זאלן צייט האבן אין די שול צו גין דעם שופר צו הערן · אונ' זאל דס קהל ניט (מטריח) זיין אויף זיך צו ווארטן · אין איסטרייך האבן די (נשים איין מנהג) דס זי אלס קאכן אן (ערב ר"ה) אונ' אן ר"ה ווען זיא אויס די שול קומן אבר ווארמן זיא דס עסן · אונ' ווען עס איגליך איז גיהערן די ווייבר איר קינדר דר הייס צו לאזן ווען זיא אין די שול גיען · דא איט זיא זאלן איר איטר ניט פר הינדרן פון דעם שופר רעכט צו הערין · דען אן איז אנדרשט ניט (יוצא) צייטן אן ווייז (אכוון) זיין דס קול) פון דעם שופר רעכט

נָעַר ׃ וַיִּשְׁחֲטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבִאוּ אֶת־הַנַּעַר
אֶל־עֵלִי ׃ וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חֵי נַפְשְׁךָ אֲדֹנִי אֲנִי
הָאִשָּׁה הַנִּצֶּבֶת עִמְּכָה בָּזֶה לְהִתְפַּלֵּל אֶל־
יְהוָה ׃ אֶל־הַנַּעַר הַזֶּה הִתְפַּלָּלְתִּי וַיִּתֵּן
יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעִמּוֹ ׃
וְגַם אָנֹכִי הִשְׁאִלְתִּהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים
אֲשֶׁר הָיָה הוּא שָׁאוּל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחוּ שָׁם
לַיהוָה ׃ וַתִּתְפַּלֵּל חַנָּה וַתֹּאמַר עָלַץ לִבִּי
בַּיהוָה רָמָה קַרְנִי בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אוֹיְבַי כִּי
שָׂמַחְתִּי בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ אֵין־קָדוֹשׁ כַּיהוָה כִּי־אֵין
בִּלְתֶּךָ וְאֵין צוּר כֵּאלֹהֵינוּ ׃ אַל־תַּרְבּוּ
תְדַבְּרוּ גְּבֹהָה גְבֹהָה יֵצֵא עָתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל
דֵּעוֹת יְהוָה וְלוֹ נִתְכְּנוּ עֲלִלוֹת ׃ קֶשֶׁת
גִּבֹּרִים חַתִּים וְנִכְשָׁלִים אָזְרוּ חָיִל ׃ שְׂבֵעִים
בַּלֶּחֶם נִשְׂכָּרוּ וּרְעֵבִים חָדֵלּוּ עַד־עֲקָרָה
יָלְדָה שִׁבְעָה וְרַבַּת בָּנִים אֻמְלָלָה ׃ יְהוָה
מֵמִית וּמְחַיֶּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וַיָּעַל ׃ יְהוָה
מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׁיר מַשְׁפִּיל אַף־מְרוֹמֵם ׃ מֵקִים
מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיב עִם־
נְדִיבִים וְכִסֵּא כָבוֹד יַנְחִלֵם כִּי לַיהוָה מְצֻקֵי
אֶרֶץ וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל ׃ רַגְלֵי חֲסִידָו יִשְׁמֹר
וּרְשָׁעִים בַּחֹשֶׁךְ יִדָּמּוּ כִּי־לֹא בְכֹחַ יִגְבַּר־אִישׁ ׃
יְהוָה יֵחַתּוּ מְרִיבָו עָלָו בַּשָּׁמַיִם יַרְעֵם

טעג די ער װערט זיין · אז ער גיזעהנט צו גאט · אונ׳ ער נייגט
זיך צו פר גאט ׃ ותתפלל (חנה) װאר בעטן · אונ׳ זי שפראך
איין הערץ איז פראליך אן גאט · איין הערטאפט איז דער הילכט
אן גאט · איין אונר הט זיך װייט אויף גיטאן איבר אייני פייגד
דען איך האב איך גפרייאט איט דיינר הילף ׃ אין עז איז ניאאנט
הייליג אז גאט · דען עס איז ניאאנט אז דוא · אונ׳ עס איז קיין
שטאַרק אז אונזר גאט ׃ אל מיר זעלט ניט אער אזו גאר
האפערטיג שפרעכן · דס שטרקי ריד אויז אייערם אויל זעלטן
גין · דען גאט איז איין גאט דער װיסן טאפט · אונ׳ צו אים זיינן
דער לייט אל דיא װערק ׃ קשת דער בוגן פון דען שטארקין
איז צו בראכין · אונ׳ דיא שוואכין דיא דא שטרויכלן · זיינן אים
גיגורט איט שטערק ׃ שבעים די דא האבן פאלעגן זאט צו
זיין · די האבן זיך אום װילן ברוט אוון פר דינגן · אונ׳ דיא דא
הונגריג װארן · הונגירט ניט אער · די װייל די און טרעכטיגרן
האט זיבן גיוואונן אונ׳ די פיל קינדר האט גיהאט · איז װארדן פר
שגיטן ׃ יהוה גאט דער אאכט טויט · אונ׳ לעבנדיג · ער
אאכט נידרן אין די העל · אונ׳ ברענגט װידר אויף ׃ יהוה גאט
אאכט ארים אונ׳ רייך · ער אאכט נידריג · אונ׳ דער הילכט ׃
מקים ער ריכט אויף דען אראן פון דער ערד · פון דעם איסט
דער הילכט ער דען נוט בידערפטיגן · דס ער אין װיל אאכן זיצן
איט דען פאר נעאטשן לייט · אונ׳ דען שטול דר עהרין · אאכט
ער זיא ערבין · דען צו גאט איז דיא גרונד פעסט פון דער ערדן
אונ׳ ער האט די װעלט דרויף גיזעצט ׃ רגלי די פיס זיינר
פרואן װערט ער ביוואַרן · אונ׳ די גאט לוזין · װערדן אין דיא
פינסטר פר שניט צערדן · דען איין אאן פאר אאג ניקס אויז
איינינר קראפט ׃ יהוה גאט װערט צו ברעכן דיא איט אים
קריגן · אין דעם היאל װערט ער איבר זיא דונדירן גאט װערט
ריכטן דיא ענד פון דער ערדן · אונ׳ ער װערט געבן שטארקי
אאכט צו זיינם קיניג · אונ׳ ער װערט דער היכן דיא הערטאפט
זיינס גיזאלבטן ׃

יְהוָה יָדִין אַפְסֵי־אָרֶץ וְיִתֶּן עֹז לְמַלְכּוֹ וְיָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ ׃

הדרת קודש טעמי תקיעה

דער (רבינו סעדיה) שרייבט דאט הש״י האט אונס גיבאטן צו בלאזן איט דעם (שופר אן ראש השנה) דאס האט
צעהן (טעאים) ׃

דער ערשטר טעם איז · דער װייל דס אן דעם טאג הט הקב״ה דען װעלט ביטאפן · אונ׳ איז איין (אלך) איבר דיא
װעלט גיוואַרן · אונ׳ אזו איז אויך דער (סדר ביים די אלכים) · װען זיא איר (אלכה) אן נעאן · דען בלאזט
אן פר זיא איט אלרלייא טרואיטן · אוס דען אן פאנג פון איר (אלכות) איבר אל ביקענט צו אאכן · אלזו װיין איר אויך אן
דעם טאג דס הש״י איז איין אלך איבר אונז · אזו האט אויך דוד האולך גיזאגט אין תהלים צ״ח (בחצצרות וקול שופר הריעו
לפני האלך יי׳) דס איז טייטש איט טרואיטן אונ׳ שטים פון (שופר) זאלט איר שאלן פר גאט דעם קיניג ׃

דער אנדרר טעם איז · װייל (ראש השנה) איז דער ערשטר טאג פון (עשרת יאי תשובה) · דרום בלאזט אן
איט דעם שופר א״ם די לייט צו דר אאנין דס זיא זאלן תשובה טון · אונ׳ װען ער קיין תשובה טוט אונ׳ עס קאאט
ח״ו איין (עונש) אויף אים · זאל ער ניט װראורירן · דען ער איז געלברט שולדיג דראן װייל אן אים האט (אוהיר) גווענן
איט

והיא מרת נפש ותתפלל על־יהוה ובכה
תבכה : ותדר נדר ותאמר יהוה צבאות אם־
ראה תראה בעני אמתך וזכרתני ולא־
תשכח את־אמתך ונתתה לאמתך זרע
אנשים ונתתיו ליהוה כל־ימי חייו ומורה לא־
יעלה על־ראשו : והיה כי הרבתה להתפלל
לפני יהוה ועלי שמר את־פיה : וחנה היא
מדברת על־לבה רק שפתיה נעות וקולה
לא ישמע ויחשבה עלי לשכרה : ויאמר
אליה עלי עד־מתי תשתכרין הסירי את־
יינך מעליך : ותען חנה ותאמר לא אדני אשה
קשת־רוח אנכי ויין ושכר לא שתיתי
ואשפך את־נפשי לפני יהוה : אל־תתן
את־אמתך לפני בת־בליעל כי מרב שיחי
וכעסי דברתי עד־הנה : ויען עלי ויאמר
לכי לשלום ואלהי ישראל יתן את־שלתך
אשר שאלת מעמו : ותאמר תמצא שפחתך
חן בעיניך ותלך האשה לדרכה ותאכל
ופניה לא־היו־לה עוד : וישכמו בבקר
וישתחוו לפני יהוה וישבו ויבאו אל־ביתם
הרמתה וידע אלקנה את־חנה אשתו
ויזכרה יהוה : ויהי לתקפות הימים ותהר
חנה ותלד בן ותקרא את־שמו שמואל כי
מיהוה שאלתיו : ויעל האיש אלקנה וכל־
ביתו לזבח ליהוה את־זבח הימים ואת־נדרו :
וחנה לא עלתה כי־אמרה לאישה עד־יגמל
הנער והביאתיו ונראה את־פני יהוה
וישב שם עד־עולם : ויאמר לה אלקנה
אישה עשי הטוב בעיניך שבי עד גמלך אתו
אך יקם יהוה את־דברו ותשב האשה ותינק
את־בנה עד־גמלה אתו : ותעלהו עמה
כאשר גמלתו בפרים שלשה ואיפה אחת
קמח ונבל יין ותבאהו בית־יהוה שלו והנער
נער

דינסט איר · אונ׳ דוא ווערסט געבן דיינר דינסט איר · איין
אמנהאפטיגן זאמין · אזו וויל איך אין געבן צו גאטש דינסט זיינש
לעבן · אונ׳ עס זאל קיין שאר מעסיר אויף זיין קאפף קומן :
והיה אונ׳ עס וואר אז זיא נון לאנג גיבעטן האט פר גאט · אונ׳
(עלי) ווארטיט איר ווארט : וחנה אונ׳ חנה זיא רידט אין
אירם הערצן · ניימרט אירי לעפצן ריטן זיך אונ׳ איר שטים וואר
ניט גיהערט · דרום אייכט (עלי) זי ווער טרונקן : ויאמר אונ׳
(עלי) שפראך צו איר · וויא לאנג זאלשטו דיך נאך אזו טרונקן אן
שטעלן · טוא דיין ווין פון דיר אב : ותען אונ׳ זיא ענטפרט
(חנה) אונ׳ שפראך · ניין איין הער · איין פרויא ביטריבט גאיר
בין איך · אונ׳ ווין אונ׳ פערנין ווין הב איך ניט גיטרונקן · אונ׳
איך הב איין ווילן אויז גיגאסן אין בעטן פר גאט : אל דו זאלשט
ניט אכטן דייני דינסט אייד פר איין לוז וייב · דען איך האב פון
וועגן איינר פילי קלאג אונ׳ צארן גירעט ביז איצונדרט : ויען אונ׳
ער ענטפרט (עלי) אונ׳ שפראך · גיא הין אין פרידן · אונ׳ דר
גאט פון ישראל ווערט דיר דייני ביט גיוועהרן · וואס דוא גבעטן
האסט פון אים : ותאמר אונ׳ זי שפראך · לאז דייני דינסט אייד
לייט זעליקייט גפינדן אין דייני אויגן · אונ׳ דיא פרויא גינג אירס
וועגס · אונ׳ זיא אס · אונ׳ איר אן גיזיכט וואר אזו טרויאריג
ניט אער : וישכימו אונ׳ זיא וואר זיך דס אמרגינט פריהן ·
אונ׳ זיא נייגטן זיך פר גאט · אונ׳ זיא ווידר קערטין אונ׳ זי קאמן
היים אין איר הויז קעגן (רמה) · אונ׳ (אלקנה) ביזלאף זייני הויז
פרויא (חנה) אונ׳ גאט בידאכט זיא : ויהי אונ׳ עס וואר נאך
דעם לויף עטליכה טאגן · אונ׳ (חנה) ווארד טראגין · אונ׳ זיא
גיוואן איינן זון · אונ׳ זיא הים זיינן נאמן (שמואל) דען זיא זאגט
איך האב אין פון גאט גיבעטן : ויעל אונ׳ דער מאן (אלקנה)
גינג אויף מיט זיינם גאנצן הויז גיזינד · שעלטן צו פר גאט דיא
ציטליכי שעלטונג · אונ׳ זיין גילובטניס : וחנה אבר חנה גינג
ניט אויף · דען זיא זאגט צו אירם מאן · ביז דער יונג ווארט
אנטוויינט ווערדן · אונ׳ דען וויל איך אין ברענגן · אונ׳ ער זאל ווערדן
גיזעהן פר דעם אן גיזיכט פון גאט · אונ׳ ער זאל דא בלייבן
איביגליך : ויאמר אונ׳ איר מאן (אלקנה) שפראך צו איר · טוא
וואס דא וואול גיפאלט אין דייני אויגן · זיץ דיך ביז דש דוא אין
אנטוויינט האסט · ניימרט גאט זאל זייני ווארט ביששטיגן · אונ׳
די פרויא זיצט אונ׳ זייגט איר זון · ביז דש זיא אין אנטוויינט :
ותעלהו דא זיא אין נון אנטוויינט האט · ברענגט זיא אין מיט איר
אויף מיט דריא שטיר · אונ׳ איין מאס מעל · אונ׳ איין לעגיל מיט
ווין · אונ׳ זיא ברענגט אין קעגן (שילה) אין גאטס הויז · אונ׳ דער
קנאב טעט יונגליך : וישחטו אונ׳ זיא שעכטיטן איינם שטיר ·
אונ׳ זיא ברענגטין דען קנאבין צו (עלי) : ותאמר אונ׳ זיא שפראך
גינאד איין הער · אזו וואר אז דיין לייב לעבט איין הער · איך בין
דיא פרויא די אלהיר בייא דיר שטונד · אונ׳ האב צו פר גאט
גיבעטן : אל אום דש קנאבין ווילן האב איך גבעטן · אונ׳ גאט
האט איר איין אן היישונג גיווערט · דש איך האב אן גיהייסן פון
אים : וגם אונ׳ דרום אויך האב איך אין גאט ווידר גליהן · אז

ובחודש אונ' אן דען זיבנטן מונאט · אן דעם ערשטן טאג צו דעם מונאט · זאל איינע הייליגע צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טון · איין טאג דאס צו בלאזן גיקלאנג זאל צו אייך זיין : ועשיתם אונ' איר זאלט אן בירייטן איין בראנד אופפר צו איינם ליבליכן גירוך צו פר גאט · איין שטיר פון איינם יונגן רינד · איין ווידר · זיבן שאף אין אנגנג איין יאר אלט : ומנחתם אונ' איר שפייז אופפר זעמל מעל איט איל גימישט · דרייא צעהנט טייל צו איינם שטיר · צווייא צעהנט טייל צו דעם ווידר : ועשרון אונ' איין צעהנט טייל צו איין שאף צו דען זיבן שאף : ושעיר אונ' איין ציגן בעקליין צו דעם זינד אופפר · אויף אייך צו פר געבן : מלבד זונדר אליין דס בראנד אופפר פון דעם מונאט · אונ' איר שפייז אופפר אונ' דז שטעטיגליכי בראנד אופפר · אונ' איר שפייז אופפר · אונ' אירי גיסונג · גלייך אז וויא איר גירעכט · צו איינם ליבליכן גירוך · איין פייאר אופפר צו פר גאט :

הפטרה יום א' דר"ה (בשמואל א' סי' א')

ויהי עס וואר איין אמן פון (רמתים צופים) פון דען גבערג (אפרים) · אונ' זיין נאמן וואר (אלקנה) דער זון פון (ירוחם) דר זון פון (אליהוא) דר זון פון (תהו) דר זון פון (צוף) ער וואר איין ערליכר אמן : ולו אונ' ער הט צווייא ווייבר · דיא איינה הים (חנה) אונ' די אנדרי הים (פנינה) · אונ' (פנינה) הט קינדר אונ' (חנה) הט קיין קינדר : ועלה אונ' דר זעלביגר אמן גינג אויף פון זיינר שטאט פון יאר צו יאר · צו נייגן אונ' צו שעכטן צו פר גאט (צבאות) אין סילה · אונ' דארטן וואר צווייא זין פון (עלי · חפני אונ' פנחס) כהנים צו גאט : ויהי אונ' עס וואר איין טאג · אונ' (אלקנה) שעכטיט איין אופפר · אונ' ער גאב צו פנינה זיינם וויב · אונ' צו אל אירן זין אונ' טעכטר איין איטליכם איין טייל : ולחנה אונ' צו חנה גאב ער איין אן זעהנליך טייל · דען ער האט (חנה) ליב · אבר גאט הט איר גיבער אוטר בישלאסן : וכעסתה אונ' אירי געלירין דר צירנט זיא · אייני דר צירנונג נאך דר אנדר־אום ווילן דס זי קלאגן זאלט · די וויל גאט הט אירי גיבער אוטר גישלאסן : וכן אונ' אזו טעט ער אלי יאר · ווען זיא אויף גינג אין גאטס הויז · אזו דר צירנט זיא (חנה) · אונ' דרום וויינט זיא · אונ' וואלט ניט עסן : ויאמר אונ' אלקנה איר אמן שפראך צו איר (חנה) ווארום וויינשטו · אונ' ווארום ווילשטו ניט עסן · אונ' ווארום איז דיין הערץ בטריבט · פר וואר איך הב דיך ליבר אז ווען דו העטסט צעהן זין : ותקם אונ' חנה שטונד אויף · נאך דעם דס זיא געסן הט אין (סילה) · אונ' נאך דעם דס זיא האט גיטרונקן · אונ' (עלי דער כהן) זאס אויף איינם שטול · בייא דעם בייא שטיל פון גאטס טעמפיל : והיא אונ' זיא וואר פון הערצן ביטריבט · אונ' זיא בעטיט צו גאט · אונ' זיא וויינט זער : ותדר אונ' זי גילובט איין גילובדנוס אונ' שפראך · גאט (צבאות) ווען דו ווערשט זעהן אן דעם אילענד פון דיינר דינשט מייד · אונ' דו ווערשט מיך גידענקן · אונ' דוא ווערשט ניט פר געסן דייני

למפטיר בפרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם : וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פַּר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אַיִל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל : וְעִשָּׂרוֹן אֶחָד לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד חַטָּאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִשְׁפָּטָם לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה :

הפטרת יום א' דר"ה בשמואל א' סימן א'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרָמָתַיִם צוֹפִים מֵהַר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶּן־יְרֹחָם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶּן־תֹּחוּ בֶן־צוּף אֶפְרָתִי : וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִנָּה וַיְהִי לִפְנִנָּה יְלָדִים וּלְחַנָּה אֵין יְלָדִים : וְעָלָה הָאִישׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יָמִימָה לְהִשְׁתַּחֲוֺת וְלִזְבֹּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלֹה וְשָׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֵלִי חָפְנִי וּפִנְחָס כֹּהֲנִים לַיהוָה : וַיְהִי הַיּוֹם וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לִפְנִנָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מָנוֹת : וּלְחַנָּה יִתֵּן מָנָה אַחַת אַפָּיִם כִּי אֶת־חַנָּה אָהֵב וַיהוָה סָגַר רַחְמָהּ : וְכִעֲסַתָּה צָרָתָהּ גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּר הַרְּעִמָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בְּעַד רַחְמָהּ : וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה כֵּן תַּכְעִסֶנָּה וַתִּבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל : וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִישָׁהּ חַנָּה לָמֶה תִבְכִּי וְלָמֶה לֹא תֹאכְלִי וְלָמֶה יֵרַע לְבָבֵךְ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים : וַתָּקָם חַנָּה אַחֲרֵי אָכְלָה בְשִׁלֹה וְאַחֲרֵי שָׁתֹה וְעֵלִי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־הַכִּסֵּא עַל־מְזוּזַת הֵיכַל יְהוָה :

והיא

שם : לשבת ה קומי שאי את־הנער והחזיקי
את־ידך בו כי־לגוי גדול אשימנו : ויפקח
אלהים את־עיניה ותרא באר מים ותלך
ותמלא את־החמת מים ותשק את־הנער :
ויהי אלהים את־הנער ויגדל וישב
במדבר ויהי רבה קשת : וישב במדבר
פארן ותקח־לו אמו אשה מארץ מצרים :
רביעי ובשבת ו ויהי בעת ההוא ויאמר
אבימלך ופיכל שר־צבאו אל־אברהם לאמר
אלהים עמך בכל אשר־אתה עשה : ועתה
השבעה לי באלהים הנה אם־תשקר לי
ולניני ולנכדי כחסד אשר עשיתי עמך
תעשה עמדי ועם־הארץ אשר־גרתה בה :
ויאמר אברהם אנכי אשבע : והוכח
אברהם את־אבימלך על־אדות באר המים
אשר גזלו עבדי אבימלך : ויאמר אבימלך
לא ידעתי מי עשה את־הדבר הזה וגם־אתה
לא־הגדת לי וגם אנכי לא שמעתי בלתי
היום : ויקח אברהם צאן ובקר ויתן
לאבימלך ויכרתו שניהם ברית : חמישי
ובשבת ו ויצב אברהם את־שבע כבשת
הצאן לבדהן : ויאמר אבימלך אל־
אברהם מה הנה שבע כבשת האלה אשר
הצבת לבדנה : ויאמר כי את־שבע כבשת
תקח מידי בעבור תהיה־לי לעדה כי
חפרתי את־הבאר הזאת : על־כן קרא
למקום ההוא באר שבע כי שם נשבעו
שניהם : ויכרתו ברית בבאר שבע ויקם
אבימלך ופיכל שר־צבאו וישבו אל־ארץ
פלשתים : ויטע אשל בבאר שבע ויקרא־
שם בשם יהוה אל עולם : ויגר
אברהם בארץ פלשתים ימים רבים :

ובחדש

אין צו איינם גרוסן פֿאלק מאכן : ויפקח אונ' גאט עפֿינטי אירי
אויגן · אונ' זיא זאה איינן וואסר ברונן · אונ' זיא גינג הין אונ' זיא
דר פֿילט דען לעגיל מיט וואסר · אונ' זיא טרענקיט דען יונגן :
ויהי אונ' גאט וואר מיט דעם יונגן · אונ' ער וואורד גרוס · אונ'
ער וואוניט אין דער וויסטנייא · אונ' ער וואר איין בוגן שיסר :
וישב אונ' ער וואוניט אין דר וויסטנייא (פארן) · אונ' זייני מוטר
נאם איינר פֿרויא צו אים פֿון דעם לאנד מצרים : (רביעי ובשבת
ג') : ויהי אונ' עס וואר אין דער זעלביגי צייט · דא שפראך
(אביאלך) אונ' זיין קריגס אוברשטר (פיכול) צו אברהם צו זאגן ·
גאט איז מיט דיר אין אל דעם דאס דו טוסט : ועתה אונ'
איצונדרט · זויא מיר אלהיא שווערן בייא גאט · אוב דו ווערסט
פֿעלשן צו מיר אונ' צו מיינם זון · אדר צו מיינם עניקלן · גלייך אז
וויא די גינאד דיא איך מיט דיר האב גטאן זאלסטו מיט מיר טון ·
אונ' מיט דעם לאנד דא דוא גלייך אז וויא אין פֿרעמדלינג האסט
אינן גיוואונט : ויאמר דא שפראך אברהם איך וויל שווערן :
והוכח אונ' אברהם שטראפֿט (אביאלך) פֿון וועגן אורזאך דער
וואסר ברונן דיא זיא האטן גירויבט די קנעכט פֿון (אביאלך) :
ויאמר דא שפראך (אביאלך) · איך האב ניט גוויסט ווער דיא
דאזיגי זאך האט גיטאן · אונ' דוא האסט מיר עס אויך ניט פֿר
קונדיגט · אונ' איך האב אויך ניט דא פֿון גיהערט · זונדר אליין
היינט : ויקח דא נאם אברהם שאף אונ' רינדר · אונ' ער גאב
זיא צו (אביאלך) · אונ' דיא צווייא פֿר שניידן איינן פֿר בונד :
(חמישי ובשבת ו') : ויצב אונ' אברהם שטעלט זיבן שאף לעמר
ביזונדר : ויאמר דא שפראך (אביאלך) צו אברהם · וואז בטייטן
אלהיא דיא דאזיגי זיבן שאף לעמיר · דיא דוא ביזונדרי האסט
גישטעלט : ויאמר אונ' ער שפראך · דאס דוא די זיבן שאף
לעמיר זאלסט פֿון מיינר האנד נעמן · פֿון וועגן דאס דוא מיר
זאלסט צו איינם גיצייגן זיין · דאס איך דען דאזיגן ברונן גיגראבן
האב : על דרום אויך האט מן דס אורט גיהייסן (באר שבע)
די וויל זיא ביידי דארטן האבן גשוואורן : ויכרתו אונ' זיא פֿר
שניידן איינן פֿר בונד אין (באר שבע) דא שטונד (אביאלך
אונ' פיכול) זיין קריגס אברשטר אויף · אונ' זיא ווידר
קערטן צו דעם לאנד (פלשתים) : ויטע אונ' ער
פֿלאנצט איינן לינדן בוים אין (באר שבע)
אונ' ער רופֿט אל דא · אין דעם נאמן פֿון
איביגן גאט אן : ויגר אונ' אברהם
וואוניט גלייך אז וויא אין
פֿרעמדלינג פֿיל טעג
אין דעם לאנד
(פלשתים) :

צו (מפֿטיר) לייאנט מן (פרשת פנחס) :

ובטורס

ויהוה אונ' גאט גידאכט (שרה) · גלייך אז ווא ער גיזאגט
האט · אונ' גאט טעט צו (שרה) גלייך אזווא ער
האט גירעט צו אברהם : ותהר אונ' (שרה) וואר טראגן אונ'
גיוואן איין זון צו אברהם צו זיינר עלטר · צו דער גיזעצטי צייט דיא
אים גאט גיזאגט האט : ויקרא אונ' אברהם היס דען נאמן פֿון
זיינם זון · דער צו אים וואר גיבארן ווארדן · דען אים (שרה)
גיוואונן האט יצחק : וימל אונ' אברהם בשניידט זיינן זון יצחק
דא ער אכֿט טאג אלט וואר · גלייך אז ווא אים גאט גבאטן האט :
(לוי) ואברהם אונ' אברהם וואר הונדרט יאר אלט
דא אים זיין זון יצחק גיבארן וואר : ותאמר אונ' (שרה) שפראך
גאט האט איר איינה פֿרייד גימאכֿט · איין איטליכֿר דער עס
ווערט הערין ווערט זיך פֿון אייניט וועגן פֿרייאן : ותאמר אונ'
זיא שפראך · ווער האט צו אברהם זעלן זאגן · · דאס שרה זין
גיזייגט · דען איך האב איינן זון גיוואונן צו זיינן עלטר : ויגדל
אונ' דאס קינד וואורד גרוס · אונ' עס וואורד אנטווינט · אונ'
אברהם מאכֿט איינה גרויסה מאלצייט · אן דעם טאג דס יצחק
אנטווינט וואורד : (בשבת ג') : ותרא אונ' שרה זעהי דען
זון פֿון (הגר) דיא דא וואר פֿון מצרים · דען זיא האט גיוואונן צו
אברהם · דס ער וואר שימפפֿן : ותאמר אונ' זיא שפראך צו
אברהם · פֿר טרייב דיא דאזיגי דינסט מייד · אונ' איהרן זון ·
דען דער זון פֿון דער דאזיגי דינסט מייד זאל ניט ערבן מיט איינם
זון · מיט יצחק : וירע אונ' דיא זאך גיפֿיל זער איבל אין דען
אויגן פֿון אברהם · פֿון וועגן אורזאך פֿון זיינם זון : ויאמר אונ'
גאט שפראך צו אברהם · עס זאל ניט איבל גפֿאלן אין דייני אויגן
פֿון וועגן דעם יונגן · אונ' פֿון וועגן דיינה דינסט מייד · אלס דז
(שרה) צו דיר ווערט זאגן · הער אין אירי שטים · דען אין יצחק
זאל דיין זאמין גינענט ווערדן : (ישראל ובשבת ד) : וגם אונ'
דען זון פֿון דער דינסט מייד · וויל איך אויך צו איינם גרוסן פֿאלק
מאכֿן · די וויל ער דיין זאמין איז : וישכם אונ' אברהם שטונד
דאס מארגינס פֿריא אויף · אונ' ער נאם ברויט · אונ' איין לעגיל
מיט וואסר · אונ' ער גאב עס צו (הגר) · ער הט עס אויף אירי
אקסיל גיטאן · אונ' דאס קינד · אונ' ער שיקט זיא הין וועק · אונ'
זיא גינג הין · אונ' זיא וואורד פֿר אירט אין דער וויסטנייא (באר
שבע) : ויכלו אונ' די וואסר פֿאלענדיטן פֿון דעם לעגיל · אונ'
זיא ווארף דס קינד אונטר איינן פֿון דען בעם : ותלך אונ' זיא
גינג הין אונ' זיא זעצט זיך קיגן איבר · ווייט גלייך אז ווא איין
בוגן שיס · דען זיא הט גיזאגט · איך וויל ניט זעהן אן דעם טויט
פֿון דעם קינד · אונ' זיא זאס קיגן איבר · אונ' זיא האב איר שטים
אויף אונ' וויינט : וישמע אונ' גאט הערט די שטים פֿון דעם
יונגן · אונ' איין ענגיל פֿון גאט ריף צו (הגר) פֿון דען הימל · אונ'
שפראך צו איר · וואס איז צו דיר (הגר) · דוא זאלשט דיך ניט
פֿערכֿטן · דען גאט הט די שטים פֿון דעם יונגן גהערט · אן
דעם אורט דא ער איז : (בשבת ה) : קומי שטיא אויף היב
דען יונגן אויף · אונ' שטערק דייני האנד אן אים · דען איך וויל
אין

וַיהוָה פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמָר וַיַּעַשׂ
יְהוָה לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר : וַתַּהַר
וַתֵּלֶד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֵּן לִזְקֻנָיו לַמּוֹעֵד
אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֹתוֹ אֱלֹהִים : וַיִּקְרָא אַבְרָהָם אֶת־
שֶׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלַד־לוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה
יִצְחָק : וַיָּמָל אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בֶּן־שְׁמֹנַת
יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֹתוֹ אֱלֹהִים : לוי וְאַבְרָהָם
בֶּן־מְאַת שָׁנָה בְּהִוָּלֶד לוֹ אֵת יִצְחָק בְּנוֹ :
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צְחֹק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כָּל־
הַשֹּׁמֵעַ יִצְחַק־לִי : וַתֹּאמֶר מִי מִלֵּל לְאַבְרָהָם
הֵינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלַדְתִּי בֵן לִזְקֻנָיו : וַיִּגְדַּל
הַיֶּלֶד וַיִּגָּמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מִשְׁתֶּה גָדוֹל בְּיוֹם
הִגָּמֵל אֶת־יִצְחָק : בשבת ג וַתֵּרֶא שָׂרָה אֶת־
בֶּן־הָגָר הַמִּצְרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מְצַחֵק : וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גָּרֵשׁ הָאָמָה
הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא יִירַשׁ בֶּן־הָאָמָה
הַזֹּאת עִם־בְּנִי עִם־יִצְחָק : וַיֵּרַע הַדָּבָר מְאֹד
בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אוֹדֹת בְּנוֹ : וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־אַבְרָהָם אַל־יֵרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנַּעַר וְעַל־
אֲמָתֶךָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע
בְּקֹלָהּ כִּי בְיִצְחָק יִקָּרֵא לְךָ זָרַע : ישראל
ובשבת ד וְגַם אֶת־בֶּן־הָאָמָה לְגוֹי אֲשִׂימֶנּוּ כִּי
זַרְעֲךָ הוּא : וַיַּשְׁכֵּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח־
לֶחֶם וְחֵמַת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל־הָגָר שָׂם עַל־שִׁכְמָהּ
וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיְשַׁלְּחֶהָ וַתֵּלֶךְ וַתֵּתַע בְּמִדְבַּר
בְּאֵר שָׁבַע : וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֵמֶת וַתַּשְׁלֵךְ
אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אַחַד הַשִּׂיחִם : וַתֵּלֶךְ
וַתֵּשֶׁב לָהּ מִנֶּגֶד הַרְחֵק כִּמְטַחֲוֵי קֶשֶׁת כִּי
אָמְרָה אַל־אֶרְאֶה בְּמוֹת הַיָּלֶד וַתֵּשֶׁב מִנֶּגֶד
וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתֵּבְךְּ : וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים
אֶת־קוֹל הַנַּעַר וַיִּקְרָא מַלְאַךְ אֱלֹהִים אֶל־הָגָר
מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה־לָּךְ הָגָר אַל־תִּירְאִי
כִּי־שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנַּעַר בַּאֲשֶׁר הוּא־
שם

אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רֵיקָם מִלְּפָנֶיךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הֲרוּגִים עַל שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יִחוּדֶךָ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ נְקוֹם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דַּם עֲבָדֶיךָ הַשָּׁפוּךְ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעֲנֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ :
אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ חָנֵּנוּ וַעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וָחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ :

(וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה) ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים : החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא וּלְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

אונ׳ מן היבט אויז לוייא (ספרי תורה) אונ׳ מן זאגט (גדלו ליי׳ אתי וכו׳) אונ׳ דר נאך זאגט מן (על הכל) דר נאך זגט דר חזן (ויעזור ויגן ויושיע וכו׳) · ווען (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט רופט מן פינף אויף אונ׳ מן טבת רופט מן זיבן אויף אונ׳ מן ליינט אין (פרשת וירא ויי׳ פקד את שרה) אונ׳ מן אפלט איין (ניגון) אלס ווען מן קלאגט אונ׳ דר די (הפטרה) זגט ווערט אויך גירופן אין דער אנדר ס״ת · אונ׳ דער חזן זאגט אין דעם (אי טבירך ויכתבהו בספר החיים וכו׳) :
ויהוה

(עשה למען הרוגים) טוא עס פון וועגן די זיך לאזן טויט טלאגן פון וועגן דיין הייליגן נאמן · קיגן (על הצדיקים) · (עשה למען רחמיך הרבים) טוא עס פון וועגן דיין דער בארמיקייט דיא פיל זיינן · קיגן (כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים) דען דו הערסט דס גבעט פון דיין פאלק ישראל מיט דר בארמיקייט · (עשה למען שמך הגדול) טוא עז פון וועגן דיין גרוסן נאמן · קיגן (הטוב שמך ולך נאה להודות) דיין נאמן איז גוט אונ׳ עס איז היפש דס אן דיך זאל לובן :
ויהוה

אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך :
אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך :
אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך :
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו :
אבינו מלכנו מחה והעבר פשענו וחטאתינו מנגד עיניך :
אבינו מלכנו קרע רוע גזר דיננו :
אבינו מלכנו מחוק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו :
אבינו מלכנו זכור כי עפר אנחנו :
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך :
אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים :
אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות :
אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה :
אבינו מלכנו כתבנו בספר גאולה וישועה :
אבינו מלכנו כתבנו בספר מחילה וסליחה :
אבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב :
אבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך :
אבינו מלכנו והרם קרן משיחך :
אבינו מלכנו שמע קולנו חוס ורחם עלינו :
אבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתינו :

אבינו

ומכניע זדים) צו ברעך די פיינד אונ׳ אך אונטר טעניג די אויט וויליגן · (כלה כל צר ומשטין) פר דארב אלי נײדיגר אונ׳ הינדרר פון אונז · קיגן (כי לישועתך קוינו) צו דיין הילף האפן איר · (שלח רפואה שלימה) שיק איין גנצי רפואה צו די קראנקן פון דיין פאלק קיגן (רפאינו) · החזירנו) אך אונז ווידר קערן מיט איין גאנצי תשובה צו פר דיר קיגן (השיבנו) · (סלח ומחל) פר גיב אל אונזר זינד קיגן (סלח לנו) · (קרע רוע) צו רייס אונזר בייז (גזר דין) קיגן (וצדקנו במשפט) אך אונז גירעכט אין גריכט · (מחוק ברחמיך הרבים) מעק אויז דורך דיין דר בארמיקייט די דא פיל זיין אל אונזר שולד בריבן קיגן (ותן שכר טוב) גיב איין גוטן לון צו אלי די זיך אן דיין נאמן פר זיכרן · (כתבנו בספר גאולה וישועה) שרייב אונז אין בוך פון אויז לייזונג אונ׳ הילף קיגן (גואל ישראל) · (הצמח לנו) אך אונז באלד אויז שפראצן איין הילף · קיגן (מצמיח קרן ישועה) ער אלט שפראצן די הערשאפט פון הילף · (הרם קרן) דר היב דען הארן פון דיין פאלק ישראל · אונ׳ פון דיין געזלבטן · קיגן (תקע בשופר) בלאז מיט איין גרושן שופר אום אונז פרייא צו מאכן · (שמע קולינו) הער אונזר שטים קיגן (שמע קולנו אין ש״ע) (קבל ברחמים) אנטפאנג מיט דר בארמיקייט אונזר תפלה · קיגן (רצה) ביוויליג דיין פאלק ישראל אונ׳ אירי תפלות) ·

עשה

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך׃ **בספר** חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום · ברוך אתה יי עושה השלום׃

מן טבת זאגט מן ניט **אבינו מלכנו לפי שיש בו מעין י"ח ברכות של חול**

דיא גמרא זאגט אין תענית · מעשה בר"א שירד לפני התיבה ואמר עשרים וארבע רננות ולא נענה ירד אחריו ר' עקיבא (ואמר אבינו מלכנו איר נענה) · דארום הבן דש ועלכיג (דור דיזה תפלה אתקן) גווינן לו זאגן אין די עשרת ימי תשובה · (על כן) געהער זיך איין יעדר (ירא שמים) רעכט אלוון לו זיין אין אבינו מלכנו (כי קודש קדשים היא) · אונ' מיר גשטעלט קיגן די (י"ח ברכות של חול) · דארום זאגט מן עש ניט אן שבת׃

אבינו מלכנו חטאנו לפניך׃

אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה׃

אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך׃

אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה׃

אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות׃

אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו׃

אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו׃

אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו׃

אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה מבני בריתך׃

אבינו

שים זייא דאך טון פריד אונ' גוטש אונ' בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ' בארמהערציקייט אויף אונז אונ' אויף אלי דיין גמנן פאלק ישראל · בענטש אונז אונזיר פאטר אלי לו זאמן מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאש ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזיר גאט איין תורה דאש איביגי לעבן אונ' איין ליבליבי גינאד אונ' גרעכטיקייט אונ' בענטונג אונ' בארמהערציקייט אונ' לעבן אונ' פט זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן לו בענטן דיין פאלק ישראל אלי לייט אונ' אלי איט דיינם פריד׃

בספר אין דם בוך דעם לעבן בענטונג אונ' פריד אונ' גוט נערונג זאלן איר ווערן גדאכט אונ' אן גשריבן פר דיין אן גיזיכט איר אונ' דיין גמנן פאלק ישראל לום גוטן לעבן אונ' לו פריד · גלובט ביזטו גאט דר דא אאכט דען פריד׃

אבינו מלכנו וויל אונזרי עלטרן הבן גזינדיגט · דארום זיינן איר פר טריבן גווארן אויז אונזרן לאנד · אבר איר (אין לנו אוך אלא אתה) דר וויל איר קיין אנדרן אוך האבן אלז דיך אול איר דינן קיין · דארום ביטן איר דיך (חדש עלינו שנה טובה) דר נייא אונז איין גוט יאר אונ' נים אונז אויז דעם גלות · אונ' דיא תפלות פון (א"א) זיינן גיסטעלט קיגן די (ברכות פון שמונה עשרה) דארום זאגט אן (חדש עלינו קיגן ברך עלינו את השנה הזאת)· (בטל מעלינו) זייא פון אונז (אבטל די בייזי גזירות) איז גשטעלט קיגן (השיבה שופטינו וכו' · והסר ממנו יגון ואנחה) טוא אב פון אונז טרויארקייט אונ' זיפלן · (בטל מחשבות שונאינו) זייא אבטל די גדאנקן פון אונזר פיינד · דש איז גשטעלט קיגן (ראה נא בענייננו וריבה ריבנו) פר שטער דיא ראט פון אונזר פיינד קיגן (טובר אויבים (הפר עצת אויבינו) אונ' קריג אונזר קריג ·

דיא כהנים זאלין נאך אלים דען דוכנן איריא פוס ניט אן רירן כיימרט אוו אן טון ווגשטן אוזטן זי אירי הענד ווידר ווען אז זיא ווידר (תפלה) טון :

איינר דער איין טרוים האט אונ׳ ער וויס ניט וואס עס ביטייט · דער זאל דען (רבונו של עולם) זאגן דער וויל דאס די (כהנים אנגן) זינגן די ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רבונו של עולם אני שלך וחלומותי שלך · חלום חלמתי · ואיני יודע מה הוא : יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי · שיהיו כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה · בין שחלמתי על עצמי · ובין שחלמתי על אחרים · ובין שחלמו אחרים עלי · אם טובים הם חזקם ואמצם ויתקימו בי ובהם כחלומותיו של יוסף הצדיק · ואם צריכים רפואה · רפאם כחזקיהו מלך יהודה מחליו וכמרים הנביאה מצרעתה · וכנעמן מצרעתו · וכמי מרה על ידי משה רבינו · וכמי יריחו על ידי אלישע · וכשם שהפכת את קללת בלעם הרשע מקללה לברכה · כן תהפוך כל חלומותי עלי ועל כל ישראל לטובה ותרצני ותחייני ותשמרני : אמן

אזו זאגט אן אויז זום ערסטן אמל · זום אנדרן אמל זאגט אן אויז (ותשמרני ותרצני ותחייני) · זום דריטן אמל זאגט אן אויז (ותשמרני ותחייני ותרצני) · דען דש ערסטן אמל זאגט דר כהן אויז (וישמרך) זאל אן (ותשמרני) אויז זאגן זום אנדרן זאגט דער כהן אויז (ויחנך) זאל אן (ותחייני) אויז זאגן · זום דריטן אמל זאגט דער כהן (שלום) אויז · זאל אן (ותרצני) אויז זאגן דען שלום איז די עיקר ברכה דען וואו קיין שלום איז · איז ח״ו קיין רצון ניט :

אין ספרי זיין שטיט די אן זו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · כיימרט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתעשה למען קדשת חסדיך וגודל רחמיך הפשוטים ולמען טהרת שמך הגדול הגבור והנורא בן עשרים ושתים אותיות היוצא מפסוקים של ברכת כהנים

און זאל די ווערטר אין זיין (אחטבה) נעמן אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס רידן אנקת״ם פסת״ם פספסי״ם דיונסי״ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו ברוח ולא בצמצום בהיתר ולא באיסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכון לסיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן : שים

רבונו הער פון די וועלט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין · איין חלום האט איך גיטרויאט אונ׳ איך וייס ניט וואס ער ביטייט (יהי רצון) עס זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייער עלטרן דאז זיא זאלן זיין צו איר אונ׳ צו (כל ישראל) אלי אייני חלומות צו גוטן · עז זייא דיא חלומות די איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עס זייא די חלומות די איך האב גיטרויאט אנדרי לייט · עס זייא די חלומות דאס זיא האבן צו איר גיטרויאט אנדרי לייט · זיינן זיא גוט · שטערק זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ לאזן זיא אן איר אונ׳ אן זיא (אקויים) ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק · אונ׳ אוב זיא בדערפן איין היילונג · היילט זיא אז וויא חזקיהו פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא (מרים) איז גיהיילט גיווארן פון צרעת · אונ׳ אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז די ביטרן וואסר די דא זיין זיס גווארן דורך משה רבינו · אונ׳ אז דיא בייזן וואסר פון (יריחו) דורך אלישע · אונ׳ אזו וואול אז דו האסט פר קערט די קללות פון בלעם הרשע דיא ער האט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענשונג · אזו זאלסטו פר קערן אל מיינרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה · אונ׳ דאז זאלסט היטן אונז אונ׳ דו זאלסט זייט זעליג אונז אונ׳ דו זאלסט בווילגן אונגס אמן :

שים

וישמרך שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יאר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יי יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פניו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אליך אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

ויחנך הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

ישא בְּרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יי יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פניו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אליך אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וישם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לך לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שלום שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אדיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ווען דיא כהנים אויז גרעדט האבן זאגן זיא דאש זאגן :

רבונו של עולם עשינו מה שגזרת עלינו עשה עמנו כמו שהבטחתנו השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : רבונו

יאר גאט זאל אונש זייט זעליג אונ' בענשן : ער זאל זיין סליכה צו אונז ערלייכטן אלי וואגן : י"י גאט דער בארמיגר אונ' זייט זעליגר גאט · לאנגזאם צארניג אונ' פיל פון גינאד אונ' ווארהייט : פניו קער דיך צו איר אונ' זייט זעליג אויך דען איינליגר אונ' ארים בין איך : אליך צו דיר גאט היב איך אויף איין זיל : ויחנך נון גלייך אז די אויגן דער קנעכט צו די איין הענד איירן הערן · אזו די אויגן דער דינסט אייד צו הענד אירר ווירטן אזו זיין אונזרי אויגן צו גאט אונזר גאט ביז ער ווערט זייט זעליגן אונש · (רבט"צ) : ישא ער ווערט אנטפאנגן ברכה פון גאט אונ' איין גרעכטיקייט פון גאט זיין העלפר אונ' פינד גנאד אונ' גוט פר שטאנד אין די אויגן גאטס אונ' די מענשן : י"י גאט זייט זעליג אונש צו דיר האפן מיר · זייא מיר שטערקייט אלי מארגן · אויך אונזר הילף אין צייט פון לייד : פניו גאט פר בערג דיין סליכה ניט פון איר · אן טג איינס ליידס נייג דייני אורן צו איר : אליך צו דיר היב איך אויף איין אויגן דו גאט דער דא וואונט אין די הימל : וישם אונ' זיא זאלן איין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ' איך וויל זיא בענשן : לך צו דיר גאט איז די גרעסקייט אונ' שטערקייט אונ' טונהייט אונ' איבר ווינדונג אונ' צירליכקייט דען דוא ביסט איבר אלש דש דא איז אין דיא הימל אונ' אויף די ערד · צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' איז דער הובן איבר אלי צו איין הויבט : שלום פריד צו די פערן אונ' צו די נאהנטן זאגט גאט אונ' איך וויל היילן אים : (רבונו של עולם)

אדיר דו שטרקר גאט אין די הויכי הימל · דר דא וואונט אין שטערקייט · דו ביסט פריד · אונ' דיין נאמן איז פריד · עס זייא דר ווילן די דו זאלסט טון איבר אונש אונ' איבר דיין פאלק דו גאנצר ישראל לעבן אונ' בענשונג צו ביוואהרונג דו פרידס :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דיני נשיאת כפים

ווען די כהנים צו דוכן גין זעלן זיא די הענד וועשן דורך די לויים · ווען קיין לוי אין דער שול איז זעלן דיא (בכורים) דען כהנים די הענד וועשן :

דיא כהנים זאלן קיין ברכה מאכן איבר די הענד וועשן פר דוכנן ·

איין טייל לויים ווען איין אלוה טון אונ' טוכן אין דען וואסר דאס זיא די כהנים דער מיט וועשן שטעקנדיגי גלייג שפיגנארי אדר רויין וואסר · אזו שרייבן די חכמים דס זעלכס אסור איז צו טון אן (יום טוב אוליד ריח) צו זיין אונ' ווען ער טון וועלט זעלכס שטעקדיג גלייג ארויין טון פר יום טוב איז דאך אסור :

ווען איין כהן · (אבל) ווער · זאל ער ניט צו דוכנן גין זאל ער אויז דר שול ארויז גין :

דיא כהנים זעלן אירי הענד אויף דען טלית ארויז האלטן ·

דיא כהנים זעלן ווען זיא דוכנן די רעכטי האנד איין ווייניג העכר האלטן אלס די לינקי האנד :

דיא כהנים זעלן זיך פליישן איט דען הענד האלטן פינף בלים אמכן · צווישן די פינגרש · איין בלים צווישן די דויאן אונ' דען פנים צווייא בלים צווישן די צוויא דויאן · צוויא בלים צווישן די פינגר אין איטליכר האנד · דער סימן איז דרויף (אשגיח מן החרכים ה' חרכים) ווער דס ניט פר שטיט זאל דורך איין לאדן צו פר שטין געבן לאזין :

ווען צוויא כהנים צו דוכן גין · זאל דער חזן רופן הויך כהנים ווייל דא שטיט (אמור להם) דס איז טייטש זאג צו זי (לשון רבים) ווען אבר נאר איין כהן צו דוכנן גיט זאל דער כהן פון זיך זעלברט אן היבן די ברכה אוהן גרופן :

ווען דער חזן זעלברט איין כהן איז זאל איין אנדרר פאר זאגן ·

דען רבון דס אן פפלעגט צו זאגן ווען די כהנים דוכנן דס זאל דער חזן ניט זאגן וייל ער נאך אין דער תפלה האלט דארף ער ניט אפסיק זיין איט רידן דרינן :

דיא לייט האבן דען סדר אן זיך ווען די כהנים דוכנן אזו זאגן זיא אויך איטליכס ווארט איין פסוק ווייא זיא גדרוקט זיינן · אבר די (פוסקים אלי בכלל) שרייבן אן זאל גאנץ קיינה פסוקים זאגן ווייל אן דוכנט · אך אין טייטשי אנהגים אין (הלכות פסח יום ראשון של פסח) שטיט (בזה הלשון) אבר די (פסוקים) די אן פפלעגט צו זאגן צו איטליכן ווארט זאל אן ניט זאגן · וואס איז איינר ווערט ווען אן אין בענטשט דס ער ניט צו הערט :

ניקש אין דער (טורי זהב) שרייבט וייל נון דר אנהג איז דס דר חזן די כהנים פאר זאגט פלעגט אך דז ווארט (אמן) צו זיין · ווער די פסוקים דאך זאגן וויל זאל ער זאגן ווייל דער חזן דז ווארט אמן איז · אבר ווען די כהנים (אמן) זיין זאל אן ניט זאגן :

ברכת כהנים

אי די כהנים צו דוכנן גין · זעלן זיא די תחינה זאגן

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתְּהֵא הַבְּרָכָה הַזֹּאת שֶׁצִּוִּיתָנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרָכָה שְׁלֵמָה וְלֹא יִהְיֶה בָּהּ מִכְשׁוֹל וְעָוֹן מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

נאך דען (יהי רצון) זאגן די כהנים די ברכה

בָּרוּךְ אַתָּה יי אמ"ה אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בִּקְדֻשָּׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

דאס זאגט אן אויף איטליכס ווארט ווען די כהנים צו דוכנן גין ·

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יי מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יי יי אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ : **וְיִשְׁמְרֶךָ**

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון (ציון) דער דא ביטאכט הימל אונ' ערד · יי גאט אונזר הער ווייא שטארק איז דיין נאמן אויף דיא גאנצי ערד : וישמרך היט איך גאט דען איך בטין איך אן דיר · (רבונו של עולם) :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אלהינו

רצה גאט אונזר גאט האב ראך איין וואול געפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ' אן איהרי תפלה · אונ' אך ווידר קערן דען אופפר דינסט צו פאליש דיינס בית המקדש אונ' די פייאר אופפר פון ישראל אונ' איר תפלה ווערסטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול געפאלן · אונ' די אופפר דינסט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעטן זיין אן גינעם :

ותחזינה אונ' אונזרי אויגן זאלן זעהן אן דיינם ווידר קערן קען (ציון) מיט דערבארמהערציקייט · געלובט ביסטו גאט דער דא אהלט ווידר קערן זיין (שכינה קען ציון) :

מודים איר דאנקן דיר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איאר אונ' איביג דו ביסט דער שטארקר אונזרס לעבן שילט אונזר הילף · איר וועלן דיר דאנקן אונ' וועלן דיין לוב פר צילן פון גבירה צו גבירה אום זאלן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפערט אין דיינר האנד · אונ' אום ווילן אונזרי (נשמות) די דיר ביפולן זיין אונ' אום ווילן דייני צייכן די אלי טאג מיט אונז זיינן אונ' אום וו[ילן] דייני וואונדר צייכן אונ' דייני גוטיקייט דס אלי צייט אובנט אונ' מארגן אונ' מיטאג · דו גוטר גאט דס דייני דערבארמהערציקייט קיין ענד האבן אונ' דו דערבארמהערציגר גאט דאס דיינה גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג אהער האפן איר צו דיר :

מודים איר דאנקן דיר דס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן איין גאט פון אלי קרעטייער אונזר בשעפר דער דא אלז האט בשאפן אין (מעשה בראשית) לוב אונ' דאנק צו דיינן גראספען אונ' היילגן נאמן ווייל דו האסט אונז לעבן לאזן אונ' האסט בפעסטיגט אונזר אזו זאלסטו אונז ווייטר לעבן לאזן אונ' בפעסטיגן אונ' זאלסט פר זאמלן אונזר פר טרייבונג צום הויף דיינר היילקייט אום צו היטן דיין געזעץ אונ' צו טאן דיין ווילן אונ' צו דינן דיר מיט גנצם הערצן אום ווילן דז איר דיר דאנקן זאלן · געלובט זייסטו גאט אלר דנקש ווערט :

ועל אונ' אויף דס אלס זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן געלובט אונ' דער היכט שטעטן אין דער איביקייט : **וכתוב** אונ' שרייב אן צו גוט לעבן אלי די קינדר דיינר פערבונט : **וכל** אונ' אלי די דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ' זאלן דיין נאמן פרייזן מיט ווארהייט · דו ביסט גאט אונזרש הילף אונ' אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · געלובט ביסט דו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ' צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וְקַדְּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ·

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ וְיָבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ (מַלְכֵּנוּ) אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

רצה

גהייליגט מיט דיין גיבאט אונ׳ דו קיניג האשט אונז גנעהנט צו דיינם דינשט אונ׳ דיין גרושן אונ׳ הייליגן נאמן האשטו אויף אונז גירופן : ותתן אונ׳ דו גאט אונזר גאט האשט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט דיין (שבת טאג אונ׳ דיין) טאג דער גדעכטניס איין טאג דר שאלונג (איין גדעכטניס דר שאלונג) ער הייסט איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עס זאל אויף גיהן אונ׳ זאל קומן · עז זאל גרייכן אונ׳ זאל ווערן גיזעהן · אונ׳ עז זאל ווערן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערן גיהערט · אונ׳ זאל ווערן בייזוכט · אונ׳ זאל ווערן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר בייזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינס קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינס פאלק גאנץ ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטם צו לייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת טאג אונ׳ אן דיזן) טאג דער גדעכטניס : (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן איהם צו גוטן אונ׳ זייא אונז היים זוכן אן איהם צו בענטשונג · אונ׳ העלף אונז אן איהם צו לעבן · אונ׳ אום ווארט דר הילף אונ׳ בארמהערציקייט זייא בשיצן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ דרבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן זייא דיך דר היבן איבר די גנצי וועלט מיט דיין הערליכקייט אונ׳ זייא דיך דר היכן איבר דר גאנצר ערד מיט דיין ווירדיקייט אונ׳ זייא דיך דר לייכטן מיט דר טוגנהייט דר שטאלצהייט דיינר שטרקייט אן אלי וואונר דר וועלט דיינש ערדרייך אונ׳ דז איטליכס ווערק זאל וויסן דז דו איס גווערקט האשט אונ׳ איטליכס בשעפניס זאל פר שטין דז דו איס גיפורמט האשט אונ׳ איין איטליכר דר איין זעל אין זיינר נאז האט זאל זאגן דאש גאט פון ישראל איז איין קיניג אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אלי (אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב דאך איין וואול געפאלן אן אונזר רואונג) · (קדשנו) הייליג אונז דורך דייני גבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה זייא אונז זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ דרפרייא אונז דורך דיינר הילף אונ׳ מאך אונז ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט וואול געפאלן דיין הייליגן שבת אונ׳ זיא זאלן רואן אן איהם ישראל די דיין נאמן הייליגן אונ׳ רייניג אונזר הערץ איהם צו דינן דיר מיט ווארהייט דען דוא בישט איין ווארהפטיגר גאט אונ׳ דיין ריד איז ווארהפטיג אונ׳ שטאנדהפטיג אין דר איביקייט גלובט ביסטו גאט דר קיניג איבר דר גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) די ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס :

רצה

פותחין הארון

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל שֶׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ״א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כְּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט · וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וקדשתנו

לדור ודור צו גבירד אונ' גבירד איר ווען זאגן דיין אלפרקייט אונ' צו אייביג אייביגליכן דיין הייליגקייט איר ווען היילִיגן אונ' דיין לאב אונזיר גאט פֿון אונזיר מויל זאל עס ניט ווערן אב גיטאן צו אייביג אונ' אימר : דען גאט איין גאלמעכטיגר קיניג אונ' הייליג ביסטו :

ובכן אונ' דא מיט גיב דיין אנגסט גאט אונזר גאט אויף אלי דייני ווערק אונ' דיין גרויל אויף אלז דש דו האסט בשאפן אונ' זי זאלן זיך דיינר פֿערכטן אל די ווערק אונ' זאלן זיך פֿר דיר נייגן אל די בשעפֿנים אונ' אלי צו זאמן זאלן ווערדן איין בונד אום צו טאן דיין ווילן מיט גאנצר הערצן ווימ' איר דאס ווייסן דאס די געוואלט אלז פֿר דיר גאט אונזר גאט דיא מאכט איז אין דיינר האנד אונ' די שטערק אין דיינר רעכטן האנד אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזאם אויף אלז דז דו האסט בשאפֿן :

ובכן אונ' דא מיט גיב גאט די עהר צו דיינם פֿאלק פריינג צו דיינן פֿארכטן אונ' האפֿנונג צו דענן די זוכן דיר פֿארסן אונ' איין האפֿנונג דיא אונדרש צו דענן די צו דיר האפֿן איין פֿרייד צו דיין לאנד אונ' איין לוסט צו דיינר שטאט אונ' ספראצונג דר הערשאפֿט צו דיינם קנעכט (דוד) אונ' אן ריכטונג דס ליכט צו דעם זון (ישי) דיינם גיזאלבטן באלד אין אונזרן טאגן :

(ואז) אונ' דענסט אלז ווערן די (צדיקים) זעהן אונ' ווערן זיך פֿרייאן אונ' די רעכט פֿערטיגן ווערן זיך פֿרייאן אונ' דיא פֿרומי ווערן זיך לוסטיגן מיט גיזאנג · אונ' די אונגרעכט פֿערטיקייט ווערט איהרן מונד צו שליסן אונ' אל די בוזהייט ווערט אל צו זאמן פֿר גין אלז איין רויך אלז דו ווערסט אב טון דען אונוויליגן געוואלט פֿון דער ערדן :

ותמלוך אונ' דא גאט ווערסט אליין קיניגן איבר אל דייני ווערק אן בערג (ציון) די וואונוג דיינר הערליכקייט אונ' אין (ירושלים) דיינר הייליגן שטאט ווימ' עס גשריבן איז אין דיין הייליגי (כתובים) גאט ווערט אין דער אייביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד פרייזט גאט : **קדוש** דא ביסט הייליג אונ' דיין נאמן איז פֿארכטזם אונ' איז קיין גאט אנדר דיר אלס ווימ' גשריבן איז אונ' גאט דער היערשארן ווערט דערהויכט ווערדן דורך דען רעכט · אונ' דער הייליגר גאט ווערט גהייליגט ווערדן דורך גירעכטיקייט · גלובט ביזטו גאט דער הייליגר קיניג :

אתה דו האסט אן אונש דער ווילט אעהר אלז אן דיא פֿעלקר דו האסט אונש ליב גיהאט אונ' האסט אן אונש איין וואול גיפֿאלן גיהאט אונ' האסט אונש דערהויכט אעהר אלז אלי שפראך אונ' האסט אונש גיהייליגט

פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת · בְּבֵן עִתִּים הֵם לְהִתְעַנּוֹת · בְּעֵת רָצוֹן לְהִפָּתֵחַ וּלְהֵעָנוֹת · וּכְשֶׁיַּחְפּוֹץ רַחוּם לִשְׁעוֹת וְלַעֲנוֹת · יִגְזוֹר וְיִפָּתְחוּ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · וְיֵצְאוּ בָם אֶלֶף וּשְׁמֹנֶה מֵאוֹת · הַמְּלִיצִים יוֹשֶׁר מִשְׁפָּט לְנָאוֹת · וִיקַבְּלוּ תְּפִלּוֹת מִלְּבּוֹת בָּאוֹת · וְיִתְּנוּם בְּרֹאשׁ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת · בְּכֶתֶר וָנֵזֶר בְּרֹאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת · עֲשׂוֹת כְּמוֹ לְטוֹבָה אוֹת · בְּיוֹם תְּרוּעָה מוּפֶרֶת לְהֵרָאוֹת : וְאָז אֵלִים יְשַׁלְּשׁוּ קְדֻשּׁוֹת · שְׁתַּיִם לְעַם קָדוֹשׁ מִתְפָּרְשׁוֹת · וְאַחַת בְּרֹאשׁ קָדוֹשׁ מַקְדִּישׁוֹת · וְקָדוֹשׁ בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת · וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קְדֻשּׁוֹת · וְיוּקְדַּשׁ בְּאַחַת מִשָּׁלשׁ קְדֻשּׁוֹת · וְיֶעֱרַב לוֹ מִלְּמַטָּה שָׁלשׁ תְּקִיעוֹת · כְּמוֹ מִלְמַעְלָה שָׁלשׁ קְדֻשּׁוֹת :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ : מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן · תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לדור

רעכֿט ווייט זיין פֿענשטר · אן דער זייטן פֿון דיא הייבטר דר אלאכֿים דיא דא הייסן (כרובים) אין היאל דען דורך דיא זעלביגי פֿענסטר דא פֿר נעאט ער די תפֿלות אונ׳ די תחנות צו לייטן זיינן זיא אופֿן אונ׳ צו לייטן זיין זי פֿר בארגן · דען עז זיינן לייטן אין צו ענטפֿרן · או די לייט פֿון זיין ווילן אין דס זיא זאלן געפֿנט ווערן אום צו ענטפֿרן אונ׳ דאס ער זיך גרעט צו קצרן צו דיא תפֿלות אונ׳ וויל ענטפֿרן דא אין ערן (גוזר) דס זיא זאלן געפֿנט ווערן די זעלביגי פֿענסטר · אונ׳ זיא גינן אויז טויזנט אונ׳ אכֿט הונדרט רעכֿט פֿערטיגי (אלינים) רו גריכֿט צו בטין אונ׳ די תפֿלות די פֿון הערצן קומן אנטפֿאנגן זיא אונ׳ גאבן זיא אן דען הויבט פֿון גאט דען אלמעכֿטיגן אן דר קרון אויף זיין קאפֿף צו ווערן גיזעהן · אונ׳ איט דיא זעלביגי ווערט גטאן איין ציכֿן צו גיטן אן ראש השנה דס אן סאלט איין וואונדר צו ווערן גיזעהן · (ואז) אונ׳ דען די שטארקי אלאכֿים זיא זאגן דרייא טאפלטי קדושות · צווייא קדושות צו דען הייליגן פֿאלק די דא זיינן גהייסן ישראל זיא טיידן זיך אונ׳ איין (קדושה) אן הויבט איר הייליגן קיניג זיא הייליגן ער איז הייליג איט אלרלייא הייליקייט אונ׳ פֿון זיינר הייליקייט האט ער גגעבן צו זיינם פֿאלק ישראל צווייא קדושות אונ׳ ער ווערט גהייליגט איט איינם פֿון די דרייא קדושות אונ׳ עס זאל גזיסט זיין פֿר גאט די דרייארלייא (תקיעות) דיא איר בלאזן גלייך וויא עס איז זיס פֿר אים פֿון אובן די דריטזוג דער קדושות פֿון די אלאכֿים :

ככתוב אלס וויא עס גשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופֿט איין אלאך צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער הערשאכֿן די גאנצי ערד איז ערפֿילט פֿון הערליכֿקייט · אז דס זעלביג אאל זאן זיא הערן איין שטים איינס גרוסן שטארקן אעכֿטיגן שטארם · זי ערהיבן זיך קיגן די אלאכֿים די דא הייסן (שרפֿים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) גלובט זייא די הערליכֿקייט גאטס פֿון זיינם אורט : ממקומך פֿון דיין אורט זאלסטו דיך ערצייכֿטן אונ׳ זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפֿן · ווען ווערסטו איין אאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלסטו דריכן רואן דו זאלסט זיין גאכֿפרט אונ׳ זאלסט זיין גהייליגט אין דיינר שטאט ירושלים פֿון גבירד צו גבירד אונ׳ צו די איביקייט : ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז די זאך איז טון גיזאגט ווארדן אין די גיזאנג פֿון דיינר שטרקייט דורך (דוד) דיין גרעכֿטר גזאלבטר : ימלוך גאט ווערט אין די איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פֿון גבירד צו גבירד פריזט גאט :

לדור

לְשָׁפְטִי · כִּי לְאוֹר יוֹצִיא מִשְׁפָּטִי · וְנֹגַהּ כָּאוֹר תִּהְיֶה בְּהִשָּׁפְטִי : רֹאשׁוֹ
כֶּתֶם פָּז לְצַדְּקִי · לְבוּשֵׁיהּ כִּתְלַג חִוָּר לְנַקִּי · וּשְׂעַר רֵישֵׁיהּ כַּעֲמַר נְקֵי ·
בְּנַקֵּה לֹא יְנַקֶּה לְנַקִּי · בְּאוֹמֵר יְמַלֵּט אִי נָקִי · וְהוּא רוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת
מַבְהִיקִי · וְיוֹשֵׁב בְּחַדְרֵי תֵימָן כְּבָקִי · כְּגִבּוֹר בְּנִימָן בְּצֶלְצַח לְדַנְּקִי :
וְרַגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֲרָבוֹת · וְעַד לְמַעְלָה לְמַעְלָה רְבוֹת ·
וְסַלְסוּל לְבָרוּךְ מִמְּקוֹמוֹ מְרַבּוֹת · וּפוֹרְדוֹת וּמַשִּׁיקוֹת סְלִיחָה לְהַרְבּוֹת ·
לְהַצְדִּיק בְּמִשְׁפָּט אַלְפֵי רְבָבוֹת · כְּמַרְאֵה בָזָק רָצוֹת וְשָׁבוֹת · וּמַרְאוֹת
תְּמוּנַת דִּמְיוֹן מִתְחַבְּאוֹת · וּמַטִּיפוֹת כְּנֹפֶת רִשְׁפֵּי שַׁלְהָבוֹת · לְהֵעָשׂוֹת
נְהַר דִּינוּר אֵשׁ לֶהָבוֹת : וְעַל רָאשֵׁיהֶם נָטוּי בְּמוֹרָא · דְּמוּת רָקִיעַ
כְּקֶרַח הַנּוֹרָא · וּשְׁמֵי מְעוֹנָה מְקוֹם מַה נּוֹרָא · וְשָׁם אִתּוֹ שְׁרֵא נְהוֹרָא ·
וּמִמַּעַל לָרָקִיעַ כְּאֶבֶן יְקָרָה · כְּמַרְאֵה אֶבֶן סַפִּיר כֵּס תִּפְאָרָה · וּבוֹ יוֹשֵׁב
עוֹטֶה אוֹרָה · חוֹצֵב מִפִּיו תַּלְמוּד תּוֹרָה · וּמִשָּׁם שׁוֹמֵעַ שַׁוְעַת עֲתִירָה ·
וּמִימִינוֹ אֵשׁ דָּת כְּתוּרָה : וְשָׁם בְּיָמִין יֵשׁ חַלּוֹנוֹת · בְּצַד רָאשֵׁי הַכְּרוּבִים
בִּמְעוֹנוֹת · כִּי דֶרֶךְ אוֹתָן הַחַלּוֹנוֹת · יַאֲזִין תְּפִלּוֹת וְיַקְשִׁיב תַּחֲנוּנוֹת · פְּעָמִים

פתוחות

אז הקב"ה ווערט זיצן אויף דעם (כסא הכבוד) צו ריכטן איך ווערן זיא אלי שטין פר איין ריכטר (והדאים) צו אלן טווייגן איס דעם שופר איין גריכטס אזן דס איז דר (שטן) · איין (אוין) אום איך ווערן וי זיין אונ' צו זכות ווערן זי ריכטן איך · אונ' אז די אשפט פון די פעוקר זאל איך ניט זיין גריכט · דען צו ליכט ווערט הקב"ה אויז ציהן איין גריכט · (ונוגה) אונ' ווייטר אז איין ליכט איז ווער איך זיין אין איין ריכטן · זיין הייבט דאז איז די תורה די איז גגליכן צו איין גייכן פון גיט גאלד זיא ווערט גרעכטן איך · זיין קלייד איז וויס אז איין שניא צו ריין אמכן איך אונ' דיא האר פון זיין קאפף איז אלט איין וואל · עס זייא איך בין ריין אודר ניט ריין ער זאל ריינגן איך · דען גאט האט גזאגט איין צדיק קאן ביטערן אונ' אמכן אנטרינן איין אידרן (אי נקי) וואן ער טון ניט ריין איז · אונ' הקב"ה דר דא רייט אויף דעם אובערשטן הימל דר דא הייסט (ערבות) · (אבהיקי) ער איז איין דר לייכטר אונ' ער זיצט אין די קאמרן פון (תימן דז איז עשו) צו ריכטן אים אז איין (כבקי) אז איין (אנוואחה דר די דינים) וואל פר שטיט ער איז אין בהא"ק דז דא איז אין די גיאערק פון בניאן דער זון פון רחל די דא איז בגראבן נאהויט בייא דעם בית האקדס דס הייסט (נצח) פון וועגן די (שכינה) די ווייטר איז דס ער ווייטרט איך · אונ' די פיס פון דיא (חיות הקודש) דיא דא זיין אין פלין (ערבות) אונ' די זער הויך זיינן · (וסלסול) אונ' איין לויב צו הקב"ה דר דא איז גגלויבט אונ' זיין אורט איז ניט בקענט זיא אערן אונ' זיא שפרייטן אירי פליגל (ומשיקות) אונ' העפטן איינר אן די אנדרי (אקבל) צו זיין דיא תפלה פון ישראל דאס זיא הקב"ה זאל פר געבן איין גרושי פר געבונג צו גירעכטן פון פיל טויזנט די פאלק ישראל אז גיטשאלט פון די פונקן זיא לויפן אונ' ווידר קערן · אונ' אום צו זעהן די שכינה זי פר בערגן זיך · אונ' דר טוויים רינט פון זי (כנופת) אז טראפפן הוניק אייטל פלאם פונקן · דא פון ווערט גמאכט איין באך דז דא איז אייטל פלאם פייאר · אונ' איבר הייבט איז גלוגן איט פארכט איין גלייכנים פון איין הימל פון קאלטן אייז · אונ' דר הימל דר דא הייסט (מעונה) איז איין פארכטלעם אורט · אונ' דארטן בייא אים (טרא) רואט ליכט · אונ' אובן איבר דעם הימל איז איין (אבן טוב) אונ' אז דאס גיטשאלט פון איין (ספיר) איז איין טינר שטול אונ' אויף איס זיצט (עוטה) דר דא אום וויכר ליכט (חוצב) ער הויאט אויז זיין אונגר די לערנונג פון די תורה · אונ' פון דאנן פר נעאט ער דס גשרייא פון דר תפלה · אונ' פון זיין רעכטי האנד איז דיא פון פייאר גשריבני תורה · אונ' דארטן אן דר

לניניו אמת וצדקה · וכסא כבוד מתוקן בצדקה · לפניו יעמוד מליץ וילמד צדקה · וכעלות שופר מדלי צדקה · יחננו ויפגיעו אבות הצדקה · ויאמרו לפני אוהב צדקה · חלילה לך מדבר בצדקה · מעשות משפט בלא צדקה · ובמקום משפט אין צדקה · ובאין משפט יש צדקה · ואתה במשפט תעשה צדקה · לשפוט תבל במעשה הצדקה · ומכון כסאך משפט וצדקה · ובחפשך מעשים מבלי צדקה · הזכר לטוב מעט בצדקה · ובמתנת חנם תעשה צדקה · לפתוח למו אוצרות הצדקה: ואם יצאה גזירה רחוקה · לחבל יושבי ארקא · בבוקה ומבוקה ומבלקה · הסתכל בתבנית אשר בכסא חקוקה · ובתיבה אשר תחתיו פקוקה · ונפשות צורים בתוכה נקוקה · ובעטרה אשר בראשך זקוקה · ובשם ישראל בכנוי מחוקה · ובדמות שבטים מעזקה · ובין כתפיו שכן בחזקה · ובם אשענה ובם אתחזקה: כי בשבתו בכסא לשפטי · יעמדו כלם לפני שופטי · להרמים בשופר בעל משפטי · להלין בעדי וזכות ישפטי · וכמשפטי הגוים בלתי

לשפטי

צדקה) · ווערט גטאן ווערן צו זיינה קינדר ישראל אין מירן אמת גינאד אונ' צדקה · אונ' דורך זכות יצחק דער זיך הט וועלן לאזן צו קרבן ברענגן (וכעלות) אונ' הט גשוויגן אז איין שטומי איין טויב איט דעם האט ער גיזעט צדקה · דא ווערן שניידן איין קינדר ישראל (אבות אונ' צדקה) : גלייך אז גאט האט גגעבן צו יעקב דער דא הייסט (איש תם) מיט ווארהייט צדקה אזו זאל ווערן גגעבן צו זייני קינדר ישראל (אבות אונ' צדקה) · אונ' דר (כסא הכבוד) איז אן גיברייט מיט צדקה אז דר פסוק גיט אין (תלים פ"ט צדק ומשפט מכון כסאך) דש איז טייטש די גירעכטיקייט אונ' דאס גריכט זיא ברייטן דיין שטול · צו פר הקב"ה ער ווערט שטין יעקב דר דא איז אויז גגראבן אן דעם (כסא הכבוד) אונ' ווערט רעדן אויף זיין קינדר צדקה · אונ' אז ער אויך גיט דר (סופר פון ישראל אדו"י) די זיינן אריס מיט פרואקייט דא ווערן זיך דר באראן די אבות די דא האבן פיל צדקה אונ' ווערן ביטן פר ישראל אונ' ווערן זאגן פר הקב"ה דר דא הט ליב צדקה · עז ווער אן היילג צו דיר גאט דר דא רעכט מיט צדקה · דו דו זאלשט טאן משפט אן צדקה · אונ' וואו איז משפט איז קיין צדקה · אונ' וואו ניט איז משפט איז צדקה · אבר דו מיט משפט זאלשטו אונז טון צדקה · דו זאלשט ריכטן די וועלט מיט ווערק פון צדקה · אונ' דיא ברייטונג פון דיין שטול איז מיט משפט אונ' צדקה · (ובחפשך) אונ' אז דו זוכשט מעשים אן צדקה · גדענק אונז צו גוטן אויך אונזר ווייניג צדקה · אונ' אום זונסט גיב אונז צדקה · עפין צו ישראל דען (אוצר) פון צדקה · אונ' ווען עט איז גגאנגן איין גיזרונגי (גזירה) צו פר דערבן די זינד אויף דר ערדן · מיט פר דערבונג מיט אויז צערונג אונ' מיט פר שניידונג · דא זייא זאגן אן גיטשאלט יעקב דר דא אן דען (כסא הכבוד) איז אויז גגראבן · אונ' אן דען קאסטן דש דא דריקן אין די אש פון יצחק · אונ' דר קאסטן שטיט צו גשטאפט אונטר דעם (כסא הכבוד) · אונ' די (נשמות פון די צדיקים) די דא האבן שטארקן זכות · אז די פעלזן די דא אן דיין אין דען קאסטן אויז גשניטן · אונ' אך גדענק אן די קרוין די צייטר פון דיין קאפף · אונ' דורך דען נאמן פון יעקב וועגנס צו נאמן איז ישראל ווערט זיא גשטערקט · אונ' גדענק אן די גלייכנים פון די (שבטים) די דא זיינן אז איין רינג אום דיא קרוין פון הקב"ה אונ' דעם זכות פון דעם בית המקדש דש דא שטינד אין טייל פון בנימן דרויף זאגט דר פסוק אין (דברים ל"ג ובין כתפיו שכן) דש איז טייטש צווישן זיין אקסל רואט ער · אונ' אויף זיא (אשענה) וויל איך איך אונטר לענן אונ' שטערקן דען

אז

כל ישני ארץ · ויעלו זמירות מכנף הארץ · שירו ליי כל הארץ :
ארץ והדריה יצפו לדין · ויחתו ויחרדו מאימת הדין · כי גדול יום
הדין · ומי יכילנו להצטדק בדין · וכל יושבי על מדין · וכל
יודעי דת ודין · וכל שנעשה בו דין · אולי יחנן בשעת הדין · כי אין
רחמים בדין · ולא ישא פנים בדין · והוא עד ובעל דין · לדעת הארץ
מעשהו בדין · וביד כל אדם יחתום דין · ולפי משטרו יעשה לו דין ·
וכפעלו יפעל לו דין · ומעשיו יוכיחו אורתו בדין · ואבן מקיר תזעק
בדין · וכפים מעץ יעננה בדין · הכל באמרת והכל בדין · במדת
רחמים ובמדת הדין · והיום הוכן עמים בו לדין · לעשות אותו ליום
הדין · וכל נפשות בו לדין : והוא עשוי חוק זכרון · ליום ראשון וליום
אחרון · להזכר בו ישני חברון · בצלם להחבאות חבצלת השרון ·
בהם להצדיק שבים לבצרון · תוקעי בשופר וקוראי בגרון · למצוא
בצדקם מעשה כשרון · בם להנצל מאף וחרון : וכשמר אב דרך
משפט וצדקה · יעשה לניניו במשפט חסד וצדקה · וכיונת אלם זרע
לצדקה · יקצרו ניניו אמת וצדקה · וכנתן לתם באמת צדקה · ינתן
לניניו

ווערט ווערן ברייט ירושלים דט דא איז די פרייד פון דר גאנצי ערדן · אונ' ער ווערט דר וועקן אז די דא שלאפן אין דר ערדן
דען ווערן זיא אויך ברענגן גזאנג פון דר ערדן · אונ' ווערן זאגן זינגט צו גאט אלי אין וואונר פון דר ערדן :

ארץ די ערד אונ' איר אין וואונר זיא ווארטן צום (דין פון תחיית המתים) · אונ' זיא ווערן אנגסטן אונ' ציטרן פון פארכט פר דעם (דין) · דען ער איז גרוס דער (יום הדין) · אול ווער אמג דר ליידן צו זיין גידערכט אן (דין) · אונ' אל די דא זיצן אן (דין) · אונ' אל די דא וויסן איין רעכט אונ' איין (דין) · אונ' אל די זעלביגי דא מן זיא איז גזאנגן איר (דין) דיא האפן (אולי) ווערט זיא גאט לייט זעלינן (בשעת הדין) דו אייגט אן ר"ה דען עז גילט קיין דר בארען אן (דין) אונ' ער פר טראגט קיין ענגליט אן (דין) · אונ' ער איז (עדות) אונ' הער פון (דין) · צו וויסן די ווערקן פון איין אידרן אין (דין) · אונ' די הענד פון אלי אענסן זי זיין גיגלט אויף זייני עבירות די ער האט גטאן אן (דין) אונ' נאך זיין בריב ווערט גטאן צו איס זיין (דין) · אונ' נאך זייני (מעשים) ווערט גטאן זיין (דין) אונ' זייני ווערקן בווייזן אויף איס אין (דין) · אונ' איין שטיין פון דר וואנד ער ווערט טרייבן אן (דין) · (וכפים) אונ' איין ספאן פון דעם האלץ ער ווערט ענטפרן אן (דין) אלז איט ווארהייט אונ' אלז איט (דין) · איט (אדת הרחמים אונ' אדת הדין) · אונ' דער טאג איז אן גיברייט צו ריכטן אן איס די פעלקר צו אאכן איס צו איין (יום הדין) · אונ' אלי לייבר אן איס ער ריכטט · (והוא) אונ' דר טאג איז גאאכט צו איין גדעכטניס צו דען ערסטן אונ' לעצטן טאג דט אייגט אן ראש השנה איז בשאפן די וועלט · אונ' (תחיית המתים) ווערט זיין אן דעם טאג · אך גדענקט גאט דען זכות אבות די דא שלאפן צו (חברון) · אין איר טאטן פון די אבות ווערט זיא פר בארגן · (חבצלת) די לילג פון דעם פלוין דס איז ישראל · דורך די אבות ווערן זי גירעכט די דא האפן צו ווידר קערן · (לבצרון) צו ירושלים די דא איז איין פעסטי שטאט די דא בלאזין איט (שופר) אונ' טרייאן איט דר קעלן דס זיא וועלן געפינדן איט איר גרעכטיקייט רעכטפערטיגי (מעשים) · איט די מעשים צו ווערן ביטערא פון צארן אונ' גריס צארן · אונ' דארום דס ער האט גהיט דר פאטר אברהם אספט אונ'

לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בַּדִּין : לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין :

סוגרין הארון וּבְכֵן וּלְךָ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה · כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ :

דער (פייטן) דר מאנט וויא גביהרליך אז איך צו פערכטן אונ׳ צו דר טרעקן פר דעם (יום הדין) ווייל אלי זאך זייני משפט גאטפט ווערט · דאך איז אונזרי פר זיכרונג אויף דעם (זכות אבות) · דש אונזרי תפלות ווערט אן גינומן ווערן דש הקב״ה זאל מיט אונז צדקה טון · אונזר (משפט בחסד) אויז צו שפרעכן :

מֶלֶךְ: בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד אָרֶץ · עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל הָאָרֶץ · כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אָרֶץ · מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קְצֵה הָאָרֶץ · כִּי הוּא בּוֹרֵא קְצוֹת כָּל הָאָרֶץ · עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בָּאָרֶץ · בְּקוּמוֹ לַמִּשְׁפָּט יַשְׁקִיט הָאָרֶץ · לְהוֹשִׁיעַ כָּל עַנְוֵי אָרֶץ · לַעֲשׂוֹרֶת כְּתוֹהוּ שׁוֹפְטֵי הָאָרֶץ · לֶאֱחוֹז בְּכַנְפוֹת הָאָרֶץ · לְנַעֵר כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · וְקוֹל יַשְׁמִיעוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וּבְמָלְכוֹ עַל כָּל הָאָרֶץ · יָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל לָאָרֶץ · וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ · וְאָז יִפְצְחוּ רֶנֶן בְּעֶרֶץ · כְּבוֹדוֹ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · וּבְכֵן יְשַׁלֵּשׁ שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ · וַיַּפְחִיד חוֹרֵי יוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ · וַיַּהֲפוֹךְ כִּסֵּא מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאַפּוֹ בָּאָרֶץ · חיו מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וִיכוֹנֵן מְשׂוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ · וִיעוֹרֵר

כל

(לרחם) צו דעם דר דא דר בארמט זיך איבר זיין פאלק אן טאג דש גריכט · (לסוער) צו דעם דר דא היט זיין ליב האבר אן גריכט · (לתומך) צו דעם דר דא אונטר לכנט זייני גאנצן דש זיינן ישראל אן טאג דש גריכט :

וּבְכֵן אונ׳ מיט דעם דמויגן עס זאל אויף גין צו דיר פון אונז היליקייט · דען דו ביסט אונזר גאט אונ׳ קיניג :

מֶלֶךְ דא גאט זאלט ביטאפן דעם עולם · דא גידאכט ער זאל איך דען עולם ביטאפן מיט (מדת הרחמים) דא ווערט איין מיטליכר גערן ווידריגן · זאל איך אים דען ביטאפן מיט (מדת הדין) דא ווערט דער עולם ניט קענן בשטין · נון הט דר קיניג הקב״ה מיט (משפט) בשאפן דען עולם · דז איז האלב (מדת הדין אונ׳ האלב מדת הרחמים) ער איז איבר די גנצי וועלט · זיא זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן די גנצי וועלט אלי זילר דר וועלט אונ׳ אל די דא רואן אויף דר ערדן פון ענד דער ערדן דז ער איז דר בשעפר פון ענדן דר גנצי ערד · ער טוט משפט אונ׳ גרעכטיקייט אויף די ערד אין זיין אויף שטין צו ריכטן זו איז שטיל די ערד ער העלפט די דעמהפטיגן פון דר ערדן ער אכט ווישט די בייז ריכטר פון דר ערדן ער בגרייפט די ענד פון דר ערדן צום אום שטירלן אלי בייז וויכט דר ערדן · איין שטים ווערט אן הערן אויף היאל אונ׳ ערד דז דא ווערד טרייאן וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די גנצי ערדן · אונ׳ (לעתיד לבא) אז ער ווערט קיניגן אויף אלי זילר דר ערדן ווערן פאן ישראל די דא זיינן די אונטרשטן אויף דר ערדן · זיא ווערן זיך פרייאן היאל אונ׳ ערד · אונ׳ אלש וואש דא איז אין דען היאל איבר דיא ערד אונ׳ אין די וואסר אונטר דער ערדן · אונ׳ דען ווערן זיא רידן גיזאנג מיט שטארקהייט · זיין עהר פון הקב״ה איז פול די גאנצי ערד · גאט איז קיניג דרום איז פריליך די ערד · אונ׳ נון יעלביגן אאל ווערט ער דרייא מאל שטארק בלאזן (שופר) דא ווערן זיך דער טרעקן די הערן פון דער ערד · אונ׳ ער ווערט פר קערן די שטיל פון דיא קיניגרייך דער ערדן · אונ׳ זיא ווערן זאגן אלש וואש דא האט איין אטעם אין זיין נאזן · וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אין אליר ערדן · אונ׳ ער

ווערט

תּוֹקְפְּךָ תִּפְאַרְתְּךָ יְרַתְּמִימוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :

קהל וחזן תְּמִימֵי תְּעוּדָה יְרַתְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :

יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער (פייטן) זאגט די (סבחים) די ישראל מין רעין פארינן (פיוט) גיזאגט הבן · מיז גביהרליך צו הקב"ה וועגן זיין גרוסן (חסד ורחאים) די ער רען (יום הדין) מן אונז בוויזט :

מיוסד ע"פ א"ב וּבְכֵן דַּיָּן אֱמֶת אַתָּה :

חזן לָאֵל עוֹרֵךְ דִּין : קהל לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְגוֹלֶה עֲמוּקוֹת בַּדִּין : קהל לְדוֹבֵר מֵישָׁרִים בְּיוֹם דִּין :

חזן לְהוֹגֶה דֵעוֹת בַּדִּין : קהל לְוָתִיק וְעוֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :

חזן לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בַּדִּין : קהל לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין :

חזן לְטַהֵר חוֹסָיו בַּדִּין : קהל לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בַּדִּין : קהל לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בַּדִּין : קהל לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בַּדִּין : קהל לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :

חזן לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בַּדִּין : קהל לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :

חזן לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בַּדִּין : קהל וחזן לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :

לשומר

די דא בגרייפן גאטש לויב זיא צובן טטעטיגליכן איט טטים גאט איז קיניג · (תוקפי) ישראל די דא טטארקן דיין סונהייט איט טטים זי זאגן גאט הט גקיניגט · (תאיאי) ישראל די דא לערנן מין דר גיגעבלטי תורה זיא דר ליון איט טטים גאט ווערט קיניגן : ובכן אונ' איט דעם דאזיגן בקענן איר דט דו ביסט אייןווארהפטיגר (דיין) :

לאל די תפלה גיט ארויף · אז איר הבן גיזאגט די אלאכים אונ' ישראל לובן הקב"ה איט טטים · זאגן איר נון איזונדרט זי לובן צו דעם גאט דר דא אן ריכט (זכות) צו אאכן גרעכט ישראל מין (דין) אונ' אלזו איינט עט אלז נאך אנדר : (לבוחן) צו דעם דער דא פריבט אל די הערצן אן טאג דט גריכט · (לגולה) צו דעם דער דא אנטפלעקט פ'ן בערגונג אן גריכט · (לדובר) צו דעם דר דא רעט רעכט פארטיקייט אן דעם טאג דט גריכט · (להוגה) צו דעם דר דא איז ציהט וויסן טאפט אין גריכט · (לותיק) צו דעם דער דא איז טטארק קיגן די (מוות) אונ' טוט גיכאר איט ישראל אן טאג דט גריכט · (לזוכר) צו דעם דער דא גדענקט זיין זיכרהייט דט ער הט גטווארן צו אברהם דא ער האט וועלן ברענגן זיין זון יצחק צו קרבן דט גדענקט ער אן גריכט · (לחומל) צו דעם דער זיך דר בארמט איבר זייני ווערק אן טאג דט גריכט · (לטהר) צו דעם דר ריינגט זייני בטילר דט זיינן ישראל אן גריכט · (ליודע) צו דעם דער וויט אל די גדאנקן אן טאג דם גריכט · (לכובש) צו דעם דער דא בצווינגט זיין צארן אן גריכט · (ללובש) צו דעם דר דא אן קליידט גרעכטיקייט אן טאג דט גריכט · (לאוחל) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד אן גריכט · (לנורא) צו דעם דער דא איז פארכלום צו די (מוות) אונ' אנטפאנגט די לויב פון ישראל אן טאג דם גריכט · (לסולח) צו דעם דער דא פר גיבט די זינד (לעאוסיו) צו ישראל די דא זיינן בילאדן איט (אצות) פון אוטר לייב אין גריכט · (לעונה) צו דעם דער דא ענטפרט צו זייני רופר אן טאג דאט גריכט · (לפועל) צו דעם דער דא ווערקט דער בארעיקייט אן גריכט · (לצופה) צו דעם דער דא זוגט אלי פר בערגים אן טאג דמט גריכט · (לקונה) צו דעם דער דא איז (אוחל) אירי זינד איז גלייך אז ווען ער קויפט זייני קנעכט אן גריכט · (לרחם)

הֲמוֹנֵי הֲמוּלָּה יְהַלְלוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל וַחֲיָלִים וְחַיּוֹת יְוַעֲדוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
זוֹכְרֵי זְמִירוֹת יְזַמְּרוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
חַכְמֵי חִידוֹת יְחַסְנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל טַפְסְרֵי טְפוּחִים יְטַכְּסוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
יוֹרְשֵׁי יְקָרָה יְיַשִּׁירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
כַּבִּירֵי כֹחַ יַכְתִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל לְבוּשֵׁי לֶהָבוֹת יְלַבְלְבוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
מַנְעִימֵי מֶלֶל יְמַלְּלוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
נוֹצְצֵי נוֹגַהּ יְנַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל שְׂרָפִים סוֹבְבִים יְסַלְסְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
עוֹרְכֵי עוֹז יַעֲנוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
פְּחוּדֵי פְלָאֶיךָ יְפַצְּחוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל צִבְאוֹת צֹאנֶךָ יְצַלְצְלוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
קְהִלּוֹת קוֹדֶשׁ יַקְדִּישׁוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃
רִבְבוֹת רְבָבָה יְרַנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ׃
קהל שְׁבִיבֵי שַׁלְהָבוֹת יְשַׁנְּנוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלוֹךְ · יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יַתְמִידוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ׃

זיין (חיות) די בטעריגן גאט צו לובן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (זוכרי) ישראל די דא גדענקן גאטס לויב זי לובן צו גאט איט שטים גאט איז קיניג · (חכאי) די אלאכים די דא זיינן ווייז אין אלי רעטנשאפט זי שטערקן איט שטים גאט הט גקיניגט (טפסרי) די הערן ישראל די הקב"ה הט ביטאפן איט זיינר פויסט (יטכסו) זי צירן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (יורשי) ישראל די דא האבן גערבט די ווירדיגי תורה · זיא רעלט פערטיגן איט שטים גאט איז קיניג · (כבירי) די שטארקן איט קראפט דס זיינן די אלאכים (יכתירו) זי קרינן איט שטים גאט הט גקיניגט · (לבושי) די אלאכים די דא זיינן אן גקלייד איט פלאם זיא לובן איט הערצן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (אנעיאי) ישראל איט ליאליכי ריד זיא רידן איט שטים גאט איז קיניג · (נוצצי) די אלאכים די דא פינקלן ליכט זיא זאגן איביג איט שטים גאט ווערט קיניגן · (שרפים) די ברענדיגן אלאכים זי אום רינגן (יסלסלו) זיא לובן איט שטים גאט האט גקיניגט · (עורכי) ישראל די זיך אן ריכטן איט שטארק פון דר תורה זי טרייאן איט שטים גאט איז קיניג · (פחודי) ישראל די זיך פערכטן פון דיין וואונדר (יפצחו) זי עפנן איר אונד איט שטים גאט הט גקיניגט · (צבאות) ישראל די דא זיינן גגליכן צו איין היער פון שאף (יצלצלו) זי קלינגן איט שטים גאט ווערט קיניגן׃ (קהלות) איין הייליגי פר זאאלונג זי הייליגן איט שטים גאט איז קיניג · (רבבות) צעהן אאל צעהן טויזנט אלאכים זי זינגן איט שטים גאט הט גקיניגט · (שביבי) פונקן פלאמדיגי אלאכים (ישננו) זי רידן איט שטים גאט ווערט קיניגן · (תואכי) ישראל

זוֹכֵר לָעַד זְכִיּוֹת · הַדְשׁוּהוּ זֶמֶר חֵירוּת : טוֹב עוֹמֵס טוֹרַח · יַחֲדוּהוּ
בְּחִדּוּשׁ יָרֵחַ : כּוֹבֵשׁ כָּל כְּעָסִים · לְבַל אַף לְהָשִׁים : מְשָׁרְתֵי בְּחִיל
וּמוֹרָא · נִכְחָם הַלְלוּ נוֹרָא : שַׂרְפֵי סָבִיב סְעָרָה · עֲנוּ לְמַעֲבִיר עֶבְרָה :
פְּלִיאִים פִּצְחוּ פֶּה · צִלְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה : קְהִלּוֹת עַם קְדוֹשִׁים ·
רוֹמְמוּהוּ רִבְבוֹת רוֹעֲשִׁים : שְׁמַע קוֹל שׁוֹפָר · תַּאֲזִין וְאַשְׁמָה תּוֹפָר :
קהל יחזן תְּשַׁלֵּשׁ שׁוֹפָרוֹת בְּהַר הַקּוֹדֶשׁ · וְאַשַׁלֵּשׁ קְדֻשָּׁה בַּקּוֹדֶשׁ : מלך זוכר

דיזור (פיוט) איז אויך פון די בקרינונג אונ' צירונג וועלכש די ישראל · אונ' אורלייא אלמכים · אן הקב"ה אויך זיין אלוכה לובן אונ' בקענן :

פותחין הארון וּבְכֵן נַמְלִיכָךְ : חזן וקהל יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

פיוסד ע"פ א"ב

אַדִּירֵי אָיֻמָּה יַאְדִּירוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :
בְּרוּאֵי בָרָק יְבָרְכוּ בְקוֹל · יְיָ מָלָךְ :
קהל גִּבּוֹרֵי כֹחַ יַגְבִּירוּ בְקוֹל · יְיָ יִמְלֹךְ :
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
דּוֹהֲרֵי דוֹלְקִים יְדוֹבְבוּ בְקוֹל · יְיָ מֶלֶךְ :

המוני

גיבאנירט הויז דס איינט אין די סוף · (הוגי) זי רידן איר ריט איט גיטרייא דס זיינן די אלמכים · (ותקוהו) זי סטארקן גאט איט לוב אונ' גוטי ווערטר · (זוכר) הקב"ה גידענקט איביג די (זכיות) פון ישראל · (חדשוהו) דארום איז בילך דס ישראל זאל אלי טאג דר נייאן דען לויב פון הקב"ה אז די (חיות הקודש · טוב) הקב"ה דר דא איז גוט (עומס) ער טראגט דיא איא דס איינט ער דר היבט די וואג טאל דס די אלות איבר וועגן · (יחדוהו) דארום איינגט זיין היליגן נאמן אן דר נייאונג דעם חודש דס איינט אן ראש השנה · (כובש) הקב"ה בצווינגט אלי צארן (לבל) דס ער ניט וויל טאן אויך אונז איין צארן (אשרתי) די אלמכים די דא דינן איט ציטרנס אונ' פארכט · (נכחם) קיגן ישראל די לובן גאט איט פארכט · (שרפי) די ברענדיגי אלמכים גרינגז ארום אום הקב"ה זיא סטוראן · (ענו) זי לובן צו הקב"ה דר דא אמכט איבר פארן זיין צארן פון ישראל · (פליאים) די וואונדרליכי אלמכים די עפנן איר אונד · (צלצלו) זיא לובן צו גאט דר אלס זיכט : (קהלות) די פרזאאלונג דס פאלק די היליגן דס איינט ישראל · (רוממוהו) זיא דר היכן צו הקב"ה דס אום אין סטאראן צעהן טויזנט אלמכים : (שמע) די הערונג פון (שופר · תאזין) זאלסטו הקב"ה פר נעאן אונ' אונזר סולד זאלסטו פר סטערן · (תשלש) דוא זאלסט דריטן די בלאזונג פון דז הארן אויף דען היליגן בערג דס איינט ווען (משיח) ווערט קואן דען ווערט אן הערן דרייא אאלט בלאזן אין בית המקדש איינס ביטייט צו איין זאאלן אונז אויז דען גלות · דס אנדרי ביטייט צו דר טרעקן די ע"ה · דאז דריטי ווערט זיין אין צייט פון (תחיית המתים) · דר נאך ווען איר איין דרייא מאלטי (קדושה) זאגן אין דס בית המקדש אאן :
יי' גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג :

אדירי ישראל די דא זיינן סטארק אין גאטס פארכט זיא סטערקן די לויב צו הקב"ה איט סטים · גאט איז איין קיניג · (ברואי) די אלמכים די דא זיינן ביטאפן אויז בליץ זיא לובן הקב"ה איט סטים · גאט הט גקיניגט · (גבורי) די ישראל די זיך סטערקן אויף אירן (יצר הרע) זי סטערקן איט סטים · גאט ווערט קיניגן · (דוהרי) די דא טפרינגן איט גיאנג דס זיינן (דולקים) די ברענדיגי אלמכים (ידובבו) זי רידן לויב צו הקב"ה איט סטים גאט איז קיניג · (האוני) די ישראל די דא ברואן איט איין גסרייא די לובן גאט איט סטים גאט הט גקיניגט · (וחילים) אונ' די אלמכים די דא הייטן גאטס אאר אונ'

זייני

וְנָתַן לָהּ אַרְכָּה · רָחְבָּהּ וְאָרְכָּהּ · וְקֶשֶׁת דְּרָכָה · וְעוֹלֵי הָאֲרִיכָה ·
בְּעֵתָהּ בְּרָכָה · וְהִנֵּה דְרוּכָה · וְעַד עַתָּה מְלוּכָה : יְסוֹדוֹת עֲרֵימָה ·
עָרָה וְהֶחֱרִימָה · עַד יְסוֹד עָרְמָה · רֹאשׁ הֵרִימָה · וְסוֹד הֶעֱרִימָה ·
גְּבִידֶיהָ רָמָה · בְּעָרָה מֵעָרְמָה · וְעַד שַׁחָה רוֹמָה · וְתֶאְפּוֹד מְלוּכָה :
יְרִיעוֹתַי גְּדָדָה · אָהֳלַי שָׁדְדָה · וְחָרְשָׁה וְשָׁדְדָה : קְצִינוּת רָפְדָה ·
וּמַלְכוּת אָפְדָה · וְזֹאת הִקְפִּידָה · יָזְמָה וּמָרְדָה · עֲבוֹר לַזָּר חָרְדָה ·
וְחִלְּלָה מְלוּכָה : לְחַצְּדָהּ בְּנֵי מֶלֶךְ · וּפָצְתָה לְעֵין מֶלֶךְ · מִי לִי בִּדּוֹק
מֶלֶךְ · יְהַרָה בְּכֵס מֶלֶךְ · זוּלָתִי אֵין מֶלֶךְ · אֲנִי וְאַפְסִי מֶלֶךְ : חַי רָם
עַל כָּל מֶלֶךְ · תַּגְעִילֶנָּה מִמֶּלֶךְ · וּלְךָ תָּשִׁיב מְלוּכָה : תעיר

מֶלֶךְ מְמַלֵּט מֵרָעָה · לְיוֹדְעֵי תְרוּעָה · הָאֵל קָדוֹשׁ :
מֶלֶךְ זְכוֹר אַחווּ קֶרֶן · לְתוֹקְעֵי לְךָ הַיּוֹם בְּקֶרֶן · נוֹרָא וְקָדוֹשׁ :

דיוור (אאפיד) איז איין גיבעט פֿר דעם חזן · דז ער וויל קריגן צו הקב"ה איין קרון אויז די (טבחים וקרושה) די ישראל געבן צו הקב"ה · אויך די אלמכים אן הטב"ה לויב זאגן · ווא אך גביהרליך איז צו בנייאן אלי טג די לוב פֿון הקב"ה אויך זייני אידות · אונ' טוט בעטן דז הקב"ה זאל אונזר קול טופר פֿר נעאן אונ' באלד לאין הערן דז קול הטופר הגדול בזאן האטיח :

מיוסד ע"פ א"ב והחזן אומר כולו בניגון

אַאֲפִּיד נֶזֶר אָיוֹם · בִּשְׁלוֹשׁ קְדֻשָּׁה בַּיּוֹם : גִּבּוֹרֵי כֹחַ גְּדֻלָּה · דַּהֲרוּהוּ
בְּבֵית דְּגִילָה : הוֹגֵי הֶגֶא הֲמוּלָה : וְתִקְּנוּהוּ בְּהַלֵּל וּמִלָּה :

זוכר

עס גריילט וויט אונ' ברייט · איר בויגן איז גטרעטן אונ' איר יאך איז לאנג אונ' טווער (בעתה) זי דר טרעקן ישראל די דא זיינן וייך דר לוגן · אונ' ישראל זיינן נידר גטרעטן · אונ' נאך קיניגן די אוואות · (יסודות) די גרונד פֿעסט די גהויפֿטן דאס איינט דס בית האקדש (ערה) הט זיא פֿר טטערט אונ' פֿר וויסט ביז אן דעם גרונד · זיא הט דס בית האקדש נאקיט אונ' בלויס גמאכט איר הייבט הט זי אויך גיהובן אונ' אירי (סודות) זיינן טאלקהייט אונ' איט איר הענד הט זיא אויך גהובן · גאט דז זאלטט אויז לערן זי פֿון קלוגהייט אונ' ישראל זאלטט דער היבן ביז לום היאל · דער נאך ווערט גלירט זיין דיין קיניגרייך · (יריעותי) איין (פרוכת) הט טיטוס הרשע) צו טטאכן · איין גילעלט הט זיא פֿר וויסט אונ' זי הט דרויף גיאקרט אונ' הט עס גאאכט צו איין פֿעלד · (קצינות) איר הערטאפֿט הט זיא גלירט · אונ' איר קיניגרייך הט זי גיגזרט אונ' ישראל הט זי דר לירנט זיא הט גראכט צו ווידר טפעניגן אונ' זיא הט ווידר טפעניגט צו דינן ע"א זיא איילט אונ' פֿר טוועכט דיין קיניגרייך · (לחצה) זיא בלווינגט די קינדר דס קיניגש הקב"ה דז אייגט ישראל · (ופצה) אונ' זיא עפֿינט איר אויל קיגן די אויגן דס קיניגש הקב"ה זי זאגן וואו איז צו איר אין היאל איין קיניג (יהרה) זיא טרייבט האפֿרט קיגן דען טטול פֿון דען קיניג · זיא זאגט אין איין גלויבן איז קיין קיניג איך בין עס אלט אונ' און איך איז ניט איין קיניג · (רם) הקב"ה דר דא איז הויך איבר אלי קיניגן · דו זאלטט זיא און ווערדיגן פֿון צו קיניגן · אונ' דז אאל ווערט ווידר קערן צו דיר די קיניגרייך : **מלך** דר קיניג הקב"ה ער אאכט אנטריגן פֿון ביז די ישראל די דא וויסן צו בלאזן (טופר) ער איז איין הייליגר גאט : **מלך** דו קיניג הקב"ה די ביגרייפֿונג דז ווידר אן טטאט יצחק דא און איק הט זאלן ברענגן צו אופפֿר דס גדענק צו ישראל די פֿון דיין אלוה ווענן הייגט בלאזן איט דען טופר פֿון ווידר · דו ביזט פֿארכטאם אונ' הייליג :

אאפיד איך וויל גערטן איין קרוין צו גאט דען פֿארכטאזר (בטלוש איט דר קרוטה פֿון קדוש קדוש קדוש) דיא איר אלי טאג זאגן · (גבורי) ישראל די זיך טטערקן איבר אירן יצר הרע · (דהרוהו) דיא לובן אים אין דעם גיבאנירט

הֶעֱבִיר · נְשִׂיאֵי חֲיָלִים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר · יָהּ כְּסָכַת אֶנְקַת גְּבִיר · מִטּוֹת
שְׁנַיִם מָנָה הִסְבִּיר · כַּעֲקֶרֶת בַּיִת בְּתֶחֶל נִכְּרָה · כְּבִכּוּר רֵאשִׁית בְּתֶבֶל
בְּכָּרָה · חִיז לְבַדֶּיהָ תַּעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה · לְהִזָּכֵר לָמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה :
יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

אן שבת זאגט מן דא פֿון דען אנדרן טאג · אן היבט אן (טאו אפֿארים) אלז נאך אנדר · זונדר וואס דא שטיט אן ג׳שריבנט
דס אן אן שבת ניט זאגט · ביז אן (מדון אם אעטים אין בנו) אונ׳ דער נאך היבט אן אן (ה׳ אוך מרירי מיואה ברך ט״ו)
אונ׳ ווייטר גאנץ אויז :

תָּעִיר וְתָרִיעַ · לְהַכְרִית כָּל מֵרִיעַ · וְתוּקְדַּשׁ בְּיוֹדְעֵי לְהָרִיעַ · קָדוֹשׁ :

העבר (פייטן) ערמאנט · צו בטרויארן דס איר איט אונזר (עונות המבן גורם) גוועזן אלס פֿון אונז די (אולכה) אויז
גיטאן · אונ׳ דס (חורבן בית המקדש) :

שם המחבר בראשי חרוזות אלעזר בירבי קליר

אַדֶּרֶת מַמְלָכָה · עַל מֶה הוּשְׁלָכָה · וְעוֹד לֹא מָלְכָה · לַבֵּל
הִמְלִיכָה · וְאַחֲרָיו הָלְכָה · שֶׁלֹּא כַּהֲלָכָה · עָלֶיהָ הוּמְלָכָה ·
גְּבֶרֶת מַמְלָכָה · עַד תּוֹפִיעַ מְלוּכָה : זְבוּלִי חָרְבָה · מִתְּמִימֵי פָּרְכָה ·

ונתן

אום אן רחל איין (נחת רוח) צו טון · (טבע) דר ביטעפֿר הקב״ה דער פֿר ענדרט די (טבע) דס זיא וואֿרן פֿר ווערקסלט די
קינדר אין בויך דער אוטר (נסי) צייכן אונ׳ שטארקי וואונדר צו שטערקן · גאט אז ער פֿר נעם דאז גטרייא פֿון דעם הערן
יעקב צווייא גיזעלשטר (אנה) פֿון איר (הסביר) הט אכן טראגן דאס וואר יוסף אונ׳ בניאן · (כעקרת) אז דיא ערשטי
צייטיגי פֿייגן (בתכל) צום זעלטן (בכרה) הט זיא איר עלטטן זון יוסף גיוואונן · אונ׳ פֿון אים קאאן צווייא שבטים · (זכריה)
צו איר קינדר זאל בייא שטין איר זכות פֿון רחל · אונ׳ ווירדיקייט אן ראש השנה דער דא הייסט דר טאג דער גידעכטניס צו
גדענקן צו ישראל גלייך אז רחל וואר גדאכט · אז דר פסוק גיט אין (ברמשית ל׳ ויזכור אלהים את רחל ויפתח את רחמה)
דס איז טייטש ער גדאכט גאט אן רחל אונ׳ ער עפֿינט איר טראכט :

ימלוך ער ווערט קיניגן גאט דער הער צו איביג · ער איר דער גאט פֿון (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד לובט גאט :

ואתה אונ׳ דו הייליגר דער דא זיצט אין לויב ישראל (אל נא) גאט איך ביט דיך :

תעיר דו זאלסט דר וועקן אונ׳ זאלסט שאלן איט דעם (שופר) דס ווערט געשעהן (לעתיד לבא) ווערט הקב״ה בלאזן איט
איין גרוטן שופר אז דר פסוק גיט אין (ישעיה כ״ז ביום ההוא יתקע בשופר גדול) דאס איז טייטש אן דעם זעלביגן
טאג ער ווערט בלאזן גאט איט איין (שופר) איין גרוסן צו איין זאאלן די דא זיינן פֿר לארן אונ׳ פֿר שטוסן אין גלות אונ׳ צו אכן
לעבן די טויטן · אז דער פסוק גיט אין (ישעיה י״ח כל יושבי תבל) דס איז טייטש אלי די ווילר פֿון דר ערדן אז בלאזונג דז שופר
ווערן זיא הערין (להכרית) צו פֿר טליירן דר איט אל די דא איבלן צו ישראל (ותוקדש) דען ווערסטו זיין גהייליגט פֿון ישראל
די דא בוויזגן איר בשעפֿר הקב״ה · אז דער פסוק גיט אין (תהלים פ״ט אשרי העם יודעי תרועה) דאס איז טייטש וואול דען
פאלק די דא וויסן צו בלאזן (תרועה) · (קדוש) הייליגר גאט :

אדרת איין שין שטארק קיניגרייך פֿון ישראל (על אה) פֿון וועסט וועגן איז זיא וואֿרן פֿר ווארפֿן אונ׳ נאך קיניגט זיא
ניט דס אכט צו דעם (לבל) דס איז איין ע״ז הט זיא אויך אכן קיניגן · אונ׳ אים איז זיא נאך גגאנגן ניט
צו רעכטן · דרום אויך איר דס איינט ישראל · זיא קיניגט (גברת) איין פֿרויא איין קיניגן דס אייגט די (אוואת) ביז דאס עס
ווערט דער צייכן דאס קיניגרייך פֿון (הקדוש ברוך הוא) · (זבולי) איין (בית המקדש) המבן זיא פֿר ברענט ·
(אתגיאי) איין גאנצי דאס זיינן דיא (צדיקים) המבן זיא צו בראכן · איר קיניגרייך פֿון דיא (אוואת) גווערט לאנג ·

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

בְּטַלְלֵי תְחִי · בְּגַנּוֹ אֶתְרוֹעֲעָה :

פותחין הארון

מִי כָּמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

סוגרין הארון

דיזור (פיוט) זאגט · דש דר גאנצי עולם (בזכות יעקב אבינו) איז גגרונד פעסטיגט װארדן · אוני זיין (זכות) איר זיך פר זיכרן · דש אונזרי תפלה זאל ביא הקב"ה (אקובל) זיין · גליך די תפלה פון אונזר אוטר (רחל) איז אויך מן ר"ה צו גוטן גדאכט װארן · צו זיין גליך אירי שוועסטרן איט קינדר (בזכות) אירי טריאהייט צו אירי שוועסטר (לאה) דש זיא זאל ניט אביוש װערן :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש

אֶבֶן חוּג מְצוּק נְשִׁיָּה · תְּהוֹם רַבָּה צוּל שְׁאִיָּה · בְּפִנַּת רֹאשׁ יְסוֹד שְׁלִישִׁיָּה · שְׁתָתוֹ שְׁעוֹן בָּהּ לִשְׁעִיָּה : גִּבְעַת שׁוֹרֶשׁ מְאֶסֶת בּוֹנִים · רְבָעָה הַיּוֹם מֵאַרְבָּעָה אֲבָנִים · דְּמָעוֹת מְבַכָּה עַל בָּנִים · קָשְׁבָה מִנְעִי אֵם הַבָּנִים : הָאַדְמוֹן כְּבָט שֶׁלֹּא חָלָה · צָבָה לְקַחְתָּהּ לוֹ וְנִתְבַּהֲלָה · וּפִלְלָה רַבִּים בְּעַד הַתּוֹחֵלָה · פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְלֹא חוּלָלָה : זָכַר לָהּ יוֹשֶׁר אָרְחוֹת · עֲבֹר לְהָמִיר בְּבֶטֶן אָחוֹת · חֲשָׁבָהּ כְּהַיּוֹם זְכָרָהּ לְהֵאָחוֹת · סְלוּף דִּינָה בִּיהוֹסֵף לְהַנְחוֹת : טֶבַע בִּכְלִי יוֹצֵר הֶעָבִיר

אונר (ורועעה) צו פר ווישטן אוני צו ברעכן זיא · דורך דעם (סופר) וויל איך איס ביוויזגן אוני דורך קניאן אויף די קניא (בטללי תחי) דורך די טויא פון (תחיית האתים) (בגנו) אין דיין גן עדן (אתרועעה) ווער איך איך גיזעלן :

מי ווער איז אזלו איין פאטר איין דר באראיגר · ער גדענקט אן זיין בטעפנים צו לעבן איט דר בראיקייט · אוני ווארהפטיג ביסטו צו אאכן לעבנדיג די טויטן · גלובט זייסטו גאט דר דא אאכט די טויטן :

אבן איין שטיין (חוג) צירקל דש איינט די גאנצי רונדי פון דיא ערד (אצוק) איין שטארקר עק שטיין (נשיה) פון דיא ערד דען (נשיה) איז טייטש פר געסן · אוני אלץ וואש די ערד בידעקט דש ווערט פר געסן · (תהום) דער אב גרונד דר גרוש איז (צול) די טיפנס דז אער (שאיה דיא אדברות) די זיינן אלי װארן בשאפן פון וועגן יעקב דער דא הייסט איין עק שטיין אוני איין גרונד פעסט פון ישראל די דא הייסן איין גידריט פאלק (שתתו) זיא זיינן װארן גגרונד פעסט צו פר לאזן זיך אויף דען זכות פון יעקב (שעון בה) זי פר לאזן זיך אן דען זכות (לשעיה) דז דו דיך ווערשט קערן צו אונז צו פר נעאן אונזר תפלה : (גבעת) אלן היך איין געאורצלט דש וואר פר טאעכטש פון וועגן דש זיא ניט גיוואן קינדר הייסט מן ראש השנה (רבעה) זיא וואר אונטר די פיר פון די זעלביגי די דא זיינן גדאכט געווארן דז וואר (שרה רבקה רחל אוני חנה) אוני הט פיר קינדר גהאט (יוסף בניאן אנשה אוני אפרים) · טרעהרן זיא ווינט רחל אונזר אוטר פון וועגן איר קינדר דען (כל ישראל) ווערן גרופן נאך דען נאאן פון רחל אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל"א רחל אבכה על בניה) דז איז טייטש רחל זיא ווינט אום וועגן אירי קינדר דא זיא װארן פר טריבן אויז איר לאנד דא שטונד רחל אויז איר קבר אוני טעט תפלה פר זיא · (קשבה) גאט פר נאם איר גשרייא אוני שפראך (אענעי אם) פר אייד דיין שטים פון ווינן דו אוטר פון די קינדר ישראל · (האדאון) דר רוישר דז וואר (עשו) אז דר פסוק גיט אין (בראשית כ"ה ויצא הראשון אדאוני) דז איז טייטש אוני ער גינג אויז דר ערשטר רויט (כבט) אז ער זוגט (שלא חלה) דש זיא ניט וואר וויאן האבן פון קינדר גווינן (צבה) ער האט גיוואלט אוני בגערט זיא צו איין וויב · אוני זיא דר טראק (ופללה) אוני זיא אאכט ביטן פיל לייט פון וועגן (עשו) זיין האפנונג · צו דר ליין זי פון (עשו) · אוני דש זי ניט זאלט זיין פר שוועכט (זכר) גאט דער גדאכט צו איר די רעכטפערטיקייט דש זיא איר שוועסטר (לאה) איז גטרייא וואר דש זיא איר די (סיאנים) לערנט · דארום װאורד פר וועקסלט איין קינד אין איר בויך דש איינט דש (לאה) זאלט האבן גיוואונן יוסף אוני רחל זעלט גווינן (דינה) · דא פר קערט עש גאט דש רחל גיוואן יוסף אוני לאה (דינה) · (חשבה) זי איז װארן גדאכט אז הייסט מן ראש השנה דש זיא זאל גלייך זיין איט די אנדרי שוועסטרן אוני הט פיר קינדר גהאט יוסף בניאן אנשה אוני אפרים (סלוף) די פר וועקסלונג פון דינה וואז לאה הט גוואונן (ביהוסף) מן שטאט פון יוסף (להנחות) אום

קֶדֶם הַמּוֹעִיל · קְרוּא בְּגָרוֹן מוֹקֵשׁ לְהַגְעִיל : צִדְקָם לְהַקְפּוֹת
בְּנִיב שַׁוְעָה · פְּעָלָם בְּקֶרֶב שָׁנִים לְשַׁמְעָה · עֵת רָצוֹן וְיוֹם יְשׁוּעָה ·
סְבִיכַת קֶרֶן וּבְרִית שְׁבוּעָה : נוֹבְבִים בְּגִישַׁת חוֹתָמוֹת תִּשְׁעָה · מִסְפָּר
שָׁתוֹת וְחוֹתָמֵיהֶן תִּשְׁעָה · לְמִנְיַן פְּלוֹנִי שְׁמוֹרוֹת תִּשְׁעָה · כְּחִנְנָה
עֲקָרָה יָלְדָה שִׁבְעָה : יַאֲמִירוּ עוֹז מַלְכִיּוֹת עֶשֶׂר · טְבוּעוֹת לְשֵׁם בּוֹחֵן
בְּעֶשֶׂר · חָק זִכְרוֹנוֹת וְקוֹלוֹת עֶשֶׂר · זֵכֶר מְבָרֵךְ גְּבִיר בְּעֶשֶׂר : וַיִּפֶן
בְּאָהוּב אַרְתּוּי נְהָרִים · הֶעָקוּד בְּהַר מוֹר אֲחוֹרַיִם · דִּשְּׁנוֹ יְרֵא לָחוֹן
שִׁירִים · גָּשִׁים עָדָיו בּוֹקֶר וְצָהֳרַיִם : בְּזֶה פֶּרֶק חִין עֲתִירָה · בְּעַד אֲסוּרָה
עַד הַתָּרָה : חיז אֶנְקַת אָסִיר אָז כְּהוֹכְתָּרָה · אֵלַי לְהֵעָתֵר כְּמוֹ נֶעְתָּרָה :
מֶלֶךְ בַּדִּין עֲלוּרוֹת בִּתְרוּעָה · גֵּיא עִם דָּרֶיהָ לְרוֹעֲעָה : חיז בַּשּׁוֹפָר
אַפַּתֶּנוּ (נ"א אַרַצֶּנוּ) מן טכת יאגט אן בְּזִכְרוֹן שׁוֹפָר אֲרַצֶּנוּ וּבְבֶרֶךְ כְּרִיעָה :
בטללי

תאלת די נארהייט פֿון ישראל די דא זיינן גהייסן (עם זו) אז ער בגערט הקב"ה · (להתעיל) צו הייען אונ' צו פֿרגעבן
אויף אירי זינד · (טוע) איין גיבעט אן צו ריכטן הט זיא הקב"ה גלערנט (להועיל) דאש די תפֿלה זאל העלפֿן
אונ' וואס איז די תפֿלה די ער איך האט גלערנט צו העלפֿן · דס איז דס איך זאל בעטן פֿר אים די תפֿלות פֿון די אבות דיא דא
זיינן גהייסן בערג פֿון פֿאר אמל צו רופֿן איט דר קעלן דס דער סטרוילר זאל זיין אין ווערדיג אין גאטס אויגן דס איז דער (יצר
הרע) דר דא אאכט סטרוילן דעם אענש דס ער זינדיגט · (צדקם) איר גרעכטיקייט פֿון די אבות (להקפות) צו אנטפלעקן
אונ' צו דר ציילן איט ריד אונ' גיטרייא איר גוטי ווערק אין די יארן די איר רואן צווישן די עכו"ם אין גלות צו לאין הערן דיא צייט
פֿון בוויזונג אונ' טאג דר הייל ימלסטו זי אך לאין הערן · אוך גאט זייא אונז גדענקן (סביכה) די פֿר וואַרונג פֿון דעם ווידר
פֿון יצחק · אונ' דיא זיכרהייט דר (שבועה) די דו האסט גשווארן · (נובבים) איר רידן איט דער תפֿלה (בגישתי) איט
גינעהונג פֿר דעם (ארון הקודש) די אויז לאוונג פֿון די ניין (ברכות די איר זאגן אין מוסף עסרה אן ראש השנה) קיגן דיא
ניין דס וואר (אברהם יצחק יעקב אונ' שרה רבקה רחל לאה) אונ' די צווייא איידן (בלהה אונ' זלפה) דס אויך זיא (שתות)
איז וואדרן גגרונר פֿעסט די וועלט אונ' (לאנין) קיגן די צאל (פלול) פֿון די (תפֿלת חנה) וואו אין וואדרן ניין (שמות) פֿון גבעט
(כחנכה) אז זיא בעטיט (חנה) דא זיא וואר און טרעכטיג דס זי גיוואן שמואל דער דא וואר גרעכנט קיגן זיבן זין · (יאאירו)
די ישראל לובן איט סטערק אונ' זאגן צעהן פסוקים די דרינן סטיט פֿון (אלכיות) די זיינן וואדרן גסטעלט קיגן אברהם דר דא
וואר פֿר זוכט איט צעהן פרזייא פר זוכונג · (חק) די גיזעץ פֿון די צעהן פסוקים פֿון גידעכטנים · אונ' צעהן פסוקים וואו דרינן
סטיט פֿון (שופרות) די זיינן גירעכינט קיגן יצחק דא ער בענטשט זיין זון יעקב די ער צו אים זגט ער זאל זיין (גביר) איין הער
דא בענטשט ער אים איט צעהן ברכות · (ויפן) אונ' ער קערט זיך גאט צו יצחק דר דא וואר ליב צו אברהם (אתוי) דר דא קאם
פֿון (ארם נהרים) אונ' ער וואר גבונדן אויף דעם (הר המוריה) אויף דס איזבח (אחורים) הינטר זיך · (דשנו) זיין אש ער
זאל זעהן גאט צו דר באראן (שירים) די איבר בלייבונג פֿון ישראל די דא גינעהן צו אים צו בעטן צו אארגנס אונ' צו איטאג ·
(בזה) אין ביאר צייט בעטיט אך יצחק אום ווילן רבקה זיין וויב (אסורה) די דא וואר גבונדן דס זיא וואר און טרעכטיג ביז דס
גאט הר הערט די תפֿלה פֿון יצחק אונ' רבקה · (התרה) דא וואר זי לידיג אונ' וואר טראגן · (אנקת) דס גטרייא פֿון יצחק
דר דא וואר גבונדן אויף דס איזבח אונ' די תפֿלה פֿון יצחק די ער טעט די וואר אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (ברשית כ"ה
ויעתר לו יי') דס איז טייטש אונ' ער ביזוערט גאט צו יצחק · (כהוכתרה) אונ' גלייך וויא עז וואר דער פֿון גאאכט איין קרוין
אויף דען הויבט פֿון הקב"ה אוז אך צו איר זאל ער ביזוערן אונ' אן טפאנגן איין גבעט אז די ביזוערונג פֿון יצחק :
מלך בדין דער קיניג הקב"ה ווערט אין דעם גריכט דר הובן דורך טאלונג · (גיא) דיא וועלט איט אירי

כס איום · קול דבוקם ירחישו כהיום · רוגשים להריע למצוא פדיום :
שעונים עליה בה להפקדה · שואגים בלהק דלתות לשקדה : חזן
תמוכים בדשן שה עקידה · תשר אשר בו נפקדה :
נעלה בדין עלות בתרועה · גיא עם דריה לרועעה : חזן בשופר
אפתנו נ"א ארצנו מן טבת זאגט אן בזכרון שופר ארצנו ובברך כריעה ·
במגינת רעים בגנו אתרועעה :

פותחין הארון
זכרנו לחיים · מלך חפץ בחיים · וכתבנו בספר החיים · למענך אלהים חיים · מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : סוגרין הארון

דער (פייטן) זאגט דס הקב"ה איין וואול גיפאלן הט אן די תפלות די אונזר אבות האבן (אתקן) גוועזן · אויך דס דיא נאך פון די (ברכות אלכיות זכרונות ושופרות) גשטעלט זיין קיגן די (אבות ואמהות) · אונ' בעטן דז אונזר תפלה זאל אן גנומן ווערן בייא הקב"ה · גלייך די תפלה פון יצחק די ער הט (ואתפלל) גוועזן אום (רבקה) קינדר צו בקומן אז אך מיוסד ע"פ תשד"ק בוויליגט ווארן בייא הקב"ה :

תאלת זו כחפץ להתעיל · שוע ערוך למדם להועיל · רון הררי קדם

(סיאה) זיא איז ווארן גלייכנט דס זיא זאלט זיין איין ווארצייכן צו ישראל די דא זיין גגליכן צו איין ראז · דס זיא זאלטן איבר פארן אם גריכט פר גאט דס אייכט אן ראש השנה · (פוללו) זי ליטרן אונ' דר טרעקן אירי קינדר אן דעם טאג דאז זיא זאלן טטין אן גריכט פר גאטס שטול דעם פארכלואן · די שטים אירי רידונג זיא רידן היינט · (רוגשים) זיא טטארמן אונ' בלאזן איט דעם (שופר) דר ווארטן צו פינדן דר לייזונג · (שעונים) זיא פר לאזן זיך די קינדר ישראל אויף איר צו גדענקן · דס אייכט גאט יתברך זאל אונזי גדענקן דען זכות פון (טרה) זיא טרייאן איט פר זאגונג דיין טארן פון דר טולן צו איילן (תאוכים) זיא פר לאזן זיך אן דר עהט פון יצחק דר דא וואר גבונדן אויף דען אובח אז איין לאם (תשר) אן דען (חודש תשרי דז טרה) אן אין ווארד גדאכט :

נעלה · גאט דר ווערט דר היכט אם גריכט אום ווילן בלאזונג (תרועה) אז דר פס ק גיט אין תהלים א"ז (עלה אלהים בתרועה) דס איז טייטש ער ווערט דר היכט גאט אום ווילן דר בלאזונג (תרועה) · (גיא) די ערד איט אל איר וואונר (לרועעה) צו ברעכן אונ' אאכן פארכטן זי · (בשופר) איט דען שופר וויל איך בוויגן אים (ובברך) אונ' איט קניאן קניאונג (באגינת) דורך די בטיונג פון הקב"ה דר דא איז איין בטיגר פון די אבות די דא הייסן (ריעים) די גזעלן פון הש"י (בגנו) אין זיין (גן עדן) זאל איך ווערן גיזעלט אז טוט תפלה איין איטגליכר פון ישראל דס ער זאל (חברותה) האבן איט דיא דא קואן אין (גן עדן) :

זכרנו ליבר הער גאט גדענק אונז צו לעבן אונ' טרייב אונז אין דס בוך דס לעבן אום דיינט וועגן דו לעבנדיגר גאט דו ביזט איין קיניג דר דא בייאטטיט אונ' העלפט אונ' בשירעט · גלובט ביזטו גאט דר דא הט בשירעט אברהם :

אתה דו גאט ביזט שטארק צו איביג דו אאכטט לעבן די טויטן · אונ' ביזט איין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט איט גינאד · ער אאכט לעבן די טויטן איט גרוסי דר באראיקייט · ער אונטר לענט דיא דא ווען פאלן אונ' ער היילט די קראנקן · אונ' ער לידיגט די גפאנגן · אונ' ער בשטעדיגט זיין וואהרהייט צו די דא טלאפן אין דר ערדן · ווער איז אז דו איין הער פון דר שטערקטי אונ' ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טויט אונ' אכט לעבנדיג אונ' אכט שפראצן הילף :

דער (פיטן) וויל אין די ערשטי דרייא (ברכות פון טאונה עטרה די זכיות פון די אבות ואמהות) בייא ברענגן : אין דיזן (פיוט) בעטן איר דט דר (זכות פון אברהם זאל אויך אוני אגין) זיין · גלייך אויך אוכיר אוטר (סרה) אן ר"ה איז זום גוטם גדאכט וואָרן דט זיא אויך איר עלטר איט איין (בן זכר) זאל גלייטזליג ווערן :

מיוסר ע"פ א"ב

אָת חִיל יוֹם פְּקוּדָה · בְּאֵימָיו כָּל לָחוּם לְשָׁקְדָה · גָּשִׁים בּוֹ בְּרֵךְ:
לִיקוּדָה · דֵּעָם לְיַשֵּׁר כְּעַל מוֹקְדָה : הַיּוֹצֵר יַחַד כֶּסֶל
נִשְׁפָּט · וְשׁוּעַ וָדַל בְּפִלּוּס יוּשְׁפָּט · זָכַר לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט · חִין עֶרְכּוֹ
יִזְכֹּר בְּמִשְׁפָּט : טֶרֶם כָּל מִפְעַל חָצַב · יָזַם בְּמַחֲשֶׁבֶת צוּר חָצַב ·
כְּאָחוֹר וָקֶדֶם בְּתָוֶךְ נֶחֱצַב · לְיָהַב עָלָיו כָּל הַמַּחֲצָב : מְנָרְתּוֹ כְּהַיּוֹם
כְּהַדַּשָּׁנָה · נֵצֶר לְהַחֲנִיט לְתִשְׁעִים שָׁנָה · סִימָה אוֹת הֱיוֹת לְשׁוֹשַׁנָּה ·
עָבוּר לְפָנָיו בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה : פּוֹלְצוּ פִרְחֶיהָ בְּזֶה הַיּוֹם · צִגְּתָם פְּנֵי

כם

איברטטר ער פר געלט גוטי גינאד · אונ' הט אלס בשאפן אונ' ער גדענקט די גנאד דער אבות אונ' ווערט ברענגן אין דר לייר צו איר קינדש קינדר אוס ווילן זיין נאמן איט דער ליבשאפט דש ער הט צו ישראל :

מסוד פון דען (סוד) דר קלוגי אונ' פר שטענדיגי · אונ' פון די לערנונג די וויזן שאפט דר פר שטענדיגי · וויל איך איין אוכד עפנן איט גיבעט · (לחלות) צו ביטן פר גאט דר קיניג איבר אלי קיניגן אונ' העד איבר אלי הערן :

את עז איז גקואן (חיל) ציטרנים (יום פקודה) דער טאג פון ראש השנה רז אן איס איז וואָרן גדאכט אלי בשעפנים אז דער פסוק גיט אין (הוטיע ט' באלו ימי הפקודה) דס איז טייטש זיא זיין גקואן טעג דער גידעכטנים · (באימיו) איט זיינר פארכט פון יום הדין (כל לחום) אלי קרטייאר (לשקדה) צו רעכט פערטיגן (גשים) זיא גנעהן איט דר תפלה אן ראש השנה · איט אירי קינאן צו קינאן · (דעם) איר גדאנקן פון פון ישראל די זיא האבן חרטה · רז זאל זיין אז איין (עולה) אויף דעם (איבח) ווערט אנטפאנגן אז דר פסוק גיט אין (תהלים נ"א זבחי אלהים רוח נשברה) דאס איז טייטש די שעכטונג פון גאט דס איז איין צו ברא͏כן גאיט : היוצר דר בשעפר הקב"ה ער ריכט אלי דיא גדאנקן איט אנגדר (ושוע) אונ' דער רייכר איט דעם אראן (בפלוס) אין איין וואג שאל זיא ווערן גריכט · די גדעכטנים פון אברהם דער דא טעט תפלה צו הקב"ה פון וועגן (סדום אונ' עאורה) דא ער זיא וואלט פר קערן דא שפראך ער (לא יעשה משפט) ווילשטו דען ניט טון גרעכטיקייט (חין) דז גבעט (ערכו) זיין אן ריכטונג דס ער בעטט אוס (סדום אונ' עאורה) דען זעלביגן זכות זאל אוני אן ר"ה ווערדן גדאכט אן דען גריכט · טרם אי דו גאט דר הער בשאפט אלי די ווערקן (יום) ער גדאכט אין זיין גדעכטנים אברהם צו בשאפן (כאחור) אז וען ער הינטן אונ' פארנן אונ' אין דר איט ווער בשאפן דז אייכט צוויטן (דור האבול אונ' דור הפלגה) · (ליהב) צו לארן אויף אים אל די לאסט פון אל זיין בשעפנים · מנרתו זיין וויב (סרה) די איז ווירר גגעבן צו איינם גאב אז הייגט אן ר"ה איז וי איט קראפט וואָרן גפעטיגט (נצר) איין צווייג (להחניט) צו אכן שפראלן צו ניינציג יאר דז אייגט דא זיא זאלט טראגן יצחק

טיאה

הדרת קודש

דר נאך זאל דר חזן ווידר זאגן דעם פסוק (ה' שפתי תפתח) אונ' זאל אן היבן (טאונה עטרה) אונ' די קהל זאל שטיל שווייגן אונ' זאל זיך (אכוון) זיין אויף דען וואס דער (שליח צבור) זאגט בייז ער האלט (קדושה) אונ' דען זאלן אלי צו גלייך (קדוש) זגן · אונ' ווען דר חזן האלט אן די ווערטר (כשם שאקדישים אותו) זאל ער איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (שאקדישים אונ' אותו) · אן זאל ניקט רידן איטן אין די קדושה · אונ' ווען איינר הט שון די קדושה איין אמל גהערט אונ' דער נאך הערט ער נאך איין אמל וויא דס קהל די קדושה זאגט אזו איז ער שולדיג ווידר איט זיא צו ענטפרן · אן זאגט דארום (יהי רצון שיבנה בית המקדש) נאך דיא תפלה · דר וויל אן הט די (תפלות אתקן) גוועזן אן שטאט די (עבודה) וואס ישראל האבן גטאן אין דז ב"הא דרום בעטן איר דז הש"י זאל דז ב"הא במהר ווידר בויאן רז איר זאלן קענן די עבודה טון אין דז ב"הא זעלבשט :

נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

תפלה לשליח צבור בקול

פותחין הארון אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בִּתְפִלָּה וּבְתַחֲנוּנִים לְחַלּוֹת וּלְחַנֵּן פְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים וַאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים : סוגרין הארון

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן · ער איז גאט אברהם גאט יצחק אונ' גאט יעקב דער גאט דער גראפֿרטר דער שטארקר אונ' דער פֿארכֿטזאמר · גאט איברשטר

הדרת קידש

ווען דער חזן איז (עושה שלום) אויז געזאגט נאך די (שמונה עשרה) די ער מיט (קהל) זו גלייך גזאגט האט דען זאל ער אזו לאנג אויף זיין אורט שטין בלייבן אז אן קען גין פיר איין אונ' אזו זאל אויך איין יעדר (יחיד) טאן

דער

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יום השבת הזה ואת יוֹם הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם
תְּרוּעָה זכרון תרועה (באהבה) מִקְרָא קוֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד
וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד
עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
השבת הזה וביום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה: וּפָקְדֵנוּ בוֹ
לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים: וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ
וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה:
אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כֻּלּוֹ בִּכְבוֹדֶךָ · וְהִנָּשֵׂא
עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקָרֶךָ · וְהוֹפַע בַּהֲדַר גְּאוֹן עֻזֶּךָ · עַל כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵבֵל אַרְצֶךָ · וְיֵדַע כָּל פָּעוּל כִּי אַתָּה פְעַלְתּוֹ · וְיָבִין כָּל יָצוּר כִּי אַתָּה
יְצַרְתּוֹ · וְיֹאמַר כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְאַפּוֹ · יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ · וּמַלְכוּתוֹ
בַּכֹּל מָשָׁלָה: אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בו ישראל מקדשי שמך וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת · וּדְבָרְךָ מַלְכֵּנוּ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ
אַתָּה הוּא · לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל
נשמותינו

הדרת קודש

אלהינו ואלהי (אבותינו אויך · והופע) מוג' אוך טיין · (גאון עוזך) דיין טטמרקי הערטאפט דו מיז דאס
בית המקדש ווטטו אמכן טיין (על כל יושבי תבל) מיך אלי די מין וואונר פון די וועלט:
וויען

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה :

וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ · וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים · וְיֵעָשׂוּ כֻלָּם אֲגֻדָּה אַחַת · לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם · כְּמוֹ שֶׁיָּדַעְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשִּׁלְטָן לְפָנֶיךָ · עֹז בְּיָדְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינֶךָ · וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבָּרָאתָ :

וּבְכֵן תֵּן כָּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ · תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ · וְתִקְוָה לְדוֹרְשֶׁיךָ · וּפִתְחוֹן פֶּה לַמְיַחֲלִים לָךְ · שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ · וְשָׂשׂוֹן לְעִירֶךָ · וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ · וַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ · בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ :

וּבְכֵן (נ"א ואז) צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׂמָחוּ · וִישָׁרִים יַעֲלוֹזוּ · וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יָגִילוּ · וְעוֹלָתָה תִּקְפָּץ פִּיהָ · וְכָל הָרִשְׁעָה כֻּלָּהּ כֶּעָשָׁן תִּכְלֶה · כִּי תַעֲבִיר מֶמְשֶׁלֶת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלוֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדֶּךָ · עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ · בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ · וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · כַּכָּתוּב בְּדִבְרֵי קָדְשֶׁךָ · יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ · וְאֵין אֱלוֹהַּ מִבַּלְעָדֶיךָ · כַּכָּתוּב וַיִּגְבַּהּ יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בִּצְדָקָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶיךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ·

ויתתן

הדרת קודש

אתה קדוש נאך טטיט אין (אדרש) אז יעקב איז גקוואן אין דיא טאגרן פון היאל אונ' האט (אקדש הטם) פון הקב"ה ווענן גוועזן · דא האבן די אלאכים גזאגט (ברוך אתה ה' האל הקדוש) :

אתה בחרתנו (ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת) דוא האסט דיין גרוסן אונ' הייליגן נאמן אין אונזרן נאמן גיטטעלט דען איר הייסן ישראל · איז דר (טם אל) איט גשטעלט אין אונזרן נאמן :

אלהינו

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים · מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים · וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים · לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

מִי כָמוֹךָ אָב הָרַחֲמִים · זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

דס טייטש פון ש"ע ווערט אן גפינדן בייא די ש"ע פון חזן · אתה

הדרת קודש

מן זאל זיין הענד אונ' פיס בייא אנאנדר האלטן אז לאנג אז (עונה עטרה) זאגט · אונ' זאל אין זיין (אחשבה) האבן אז ווען איך זיין הענד אונ' פיס גבונדן ווערן · דס ער קיינר לייא זאך קענט טאן אונדר די הילף פון השם יתברך אונ' זאל אויך אין זיין (כוונה) האבן דס הקב"ה הט דרום דען אענטן בשאפן דז ער זיך זאל ריין אונ' הייליג האלטן אז וויא די מלאכים פון וועלכי גשריבן שטיט אין (יחזקאל א' ורגליהם רגל ישרה) דס איז טייטש אונ' די פיס פון די מלאכים די זיין גלייך אז איין גלייכר פוס · אונ' זאל זיין קאפף וואס הרונטר נאך די ערד צו בוקן אונ' זאל גדענקן אז ווען ער שטונד אין בית המקדש אונ' מיט זיין הערץ זאל ער זיך (אכוון) הרויף צו נאך דען היכל צו הש"י אונ' דר איז טוט דר ווערט זוכה זיין די (שכינה) צו זעהן ווען די לייט קומט דס ער שטערבן זאל · אויך איז אן זיך אויף ניקס אן צו לעהנן אין די תפלה · אונ' דער וויל אונזרי תפלות זיינן גשטעלט אן שטאט פון די (קרבנות) · דרום איז אן זיך (נוהג) זיין אין אלי זאכן מיט די תפלות · גלייך אזו וויא אן זיך הט נוהג גוועזן מיט די קרבנות · דס איז אן איז מיט איין גוטי כוונה תפלה טאן גלייך וויא די (קרבנות) זיין פסול גוועזן ווען אן הט קיין רעכטי (כוונה) דרויף גהאט · אונ' וויל אן תפלה טוט איז אן שטין · אונ' גלייך וויא איין אידר קרבן הט זיין בזונדר אורט גהאט וואו אן עז גשעכט הט אונ' וואו אן דס בלוט הט גשפרענגט · אזו איז אן אויך זיין בזונדר אורט · האבן וואו אן זאל תפלה טון · אך איז ניקס שטין צווישן אים אונ' די וואנד (בשעת התפלה) אונ' ווען עז איז גלייך ווער גהערט אן בזונדר היפשי קליידר אן צו טון ווען אן זאל תפלה טון גלייך וויא דער (כהן) הט בזונדרי קליידר אן גהאט צו טאן די (עבודה) אונ' ווען זיך איינר ניט רעכט קענט (אכוון) זיין אין גאנץ עונה עטרה איז זאל ער זיך אכוון זיין ער דיא ברכות אויז לאזט אונ' (לכל הפחות) אזו אז זיך אכוון זיין אין די ערשטי (ברכה) וואו די אבות אין גדאכט זיינן ווכשטן איז ער ניט (יוצא) · אונ' ווער דא וויל הבן דז זיין תפלה זאל דער הערט ווערן דער זאל זיך שטעלן מיט דעמוטיקייט אז איין (עני) דר פר די טיר שטיט · אונ' אן אוז די תפלה ניט רעכנן אז איין לאסט דס ער גערן וועלט (פטור) זיין · אונ' ניט צו הויך טרייבן נייארט דס ווייני אורן זאלן קענן הערן וואס ער זאגט · ווען אן זאגט (ברוך) זאל אן זיך גשווינד מיט איין מאל בוקן · אונ' ווען אן כענט דען (שם) זאל ער זיך איינליג ווייס אויף ריכטן ערשט דעם קאפף אונ' דר נאך דען (גוף) אום צו וויין דס דז בוקן אים קיין לאסט איז · אין זאל אן טון ווען אן די ערשטי ברכה אן היבט אונ' אז אן זיא אויז לאזט · אונ' אז אן מודים אן היבט אונ' אויז לאזט · אונ' ווען אן (עושה שלום) אויז גיט זאל אן זיך ערשט בוקן אויף די לינקי זייט דר נאך אויף די רעכטי זייט אונ' דר נאך פר זיך :

ברוך אתה עס שטיט אין (מדרש) דס אמל אז (אברהם אבינו איז גילונג גוואָרן פון אור כשדים) חבן דיא מלאכים גזאגט (ברוך אתה יי' מגן אברהם) :

אתה גבור אז אן האט (יצחק מקריב) גוועזן אויף דעם מזבח אונ' זיין נשמה איז אויף גהויבט גוועזן האט הקב"ה גבראכט איין טוי אונ' הט אים לעבנדיג גמאכט · דא הבן די מלאכים גזאגט (במ"י מחיה המתים) :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם · בכל דור ודור : ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו כל בכוריהם הרגת ובכורך גאלת וים סוף בקעת וזדים טבעת וידידים העברת ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים ורוממו אל · ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות ברכות והודאות · למלך אל חי וקים : רם ונשא גדול ונורא משפיל גאים ומגביה שפלים · מוציא אסירים · ופודה ענוים ועוזר דלים ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל · ברוך אתה יי גאל ישראל :

אדני

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביזטו פֿון אייביג העהר · איין שילט אונ' איין העלפֿר צו אירן קינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד · אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ' דיין גריכט אונ' גרעכטיקייט איז ביז ענדן די ערדן · וואול דעם אמן דר דא פֿר נעמט דייני גבאט אונ' דיין תורה אונ' דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פֿאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זיא איר קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ' דר הינטרשטי אונ' וונדר דיר הבן מיר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז מצרים אונ' פֿון הויז דא מיר זיין קנעכט גוועזן האסטו אונז אויז געלייזט · אלי אירי ערשטי גבארני האסטו ערשלאגן אונ' ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האסטו ערלייזט אונ' דס (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ' די אוטוויליגן אלרייך האסטו פֿר זונקן · אונ' די גליבטן האסטו לאזן איבר פֿארן אונ' די וואסר הבן בדעקט אירי ליידיגר דס ניט איינר פֿון זיא איבר גבליבן · דארויף הבן די גליבטי ישראל גאט גלויבט אונ' דר היכט אונ' די גליבטן הבן געבן לוב גזאנג אונ' בריאונג אונ' בענטונג אונ' דאנק זאגונג צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפֿטיגר גאט איין הויכר גאט איין ערהובנר איין גאכפֿרטר איין פֿורכטזאמר · ער נידרט די האפֿרטיגן אונ' ער היכט די ערנידרטי · ער ליהט אויז די גפֿאנגנן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ' ענטפֿרט זיינם פֿאלק אין דיא צייט ווען זיא אים אן בעטן · די לובונג גהערן צו דעם איברשטן גאט ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט · אונ' (משה) מיט דיא קינדר ישראל הבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרוסי פֿרייד אונ' שפראכן אלי צו מאל : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט היילקייט דר איז פֿארכטזאם מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא גזאנג הבן די ערלייזטי ישראל גלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דס מערס · אלי צו מאל מיט איננדר דאנקן אונ' אמכטן קיניגן אונ' שפראכן : י"י גאט זאל קיניגן אין די אייביקייט : צור דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ' ערלייזי (יהודה אונ' ישראל) אלס וויא דוא גזאגט האסט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לייזר גאט דר הירשארן איז זיין נאמן דער היילגר פֿון ישראל · גלויבט זייסטו גאט דער דא הט ישראל ערלייזט :

הדרת קודש

ז' דס גדעון) הט גרעט צו דעם (אלאך שאתה אדבר עמי) · אן אוז אפסיק זיין צווישן (ואדיר אונ' ואתקן) זונסט ווער ער (אחרך ואגדך ח"ו) · דען ביי (ואדיר) גיט אויף הקב"ה ' אונ' (ואתקן) ווערט אויף ישראל :

אין (עזרת) זאל מן אפסיק זיין צווישן (אוטביק אונ' ואשפטיך) · אן טאר ניט אפסיק זיין צווישן (גאל ישראל אונ' ש"ע) אבר אן אמג וואול (אמן זאגן נאך גאל ישראל) :

מן

לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְאָהוּב וְחָבִיב וְנֶחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאַדִּיר · וּמְתֻקָּן וּמְקֻבָּל וְטוֹב וְיָפֶה הַדָּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מַלְכֵּנוּ צוּר יַעֲקֹב מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · לְדוֹר וָדוֹר הוּא קַיָּם וּשְׁמוֹ קַיָּם · וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לָעַד קַיֶּמֶת · וּדְבָרָיו חָיִים וְקַיָּמִים נֶאֱמָנִים וְנֶחֱמָדִים · לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃

עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים דָּבָר טוֹב וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד · אֱמֶת וֶאֱמוּנָה חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ · גּוֹאֲלֵינוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ · יוֹצְרֵנוּ צוּר יְשׁוּעָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ · אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

עזרת

גבאט גאטס אונ' טון דיא · אונ' דש מיר ניט ספיקולירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערץ אונ' אייער אויגן גיידט וואו מיר נאך וואלט אן טעטיגן · דרום דש מיר גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי מיין גבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דר אייך הט אויז גצויגן פון דעם לאנד מצרים צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיג אונ' שטאנדהפטיג אונ' רעכטפערטיג אונ' טריאה האפטיג אונ' ליבליך אונ' פריינדליך אונ' גלוסטיג אונ' זיס אונ' פארכטזם אונ' שטארק אונ' דיזי זאך איז בייא אונז ריכטיג אונ' פעסט אונ' גוט אונ' היפש אויף אונז אין דר איביקייט · עס איז ווארהאפטיג דש דר איביגר גאט איז אונזר קיניג דר שטארקר פעלזין פון יעקב איז דער שילט אונזר הייל · פון גבירד צו גבירד איז ער אונ' זיין נאמן שטנדהפטיג · אונ' זיין שטול איז בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך אונ' זיין טרייאקייט בשטיט אין דער איביגהייט · אונ' זייני ריד זיין שטארק אונ' שטנדהפטיג ווארהפטיג אונ' גלוסטיג אין דר איביגהייט אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אונז אונ' אויף אונזרי קינדר אונ' אונזרי נאך קומליגג פון דען גזעלן זאמן דיין קנעכט ישראל :

על אויף די ערשטן אונ' אויף די לעצטן איז די זאך גוט אונ' שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט ווארר אונ' גוויס איין גזעץ דאס ניאר אער איבר פארן ווערט עז איז ווארר דאס דו ביסט גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונזר קיניג אונ' קיניג אונזר עלטרן אונזר ערלזיר · אונזר עלטרן ערלזיר · אונזר בשעפר מיין שטרקר פעלזין אונזר הילף אונזר אויז לזיר אונזר בשירמר דיין נאמן איז פון איביג הער עס איז קיין גאט זונדר דיר :

עזרת

הדרת קידש

מיז מיין אגדה די מן זאל האלטן די ציצית אין זיין לינקי הנד אז מן ק"ש זאגט · אונ' מן מוז אין דיא ליזט מן מן ק"ש זאגט קיינס ניקס וויגן · עז זייא מיט די אויגן אדר מיט די לעפצן אדר מיט די פינגר · אונ' מיט קיינר לייא זאך ניארט ער מוז זיין (כוונה) הבן אויף זיין זאגן אונסט ווערט זיין ק"ש פר ניקס גרעכנט · אונ' ווען מן זאגט (ובכל נפשך) זאל מן זיך (מכוון) זיין דז מן גהער (מוסר נפש) צו זיין פון וועגן (קידוש השם) · ווען איינר אונטר וועגן אויף דען פסוק ק"ש זאגט דא מוז ער אלס שטין בייז (על לבבך) דר נאך מג ער פארט גין : מיין מיטליכר זאל זיך ביפלייסן מיט דעם (ציבור) צו גלייך זאגן אונ' דר דש טוט · דעם קומט דען צעלביגן טאג קיין שאדן צו האנדן · אונ' ווען איין (יחיד) פר זיך צעלבשט זאגט דען זאל ער זאגן (אל "אלך "נאמן די ר"ת אמכן אמן) דען ווערט עס גרעכנט אז ווען ער העט אמן גיגט נאך די ברכה (הבוחר בעמו ישראל באהבה) :

אמת (ויצב) זאל מן מיט (כוונה) זאגן · אונ' וואו צווייא גלייכי אותיות בייא אנגדר קומן · מוז מן זי מין אכט נעמן מין אידר (אות) ביזנדר אויז צו שפרעכן · גלייך אז (אלהי עולם מלכנו) אונ' דער גלייכן מער אנדרי ווערטר · מן זאל זאגן (חיים מיט מיין קמץ) אונ' ניט (חיים מיט מיין פתח) · אונ' דער (פירוש) איז פון די ווערטר (ודבריו חיים) זיין ריד זיינן שטארק · מן זאל זאגן (מאת שמתה הומ) מיט מיין קמץ אונטר דער ט"ן · גלייך איז גפינדן מין (טופטיס

והיה אם שמוע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם
ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת
דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר
יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על
ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך
בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי
בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :
ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת
על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם
לציצת

והיה אונ' עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דז איך אייך היינט געביט · דאס איהר ליבט גאט אייערן גאט · אונ' צו דיהנן איהם מיט גאנצן אייערן הערצן אונ' מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פריא רעגן אונ' שפעט רעגן : אונ' דו ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין איל · אונ' איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ' ווערשט עסן אונ' ווערשט זיין זאט · היט אייך דז ייך אייער הערץ ניט לאזט איר רידן דס איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן : אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ' דאס זיך דען דער צארן גאטס ער גריאט אן אייך · אונ' ווערט דען היאל צו שליסן דס קיין רעגן זיין זאל · אונ' די ערד ווערט ניט געבן איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי מיינן ווארטן צו הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' קניפט זיא צו אייניס צייכן אויף אייער הענד אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייער אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דס זיא אלי צייט דרינן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ' ווען דוא גייסט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגסט אונ' ווען דוא אויף שטיסט · אונ' שרייב זיא אן אייני פון דיא בייא שטידל פון דיינט הויז אונ' דייני טארן · אום דאס איהר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן · זא לאנג אלס די טעג פון היאל אויף ערדן געווערן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדר (ישראל) אונ' שפרעך צו איהנן · דאס זיא זו איהנן (ציצית) מאכן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ' זי זאלן טון אויף דיא (ציצית) אן דיא עקין איין בלויאן פאדן · אונ' ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דאס איהר זעלט זעהן איס אונ' זאלט גדענקן אל געבאט

הדרת קודש

אונ' אין (והיה אם שמוע לווישן היום אונ' לאהבה) · אונ' אויך ווען לוויא גלייכי אותיות בייא אנדר קומן גלייך אז (בכל לבבך על לבבכם) אונ' דר גלייכן אנדרי ווערטר · דא מוז מן איין ווייניג שטיל שווייגן צווישן די צוויא ווערטר (כדי) דס קיין אות אין גאנץ ק"ש זאל פר לארן גין · ניימרט מן מוז איין איטליכן אות בזונדר וואול אויז שפרעכן · אויך מוז מן שטיל האלטן צווישן (וחרה אונ' אף) דס מן ניט זאל איינן ער זאגט חנויה (וחרף) אונ' צווישן (אף אונ' דען שם) · אונ' אלי צייט ווען איין ווארט אויז לאוט מיט איין ם אונ' דז אנדרי ווארט היבט זיך אן מיט די א גלייך אז (ושמתם את י' וקשרתם אותם) אונ' נאך אזער אנדרי ווערטר · דא מוז מן אלי צייט וואז שטיל האלטן צווישן די צוויא ווערטר · אונ' אויך צווישן (אלהיכם אונ' אמת) אונ' אין דעם ווארט (נשבע) מוז מן די ע וואול אויז דרוקן · אויך די ז פון (תזכרו) דס מן ניט זאל איינן ער זאגט (תשכרו) מיט איין ש דאס ווער טייטש ער וויל גאט דינן דס ער איס זאל לון דר פר געבן · אונ' דז ווער ניט רעכט · דען מן זאל גאט אויז ליבשאפט צו דינן אונ' ניט אום איין לון דר צו אנטפאנגן · אונ' מן גהערט ק"ש מיט דען טראפא צו ליינן · אונ' ווען מן זאגט (לאות על ידיך) מוז מן אן רירן אן די (תפילין של יד) אונ' בייא (ולטוטפות בין עיניך) זאל ער אן רירן די (תפילין של ראש) · עס

מוז

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל · לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַּלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה ׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ · וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה ׃

יחיד אומר אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ והיה

בארמהערציגר פאטר דער זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונז · אונ' גיב אונז אין הערץ אום צו פר שטין אונ' צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ' ווייטר צו לערנן צו היטן אונ' צו בשטעטיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ' ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ' ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות · אוך איינג אונזר הערץ צו הבן ליב אונ' צו פארכטן דיינם נאמן אונ' איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין די איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרושן אונ' פארכטזאמן · איר טונן זיך לוסטיגן אונ' ערפרייאן דורך דיינר הילף · אונ' ברענג אונז צו אנגדר מיט פריד פון פיר עקן דר ערדן אונ' זאלשט אונז פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ' האסט אן אונז ערוועלט אבר אלי אן אלן פעלקר אונ' שפראכן · אונ' דא זאלשט אונז גנעהנן צו דיינם גאפרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דנקן דיר אונ' צו אייניגן דיך מיט ליבשאפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל מיט ליבשאפט ׃

אל גאט איז איין וואר האפטיגר קיניג ׃ שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט ׃ (ברוך) געלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט ׃ ואהבת אונ' דו זאלשט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ' מיט דיינר גאנצר זיל אונ' מיט אל דיינם גוט · אונ' דיזי ווארטן די איך דיר הייגט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ' זאלשט דייני קינדר דרין שארפין אונ' זאלשט דר פון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ' אויף דען וועג גיסט אונ' אין דיינם ליגן אונ' אין דיינם אויף שטין · אונ' זאלשט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ' זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ' זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטידל דיינס הויז טיר אונ' אן דיין פפארטן ׃

והיה

חדרת קודש

מן זאל ער (זהיר) זיין דז אן די (קריאת שמע) זאל לייאן מיט פארכט אונ' ציטרנים · אונ' אן זאל וואל ארויז רידן די (י') פון ישראל דז אן ניט זאל איינן ער זאגט (מישראל) · אונ' אן אזו איין ווייניג שטיל האלטן צווישן דז ווארט ישראל אונ' דען (שם) אויך זאל אן אפסיק זיין צווישן דען ערשטן (שם אונ' אלהינו) אונ' צווישן דען אנדרן (שם אונ' אחד) אונ' ווען ער דען (שם) אעלד · זאל ער זיך אכוון זיין דז גאט איז איין הער איבר די גאנצי וועלט · אונ' דז ער אלי צייט איז געוועזן · אונ' איז נאך · אונ' ווערט אלי צייט זיין · אונ' אן אזו איין ווייניג אפסיק זיין צווישן דז ווארט (אחד אונ' דעם פסוק ברוך שם כבוד וגו') · אויך אזו אן אפסיק זיין צווישן (לעולם ועד אונ' ואהבת) ׃ אין דעם ווארט (אחד) זאל אן דיא כוונה הבן דאז די א בטייט דאז גאט איז איין (יחיד אין עולם) · אונ' די ח בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די אכט הימלן · אונ' דיא ד בטייט דז ער געוועלטיגט איבר די פיר זייטן פון דיא וועלט · אונ' אן אזו דיא ד וואול ארויז רידן דז אן ניט זאל איינן דז ער זאגט (אחר) ח"ו · אונ' אן אזו דיא כוונה הבן אויף דעם (פירוש) פון דען פסוק · הער צו ישראל · דז איז (יעקב אבינו ע"ה דר הט געהייסן ישראל) · דער גאט דער אונדרש גאט איז · דער ווערט (לעתיד לבא) איין איינציגר גאט זיין איבר אלי פעלקר פון דר וועלט אן אזו זיך איט דיא א ניט צו לאנג אויף האלטן · אונ' די ח ניט צו גשווינד רידן · אונ' אן אזו וואס אפסיק זיין צווישן (היום על לבבך) ׃

אונ'

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

שלחו לו שלשת אילי מלך · סכות באי בתחן למר בכו אראלי
מלך · ענותם בל תיבזו לן במקום עלו וירדו בו מלאכי מלך :
פדם היום מדין גמור מלחיבם מלך : חזן צדקם ברחמים ופקדם
לטובה מלך · קשוב קול תקיעה מתוקעי · מן סבת זאגט ואן קשוב
זכרון תקיעה מזוכרי לך היום מלך · רחמים תעורר למחכיך מלך :
קהל וחזן שעה שועת עם משחריך מלך · תפן ברתומכי ברוך
ונברכך אלהים חיים ומלך :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים :
ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים · זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא
לבדו פועל גבורות · עושה חדשות · בעל מלחמות · זורע צדקות · מצמיח ישועות ·
בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות · המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה
בראשית · כאמור לעשה אורים גדולים · כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר ונזכה
כלנו במהרה לאורו · ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו · חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור
אבותינו שבטחו בך · ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן
המרחם

מיר גטרייא אונ' תפלה זאלשטו ניט פר שמעהן אום ווילן (זכות יעקב) דר דא איבר געלטיגט אן דר שטאט דו דא אויך גינגן
אונ' נידרטן די ענגלן דש קיניגש : פדם היום דר לויז מיר קינדר היינט · אונ' ריכט זיא ניט אים מיטל (אדת הדין) נימרט
נעם דיין (אדת הרחמים) דר ביזא דו קיניג · אוך זי גרעכט איט דר בארמיקייט אונ' גדענק זי צו גוט, אונזר קיניג · (קשוב)
פר נעם די שטים דש בלאזין פון דעם שופר פון ישראל די דא בלאזין היינט צו דיר פון וועגן דיין גיבאט דו קיניג · דר בארמיקייט
זאלשטו דר וועקן צו די דא האפן צו דיר אונזר קיניג : שעה פר נעם דאש גישרייא פון דעם פאלק די דיך פארכטן דו קיניג ·
(תפן) דו זאלשט דיך קערן צו די דא אונטר ליינן מיר תפלה איט (ברוך) אונ' איר וועלן לובן דיך גאט לעבנדגר אונ' קיניג :
והאפנים אונ' די מלאכים די דא הייסן (אופנים) אונ' די היילגן (חיות) מיט שטארק דר היבן זיא קיגן די מלאכים דיא
דא הייסן (שרפים) אונ' פרייזן קיגן זיא אונ' זאגן גילובט זייא די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהאפטיגר גאט זאגן זיא
לוב זאנג אונ' לאזן הערן בריאונג · דש ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן ·
איין אייגנטר דער שטרייטונג · איין זייאר דער גרעכטיקייט · ער מאכט שפרוצן די הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין
פארכטזאמר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעטן אלי טאג. מיט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה
בראשית) אלש וויא עש איז גיזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט · דען זיין גנאד איז אין דיא
איביקייט · אוך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ' איר אלי צו אמל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · גלובט
ביסטו גאט דער דא בשאפט די ליכט :

אהבה איין גרוסי ליבשאפט האשטו דו אונש ליב גהאט גאט אונזר גאט · איין גרוסי איבריגי בארהערציקייט
האשטו איבר אונש ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום ווילן אונזר עלטרן די דיך האבן פר זיכרט אן דיר
אונ' דו האשט זיא גלערנט דיא גזעצן פון דאש איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך לייטזעלגן אונ' לערנן · אונזר פאטר
בארהערציגר

לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ בְּשָׂפָה בְרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

אין דיין (אופן) בעטן איר דש אונזר (תקיעות שופר אונ' תפלות) זאלן זיר גדעכטניש אויף גין פר הקב"ה · דען (ברית אבות) צו אירן קינדר ישראל אמכן גדענקן אונ' אונזר (אשפט בחסד) אויז צו שפרעכן · גלייך (הטם ב"ה) קיבר (ארם הראשון אן ר"ה) זיין בארעגליקייט הט בוויזן · אונ' אים זיין (חטא א"הל) גוויזן:

כְּבוֹדוֹ אָיֹהֵל כְּהַיּוֹם בְּרַחֲמִים מֶלֶךְ · חיו בּוֹחֵן כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת צָעִיר וָרַב מֶלֶךְ · גֵּאוּת וָעֹז הִתְאַזָּר מֶלֶךְ · דּוֹק וָחֶלֶד יֶחֶרְדוּן מֵאֵימַת מֶלֶךְ:

הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם יָחוֹן מֶלֶךְ · וּמֵבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם יַצְדִּיק מֶלֶךְ · זִכָּרוֹן הוּא יוֹם תְּרוּעַת מֶלֶךְ · חיו חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא לְזַכּוֹתָם מֶלֶךְ · טֶרֶף נָתַן לִירֵאָיו מַמְלִיךְ כָּל מֶלֶךְ · יִזְכּוֹר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ בְּזִכְרוֹן טוֹב מֶלֶךְ:

כַּלֵּה אַל תַּעַשׂ לִשְׁאֵרִית בְּנֵי מֶלֶךְ · לָכֵן אָתָאנוּ לְךָ מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ · מֵאֶתְמוֹל קִדַּמְנוּךָ לְחַלּוֹתְךָ מֶלֶךְ · חיו נָא נְצוֹר חֶסֶד לְנִינֵי

שלחו

היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ' זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב · צו הייליגן איהרן בשעפר איט זענפטונג גאוט איט איינר קלארי ספראך · אונ' איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנגדר אויף איין אמהל היליקייט אונ' זאגן איט פארכט · היליג היליג היליג איז גאט דער היער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט:

כבודו איהל זיין עהר פון הקב"ה די לייכט אלז וויא איין צילט · ער האט דר לייכט אז היינט אן (ראש השנה) איט דר בארעיקייט דר קיניג הקב"ה · דש ער זיך האט דר בארעט איבר אדם הראשון אונ' האט אים צו געבן איין טאג פון הקב"ה · די איז טויזנט יאר · אוז זאל אויך גאט יתברך אז היינט אן ר"ה איט אונז אום גין איט דר בארעיקייט · (בוחן) ער פריבט (כל עשתונות) אל די גדנקן דעם גרוסן איט דעם קליינן · (גאות) הערטפאט אונ' שטרקטי איז אום גגורט דר קיניג · (דוק) די היאל (וחלד) אונ' די ערד צי ניטרן פון פארכט דז קיניגם: **היוצר** דער דא הט בשאפן איט אנגדר איר הערץ דש איז דר (יצר טוב אונ' דר יצר הרע) דארום (יחון) זאל ער דר בארן דעם אענטן דר דא שטרויכלט אן דעם יצר הרע · (ומבין) אונ' דר דא פריבט אל אירי ווערק פון ישראל · ער זאל זיא גירעכטן דר גירעכטר קיניג · (זכרון) ער זאל גדענקן אונז צו גוטם אום ווילן בלאזנג דש (שופר) דש דא איז איין גדעכטניס אן דען קיניג הקב"ה · אז דר פסוק גיט אין (באדבר י' והרעותם בחצוצרות ונזכרתם לפני יי' אלהיכם) דש איז טייטש איר זאלט שאלן איט טרואיטן אזו ווערט איר גידאכט ווערן צו פר גאט אייערם גאט · אונ' דארום איז דער טאג דר דאזיגי פון ר"ה איין גיזעץ צו אמכן ווערדיג זיא דר וויל זי בלאזין · אז דר פסוק גיט אין (תהלים פ"א תקעו בחודש שופר) דאז איז טייטש איר זאלט בלאזין איט דעם שופר אן (ר"ה) אונ' ווייטר שטיט (כי חוק לישראל הוא) דש איז טייטש עש איז איין גיזעץ צו ישראל · (טרף נתן) שפייז ער גיבט גאט צו זייני פערכטר דר וואַרטן דש ער זיא וויל ווערדיג אמכן (לעולם הבא) · גאט דר דא קיניגט איבר אלי קיניגן · דארום זאל ער גדענקן צו איביג זיין זכרהייט איט איין גדעכטניס איין גוטי דר קיניג: **כלה** איין פר דערבנג זאלשטו ניט טון צו ישראל די זיינן גהייסן די איבריגן פון די קינדר דש קיניגש · דרום זיין איר גקואן צו דיר אונזר קיניג דר דא איז איין קיניג · (אאתמול) פון געסטרט אן איר הבן גיפעדרט דיך איט (סליחות) זאגן אונ' גיבעט צו ביטן דיך · איר ביטן דיך ביוואר די גנאד (לניני) פר די קינדר פון אברהם דעם דא וואר צו גשיקט דרייא אלאכים דש קיניגש · (סכות) פר נעם די תפלות פון ישראל די דא קואן צו פר דיר איט גבעט · (לאור בנו) אום ווילן יצחק דש דא ווינטן ביטרליך די אלאכים דא אים זיין פאטר וואלט צו קרבן ברענגן · (עטותם איר

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת · טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קודש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם · כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם · וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה להקדיש

זיא טייט דש ליכט · ער האט גפריכט אונ' האט אויך ברייט די לבנה · אונ' דש היאלש היר פארן די אופנים די דא הייטן (טרפים אונ' אופנים) אונ' די אופנים די דא הייטן הייליגי (חיות) דיא געבן איין לוב אונ' טונהייט אונ' אלפרקייט :

לאל צו דעם גאט דר דא הט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הוך גלובט אונ' הט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רוהליכן טאג האט ער אום געצירן מיט שונהייט · ער הט אויש גרופן דען שבת טאג צו ווענפטיגן · די לוב פון דען זיבנטן טאג איז דש גאט אן אים גרואט הט פון אלי זייני ווערק אונ' דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ' זאגט איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דש (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ' צו לובן גאט אל זייני בשעפנים · זיא זאלן געבן לוב אונ' ווירדיקייט אונ' אלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלי בשאפן הט · דער דא טוט מאכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין געהייליגט אונ' דיין גדעכטניש אונזר קיניג זאל זיין בטינט אובן אין דיא הימל אונ' אויף די ערדן : **תתברך** דו זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ' פון וועגן די ליכטיקייט פון די ליכט די דו הושט בישאפן זאלן דיך בריאן איביגליך

תתברך דו זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפר דער הייליגן (אלכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרס אונ' זייני דינר אל צו אל שטין אין דש הילכשט די וועלט · אונ' לאזן הערן מיט פורכט מיט אנגדר מיט הויכר שטים די ריד דש לעבדיגן גאט אונ' איביגן קיניג · זיא זיין אל צו מאל אויז ער לעזני · זיא זיין אל צו מאל שטארק · אונ' אל צו מאל טון מיט גרויז אונ' מיט פארכט דען ווילן אירש בשעפרש · אונ' אל מאל עפנין איר מונד מיט הייליקייט אונ' מיט רייניקייט · מיט געזאנג אונ' מיט לוב געזאנג · אונ' זיא לובן אונ' בריאן אונ' בטינן אונ' זי שטערקן אונ' זיא הייליגן · אונ' מאכן קיניגן דען נאמן גאטש דער קיניג דער גרוס דער שטארק אונ' דער פארכטבאר ער איז הייליג · אונ' אל צו מאל אנטפאנגן אויף זיך דש יאך דש קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל

הדרת קודש

אל (קרא לשמש ויזרח אור) וויל די אן ניט איז ארויז גין סיינן פון וועגן דיא אוואת דיא דיא זון די האבן · דרום צווינגט זיא הקב"ה דש זיא אויז איהר לופט געבן אין עולם : (ראה) גאט הט גפריכט וויא דיא (לבנה הט אקטרג) געווען · (והתקין צורת הלבנה) דא הט ער די (צורה פון די לבנה) אויז גישטעלט · דאז די זון זאל קיין אמל דיא (פגימה פון די לבנה) קענן זעהן · דר (טעם) איז · דרום דש אן הט אין (סוף פון די ברכה יוצר אור דיא קדושה) געשטעלט · דאז אן ניט זאל גלויבן די זעלביגי די דא זאגן דש הש"י גיבט חלילה קיין אכטונג אויף דעם עולם · נייארט די זון אונ' די שטערן די רעגירן דען עולם דרום זאגן איר אין די ברכה דש אלז וואז אויף די וועלט איז דש איז אונטר טעניג פר הש"י · אונ' לובן אים דש ער זיא בשאפן הט · אונ' ביקענן דש זיא אין זיך זעלבשטן קיין אכט האבן נייארט אלז וואז זיא טונן דז גשיכט דורך די בפעל אונ' הילף פון גאט דער דא איז הייליג אונ' זיין כבוד דער פילט די גאנצי וועלט :

מלכך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים לפני כבודו · טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי : תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן מן תתברך צורנו

לאל

איט דיא זיט פֿון בארמהערציקייט דער דא ליכט היט בארמהערציקייט דיא ערד אונ' צו דיא אויך איהר וואונן אונ' דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג טעגלי' די ווערק פֿון (טסת יאי ברמטית) דר קיניג דר דא איז אליינט ערהיבט פֿון דען אנפֿאן דער דא איז געריאט אונ' גצירט אונ' ער הובן פֿון איביגי טאגן גאט דער וועלט ערבארם דיך דאך איבר אונס איט דייני גרוסי בארמהערציקייט דו ביסט דער הער אונזרס אלעס דר פֿעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרס הייל איין שטארקר פֿר אונס עס קען זיך קיינר טעלן צו דיר אונ' איז קיינר פֿר האנדן אונדר דיר · אלז איז ניקט קיגן דיר · אונ' ווער איז דיר גלייך · ניאאנט קען זיך טעלן צו דיר גאט אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דיא צו קומנדי וועלט ·

דיא פֿיל זיין ערבארם דיך אויך אונס הער אונזר שטארקר פֿעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הייל איין שטערק אום אונס : אל גאט דער דא איז גלובט אונ' גאלפארט איט וויסנשאפֿט ער הט בריית אונ' ער האט געווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערס בשאפֿן די איז איין עהר צו זיינם נאאן · ליכט האט ער געגעבן גרינגס הרום זיין שטארקי הערן זיינס היר די הייליגן אלאכים ער היבונג די אלאעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערצילן די עהר גאטס אונ' זיין הייליקייט דו זאלסט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום וויגן די ווערק דייני הענד אונ' אום וויגן לייכטונג דאס ליכט דיא דו האסט בשאפֿן זאלן אן בטיהנן דיך אלי וועגן :

אלז איז ניקט קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טאגן (אמיח) : אונ' איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דוא ווערסט דיא טויטן לעבנדיג אאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ' ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · די וועלט איז פֿול פֿון זיין אלפרקייט אונ' גוטהייט פֿר נונפֿט אונ' פֿר שטאנד ברינגן איהם דר זיך שטאלצירט איבר דיא הייליגן (אלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ' איז בטיהנט איט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ' אויך ריכטיקייט איז פֿר זיינם שטול גנאד אונ' בארמהערציקייט איז פֿר זיין הערליכקייט די ליכטר דאס אונזר גאט בשאפֿן האט זיינן גוט ער האט זיא גפֿורמט איט פֿר נונפֿט איט פֿר שטאנד אונ' איט קלוגהייט · ער הט זיא קראפֿט אונ' שטארקייט געגעבן דש זיא זאלן געוועלטיגן אין דיא וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ' ציהן ליכט הרפֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ' זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קואן זיא טאן איט פֿארכט דען ווילן איהר בשעפֿר זיא געבן זיינם נאאן שנהייט אונ' עהר · יובלונג אונ' לוב זאנג צו גדעכטנים זיינס קיניגרייך · ער האט צו די זון גרופֿן אונ'

להלין בעד רודפי צדק : מלך תקיף בממשלה · וכסאו תלה למעלה · ומלכותו בכל משלה : היו מלך תחת חלד מהביטו · מרעיד יסוד בהביטו · בכל משוטט מבטו : מלך תר בכל פועל · בכל מה יפעל · במטה ובמעל :

מלך אלהי עולם · המליכוהו עם עולם · יי ימלוך לעולם · קדוש :

אבן (יום טוב) אין דער וואכן גפאלט זאגט אן דאס :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן

ווען (יום טוב) אן שבת גפאלט זאגט אן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך

ער ריכט איט גרעכטיקייט · לו פר אים עס גיט גרעכטיקייט · לו אאר טפרעכן פר יטראל דיא דא נאך יאגן גירעכטיקייט : (אלך תקיף) גאט דר קיניג איז שטארק איט גוואלט · זיין שטול הט ער דר הייכט אובן אין היאל אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר דיא גנלי וועלט : (אלך תחת) גאט דער קיניג עס ניטרט דיא ערד פון זיין זוגן אז דער פסוק גיט אין (תהלים ק"ד) (המביט לארץ ותרעד) דס איז טייטש דר דא זוגט לו דר ערדן אונ' זיא ניטרט · ער אאכט ניטרן די גרונדפעסט פון דר ערדן אין זיין זוגן איס · אין אלי די וועלט שוועבט זיין אן גייכט : (אלך תר) גאט דר קיניג ער פארשט אין אלי ווערקן אן אלם דאט איין אענט ווערקט אונטן אונ' אובן : (אלך אלהי) גאט דר קיניג ער איז איין גאט איבר אל דר וועלט זיא קיניגן איס די פאלק פון ישראל דס פון אירכט ווגן איז וואדן ביטאפן די וועלט · זי טפראכן גאט דר ואל קיניגן לו איאר אונ' איביג היליגר גאט :

המאיר דער דא לייכט לו די ערדן אונ' לו דענן דיא אויף איר וואונן איט ערבארוונג · אונ' איט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל לו אאהל איט וויזהייט האסטו דוא זיא בטאפן · זיא איז פול דיערד דייני בטעפנים גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן גלובט אונ' דער דא איז בטיהנט אונ' דער דא איז דער הובן פון טעג דער וועלט · הער דער וועלט איט דיין דר ברמונג דיא

הכל אל לו אאל ווערן דיר דאנקן אונ' אל אאל ווערן דיך בריאן אונ' אל לו אאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האנדן גלייך אלס גאט אל לו אאהל ווערן דיך איביגליך ערהיכן דו ביסט איין פוראר פון אלס דו ביסט דער גאט דר אלי טאג עפינט די טירן דר פפארטן פון אזרח אונ' טפאלטן די פענסטר דו היאלס ער ליהט אויז דיא זון פון איר פלאן אונ' די (לבנה) אוים איהר פעסטי וואוהנונג · אונ' ער לייכט דיגאנלי וועלט אונ' ייני וואונרט די ער הט בטאפן איט

מְצַחְצָח · צָח וּבְצַחְצָחוֹת יְצַחְצָח · מְצַחְצְחִים פְּעָלִם לָנֶצַח : מֶלֶךְ
יָעַט קִנְאָה · קַנָּא קַנָּא נָאָה נָאָה · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָעִיר קִנְאָה : מֶלֶךְ
כָּל אַפְסֵי אָרֶץ · יִשְׁתַּחֲווּ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת
הָאָרֶץ : מֶלֶךְ לְיוֹם קוּמוֹ לָעַד · כָּל יְצוּר לְפָנָיו יִרְעַד · רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן
עַד : מֶלֶךְ מוֹשֵׁל עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ · יִרְעֲשׁוּ הָרִים מִגַּאֲוָתוֹ · וּכְאֵילִים
יִרְקְדוּ מִגַּעֲרָתוֹ : מֶלֶךְ נוֹרָא לְמַלְכֵי אָרֶץ · חוּל תָּחוּל הָאָרֶץ · מִיּוֹשֵׁב
הַכְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : מֶלֶךְ שְׁאֵרִיתוֹ מִי יַעֲצוֹר כֹּחַ · וְהוּא נוֹשֵׂא כֹּל
בְּכֹחַ · נוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ : מֶלֶךְ עָמְדוּ לַדִּין · בְּיוֹם הַדִּין · שְׁפוֹט גֵּאִים
בַּדִּין : מֶלֶךְ פִּלֵּשׂ סוֹד הַמַּעֲמִיקִים · לַסְתִּיר עֵצָה בְּמַעֲמַקִּים · יַחְשׂוֹף
וִיגַלֶּה עֲמוּקִים : מֶלֶךְ צִוָּה מִכָּל רוּחַ · עָרִיצֵי גַּסֵּי הָרוּחַ · לְאַפְּפָם
בְּשֶׁטֶף רוּחַ : מֶלֶךְ קְהַל מַלְכֵי אֲדָמָה · בְּסַעֲרוֹ מַשָּׂא דוּמָה · יִפְקֹד
עַל צְבָא רוּמָה : מֶלֶךְ רָם וְגָבוֹהַּ בַּמִּשְׁפָּט · וְעֹז מֶלֶךְ אֹהֵב מִשְׁפָּט ·
מְכוֹן כִּסְאוֹ צֶדֶק וּמִשְׁפָּט : מֶלֶךְ שׁוֹפֵט צֶדֶק : לְפָנָיו יְהַלֵּךְ צֶדֶק ·
להליץ

פון די הערן דש זיא ניקש ווערן קענן רידן : (אוך טלתו) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך אן קליידן פון וועגן ישראל איין קלייד דש דא ווערט אזו ווייס אז דר שניא אונ' ווערט די זינד פון ישראל ווייס אמכן · (לנח) ער איז לויטר אונ' איט לויטרקייט די איז זכות אבות (ילחלח) ווערט ער לייטרן ישראל אידי מעשים טובים (לנלח) לו איבר זיגן הקב"ה דורך איר תשובה דען איז זיך הקב"ה משמח : (אוך יעט) גאט דר קיניג ער אוז ווינד רמלונג · אז דר פסוק זאגט אין (ישעיה נ"ט ויעט כמעיל קנאה) דז איז טייטש ער אוז ווינד אז איין פמעלר רמלונג · ער הערטט אז איין העלד אין שטרייט ער דר וועקט רמלונג : (אוך כל) גאט דר קיניג · אלי די הערן פון פון די וועלט ווערן זיך בוקן לו דעם קיניג הקב"ה דר דא איז איין קיניג איבר אלז : וונן ער קואט לו ריכטן דש לאנד : (אוך ליום) גאט דר קיניג אן דעם טאג דש ער ווערט אויף שטין (לעד) לו ביטעריגן זיך דא ווערן אלי ביטעפנים פר אין דר שרעקן דז ווערט זיין (לעתיד לבא ליום הדין) · (רם) הקב"ה דער איז הויך אונ' דר הובן (שוכן ער) ער גיבט אלי לייט אלטונג אויף די מעשים פון זיין בטעפנים : (אוך מושל) דער קיניג געוועלטיגט איבר די וועלט איט זיינר שטערקי אן (יום הדין) זיא שטורמן די בערג פר זיינר הערטאפט · אונ' אז די ווידר שפרינגן זי פר זיינם גשרייא : (אוך נורא) גאט דר קיניג ער איז פארכלום לו די קיניגן דש לנד (חול) זיא ליטרן אלי ביילר פון דען לנד וועגן דיא פארכט פון הקב"ה דר דא רואט אויף די (כרובים) · זיא פר וואגלן פר אים אלי ביילר דש לאנד : (אוך שארתו) גאט דער קיניג פר זיינר פארכט וועראאג אויך האלטן קראפט · ער טראגט אל די וועלט איט קראפט · אונ' ער גיבט לו די אידן קראפט : (אוך עמדו) גאט דר קיניג ער וואט זיך לו ריכטן די אוואות אן דעם טאג דש גריכט (שפוט) לו ריכטן די האפרטיגן איט גריכט אונ' ניט איט דר באראיקייט : (אוך פלס) גאט דר קיניג ער אנפלעקט די רא"ט דר טיפן לו די איר רא"ט פר בערגן הייאליך · (יחשוף) ער אנטפלעקט די טיפנים : (אוך לוה) גאט דר קיניג ער גביט אן אלי זייטן דר וועלט · (עריצי) די שטרקי האפרטיגי גאיד דש זיין די רשעים (לאפפם) לו אום רינגלן זיא אונ' לו אום שטערלן זיא איט פר פלילונג פון איין שטארקן ווינד : (אוך קהל) גאט דר קיניג (לעתיד לבא ליום הדין) ווערט ער איין זאאלן אלי קיניגן דר ערדן (בסערו) אז ער ווערט גדענקן דיא נבואה פון (אדם) ער ווערט גדענקן אויף (ארם) אידן הערן אונ' קיניגן דיא אייגט די אלאכים די איין היאל הבן : (אוך רם) גאט דר קיניג ער איז הויך אונ' ווערט דר הויבט אן גריכט · וויא וואול דש די שטערקי אונ' דר געוואלט איז לו אים אונ' אין זיינר הנד גאך גלייך וואול טוט ער אלז איט גריכט · דען זיין שטול ווערט דר הילט איט גרעכטיקייט : (אוך שופט) גאט דר קיניג

דער (פייטן) פאנגט אן אלי גיזעצן מין דיזן (פיוט) מיט דש ווארט (מלך) · וויל אן ר"ה הקב"ה דען עולם בשאפן האט · אונ' זיין (מלוכה) אונטר די בשעפנס ערקענט ווארדן · אונ' אז הקב"ה אן ראש השנה דען (עולם דן) ווי איין מלך · אלזו בעטן מיר דש (הקב"ה זיין מלוכה) איבר אונז (ברחמנות) זאל פיהרן · אונ' אונזר משפט צו גוטם אויז ציהן (בזכות אבות) :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות

מֶלֶךְ אָזוּר גְּבוּרָה · גָּדוֹל שִׁמְךָ בִּגְבוּרָה · לְךָ זְרוֹעַ עִם גְּבוּרָה :

מֶלֶךְ בִּגְדֵי נָקָם · לָבַשׁ בְּיוֹם נָקָם · לְצָרָיו יָשִׁיב אֶל חֵיקָם :

מֶלֶךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ · יַמִּים מְיַבֵּשׁ · וְגַאֲוַת אֲפִיקִים מְכַבֵּשׁ :

מֶלֶךְ בַּעֲטָרָה לְבוּשִׁים · הִתְאַזַּר בִּקְדוּשִׁים · אֶל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים · קָדוֹשׁ :

מֶלֶךְ דָּר בִּנְהוֹרָא · עוֹטֶה כַּשַּׂלְמָה אוֹרָה · מִשְׁפָּטֵינוּ יוֹצִיא כָאוֹרָה : מֶלֶךְ הִתְאַזָּר עֹז · יְמִינוֹ תָּעֹז · וֶאֱנוֹשׁ אַל יָעֹז : מֶלֶךְ וַיִּלְבַּשׁ צְדָקָה · וְנִקְדָּשׁ בִּצְדָקָה · לְךָ יְיָ הַצְּדָקָה : מֶלֶךְ זֶה הָדוּר בִּלְבוּשׁוֹ · וְכוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · אֱלֹהִים יָשַׁב עַל כִּסֵּא קָדְשׁוֹ : מֶלֶךְ חָמוּץ בְּגָדִים · בְּדָרְכוֹ בּוֹגְדִים · יִבְצוֹר רוּחַ נְגִידִים : מֶלֶךְ טַלֵּיתוֹ כַּשֶּׁלֶג

מצחצח

מלך דער קיניג הקב"ה (אזור) איז אום גיגארט (גבורה) מיט שטארקהייט דש זיין ישראל · אז ווי דא שטיט מין (ירמיה י"ג כאשר ידבק האזור אל מתני איש כן הדבקתי אלי את כל בית ישראל) דש מיינטייטש גלייך ווי זיך איין מאן בהעפט דען גערטל אום זייני לענדן · אזו האב איך גמט צו מיר בהעפט אלי גיזינדר פון ישראל · (גדול שמך) דיין נאמן איז גימכפרט מיט שטערקייט · דען ווען הקב"ה טוט (משפט) אן דיא (רשעים) דא ווערט זיין נאמן אין דיא וועלט גימכפרט · (לך זרוע) צו דיר איז דיא מכט (עם גבורה) מיט שטארקהייט דען ער האלט זיין צארן אויף אונ' בימלט ניט תיכף די קיגן אים זינדיגן : (מלך בגדי נקם לבש) דר קיניג הקב"ה האט זיך ביקלייד מיט קליידר פון רעכנונג (ביום נקם) אן דעם טאג דז ער זיך רעכנט אן זייני פיינד (לצריו) צו זיין ליידיגר דז זיינן די טונאים פון ישראל · (ישיב אל חיקם) ער ווערט אמכן ווידר קערן אין איר בוזם · ווי דא שטיט אין (תהלים ע"ט והשב לשכנינו שבעתים אל חיקם) דש איז טייטש קער ווידר צו אונזרי נאכפרן די אונזר פיינד זיינן · זיבן אמל אזו פיל (חרפותי) אין איר בוזם : (מלך גאות לבש) דר קיניג איז איט הערשאפט ביקלייד (ימים מיבש) אז ער האט די אער פר טריקנט פון וועגן ישראל · (וגאות) אונ' דיא האפרט (אפיקים) פון די שטארקי אזריים (מכבש) הט ער בצוואונגן : (מלך בעטרה לבושים) דר קיניג הקב"ה ווערט זיך מיט שעהן קליידר ביקליידן (לעתיד לבא אן יום הדין) · (התאזר) ער איז אום גיגורט (בקדושים) פון וועגן ישראל דיא הייסן (קדושים) · (אל נערץ) גאט איז גשטערקט (בסוד קדושים) אין ראט די הייליגי אלמכים אודר צדיקים דיא דא זאגן (קדוש) הקב"ה איז הייליג : (מלך דר בנהורא) דר קיניג הקב"ה וואוינט אין ליכט פון דיא תורה · (עוטה) ער וואר זיך אום ווינדן (כשלמה) גלייך אז איין קלייד (אורה) מיט די ליכט פון די תורה · (משפטינו) אונזר גריכט זאל ער אויז ציהן אז איין ליכט : (מלך התאזר) דר קיניג הקב"ה איז אום גיגורט (עוז) מיט שטארקהייט אז ער די תורה גאב · (ימינו) זיין רעכטי הנד (תעוז) ווערט זיך שטערקן אין (נקמה) צו טון אן זייני פיינד (ואנוש אל יעוז) אונ' קיין מענש ווערט זיך קיגן אים שטערקן : (מלך וילבש צדקה) דר קיניג איז ביקלייד מיט דיא גרעכטיקייט פון ישראל אום זיא גרעכט צו אמכן אין (דין לבא) · (ויקדש) אונד ער ווערט גיהייליגט דורך דיא צדקה פון ישראל · אונ' ווא זאלסט זיא היינט אך גרעכט אמכן · אונ' ווען דו זעלסט קיין צדקה ביי אונש גפינין · אזו בעטן מיר דיר (לך ה' הצדקה) בייא דיר גאט איז דיא צדקה אמך אונש גירעכט : (מלך) דר קיניג הקב"ה דר איז (הדור) פר צירט מיט זיין קלייד · אזו ווערן ישראל רידן אין די מלחמה פון גוג ומגוג (וכובע ישועה) אונ' איין הילפן הוט אום ישראל' צו העלפן ווערט אויף זיין הויבט זיין · (אלהים ישב) דען ווערט גאט זיצן אויף זיין הייליגן שטול ווען ער ווערט איין נקאה טון (חמוץ) דען ווערט זיין (כסא הכבוד) גאנץ זיין : (מלך חמוץ בגדים) דער קיניג ווערט האבן גפארבטי קליידר (בדרכו בוגדים) אין זיין טרעטן דיא פעלטר · (יבצור) ער אצרט פר אייהן דען מוטם · (נגידים)

פון

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא · בעלמא דברא ברעותיה · וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך : שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

החזן חוזר לעלם ולעלמי עלמיא

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא ולעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

והקהל עונין

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס קהל יתברך :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מלך

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ברכו לובט גאט דער דא איז געלובט :

ברוך געלובט איז גאט דר דא איז געלובט אין דר אייביקייט :

ברוך געלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא פורמט דאז ליכט אונ' בשאפט דיא פינסטרנים ער מאכט פריד אונ' בשאפט אלי דינג · (אור) דס אייביגי ליכט די דא איז אין די בהעלטנוס דס אייביגי לעבן ער שפרך די ליכטר זאלן קומן אויז די פינסטרנים אונ' עס גשאך :

יתברך ער זאל זיין געלובט אונ' גריאט אונ' בטינט אונ' דר הילט אונ' דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג געלובט איז ער · דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' וונדר אים איז קיין גאט · זייט דער היבן דעם דער דא רייט אין היאל · גאט איז זיין נאמן · אונ' פרייאט אייך פר אים זיין נאמן איז נאך אעהר דער היכט אלט אלי לויב אונ' פרייז · געלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט · דער נאמן גאטס זייא געלובט פון איצונד ביז אין דער אייביגקייט :

מלך

הדרת קודש

דיא ביוי גזירות · אין זוהר סטיט אן גיהערט איט אלי קראפט (אאן יהא סמיה רבא) צו ענטפרן · דען ווערט דער (כח פון דעם סטן) צו ברעכן · אונ' דר זיך ניט (אלזון איז דעם קדיש אודר די ברכה) צו הערן אום דרויף צו ענטפרן · אויך דעם זאגט דר פסוק אין (סאואל א"ב' ובזוי יקלו) דז איז טייטש די איך פר סמעהן די ווערן פר לייכטרט אערן · אונ' ווערפט אים פון איין (אדרגה) דין די אנדרי ביז אויף דעם אורט וואס דא הייסט (אבדון) · אונ' דס דא ווערט גינענט (סאול תחתיה) · אונ' די דא ענטפרן ביז (עואיא) די זיינן זיך טועה · דען אן אוז ניט (אפסיק) זיין צווישן עואיא אונ' יתברך :

ברכו דער (חזן זאל זיין כוונה) האבן דז ער זאל זאגן צו דעם (קהל גיבט איין טבה צו הס"י) פון וועם אלי (ברכות) הער קואן · איין פייז חזנים זאגן אויך (ברוך ה' המבורך וכו') · די חכאים דרשנן אויף דעם (פסוק אין אסליב' כי באיה לא ישובון ולא ישיגו אורחות חיים) דאס וארט (באיה איז די ראשי תיבות) פון (ברכו את ה' המבורך) · דס ביטייט דס דיא יענליגי די אויף (ברכו את ה' המבורך · לא ישובון) ניקס ענטפרן · (לא ישיגו אורחות חיים) די ווערן ניט קואן צו דעם וועג דס לעבנס · נאך דעם דס אן האט גיזאגט (קדיש וברכו) אוז אן ניקס רידן · אין סולחן ערוך) סטיט ווער דא רעט צווישן (ישתבח אונ' יוצר אור) דער האט איין עבירה גיטאן · אונ' אוז פון דעסט וועגן ווידר אהייס גין אויז דער אלחאה אאס ישראל גהאט האבן איט די אואות · דען ווער דא הט איין עבירה גיטאן דר הט ניט דערפן אין די אלחאה גין · נייטן ווען עס איין זאך ווער וואס דס גאנצי (קהל) אן גלעגן איז דערך אן וואל (אפסיק) זיין :

מלך

יוצר ליום ראשון של ראש השנה

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר : שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים :

ועתה

ובמקהלות אונ׳ אונטר לער פר זאמלונג דר פיל אמל טויזנט פאלק ישראל ווערט דיין נאמן אונזר קיניג איט ליב געזאנג גלירט אין איטליכש גבירד דען דאז איז דיא שולדיקייט פון אלי בשעפניס צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פריין צו בריאן צו צירן צו ערהיבן צו בטיקן צו לובן צו הויך לובן אונ׳ צו בריאן · נאך אער אלז אלי די ליד פון געזאנג אונ׳ ליב פון דיין גזאלבטן קנעכט (דוד דר זון ישי) :

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלויבט אין דר איביקייט דר גאט דר קיניג דר דא איז גאלפרט אונ׳ הייליג אין הימל אונ׳ אויף דר ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן ציאט וואל געזאנג · אונ׳ ליב פרייז אונ׳ ליב געזאנג · אאכט · אונ׳ געוואלט · איבר ייגונג · אלפרקייט · אונ׳ שטארקייט · בירימונג · אונ׳ שונהייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטשונג אונ׳ דאנק זאגונג פון איצונד ביז אין דר איביקייט גלויבט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז אלפר איט ליב אין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דר וואונדר דר דא דר וויילט אן די ליב געזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבדיגר פון אלי דיא וועלטן :

ברכו

הדרת קודש

דרום אוזא אן זיך (אבון) זיין דס אן ראש השנה בידענקט הקב״ה די דרייא עוואות · (רנמ) זינגט איר צדיקים פר גאט · אוו אאכט דער (תרגום יונתן) · (ישרים) צו דיא רעכט פערטיגי הערצר די ווערן זיך (אשאח) זיין · ווען דיא זיך ווערן רעכט קענן (אבון) זיין אויך איין אירדי זאך (בפי ובדברי ובלשון ובקרב · ישרים צדיקים חסידים קדושים תתרומם תתברך תתקדש תתהלל) דיזי צוועלף ווערטר ביטייטן אויך (י״ב אותיות · י״ב שבטים · י״ב אזלות · י״ב חדשים) · צוועלף שעות נאכט · צוועלף שעות טאג · דס וייסט אונט דס די (אזלות) אונ׳ ישראל ליבן הש״י אלי טאג אונ׳ אלי שעה · דער (טעם) איז וואדום דז אן הט דען (סדר בפי ישרים) אן ראש השנה פר ענדרט אונ׳ זאגט ניט אן שבת · (כדי) דז אן זיך זאל (אבון זיין אויף יצחק אונ׳ רבקה) · דען אין פסוק שטיט (בראשית כ״ה ויעתר יצחק ליי׳ לנכח אשתו) · דרשנן די חכמים דס יצחק איז גישטאנדן אין איין עק · אונ׳ רבקה אין איין אנדרי עק אונ׳ האבן תפלה גיטאן דרום בעטן איר אוו וואל אז הש״י האט איר תפלה דער הערט · אוו זאל ער אונט אויך דער הערן · אונ׳ עס זאל קיין אין טרעבטיגר אודר אין טרעבטיגרין אונטר אונז זיין · אונ׳ אונזר תפלה זאל אויך ניט אן טרעבטיג זיין · נייארט הש״י זאל אונט דר הערן :

ישתבח אן זאל (ניהר) זיינדס אן ניט זאל (אפסיק זיין אין ישתבח) · דען עס שטיט אין (זוהר) ווען (ישראל) האלטן (ישתבח) צירט זיך די שכינה צו קומן פר הש״י · ווען איינר זעלט ח״ו (אפסיק) זיין גיט איין פלאם פון אונטר די פליגל פון אונטר די (כרובים) אונ׳ רופט אויז וויל דער (פלוני) האט אפסיק גוועזן איטן אין די הערטאפט פון הקב״ה דר זאל פר טניטן ווערן פון די וועלט דס ער זאל די הערטאפט פון גאט ניט זעהן · אן אוו ניט זאגן (ישתבח) צייטן ווען ער האט גיזאגט (ברוך שאמר אונ׳ איין טייל פון פסוקי דזמרה) · אן זאל זעהר (ניהר) זיין דעם קדיש רעכט צו הערן פון דעם (שליח צבור אונ׳ אמן יהא שמיה רבא) איט הוליר שטים צו ענטפרן וויא די גמרא זאגט ווען איינר ענטפרט (אמן יהא שמיה רבא איט זיין גאנץ כח) דז ער זיך זאל רעכט קענן (אבון) זיין · דען צו רייסט אן זיין (גזר דין) דרום גיהערט אן דען ערשטן פסוק פון ק״ש איט הוליר שטים צו זאגן אונ׳ די (כוונה) צו ערוועקן אבר ניט גאר צו הויך דס די לייט זעלטן זיינר שפאטן · אונ׳ (תוספות) טרייבט ווען ישראל אין שול גין אונ׳ זאגן (אמן יהא שמיה רבא) איט הוליר שטים · דא איט ויין דיא אבטל

די

הַמֶּלֶךְ

יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ : וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים
בַּיָי לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : בְּפִי
יְ שָׁרִים תִּתְ ר וֹמָם : וּבְדִבְרֵי
צַ דִּיקִים תִּתְ בָּ רַךְ : וּבִלְשׁוֹן
חֲ סִידִים תִּתְ קַ דָּשׁ : וּבְקֶרֶב
קְ דוֹשִׁים תִּתְ הַ לָּל :

זבמקהלות

המלך דער קיניג זיצט אויף איין הוכין אונ׳ ערהובני שטול · דער דא וואוכט אין דער איביקייט זיין נאמן איז האך אונ׳ הייליג · אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לוב איר צדיקים אן גאט די לובונג איז שין צו די רעכט פערטיגי · דורך אונד דער רעכט פערטיגן ווערשט דוא דער היכט אונ׳ דורך דיא ריד דער גרעכטי ווערשט דוא גפריין אונ׳ דורך דיא צונג דר פרומן ווערשט דו גהייליגט אונ׳ צווישן די הייליגי ווערשט דו גפריין : ובמקהלות

הדרת קודש

המלך דיא דרייא (אותיות אלף) שטין נאך (י) · דש ווייזט אונש דש הקב״ה איז איין (אלף) איבר דיא וועלט דיא דא איז ביטאפן איט צעהן זאג · אונ׳ דיא (אותיות) שטינן פר קערט · נאך דעם (סדר פון תשר״ק) אונ׳ היבן אן פון דיא (א) ביז אן דיא (ך) אונ׳ קערן זיך נאך די (י) אונ׳ די (אותיות) דיא צו פאר שטינן · דאש וויל אונש וויזן דאש הקב״ה גיבט אכטונג אויף אלים וואש ער האט ביטאפן איט די (עשרה אמארות) אונ׳ ער זיכט אויף איין אידרן זייני (מעשים) פון גרוש ביז קליין : (האלף) האט אין דיא צאל (כש יה) דען אן (ראש השנה) ווערט דער פיוט דער נאמן פון גאט אונ׳ זיין (כסא הכבוד) · אונ׳ דארום זאגט אן (יושב על כסא) אונ׳ ניט (היושב) וויא אן איין גאנץ יאר זאגט · דען (יושב) איז טייטש ער זיצט איצונדרש (על כסא) אויף איין גאנצן שטול · דיא (ו) קערט זיך ארויף · דש ביטווט אויף דען איברשטן עולם · דיא (ך) ווערט ארונטר גיצוגן דש ביטייט אויף דען אונטרשטן עולם · אין וועלכן איר הש״י לובן איט הונדרט (ברכות) אזו פיל אז דיא (ק׳) אין דער צאל האט דיא (א) ביטייט אויף דען איטלשטן (עולם) ·

דרום

אך איין אנדרי תפלה פֿר דעם שליח צבור אן די ימים נוראים :

איך דער אַרמר אונ' דער שראַקנר דער דאַ ציטרט פֿר אַנגסט · פֿר דעם דער דאַ זיצט איבר דיא לויב · איך בין גיקומן צו שטין אונ' צו ביטן פֿר דיר פֿון וועגן דיין פֿאלק ישראל די איך גשיקט האבן ווען איך עש שון ניט ווערט בין · דעסט וועגן ביט איך דיך גאָט פֿון אַברהם גאָט פֿון יצחק אונ' גאָט פֿון יעקב · דער באַרמיגר גאָט · גאָט דער דאַ איז דער באַרמיג אונ' גנעדיג · גאָט אלמעכטיגר פֿארכטבאר אונ' שרעקליכר איך ביט דיך מאך בגליקן איין וועג וואו איך גיא צו ביטן פֿר איר אונ' פֿר די זעלביגי די איך גשיקט האבן אונ' איך ביט דיך רעכן זיא ניט פֿר זינדיגר פֿון וועגן איין זינד אונ' בשולדיג זיא ניט פֿון וועגן דיא זינד דיא איך האב אויסוויליג גיטאן · דען איך בין איין זינדיגר אונ' איין איסטעטיגר אונ' לאזן זיא ניט פֿר שעמט ווערן דורך אייני זינד אונ' לאז איך ניט פֿר שעמט ווערן דורך זיא · אונ' נעם איין גיבעט אן גלייך אלס ויא דאש גיבעט פֿון איינם אלטן אמן אונ' דער וואול גיוואונט איז אין דער תפלה אונ' דער זיין צייט איט גוטי אנטים האט דורך גיבראכט אונ' דעם זיין באָרט גרייז איז · אונ' איין זיסי שטים האט אונ' דאש זיין (דיעה) איט דיא צייט וואול איבר איינם קומט · אונ' שרייא אן דעם (שטן) דאז ער איך ניט זאל פֿר הינדרן · אונ' אונזר באנירן דאש איר אונש פֿר זאמן זאל בייא דיר גליבט זיין אונ' אלי זינד זאלטשו איט ליבשאפֿט בידעקן · אונ' אלי אונזר פֿאסטן אונ' פֿייניגן פֿר קער אונש אונ' (כל ישראל) צו (ששון אונ' שמחה) צו לעבן אונ' צו פֿרייד · דיא וואַרהייט אונ' פֿרייד זאלן זיך ליבן · אונ' לאז קיין שטרויכלונג אין איין גיבעט זיין · אונ' עז זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאָט · גאָט פֿון אַברהם גאָט פֿון יצחק אונ' גאָט פֿון יעקב דער גאָט דער גרושר אונ' דער שטאַרקר אונ' דער פֿאַרכטבאַר · איברשטר גאָט · (אהיה אשר אהיה) דאש אל די (מלאכים) דיא איבר די תפלות גיזעצט זיין דיא זאלן איין תפלה פֿר דיין (כסא הכבוד) ברענגן אונ' זאלן זיא פֿר דיר אויף שפרייטן פֿון וועגן אל דיא צדיקים אונ' חסידים · אונ' גאנצי אונ' רעכט פֿערטיגי · אונ' פֿון וועגן דיא עהר פֿון דיינם גרוסן נאמן דר שטאַרקר אונ' דער פֿאַרכטבאַר · דען דו הערשט דאש גיבעט פֿון דיין פֿאלק ישראל איט דער באַרמיקייט · גלויבט בישט דוא גאָט דער דאַ הערט דש גיבעט :

איר האבן (בקבלה פֿון רבינו תם ז"ל) דאז אן זאל דיא (פסוקים) זאגן אן (ראש השנה אונ' יום כפור) אי דער חזן אן היבט (האוך אונ' פֿר קדיש) :

ידעתי יי' כי צדק משפטיך ואמונה עניתני :	איך ווייש דוא גאָט דאש דיין גיריכט איז אויך ריכטיג אונ' איט וואַרהייט האשטו איך גיפייניגט :
הקשיבה לי ועַנני אריד בשיחי ואהימה :	פֿר נעם צו איר אונ' ענטפֿר איר דען איך טוא קלאגן אונ' איט איין ריר טוא איך ברואן :
ונפשי תגל ביי' תשיש בישועתי :	אונ' איין זיל ווערט זיך פֿרייאן איט גאָט אונ' ווערט פֿרייליך זיין דורך זיין הילף :
הנותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :	דער דא גיבט הילף צו דיא קיניגן אונ' דער דא ביטעראט זיין קנעכט (דוד) פֿון דען בייזן שווערד :

המלך

תפלה לשליח צבור

תפלת לשליח צביר בימים נוראים קודם שחרית וקודם מוסף וצריך לאומר׳ בכוונה וברתת ובחרדה :

לשם יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם :

אל מלך נאמן שרי מלך עליון קבל שועתי ברצון ובאמוץ הלב · כוז״ו במוכס״ז ביז״ו אחד א׳ הי דיין אמת שופט צדק רחום ותנון רחם עלי ושמע תפלתי היום אשר אהפלל בעדי ובעד ביתי ובעד עדתי המסכימים עמי בתפלתי ותכלול תפלתי עם תפלות הישרות והנקיות אשר יעשו ישראל ותתתיר תחת כסא כבודך כמו שחתרת לתפלות משה (כ״א לתפלת מנשה) ואל יבושו בי שולחי ולא אני בהם · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך י״י צורי וגואלי אמן סלה : יהי רצון לפניך אהיום שתתן לי קול נעים וערב היום ואל יפסוק קול יויהי׳ קולי נעים וחזק שנאמר ויהי קול השופר הולך וחזק : אמן סלה

תפלה אחרת לשליח צבור בימים נוראים

הנני העני ממעש ונרעש ונפחד מפחד יושב תהלות ישרא׳ באתי לעמוד ולחנן לפניך על עמך ישרא׳ אשר שלחני ואע״פ שאיני כדי והגון לכך על כן אבקשך אהי אברהם אהי יצחק ואהי יעקב ה׳ ה׳ א׳ רחום וחנון אהים שדי איום ונורא היה נא מצליח דרכי אשר אנכי הולך לעמוד לבקש רחמים עלי ועל שולחי ונא אל תפשיעם בחטאתי ואל תחייבם בעונותי כי חוטא ופושע אני ואל יכלמו בפשעי ואל יבושו בי ואל אבושה בהם וקבל תפלתי כתפלת זקן ורגיל ופרקי נאה וזקנו מגודל וקולו נעים מעורב בדעת עם הבריות ותגער בשטן לבל יסטינני ויהיו נא רגלינו עליך אהבה לכל פשעים תכסה באהבה · וכל צומותינו ועינויינו הפוך לנו ולכל ישראל לששון ולשמחה לחיים ולשלום האמת והשלום אהבו ואל יהי שום מכשול בתפלתי :

ויהי רצון מלפניך ה׳ אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון אהיה אשר אהיה שכל המלאכים שהם בעלי תפלות יביאו הפלתי לפני כסא כבודך ויפוצו אותה לפניך בעבור כל הצדיקים והחסידים התמימים והישרים ובעבור כביד שמך הגדול הגבור והנורא כי אתה שומע תפלת עמך ישראל ברחמים ברוך אתה ה׳ שומע תפלה :

קבלה מרבינו תם זצ״ל לומר ד׳ פסוקים אלו בראש השנה וביום כפור קודם שיאמר המלך וקודם הקדיש :

י דעתי ה׳ כי צדק משפטיך ואמונה עניתנו :
ן נפשי תגל בה׳ תשיש בישועתו :
ה קשיבה לי ועניני אריד בשיחי ואהימה :
ה נותן תשועה למלכים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה :

דיא תפלה זאל דר שליח צבור זאגן אן דיא ימים נוראים פר שחרית אונ׳ פר מוסף · אונ׳ אן אזו דיא זעלביגי איט כוונה אונ׳ איט ציטרנים זאגן :

גאט וואר האפטיגר קיניג · אלמעכטיגר גאט · איברשטר קיניג · נעם איין גיבעט איט ווילן · אונ׳ איט די קראפט דעס הערצן גיטאן ווערט · איינר לעבנדיגר גאט · וואר האפטיגר ריכטר דר אויך ריכטיג ריכט דר בארעיגר אונ׳ גינעדיגר · דר בארם דיך איבר איר · אונ׳ דר העהר איין גיבעט וואס איך הייגט ווער בעטן פר איר אונ׳ פר איין הויז גיזינד אונ׳ פר איין גיזיין דיא איט איר (אמכים) זיין איט איין תפלה · אונ׳ דוא זאלסט איין תפלה איט רעכנן אונטר דיא רעכטש פערטיגי אונ׳ רייני תפלה די ישראל ווערן טון · אונ׳ זאלסט אונטר גראבן אונטר דיין (כסא הכבוד) גלייך וויא דוא האסט אונטר גיגראבן פון וועגן די תפלה פון משה אין מדרי (ספרים) שטיט (אנטה) אונ׳ זאין דיא איך גשיקט האבן ניט דורך איר פר שעמט ווערן אונ׳ איך אויך ניט דורך זיא · זיא זאלן צו איין וואול געפאלן זיין די ריד פון איין אויל אונ׳ די גדאנקן פון איין הערץ צו פר דיר גאט איין ביטעפר אונ׳ דר לייזר · אמן סלה : עס זאל זאל דר ווילן זיין צו פר דיר דוא פורכטזאמר גאט דיט דוא זאלסט איר הייגט געבן איין זיסי אונ׳ אן גינעאי שטים · אונ׳ איין שטים זאל ניט גיברעכן · אונ׳ איין קעל זאל ניט פר טריקנט ווערן · אונ׳ איין שטים זאל זיס אונ׳ שטארק בלייבן · גלייך וויא אין פסוק שטיט אין (טאות י״ט · ויהי קול השופר הולך וחזק) דאס איז טייטש אונ׳ די שטים פון דען שופר גינג וויא לענגר וויא שטארקר · אמן סלה :

איין (אבל) זאל אין די (ימים נוראים קיין שליח לצבור) זיין · אודר עס אויז זיין דס קיין אנדרר חזן דא איז · אודר עס איז קיינר דא דר איין בעסר קול אודר בעסרי מעשים אן זיך הט · דען מעג דר (אבל) וואל איין שליח לצבור זיין :

דער מהרי"ל הט פֿלעגן אלי יאר אן דען ערשטן טאג (ר"ה אונ' י"כ) דען גאנצן טאג זעלבשט ש"ץ צו זיין · אונ' הט אן ר"ה אונ' י"כ צווייא (חשובים) בייא זיך גשטעלט · איינס אן זיין רעכטי זייט אונ' איינס אן די לינקי זייט · אונ' אין (אורח חיים) שטיט מן זאל דס (דוקא אן יום כפור) טון · אויך הט ער פֿלעגן אן די נאכט תשעה באב אונ' אן הושענא רבה חזן צו זיין · איין מאל הט ער אן (שמיני עצרת) די ס"ת פֿון דען חזן גנומן אונ' אן די (קהל מי שבירך) צו מאכן פֿון וועגן (מתנת יד) דא הט דס קהל גבעטן ער זאל דס ספר אין (ארון הקודש) שטעלן אונ' זאל דען (גשם בענטן) · אונ' ער האט עז גטאן :

אן ר"ה היבט מן אן (המלך יושב) דר מהרי"ל שרייבט מן זאל ערשט נידריג אן היבן צו זינגן · אונ' דען אלי צייט וואס העכר (כדי) דס די תפלה זאל מיט פֿארכט געהערט ווערדן · אום די לייט צו ערוועקן צו די (מורא פֿר הש"י) · דר (חזן) זאל אן היבן (ברוך אתה אונ' אין קדיש) זאל ער אן היבן (לעלם ולעלמי עלמיא) · אונ' זאל דס ווארט (לעילא) צווייא מאל זאגן :

דיא צווייא טעג פֿון ר"ה די ווערן פֿר איין (קדושה) אונ' אז איין טאג גרעכנט · דרום עס זייא וואס דא ווערן געבארן · אודר אב גשניטן אדר גקליבן אדר גיפאנגן אן ערשטן טג איז אסור צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · אבר די צווייא טעג פֿון (פסח אונ' שבועות אונ' סוכות) איז איין אידרי טאג איין ביזונדרי (קדושה) אונ' וואס דא ווערט געבארן אודר פֿון איינם בוים אב גשניטן · אודר אויך גקליבן אודר גפאנגן אן דען ערשטן טאג · איז (מותר) צו גברויכן אן דעם אנדרן טאג · (אפילו די אין א"י) וואונן וועלכי אלזנדר ניט מער מאכן אז איין טאג אין די (שלש רגלים) גלייך וויא אין די תורה שטיט · אבר ר"ה מאכן זיא צווייא טג · אפילו וויל דס (ב"המ) הט נאך גשטאנדן האבן די איינשטי לייט צווייא טאג ר"ה גמאכט :

דער יום טוב פֿון ראש השנה הט איין אנדרן (דין) אן זיך ווידר די אנדרי י"ט · דען דער י"ט איז אן ר"ח זעלבשט · גלייך וויא עז שטיט אין (ויקרא כ"ג בחדש השביעי באחד לחדש) דז איז טייטש מן זאל ר"ה מאכן אן דעם זיבנטן חודש דען ערשטן טאג אין חדש · אונ' דז (בית דין האבן קיין שלוחים) אויז גשיקט אום צו לאזן וויסן וועדן ר"ה איז דר וייל עז איז י"ט דרום אין אלי ערטר אויז גנומן די שטאט וואו דס (ב"ד האבן מקדש החדש) גוועזן · האבן זי פֿון (ספק) וועגן צווייא טאג ר"ה גימאכט · ווייל זי ניט גוויסט האבן וועדן דז ב"ד האבן דען (חדש מקדש) גוועזן · דארום רעכנן איר די ביידי טעג פֿר איין קדושה · די וייל אין ירושלים זעלבשט וואו דז ב"ד איז גוועזן הבן זי אך אויך צו צייטן וייל דז ב"ה איז נאך גשטאנדן צווייא טאג מאכן · דען זיא האבן ניט מער דארפֿן דען (חדש תשרי מקדש זיין ביז די עדים) זיינן גקומן וואז דא האבן די לבנה גזעהן · אונ' דען דרייסיגסטן טאג אין אלול האבן זיא אלי צייט (קדש) גהאלטן פֿיליכט ווערן די עדים זיינן פֿריא גקומן דען הבן זיא נור איין טאג ר"ה גמאכט · אונ' ווען זיא זיינן ערשט נאך (מנחה) גקומן · דא האבן זיא דעם דרייסיגסטן טאג דאך בקדושה גהאלטן · אבר דר (עיקר י"ט) איז גוועזן דר איין אונ' דרייסיגסטר טאג אין אלול אונ' פֿון דעם זעלביגן טג האבן זיא גרעכנט (יום כפור אונ' סכות) אונ' דיא חכמים האבן גדרשנת דז מן זיך זאל (פסוק) זיין אויף דעם ב"ד ווען זיא ווערן דיא (ימים טובים) שטעלן מוז אונז מן זיך דר נאך ריכטן אונ' דערף קיינר איר (תקנות) ברעכן · אפילו אלזנדרט דס מיר שטעלן דיא י"ט נאך אונזרי פֿאסטן אונ' גוויסי חשבונות · מאכן מיר דאך צווייא טעג ר"ה עס זייא אין ארץ ישראל · א דר עז זייא אין אנדרי לענדר אבר יום כפור אונ' סוכות מוז מן פֿון דען ערשטן טאג אן פֿאנגן צו רעכנן · דר מהרי"ל איז אן ר"ה גשטנדן מיט זיין קאפף מרונטר גבויגן ווען ער הט תפלה גטאן · ווען ער טון פֿר זיך אליין הט תפלה גטאן · וועלכש ער האט דס גנצי יאר ניט גטאן · אויך העטש ער זיך גבוקט ווען ער הט (ירושלים) מזכיר גוועזן :

תפלה

הדרת קודש

דיני ראש השנה

דער אהרי"ל האט גדרשנת דש איין איידר זאל אמכן דש ער זאל (רגיל) זיין אין דעם (אחזור) פון ראש השנה • אונ' זאל פר זיך זעלברט (בכוונה את תפלה) זיין • אונ' זאל זיך ניט אויף דעם (חזן) פר לאזן • דען דער (חזן) אמאלש אנדרשט ניט (יוצא) זיין לייטן זעלכי לייט די גאר ניקש פר שטין אודר קראנקי לייט דיא קיין (תפלה) קענן טון אונ' ווען איינר זעלט איינן ער וויל זיך (אלוון) זיין אונ' וויל דעם חזן רעכט צו הערן • דש קען אין די לייטן ניט גשטעהן ווייל אן זער (אמריך) איז אין די (פיוטים) אונ' ווערט אופט אזו לאנג (אפסיק) זיין דש ער ניט וויסן וואו דר (שליח צבור) האלט • לייטן ווען ער זיך (אלוון) איז אויף איטליכש ווארט ביזונדר דען קען ער (יוצא) זיין מיט דעם (שליח צבור) • אויך זאל איין איידר לערנן אן זיין קינדר פר ראש השנה אלי (ברכות אונ' תפלות) די זי זאלן גלן (רגיל) דרינן זיין (כדי) ער זאל ניט בידארפן (אפסיק) צו זיין אן ראש השנה צווישן (גאל ישראל אונ' שמונה עשרה) אום אן זיין קינדר ערשט צו ווייזן וואש זיא זאלן זאגן :

דער (מנהג) איז דש אן זיך זאל וועשן אונ' שערן אונ' דיא נעגל אב שניידן אן (ערב ראש השנה) • דא מיט די ער זאל ריין זיין קיגן דעם (יום הדין) • גלייך וויא אין (מדרש) שטיט דאש איר געהערן צו ווייזן דז איר פר זיכרט זיין אן הש"י דז ער ווערט אונזר זיכר (מוחל) זיין • דארום אזן איר ווייזן דז איר זיינן פריליך אונ' אזן זויבר אונ' ריין זיין אונ' ניט טרויאריג אזו וויא (אבלים) • אויך זאל אן גין אויף דאש (בית עולם) אויף די (קברי צדיקים) אבר וואו עש איין סכנה איז דען איז עש ניט ניטיג • איין איידר זאל (צדקה) געבן אן (ערב ראש השנה) אונ' זאל עש איט גאנצן הערצן געבן • אונ' די איר (מעשר) געלט געבן אום ציכט דר פון צו אכן • אונ' די זעלביגי (בטעות התפלה) צו ברענגן דיא טוגן ניט רעכט • דען דש (מעשר) געהערט פר די (עניים) • אויך זאל אן זיא די (צדקה) דש אמרגנש געבן • דא מיט דש זיא זיך זאלן וואש קענן קויפן אויף (יום טוב) אונ' ווען איין (עני) גוואונט איז פיל שפייז צו האבן אן זיין טיש • אזו אוז אן איס דער צו העלפן דז ער זאל קענן האבן אלש וויא ער גוואונט איז :

אין ווערמש זאגט אן (מערבות) אן די נעכט פון (ראש השנה) • אבר אין אנדרי (קהלות) זאגט אן זיא ניט • דער (טעם) איז דש אן זאגט אין ווערמש (מערבות) דער וויל דש זיא אן (ערב ראש השנה) ביז נאכט פאסטן דארום זיינן זי זיך אזו (נוהג) • דען זיא זיינן איט די (מערבית מאריך) ביז נאכט • אונ' דער וויל איין טייל פאסטן אן (ר"ה תענית חלום) דרום זאגן זיא די אנדרי נאכט אויך (מערבית) • דער ווארט דרמיט ביז זאל גווערן ביז נאכט • אויך פון וועגן די ווייבר דש זיא ניט זאלן קאכן אן דעם ערשטן טאג דר וויל עז נאך טאג איז אויף דען אנדרן טאג • דרום אוז אן ווארטן ביז נאכט אבר אין דיא (קהלות) וואו אן ניט פאסט אן (ערב ר"ה) ביז נאכט דא זאגט אן קיין (מערבות) :

אין (מגן אבות) זאגט אן (המלך הקדוש שאין כמוהו) • ווען (ראש השנה אן אום שבת) איז זאגט אן (ותודיענו) אן זאגט ניט (ובראש חדשיכם) אונ' ניט (והשיאנו) :

אז אן אזו דיא טול גיט דיא ערשטי נאכט (ראש השנה) זאל איינר צו דעם אנדרן זאגן (תכתב ותחתם לשנה טובה) אונ' דיא ווייבר זאגן דער (בורא) זאל אייך (גירן אונ' החתמן לשנה טובה) • ווען איינר הט נייאן אונ' אלטן ווין • זאל ער (קידוש) אמכן איבר דען אלטן • אונ' אן דיא אנדרי נאכט ווען ער זאגט (שהחיינו) זאל ער זעהן אויף דען נייאן ווין אונ' זאל זיין (כוונה) דרויף האבן דען איז ער (יוצא) • אזו איז אויך דער (דין) ווען ער נייאי פרות האט זאל ער זיא פר זיך ליגן ווען ער (קידוש) אמכט • אונ' ווען ער (שהחיינו) זאגט זאל ער זיין (כוונה) דרויף האבן • דען בידארפט ער איבר דיא (פירות קיין שהחיינו) צו אמכן אונ' ווען ער טון קיין נייאי (פירי) האט אזו ער דאך (שהחיינו) אמכן דיא אנדרי נאכט • גלייך וויא אן אויך אן (יום כפור זאגט שהחיינו) אונ טון קיין (כוס) דער בייא האט • דר טעם איז ווארום דש אן אוז איבר דען (שופר ווידר שהחיינו) אמכן • ווען ער עש טון גזאגט האט אין (קידוש) • דען (קידוש איז אדרבנן) • אונ' (שופר) איז אן (התורה) • דרום איז ער ניט (יוצא מיט דעם שהחיינו) וואש ער האט אין (קידוש) גזאגט דער (מנהג) איז דש אן דיא נאכט פון ראש השנה זיש עפפיל איט האניק זאל עשין • אונ' דער (אהרי"ל) האט נאר אליין (ברכה) גאמכט איבר דען עפפיל אבר ניט איבר דען האניק • אונ' אן עשט דארום זישי זאכן דש (הש"י) זאל איבר אונז (גוזר) זיין איין גוט זיש יאר • אונ' אן פלעגט דיזי ווערטר צו זאגן (תתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה) • כש איז איין אלוה צו עשן אן דיא נאכט פון ראש השנה איין קאפף פון איין ווידר צו איין גדעכטניס אן די (עקידה פון יצחק) דז אן דש אן זיין שטאט איין ווידר (מקריב) גוועזן • אן שבת זאגט אן אין (קידוש ויכלו אונ' בורא פרי הגפן אשר בחר בנו) אונ' אן זאגט (זכרון תרועה מקרא קודש) • אונ' לאזט אויס (מקדש השבת וישראל ויום הזכרון) • אין בענטשן זאגט אן (יעלה ויבא) :

אז (ר"ה) שטיט אן פריא אויף אום תפלה צו טאן דר וויל דאש איינר איז פון דיא פינף טעג אין יאר דש אן פריא אין דער טול גיט • דר סימן פון די פינף טעג איז (הברהם) דאש זיינן די פינף הינטרשטי (אותיות) פון די פינף צייטן (הושענא רבה • יום • ראש השנה • פורים) :

ז קְנָה בְּיוֹם דִין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב ·
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ ·
טַ לְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא · קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה ·
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי · וְהוּא יִהְיֶה לִי לַעֲטֶרֶת צְבִי ·
כֶּ תֶם טָהוֹר פָּז דְמוּת רֹאשׁוֹ · וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ ·
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה · אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה ·
מַ חַלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת · קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת ·
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָּא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ ·
ס גֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת ·
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם ·
פְּ אֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו ·
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם · פּוּרָה בְדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם ·
קֶ שֶׁר תְּפִילִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו · תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו ·
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר ·
ר אשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְּרוֹשׁ ·
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ ·
תְּ הִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת ·
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ ·
בִּ רְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר ·
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ ·
יֶ עֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ ·

רעכטי האנד אונ' זיין הייליגר
ארים : טללי זיין הויבט
וואר פול מיט טויא דער
קרייטיך זייני האר זאקן איט
נאכט טראפפן · יתפאר
ער בריאט זיך איינר אז ער
אן איר איין וואל גפאלן הט
אונ' ער ווערט איר זיין צו
איין ליבליכי קרון : כתם זון
דאס פיינסטי רייניסטי גיט
גאלד איז דאס גלייכנס זיינס
הויבט אונ' אויף דען סטערן
אז גגראבן דיא הערליכקייט
זיינס הייליגן נאמן : לחן
צו לייט זעליגקייט אונ' צו
הערליכקייט אונ' ליבליכי
צירונג האט אים זיין פאלק
(כנסת ישראל) איין קרון
גקרינט דאס איז דאס (אהל
מועד) : מחלפות די האר
לאקן זיין טומרן גקרייזלט :
נוה ירושלים דיא דא איז איין
וואונונג דיא גרעכטיקייט זיין
ליבליכי צירונג זאל ער דאך
ערהבן אויף דאס אבריסטי
זיינר פרייד סמפט : סגולתו
זיין אבסטר טאל ישראל זאל
דאך זיין אין זיינר האנד איין
קרון איין ליבליכי צירונג ·
עמוסים דיא ישראל דיא דא
הייסן גאטס גלאריי ער האט זיא ערהאבן ער האט זיא אום גבונדן פאר איין קרון פון דען אלז מן דאז זיא זיינן ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן הט ער זיא הערליך גמאכט : פארו זיין טונהייט איז אויף איך אונ' איין טונהייט איז אויף אים אונ' איז צו איר נאהנט אלז איך צו אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ' רויט זיין קלייד ווערט זיין רויט אלז ער ווערט קומן פון (אדם) אונ' ווערט זיא טרעטן אז איין קעלטר : קשר רען (קשר פון תפילין) האט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) דיא גלייכנים גאטס וואר פר זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואל גפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא וואוטט דיא ליב פון ישראל ווערט ער זיך מיט זיא בריאן : ראש דר אנפאנג די נר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דאז רופט דיא גבירד פון אנפאנג דר וועלט זייא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דאז פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא דאך די פילי איינר גזאנג בייא דיר אונ' איין פרייליך גזאנג זאל בייא דיך גנעהנן : החלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון צו דיין הויבט אונ' איין גבעט זאל זיין אן בירייט אלז דס קטורת : תיקר לאז דאך דאס גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין דייני אויגן גלייך אלז די גזאנג דס דא וואר גזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין ליב זאל אויף גיין אויף דאס הויבט דער דא אשפט דיא גבירד אויף ברענגן ער אשפט ווימונג גווינן אונ' אשפט אונ' איז איין פיל גרעסטער : ובברכתי אונ' אים ווילן איין ליב זאלסטו מיט דיין הויבט סיטען צו ווייזן דס זיא דיר אן גנעם איז אונ' נעם זיא דיר אן אלז הויבם גווירץ : יערב לאז דאך איין ריד גזיסט זיין קיגן דיר דען איין איל סרייאט צו דיר :

שיר היחוד ליום הששי

בכתוב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ : עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵיהּ הִיא : וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ : וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם :

שיר הכבוד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג · כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג :
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶךָ · לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ :
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ · הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ :
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת · וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת :
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ · אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ :
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ · דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ :
גְ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ · כִּנּוּ לְתוֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ :
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ · וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ :
ה מִשְּׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת · הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת :
ה וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
זקנה

מיין מיטזיכן דעם דוא זענגסט דער מיז געזנגט : ואני אונ' איך אויך וויל איך נאך בין וויל איך אויך בשעפר פריין אונ' וויל ריך לובן אלי דיז טעג זיינר געלעבט לייטן : יהי דר נאמן גאטס זייא געלובט אין דער אייביקייט פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :

בכתוב גלייך אלז געשריבן שטיט : **ברוך** געלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דער אייביקייט אונ' אלי דז פאלק זאגט (אמן) אונ' לובטן גאט · (דניאל) ווער ענטפרן אונ' זאגט דער נאמן גאטס זייא געלובט פון אייביג ביז אין דיא אייביקייט דען דיא וויזהייט אונ' שטארקייט איז זיין אונ' נאך אנדר זאגט דער פסוק אונ' דיא (לויים ישוע קדמיאל בני חשבניה שרביה הודיה שבניה פתחיה) ווארן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון אייביג ביז אין דיא אייביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דר ער היכט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז · אונ' נאך איין פסוק זאגט געלובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון אייביג ביז אין דר אייביקייט אונ' אל דאז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט · אונ' נאך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט געלובט ביסטו גאט דער הער פון ישראל אונזר פאטר פון אייביג ביז אין דער אייביקייט :

אנעים איך וויל זיסי לוב זאנג אכן אונ' וויל צו אננדר וועבן אונ' שטעלן דען איין זיל טרייאט צו דיר : **נפשי** איין זיל גלוסט צו זיין אין שאטן, דיינר הענד אוך צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט : **מדי** אלי מאל ראט איך ריד פון דיין הערלקייט ברואט איר איין הערץ אם וויזן דיין פרייז דטאפט : **על כן** דארום וויל איך פון דיר הערליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי גזאנג : **אספרה** איך וויל ערצילן וואול דיין הערליכקייט אבר איך האב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך אך צו נאמי דיך אבר איך קען דיך ניט : **ביד** דורך די האנד דיינר (נביאים) דורך געהייאנים דיינר קנעכט האסטו איין גלייכים גגעבן צו דיר הערליכקייט דער שונהייט דיינר הערליכקייט : **גדלתך** דיין אלפרקייט אונ' דייני שטארקייט טון זיא צו נאמן אונ' גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק : **דימו** זיא גלייכן דיך וואול אבר ניט אזו דו ביסט אונ' זיא גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך : **המשילוך** זיא גלייכן דיך מיט פיל ארלייא גילכטר אבר דו ביסט איינג מיט אלי די גלייכנים : **ויחזו** זיא האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט מיט גרייזהייט אונ' שווארצהייט : **זקנה** די עלטר האבן זיא געזעהן אן טאג דאז גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דאס בייא זיך גנוג אמכט האט : **חבש** ער וואר אוף געוואכן אויף זיינם הויבט מיט איין הוט פון היל עס היל איס זיין רעכטי

תְּחִלָּה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם · וְכֶעָפָר שְׁאֵר וּמִצּוּר מָיִם :
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים · יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים :
בַּעֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת · אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת :
וְיִתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן · וּמֵחַלְמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן :
בְּנוּחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ · וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ :
וַתֹּאמֶר פֹּה אֵשֵׁב לְאֹרֶךְ · יָמִים צֵידָהּ בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ :
כִּי שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק · אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק :
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ · לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ :
בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ · יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ :
הֵטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים · כֵּן תֵּטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים :
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ :
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב · וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵטִיב :
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה · כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא :
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ · וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ :
וְזִבְחֵי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה · וּכִימֵי קֶדֶם הָעֶרֶב מִנְחָה :
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ · כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ · הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ :
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה · וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶיךָ סֶלָה :
וְתָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
וּמִבִּרְכָתְךָ עַמְּךָ יְבֹרָךְ · כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבֹרָךְ :
וַאֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְלָה בּוֹרְאִי · וַאֲבָרְכָה כָּל יְמֵי צְבָאִי :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ לְעוֹלָם · מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האסט גרוסי גריכט געטאן אן זיא אונ' אן אירי אב געטר : בבקעך דא דו האסט דען (ים סוף) גשפאלטן הבן דיין פאלק געזעהן דיא גרוסי מאכט אונ' פערכטן זיך : נהגרת דוא האסט דיין פאלק גפיהרט אום דיר צו מאכן איין נאמן אונ' איין שוהייט אום צו ווייזן דיין הערליכקייט : ודברת אונ' האסט מיט זיא פון דען הימל הראב גרעט אונ' אויך דיא וואלקן טריפן וואסר : ידעת דוא האסט גקענט איהרן גאנג וועג אין דער וויסטנייא אין איין לאנד דאס קיין מענש ניט דורך גפארן איז : רותה דוא האסט דיינם פאלק געגבן קארן דאס הימלש אונ' פלייש זאט פיל אונז סטויב אונ' וואסר אויז דען סטארקן פעלזן : תגרש דו פר טרייבסט פיל פעלקר דאס זיא ערבטן איר לאנד אונ' דס ווערק דער קיניגרייכן : בעבור דרום דס זיא זאלן האלטן אונ' בווארן דיא גזעצן אונ' דיא לערנונג גאטס זאג דייני זאג : ויתעדנו אונ' זיא ווארן זיך זעטיגן אין איין פעטי וייד אונ' אויז דען סטארקן פעלזן ווארן רינן בעך מיט עהל : בנוחם דא זיא רואטן בויאטן זיא דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ' צירטן דיין (בית המקדש) : ותאמר אונ' דו זאגסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטשן : כי דען דארטן זאלן זיא שלכטן רעכטי שלכטונג. אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן מיט גרעכטיקייט : ובית אונ' דאס הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זיא שאלטן פר דיר אונ' טעטן אויך זינגן : בית דאס הויז גזינד ישראל אונ' דיא גאטס פארכטיגי דיא עהריטן אונ' דאנקן דיין נאמן גאטס : הטיבות דוא האסט די ערשטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן דיא הינטרסטי : יי"ר אך גאט זייאי דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלס וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן : אותנו צו מערן אונז אונ' צו בגיטיגן אונז אונ' איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלס דוא ווערסט אונז בגיטיגן : יי"י אך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן : וקרן אונ' די הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ' דוא גאט זאלסט אין איר דיא איביקייט וואונן : זבחי אונ' דארטן ווערן איר שלכטן שלכט אופפר דער גרעכטיקייט אונ' די פרייאנט זאל ווידר גייסט ווערן אלס די פאריגי צייטן : וברך אונ' בענטש דיין פאלק מיט דאז ליכט דיינר שכינה דען זיא בגערן דיין ווילן צו טאן : וברצונך אונ' דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער צו דאך אן דאס איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ' דיין זעגין איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן : ותמיד אונ' איר וועלן שטעטן ערצילן דיין פרייז אונ' וואלן פרייען צו דיין צירליכן נאמן : ומברכתך אונ' פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק גזעגנט ווערן דען

איין

שיר היחוד ליום הששי

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבַשָּׁה אֲדָמָה : מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :
בְּקֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ •
עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ •
כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה •
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבַּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן •
עָשִׂיתָ לוֹ כְּהוּנַּת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאֶרֶת •
שַׂמְתָּ בְּקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים •
לֹא מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה •
מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ •
רַבּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ •
כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ •

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ •
וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה •
בָּרוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם •
כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ •
וּבְמִצְרַיִם הַזִּילוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד נַעֲלֵיתָ •
עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם •
בְּבָקְעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ •
נֵהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לְךָ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלְךָ •
דִּבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם •
יְדַעְתָּ לֶכְתָּם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר •

תתה

דיא בהמות ביסט דוא זער גאַנץ פֿרט גוואָרן : אז דאז זעלביג אלז דאס נאך קיין קלייד וואר פֿר האַרן וואָהר ער בקלייד מיט שיינהייט אונ' ציערט דאס נאך קיין וועבר וואר ער בקליידט מיט שטאָלצהייט : אור ער וואר אום גוואָרן מיט ליכט גליך אלס מיט איין קלייד אונ' מיט איין מאַנטל אונ' די הימל האָט ער גשפאַנט אלס איין אום האַנג : עשית דוא האסט איין די היאַן גמאַכט וועג פֿר דיא לכֿטר הין אונ' ווידר צו לויפֿן זיא גיאַן מיט זאַכט זיניקייט : ההבדלת דו האסט לויטר גשיידן צווישן דיא וואסר מיט דס גשפאַן פֿון דיא שפרייט דיז האָט : מזונות שפייז אונ' נערונג זאַלן זיין די וואסר פֿר ווידאונג די וואסר אונ' דיא הימלן זאלן זיין פֿר דאס געפֿינגל דאס דא שוועבט אונטר דען שפרייטונג : עשב דיא ערד האט זיך בקלייד מיט קרויט אונ' גראז דאס וואר איין עסין שפייז צו דאז גדירטי אונ' פֿר אל דס פֿיך : בקרן אין איין פֿעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפֿלאַנצט פֿר דען מענשן דען דו גמאַכט האסט : עזר דוא האסט אים גמאַכט איין פֿרויא פֿר איין הילף דאס ביא אים זאל זיין דאז זיא אים זאל גנוג טון זיין גבריכֿד וואס אים גבּרעכֿן ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואַלט גגעבן אונ' האסט אלס אונטר זיינה פֿיס גטאַן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ' שאָף אויף דיין אופֿפֿר טישל זאלן זיא אויך גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים אין העכר גמאַכט אלז איין (כהן) פֿר איין ציערט דער הייליקייט אונ' פֿר איין שיינהייט אום דריגן צו דינן : שמת דו האסט אין אים גטאַן די ווייזהייט דאס דען דו האסט אים גפֿוריאט אין דען פֿורם גמאַכט : לא דוא האסט ניקט פֿר איטן אויך דיא ערד פֿון דאס מענשן בערפֿנים אונ' מיט איט ומרהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פֿיל אונ' גרוס אונ' אל צו אמל פֿריין היין גמאַן (י"י) . רבו זיא זיינן זער פֿיל אונ' גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאָט : כל אלי דינגן האסטו גאַצערקט אים דייכט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בשעפֿנים :

אז דאס זעלביג אמל האסטו אן דען טאָג גרואַט דרום האסטו דען שבת טאָג געבענטשט . ועל אונ' אויך איטליכֿס ווערק איין גמורדכירט דיך צו פֿריין אונ' דייני פֿרומי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאָט דער פֿוריאר פֿון אלן אמל איין לעבנדיגר גאָט אונ' איין איביגר קיניג : כי דען פֿון איביג אהער זיינן אויך דייני קנעכֿט די פֿילי דיינר בארמהערציקייט אונ' דייני גנאָד : ובמצרים אונ' אין אצרים האסטו אן גהובן ווייזן צו לאזן דס דו זער הוך גלובט ביזט

על

בְּ עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה • רְצוֹנְךָ כָּל דָּבָר הוּחַק עוֹשֶׂה :
לִפְעֻלָּתֶךָ לֹא דִמִּיתָ • אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ :
וְ לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה • חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה :
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאֵחָרוּ • וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסְרוּ :
מִ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שָׁכַחְתָּ • וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ :
לֹא הֶחֱרַשְׁתָּ וְלֹא הֶעֱרַפְתָּ • וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָּעַלְתָּ :
אֲ תָּה תְּשַׁבְּחֵם וּמִי הִתְעִיבָם • וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם :
הַחִילוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם • בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם :
מֵ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם • בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוּב רְאוּיִם :
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :
כִּ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ • הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ :
וְעַד לֹא כָל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל • לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל :
וּ מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל • צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל :
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים • אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים :
אָ ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה • אֶדֶר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה :
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחַר כָּל מָאוֹר נִתְגַּדַּלְתָּ :
אָ ז פְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ • עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ :
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וּכְמְעִיל עוֹטֶה • שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה :
עָ שִׂיתָ בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים • וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים :
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לָמָיִם • בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :
מְ זוֹנוֹת מְעֻזָּנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם • וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם :

ולא אונ' דוא האסט ניקס א גשווינד געמאכט דוא האסט אלז הפט אין ויינר צייט געמאכט : מבלי איז ניקס האסטו אלז בניימט אונ' איט קיינר זאך האסטו דוא אלז געווערקט : ועד דוא האסט אלס געגרונד פעסט אי איין גרונדפעסט געזעצן איז איט דעם ווילן דיין (רוח הקודש) האסט דוא אלז געהאנגן : זרעות דיא איביגי אריאס פון הקב"ה דר טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ' זייגן ניט אימד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלז זאכן דם דוא אין ווילן דא צו האסט דאס טוט דיין ווילן : לפעולתיך דוא בישט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינרלייא בישטו געגליכן : ולא אונ' פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר געוועזן דיין ווייזהייט היז עס אל אורדנירט . לרצונך זיא זיינן ניט פרימר אונ' ניט שפעטר גקומן פאר דיינם ווילן אונ' זיינן ניט אנדר אונ' ניט איינר געווארן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האסט ניקס פאר געסן פון אלז דאס דוא בגערט האסט אונ' האסט ניט איין איינציגי זאך גברעכט : לא דא האסט ניקס גברעכט אונ' ניקס פר איברט אונ' האסט ניט זער געארבייט דוא בריאשט זיא אונ' ווער וויל זיא נון פר אויס וועררינגן אונ' אויך ווערט אונטר זיא ניט איין אלעשטירטי זאך גהערט : החילות דו האסט אן גהובן אונ' האסט זיא איט ווייזהייט געמאכט אונ' איט פר שטאנד אונ' איט פר נונפט האסטו זיא פולענר : מראשית פון אנפאנג ביז אן דס לעצטי זיינן זיא געמאכט איט ווארהייט אונ' איט רעכט פערטיקייט אונ' איט גוטי בילקייט : הקדמת דו בישט די ווערק דיינר הענד פאר גקומן איט דיין פיל בארמהערציקייט אונ' גנאד : כי רען דייני בארמהערציקייט אונ' דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ' אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז גבריית געוואורן צו שפייזן אידער עסיר דאס איז טוטשו געבן די עסן שפייז : ומעון אונ' האסט טון אאכן איין היאל אונ' פר זאאלונג דאס וואסר אום אלי איילר ווילן דאס צו אל אאל אלי אירי בדערפנים דריקן זיין : שלשת דיא ערשטי דרייא טעג פון בשעפניס דר וועלט האסטו דאס זעלביג אאל אן גיבריית זיא פר דיא זעלביגי דיר דו אן דיא דרייא לעצטי טעג בשאפן האסט : אז דוא האסט דיך דאס זעלביג אאל איש געוואונרן איט לעכט גלייך אלס איט איין קלייד איין אאנטיל פון לעכט ער אן קלייד : בטרם עהי קיינרלייא בשעפנים נאך וואר וואהרסט דוא זער געלפרט אונ' נאך אלי

וְ לֹא נֶחְשְׁבֵהוּ לְעִקָּר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכָל אוֹן וּלְכָל נִקְצָב :
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׂגָּבִים • וְהַסְּדָרִים בְּעֶשֶׂר כְּלוּלִים :
וְ שֶׁבַע כַּמֻּיּוֹת וְשֵׁשֶׁת נִדוֹת • וְשָׁלשׁ גְּזֵרוֹת וְעִתּוֹת וּמִדּוֹת :
הֵן בִּבְרוּאָה אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְּרָאָם כֻּלָּם יַחַד :
כְּ לָם יִבְלוּ אַף יַחֲלוֹפוּ • הֵם יֹאבֵדוּ וְאַף יָסוּפוּ :
וְאַתָּה תַעֲמוֹד וּתְבַלֶּה כֻּלָּם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם :

שיר היחוד ליום הששי

אַתָּה לְבַדְּךָ יוֹצֵר כָּל הוּא • וְלֹא יִדְמֶה מַעֲשֶׂה לְעוֹשֵׂהוּ :
כָּל הָאֲרָצוֹת לֹא יְכִילוּךָ • וְאַף הַשָּׁמַיִם לֹא יְכַלְכְּלוּךָ :
אָ זְיָחִילוּ מַיִם חַיִּים • מִפָּנֶיךָ אֱלֹהִים חַיִּים :
רְעָשָׁה אֶרֶץ וְנָסוּ מַיִם • וְנָטְפוּ מַיִם מִן הַשָּׁמַיִם :
נ וְטַע לְבַדְּךָ הַשָּׁמַיִם • רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
עָשִׂיתָ כָּל חֶפְצְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא נִצְרַכְתָּ עֵזֶר כְּנֶגְדֶּךָ :
ס וְעַד אֵין מִי יִסְעָדֶךָ • הַכֹּל מִמְּךָ וּמִיָּדֶךָ :
בְּכֹחֲךָ אָז כֵּן עַתָּה וְדַעְתְּךָ • וּלְעוֹלָם כָּל כְּבוֹדְךָ אִתָּךְ :
וְ לֹא יָעַפְתָּ וְלֹא יָגַעְתָּ • כִּי בִמְלַאכְתְּךָ לֹא עָמַלְתָּ :
כִּי כִדְבָרֶיךָ כָּל צוֹרֶךָ • וּמַעֲשֵׂה חֶפְצְךָ בְּמַאֲמָרֶיךָ :
וְ לֹא אִחַרְתּוֹ וְלֹא מִהַרְתּוֹ • הַכֹּל בְּעִתּוֹ יָפֶה עֲשִׂיתוֹ :
מִבְּלִי מְאוּמָה כֹּל הִרְשַׁתָּ • וְאֶת הַכֹּל בְּלִי כֹל תָּלִיתָ :
וְ עַד לֹא יְסוֹד כִּי יָסַדְתָּ • בִּרְצוֹן רוּחֲךָ כֹּל תָּלִיתָ :
זְרוֹעוֹת עוֹלָם אֶת כֹּל נוֹשְׂאוֹת • מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף וְאֵינָם נִלְאוֹת :

בעיניך

פֿ קיינרלייא קעפֿטיגלייכי
זאכן אונ' אויך צו קיינר געגענטי
זאך : כל אלי דיא זאכן דיא
דא זיכטבאר זיינן אונ' דיא דא
ניט זיכטבאר זיינן אלז דיא
(אלאכים) דיא דא זיינן זונדרן
איין קלוגהייט אונ' פֿר נונפֿט
דיא זיינן אלי בשלאסן אין צעהן
ווארטן ער איז עטוואס
איינצליך ווייא גרוס ער איז
ווייא ער איז ווייט טווארן ער
איז בהעפֿט אן איין אוריאך דא
ער פֿון קואט וואו צייט ער
איז גקואן אין וואס פֿאר איין
פֿלאץ איז ער אין וואס פֿאר
איין שטאנד איז ער אין דען
זעלביגן פֿלאץ ליגנדיג אודר
שטינדיג אודר זיצנדיג ער הט
וואס אן זיך פֿון קליידונג אדר
האט ער ווערט פֿאר ענדרט
אין אונטר שידליכי זאכן ער
פֿאר ענדרט אנדרי ווערקליך
אבר בייא הקב"ה זיינן דיא
ווארטן ניט זונדרן ער איז
וואס איינצליך אונ' קאן
קיינש אלז זיך אונ' דא איט
קאן ער אלז אונ' דער אלאך
קאן זיך אונ' קאן זיין אוריאך
וואו ער דא פֿון הער קואן
איז דאס הקב"ה : וישבע
אונ' זיבן נאטורליכי אלאס אונ'
זעקס אוהן נאטורליכי גפֿערטי זאכן אונ' דרייא גבאט ווידר דיא נאטור אונ' דרייא צייטן געסטרן הייט אמרגן אונ' דרייארלייא
אלאס נאסי אלאס אונ' טרוקני אלאס אונ' אלן אלאס : הן זון אן דען בשעפֿר איז ניט איינס פֿון דיא אלי דען ער האט זיא אלי איט
אנגדר בשאפֿן : כלם אלי צו אאל ווערן פֿר טלים אויך פֿר ווערקשט יא ווערן אויך פֿר לארן אונ' פֿר גין : ואתה אבר דוא
גאט בלייבסט שטין דוא פֿר טלייסט אלי צו אאל דען דו ביסט לעבנדיג אונ' שטאנד האפֿטיג אין די איביקייט :
אתה דוא ביסט אליינט איין פֿוריאר פֿון אלי דינג אלי קענן זיך אויך ניט גלייכן דש ווערק צו ייגם ווערקר : כל אלי די ערדן
קענן דיך ניט באעסן אונ' אויך דיא הימלן קענן דיך ניט ער לייד. : אז פֿר צאגי צייט האבן פֿר דיר לעבנדיגר גאט די
וואסר גציטרט · רעשה די ערד סטוריאי דיא וואסר פֿליהטן אונ' טריפֿטן פֿון דען הימל : נוטע דו ביסט אליינט דר דא
הימל הויך טפאנט דער די ערד אויז ספרייט אויף די וואסר : עשית דוא האסט אלי דיין בגער אליין גאמכט אונ' האסט בייא
דיר קיין הילף גבראכט : סועד עס איז קיין אונטר לענט פֿר האדן דער דיך אונטר לעהנט עס איז אלס פֿון דיר אונ'
דיינר הנד : בכחך גלייך ווייא דיין הראפֿט דש זעלביג אמל וואר אזו איז דיין קראפֿט אונ' דיין פֿר נונפֿט יעצונד אין דר איביקייט
אין אלי דיין הפרליכקייט בייא דיר : ולא אונ' ביסט ניט אימד אונ' אמט גוועזן דען דו האסט אן דייני ווערק ניקש גארבייט :
כי דען אלי דייני גפֿוריאטי זייק גקואן דורך דיין ווארט אונ' די ווערק דייני בגערונג דורך דייני זאג :

ולא

דַק מִכָּל דַק וְצָפוּן מִכָּל • צָפוּן וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל
ג שְׂגָב מִכָּל נִשְׂגָב וְנֶעֱלָם • מִכָּל נֶעֱלָם וּשְׁמוֹ לְעוֹלָם
גָּבוֹהַּ מִכָּל גָּבוֹהַּ וְעֶלְיוֹן • מִכָּל עֶלְיוֹן וּמִכָּל חֶבְיוֹן
ח בוּי וְעָמוֹק מִכָּל עָמוֹק • לֵב כָּל דֵּעָה עָלָיו חָמִיק
שֶׁאֵין שֵׂכֶל וּמַדָּע וְחָכְמָה • יְכוֹלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה
ל א מַשִּׂיגִים לוֹ אֵיךְ וְכַמָּה • לֹא מוֹצְאִים לוֹ דָבָר דּוֹמֶה
מִקְרֶה וְעַרְעַר וְשִׁנּוּי וְטָפֵל • וְחֵבֶר וּמִסְמָךְ אוֹר וְגַם אוֹפֶל
ד לֹא מוֹצְאִים לוֹ מַרְאֶה וָצֶבַע • וְלֹא כָּל טֶבַע אֲשֶׁר שֵׁשׁ וָשֶׁבַע
לָכֵן נְבוֹכוֹת כָּל עֶשְׁתּוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֶשְׁבּוֹנוֹת
ז כָּל שַׂרְעַפִּים וְכָל הִרְהוּרִים • נִלְאִים לָשׂוּם בּוֹ שִׁיעוּרִים
מִלְּשַׁעֲרֵהוּ וּמִלְּהַגְבִּילֵהוּ • וּמִלְּתָאֲרֵהוּ וּמִלְּפַרְסְמֵהוּ
ב כָּל שִׂכְלֵנוּ חִפַּשְׂנוּהוּ • בְּמַדָּעֵנוּ לִמְצוֹא מַה הוּא
לֹא מְצָאנוּהוּ וְלֹא יְדַעֲנוּהוּ • אַךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכַּרְנוּהוּ
שֶׁ הוּא לְבַדּוֹ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכָל יוּכַל וְחָכָם מְיוּחָד
כִּי הוּא הָיָה לַכֹּל קוֹדֵם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קֶדֶם
ב עֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוּם אֶת כֹּל • יְדַעֲנוּ כִּי הוּא כֹּל יָכוֹל
כַּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחָכְמָה כֻּלָּם • יְדַעֲנוּ כִּי בְּבִינָה פְּעָלָם
ב כָּל יוֹם וָיוֹם בְּחַדְּשׁוֹ כֻּלָּם • יְדַעֲנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם
בַּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֵם לְכֻלָּם • יְדַעֲנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם
ד אֵין לְהַהְרְהֵר אַחַר יוֹצְרֵנוּ • בְּלִבֵּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ
לְמַמָּשׁ יָנוּדְשׁ לֹא נְשַׁעֲרֵהוּ • לְטֶפֶל וְתוֹאַר לֹא נְדַמֵּהוּ

אונ' איז פֿר הולן מער אלז אלי פֿר הולניש אונ' מער אז אלי בהעלטנוס · דק ער איז דין אונ' סופטיל מעהרר אלס אלי דייני סופטיליקייט אונ' פֿר בארגן מעהר אלס אלי פֿאר בארגניש אונ' איז פֿאר מעכטיג מער אלס אלי פֿאר מעגליכי · נשגב ער איז שטארקר אלז אלי שטארקייט אונ' פֿאר הולן מעהר אלס אלי פֿאר הולניש אונ' זיין נאמן איז אין דער איביקייט · גבוה ער איז הויכר אלס אלי הויכהייט אונ' אויך א בירשטר מער אלס אלי איבירשטי אונ' מער אלז אלי פֿר בארגנהייט · חבוי ער איז פֿאר בארגן אונ' טיף מעהר אלס אלי טיפֿניש אויך דאס הערץ פֿון אלי פֿר נונפֿט איז ער פֿר בארגן · שאין דא וויל קיין קלוגהייט אונ' קיין פֿר נונפֿט אונ' קיין וויזהייט קענן קיינרלייא גלייכן צו אם · לא זיא קענן אים ניט גרייכן וואס ער איז אונ' ויא גרוס ער איז זיא קענן ניט פֿינדן איין זאך דז צו אים גלייך איז · מקרה קיינרלייא צו פֿיגונג אונ'

קיינרלייא געשיכניס אונ' קיינרלייא פֿר ענדרונג אונ' בהעפֿטונג אונ' געשטאלט אונ' מן צעלונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פֿינשטרניס : ולא אונ' זיא פֿינדן צו אים אויך ניט קיין געשטאלט אונ' קיין פֿרבא אונ' קיין נאטור דאס דא איז פֿון דיא זעקס און נאטורליכי זאכן אדר פֿון דיא זיבן נאטורליכי זאכן : לכן דארום זיינן פֿר אירט אלי דיא געדאנק אונ' זיין ערשטאקן אלי רעכנונג א כ' אלי געדאנק א כ' אלי הינטר דאטונג ווערן אימר אום צו זעגן אים טעלונג : מלשערהו אם צו טעגן אים וואס ער איז אדר אום צו מערק אים ויא וויט דז זיין געמערק איז אדר אים איין געשטאלט צו געבן אדר אים אויסרבארן : בכל איר האבן אים אונזר זעלט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסנשאפֿט אים צו פֿינדן וואס ער איז : ולא אבר איר האבן אים ניט געפֿונדן אונ' איר קענן אים ניט גינדרן דורך זיין ווערק האבן איר אים ערקענט : שהוא דס ער איז אליין איין איינציגר פֿוריאר איין לעבנדיגר אונ' א ין אלי פֿר מעגליכר אונ' איין ווייזר איין אבזונדליכר : כי דר וויל ער איז געוועזן פֿר אלי דאר ם ווערט ער געהייסן איין ערשטר גאט : בעשתו וויל ער האט אלס געמאכט מיט ניקס דארטן וויסן איר דאט ער איז איין אלס פֿר מעגליך : כאשר וויל אל זייני ווערק זיינן ווייזליך דארטן וויסן איר דאז ער זיא מיט פֿר שטאנד געווערקט האט : בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארמן וויסן איר דס ער איין איביגר גאט איז : כאשר דר וויל ער איז געוועזן פֿר אלי דינג דארמן וויסן איר דאס ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנדהאפֿטיג אין דיא איביקייט : ואין אונ' איר דערפֿן ניט טראכטן נאך אונזר פֿוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזרן אנדר צו ערצילן : למַמש צו קיין זאך דס איין געפֿילהט אודר אוך געהייסט זאך קענן איר אים ניט טעגן צו קיין בהעפֿטי זאך אדר געשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן : ולא אונ' איר רעכנן אים ניט פֿאר איין ווארצל אדר פֿאנגונג דען איין ווארצל איז געפֿאנגט אן נאך איין זאך אויך צו קיינס אויז דען דיא ארטליכי זאכן האבן אייגס וואו זי הער קומן אונ' דס איז העלר אונ' אויך

אין אותות כמו אותותיך • אף אין מופת כמו מופתיך :
אין תבונה כתבונתיך • אין גדלה כגדלתך :
כי מאד עמקו מחשבותיך • ונבהו דרכי אורחותיך :
אין גאוה כמו גאותך • אף אין ענוה כענותך :
אין קדשה כקדשתך • אין קריבות כמו קרבותיך :
אין צדקה כמו צדקותיך • אין תשועה כתשועתך :
אין זרוע כזרועותיך • אין קול כרעם גבורותיך :
אין רחמים כרחמנותך • אין חנינות כחנינותיך :
אין אלהות כאלהותך • ואין מפליא בשם תפארתך :
כי שמותיך אלים מרוצים • בזכרך לחוצים להפליא נחוצים :
ואשף וחרטום לא ילחצוך • וכל שם ולהט לא ינצחוך :
לא ינצחוך כל החכמים • כל הקוסמים והחרטמים :
אתה משיב לאחור חכמים • לא יוכלו לך ערומים וקוסמים :
להשיב לאחור מזמותך • להפר עצת סוד גזרתך :
מרצונך לא יעבירוך • לא ימהרוך ולא יאחרוך :
עצתך תפר עצת כל יועצים • ועזך מחליש לב אמיצים :
אתה מצוה ופחדך משוה • ואין עליך פקיד מצוה :
אתה מקוה ואינך מקוה • לך כל מקוה נפש תרוה :
וכל היצורים וכל ענינם • וכל יקר אשר בך אין דמיונם :
לא מחשבותם מחשבותיך • כי אין בורא זולתך :
ואין דמיון נפלא אלהינו • ואין חקר נשגב אדוננו :
סתור מכל סתור ועמום • מכל עמום ומכל כמום :

מיין גאט דער אלייניגט גרוסי זאכן טוט : אין עס זייני קייני צייכן גלייך דייני צייכן עז איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר : אין עס איז קיין פֿאר שטאנד גלייך דיין פֿאר שטאנד עס איז קיין אכפרקייט גלייך דיין אכפרקייט • כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זיטן דיינר וועג זיינן זער הויך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אלס דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעסרי גנעהונג אלס צו דיר גנעהנן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלס דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אלס דיין הילף : אין עס איז קיין ארם גלייך אז דיין ארם עס איז קיין שטים גלייך אז דס שטערקייט דיינס דונדרס : אין צו איז קיין בראהרציקייט גלייך אן דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייט זעליגונג גלייך אז דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אלס דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זייני די געווינדי לויפֿנדיגי ענגלן דאס דו גדענקסט די בצוואונגני ישראל אין איר (צרה) זא איילן זי געשווינד צו טון וואונדרליכי זאכן : ואשף אונ׳ דער טטערן זעהר אונ׳ דר צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינס נאמן אדר איט קיינר לויספרונג דער צויבריא קענן זיא דיך ניט איבר ווינן : לא זיא קענן דיך ניט איבר ווינן אלי דיא וויזן אונ׳ ארצייא צויבררר : אתה דוא אכטסט די קלוגי הינטר זיך קערן ליסטיגי אונ׳ דיא צויבררר קענן דיר ניט ביישטיין : להשיב אום דייני גדאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פֿר שטערן דען גהייאן ראט פֿון דייני גבאט : מרצונך זיא קענן דיך ניט אבל אוועק פֿאלן פֿון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר אלין זי קענן דיך ניט זויאן : עצתך דיין ראט טוט פֿר שטערן דען ראט פֿון אלי די ראט געבר אונ׳ דיין אכלטוט שוועכן די הערץ דר שטערקי : אתה דו ביסט איין גביטר אונ׳ דיין אנגסט אכלט די לייט גין איין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפֿעלר צו גביטן : אתה דו ביסט דיא האפֿנונג אבר דו האפֿסט ניט מיטל כר דר צו דיר האפֿט ועטיגט זיין זיל : וכל ביידא אלי דיא גשאפֿני אונ׳ אלי יירי גשעפֿטן וואס צו טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר איין בילדונג ניט פֿון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן דיר איז : לא אירי אדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפֿר זונדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין איין בילדנס אין דער וואונט אונזר גאט איז דר פֿון אב גשיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גבונדונג אין דר וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פֿר בארגן אער אלס אלי פֿר בארגנים אונ׳

דק

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים • תְּהִלָּתְךָ לַפְּסִילִים וְזָרִים
כָּבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ • וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדְךָ • וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ
אֱ לֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ • אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימְךָ • וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ
ל א נוֹעַצְתָּ וְלֹא לִמַּדְתָּ • בְּחָרְשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹתָ
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ
קְ צוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ • וּמִמַּעֲשֶׂךָ הֵן יָדַעְנוּ
שֶׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ • לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ
וְ לַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ • וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל • וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל
כִּ י מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ • כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה • וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה
וְ לֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ • וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל • רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל
בָּ רוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיֻחָד • יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ • כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ
אֵ ין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ • וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל • כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל
אֵ ין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ • כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא
מִ י כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת • אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת

אין

ולא אונ' דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ' בילדר אונ' צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ' אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ' דיין הערליכקייט איז צו קיינם פרעמדן בייא דיך : אתה דוא בציגשט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ' דייני קנעכט בציגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דייני איינקייט בישטו איין וואר הפטיגר ציגן אונ' איר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיר איז קיין גאט פאר גקומן אונ' בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא ביסט פון קיינם ווארן גראטן אונ' ביסט ניט ווארן גלערנט דא דוא האשט בניימט דיא בישעפנים נייארט פון דיר זעלברט בייזט פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ' אויז דיינם הערצן צו ויינם אלי דייני ווערק : קצות איין טייל פון דיינר וועג האבן איר פאר וואר ארקענט אונ' איר וויסן עז נון דורך דייני ווערק · שאתה דט דוא גאט אלי אלייניט האשט גפוריאט אונ' ביסט דארום ניט דעמשטר איינר גוואָרן : ולעשות אונ' דו ביסט אויך ניט גדרונגן גוואָרן אום צו טאן דייני ווערק אונ' האשט אויך קיין הילף גברויכט : כי דען דוא ביסט פר אלי דינג גוועזן אונ' דר וויל דס קיינר וואר פר האנדן האשטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועגן דיינר ליבשאפט דס דוא צו דייני קנעכט האשט · האשטו אלז בשאפן אום דיינר עהר ווילן אונ' פון דז זעלביג אאן אן אונ' ווייטר איז ניט ווארן געהערט אונ' איז קיינר אויף גשטאנדן אונ' איז קיינר גווארדן גזעהן : ולא אונ' איז קיין גאט בקענט גוואָרן זונדר דוא אונ' איז אויך קיינר דיר גלייך אונ' איז קיינר זונדר דיר : וגם אונ' נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דוא ביסט דער ערשטר אונ' דר היכטרשט אונ' ביזט דר גאט ישראל : ברוך גלובט איז דער איינגר גאט אונ' ווערט גאייניגט דס גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר הנדן דס דא זעלט טון גלייך דיין ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקייט : ואין אונ' עס איז קיין גפוריאט זונדר דייני גפוריאטי אונ' עס איז קיין בשעפנים זונדר דייני בשעפנים : כל אלז וואס דוא בגערשט טוסטו איט אלז דען דו בייזט איבר אלז הוך גלובט · אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ' איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר : אתה דו ביסט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ' קיינרלייא זאך איז פון דיר פר הולן : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דוא ביסט

איין

ר חום יי רופא ומחבש • לשבור לב ועון כובש :
ר עי כלו הוא מחמדים • משפטיו אמרת מתוקים והחמודים :
ראשון ואחרון מעולם ועד • עולם אתה אל שוכן עד :
ש ליט מלך שמיא בכל דר ודר • ליה אנא משבח מרומם ומהדר :
שליט ומגן יי אלהים • שופט צדק ומשפיל גבוהים :
שגיא כח לא מצאנוהו • ישגיב בכחו ומי כמהו :
שלמה שמו כי שלו שלום • כי ידבר אל חסידיו שלום :
ש ם יי אהיה אשר אהיה • כתועפות ראם לו ככפיר וכאריה :
שדי מאורי מלכי ואלי • הללויה שמו נפשי הללי :
ת תמם עם יושבי נטעים • השרים שלשת הרועים :
תתחסד תתבר עמם • ועם עקשים תתפל להתמם :
ת מים דרכיך תקיף מכל • תוכל לבדך לעשות את כל •
תוחלתי וסברי ותקותי • תאות נפשי ותשוקתי :
ת הלתי ותפארתי ועזי • ממעי אמי גוחי וגוזי :
תמים דעות אל דעות אחד • כל הלבבות דורש יחד :

שיר היחוד ליום חמישי

מי כמוך דעה מורה • ניב שפתים אתה בורא :
מחשבותיך עמקו ורמו • ושנותיך לא יתמו :
ל א למדוך חכמתך • ולא הבינוך תבונתך :
לא קבלת מלכותך • ולא ירשת ממשלתך :
ל עולם יהא לך לבדך • ולא לאחרים כבוד הודך :

רחום גאט איז בארמהערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד : רעי ער איז איין געזעל אונ׳ אלז וואז אן אים איז • איז גאנץ בגערליך • זייני געריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך ראשון דו ביזט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון אייביג הער ביז אין דער אייביקייט ביסטו גאט דער דא וואונט אין דער אייביקייט : שליט ער איז איין געוועלטיגר איין קיניג דש הימלש אין אלי דיא געבירדן וויל איך אים בריהמן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן • שליט גאט דער הער איז איין געוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכטפערטיגר ריכטר אונ׳ אכט נידרהאפטיג דיא הוכן : שגיא ער איז פיל קרעפטיג. איר קענן אין ניט ארגרייכן ער שטערקט מיט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך : שלמה זיין נאמן איז שלמה דר וויל דער פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פרומן : שם דר נאמן גאטש איז גרוש (אהיה אשר אהיה) דיא אכט אונ׳ דיא הולדהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : שדי דער אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזנט גאט • איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן תתמם דוא ביוויזט אוך ריכטיקייט ביי דיא צדיקים דיא דא זיצן אונ׳ פפלאנצן גוטי מעשים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ די קינדר פון דיא דריא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דו בוויזט גנאד דוא בווייזט ריינקייט ביי דיא זיא אבר ביי די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאנס אום צו פר טואן זיא : תמים דייני וועג זיינן פאלק אויך דו ביזט מעכטיגר אלז דו קענסט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפונג. דיא לוסט אייכס זיל אונ׳ איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין טונהייט אונ׳ איין אכט איין אויז ניהר אונ׳ איין אויז סניידר אויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פול קוואליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשאפט אין איינגר גאט אלי הערצר פארשט ער אויך איין אאל :

מי ווער איז דיר גלייך דר דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפסט די ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גין ניט : לא דיין ווייזהייט הט מן דיך ניט געלערנט אונ׳ דיין פר שטאנד הט מן דיך ניט מאכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין געוועלטיקייט האסטו ניט גיערבט • לעולם אין דער אייביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ די הערליכקייט דיינר צירדט ווערט צו קיינם פרעמדי זיין :

ולא

נוקם ונוטר ובעל חימה • לצריו לאויביו איש מלחמה :
נרי יי בהלו נרי • עלי ראשי ונר לרגלי דברו :
סומך וסועד יי סלעי • סובל וסולח ונושא לפשעי :
סהדי יי סלעי וסהדי • סולח וסובל סעדי וסברי :
סלענו יי ומצודתנו • עזרתנו ומפלטנו :
עזוז וגבור עזי ועזרי • עליון עוז לי אל יהי עזרי :
עיר וקדיש שת סביביו סתר • אכן אתה אל מסתתר :
עד ממהר לשלם גמול לאויביו • שומר הברית והחסד לאוהביו :
פדה את אברהם ידידו • הוא יפדה את ישראל עבדו :
פחד יצחק יתן פחדו • על צרי בני יעקב עבדו :
פועל וחוקר ודורש ובודק • כל הלבבות לו אתן צדק :
צרור המור אשכול הכופר • נותן לעמו צריו כופר :
צח ואדום דודי בצבאיו אות • על כן נקרא שמו יי צבאות :
צדיק יי הצור תמים • אבטח עדי עד בצור עולמים :
צבא השמים משתחוים לו • שרפים עומדים ממעל לו :
קדוש הוא בכל מיני קדשות • כתות שלש קדוש משלשות :
קים לעלמין אלהא חייא • מרא דארעא ומרא דשמיא :
קוני מרחם מקנא לשונאיו • קרן ישעי וקרוב לקוראיו :
רחוק מכל ואת כל רואה • כי רם יי ושפל יראה :
רועי יי לא אחסר כל • ורב כח ורב חסד לכל :

רחום

נוקם ער איז איין ראך האפטיגר אונ' בווארט זיי נארן אונ' איז איין גרימר הער קיגן זיינן ליידיגר אונ' זייני פיינד איז ער איין העלד צו שטרייטן : נרי גאט איז איין ליכט דאס ער זיין לייכט טוט לייכטן אויף איינם הויבט אונ' זיין ווארט איז איין ליכט פר איינם פוס : סומך גאט איין פעלזן איז איין אונטר שטוצר אונ' איין אונטר לענר אונ' איין גידולדיגר אונ' איין פאר געבר אונ' פאר טראגר צו איין איסטוט : סהדי גאט איז איין צייגן איין פעלזן איין בשיצר איין פאר געביר איין גדולדיגר איין אונטר לענר אונ' איין האפונג : סלענו גאט איז אונזר פעלזן אונ' אונזר גיהעג אונזר הילף אונ' אונזר אנטרינונג : עזוז ער איז אעלטיג אונ' שטארק ער איז איין מאכט אונ' איין הילף דער אלר איברשטי זאל זיין צו איר איין קראפט ער זאל ניט זיין איין פיינד : עיר אום זיך הרום האט ער גיזעצט וואכנדיגי אונ' הייליגי ענגלן

פר איין פר בארגונג. פר וואר דו ביסט איין גאט דר זיך פר בארגן האלט : עד ער איז איין געווינדר צייגן פר געזעצנוס צו זייני פיינדן ער בווארט דען פר בונד אונ' די גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גלייזט אברהם זיין גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט דיא אנגסט פון יצחק דער ווערט געבן זיין אנגסט אויף דיא ליידיגר פון די קינדר יעקב זיין קנעכט : פועל ער איז איין ווערקר אונ' איין דורך גרונדר אונ' איין פארשר אונ' איין דורך זוכר אלי די הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן : צרור ער איז צו איר אזו איין גבונד גווירץ אונ' איין הענגל קאנפפר • ער גיבט זייני ליידיגר פר איין אויז לייזונג אויף פאלק ישראל : צח איין פריינד איז קלאר אונ' רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ' דרום הייסט זיין נאמן (יי צבאות) : צדיק גאט איז גרעכט דער שטארקר גאט איז פול קואליך איך וויל איך פר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטארקן דר וועלט : צבא די היאלטי הירטארן נייגן זיך צו אים די ברענדיגי אלאכים סטין בייא אים צו דינן אים : קדוש ער איז הייליג מיט אלרלייא היילונג • דרייא הויפן מיט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא מאל קדוש : קים דער לעבנדיגר גאט איז שטאנדהאפטיג אין דר איביקייט ער איז דער הער פון דר ערדן אונ' פון די הימל : קוני ער איז איין ערוועבר אויז מוטר לייב ער איז איין רעכנר צו זייני פיינד ער איז די הערטשאפט איינר הילף אונ' איז נאהנט צו זייני אן רופר : רחוק ער איז ווייט פון אלס אונ' זיכט אלס דען גאט איז הויך אונ' זיכט דען נידרהאפטיגן : רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינרלייא גברעכן ער איז פיל קרעפטיג. אונ' גרוס. גנעדיג צו אידר אמן :

רחום

כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מִיחֲלָיו :
כְּצִפֳּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
לִצְבִי וּלְעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים • וַיְנַשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
לְעוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר וּלְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לְךָ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָקוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצוּרִי :
מָרוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מְנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִי יִתֶּנְךָ בָּאָה לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָגֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בּוֹ :
נָבָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֵצַח יְשֻׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִקְדָּשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

נוקם

כנשר גלייך אלז איין אדלער דער דא וועקט אויף זייני יונגן אוז וועקן זיך בשיצן דיא זיינר האלטן אין דעם שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלים אונ׳ אין דעם שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דער איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארבלואליך פון ווערק : לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירש אונ׳ איין יונג ריא דען גאט איינר גנאדן ווערט איר פאר קואן . לפני ער ווערט פר זיינם פאלק גלייך אמכן דיא קרומי אום לויפנדי וועג אין לייטן דער (גאולה) אונ׳ ווערט זיא טראגן גלייך אלז אויף אדלר פליגל : לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ׳ דער שטערקר איינס הערץ עס פר לאנגט נאך דיר איין פלייש אונ׳ איין הערץ : לבדו גאט איז אליינט אונ׳ טוט גרוסי וואונדר אונ׳ איז גרוס פון פארבלואהייט מקום דוא בישט איין פלאץ אונ׳ איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ׳ איז קיינר דר דיין פלאץ וויס : מוראי גאט איז איין פארבלואהייט איין ווידר אונ׳ איין היטר ער איז דר שטארקר דר איך הט אמכן גיבארן ער איז איין בשעפר אונ׳ איין פוריאר : מרום ער איז צו איר אין היכטי אונ׳ איין שטארקי אונ׳ איז איין בשיצר גאט נאמן איז איין שטארקר טוהן אונ׳ איין צו פלוכט : מלך דער קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצן געבר אונ׳ אונזר העלפר : מגדול דר דא טוט גרוסי הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט דר הער דר דא איז איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג : מושל דו בישט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט : מי ווער וואלט דס רוא איר אלט איין ברודר ווערשטו אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אמכט איז ניט פאר קורצט : מקור גאט דר דא איז דר קוואל דס לעבן דיא האפנונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אמכט : מגן דר שילט איינס הילף אונ׳ איין שווערד דר הערשאפט צו דיינם נאמן אונ׳ צו דיינר גדעכטניס גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען אנגטן דס זיין שטארקטי איז דורך אים : נבר ער איז קלאר אונ׳ ליבליך לויטיג אונ׳ פארכטום גשטערקט אונ׳ זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטארקייט : נאמן ער איז טרייהאפטיג ער איז דאריבר זיגר פון ישראל אונ׳ זיין ארלויזר ער ליגט ניט . וואול די יעניגי די זיינר פר האפן : נצח דר איבר זיגר פון ישראל איז דר טרייהאפטיג גאט . (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרשפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט : נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ׳ ארהובן איבר אלי ערהובני : נקדש ער איז גהייליגט אונ׳ גשטערקט איין הער איינהייליגר ער איז גוויס אונ׳ שטערק גאט איין לייכנר

נוקם

כגבור יצא כאיש מלחמות • יעיר קנאה לעשות נקמות :
כנשר על כנפי נשרים • נשא עבדיו יישר הדורים :
כדוב שכול וכנמר שחל • כרקב וכעש ורוחו כנחל :
כדוב שכול וכנמר שוקד • דברו לעשות כמקל שקד :
כביר כח לב כמו שחל • כלביא וכארי ורוחו כנחל :
כארז בחור בגדלתו • כברוש רענן עגורתנותו :
כתפוח בריחו עוז אהבתו • על ישראל נאותו :
כתפוח בעצי היער • כן דודי עם יושבי שער :
כביר כח למרגיזי אל • נוקם וכטל הוא לישראל :
כוסי מנת חלקי וגורלי • אני לדודי נחלה ודודי לי :
כבודי יי לא אמירנו • האמרנוהו והאמירנו :
כאריה ישאג וככפיר ינהם • אל יהיה כגר וכאיש נדהם :
כרועה אשר לא יוכל • צאנו להציל והיה למאכל :
כגבור אין איל וכאורח • נס ובורח מר צורח :
כאריה משחית וככפיר לעוזביו • כרקב גם כעש לאויביו :
כביר כח כשמיר ושית • ולא ישאיר כנוקף זית :
כשמיר ושית צרים ימגן • כצפרים עפות לעירו יגן :
כגשמי נדבה לנו יבא • כמלקוש וכטל לדבקים בו :

כגבור ער ווערט אויז גין אלז איין שטארקר אלז איין שטרייטהאפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידונג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלז איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קנעכט גטראגן אין דער מדבר אונ' האט גלייך גמאכט דאס אום לויפנדי קרוואי ווענ : כדוב ער איז גלייך אלז איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז אונ' אלז איין אייליגר גשווינדר ליגר אום צו טאן זייני ריד גלייך אלז איין אמנדל שטאק דער גשווינד וואקסט : כדוב ער איז גלייך אלז איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז אונ' אלז איין דינר אונ' לוב גלייך אלז איין האן ווארם אונ' גלייך אלז איין אילב דאס אלז פאר דערבט אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער האט איין פיל קראפטיג הערץ אלז איין שטארקר ליב אלז איין ליפארט אונ' אלז איין ליב אונ' זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלז איין באך דאס ניט אויף הערט צו קוועלן • כארז גלייך אלז איין אויז ערוועלטר צעדן בוים איז ער אויך זיין אלפרקייט • גלייך אלז איין לוויגהאפטיגר בורם בוים איז זיין דעמוטיקייט : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים איט זיין גריך איז זיין בשטארקי ליבטאפט זיין הערטספט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אלז איין אפפיל בוים לשיטן די בלעם דס וואלדט אזו איז איין פריינד הקב"ה בייא די (תלמידי חכמים) דיא דא זילן אין די פפארטן צו ריכטן דס פאלק • כביר ער איז פיל קרעפטיג • לו די דא גאט ערצערנן איז ער איין ראכנהפטיגר אונ' צו די (ישראל) איז ער אזו ליבליך אלז איין טויא : כוסי ער איז איין שפנק בעכר אין טייל אונ' איין לוז מיך בין איין ערבטייל צו איינם פריינד הקב"ה אונ' איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל אים ניט פר וועקסלן איר האבן אים הוך גמאכט אין דר וועלט אונ' ער הט אונז הוך גמאכט : כאריה ער ווערט טרייען אלז איין ליב אונ' אלז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אלז איין אילענדר אונ' גלייך אלז איין נאגהפטיגר אמן : כרועה אלז איין שטארקר הירט דר זיין שאף ניט קען בפרידן אלז' אויט עס עסן : כגבור אלז איין שטארקר דר קיין אאכט הט אונ' אלז איין רייזנדיגר דער דא פליהט אונ' לויפט פון שטאט צו שטאט אונ' קריגט ביטרליך : כאריה כיימרט ער ווערט זיין אלז איין ליב דר דא פר דערבט אונ' גלייך אלז איין יונגר ליב צו די ווארביגי די אים פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארם אונ' אלז איין אילב צו זיין פיינד : כביר דער פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן צו שטרייטן איט זיא אונ' ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דען איל בער בוים אב שלאגט דס נאך וועלכי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלז דערנר אונ' דיסטלן ווערט ער ליידיגר צו ברעבן אונ' זיין שטאט ירושלים ווערט ער בויאן אזו גשווינד אלז די פיגל פליעגן : כגשמי ער ווערט צו אונז קומן גלייך אלז איין ווילגליכי רעגן ער ווערט זיין צו דיא וועלכיגי דיא זיך אן אים בהעפטן גלייך אלז איין שפעט רעגן אונ' גלייך אז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

אלהי עושי אישי ובועלי • אלוף נעורי שומרי וצלי :
בורא כל וישראל גואלי • ברוך אלהים אלהי ישראל :
בורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
גבור בקומו לערוץ בעברה • מהדר גאונו מי לא יראה :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
גדול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
דין יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
הוא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ואשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתנו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול לו אלף שנים :
זה אלהינו ולו קוינו • זמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
חי לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חזקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
ישר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפירנה • ויתחוף ויפעל ומי ישיבנה :
יפה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כנבור

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ' איין אן אונ' איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין בוואָרר אונ' איין שאטן : בורא איין בשעפר אללער דינג אונ' איין ארלייזר פון (ישראל) גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : בורא איין בשעפר דאס ווינדס איין פורירר דער בערג קיין גדאנקן איז פון דיר פר איטן : גאוה ער איז שטאלץ ער קערט ווידר אום פר געלטנים אויף דיא שטאלץ האפטיגן. אויף דיא הוכן אונ' אויף דיא ערהובנן : גבור ער איז איין שטארקר ווען ער אך ארלייגט צו ברעכן דיא רשעים איט גרים צארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירדט זיינר שטאלצהייט • גבוה ער איז הויך ער טראגט אלז וואס אונטר איהם איז אונ' איז גרוס קראפטיג ער טוט גרוסי זאכן : גדול ער אונ' זיין נאמן איז גיאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב שרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : דודי איין פריינד הקב"ה איז גיבאגירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוס גשטערקט אין דען גהייאן ראט דער הייליגן : דיין ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ' זיין הירשאר איז אויף דר לינקי זייט אונ' אויף דר רעכטי זייט : הדרו זיין צירדט אונ' זיין שינהייט איז אויף די קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירדט פר זייני פרומי : הוא ער איז גאט איין גאט דר דא וויס אלי גאייד פון אלי קרעטייער ער פר נעמט גבעט פון איטר אאן : ודאי ער איז גוויסנהאפטיג אונ' אעביג ער וויס אלס אונ' איז איין צייגן • גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : ואשר אונ' ער איז דאז שווערד אונזרט הערשאפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : זוכר ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטי אבות • טויזנט יאר איז בייא איס אז דר געשטריג טאג : זה דיזר איז אונזר גאט אונ' צו איס האפן איר אונ' דיא פר שפיינג גאטס דז איז אונזר הייל : חלק דז טייל פון יעקב איז דר אלס גיפורירט הט גאט איז איין לייטזעליגר אונ' פרום איט איטלכן : חי גאט דר דא אין דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט דר דא איז קלוג פון אלי די גהייאנים איז איין שטערקר : טוב ער איז גוט אונ' טוט גוטס ער לערנט ווישנשאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דז ביז : ישר גאט איז רעכטפערטיג זיין ב"הא איז זיין אלר ליבסטי וואונג : יועץ ער איז איין ראט געבר אונ' איין שטארקר אונ' ווער קען דען ראט פר שטערן אונ' ער אייזט אונ' ווערקט אונ' ווער קען עס ווידר נעאן : יפה איין פריינד איז שין זיין שנהייט אונ' זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ' אן שויאן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) :

שיר היחוד ליום שלישי

לא לְחַצוֹךָ וְלֹא חִטּוּךָ • יְצוּרֶיךָ אַף לֹא מְעַטּוּךָ
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ
בַּעֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם
לֹא קֵרְבוּךָ וְלֹא רִחֲקוּךָ • כִּי כָל קוֹרוֹת לֹא יְחַלְּקוּךָ
זֶרֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךָ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָּ
אַף כָּל טִנּוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָּ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָּ
לַהֲוָיָתְךָ אֵין חִסָּרוֹן • וְלִיחוּדְךָ אֵין יִתְרוֹן
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה
וְשִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ • וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ • נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הָעֵדוּת
שֶׁאַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ • בְּתָקְפְּךָ יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ ׀ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ
אֵין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי • עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי
אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים

גוועזן אונ' דא אלי דינג וואר ארפֿינשטרט אלש : לא דייני בשעפֿנים האבן דיך ניט גצוואונגן אונ' ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ' האבן דיך אויך ניט רעשטו איינר גמאכט : בעשותך דא דוא אלש האשט גמאכט ביסטו ניט וואָרן פֿון זיא אב גשיידן פֿון צו ווישן דייני ווערק ביסטו ניט וואָרן אב גיזונדרט : בעשותך דא דוא האשט גמאכט דיא הימל אונ' דיא ערד אונ' דאש וואסר : לא זא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אודר ווייטר גמאכט דען קייני גדאנקן קען דיך אוועק טיילן : זרם דיא שטארק וואסר פֿר פֿלייצן דיך ניט : אונ' דער שטארקר ווינד פֿר שטושט דיך ניט : אף אויך אלז די אונזויברקייט פֿר אונזויברט דיך ניט דאש פֿייאר דאש דא פֿר ברענט פֿייאר קען דיך ניט פֿאר ברענן : להויותך אן דיינם וועזן איז קיין גיברעך אונ' צו דיינר איינקייט איז קיין איבריגש : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט גוועזן איז ווערשטו אין דר איביקייט · זיין גברעך אונ' איבריג ווערט ניט אן דיר זיין : ושמך אונ' דיין נאמן (יהו"ה) בצייגט אויף דיך דש דו ביסט גוועזן אונ' ביסט נוא אונ' ווערשט זיין אונ' אויך אלז ביזטו : הוה דו ביסט איביג אונ' אלז ביסטו וואָרן ערקענט איר בצייגן אויף דיך אונ' אלז האסטו צוגבערט אויף דיך בצייגט : שאתה דש דו ביזט אונ' בייט אויף אלז אונ' דאש אלז דיין איז אונ' פֿון דיר איז אלז · שמות דייני אירדיגי נעמן דיא בצייגן אונ' בצייגן אויף דיא אמכט דיינר ווירדיקייט דש אן דיר איז טונן זיא בצייגן ·

ארוממם איך וויל ארהייבן דען גאט איינש פֿאטרש אונ' איין גאט איך וויל בפֿיק דען גאט איין שטערקר אונ' איין ארלויזר : איחד איך וויל איינגן דען גאט פֿון הימל אונ' ערד אלי טאג צווייא אמאל : אל ער איז איין לעבנדיגר איינציגר גאט ער הט אונז בשאפֿן ער איז דער שטארקר פֿון יעקב ער איז דר פֿאטר פֿון אונז אלן צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פֿון דר גאנצי ערד וויא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דר גאנצי ערד : אין עשמיז קיינר גלייך אלז גאט דער דא פֿייאר פֿאר ברענט אונ' איז איין רמכנה פֿטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט איין טריי האפֿטיג ווארהפֿטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ' איין הילף די שטערקהייט איינש לעבן אויף איז העגנן זאל איין לוסט : אלהים ער איז איין ווארהפֿטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין נארן קען ער ניט דר ליידן די פֿעלקר אונ' דיא דא וואונן אין די אינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ' איז קרעפֿטיג אונ' פֿיל מעכטיג איין גאט דר געטר אונ' איין הער דר העררן :

באין לו רוחות ולא דחות · אין לו שיחות בו מוכיחות :
למרחוק מי ישא דעו · לא תחלה ולא סוף להגיעו :
אגודים אחודים תוך וסוף וראש · קה ולב אבלום מדרוש ומחרוש :
גובה ועומק געוצים בסובב · חכם ולב נבוב לא יקלבב :
סובב אחת כל ומלא את כל · ובהיות הכל אתה בכל :
אין עליך ואין תחתיך · אין חוץ לך ואין בינותיך :
אין מראה וגב ליחודך · ואין גוף לעוצם יחודך :
ואין בתוך ממך נבדל · ואין מקום דק ממך נחדל :
ואינך נאצל מכל ונבדל · ואין מקום רק ממך נחדל :
מקרה ושנוי אין בך נמצא · ולא זמן ועדער ולא כל שמצה :
כל זמן וכל עת אתה מכינם · אתה עורכם ואתה משנם :
כל מדע לא ישיג אורחך · אין שכל אשר ימצא אותך :
במדותיך חכמתך · בגדלתך תבונתך :
חכם אתה מאליך · חי מעצמך ואין כגילך :
זולת חכמתך אין חכמה · בלתי בינתך אין בינה ומזמה :
חלקת בלב חכמים שכל · ורוחך תמלאם ודעתם תשכל :
מבלעדי כחך אין גבורה · ומבלעדי עזך אין עזרה :
אין נכבד כי אם כבדתו · ואין גדול כי אם גדלתו :
כל יקר וכל טוב מידך · לאשר תחפוץ עשות חסדיך :
אין חקר לגדלתך · ואין מספר לתבונתך :
אין עוד זולת הויתיך · חי וכל תוכל ואין בלתך :
ולפני הכל היית · ובהיות הכל את כל מלאת :

באין רער וויל ער קייני זייטן הט מול' הט אויך קייני ווייטונג שזאגן ער גיט אזו ווייט · ער הט אויך קייני ריד אין זיך דיא אים יע'טן ווידר ווארט האלטן : למרחוק ווער איז זיין וויטן טאפט אזו וויט ארהיבן צו אזו איינם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענר אים צו ארגרייכן אגודים דאס אישט אונ' דער ענד אונ' דער אנפאנג זיין ביא אים בייא אנגדר גבונדן אונ' אזו אלט איינט איך וויל איין אונר אונ' איין הערן צו פאסן פון זיא שאך צו פארסן אונ' נאך צו גראבן : גובה אין דען (גלגל) דאש דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפאנג אדר ענד אזו וויא אלי רונדי זאכן אבר עס סטעקט דאך דרינן איין הילכטי אונ' איין טיפטי · אונ' דאך קיין ווייזר אונ' דער איין הויל קלאר הערן האט אזו קלוג צו ווערדן דס צו ביפאסן : סובב (אכל אכן דוא קרייזט איבר אלש אונ' ארפילשט אלש אונ' אז אלש גשטעהן איז בישטו ביא אלש : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עז איז קיין גשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איניקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטארקי איינקייט · ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב גשיידן אונ' ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב גזונדרט : ואינך אונ' חא בישט פון קיינרלייא אב גשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין גשילטנס אונ' קיין פאר ענדרינג זוג קיין צייט אונ' גשילטכים דס אן זעלט זאגן דז איז דיר גשעהן דיזי צייט · אונ' איז איך ביא דיר קיינרלייא מאסטר · כל דו טושט אן ברייטן אן דיא צייטן דו אורדנירשט זי אונ' פר ענדרשט זי · כל קיינר לייא ווישנשאפט קען דיך ניט ארגרייכן עס איז גנוגהייט פר הגדן דס דיך קענט גרייכן : במדותיך גלייך אלש דיין ארם איז אזא איז דיין וויזהייט דיין פר שטאנד איז אז דיין אלפרקייט : חכם דו ביזט איין ווייזר פון דיר זעלבר איין לעבנדיגר פון דיך זעלבסט אונ' איז קיינר אלז דיין גלייכן : זולת זונדר דיין וויזהייט איז קיין וויזהייט זונדר דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אדר גדאנקן : חלקת דו טיילשט אויז קלוגהייט צו דען הערצר דר וויזן אונ' דיין (רוח הקודש) טושטו זי ארפילן אונ' וויסנשאפט קלוגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' זונדר דיין אמכט איז קיין הילף | אין עס איז קיינר גיעהרט נייארט ווען דוא אים עהרסט אונ' איז קיינר גיאכפרט נייארט ווען דוא אים אכפרסט : כל אל דז וירדיקייט אונ' אל דז גוטס איז פון דיינר הנד צו טון דייני גנאד צו וועם דו בגערסט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין אכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דיין פרשטאנד : אין עס איז קיינר פאר הנדן זונדר דיין בשטענדיגקייט דוא ביסט איין לעבנדיגר אונ' פר מאגסט אלז אונ' איז קיינר זונדר דיר : ולפני אונ' פר אלז דינגן ביזטו גוועזן

לא

מֵ רֹאשׁ וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם · וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם :
אַתָּה בְּרָאתָם וְלִבְּךָ עֲרָכָם · לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם :
הֵ ן אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם · כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם :
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס יִסָּתֵר · לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר :
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא · בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה :
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה · לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה :
כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד · עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד :
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת · זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת :
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם · בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם :
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ :
אֵ צֶל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ · לְקֵץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ :
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר · מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר :
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד · וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד :
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת · וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת :
יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה · וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִחֲרָה :
אֵין דָּבָר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד · עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד :
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם :
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ · אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ :
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֲךָ · דְּבַר סוֹד וְסֵתֶר לְהוֹדִיעֲךָ :
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה · בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה :
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא · וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא :
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה · לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה :

באין

מראש פֿון אנפֿאנג ביז דאס ענד ווייסטו אל צו מאל אונ' פֿר געסט ניקס · דען דוא ביסט בייא זיא : אתה דוא האסט זיא בשאפֿן אונ' דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ אונ' איר וועג : הן נון עס איז קיין זאך פֿון דיר פֿר האלן דען זיא זיינן פֿר דיך אלי צו מאהל אן גיברייט : אין עס איז קיין פֿינסטר אורט אייר קיין פֿלוכט אונ' פֿר בארגנס אורט צו פֿליהן דא הין אונ' צו פֿר בערגן זיך פֿר דיר : את דאס דו זוכסט דס גפֿינדסטו אין דער צייט דס דוא ווילסט אונדר דער צו גיביגן : כי דען אלי צו מאל זיכסט אויף איין מאל דוא טוסט אלס אליינט אונ' ביסט ניט אימר : כי דען אויף איטליכס פֿאלק אונ' אויף דיא מענשן איט אנגדר אויף אל צו מאל טוסטו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגן בליק דיא שטים גישרייא אונ' לאנגזם גיבעט אונ' אלערלייא גיבעט : אף דוא בריפֿסט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו אלי איר

הערצר : ולא אונ' דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן אונ' זויאסט דיך ניט פֿון וועגן דייני ראט שלאגע : אצל בייא דייני ראט שלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו גשעהן צו דען ענד אונ' צו דער צייט דאס דו זיא בירופֿסט : וכולם אונ' אל צו מאל זיינן איט ווארהייט אונ' פֿולקומליכהייט אונ' איט רעכטפֿערטיקייט זונדר איבריגהייט אונ' זונדר גיברעכלהייט : ממך פֿון פֿון דיר ווערט קיין זאך פֿר לארן אונ' קיין זאך איז דיר צו שווער : כל אלס וואס דוא בגערסט קענסטו טון אונ' קיינר איז דא דער האנדן דער עס דיר ווערן טוט פֿון צו טאן : יכולת די מאכט גאטס איז גקניפֿט אן זיין בגערונג אונ' אלס גאטס ווילן איז זויאס ער עס ניט אונ' טוט עס : אין עס איז קיין פֿר בארגיני זאך פֿון דיר פֿר איטן וואס דער נאך גשעהן זאל אונ' וואס טון פֿר בייא איז זיינן איט אנגדר בייא דיר : אשר דו דא גשעהן זאל פֿון איביג אהער ביז אין דער איביקייט זיינן אל צו מאל בייא דיר אונ' דו אויזא : חדשות נייאי זאכן טוסטו פֿר קונדיגן אונ' די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די (נביאים) אונ' צו דייני ענגלן : ואינך חבר דו בדארפֿסט די ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאי אונ' פֿר בארגני זאך צו לאזן וויסן דיך : כי דען פֿון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט איר דס עס אויף גיט אין גידאנקן אונ' הערץ פֿון אלי בשעפֿנים : בלב דוא ווערסט ניט דער גרייכט אין דז הערץ פֿון קיינרלייא בשעפֿנים אונ' אויז אנגדר אונד גיט אויך קיין גוואלט דיר אדויז : באין דער וויל ער קיין ענד האט אונ' ווערט אויך ניט געיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן אונ' קיין אונה קען עס טפרעכן :

באין

אמנם ידעתי כי אתה · אלהי יעקב כל יצרת :
אתה בורא ולא נבראת · אתה יוצר ולא נוצרת :
אתה ממית ואת כל תבלה · אתה מוריד שאול ואף תעלה :
ונאמן להחיות מתים אתה · ועל ידי נביאך כן הודעת :
ולא תמות אל חי ולא מתה · מעולם ועד עולם אתה :
משביר ומוליד ולא נולדת · מוחץ ורופא ולא חלית :
מות ומהומה אין לפניך · תנומה ושינה אין לעיניך :
הלא מקדם אל חי אתה · מאשר בך לא נשתנית :
ועד העולם לא תשתנה · ומאהותך לא תתגנה :
חדש ונושן לא נמצאת · חדשת כל ולא חדשת :
לא יחולו זקנה ובחרות · עליך גם שיבה ושחרות :
ולא חלו בך שמחה ועצב · ודמיון נוצר וכל דבר קצב :
כי לא יסובב אותך נושם · אף לא תדמה אל כל גשם :
כל היצורים גבול סבבתם · אל ראשיתם ולאחריתם :
כי בכל הבראים בגבול שמתם · ולימי צבאם גבול הקפתם :
ולך אין גבול ולימיך · ולשנותיך ולעצמך :
על כן אינך צריך לכל · לידך ולחסדך צריכים הכל :
הכל צריכים לצדקותיך · ואינך צריך לבריותך :
בטרם כל יציר היית · לבדך מאומה לא נצרכת :
ראשית ואחרית בך ערוכים · אתה בם והם ברוחך שרוכים :
כל אשר היה בראשונה · ואשר יהיה באחרונה :
כל היצורים וכל מעשיהם · וכל דבריהם ומחשבותיהם :

מראש

אמנם איט דער ווארהייט ווייס איך דאס דוא ביסט דער גאט פון (יעקב) דוא האסט אלי דינג גפוריאט : **אתה** דוא ביסט איין בשעפר אונ ביסט ניט ווארן בשאפן דוא ביסט איין פוריאר אונ' ביסט ניט ווארן גפוריאט : **אתה** דוא טוסט טיטן אונ' אוי דינג פאר טלייסטו דוא אפלסט נידרן אין דער גרוב אונ' ברענגט אויך ווידר אויף : **ונאמן** אונ' דוא ביסט טרייהאפטיג לעבנדיג צו אכן דיא טויטן אונ' דורך דייני נביאים האסטו דאס זעלביגן לאין ווישן : **ולא** אונ' דוא לעבנדיגר גאט ווערשט ניט שטערבן אונ' ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון איביג הער ביז אין דער איביק ייט : **משביר** דוא אפלסט דיא גיבער איטר איוך ברעכן אונ' אפלסט איוך גיווינן אונ' דוא ביסט ניט גיבארן דוא טוסט וואונדן אונ' היילן אונ' דוא ביסט ניט קראנק : **מות** פאר דיר אי: קיין טוט אדר וויא טאג קיין טלוואונג אודר טלאף איז צו דייני אויגן : **הלא** ביסטו דען ניט פון פאר אמלט איין לעבנדיגר גאט פון אלים דט אן דיר איז ביסטו ניט ווארן פאר ענדרט : **ועד** אונ' ביז אין דער איביקייט ווערטטו ניט ווערן פר אכט : **חדש** דוא ווערשט ניט בפונדן נייא אדר אלט דא האסט אלי דינגן בנייאט אונ' דו ביסט ניט ווארן בנייאט : **לא** ייא רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך טווארצהייט : **ולא** אונ' זיא רואן ניט ביא דיר פרייד אודר טרויארונג אונ' קיין גלייכנם פון איין בשעפניס אודר פון אלי זאכן דט איין גיטן האט : **כי** דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויך ביסטו ניט גלייך צו קיינרלייא זאך : **כל** אלי דיא גיפוראטי האסטו ברינגט איט איין גיאערק אודר ענד · צו איר אנפאנג איז איין ענד דט זיין די אלכים אונ' צו איר לעצט אוך דט זיינן דיא אנדרי בשעפנים : **כי** דען אלי דיא בשעפנים האסטו גיזעצט אין זיין גיאערק אונ' דיא טאג אירס לייט האסטו ברינגט איט איין גיאערק : **ולך** אבר צו דיר איז קיין גיאערק אונ' אויך ניט צו דייני טאג אונ' צו דייני יארן אונ' צו דניר איינגטלקייט : **על כן** דרום בדארפסטו ניאנט ניט · אלי צו אול בידארפן דיין האנד אונ' דיין גנאד : **הכל** אלי צו אול בידארפן דיין גרעכטיקייט אונ' דו בדארפסט דייני בשעפנים ניט : **בטרם** דוא ביסט אליינט גוועזן פר אלי בשעפנים דו האסט ניקס בדארפט : **ראשית** דר אנפאנג אונ' דס לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט ידו ביסט אן זיא אונ' זיא זיינן אן דיין ווילן בהעפט : **כל** אלס וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ' דס דא ווארט זיין צום לעצטן יז כל אלי דיא גיפוריאטי אונ' אלי אירי ווערק אונ' אלי אירי ריד אונ' אירי גדאנקן :

מראש

דּ וּרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ · וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ :

כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם · אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם :

הַ יּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ · הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ :

עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ · נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

בַּ צַּר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּ :

וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :

עַ ד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ · וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ :

אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ :

וַ אֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתָךְ · לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ :

גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ · נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ :

וְ הִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ · יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ :

בְּפִי כֻלָּנוּ וּבְכָל לְבָבֵנוּ · שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ :

אֱ לֹהֵינוּ אַתָּה עַד יִחוּדֶךָ · עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ :

אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ · וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ :

רִ אשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית · וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית :

אֵין קָצֶה אֶל גְּבוּהוֹתֶךָ · וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מִדּוֹתֶיךָ :

אֵ ין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה · עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה :

אֵין צַד וָצֶלַע יַצְלִיעוּךָ · וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ :

אֵ ין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ · וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ :

אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תָּרֶעְךָ · וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֲךָ :

וְ לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע · וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע :

מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה · וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ :

אמנם

דורשים דיא פֿארשן איט גאט הערצן צו אלו איינם דער קיין אטם אין זיך הט · אבר גאט איז נאהנט צו איינם אלר נאהנסט פֿאלק : כי דען אל דיא געטר פֿון דיא פֿעלקר זיין ניקס רען דאז זיין טט׳ם אז איז קיין אטם אין זיא : היוצר דר דא אלז פֿוריאט דער איז אונזר גאט ער הט אונז בשאפֿן אונ׳ זייען זיין אליינט : עם דאס פֿאלק זיינר ווייד אונ׳ שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : בצר ווען אונז צער לייד איז לאז דוא דיך פֿינדן דען דוא פֿאר לאזט ניט דיא דיך פֿארשן : ותמיד אונ׳ דיין פרייז איז שטעטז אין אונזר אונד אונ׳ פרייזן דיין הערליכן נאמן : עד דא ביסט איין צייגן אויף דיך אונ׳ אויף דיין הערליכקייט אונ׳ דייני דינרס אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דאס דיין הערליכקייט איז דיא גאנצי וועלט פֿול אונ׳ דיין הערליכהייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ׳ אונזרי עלטרן הבן אויז דר וויילט דיך אליינט צו דינן אונ׳ צו קיין פרעמדן נעבן דיר : גם איר ווען אך דיך אליינט דינן אונ׳ ווערן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והנני אונ׳ נון איר זייען צייגן טאג אונ׳ נאכט אויף דיינר איינקייט : בפי אין דען אונד פֿון אונזר אלי צו אמאל אונ׳ אין אונזר הערצן דס דו אליינט ביזט אונזר גאט · אלהינו דו ביזט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר צייגן אונ׳ זיין דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ׳ איז אויך קיין ענד אונ׳ איז לאזונג צו דיינר לעצט : ראשון דו ביזט דר ערשט אונ׳ דר הינדרשט וונדר אנפֿאנג אונ׳ וונדר לעצט · אונ׳ איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דס קענן גידענקן : אין עס איז קיין עק צו דיינר היכטי אונ׳ איז קיין ענד צו די טיפֿי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ׳ איז קיין אורט דס לוויסן דיר אונטר שייד : אין דו האסט קיין אום קרייזנג אונ׳ האסט קיין זייט דרום אויך הט קיין לעבנדיגר דיך גזעהן : אין קיינר לייא ווייס קען דיך ביזייטן דס אן צעלט זאגן דו איז ביים דיינר זייט · אונ׳ קיין ברייטי אדר לענגי קען דיך ניט באיטלן דס אן צעלט זאגן דו ווערטסט אין איטן דר לענגי אדר ברייטי : אין גם איז קיין וויזהייט דס דיך טוא קענן אונ׳ איז קיין וויסנשאפֿט דס דיך קען דערגרייכן : ולא אונ׳ עס קען דיך ניט ביגאפֿן קיין וויסנשאפֿט אונ׳ איז היין קלוגהייט דס דא קען פֿרבן אונ׳ איזן פֿון דיר עטוואס אונ׳ ויא דו האסט איט ניקס אום בשאפֿן : אמנם

ולתבונתו הלא אין חקר • ומספר שניו לא יחקר :
וגם אין מספר לגדודיך • בצבאותיך אות כבודך :
יזו עין אשר תעידך • וחי לא ראה פני כבודך :
נבון וחכם הן לא ידע • ואיך אערוך על אשר לא אדע :
אם יאמר איש עד תכליתו • אערוך אליו ובמתכנתו :
אבא ואמצא תכלית שבחו • לא נאמנה את אל רוחו :
ברגע כי לא ידע ערכו • אחרית פיהו ראשית דרכו :
ועמדי לא כן אנכי • ופי לא אתן לחטא וחכי :
ספרה לאחי קצות דרכי אל • ולישראל מה פעל אל :
ככתוב אמרו לאלהים • מה נורא מעשיך אלהים :
אמרת עם זו לי יצרתי • יספרו שמי ותהלתי :
במצרים שמתי עלילותי • למען תספר את אותותי :
אני עבדך על כן אספר • כאשר אדרוש מעל ספר :
תהלל נפשי כח מעשיך • וכל קרבי את שם קדשך :
אברכבה בכל עניני • ובכל לבי אודה את אדני :
גם בגרוני רוממותיך • ואת פי אמלא תהלתיך :
כי פי יגיד תהלתך • כל היום את תפארתך :
ואמרה נא עזוז נוראותיך • ואשיחה דברי נפלאותיך :
אזכיר טובך וצדקותיך • חסדיך וגבורותיך :
ידעתי כי גדול אתה • על כל אלהים מאד גדלת :
לעובדיהם גמול אין משיבים • ולמה להם המה מטיבים :
ובעת צרה אז יתפללו • ולא יענום כי לא יועילו :

דורשים

ולתבונתו אונ' צו זיינר פֿאר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' דיא צאל זיינר יאר קענן ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגיל שארן דיין הערליכקייט איז אין צייכן וויסן דייני הירשארן איזר וואו איז דאז אויג דס איך טוט בלייבן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דאז אן גיזיכט דיינר הערליכקייט : נבון נון איין פֿר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ' וויא זאל איך דען שטעלן אויף אזו איין זאך דאס איך ניט ווייס : ואם אונ' ווען איין מענש זאלט שפרעכן איך וויל אים שטעלן לוב ביז אן זיין ענדר אונ' זייני גאנצי צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן אונ' וויל גרייכן די ענד פֿון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גאיד איז ניט וארהאפֿטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פֿר דארבן דען ער ווייס אין טאן ניט ווען ער זאגט גלויבט הט אויז זיין צעלט ווארט דער אנפֿאנג זיינר זיטן : ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר אונ' וויל ניט געבן זיין אונר אונ' איין גואן אום צו זינגן : אספרה איך וויל איין ברידר פֿר צילן איין טייל פֿון גאטס וועגן אונ' וואס ער געווערקט הט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עס געשריבן איז שפריכט צו גאט וויא גאר פֿארכטלוס זיינן דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ' דו האסט געשפראכן דאז פאלק הב איך פֿר איר געפֿוריאט זיא זאלן פֿר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : במצרים אין אגריס הב איך אייני ווערק געטון אום וויין ה זאלסט פֿר צילן איין צייכן : ואני אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פֿר ציהון אום וויא איך עט טוא פֿארטן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפֿט דיינר ווערק אונ' אל איין מינג ווייר דיין הייליגן נאמן : ואברכבה אונ' איך וויל דיך לובן אין אל אייני גספעטן אונ' איט אייכס גאנצן הערצן גאט דאנקן : גם אויך איט איינר קעל דייני הויכהייט אונ' איין אונר וויל איך ערפֿילן דייני פרייז : כי דען איין אונד זאל פֿר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירדט דען גאנצן טאג : ואמרה אונ' איך וויל נון שפרעכן דט שטארקהייט דיינר פֿארכטזאמהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ' איך וויל מראמנן דיין גוטיקייט אונ' דייני גרעכטיקייט דייני גנאד אונ' דייני שטארקהייט : ידעתי איך ווייס וואול דט דוא ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרש ודאן נון די אב געטר קענן דאך ניט וויהר אום איין פֿר געלטנוס צו אירי דינרס אונ' ווארום פֿולן זיא זיא דען : ובעת אונ' אין דר צייט דס לידס אונ' דען אזא ביטן זי זיא אן אונ' זי ענטפֿרן אינן ניט · דען זי קענן ניט העלפֿן :

שיר היחוד ליום ראשון

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה · הֲתוּכַל אוֹכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ · וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
הֵ ן כַּבִּם לְבַב הוּא וּמִי כָּבוֹהוּ · שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת · גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר · וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ · וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ :
הֵ ן לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ · וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ · וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ · וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לִכְבוֹדֶךָ · וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶךָ :
עַ ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ · כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְגָדְלָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל בְּכָל אֲלוּתָם · כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
יוֹדוּ פִּלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם · וְיַאְדִּירוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ · יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים · וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ · כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
אֶ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם · אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ · אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה · מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
אֵ ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בַּסֵּפֶר · אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא · וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה :

ולתבונתו

ומה אונ' וואס לוב זאל איך אבר אורדנען אונ' איך ווייסא דאך ניט וואס · קאן איך דען עטוואס רידן : כי דען עז איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אלפרקייט אונ' אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן : עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ' איין אינסטר פון פארבֿלואהייט · דוא ביסט גיאלפרט אונ' טוסט וואונדרן כֿי זאכן : עד בי דאס קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז און בוואוסט דען ער ווערט ניט דורך גגרונג : איזו וואו איז דאז אויג דאס דיך קען בצייגן אונ' וואו איז דס מונד דאס פון דיר קען וואס קונדיגן : הן קיין לעבנדיגר הט דיך גיזעהן אונ' קיין הערץ קען דיך ניט נאך וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר די ענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי דא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט : אתה דוא אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אנדר דיר ווייס דיין קראפט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דער איט צו עהרן ווייס קיינר ניט אנדר דוא אליין : על כן דרום זאלסט גלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ' דיינר אלפרקייט נאך : ומפי אונ' אויז מודר אמן זיין אונד נאך אז מיר קראפט גאך · נאך מיר פאר נונפט נאך דט דוא זיא גלייט זעליגט : יודו דיא היאלן בקענן דיין וואונדר אונ' דיא שטימן פון דט וואסר דיא שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זיא דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זיא דאנקן דיר אויך אלי דיא פעלקר אונ' ריאמן דיך אויך אלי דיא פעלקר : כל דער גאנצר זאמן פון יעקב קנעכט דר וויל דייני גינאד אויף זיא גשטערקט זיינן : את זיא פרייזן אלי צו זאמן דען נאמן גאטס · גאט איז איין ווארהאפטיגר גאט אונ' איין אייביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר דיינערין וויל דירן אונ' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זייטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זיא פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פארבֿלום זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאץ צו שרייבן אין קיין בוך · זאל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אלצטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט אנגרייפט אונ' דאס ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

כִּי הִדְבַּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְּמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַאֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנְךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לְאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁנוּ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָּאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַעֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶבַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאָלְתָּ :
מִזְבֵּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
רוּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינָי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶךָ :
וְאַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דען דוא האשט איר פֿיל גוטס גטאן אונ' האשט דיין גינאד גגריסט בייא איר : ורב אונ' פֿיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דער וויל דוא בייא איר גוטס האשט גטאן : ולא אונ' דו ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטנים דאש דוא איר טושט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן דאש גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן : אם אלט איך זעלט זאגן איך וויל עס גלייך אויז פֿר צילן אבר איך ווייס צו זיא קיין צאל : ומה אונ' וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן איז דאך אלס דיין · דיא הימל איז דיין אונ' דיא ערד אויך דיין : ימים דיא מער אונ' אלס וואס אין זיא איז דאס איז אין דיינר האנד · אונ' אלי צו אמל ווערן זאט פֿון דיינר האנד : ואנחנו אונ' איר דיין פֿאלק אונ' דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ' איר הבן אונזר הענד ניט צו אמלט אונ' אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ' וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין שטעלט אופפֿר אודר פֿריישאנט פֿר המנין · דען איר זיינן דאך ניט קואן אין דער רוא פֿון ירושלים : ומים אונ' איר זיינן דר צו אויך אין אן ריין לאנד אונ' וואשר פֿון דער (פרה אדומה) איז ניט דא די אונרייניקייט אב צו טאן : שש חבר איך פֿרייא איך אויף דייני זאג אונ' איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום ווין דייני שטעלט אופפֿר אונ' דייני ברענד אופפֿר : על איך האב אייערי עלטרן ניט גבאטן אום וויל שטעליא פֿפר אונ' אייערי ברענד אופפֿר : מה וואס האב איך דען אן גהייטן אונ' גפֿארשט פֿון דיר נייארט איך צו פֿערכטן · לעבוד צו דיהנן איט פֿריידן אונ' איט איין גוט הערץ נון גהורזאמהייט איז בעסר אלס שטעלט אופפֿר : ולב אונ' איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פֿריישאנט איין צו בראכן גאיט זיינן די שטעלט אופפֿר פֿון גאט : זבח דוא האסט בגערט ניט איין שטעלט אופפֿר אונ' איין פֿריישאנט איין זינד אופפֿר אונ' איין ברענד אופפֿר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפֿר שטול וויל איך בויאן איט איין צו בראכן הערץ אונ' וויל אויך איין גאיט אין איר צו ברעכן : רום דש הופֿהייט [illegible] הערץ וויל איך נידרהאפֿטיג אמכן אונ' אויך דאס הופֿהייט אייכר אויגן אונ' וויל איין הערץ צו ריסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גאיט די זאלן זיין דייני שטעלט אופפֿר זיא זאלן אויף גין צו בוויליגונג אויף דיינם אופפֿר שטול : ואשמיע אונ' איך וויל לאזן הערן איט שטים דייני דאנקזאגונג אונ' וויל פֿר צילן דייני וואונדר : ואשר אונ' וואס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנדר זעלן איך וויל גאטס שטארק ספרעכן אונ' רידן :

ומה

שיר היחוד ליום ראשון

אשירה ואזמרה לאלהי בעודי ·
עד היום הזה החזקת בידי
ברוך יי וברוך שם כבודו ·
לאלהי מרום במה אקדם ·
אלו הרים למערכה ·
ואם כל בהמות וחיות קרוצים ·
ואף זויות מזבח מכוסים ·
וכחול סולת דשן ושמן ·
ולאגורה לבונה וסמים ·
ואלי גרות על המנורות ·
וכהררי אל לחם הפנים ·
ויין כמטר השמים ·
ואלו כל בני אדם כהנים ·
וכל עצי עדן וכל עצי יערים ·
וכל בני אלהים בקול תרועתם ·
וכל הלבנון עולה כליה ·
הן בכל אלה אין די לעבוד ·
כי נכבדת מאד מלכנו ·
אמנם לא יוכלו כברך ·
ואני נבזה וחדל אישים ·
ואין לעבדך כל לכבדך ·

האלהים הרועה אותי מעודי :
חיים וחסד עשית עמדי :
כי על עבדו הפליא חסדו :
ובמה אכף לאלהי קדם :
וכל עצי לבנון בכל ערוכה :
נתחים ערוכים על העצים :
דם כמים לים מכסים :
בקול ברבבות נחלי שמן :
ולקטורת כל ראשי בשמים :
יהיו מאירות כשני המאורות :
על שלחנות ערוכים בפנים :
ושבר לנסך כעינות מים :
לוים משוררים בכנף רננים :
כנורות ונבלים ושירים :
והכוכבים ממסלותם :
אין די בער ואין די עולה :
ואין די לקדם לאל הכבוד :
ובמה נכף לאדוננו :
כל חי אף כי אני עבדך :
נמאס בעיני ושפל אנשים :
להשיב לך גמול על חסדיך

אשירה איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין דא דען גאט דר איך הט גשפייזט פון איינר יוגנט אן : עד ביז אן דיזן טאג האסטו איך ביים איין האנד פאסט גהאלטן · לעבן אונ' גנאד האסט ביים איר גיטאן : ברוך גלאבט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן · דען ער הט ביים איינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד בוויזן : לאלהי וואז מיט זאל איך דען הולן גאט פר קומן אונ' וואז מיט זאל איך איך ביגן צו דען איביגן גאט : אלו אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גריכט פאר אופפר שטיין אונ' אלי העלצר פון וואלד מיט אלט וואל גימורדנירט · ואם אונ' ווען שון אלי דיא בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן אונ' צו שטיקן גמאכט צו גריכטן אויף דיא העלצר : ואף אונ' אויף דיא ווינקלן פון דען אופפר שטול ווערן בוילפרט דס דז בלוט זי זעלט בדעקן אלס איא דיא וואסר בדעקן דען בודים דס מער · וכחול אונ' דז זעמאל מעל פון דען פריזמכט ווער אזו פיל אז זאנד אם מער אונ' גמאכט פעט גיוועזן מיט צעהן טויזנט ראך אין : ולאגורה אונ' צו דען גייפל פון דר גריכטנים ווער ווייראך אונ' גווירץ אונ' צו דיא רעאפפונג אלי די הויבט גווירץ · ואלי אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורות זעלטן לייכטן גלייך אלז די לוויא ליכט דיא זון אונ' דיא לבנה : וכהררי אונ' דס לחם הפנים זעלט זיין אלז די בערג גאטס גמארדנירט אויף די טיש אין בה"מ : ויין אונ' וויין ווער אזו פיל אלז דר רעגן דס הימלס אונ' דר אלטר וויין ווער אוס די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דעם מזבח : ואלו אונ' ווען אלי מענשן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן מיט זינגהפטיגי פויגל אלז די מלאכים : וכל אונ' אלי די בוים פון (עדן) אונ' אלי דיא בוים פון אנדרי וועלדר ווערן הארפן אונ' פידל אונ' אנדרי כלי זמרים : וכל אונ' אל די ענגלן מיט שטים מירט גיסאלן אונ' אויך די שטערן פון מיזרח טאג : וכל אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו אמאל ברענדר אופפר ער מאך ניט גנוגן צו פר ברענן אונ' ווער ניט גנוגן פר ברענדר אופפר : הן נון מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פאר צו קומן פאר דען הערליכן גאט : כי דען דוא אובר קיניג ביזט זער הערליך אונ' וואז מיט זאל איך דען ביגן צו אונזרן הערן : אמנם פס איז אין דר וואהרהייט דס אלז וואס דא לעבט פר מעגן ניט גנוג דיך צו עהרן (אכן כן) איך דיין קנעכט : ואני אונ' איך בין דאך אין פר שמעכטר אונ' פר מיטן פון מענשן פר שמעהט אין איינר אויגן אונ' נידרהפטיג פון מענשן : ואין אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינרליי דער מיט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קערן פאר גוטס אויף דייני גינאד.

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי
שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ
יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ : אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה
אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן :
וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן · וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח ·
כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יַפְרִיחוּ : עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד
כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ :
צג יְיָ מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל
בַּל תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ
נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם :
מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ :
עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ
יָמִים : קדיש יתום

וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חוֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה : לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה : לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה : לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָה · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה : לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ : לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר דַּבֵּרִי · כְּבוֹד עָלַיִךְ נִגְלָה : לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ : לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה : לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי · וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה : לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה : לכה

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים׃ שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ׃ כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים׃ אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד
רְשָׁעִים יַצִּילֵם׃ אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה׃
שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ׃

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ׃ הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ׃ זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵל רָאוּ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ׃
הָרִיעוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ׃ זַמְּרוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה׃ בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ׃ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃ נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ׃ לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ׃ יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים׃ יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא׃ וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא׃ מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם׃ בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ׃ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם
אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם׃ רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ
לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז׃ הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ׃ קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים׃ קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ. קוֹל יְיָ בֶּהָדָר׃ קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן׃ וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה בִּזְמִירוֹת
נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים: אֲשֶׁר
בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת
יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ
וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם אִם בְּקֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם
כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ
פָעֳלִי: אַרְבָּעִים שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא
יָדְעוּ דְרָכָי: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:
צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ בַּשְּׂרוּ
מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאוֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים: כִּי כָּל
אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת
בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ חִילוּ
מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט יָדִין
עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז
שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא כִּי בָא לִשְׁפֹּט
הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:
צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו:
הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ
מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ כָל
הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קידוש לראש השנה

סברי מרנן ורבנן ורבותי

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה יוֹם לשבת (זִכְרוֹן תְּרוּעָה) באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

כל ימים טובים שחלים במוצאי שבת אומרים יקנ"הז : דהיינו אומרים תחלה בפה"ג ואח"כ קידוש עד מקדש ישראל והזמנים : ואח"כ מתחיל כאן ואמר : גר הבדלה זמן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לַחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּבְדִּיל בֵּין קוֹדֶשׁ לְקוֹדֶשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָינוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

דיא ערשט נאכט (ראש השנה) גלייך נאך קידוש נעמט מאן איין זיס אפפיל אונ' דונקט אים איין אין הוניג אונ' גיבט אלי איא אן טיש איין שטיקלן אונ' מאכן דיא ברכה דער נאך זאגט מאן דען (יהי רצון) :

בדוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי העץ :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּחַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה :

עולם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּה · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

ברוך

רשעים פון דר ערדן · זיא זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי וועלר דר וועלט דש צו דיר זאלן קניען אלי זיא זאלן שווערן אלי צונגן פאר דיר גאט אונזר גאט זיא זאלן קניען אונ' נידר פאלן פאר דיר אונ' צו עהר פון דיין נאמן ווירדיקייט זיא זאלן געבן אונ' זיא ווערן אלי אנטפאנגן דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דוא זאלסט קיניגן אויף זיא ביהענד צו אימר אונ' אייביג · דען דס קיניגרייך איז דיין אונ' צו אימר אונ' אייביג דו ווערסט קיניגן מיט עהרן גלייך ווי אז גשריבן שטיט אין דיינר תורה · גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג ·

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ : שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל : יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ : לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ : לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ ·
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ :
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן : לְתַקֵּן
עולם

אין גרוס פריד צו דיא וועלכיגי דיא דייני לערנונג ליב האבן אונ' זאל צו זיא קיין שטרויכלונג זיין · פריד זייא אונטר דיינם הער
(סלוה) אונ' פרידהייט (בארמנותיך) אין דיין פאלסטן אום אייני ברידר אונ' גיזעלן ווילן וויל איך נאך רידן פריד איז אונטר
דיך · אום דאס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי
געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד :

עלינו אויף אונז איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלז אול איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפר פון דיא וועלט דאס ער
ניט (עשנו) הט געמאכט אונז אז די פעלקר פון די ערד אונ' הט ניט (שמנו) געמאכט אונז אז דיא געשלעכט דער ערדן ·
דאס ער ניט האט געמאכט אונזר טייל גלייך אז זיא אונ' אונזר (גורל) אז אלז (המונם) איר ברוואונג : אונ' איר קניאן אונ'
בוקן אונ' נייגן אונז פאר דעם (מלך מלכי המלכים הקב"ה) דער דא נייגט די הימל אונ' גרונד פעסט דר ערדן : אונ'
זיין (כסא הכבוד) איז אין הימל גאנץ אובן אונ' דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט
אונ' קיינר אנדר · ווארהאפטיג איז אונזר קיניג אונ' ניאמנט אנדרשט אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דער
תורה אונ' דוא זאלשט היינט וויסן אונ' זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דר הער אויף דיא הימל פון אובן
אונ' אויף דער ערד פון אונטן אונ' איז קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפן מיר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן באלד (בתפארת) דיא שונהייט דיינר שטארקן
צו אמכן איבר פארן דיא אין ווערדיקייט פון דיא ערד · (והאלילים) אונ' דיא אב געטר זאלן פאר שניטן
ווערן · אונ' צו ברייטן דיא וועלט מיט דאס קיניגרייך דאס אלמעכטיגן גאט אונ' (בשר) אלי קראטייער זיא ווערן
רופן אין דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים

דבש · פסולה : ואם חסר אחת מכל סמניה · חייב מיתה : רבן שמעון
בן גמליאל אומר · הצרי · אינו אלא שרף · הנוטף מעצי הקטף : בורית
כרשינה ששפין בה את הצפורן · כדי שתהא נאה · יין קפריסין ששורין
בו את הצפורן · מפני שהוא עזה : והלא מי רגלים יפין לה · אלא שאין
מכניסין מי רגלים בעזרה · מפני הכבוד :

השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש : ביום הראשון היו
אומרים · ליי הארץ ומלואה · תבל ויושבי בה : בשני היו
אומרים · גדול יי ומהלל מאד · בעיר אלהינו הר קדשו : בשלישי היו
אומרים · אלהים נצב בעדת אל · בקרב אלהים ישפוט : ברביעי היו
אומרים · אל נקמות יי · אל נקמות הופיע : בחמישי היו אומרים ·
הרנינו לאלהים עוזנו · הריעו לאלהי יעקב : בששי היו אומרים · יי
מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט : בשבת
היו אומרים · מזמור שיר ליום השבת · מזמור שיר לעתיד לבא · ליום
שכלו שבת ומנוחה · לחיי העולמים :

אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא תלמידי חכמים מרבים שלום
בעולם · שנאמר וכל בניך למודי יי · ורב שלום בניך:

אל

איינר וויא פר געמן העט פון אל דעם געווערץ וויא וועל ער חייב מיתה געווען · (ר׳ שמעון בן גמליאל) דר זאגט דר (צרי) איז ניקש
אנדרשט דען ניימרט איין הארצט דש דא טריפט פון דעם האלץ (קטף) די זייף פון (כרשינה) דש אן איט גוטט די נאגל גווירץ דש זיא
זאלט היפש זיין · דר וויין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן אין דר וויל זי הארט איז · (הסתנה) איז אויך גוט דר צו
אבר אן נאם עס דארום ניט דר ווייל עס קיין כבוד איז די אן אנן הריין ברענגן (הסתנה) אין די (עזרה) :

השיר דש איז דש געזאנג דש די (לוים) זאגטן אין דעם בית המקדש אם ערשטן טאג זאגטן ז״א · צו גאט איז די ערד אונ׳ איר
פולהייט די וועלט אונ׳ איהרי בינוונר דש · אם אנדרן טאג זאגטן זיא גאט איז גרוס אונ׳ זער גפרייזן אין גאטס
שטאט אויף דעם בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דער גמיינדי דער ריכטרס ער טוט ריכטן
צווישן ריכטרן · אם פירטן טאג זאגן זיא איין פר אענן האמטיגר דר ראכונג איז גאט אויך גאט זייא דאך ערלייכטן ראכונג ·
אם פינפטן טאג זאגטן זיא · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אן זעקסטן טאג זאגטן
זיא גאט האט גקיניגט ער הא אויז שטאלצהייט בקליידט איז גאט איז בקליידט איט שטערקי ער הא זוס גיגורט אויך האט ער דיא
וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · אם שבת זאגטן זיא איין לוב געזאנג ליר אויף דען טאג דש שבת דר צייכן איז אויף
(עולם הבא) דאס אל צו אמל (שבת) איז אונ׳ איין רואונג דש א ביגי לעבן :

אמר ער זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · דיא (תלמידי חכמים) די אמכן פיל (שלום אין עולם) אז דער פסוק
זאגט אונ׳ אלי דייני קינדר ווערן אין דער גאטשהייט גלערנט זיין אונ׳ דער פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

וּלְהָבִיא נִדְבָתוֹ לְבִנְיַן בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵינוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ :
אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקָּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ דבש

צו זעהן ווען דיא אופרט ווידר גבויאט ווערן אונ' דר פֿרייאן איך ווען דיא ווידר בפֿעסטיגט אופרט אונ' זאל איך בואהרן אונ' בטיראן פֿר אלי לייד אונ' בלווינקנים אונ' פֿר אלי קראנקהייט אונ' זאל איך אמן זאגן זלה : אין צו זעהן די קוואט פֿון מוטרן אציח אוז: דאס ער זאל ברענגן (נדבות) צו דען בוים דס בית המקדש באלד אין אונזרי טאגן אונ' זאל שיקן זעגן אונ' גליק אין אלי זייני האנד ווערק מיט אלי זייני ברידרס ישראל אונ' איר זאלט דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאמנט איז אז אונזר קיניג · ניאמנט איז אז אונזר העלפֿר : (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפֿר : (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפֿר : (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפֿר : (אתה) דוא ביזט אונזר גאט · דוא ביזט אונזר הער · דוא ביזט אונזר קיניג · דוא ביזט אונזר העלפֿר : דוא ביזט דער דאס אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גרייכערט דיא רייכערונג דער געווערץ :

פטום דאס איז דס איסוג דאס קטורת · (הצרי) דר יואהרט אונ' נאגל ווערץ אונ' טייפֿלסקויט · אונ' ווייס ווייראך · איטליכש זיבציג לוט · (מור) געווערץ אונ' פֿיזום · אונ' דיא עהרן פֿון (נרד) אונ' זאפֿרן איטליכש זעכצעהן לוט (קושט) צוועלף לוט (קלופה) דרייא לוט · ציארינד ניין לוט · זייף פֿון (כרשינה) ניין קלייני אמס · ווין פֿון (קפריסין) דרייא גרוזי אמס אונ' דרייא קלייני אמס · אונ' ווען אמן ניט העט ווין פֿון (קפריסין) זא מאג אמן דער פֿר ברענגן אלטן שטארקן ווין דער דא הייסט (חורין) זאלץ פֿון (סדום) אין פֿירטל פֿון איינר קלייני אמס אין ווינג קרויט דאס דא הייסט (מעלה עשן) · (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך אין ווינג · העט אמן אבר האניג דער צו געטאן · העט ער עס (פסול) געמאכט אונ' ווען ער מי כרויס

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם · וּמִי שֶׁמְּיַחֲדִים בָּתֵּי כְנֵסִיּוֹת לִתְפִלָּה וּמִי שֶׁבָּאִים בְּתוֹכָם לְהִתְפַּלֵּל · וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֵר לְמָאוֹר · וְיַיִן לְקִדּוּשׁ וּלְהַבְדָּלָה · וּפַת לָאוֹרְחִים וּצְדָקָה לָעֲנִיִּים · וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צִבּוּרִם בֶּאֱמוּנָה · הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְשַׁלֵּם שְׂכָרָם וְיָסִיר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה · וְיִרְפָּא לְכָל גּוּפָם · וְיִסְלַח לְכָל עֲוֹנָם · וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם וְנֹאמַר אָמֵן :

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמְּלָכִים וּמֶמְשָׁלָה לַנְּסִיכִים · מַלְכוּתוֹ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · הַפּוֹצֶה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ מֵחֶרֶב רָעָה · הַנּוֹתֵן בַּיָּם דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה · הוּא יְבָרֵךְ וְיִשְׁמוֹר וְיִנְצוֹר וְיַעֲזוֹר וִירוֹמֵם וִיגַדֵּל וִינַשֵּׂא לְמַעְלָה אֶת אֲדוֹנֵינוּ פלוני יָרוּם הוֹדוֹ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יְחַיֵּהוּ וְיִשְׁמְרֵהוּ מִכָּל צָרָה וְיָגוֹן וְנֶזֶק יַצִּילֵהוּ וְיַדְבֵּר עַמִּים תַּחַת רַגְלָיו וְיַפִּיל שׂוֹנְאָיו לְפָנָיו וּבְכָל אֲשֶׁר יִפְנֶה יַצְלִיחַ · מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים בְּרַחֲמָיו יִתֵּן בְּלִבּוֹ וּבְלֵב כָּל יוֹעֲצָיו וְשָׂרָיו רַחֲמָנוּת לַעֲשׂוֹת טוֹבוֹת עִמָּנוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל · בְּיָמָיו וּבְיָמֵינוּ תִּוָּשַׁע יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וְכֵן יְהִי רָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן :

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן דָּוִד וּשְׁלֹמֹה הוּא יְבָרֵךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה עִם כָּל קְהִלּוֹת הַקֹּדֶשׁ וְיִשּׁוּבִים וּסְבִיבוֹת שֶׁל כָּל עִיר וָעִיר הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבְנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם כָּל מִי שֶׁיִּתֵּן נִדְבַת לִבּוֹ הֵן אִישׁ הֵן אִשָּׁה לְלוֹמְדֵי תוֹרָה וְלַעֲנִיֵּי יְרוּשָׁלַיִם עִיר הַקֹּדֶשׁ בִּשְׂכַר זֶה הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא יְזַכֵּהוּ לִרְאוֹת בְּבִנְיָנָהּ וְלִשְׂמוֹחַ בְּתַקָּנָתָהּ וְיִשְׁמְרֵהוּ וְיַצִּילֵהוּ מִכָּל צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל מַחֲלָה וִיזַכֵּהוּ לְבִיאַת מְשִׁיחֵנוּ ולהביא

מי (שבירך) דר דא הט גבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דער זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דאש הייליגי איט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זיא אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלז דש צו זיא גיהער · אונ' אלי דיא דא אורדנירן דיא שולן אוף תפלה דרינן צו טון · אונ' אלי דיא דריין קומן תפלה צו טון · אונ' אלז דיא דא ליכט אין דיא שול געבן אונ' וויין צו (קדוש אונ' הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די איט (קהלות זאכן באמונה) אומ גין דר הייליגר גאט גלובט זייא ער · זאל אין אירן לון געבן · אונ' זאל פון זיא אב טאן אלי קראנקהייט אונ' היילן איר גאנצן לייב אונ' ער זאל אין פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זיא בענטש איט גאנץ ישראל איר ברידרש אונ' איר וועלן זאגן אמן : הנותן דר דא גיבט הילף צו די קיניג אונ' גוועלטיקייט צו די הערן זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אל דר וועלט דר דא האט ניהט זיין קנעכט (דוד) פון דעם בייזן שווערד · דר דא גיבט אונז אין מער איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין סטעג דר זאל זעגינן אונ' בוארן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל הכפרן אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן זיין סונהייט זאל ווערן דר היכט · דר קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאזן לעבן אונ' בוארן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויארקייט אונ' שאדן זאל ער אים בטירען אונ' ער זאל אערטליך פאלקר אונטר זייני פיסן אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן גיזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן וערט · דער קיניג דער קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דש הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירסטן בארמהערציקייט אוף צו טון איט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטש אין זייני טאגן אונ' אין אונזרי טאגן זאל (יהודה) ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכרליך וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן אין ארלויזר אונ' אזו זאל גאטש ווילן זיין אונ' איר וועלן דרויף זאגן אמן : מי (שבירך) דר דא הט גבענשט אונזר עלטרן אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה דר זאל בענטשן דיזש גאנץ קהל דש הייליגי אונ' מיט די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון אידרר שטאט · זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלז דש צו זי גיהער · איין איטליכר זייא אן מודר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון די הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן וולה זיין צו

וען אן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט אן דס ·

ובנחה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל · קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ · כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ · בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ · כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : הֲשִׁיבֵנוּ יְיָ אֵלֶיךָ וְנָשׁוּבָה חַדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מְעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא לְמָרָנָן וְרַבָּנָן חֲבוּרָתָא קַדִּישָׁתָא דִּי בְאַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל וְדִי בְּבָבֶל לְרֵישֵׁי כַלָּה וּלְרֵישֵׁי גַלְוָתָא וּלְרֵישֵׁי מְתִיבָתָא וּלְדַיָּנֵי דְבָבָא · לְכָל תַּלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל תַּלְמִידֵי תַלְמִידֵיהוֹן וּלְכָל מָאן דְּעָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא : מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְהוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיהוֹן וְיַסְגֵּי יוֹמֵיהוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיהוֹן וְיִתְפָּרְקוּן וְיִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּהוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן :

יְקוּם פֻּרְקָן מִן שְׁמַיָּא חִנָּא וְחִסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכֵי וּמְזוֹנֵי רְוִיחֵי וְסִיַּעְתָּא דִשְׁמַיָּא וּבַרְיוּת גּוּפָא וּנְהוֹרָא מְעַלְיָא · זַרְעָא חַיָּא וְקַיָּמָא זַרְעָא דִּי לָא יִפְסוּק וְדִי לָא יִבְטוּל מִפִּתְגָּמֵי אוֹרַיְתָא · לְכָל קְהָלָא קַדִּישָׁא הָדֵין רַבְרְבַיָּא עִם זְעֵרַיָּא טַפְלָא וּנְשַׁיָּא מַלְכָּא דְעָלְמָא יְבָרֵךְ יַתְכוֹן יַפִּישׁ חַיֵּיכוֹן וְיַסְגֵּי יוֹמֵיכוֹן וְיִתֵּן אַרְכָא לִשְׁנֵיכוֹן וְתִתְפָּרְקוּן וְתִשְׁתֵּזְבוּן מִכָּל עָקָא וּמִכָּל מַרְעִין בִּישִׁין מָרָן דִּי בִשְׁמַיָּא יְהֵא בְסַעְדְּכוֹן כָּל זְמַן וְעִדָּן וְנֹאמַר אָמֵן : מי

פאלהאלט אונ׳ גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט : גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן : גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד : ובנחה אונ׳ אלז דר (ארון) רואן זאלט זאגט אסה דז גאט אונטר זוויא אאל צעהן טויזנט פון ישראל : (קומה) דר זיג דיך גאט צו דיינר רוא · דו אונ׳ דר טרון דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גרעכטיקייט אונ׳ דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דאס אנגליט דיינס געזאלבטן : (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איר ניט פר לאזן · (עץ חיים) זיא איז איין בוים דס לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פעסט האלטן אונ׳ איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעלגט · (דרכיה) איהרי וועג זיינן ליבליכי וועג אונ׳ אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויך שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ארלזונג · לייטזעליקייט גנאד בארעהערציקייט לאנג לעבן אונ׳ שפייז פול אויך אונ׳ די הילף גאטס פון היאל אונ׳ גזונדהייט דיגט לייבס אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר די דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דר תורה דז אלז זיין צו אונזרי הערן רבנים די הייליגי געזעלשאפט די דא זיין אין ארץ ישראל אונ׳ די דא זיינן אין (בבל) אונ׳ אין חולה לארץ צו די איברשטי (רבנים) אונ׳ צו די (ראשי ישיבות) אונ׳ צו די (דיינים) די דא זיצן אין די טמר דז גריכט צו אל איהרי תלמידים אונ׳ צו אלי תלמידים פון זעלביגי תלמידים אונ׳ צו אלי די זיך אן נעמן דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענשן אכ׳ זאל איהר לעבן מערן אונ׳ איהר טעג איבר פליסיג מערן אונ׳ זאל איין לאנגי צייט געבן צו איהרי יארן אונ׳ זיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלן ווערן בפירזט פון אלי נויר אונ׳ פון אלי בייזי קרענק · דר היאלישר הער זאל אין איהרי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר זעלט זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויך שטן פון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלייזונג לייטזעליקייט גנאד בארעהערציקייט · לאנג לעבן · אונ׳ שפייז פול אויך · אונ׳ דיא הילף גאטס פון היאל · אונ׳ גזונדהייט דאס לייבס אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר דיא דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פר שטערט ווערן פון די ריד דער תורה · זאל אלז זיין צו דיזם הייליגי (קהל צו די ראשים) אונ׳ צו דיא גאיינצי לייט · קינדר אונ׳ ווייבר · דער קיניג אל דר וועלט זאל אייך בענשן זאל מייער לעבן ווערן אונ׳ אייערי טאג איבר פליסיג מערן אונ׳ זאל אין לאנגי לייט געבן צו אייען יארן אונ׳ איר זאלט ווערן אויז גלייזט אונ׳ זאלט ווערן בפירזט פון אלי נויר אונ׳ פון אלי בייזי קראנקהייט · דער היאלישר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד · אונ׳ איר זעלט זאגן (אמן) :

על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

דר נאך זאגט דער חזן יהללו יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

ווייל דער חזן זאגט (הללו) זאגט קהל דאס

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה

אן יום טוב זאגט אן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל ויושבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן שבת זאגט אן (מזמור לדוד) ווייל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן די זיבן די אן (שבת) אויך רופט :

כט מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קודש : קול יי על המים אל הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון · וירקידם כמו עגל לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשוף יערות ובהיכלו כלו אומר כבוד : יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום : ובנחה

מזמור איין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · דיא וועלט אונ' איר איין וואנרס · דען ער האט זיא גגרונד פעסט אויף דיא מערן · אונ' הט זיא גפעסטיגט אויף די בעך · ווער ווערט בסטיין דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בסטין אין אורט זיינר היילקייט · דער ריין פון הענד אונ' זויבר פון הערצן איז · דער ניט ס ווערט בייא זיינם לעבן צו פאלסקייט · אונ' דר ניט סווערט מיט פאלקהאפטיקייט : דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפס : דס איז דאס גבירד די נאך אים פארשן · די דיינס ענגלזט זוכן דס איז דר זאמן (יעקב) וואר לך : היבט אי יערי הויפטר פרייא אויף איהרי פפארטן אונ' וייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז דער הערליכר קיניג · דער סטארקר אונ' אעלטיגר גאט איין העלד אין דר סטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' ארהויבט אייך איר איביגליכי טירן : דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז עס דיזור הערליכר קיניג : גאט דער הידסארן · דער איז דר הערליכר קיניג איביגליך : דען (מזמור) זאגט אן אן שבת

מזמיר איין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער אעלטיגן : גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' סטערקטי : גיבט צ' גאט דיא עהרי זיינס נאמן : נייגט אייך צו גאט אים סונהייט דר היילקייט : דס סטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונרן : גאט איז אויף דיא גרויי וואסרן : גאטס סטים איז איט קראפט : גאטס סטים איז איט סונהייט : גאטס סטים צו ברעכט דיא טעכן בוים אויך דיא טענן דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אמכט זיא ספרענגן אזו איין קאלב : דען (לבנון אונ' סריון) גלייך אזו איין יונגר פון איינס ווילז טיר : גאטס סטים האקט פלאם פייאר אויז · גאטס סטים אמכט ציטרן די וואסטייא גאט אמכט ציטרן די וואוסטנייא (קדש) גאטס סטים אמכט די הינדן וויאן דר גוויטנג אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאליס זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז געזעסן איבר דיא פאר פליהלונג

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם (השבת הזה : בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרֵךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

לי"כ עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת ·

עַל

דוא האסט מיך געשווארן בייא דייכם הייליגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט דר שיצט פון דוד : על אויף דר תורה דס איר אונז גייאבט האבן אונ' אויף דער תפלה דס דא אייא פאלן דער עבודה אונ' אויך די (נביאים) דס איר הייגט גייאבט האבן אונ' אויף דיזן · (שבת טאג אונ' אויף דיזן אצות פייאר טאג) אונ' אויך דיזן (שבועות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן סוכות פייאר טאג) (אונ' אויף דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דס דו גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לוסט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דר איביקייט גלובט זייסטו גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די צייט פון פייאר טעג) : (דס זאגט אן אן ר"ה) : על אויף דר תורה דס איר אונזר גייאבט האבן אונ' אויף דר תפלה דס דא אייז אן פאלן דר (עבודה) אונ' אויף די (נביאים) דס איר אונזר גייאבט הבן אונ' (אויף דיזן שבת טאג אונ' אויף דיזן טאג דר גדעכטנים דאס טעטסן · (אונ' אויף דיזן טאג דר זינד פר געבונג) דס דוא גאט אונזר גאט אונז געגבן האסט צו הייליקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ' דייני ריד זיין ווארהאפטיג אונ' בשטענדיג אין דר איביקייט : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' דיא ישראל אונ' דען טאג דר גדעכטנים דס טעטסן : (דס זאגט אן אן יום כפור) : ברוך גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דער גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר זינד פר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין איז גשטערקט : הודו זיין צירהייט איז אויף דער ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער האט ערהעבט דיא הערשאפט זיינס פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו דיא קינדר ישראל זיין אליר נאהנטס פאלק פרייזט גאט ·

איזור

על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך מלכנו אמת וקים לעד · ברוך אתה יי מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים :

דר נאך זאגט דער חזן יהללו יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו :

וויל דער חזן זאגט (הללו) זאגט קהל דאס

הודו על ארץ ושמים וירם קרן לעמו תהלה לכל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה

אן יום טוב זאגט אן (לדוד מזמור)

לדוד מזמור ליי הארץ ומלואה תבל ויושבי בה : כי הוא על ימים יסדה ועל נהרות יכוננה : מי יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו : נקי כפים ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע למרמה : ישא ברכה מאת יי וצדקה מאלהי ישעו : זה דור דורשיו מבקשי פניך יעקב סלה : שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי זה מלך הכבוד יי עזוז וגבור יי גבור מלחמה : שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם ויבא מלך הכבוד : מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה :

אן שבת זאגט אן (מזמור לדוד) וויל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן די זיבן די אן אן (שבת) אויף רופט :

כט מזמור לדוד הבו ליי בני אלים הבו ליי כבוד ועוז : הבו ליי כבוד שמו השתחוו ליי בהדרת קודש : קול יי על המים אל הכבוד הרעים יי על מים רבים : קול יי בכח קול יי בהדר קול יי שובר ארזים וישבר יי את ארזי הלבנון · וירקידם כמו עגל לבנון ושריון כמו בן ראמים : קול יי חוצב להבות אש : קול יי יחיל מדבר יחיל יי מדבר קדש : קול יי יחולל אילות ויחשוף יערות ובהיכלו כלו אומר כבוד : יי למבול ישב וישב יי מלך לעולם : יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום : ובנחה

מזמור אין געזאנג צו (דוד) · צו גאט איז דיא ערדי מיט פולהייט · דיא וועלט אונ' דיא אין וואנן · דען ער האט זיא גגרונד פעסט אויף דיא מערן · אונ' הט זיא גפעסטיגט אויף די בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטס · אונ' ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט · דער ריין פון הענדר אונ' זויבר פון הערצן איז · דער ניט ס וערט ביא זיינם לעבן צו פאלשקייט · אונ' דר ניט שווערט מיט פאלקהאפטיקייט : דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינם הילפס : דס איז דאס גשלעכט דיא אין פארשן · די זיינט עגלט זוכן דס איז דר זאמן (יעקב) ווארליך : היבט א יערי הויפטר פראיא אויף איהרי פפארטן אונ' וייט אייך ארהיבן איר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ' מעכטיגר גאט איין העלד אין דר שטרייט איז גאט : היבט אייער הויבטר אויף איר פפארטן אונ' ארהויבט אייך איר איביגליכי טירן : דס דר הערליכר קיניג דריין קומט : ווער איז עס דיזור הערליכר קיניג : גאט דער הירשארן · דער איז דר הערליכר קיניג איביגליך : דען (מזמור) זאגט אן אן שבת

מזמור אין געזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי איר קינדר דער מעכטיגן : גיבט צו גאט דיא עהרי אונ' שטערקי : גיבט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן : נייגט אייך צו גאט אים שונהייט דר הייליקייט : דס שטים גאטס איז אויף דען וואסרן דר הערליכר גאט האט טון דונרן : גאט איז אויף דיא גרויז וואסרן : גאטס שטים איז מיט קראפט : גאטס שטים איז מיט שונהייט : גאטס שטים צו ברעכט דיא טעכן בוים אויך דיא טענן דאס וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ' ער אכט זיא ספרענגן אזו אין קאלב : דען (לבנון אונ' שריון) גלייך אזו איין יונגר פון איינם ווילד טיר : גאטס שטים האקט פלאם פייאר אויז · גאטס שטים אכט ציטרן די וואושטניא גאט אכט ציטרן די וואושטניא (קדש) גאטס שטים אכט די הינדן וויאן דר גווילט אונ' ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ' אין זיינם פאלאס זאגט איהם אין איטליכר עהרי : גאט איז געזעסן איבר דיא פאר פליהונג

שַׂמְּחֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאֵלִיָּהוּ הַנָּבִיא עַבְדֶּךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ בִּמְהֵרָה יָבֹא וְיָגֵל לִבֵּנוּ עַל
כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר · וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא
יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן דָּוִד :

לשבת עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה : שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ . יִתְבָּרַךְ
שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

לשלש רגלים עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם (השבת הזה : בפסח ועל יום
חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג
הסוכות הזה : בשמיני עצרת ועל יום שמיני חג עצרת הזה : שֶׁנָּתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה
וְלִמְנוּחָה לְשָׂשׂוֹן וּלְשִׂמְחָה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת : עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים
אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת
וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

לר"ה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יום הַזִּכָּרוֹן הַזֶּה · שֶׁנָּתַתָּ
לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה ולמנוחה לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אָנוּ מוֹדִים לָךְ ·
וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפִי כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכָּרוֹן :

ליו"כ עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם השבת הזה ועל יוֹם הַכִּפֻּרִים הַזֶּה שֶׁנָּתַתָּ
לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִקְדֻשָּׁה וְלִמְנוּחָה וְלִמְחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה · לְכָבוֹד וּלְתִפְאָרֶת ·

עַל

דא האשטו מיך געזאגט בייא דיינם היילגן נאמן דש זיין ליכט זאל ניט פר לאשן ווערן ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט
דר שילט פון דוד : על אויך דר תורה דש איר אונז געגעבן האבן אונ' אויך דער תפלה דש דא איז אן פלאץ דער עבודה
אונ' אויך די (נביאים) דש איר היינט געגעבן האבן אונ' אויך דיזן · (שבת טאג אונ' אויך דיזן מצות פייאר טאג) אונ' אויך דיזן
(שבועות פייאר טאג) (אונ' אויך דיזן סוכות פייאר טאג) (אונ' אויך דיזן שמיני עצרת פייאר טאג) דש דו גאט אונזר גאט אונז
געגעבן האשט צו היליקייט אונ' צו רואונג אונ' צו לושט אונ' צו פרייד צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויך אלז דאנקן איר גאט
אונזר גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעט דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דר אייביקייט געלובט זייסטו גאט אונזר
גאט אונ' לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעט דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט געלובט זייסטו גאט דער דא
הייליגט דען (שבת אונ' ישראל אונ' די צייט, פון פייאר טעג) : (דש זאגט מן אן ר"ה) : על אויך דר תורה דש איר
אונזר געגעבן האבן אונ' אויך דר תפלה דש דא איז אן פלאץ דר (עבודה) אונ' אויך די (נביאים) דש איר אונזר געגעבן האבן
אונ' (אויך דיזן שבת טאג אונ' אויך דיזן טאג דר געדעכטניס דאש טעטשן) · (אונ' אויך דיזן טאג דר זינד פר געבונג) דש דוא
גאט אונזר גאט אונז געגעבן האשט צו היליקייט אונ' צו רואונג צו עהרי אונ' צו שונהייט · אויך אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר
גאט אונ' לובן דיך דיין נאמן זאל זיין געלובט שטעט דורך אונד אלר לעבנדיגי ביז אין דער אייביקייט אונ' דייני רייד זיין ווארהאפטיג
אונ' בשטענדיג אין דר אייביקייט : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' דיא
ישראל אונ' דען טאג דר געדעכטניס דש טעטשן : (דש זאגט מן אן יום כפור) : ברוך געלובט זייסטו גאט קיניג איבר דער
גאנצי ערד דר דא הייליגט דען שבת אונ' די ישראל אונ' דען טאג דר זינד פר געבונג : יהללו זיא זאלן פרייזן דען נאמן גאטש
דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט : הודו זיין צירהייט איז אויף דער ערד אונ' אויף דען הימל · אונ' ער האט ערהעבט דיא
הערשאפט זיינס פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרומי צו דיא קינדר ישראל זיין אלר נאהנטשט פאלק פרייזט גאט ·

איאור

דער דא אויף גריפֿן ווערט זאגט דאס אי ער פֿאר דיא (ספר תורה) קושט ·

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : ויקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה : ווען אן אויז גלייאנט האט זאגט ער דיא ברכה ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט אן דאס :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ · וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר · דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם · אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד · יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פֿאר דער (הפטרה) בניגון הפטרה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק : נאך דר (הפטרה) זאגט דר (מפטיר) די ברכות :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ : שמחנו

זאת אונ' דש איז דיא תורה דש משה טעט פֿר דען קינדרן ישראל דורך גאטש ווארט דורך משה זיין הנד (עץ) זיא איז אין בוים דש לעבנס צו די זעלביגי די זיך דרמן האלטן אונ' מיט ליבר דער זא מוטר לעהכט ווערט זעליגט · אירי וועגן זיין ליבליכי וועג אונ' אלי איהרי שטעג זיין פריד · לאנג לעבן אז אין איר רעכטי הנד · רייכטום אונ' הערליכקייט איז אין איהר לינקי הנד · גאט בגערט דש אום זיין ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג גרעסרן אונ' פֿר שטארקן :

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט דר וועלט אן דען גיטן (נביאים) אונ' ער האט אין וואול געפֿאלן אין אירי ריד די דא ווערן געזאגט מיט ווארהייט : (ברוך) געלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וויילט אן דער תורה אונ' אן זיינם קנעכט משה אונ' אן זיינם פֿאלק ישראל אונ' אן דען ווארהפֿטיגן אונ' גרעכטן נביאים : (ברוך) געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטארקר אל דער וועלט אין אלן גבורן גירעכטר אין אלן גבירדן דער ווארהפֿטיגר גאט דער דא זאגט אונ' טוט עס דר דא רידט אונ' ער בשטעטיגסט דען אלי זייני ריד זיין ווארהפֿטיג אונ' גרעכט : (נאמן) ווארהפֿטיג ביזט גאט אונזר גאט אונ' ווארהפֿטיג זיין דייני ריד · אונ' ניט איין איינציג וואורט קערט לער ווידר צוריק דען דוא ביזט אין קיניגליכר גטרייאר בארהערציגר גאט · געלובט זייסטו גאט דר דא איז איין ווארהפֿטיגר גאט אין אל זייני זאכן : (רחם) זיא דיך דער ערבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרס לעבן צו דר דיא איין פֿר שעמט געמוט הט אין גלות זאלסטו העלפֿן באלד אין אונזרי טאגן · געלובט זייסטו גאט דר דא דרפֿרייאט (ציון) מיט איר קינדר : (שמחנו) דער פֿרייא אונז גאט אונזר גאט מיט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ' מיט דיין קיניגרייך פֿון דאוד גזינד (דוד) דיזם געזאלבט ער זאל באלד קומן אונ' זאל אונזר הערץ פֿר פֿרייאן עס זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם שטול זיצן אונ' זאלן קיין אנדרי ערבן זיין הערליכקייט דען

עַל הַכֹּל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא : שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִי
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : בָּעוֹלָמוֹת שֶׁבָּרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם הַבָּא : כִּרְצוֹנוֹ וְכִרְצוֹן יְרֵאָיו
וְכִרְצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל : צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלוֹהַּ כָּל הַנְּפָשׁוֹת : הַיּוֹשֵׁב בְּמֶרְחֲבֵי מָרוֹם
הַשּׁוֹכֵן בִּשְׁמֵי שְׁמֵי קֶדֶם : קְדֻשָּׁתוֹ עַל הַחַיּוֹת וּקְדֻשָּׁתוֹ עַל כִּסֵּא הַכָּבוֹד : וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ בָּנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָל חָי : וְנֹאמַר לְפָנָיו שִׁיר חָדָשׁ כַּכָּתוּב : שִׁירוּ לֵאלֹהִים זַמְּרוּ שְׁמוֹ סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת
בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו : וְנִרְאֵהוּ עַיִן בְּעַיִן בְּשׁוּבוֹ אֶל נָוֵהוּ כַּכָּתוּב : כִּי עַיִן בְּעַיִן יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן :
וְנֶאֱמַר וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר :

אַב הָרַחֲמִים הוּא יְרַחֵם עַם עֲמוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית אֵיתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת
וְיִגְעַר בְּיֵצֶר הָרָע מִן הַנְּשׂוּאִים וְיָחוֹן עָלֵינוּ לִפְלֵיטַת עוֹלָמִים וִימַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה
טוֹבָה יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים :

וְיַעֲזוֹר וְיָגֵן וְיוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן : הַכֹּל הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ · וּתְנוּ כָבוֹד לַתּוֹרָה כֹּהֵן
קְרָב יעמוד פב"פ הכהן בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי · פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם · יְיָ עֹז
לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם · הָאֵל תָּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְיָ צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ ·
דס קהל זאגט דאס וְאַתֶּם הַדְּבֵקִים בַּיְיָ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כֻּלְּכֶם הַיּוֹם : ברכו

גאנצי גימיינד ישראל : (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפניס איין גאט אלר זילן : (היושב) דער דא
וואונט אין דר רואטי דס הימלס דער דא רואט אין הימל דר הימל פון פר אלט · (קדשתו) זיין היליקייט איז אויך דיא אלביש
די הייסן (חיות) אוני זיין היליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליקייט · (ובכן) אוני אזו אויך זאל ווערן ריין גנאן אונזר גאט
געהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי : (ונאמר) אוני איר וועלן זאגן צו פאר איהם איין נייא גזאנג גליך אלז עס גשריבן
איז : (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זיינן נאמן דר הילפט רעם דר דא רייט אין הימלישן טרון גאט איז זיין נאמן אוני פרייאט
איך צו פר איהם : (ונראהו) אוני איר וועלן זעהן איהם טייבבארליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גליך אלז עס גשריבן
איז : (כי) דען זיא ווערן טייכבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן אין ציון : (ונאמר) אוני איז אך ווארדן גזאגט דורך
(ישעיה הנביא) אוני דיא הערליקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אוני אלי קראטייער צו גליך ווערדן זעהן דאס דיזוס
גאטש אוני גרעט האט : אב דער פאטר דער בארהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דס פאלק די דא ווערן גטראגן
אוני גלאדן פון גאט אוני' זאל גדענקן דען פאר בונד פון דיא שטארקי אבות אוני זאל בשירמן אונזר זילן פאר בייזי שטונד אוני ער
זאל אן טרייבן דען (יצר הרע) דאס ער אונז ניט זאל אן רירן צו זינדן אוני זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אוני
זאל אונזרי אן הייסונג ארפילן מיט איין גיטי מאס הילף אוני בארהערציקייט : ויעזור אוני ער זאל אך צין אוני בשיצן
אוני העלפן אלי דיא זיך אויף איהם בשיצן אוני איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלי צו אמל מאכטקייט צו אונזרן גאט אוני גיבט
עהרי צו דר תורה : (ברוך) גלובט זייא דר דא הט דיא תורה גגעבן צו זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערונג
גאטש איז פולק [illegible] דיא [illegible] · די גצייגנס גאטש איז ווארהאפטיג זיא מאכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש
זי כן רעכט פערטיג זיא ארפרייאן דאס הערץ · דיא גבאט גאטש איז איבר זיא ארלייכט דיא אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק
שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד · גאטש וועג איז גאנץ פול קומליך דיא זאגי גאטש איז גלויטרט · ער
איז איין שילט צו אלי דיא זיך אויף איהם בשיצן · (ואתם) אוני איר די זיך בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אל צו אמל
דס היינטיגן טאג : ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער א ב קייט (ברוך)
גלובט אישטו גאט אונזר קיניג דר וועלט דר דא אן אונז ערוועהלט הט אוער אלז אן אלי די פעלקר אוני הט אונז זיין תורה גגעבן :
גלובט ביסטו גאט דר דא גיבט דיא תורה : (ברוך) גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער אונז גגעבן האט זיין
ווארהאפטיגי תורה אוני איביגס לעבן הט ער גפלאנצט אין אונז גלובט בישטו גאט דר דא גיבט דיא תורה :

ואחר כך יאמר זה נ״פ

וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

אמר ר׳ שמעון כד מפקין ס״ת בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי ׃

בְּרִיךְ שְׁמֵיהּ דְּמָרֵא עָלְמָא בְּרִיךְ כִּתְרָךְ וְאַתְרָךְ יְהֵא רְעוּתָךְ עִם עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל לְעָלַם וּפוּרְקַן יְמִינָךְ אַחֲזֵי לְעַמָּךְ בְּבֵית מַקְדְּשָׁךְ וּלְאַמְטוּיֵי לָנָא מִטּוּב נְהוֹרָךְ וּלְקַבְּלָא צְלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתוֹרִיךְ לָן חַיִּין בְּטִיבוּתָא וְלֶהֱוֵי אֲנָא פְּקִידָא בְּגוֹ צַדִּיקַיָּא לְמִרְחַם עָלַי וּלְמִנְטַר יָתִי וְיַת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל אַנְתְּ הוּא זָן לְכֹלָּא וּמְפַרְנֵס לְכֹלָּא אַנְתְּ הוּא שַׁלִּיט עַל כֹּלָּא אַנְתְּ הוּא דְּשַׁלִּיט עַל מַלְכַיָּא וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא אֲנָא עַבְדָּא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְּסָגִידְנָא קַמֵּיהּ וּמִקַּמֵּי דִּיקַר אוֹרַיְתֵהּ בְּכָל עִדָּן וְעִדָּן לָא עַל אֱנָשׁ רָחִיצְנָא וְלָא עַל בַּר אֱלָהִין סָמִיכְנָא אֶלָּא בֶּאֱלָהָא דִשְׁמַיָּא דְּהוּא אֱלָהָא קְשׁוֹט וְאוֹרַיְתֵהּ קְשׁוֹט וּנְבִיאוֹהִי קְשׁוֹט וּמַסְגֵּא לְמֶעְבַּד טַבְוָן וּקְשׁוֹט בֵּיהּ אֲנָא רָחִיץ וְלִשְׁמֵיהּ קַדִּישָׁא יַקִּירָא אֲנָא אֵימַר תֻּשְׁבְּחָן יְהֵא רַעֲוָא קֳדָמָךְ דְּתִפְתַּח לִבָּאִי בְּאוֹרַיְתָא וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלִין דְּלִבָּאִי וְלִבָּא דְכָל יִשְׂרָאֵל לְטָב וּלְחַיִּין וְלִשְׁלָם אָמֵן :

דר נאך זאגט דר חזן (גדלו) **גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו :** ווען דר חזן גדלו אן היבט זאגט קהל לך ה׳ הגדלה

לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : ווען דר חזן הט אויז גזאגט גדלו זאגט קהל (רוממו)

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : על

דער נאך זאגט אן דס דריא מאל ׃ זאני אונ׳ איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בווילגטי צייט ׃ גאט אויז פיל דיין גנאד ענטפר איר איט ווארהייט דיין הילף ׃ בריך גלובט זייא דער נאמן דעס העררן דר וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק ישראל אין דר אייביקייט אונ׳ לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינס רעכטי האנד אין דיינם (בית המקדש) אונ׳ צו אנטפאנגן אונזר גבעט איט בארהעמדיקייט ׃ עס זאל זיין דר ווילן צו דאנן אונז גרייכן פון דס גוטי לייבט דס דא איז פר דיר אונ׳ לאזט אונז דר לענגן אן גוטן לעבן אין אייקייט אונ׳ דס איך זאל ווערן גרעכנט צו פון די צדיקים צו דרבארמן זיך איבר איר אונ׳ צו בוואהרן איך אונ׳ אל דיא אייגני אונ׳ די פאלק ישראל דוא ביזט דער דא שפייזט אל אונ׳ דרנערט אל צו אזל דוא ביזט דר דא גוועלטיגט איבר אלז דוא ביזט דער דא גוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ׳ דאס קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פון הקב״ה דס איך איך פר אים ניג אונ׳ פר דיא ווערדיקייט פון דער תורה אלי צייט ׃ אך פר קיין אענש פערלאז איך אויך קיין ענגל גאטס ניארט אויף דען הימלישן גאט דען ער איז איין ווארהפטיגר גאט אונ׳ דיא תורה איז ווארהפטיג אונ׳ דיא (נביאים) זיינן ווארהפטיג אונ׳ דער דא טוט פיל גוטס אונ׳ ווארהייט אן דען פערלאז איך אך איך פאר צו אונ׳ צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עס זאל זיין דער ווילן פאר דיר דאס דוא זאלשט עפנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ זאלשט פול ברענגן דיא אן הייסונג איינס הערצן אונ׳ דס הערצן פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פריד ׃

גדלו זייט מגדל גאט איט איר אונ׳ לאזן איר זיין נאמן איט אנגדר דרהעכן ׃ (לך) צו דיר גאט איז דיא גדלקייט אונ׳ דיא שטארק אונ׳ דיא ציירט אונ׳ די סונהייט דען אלז דס דוא איז אים הימל אונ׳ אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קינגרייך אונ׳ דר הובן איבר אלז צום הויבט ׃ רוממו דער הייליג גאט אונזר גאט אונ׳ ניגט איך צו דעם סטאול זיינר פיס ער איז הייליג ׃ דער הייליג גאט אונזר גאט אונ׳ ניגט איך צום בערג זיינר הייליקייט ׃ דען גאט אונזר גאט איז הייליג ׃

על (הכל) איבר אלז זאל זיין גהייליגט אונ׳ גלויבט אונ׳ גריאט אונ׳ בסייט אונ׳ דער הייליג אונ׳ דער הובן ׃ (שמו) זיין נאמן דס קיניגס דר דא איז אין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גלובט זייא ער ׃ (בעולמות) אין די וועלט די ער הוט בשאפן דיין (עולם אונ׳ עולם הבא) ׃ (כרצונו) נאך זיין ווילן גפאלן אונ׳ דען ווילן דיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דאס

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה
והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על
כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה
בחסד · מחילה ברחמים · וטהרני מחטאי
ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך
ופקדני בפקודת ישועה ורחמים ותזכני לחיים
ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה
וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר
וכבוד ואריכת ימים בתורתך ובמצותיך ושכל
ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק
רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו
וגזור עלינו גזרות טובות ישועות ונחמות
ובטל מעלינו כל גזרות קשות ורעות ותן בלב
מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן
יהי רצון : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי
לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה
והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי
פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי
לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר
הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה
שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה:
ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי
רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת
ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים
בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו
בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים
לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים
ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם
והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פֿון דיא וועלט טוא דער פֿילן מייני בֿגערונג צו
גוטן · אונ' טוא מיר צוזאגן מיין ווילן · אונ' גיב מיר איין
אן הייסונג · אונ' פֿר גיב מיר אויך אל מיין זינד · אונ' אויך אלי
זינד פֿון אל מיין הויז גזינד מיין פֿר געבונג מיט גנאד · מיין פֿר
געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ' טוא ריינגן מיך פֿון מיין
אומווילגי זינד · אונ' פֿון מיין זינד די איך האן געטאן האב ·
אונ' פֿון מיין מוטוויל · אונ' ברענק מיך מיט מיין גוטי ברענקן
פֿר דיר · אונ' ברענק מיך מיט ברענקונג פֿון הילף אונ' בארמ„
הערציקייט · אונ' ברענק מיך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ' פֿריד
אונ' גוטי נערונג אונ' שפייז אונ' ברוט צו עסן · אונ' קליידר
אן צו קליידן אונ' רייכטום אונ' ערה אונ' לנגי טעג אין דיין תורה
אונ' מצות אונ' פֿאר שטאנד אונ' פֿר שטינג צו פֿאר שטין אונ' צו
קלייגן דיין טיפֿי (סודות) · אונ' טוא אונז צוזאגן איין רפֿואה צו אלי
אונזר וויהטעג אונ' דו זאלשט בענטשן אלי ווערק פֿון אונזר הענד
אונ' זיא אויך אונז (גוזר גוטי גזירות) פֿון הילף אונ' טרוסט
אונ' פֿר שטער פֿון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ' בויזי אונ'
גיב אין דאש הערץ פֿון דעם קיניג אונ' זיין (יועצים) אונ' זיין
הערן אויך אונז צו גוטן דאש זיא וואר אונ' זאל זיין גאטש ווילן ·
עס זאל זיין צו ווילן די ריד אין מויל אונ' דיא גדאנקן אין הערץ
פֿר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ערלזר :

רבונו הער פֿון דיא וועלט דער פֿול דיא אן הייסונג פֿון
איין הערץ צו גוטן · אונ' טוא אונז צוזאגן איין אן
הייסונג · אונ' זיא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ' איין
פֿרויא אונ' זין אונ' טעכטר אונ' אל איין הויז גזינד צו טון דיין
ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ' טוא אנטרינן איך פֿון דעם (יצר
הרע) אונ' גיב אונז אונזר טייל אין דיין תורה אונ' זיא ווערדיגן
איך דר ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונז רואן · אונ'
אך גיסן אויף אונז איין גאייסט פֿון קלוגהייט אונ' פֿר שטאנד ·
אונ' עס זאל בשטעטיגט ווער' אן אונז דען פסוק · עס ווערט
אויף אים רואן איין גאייסט פֿון וויסנשאפֿט אונ' פֿון גאטס
פֿארכטיקייט אונ' אזו זאל זיין דר ווילן פֿר דיר גאט אונזר גאט
אונ' גאט אונזר עלטרן דאש איך זאל (זוכה) זיין צו טון גוטס
טובים אין דיין אויגן · אונ' דאש איך זאל גין אין דען וועג פֿון
רעכטפֿערטיקייט פֿאר דיר · אונ' זיא הייליגן אונז אין דיין
הייליקייט · דר ווארטן איר זאלן זוכה זיין צו גוט לעבן אונ' לאנג
לעבן אונ' צו דש לעבן (עולם הבא) אונ' דוא זאלשט אונז היטן
פֿון בויזי ווערק אונ' בויזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף
דיא וועלט אונ' דער זיך אויף גאט פֿאר זיכרט דער ווערט מיט
גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דר

ווען אמן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל אן דיא (ס"ת) ווידר קוסין אונ' זאל זאגן דען פסוק (יסקני אנסיקות פיהו) :

ווען אמן מיינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיהר דא ער דער צו האט אנויף גיהן אונ' צו דר אנדר טיהר ארפב גיהן :

יוען אן לייאנט מידר ס"ת זאל אן גאנצשטיל זיין או זאל גאר ניקש רידן אפילו צווערן דארף אן ניט אן אווי צו תערן אבר די דא רידן די ווערן איין גרויזן עונש איין נעאן :

מאן זאל ניט אויז לאזן די פרשה וואו וואז ביז סטיט אכניט אן הבן וואו וואז ביז סטיט אן אוו אויז לאזן דרייא פסוקים פר איין (פתוחה אודר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו פרייאן ווען אמן לייאנט אין דיא (ס"ת) אמן זאל ניאאנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) איין אויף רופן פר ריכט האט זאל ער פון אלווענאר ווידר גין אויף זיין סטאט ניט אויף דען אלווענאר בלייבן ביז אן ארפב גיט :

ווער דא (הגבהה) האט זאל זיין (חריפות אונ' גבורה) ניט וויין ווי א איין טייל לייט היבן דיא (ס"ת) אזו פון פריימן אויך ווען (גבורה) ביווייזן פאר הט"י ניארט אן זאל די (ס"ת) פר אויף אאכן ביז אויף דרייא (עאודים) אוז איין גחסר (סור) דרויף אונ' דר נאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) אבר ניט די ס"ת צו לאזן אונ' דר נאך אויף היבן אונ' סויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין סון עטליכי אאל (אלטוזים) גיטעהן ·

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) · אן זאל (וזאת התורה) ניט איער זאגן ביז אן דס כתב זילט (על כן) די דא צו (אערב) זיין ווען דס (כתב) גלייך זאלן (תכל זאגן וזאת התורה) אונ' דר נאך ווי ער זיך ארוס וועכר זאלן דיא יעצליגן די דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) · דר דא (גלילה) הט זאל (נוהר) זיין דאט טענסט וואו גינעט אז פון דער (אפה) צו דר ב"ת צו וויענרן אונ' ווען ער גאנץ ארום גיוו קלט האט זאל אן דס היכרסט וואו אן איין סטעקט די וויאבינדארגן וואו אן די ס"ת אויף · אאלט קינן דען דר (הגבהה) הט דר איט ווען אן די ס"ת אויף וויקלט דס אן די ס"ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) הט זאל זאגן אייל ער די ס"ת צו וויקלט דען (פסוק לך י"י הגדולה והגב רה) ביז אן (והאתנסא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דס אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (סבת) אך זאגן דען (אשור הבו לי"י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (סבת) אונ' אין דיין אשור סטיט זיבן אאל (קול) דריין :

עש סרייבן די (פוסקים בפרט דר בית חדש) די דא זאגן סטעט דען (אשור הבו לי"י בני אלים) איז איין גרוס (בורות אונ' עם הארצות) ניארט אן סבת צו פריא זאל אן דיזן אשור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט · אבר אן (סבת צו אנחה) אונ' אונטאג אונ' דאנרסטאג אונ' (יאים טובים) זאל אן זאגן (אשור כ"ד אין תהלים) דען שלאה האלך הט גיזאגט ווי ער דען (ארון הקודש) הט איין (קדשי קדשים) גטאן ווי ער דס (בית המקדש) הט גבויאט :

ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זאל זאגט (קהל) דאס

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

או די ס"ת אויז דען (היכל) אז זאגט אן דאס :

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס"ת ויאמר מקודם י"ג מדות ג"פ :

יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג"פ רבונו

ויהי אונ' עס גאר דא דער (ארון) צוג זאגט (משה) פרלייגי דיך גאט אונ' לאזן זיך פאר ספרייטן דייני פיינד אונ' לאזן זיא פליהן פר דיר די דיך האסין · דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ' די (נבואה) גאטס אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא הט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר היילקייט :

יי גאט בארההערציגר גאט אונ' לייטזעליגר · לאנגזם צו ערצערנן אונ' פיל גנאד אונ' ווארהפטיג · דר בוואהרט גנאד צו טויזנן גבירד · ער פר טראגט די איסטאט אונ' אוטווליגונג אונ' זינד אונ' ער לאזט לידיג : רבונו

וָאָרֶץ׃ נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֶכְךָ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד
בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ׃
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃

(דא היבט אן אחזור מן)

דער אליר איברשטר גאט דר דא בשאפן הט הימל אונ' ערד · איר וועלן דיך פריישן אונ' איר וועלן דיך ברייאמן אונ' איר וועלן דיך ביטיקן אונ' איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גליך אז ווימ (דוד) האט איין לוב זאנג אין פסוק גיזאגט איין זיל זייא גאט לובן אונ' אלי אייני אין גיוויד לובט זיין הייליגן נאמן :

האל דואביזט דער גאט דורך שטעטיקייט דיינס קראפט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דער דא איז שטארק איביגליך אונ' דער פארכטום אום ווילן דיין פארכטזאמקייט :

דיני ספר תורה

ווען מן פֿר איינס די (ספר תורה) פֿר בייא טראגט · זאל מן (דוקא) איט זיינס אויף קושן די ס"ת אונ' זאל זאגן (יסקני אנשיקות פיהו) . אבר די לייט די דא ניט קענן איט דען אויף קושן די ס"ת די זאלן דיא ס"ת איט דער האנד אן רירן אונ' דר נאך דיא האנד קושן :

מן זאל דיא ס"ת ניט קושן ווימ איא מיט נימרט אויף דען אנגטליכי אודר אויף דער (אפה) :

איין טייל לייט זעהן דס זיא די ס"ת איט אירן רעכטן ארים אן נעאן ווען זיא קושן אונ' זאגן דען פסוק (ויאינא תחבקני) :

ווען אן דיא ס"ת פר איינם פר בייא טראגט אוז אן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס"ת נאך (לויה) צו טון דער (הולכה והכנסה) האט אוז (פטיטה לויה) טון בייא אן דען אלטער :

ווען אן איינם אויף רופט אונ' הט קיין (טלית) אויף אונ' ער נעאט איינס פון איינם אנדרן זאל אן קיין (ברכה) איבר דען טלית אאכן אונ' אך ניט בודק זיין · ווען אן איינם אויף רופט זאל אן אזו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס"ת לשם יחוד הקב"ה ושכינתיה ע"י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער זיך פאר לאזן ווייזן אין דר ס"ת וואו אמ אן היבט דער איט דאס ער זאל וויסן וואו דיבר ער (ברכה) אאכט :

מן איז אבר ניט (אחויב) דים ס"ת צו צו אאכן ווען אן די (ברכה) אאכט :

עש סרייבן די (בעלי קבלה) אז אן דיא ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די ס"ת קושן איט איינם (טלית) אודר (אפה) אונ' זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה)

אונד ווען אן דיא ערשטי (ברכה) אאכט זאל אן איט דיא רעכטי הנד די (עץ חיים) האלטן אונ' זאל זיין פנים איין ווייניג קערן אויף דר לינקי זייט אונ' זאל זאגן (ברכו את יי המבורך) · אונ' דר חזן איט דעם (קהל) זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אונ' דער דא אוף גרופן ווערט זאל אך ווידרט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · אבר דאס רוב עולם זיינן זאלכם ניט גיוואונט זי איינן זי דערפן ניט זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דיא זעלביגן זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי) איז טייטש ער זאגט צו די לייט לובט גאט אבער דא גילובט איז · דס איז (אסאעט) יא זאלן אבן · אונ' טוכן אוז אונ' זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) דס איז טייטש גלובט איז גאט דר דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך צו זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) · דר נאך זאגט ער דיא ברכה · (ברוך אתה יי אמ"ה אשר בחר בנו וגו') :

מן זאל (ברכו את יי) הויך זאגן דט קהל הער · זאל דס זיא קענן דרויף זאגן (ברוך יי המבורך לעולם ועד) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי המבורך) דס דז קהל אים ניט הערט זאגן איז זאל דער חזן אלייט זאגן (ברוך יי המבורך) אונ' קהל זאל (אמן) דרויף זאגן :

ווען אן דיא (פרשה) איז גיאיינט האט אאכט אאן דיא (ס"ת) צו אונ' אאכט דיא אנדר (ברכה) דען אן אאז אוהני דס די (ס"ת) צו אאכן ווייל אן (אי סבירך) אאכט גיהערט דיא (ס"ת) צו זיין · דיא (חזנים) גיהערן דאראן (יחר) צו זיין ווייל אן (אי סבירך) אאכט די ס"ת לאזן צו זיין אונ' די ס"ת ניט אויף אאכן ביז אן ווידר איינם אויף רופט דס אן אים ווייזט צו פר וואו אן אן היבט · זעלכי (חזנים) דיא דראן ניט (נזהר) זיין אונ' לאזן די (ס"ת) אופן ווען זיא (אי סבירך) אאכן אווין זיא איין (שונם) דריבר ליידן דס זיא דיא (ס"ת) איז (אוללו) זיין :

ווען

כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח · וידינו פרושות כנשרי
שמים · ורגלינו קלות כאילות : אין אנו מספיקין להודות לך יי אלהינו
ואלהי אבותינו · ולברך את שמך : על אחת מאלף אלף אלפי אלפים
ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית. עם אבותינו ועמנו : ממצרים
גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע
כלכלתנו · מחרב הצלתנו · ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים
ונאמנים דליתנו : עד הנה עזרונו רחמיך · ולא עזבונו חסדיך
ואל תטשנו יי אלהינו לנצח · על כן אברים שפלגת בנו ·
ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון אשר שמת בפינו · הן הם יודו
ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך
מלכנו : כי כל פה לך יודה · וכל לשון לך תשבע · וכל ברך לך
תכרע · וכל קומה לפניך תשתחוה : וכל הלבבות ייראוך · וכל קרב
וכליות יזמרו לשמך · כדבר שכתוב · כל עצמותי תאמרנה ·
יי מי כמוך · מציל עני מחזק ממנו · ועני ואביון מגוזלו · מי ידמה
לך · ומי ישוה לך · ומי יערוך לך · האל הגדול הגבור
והנורא · אל עליון קונה שמים וארץ

אונ' אונזרי לעפצן ווערן פֿול מיט לוב (כמרחבי) אז דיא ווייטי דש הימלש אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז די זון אונ' דיא (לבנה) אונ' אונזרי הענד זעלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי) אז דיא אדלר דש הימלש אונ' אונזרי פֿיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן גלייך וואל קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גינוג דאנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פֿון טויזנטן טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פֿון די (טובות) די דוא האשט געטאן מיט אונזרי עלטרן אונ' מיט אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז ערלויזט · אונ' פֿון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האשטו אונז אויז גלויזט · אין הונגר (זנתנו) האשטו אונז גשפייזט אונ' מיט זטיקייט האשטו אונז פֿר זארגט · פֿון שווערד האשטו אונז בשירמט · אונ' פֿון פעסט אמרד (מלטתנו) האשטו אונז אנטרינן · אונ' פֿון פֿיל בייזן ווארהפֿטיגן קרענקהייט האשטו אונז דר הר הובן · ביז אהער האבן אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפֿן אונ' דייני גינאד האבן אונז ניט פֿר לאזן אונ' ווערסט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו) פֿר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביגלייכן · דארום אויך די גלידר די דוא אונז האשט גטיילט אונ' דען אטום אונ' די נשמה די דוא האשט גבלאזן אין אונזרי נאז · אונ' די צונג די דוא האשט געטאן אין אונזר מויל · נון דיא זעלביגי זאלן דאנקן אונ' לובן אונ' בריאן אונ' ציהרן אונ' דר היכן אונ' זאלן סטערקן אונ' זאלן הייליגן אונ' זאלן אלי קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכש איינר גהער דיר צו דאנקן אונ' איטליכי צונג גהער בייא דיינן נאמן צו שווערן אונ' איטליכש (ברך) קניא גהער קניאן צו דיר אונ' אלי דאס אויף גריכט גיט גהער זיך נייגן צו דיר · אונ' אלי הערצר גהערן זיך דיינר צו פֿערכטן אונ' אלי איגנווייד אונ' גדאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא דיא זאך גשריבן איז · אלי מייני ביינר די זאגן גאט ווער איז גלייך · דער דען אילענדן בשירמט פֿון יעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער · אונ' דען אילענדן אונ' דען נויט בדארפֿטיגן פֿון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ' ווער עבן גלייכן צו דיר · אונ' ווער קאן זיך קעגן איך סעצן צו דיר דר גאט דר גרוס אונ' דר פֿארכטזאם
דער

לשבתך פעלת יהוה : מקדש אדני כוננו ידיך :
יהוה ימלך לעלם ועד :

יי ימלך לעלם ועד : כי ליי המלוכה · ומושל בגוים : ועלו מושיעים
בהר ציון לשפוט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : והיה יי למלך ·
על כל הארץ : ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : (ובתורתך
כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד) :

נשמת כל חי תברך את שמך יי אלהינו · ורוח כל בשר תפאר
ותרומם זכרך מלכנו תמיד : מן העולם ועד העולם אתה אל ·
ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · פודה ומציל ומפרנס ומרחם ·
בכל עת צרה וצוקה אין לנו מלך אלא אתה : אלהי הראשונים
והאחרונים · אלוה כל בריות · אדון כל תולדות · המהלל ברוב
התשבחות · המנהג עולמו בחסד · ובריותיו ברחמים : ויי (הנה) לא
ינום ולא יישן · המעורר ישנים · והמקיץ רדומים · והמשיח אלמים ·
והמתיר אסורים · והסומך נופלים · והזוקף כפופים · לך לבדך אנחנו
מודים : אלו פינו מלא שירה כים · ולשוננו רנה כהמון גליו ·
ושפתותינו שבח כמרחבי

צו דייא וואונג (פעלת) געווערקט האסט · צו דער היילקייט גאט · דס דייני הענד בפעסטיגט האבן · גאט ווערט קיניגן אין אימר אייביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער אייביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ' ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (אום עים) העלפרט ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ' דס קיניגרייך ווערט צו גאט זיין · אונ' גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם טאג ווערט גאט איינג זיין אונ' זיין נאמן איינג אונ' אין דייגר תורה איז געשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינגר גאט :

נשמת די זיל פון אלי דש דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ' דער אטום אלר קרעטייער · דיא טוט ביטיכן אונ' דר היכן דיין געדעכטנש אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ' ביז אין דער אייביקייט · ביסטו גאט · אונ' אנדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער לייזר אונ' קיין העלפר דר דא אויז לייזט אונ' בשיראט אונ' ספייזט אונ' דרבארמט זיך אין אלי צייט דס לייד אונ' בנווינקנוס · איר האבן קיין קיניג נייארט דיך · דוא בייזט דער גאט דר ערשטר אונ' דער לעצטר איין גאט אלר בשעפענים איין הער אלר געבארני · דער דא ווערט גפריזן איט פיל בריאונג דער דא רעגירט זיין וועלט איט גינאד אונ' זייני בשעפענים איט בארמהערציקייט · אונ' גאט איז דער דא ניט שלופט אונ' ניט שלאפט (המעורר) דער דא ער וועקט דיא שלאפנדיגן אונ' דער דא אמכט אנטוואכן (רדומים) אין דיא טיפן שלאף זיינן : (והמשיח) אונ' דר דא אמכט רידן די שטומן אונ' דר דא אמכט לידיג די געפאנגן אונ' דר דא אונטר לייגט דיא פאלנדיגן אונ' דר דא אויף ריכט די נידר געבוקטן · צו דיר אליין דאנק איר · ווען גלייך אונזר אונד וואר פול געזאנג אז דס אמר אונ' אונזרי צונג (כהמון) גלייך אלז דס ברומן זייגר אינדן אונ'

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־ נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן עַד־
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

גרים זאָרן (יאכלמו) פֿר ברענט ער זיא אַז שטרויא שטופּלן · אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאַז זעליר (נערמו) הויפֿטן זיך די וואַסר די פֿליסנדי וואַסר שטונדן (נד) גלייך אַז איין אויאַר (קפאו) זי גליווערטן די אָב גרונד אין מיטן אים מער · דר פֿיינד זאָגט איך וויל יאָגן (אשיג) איך וויל דר לַנגן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאָל ער פֿול ווערן פֿון זיא (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האַנד (תורישמו) זאָל זיא פֿר דַארבן · (נשפת) דו האָסט גבלאָזין מיט דיין ווינד האָט זי בדעקט דאָס מער (צללו) זיא זיין פֿר זונקן אַז איין בליי אין דען שטאַרקן וואַסר · גאָט וועֶר איז דיר גלייך אונטר דען שטאַרקן וועֶר איז דיר גלייך (נאדר) בשיינט אין היליקייט · דר וואָ פֿאָרכטזאַם איז אין לוב דר דאָ וואונדר טוט · דאָ דוא האָסט גנייגט דיין רעכטי האַנד (תבלעמו) פֿר שלינד זיא די ערד · דו האָסט גפֿירט דורך דיינר גינאָד דיזס פֿאָלק דאָס דו האָסט דר לֵיזט · (נהלת) דו האָסט זיא גפֿירט דורך דיינר שטאַרק צו דיינר הייליגי וואונונג · דאָ דאָס דיא פֿעלקר הערטן (ירגזון) זאָרן זיא דער שראָקן (חיל) איין ציטרניש (אחז) בגריף דיא איין וואוינר איין (פלשת) · דאָ זיינן גוויזן אַלהו וואָרן (נבהלו) דער שראָקן דיא הערן (אדום) (אילי) דיא שטאַרקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניש · אַלי זיצר (כנען) וואָרן (נמוגו) פֿר זאָגט נים זאָל פֿאַלן אויף זיא פֿאָרכט אונ׳ אַנגשט דורך גרויזהייט דיינש אָרם זאָלן זיא שווייגן אַז איין שטיין · ביז דאָס דיין פֿאָלק דורך פֿאָרט גאָט · ביז דאָס דיזס פֿאָלק דורך פֿאָרט · דאָס דוא גיקויפֿט האָסט · ברענג זיא (ותטעמו) אונ׳ פֿלאַנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערבטייל דאָס דוא גאָט דיר איין פֿעסטקיים

עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ־לְךָ שֵׁם
כְּהַיּוֹם הַזֶּה וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת
רֹדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהֹוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל
אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהֹוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת־יְהֹוָה וַיַּאֲמִינוּ
בַּיהֹוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהֹוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה
לַיהֹוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם : עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהֹוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהֹוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ־אָבֶן : יְמִינְךָ יְהֹוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהֹוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס

קמיך

הײנטיגן טאג אויך אונ' דא האט דש מער פֿר איהר ענטצווייט (בקעת) גישפאלטן · אונ' זיא זיין אין מיטן דאס מער
דורך גאנגן ביבשה) אין דער טריקנש אונ' (רודפיהם) איהרי נאך יאגרש (השלכת) האשטו אין דיא טיפֿים גיווארפֿן
(במצולות) אלז איין שטיין אין שטארקן וואסרן ·

ויושע אונ' גאט הילף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון מצרים) הנד · אונ' ישראל זעהי די מצרים טויט ליגן אויף (שפת)
דען בארטן דש מערש · אונ' ישראל זעהי (היד) דיא גרושי מאכט דיא גאט הט גטאן אן דען מצרים אונ' דאס פאלק
פֿערכֿטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ' זיא גלייבטן אן גאט אונ' אן זיין קנעכט משה :

אז דען אלז זינגט (משה) אונ' דיא קינדר ישראל דיזש גיזאנג צו גאט אונ' זיא שפרעכן איך וויל זינגן צו גאט דען
(גאה גאה) איין הערשונג הט ער גיהערשט · דש פֿפערד (ורכבו רמה) אונ' זיין רייטר האט ער גיווארפֿן
אין דש מער · (עזי) מיין שטערק (וזמרת) אונ' די פֿר שניידונג גאטש איז גוועזן צו איר צו מיין הילף · דיזר איז איין
גאט (ואנוהו) אונ' איך וויל בשינן איהם · ער איז איינש פֿאטרש גאט (וארוממנהו) אונ' איך וויל דער היכן איהם ·
גאט איז איין הער דש שטרייטש · גאט איז זיין נאמן · (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ' זיין ה' ער הט ער
גיווארפֿן אינז מער · (ומבחר) אונ' זייני אויז ער וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף) ·
תהומות יכסיומו) די אב גרונדן הט זיא בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפֿים אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי
הנד (נאדרי) איז שטארק מיט קראפֿט · גאט דיין רעכטי הנד · (תרעץ) צו ברעכט דען פֿיינד · (ובגאונך) אונ' מיט דיינר
גרושי הערשאפֿט האשטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דא דוא וענדשט דיא

גרים

צו (ויברך דוד) ואז מן שטין בייא (אתה הוא ה' האלהים)

וַיְבָרֶךְ דָּוִד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ
הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ ·
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה · וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה
הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם
הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת
כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים : אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר
בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם
וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי : הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת
דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת
זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עֲבָדָיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גאנצי פר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט גלובט ביזטו גאט דר העֶר פון ישראל אונזר פאטר פון איביג אונ' ביז אין די איביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא גרויסקייט (והגבורה) אונ' דיא שטערק (והתפארת) אונ' די צירדט (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שיינהייט · ווען אלז דש דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן · צו דיר גאט איז דש קיניגרייך · אונ' דר דא איז דרהובן איבר אלז (לראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דער הערלכקייט איז צו פר דיר · אונ' דו (מושל) געוועלטיגט איבר אלז · אונ' אין דיינר האנד איז קראפט אונ' מאכט · אונ' אין דיינר האנד שטיט צו אגרעסרן אונ' צו שטערקן איטליכם · אונ' איצונדר אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירדט · דו ביזט גאט אליין · דו האשט רעכט געמאכט הימל דער הימל אונ' אל איר שארן די ערד אונ' אלז וואש דרויף איז · די מער אונ' אלז וואש דרינן איז · אונ' דו דערהעלטשט זיא אלי · (וצבא) אונ' דאש שאר דעש הימלש טוען זיך צו דיר בייגן · דו ביזט גאט דר העֶר · דש דו האשט ער וועלט אן (אברם) אונ' האשט אים אויז גפירט אויז (אור כשדים) אונ' האשט זיין נאמן געמאכט (אברהם) אונ' דו האשט זיין הערץ פר דיר ווארהאפטיג בפונדן :

וכרות אונ' פר בונדן איזט מיט אים אין פר בונד אום צו געבן דש לאנד דר (כנעני) דר (חיתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דו האשט בשטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דש דו גירעכטר ביזט · אונ' דו האשט אנגזעהן דאש עלענד פון אונזר עלטרן אין מצרים אונ' איר געשרייא האשטו גיהערט בייא דעם (ים סוף) · אונ' דו האשט צייכן אונ' וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ' אן אל זייני קנעכטן אונ' אן אל דעם פאלק זיינש לאנדש · דען דו האשט געוויסט דש זיא אויף ווילנט קעגן זיא · אונ' דו האשט דיר איין נאמן געמאכט גלייך אז היינט דען

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :

קמט הללויה שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח
ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו
במחול · בתף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים בישועה :
יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות אל בגרונם ·
וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות בלאמים : לאסור
מלכיהם בזקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל : לעשות בהם משפט
כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :

קנ הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו
בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו : הללוהו בתקע
שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים
ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה : כל
הנשמה תהלל יה · הללויה : כ"ה ת' י' ה' :

ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה :
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו :
וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :
ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז אין דער פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך
דורך דען בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פרייען זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן ·
זיין לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ' מיט דר הארפף · דען גאט הט איין וואול געפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט די דעמוטיגן
פר צירן מיט הילף : די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הולהייט גאטס ווערט
אין אירר קעלן זיין (פיפיות) אונ' איין צווייא שארפיג שווערד אין אירר הנד · אום צו טאן ראכונג אן די פעלקר (תוכחות)
שטראפונג אן דען קיניגרייכן · צו בינדן אירי קיניגן (בזיקים) מיט קעטן אונ' אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסל
צו טון אן זיא דאס בשריבני גריכט דאס איז איין צירונג צו אל זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט
אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרעסקייט · פרייזט אים מיט טעטשן דאס
שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ' די הארפף · פרייזט אים מיט פויקן אונ' טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי
זמר) אונ' מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט צימבלן דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דס פוזאונן · (דס זאגט
צו זיא אלן) כל איטליכר דער אטם הט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך גלובט זייא גאט אין דער איביקייט עס זייא וואר אונ' זייא וואר · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא רואט אין
ירושלים פרייזט גאט · גלובט זייא גאט הער דער גאט ישראל דער דא אליינט וואונדר טוט · אונ' גלובט זייא
דער נאמן זיינר הערליכקייט אן דער איביקייט אונ' דיא גאנצי ערד ווערט דערפילט זיין הערליכקייט עס איז
וואר אונ' איז וואר :
ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם ·
חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ :
הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי
קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד
דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי ·
וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

קמ"ח הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָל
מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ
כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם :
יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן
וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד
שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי
וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף · מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל
לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים
עִם נְעָרִים · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ : כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ
וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן לעמו

ערדן : יער גשווינד לויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואָל · ער דר שפרייט (כפור) דען רייף
גלייך אלז די אש ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפיתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פאר זיין קעלט · ער
שיקט זיין ווארט (וימסם) אונ' מאכט די שטיקר שמעלצן · ער מאכט וועהן זיין ווינד זא פליסן די וואסר וועק :
ער מאכט צו יעקב זייני ווארט פר קונדיגן אונ' זייני געזעץ אונ' גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק געטאן
אונ' זייני רעכטע קענן זיא ניט · פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון היאל · פרייזט אים אין דיא הויכי היאלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן ·
פרייזט אים איר אלי זייני הירשארן · פרייזט איהם זון אונ' מאנט · פרייזט איהם איר אלי ליכטיגי שטערן ·
פרייזט אים איר היאל דר היאלן · אונ' איר וואסר דיא איבר דען היאל זיין · זיא זאלן דען נאמן גאטס פרייזן · דען אלז ער
האט עס געבאטן זיין זיא ווארדן בשאפן · אונ' ער האט זיא גשטעלט פר אלי צייט אין דר אייביקייט · ער האט זיא איין געזעץ געבן
דש קיינר פון זיא ווערט איבר פארן | פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרושן פיש אונ' אלי טב גרונדן : פייאר אונ'
האגיל (שלג) שניא (וקיטור) אונ' דאמף · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · דיא בערג אונ' אלי היגלין דיא
פרוכטבארי ביים אונ' אלי (ארזים) טענן בויאר דש גיטירטי אונ' אלי פיך קריכנדיגי גטירטש אונ' גפליגלטי פעגל : די
קייגן דר ערדן אונ' אלי פעלקר · די הערן אונ' אלי ריכטר דר ערדן · די יונגן אונ' אויך די יונגפראוען די אלטן מיט די
יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין (נשגב) איז געשטערקט · זיין טרהייט איז אויף דער ערדן אונ'
אויף דעם היאל · אונ' ער האט דער הובן איין הערשאפט צו זיינם פאלק איין פרייז פאר אלן זיינן פרומן צו דיא
קינדר ישראל זיין נאהנטס פאלק · פרייזט גאט : הללויה

תשועה : תצא רוחו ישוב לאדמתו · ביום ההוא אבדו עשתונותיו :
אשרי שאל יעקב בעזרו · שברו על יי אלהיו : עושה שמים וארץ את הים
ואת כל אשר בם · השומר אמת לעולם : עשה משפט לעשוקים · נותן
לחם לרעבים · יי מתיר אסורים : יי פוקח עורים · יי זוקף כפופים · יי
אהב צדיקים : יי שמר את גרים · יתום ואלמנה יעודד · ודרך רשעים
יעות : ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

קמ״ז הללויה כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה : בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס : הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם : מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא : גדול
אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר : מעודד ענוים יי · משפיל רשעים
עדי ארץ : ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור · המכסה שמים
בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים חציר : נותן לבהמה
לחמה · לבני עורב אשר יקראו : לא בגבורת הסוס יחפץ · לא בשוקי
האיש ירצה · רוצה יי את יראיו את המיחלים לחסדו : שבחי ירושלים
את יי · הללי אלהיך ציון : כי

חזק

בשאפֿן האט אונ׳ דש ענד אונ׳ אלז וואש דרינן איז · דער די ווארהייט בוואַרט אין דער אײביקײט · דער דא טוט גריכט צו דען פֿר דרוקטן · דער דא גיבט ברויט דען הונגריגן · גאט מאכט לידיג דיא געפֿאנגני · גאט עפֿינט דיא בלינדן : גאט ריכט אויף די גיבוגיני גאט האט ליב דיא גרעכטי · גאט בוואַרט דיא אילענדן · דיא וואזן אונ׳ דיא ווידעוויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ׳ דען וועג דער בייזוויכטר (יעות) טוט ער פֿר קריאן · גאט ווערט אין דער אײביקײט קיניגן דיין גאט (ציון) איז פֿון גבירד אונ׳ גבירד פֿרייזט גאט :

הללויה פֿרייזט גאט דען עש איז גוט צו לובן אונזר גאט דר וויל ער ליבליך איז אונ איז די לוב ציאליך גאט איז דר בויאר פֿון ירושלים · די פֿר שטוסן פֿון ישראל אערט ער פֿר זאמלן · דר דא איז היילר פֿון דיא גבראכן הערצר · (ומחבש) אונ׳ ער פֿר בינדט (לעצבותם) איהרי וויטאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופֿט זיא אלי מיט נאמן אונזר הער איז גלפֿרט אונ׳ פֿול קראפֿטיג צו זיינר פֿר שטאנד איז קיין צאל גאט טוט די דעמוטיגן (מעודד) שטארקן איבר די בייזוויכטר טוט ער פֿר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · טרייאט צו גאט מיט בקענונג · זינגט לוב צו גאט מיט הארפֿן · דער דא בדעקט ד הימל (בעבים) מיט וואלקן · דר פֿר דר ערדן רעגן ביריט · דר דא מאכט שפראצן גראז אויף דיא בערג · דער דען פֿיך איר שפייז גיבט אונ׳ צו דען יונגן ראבן די דא רופֿן · ער האט קיין בגערונג אן די שטערקטי דש פֿערדש · ער האט קיין וואול געפֿאלן אן דיא שענקלין דאש מאנס · גאט האט איין וואול געפֿאל אן זייני פֿארכטער (הא חיים) די דא האפֿן אויף זיינר גנאד · ירושלים וויא גאט לובן · (ציון) וויא דאנק דיין גאט פֿריין דער וויל ער פֿר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פֿארטן · ער בענשט דיין קינדר צווישן דיר דער (גבולך) דיין גימערק אן פֿרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) מיט דאש בעשט פֿון דען וויין · ער זענדט זיין זאג אויף

ערדן

לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה ׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה ׃
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד ׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה ׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ ׃
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל נוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים · עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ · וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן ׃
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו ׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קוֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת ׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם ׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד ׃ תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ ׃

קמו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ ׃ אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי · אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי
בְּעוֹדִי · אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים · בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ
תשועה

פשטערק פר קונדיגן זיא · די פוכהייט דיינר הערליכי צירהט אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך שפרעכן אונ' זיא ווערדן זאגן דיא
שטארקיט דייני פורכטזאמהייט · אונ' דיין גרוסקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטנים דיינר גוטהייט רידן · אונ' דיין
גרעכטיקייט ווערן זיא זינגן · גנעדיג אונ' בארהערציג איז גאט · לאנגזאם צורניג אונ' גרוס גינאד · גאט איז גוט פר איטליכן
אונ' זיין בארהערציקייט זיין איבר אלי זייני בשעפנים · זיא ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפנים אונ' דייני פרומן ווערן דיך
לובן · די הערליכקייט דיינש קיניגרייך ווערן זי זאגן אונ' דיין שטארקהייט ווערן זיא רידן · צו אמכן ביקענט די מענשן קינדר זייני
שטערקיט אונ' דש הערליכי צירהט זיינש קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ' דיין גוועלטיקייט איז
אין אל גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר לייכט אל די דא פאלן · אונ' ער ריכט אוף אל די נידר גיבוגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ'
דו גיבשט זיא איר שפייז אין זיינר צייט · דו טושט דיין הנד אופן אונ' אמכשט זעטיגן אלי די דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט
איז גרעכט אין אל זיינן וועג אונ' גנעדיג אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט ביא אלן דיא אן רופן אין ווארהייט · ער טוט
דען ווילן זיינר פארכטר אונ' טוט אן הערן איר גשריא אונ' ער העלפט זיין · גאט בוואהרט אל זייני ליבהאבר · אונ' אל די בייזוויכטר
טוט ער פר טיליגן · אין מונד זאל רידן די פרייז גאטש אונ' איטליכש קרטיאר זאל לובן זיין היליגן נאמן אין דר אביקייט · אונ'
מיר זעלן גאט לובן פון איצונט ביז אין דר אביקייט פרייזט גאט ׃

הללויה פרייזט גאט · איך זאל זיא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן צו איינם
גאט די וויל איך נאך בין ׃ איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענשן זו דש בייא איהם קיין הילף
איז · אז אים דער אטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדאנקן
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דאס זיין האפנונג איז אוף גאט זיין הערן · דר דיא האט אונ' ערד
בשמאן

יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ · מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ : רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ · עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : יְיָ בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ · וּמַלְכוּתוֹ בַּכֹּל מָשָׁלָה : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יְיָ מֶלֶךְ · יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד · אָבְדוּ גוֹיִם מֵאַרְצוֹ · יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : רַבּוֹת מַחֲשָׁבוֹת בְּלֶב אִישׁ · וַעֲצַת יְיָ הִיא תָקוּם : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמוֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמוֹד : כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן · אִוָּהּ לְמוֹשָׁב לוֹ : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי לֹא יִטֹּשׁ יְיָ עַמּוֹ · וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזוֹב : וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ : יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ :

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לוֹ אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר : דּוֹר

לדור

יהי עס זאל זיין די הערליכקייט גאטס אין דר אייביקייט גאט אל פרייאט זיך דורך זייני בשעפניס : דר נאמן גאטס זייא געלובט פון איצונדר ביז אין דר אייביקייט : פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס גפרייזן · גאט איז דער הויך איבר אל פעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דר אייביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד צו גבירד : גאט הט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ' זיין קיניגרייך געוועלטיגט איבר אל : די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט : גאט איז איין קיניג : גאט הט גקיניגט גאט ווערט קיניגן אין דר אייביקייט גאט איז איין קיניג אימר אונ' איביג : זיא זיין פר לארן די פעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר : ער פר ווערט דיא גדאנקן דר פעלקר · פיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס יעטנס אבר דער ראט גאטס דר טוט בשטין : דר ראט גאטס בשטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד ביז גבירד · דען ער שפריכט אונ' עס דא : אונ' ער גביט שטיט עס שון דא : דען גאט הט (ציון) אויז ערוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם וואון פלאץ : דען גאט הט זיך יעקב אויז ערוועלט אונ' ישראל פר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק : אויך ווערט ער זיין ערב ניט פר לאזן : אונ' ער איז בארמהערציג ער אויז פר גיבט די זינד אונ' פר דערבט ניט אונ' קערט אפט אב זיין צארן אב אונ' דר וועקט ניט אל זיין גרים צארן : גאט וויא דאך העלפן דר קיניג זאל אונז ענטפרן אם טאג אונזרס רופן :

אשרי זעליג זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז : דיא פרייזן דך שטעטן איביגליך : זעליג איז דס פאלק דס עס צו איזם אזו זעליג איז : דס פאלק דס גאט איז זיין גאט איז : איין לאב געזאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך מיין גאט דער קיניג : אונ' איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער אייביקייט : אל טאג ווער איך דיך לובן אונ' דיין נאמן פרייזן אין דער אייביקייט גאט איז גלאבט אונ' זער גפרייזן אונ' צו זיין מכפרקייט איז קיין פארשונג : איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט רייני ווערק ברימן אונ' זיין

שטערק

שמחתני יי בפעלך · במעשי ידיך ארנן : מה גדלו מעשיך
יי · מאד עמקו מחשבותיך : איש בער לא ידע · וכסיל לא
יבין את זאת : בפרוח רשעים כמו עשב ויציצו כל פועלי
און · להשמדם עדי עד · ואתה מרום לעולם יי : כי הנה
איביך יי · כי הנה איביך יאבדו · יתפרדו כל פועלי און :
ותרם כראם קרני · בלותי בשמן רענן · ותבט עיני בשורי ·
בקמים עלי מרעים תשמענה אזני : צדיק כתמר יפרח ·
כארז בלבנון ישגה : שתולים בבית יי · בחצרות אלהינו
יפריחו : עוד ינובון בשיבה · דשנים ורעננים יהיו : להגיד
כי ישר יי · צורי ולא עולתה בו :

יי מלך גאות לבש לבש יי עוז התאזר · אף תכון תבל
בל תמוט : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : נשאו
נהרות יי · נשאו נהרות קולם · ישאו נהרות דכים :
מקולות מים רבים אדירים משברי ים · אדיר במרום יי :
עדותיך נאמנו מאוד לביתך נאוה קודש · יי לאורך
ימים : יהי

זיין ווארהייט אין די נעכט · אויף עשור (כלי זמר) דס דא האט צעהן זייטן : אונ' אויך די פידלין אונ' אויף גיגין דר
הארפפן · דען דוא האסט מיך דר פריילט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד · גאט וויא גאר
אלפר זיין דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין מאן פר נאפטיגר אמן ווייס ניקס דר פון אונ' איין נאר פאר
שטיט דס ניט · דס די ביז ווילטר בלואן גלייך אז איין קרויט · אונ' אז די אין רעכטי ווערקר די טון ספראגן · דס איז דארום
דס זיא זאלן ווערדן פר טילגט אין דער איביקייט · אבר דוא גאט ביזט דר אליר היכשט אין דר איביקייט דען נון דייני
פיינד גאט דען נון דייני פיינד זיא ווערדן פאר לארן גיהן אל דיא ווערקר דער אונרעכט ווערדן פון אנגדר גשיידן ווערדן אבר איין
הערסהפט זאלסטו דר היכן אז איין ווילד טיר איין עלטר זאל זיין אז איין גוואגהפטיגר איל בער בוים · אונ' איין אויג
זאל זעגן דר זכונג אן איינן נאך לוגר · אונ' אזו קינן איך אויף שטין דיא איבל טעטר זאלן אייני אורן הערן · דער גרעכטר
ווערט בלואן גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוס וואקסן אז דער טענן בוים אין (לבנון) זיא ווערן זיין גפלאנצט אין גאטס
הויז אין הויף אונזר גאטס ווערדן זיא בלואן זיא ווערדן נאך אבר פרוכטבארן אין דער גרייזיקייט פעט אונ' גוואלטיג ווערדן זיא
צו פר קונדיגן דס גאט רעכטפערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכט איז אן אים :

יי גאט האט גקיניגט · ער איז איט שטאלצהייט בקלייד · גאט איז בקלייד איט שטערקט איז ער אום גיגורט ·
אויך האט ער דיא וועלט בשטעטיגט דאס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין טראן איז בפעסטיגט פון דען אן
אן · דוא ביזט פון איביג אן · גאט די בעך דרהובן · די בעך דרהובן איר שטימן · די בעך דרהובן איר טוסן ·
אבר גאט אין הויכן הימל איז שטארקר ווידר דס גרויז דר שטארקי וואסרן אונ' ווידר די אינדן דס מערס · דייני געצייגנים זיין
זער ווארהפטיג · צו דיינם הויז איז די הייליקייט צירליך אויך גאט דס ווייל דורך צו לאנגן טאגן :

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃ כִּי
יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה
הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם ·
נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי
תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא
מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי
הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל
בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ · אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם ·
הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב
כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו ·
לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה
לַייָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃
יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהֹדוֹת לַייָ · וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ
בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃ כִּי

שמחתני

גזאנג · אזאלט איין גוט גידין אויט ספאזונג · דען גאטס ווארט איז אויך ריכטיג. אונ' אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער
האט ליב גרעכטיקייט אונ' גריכט · דיא גנאדי ערד איז פול דיא גנאד גאטס · דורך דס ווארט גאטס זיין דיא הימל
(נעשו) ווארן בשאפן · (וברוח) אונ' דורך דען אטום זיינס מוינדס אל איר הירשארן · (כונס) ער פר זאמלט דיא וואסר
דאס מערס (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אננדר ער גיבט זיא (באוצרות) אין דיא בהעלטנים (תהומות) דס אב
גרונד · זיא זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ' פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואנירס דר וועלט · דען וואס
ער זאגט דס איז דא · אלז ער גביט איז עס שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דער פעלקר · ער פר ווירט דיא
גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטס בישטיט אין דר אייביקייט · די גדאנקן זיינס הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז
דס פאלק דט גאט זיין הער איז · דס פאלק דס ער פר זיך צו איינר ערב טייל ער וועלט הט · פון דעם הימל זוגט
גאט אונ' זיכט אלי מענשן קינדר · אויז זיין בפעסטי וואונוג אמערקט ער אויך אלי אין וואונרש דער ערדן · ער פוריאט איהר
הערצר אויט אננדר ער פריבט אויף אל איהרן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט געהאלפן דורך דאס גרוס חייער · איין
שטארקר ווערט ניט בפירואט דורך גרוסן קראפט · פאלש איז דס פפערד צו דער הילף אונ' ער ווערט ניט אנטרונן
דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטס אויג צו דיא איהם פערכטן · צו דען דיא דא האפן צו דיינר גנאד צו בפירואן פון
טויט איהר זיל · אונ' צו לאזן לעבן זיא אין הונגרס נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ'
אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פר זיכרן ׃
עס זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אלז איר האפן צו דיר ׃
מזמור איין ליב געזאנג ליד אויף דעם טאג דאס (שבת) · דאס איז גוט גאט צו דאנקן · אונ' צו לאב זינגן צו דיינם אליר
הייליגסטן נאמן צו פר קונדיגן אין דר אמרגן שטונד דיין גינאד אונ'
דיין

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר · בנבל

אונ' איט אײן אויז גשטרעקטן ארים · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט · (לגוזר) צו דעם דא גרטײלט אטר הט גשניטן
צו שטיקן · דען זײן גנאד אין דר אײביקײט · אונ' ער הט אלן איבר פֿירן ישראל אין מיט · דען זײן גנאד אין דר אײביקײט
(ונער) אונ' ער הט גשטרצט (פרעה) אונ' זײן הײער אין דס גרטײלט אשר · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט ·
(למוליך) צו דעם דר דא הט גפֿירט זײן פֿאלק אין דר װיסטנײא · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט · צו דעם דער דא האט
גשלאגן גרויש קיניגן · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט · אונ' ער הט דער שלאגן (אדירים) שטערקי קיניגן · דען זײן
גנאד איז אין דער אײביקײט דען (סיחון פֿון אמורי) · דען זײן גנאד איז אין דער אײביקײט · או' דען (עוג קיניג פֿון בשן)
דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט אונ' ער הט געבן איר לנד (לנחלה) צו אײנר ערבטײל · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט :
אין ערבטײל פֿר זײן קנעכט ישראל · דען זײן גנאד איז אין דער אײביקײט · דער אונז גדאכט הט (בשפלנו) אין אונזר פֿר
נידרונג · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט : (ויפרקנו) אונ' ער הט אונז גלאזט לידיג (מצרינו) פֿון אונזר װידיגרן ·
דען זײן גנאד איז אין דער אײביקײט : ער גיבט (לחם) שפײז (לכל בשר) צו אלי קרטײאר · דען זײן גנאד איז אין דער
אײביקײט · דאנקט דעם הימלשן גאט · דען זײן גנאד איז אין דר אײביקײט :
(רננו) זינגט לובט איר (צדיקים) אין גאט · די לובונג איז שײן (לישרים) צו דען רעכטן פֿערטיגן · דאנקט צו גאט (בכנור)
מיט דר הארפֿן · (בנבל) מיט דער גײגן (עשור) פֿון צעהן זײטן לוב זינגט צו אים · זינגט פֿר אים אײן נײאם

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן : וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר : כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם : עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂי יְדֵי אָדָם : פֶּה לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ : אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם : כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב : כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · אין ערבטייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ' גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ' איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך גידענקן · (עצבי) די בילדר דר פעלקר זיין זילבר אונ' גאלד אין ווערק דעס מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ' רידן ניקס · זיא האבן אויגן אונ' זעהן ניקס · זיא האבן אוהרן אונ הערן ניקס · אין אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ' אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט · איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכר גאטס לובט גאט · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט :

הודו דאנקין צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער אליין גרוזי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · צו דעם דער דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · (לרוקע) צו דעם דער דא האט גשפרייט די ערד אויף די וואסר · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · (די זון) (מאורות) אום צו גוועלטיגן ביים טאג · דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · די (לבנה) אונ' די שטערן אום צו גיוועלטיגן ביים נאכט · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דען צו דען דר די מצרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז איביג · אונ' ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי · דען זיין גנאד אין איביקייט · דורך איין שטארקי האנט

אונ'

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט • וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה ׃ כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי •
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ ׃ לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה • וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ • לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ ׃ עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ • פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ ׃ עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ • תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין ׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ • אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי ׃ יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה • אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ ׃ אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ • וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי ׃

קלה הַלְלוּיָהּ • הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ • הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ ׃ שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ •
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ ׃ הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ • זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים ׃ כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ • יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ ׃ כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ • וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים ׃ כָּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ • בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת ׃ מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ •
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה • מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו ׃ שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם •
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה ׃ שָׁלַח אוֹתוֹת וּמֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם • בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו ׃ שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים • וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים ׃ לְסִיחוֹן
מלך

(ושלמת) אונ' דוא ווערסט די בצאלונג דער בייז ווילטר אן זעהן • דען דוא גאט ביזט איין בהילטר • דז אלר היכסטי האסטו
גמאכט (מעונך) פר דיין וואונונג • עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך אין אל דייני וועגן : אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דז דוא דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט • (שחל) אויף איין לייבן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערסטו טרעטן : (תרמוס) דוא ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן לייבן • (ותנין) אונ' איין טראך • דרום דז ער איינר
גלוסטי אן מיר ווייל איך אים אנטרינן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים : דען ער קען מיין נאמן • ער ווערט מיך אן רופן
(ואענהו) אונ' איך וויל ענטפרן אים • ביא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויז ציהן • אונ' איך ווער
אים מאכן הערליך • מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן • אונ' ווער אים מאכן זעהן מיין הילף ׃

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס • פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס ׃ (שעומדים) דיא דא שטין אין דאס
הויז גאטס אין דיא היף פון דאס הויז אונזרס הערן • פרייזט גאט דען גאט איז גוט • זינגט לוב זינגן פאר זיינם
נאמן דען ער איז ליבליך • דען גאט הט זיך (יעקב) אויז דער וועלט • (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ • דרום ווייס איך דאס
גאט גיאכפרט איז אונזר הער אבר דען אל געטירייא • אלז דס גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דער ערדן • אין
דען וואסרן אונ' אין אלי אב גרונדן • (מעלה) ער ברענגט אויף (נשיאים) די וואלקן פון ענד דר ערדן • ער אמאכט (ברקים
בליץ צום רעגן ו ער ציכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו) פון זיין בהעלטנים • דער דא שלוג דיא (בכורים) פון מצרים
פון דען מענשן ביז פיך • ער הט גשיקט צייכן אונ' וואונדר צייכן צווישן דיר אין (מצרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן •
דער דא שלוג פיל פעלקר אונ' דער שלוג (עצומים) שטארקי קיניגן (לסיחון) דער קיניג פון (אמורי אונ' עוג) קיניג פון
(בשן) • אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'
ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן :
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל
בְּנֵיהֶם : וִיהִי נֹעַם אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :

רק

פֿארגעהן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין מיר דר שראקן · דא שטעסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר הייאליכי זינד
פֿאר דאס ליכט דיינס אנגזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיין אוועק גקערט אויז ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן מיר פֿאלענדט
גלייך אלז איין ווארט · די טעג אונזרס יארן דא אין זיין זיבנציג יאהר · אונ׳ איז דען שטערקסטן אכציג יאהר · אונ׳ דאס
העכסטי פֿון די איז אירקייט אונ׳ אונרעכט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ מיר פֿליגן דא הין · ווער קענט דיא
שטערקסטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דאש פֿארכטן ביום טוט אונז אזו צו ווייזן נאך דען צאל אונזרי טאגן דאס
מיר מיין ווי ליך הערצן בקומן גאנץ וייזא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ וייזא דיך בידענקן איבר דייני קנעכטן ·
מאך אונז זאט מיט דען מארגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן מיר זינגן אונד מיר וועלן אונז פֿריאן אין אלי אונזרי טאגן · דער
פֿרייא אונז גלייך אז די טעג די דא אונז גפֿייניגט האסט · גלייך דיא יארן דאס מיר דאס בייז געזעהן האבן · עס זאל ווערן
געזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שיינהייט איבר אירי קינדר :
ויהי · אונ׳ עס זאל זיין דיא לבֿלקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונז · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זיא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונז · אויך דאס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דאס דאך : יושב ער זיצט אין פֿאר בארגניס דאס
אבר הינסטן · (בצל) אין שאטן דאס אלמעכטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז יין
באהעלטר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דאס איך איך פֿר זיכר אויף אין דאס ער ווערט באווארן דיך
פֿר דען נעץ דר שטריקונג פֿון דעם כרילכים דאס אירטס · מיט זיינן פֿלוגן ווערט ער דיך בדעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגל
ווערסטו דיך בשיצן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿערכטן פֿאר אנגסט
פֿון דער נאכט · פֿאר דיא פֿייל דיא דאס טאגס פֿליגט · פֿיר דעם אמרט דער אין דער פֿינסטר רום גיט · פֿון דעם פֿאר
שניידונג פֿון דעם (טר) דר דא הייסט (קטב) דער דא פֿר וויסטעט דען מיטאגס : (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דייני זייטה
טויזנט טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דייני רעכטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דא ווערסטו מיט דיין אויגן אן זעהן :
(ויסאשת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם ׃ טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ ・ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ ׃ יְראוּ אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו ・ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו ׃ כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ ・ וְדֹרְשֵׁי יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב ׃ לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי ・ יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם ׃ מִי הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב ׃ נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע ・ וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה ׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב ・ בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ ׃ עֵינֵי יְיָ אֶל צַדִּיקִים וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם ׃ פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע ・ לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם ׃ צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם ׃ קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב ・ וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ ・ שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ・ אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה ׃ תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה ・ וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ ׃

פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו ・ וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ ׃

צ׳ תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים ・ אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר ׃

בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל ・ וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם אַתָּה אֶל ׃ תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא ・ וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם ׃ כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם ・ אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבוֹר ・ וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה ׃ זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ・ בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף ׃ בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף ・ לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ ׃ כִּי כָלִינוּ

באפך

אַלרלײן אונ׳ ער טוט זיא הרויז ציהן ・ פרובט אונ׳ זעהט דש גאט גוט איז ・ זעליג איז דער אמן דער זיך בפילט אן איהם ・ פערכט איך פר גאט זײני הײליגן דען די איהם פארכטן די האבן קײן גברעך ניט ・ די ליוואן די פר ארמן אונ׳ פר הונגרן אבר די דא גאט פארכטן דיא האבן קײן גיברעך אין קײנרלײא פון דאס בעסט ・ גיט הער איהר קינדר פאלגט איר איך וויל אײך גאטס פארכט לערנן ・ ווער איז דר אמן דער דא ביגערט לעבן ・ דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס ・ זײא בוואהרן דײן צונג פון בײזס ・ אונ׳ דײן לעפצן פון פלשקײט צו רידן ׃ קעהר אב פון בײזס אונ׳ טוא גוטס ・ זוך דען פריד אונ׳ יאג איהם נאך ・ די אויגן גאטס זײן אויף די גרעכטן ・ אונ׳ זײן אורן צו איר גשרײא ・ דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי די דא בײז טון צו פר טיליגן פון דר ערדן איר גרעכטניס ・ זיא שרײאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פון אל איהרם לײד טוט ער זיא בשיראן ・ גאט איז נאהענט בײא די צו ברא׳כן הערצר אונ׳ די צו שטוסני גײאיד טוט ער העלפן ・ פיל זײן דיא בײזי ביגעגנים דש גירעכטן אונ׳ פון אלי גפאר טוט איהם גאט בשיראן ・ ער בהיט איט אל זײן גיבײן אײנס פון איהכן ווערט ניט צו בראכן ・ דיא בוזהײט זעלבסט טוט דען בײזוויכט טיטן ・ אונ׳ די דען גירעכטן פײנר האבן דיא ווערן שולדיגט ווערן ・ גאט ער ארלײזט דיא זײנר קנעכט אונ׳ ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בפילן אויף איהם ׃

תפלה אײן גבעט צו (משה) דר געטליך אן ・ גאט אײן טרון בײזט אונז גוועזן פון גבירד אן גבירד ・ אי די בערג זײן וואָרן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פון איביג בײז צו איביג בײזט גאט ・ דוא טוסט דען אענטשן ווידר קערן בײז צו דר פר טטוסונג אונ׳ טוסט זאגן בקערט אײך איר אענטשן קינדר ・ דען טויזנט יאהר זײן אין דײן אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז ・ אונ׳ אז אײן נאכט וואכונג ׃ דוא פאר שטארעסט זיא ・ זיא זײן גלײך אז אײן שלאף ・ אם מארגן זײן זיא גלײך דס גראז דאס דא פר ענדרט ・ אין דער מארגן שעונד ספראצט עס אונ׳ פר ענדרט ・ אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פר דערט ・ דען איר

פאלענדן

יְחַוֶּה דָּעַת׃ אֵין אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים · בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם׃ בְּכָל הָאָרֶץ יָצָא
קַוָּם · וּבִקְצֵה תֵבֵל מִלֵּיהֶם׃ לַשֶּׁמֶשׁ שָׂם אֹהֶל בָּהֶם · וְהוּא כְּחָתָן יֹצֵא
מֵחֻפָּתוֹ · יָשִׂישׂ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֹרַח׃ מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם מוֹצָאוֹ · וּתְקוּפָתוֹ
עַל קְצוֹתָם · וְאֵין נִסְתָּר מֵחַמָּתוֹ׃ תּוֹרַת יְיָ תְּמִימָה מְשִׁיבַת נָפֶשׁ · עֵדוּת
יְיָ נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃ פִּקּוּדֵי יְיָ יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי לֵב · מִצְוַת יְיָ בָּרָה
מְאִירַת עֵינָיִם׃ יִרְאַת יְיָ טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד׃ מִשְׁפְּטֵי יְיָ אֱמֶת צָדְקוּ
יַחְדָּיו׃ הַנֶּחֱמָדִים מִזָּהָב וּמִפַּז רָב · וּמְתוּקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים׃ גַּם
עַבְדְּךָ נִזְהָר בָּהֶם · בְּשָׁמְרָם עֵקֶב רָב׃ שְׁגִיאוֹת מִי יָבִין · מִנִּסְתָּרוֹת
נַקֵּנִי׃ גַּם מִזֵּדִים חֲשׂךְ עַבְדֶּךָ אַל יִמְשְׁלוּ בִי · אָז אֵיתָם · וְנִקֵּיתִי מִפֶּשַׁע
רָב׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי · וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

לד לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ׃
אֲבָרְכָה אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי׃ בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל
נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ׃ גַּדְּלוּ לַייָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו׃
דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ ·
וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ׃ זֶה עָנִי קָרָא וַייָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ׃ חוֹנֶה
מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב לִירֵאָיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדא ער ווישנשאפט · עש איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט געהערט׃ איהר
שנור גיט אויז איבר דער גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז איהרי ריד · ער הט גיאאכט איין געצלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דער דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג׃ פון ענד
דש הימלש אין זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פר זיינר היץ׃
די לער ונג גאטש איז פול קומליך דר קוויקט די זיל · די גצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי אאכט קלוג די נארן · די בפעלונג גאטש
זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דש הערץ · די גבאט גאטש איז לויטר זיא דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטש איז ריין זיא
בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטש זיין ווארהפטיג איט אננדר זיינן רעכט פערטיג · די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ'
אער דען פיל גים גאלד אונ' זיסר וועדר הוניג אונ' הוניג זייס׃ אויך איז דיין קנעכט גווארנט אן אינן · זוא אן זי היט איז אן דען
ענד גרוזן לון׃ די און ווישנדי זינד ווער קאן עש פרשטן אונ' פון דען פר בארגנן זינדן זייא איך דאך ריינגן · אויך פון דען
אוטוויגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל
אישטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינש אונדש אונ' גידאנקן איינש הערצן צו פר דיר גאט איין שטארקר אונ' איין ארלזיר׃
לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פר (אבימלך)׃ אונ' ער פר טריב איהם אונ'
ער גינג אין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד · דורך גאט ווערט
זיך איין זיל פריין דיא דעאוטיגן ווערן עש הערן אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ' איר וועלן
דר היכן זיין נאאן איט אננדר · איך האב גאט גפארשט אונ' ער האט איר גיענטפרט אונ' פון אל אייני פארכט הט
ער איך בפירעט · זיא לוגן צו איהם אונ' זאאלן זיך צו איהם אונ' איהר אן גזיכטר ווערן ניט פר שעאט ווערן׃
דיזור ארער אאן רופט אונ' גאט ליזט עש הערן · אונ' פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער רואט דר
ענגל גאטש ריגז אום זיא ועלביגן דיא איהם פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עוז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים : נורא אלהים ממקדשיך · אל ישראל · הוא נותן
עוז ותעצמות לעם · ברוך אלהים : אל נקמות יי · אל נקמות הופיע :
הנשא שופט הארץ · השב גמול על גאים : ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה : יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה : יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך : יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו : הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם : נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו · כי
בשם קדשו בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך : הראנו יי
חסדך · וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען חסדך : אנכי
יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך ואמלאהו : אשרי העם
שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו : ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי
בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי :

יט למנצח מזמור לדוד : השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה

יחוה

זאל איך שטעטן בהיטן · ווייא דאך גדענקן גאט אן · דייני בארהערציקייט · אונ' דייני גינאד · דען זיא זיינן פון אייביקייט · גיט
געבן צו גאט די שטערקי · זיין הערשאפט איז אן בר ישראל · אונ' זיין שטערקי איז אין דען הימלן · פארכטיק ביזטו גאט
פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ' קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · אין גאט דער דערלונג איז
גאט · אך גאט ווייא דאך דר ווייזן דערלונג · ווייא דיך דאך ער הייבן דו ריכטער דר ערדן · ווייא דאך ווידר קערן פר געלטונג
אויף די האפרטיגן · ביים גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטשונג אל וועגן · גאט דער שארן איז מיט אונז · איין
שטערקונג אונז איז דר גאט (יעקב) אל וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטש דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף
דר קיניג זאל אונז ענטפרן · אם טאג וואז מיר אן אים רופן · ווייא דאך העלף דיינם פאלק אונ' ווייא בענטשן דיין ערב · אונ' ווייא
זיא ווייזן אונ' דער הייבן זיא ביז אין דער אייביקייט · אונזר זעל האט האפט צו גאט אונזר הילף אונ' אונזר שילט איז ער · דען
דורך אים פר פרייאט זיך אונזר הערץ דער ווייל מיר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין גינאד גאט אויף
אונז גלייך אלז מיר האפן צו דיר · ווייז אונז גאט דיין גינאד · אונ' דיין הילף זאלסטו געבן צו אונז · ערלייזי דיך צו אונז
צו דער העלפער הילף אונ' ווייא אונז ערלייזן אום ווילן דיינר גינאד : איך בין גאט דיין גאט · דר דיך האט אויף גברענגט פון דעם
לאנד (מצרים) · פר ווייטר דיין מויל אונ' איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דש פאלק דש אזו איז צו אים · זעליג איז
דאס פאלק · דש גאט איז זיין גאט · אונ' איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף :
איך וויל צו גאט לאב זינגן דש ער איר האט גוטס פר גאלטן :

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין אין גזאנג (דוד) · די הימל פארציילן די עהר פון גאט :
אונ' דער שפרייטונג פר קונדיגט דש ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויז ואג ·

בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים
נִפְלְאֹתָיו : כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי
כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַיְיָ שָׁמַיִם עָשָׂה : הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז
וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ : הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו · הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ :
חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם
וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלוֹאוֹ · יַעֲלֹץ הַשָּׂדֶה
וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ : אָז יְרַנְּנוּ עֲצֵי הַיָּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ · כִּי בָא לִשְׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ :
הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : וְאִמְרוּ הוֹשִׁיעֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ ·
וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ לְהִשְׁתַּבֵּחַ בִּתְהִלָּתֶךָ :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם · וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן
וְהַלֵּל לַייָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא :
רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְהוּא
רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ · וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי · חַסְדְּךָ וַאֲמִתְּךָ תָּמִיד יִצְּרוּנִי : זְכֹר

רחמיך

אונ' אן אייני (גוים) זאלט איר ניט איבלן · זינגט צו גאט די גאנצי ערד · זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל · דר
לויט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי · אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר · דען גאט איז אלבר אונ' זער גפרייזן · אונ' ער איז
פארכטזאם איבר אלי דיא געטר · דען אלי דיא געטר דער פעלקרן דיא זיין ניקס · אבר גאט האט דען הימל בשאפן · שונהייט
אונ' צירהייט איז פר אים שטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט · בירייטט צו גאט איר גשלעכט דער פעלקר · בירייטט צו גאט
די עהרי אונ' דיא שטארקי · בערייטט צו גאט דיא עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ' קומט צו פר אים נייגט אייך צו גאט
מיט צירהייט דר הייליקייט · וויט ער שרעקן פר איהם דיא גאנצי ערד · אויך האט ער דען ערד בודם ברייט אום ניט צו פאר
וואנקן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ' זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט געקיניגט ·
דס מער ווערט רויסן אונ' אלז וואס דריקן איז · עס ווערט זיך פרייאן · דס פעלד אונ' אלז דס דריקן איז · דעם אלז ווערדן זינגן
די בוים דס וואלדס פר דם אן גזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד · דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דער איביקייט : אונ' זאגט גאט העלף אונז גאט אונזר הייל · אונ' פר זאמל אונז · בשירם אונז פון דען פעלקרן · צו דאנקן
צו דיינם הייליגן נאמן · צו בריאן זיך אין דיינם לוב · געלובט זייא דער הער גאט פון איביג ביז איביג · אונ' זיא זאגטן אל דאס
פאלק (אמן) · אונ' לובטן לוב צו גאט : וויט דער הייליגן גאט אונזרן הערן · אונ' וויט אייך נייגן צו דעם שעמל זיינר פיסע :
ער איז הייליג · וויט דער הייליגן גאט אונזרן הערן · אונ' וויט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז
הייליג · אונ' ער איז אין בארהערציגר ער פאר גיבט דיא זינד אונ' ער פאר דערבט ניט אונ' ער האט פיל מאהל זיין צארן אב
גיקערט · אונ' ער דער וועקט ניט אייך · זיין גריס צארן : דו גאט ווירסט דאך דיין בארהערציקייט ניט פאר אוירן פון
איר · דיין גנאד אונ' דיין ווארהייט

זאלן

נהללך יי אלהינו : בשבחות ובזמירות · ונגדלך ונשבחך
ונפארך : ונמליכך ונזכיר שמך · מלכנו אלהינו · יחיד חי
העולמים · מלך משבח ומפואר עדי עד שמו הגדול · ברוך אתה
יי · מלך מהלל בתשבחות :

הודו ליי קראו בשמו · הודיעו בעמים עלילותיו : שירו לו זמרו לו ·
שיחו בכל נפלאותיו : התהללו בשם קדשו · ישמח לב מבקשי
יי : דרשו יי ועזו · בקשו פניו תמיד : זכרו נפלאותיו אשר עשה ·
מופתיו ומשפטי פיהו : זרע ישראל עבדו · בני יעקב בחיריו : הוא
יי אלהינו · בכל הארץ משפטיו : זכרו לעולם בריתו · דבר צוה
לאלף דור : אשר כרת את אברהם · ושבועתו ליצחק : ויעמידה
ליעקב לחוק · לישראל ברית עולם : לאמר לך אתן ארץ כנען ·
חבל נחלתכם · בהיותכם מתי מספר · כמעט וגרים בה : ויתהלכו
מגוי אל גוי · וממלכה אל עם אחר : לא הניח לאיש לעשקם ·
ויוכח עליהם מלכים : אל תגעו במשיחי · ובנביאי אל תרעו :
שירו ליי כל הארץ · בשרו

זיינר קנעכט אונ' מיט גיזאנג דוד דיינס קנעכט · מיר וועלן פרייזן דיך גאט אונזר גאט מיט ברואונג אונ' מיט לוב גיזאנג · מיר וועלן אלפרן דיך אונ' מיר וועלן בריהמן דיך אונ' מיר וועלן בטיהגן דיך אונ' מיר וועלן אמכן קיניגן דיך אונ' מיר וועלן גידענקן דיין נאמן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינציג דער דא לעבט אימר אונ' דער קיניג איז גריאט אונ' בטינט ביז אייביג איז זיין גיאלפרטר נאמן גלובט ביזטו גאט דער קיניג דר דא איז גפרייזן מיט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאמן אמכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ' לבט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פרייזן זייניס הייליגן נאמן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ' זיין שטערק · זוכט זיין אליכה שטעטיגליך גדענקט זייני וואונדר די ער הט גטון זייני וואונדרליכי צייכן אונ' גריכט דיינס אונד · דר זאמן פון ישראל זיין קנעכט די קינדר פון יעקב זייני אויז דר וויילטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דר גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו אייביג זיין זיכרהייט די ער האט גבאטן צו טויזנט גבירדען פר בונד דס ער הט גאמכט מיט (אברהם) אונ' זיין (שבועה צו יצחק) · אונ' ער הט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין אייביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערש ערב · דא איר זייט גוועזן איין צאהאפטיגס קליינס פאלק איין ווייניג אונ' זייט גוועזן פרעמדלי גי אן · אהער אונ' זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק · ער ליז קיין אן פר צוקן זיא · אונ' ער הט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ'

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווייטר אוז אן (נוהר) זיין איין מיטליכט ווארט ביזונדר ואול ארויז צו רידן · אונ' איז ניט גינוג מיט דער (אחשבה) כיימרט אזו אלי ווערטר שטארך ארויז רידן אונ' ניקס (אבליע) זיין · אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים) אזו ער איין ווייניג סטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) אויך צו זיסן (סבחי ירושלם אונ' את) דען וועו ער די ווערטר גשווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט ח"ו (את) · אויך צוויסן דס ווארט (אזל ם אונ' יי) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן מיז (כוזק דס טלית) אונ' ווינד זיך אום טטימדיג · דר (סיאן מיז ענ"ת ה' לעולם תעמוד) דס וואָרט (ענ"ת) אמלס (עומר ציצית תפילין) די דרייא אלות אוזן סטימכריג גשטהן · אונ' זאל ברכה אמלן (להתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך שמונה עשרה) זאל אן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס מיז מיין (הפסק) ניימרט (אמן) · אונ' מיבר אל וואו אמן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען אמן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (שמונה עשרה) זאל אן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו) · אונ' (ברוך כבוד ה' ממקומו) · אבר (ימלוך ה' לעולם וכו') זאל אן ניט זאגן :

ווייל מיין גרוסה (מצוה מיז שמונה עשרה מיט קהל) צו מורין זא זאל אן זיך אזו נוהג זיין · קומט אן נאך (ברוך שאמר) זאל אן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר ומנלח) אונ' היבט אן (והוא רחום פר אשרי) אונ' מורט ווייטר כסדר · קומט אן שפעטר מין טא זאגט אן (ברוך שאמר ביז אהולל בתשבחות) אונ' דר נאך (תהלה לדוד ביז מעתה ועד עולם הללויה) : אונ' דר נאך (הללו את ה' אן השמים ביז עם קרובו הללויה אונ' הללו אל בקדשו ביז כל הנשמה) קומט אן נאך שפעטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אשרי הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ' יוצר אור ביז נאך עלינו) · קומט אן נאך שפעטר זאל אן זאגן (ברוך שאמר · אשרי · ישתבח) · קומט אן דס דר חזן שון נאך (יוצר אור) האלט זאל אן תיכף (יוצר אור) אן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח מיין נאך ברכה מויף פסוקי דזמרה מיז) · אונ' מורט (כסדר) ש"ע מיט קהל · אונ' ווען דר חזן הויך ש"ע זאגט זאל אן נאר מאן מויף די ברכות ענטפרן אונ' ניט פון מרכן מורין ביז נאך עלינו דען זאל אן מורין פון ארון עולם ווכדר ברוך שאמר אונ' ישתבח אונ' דר עיקר מיז דס אן אוו זעהן ש"ע מיט קהל צו מורין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דר · דר דא הט גזאגט · אונ' פון זיינר זאג מיז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דר דא הט בשאפן די ערסטן ווערק דא דר עולם מיז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא מיין רינג זאגט אונ' טוט עס · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ' בשטעטיגט עס · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דען די מין פירכטן · גלובט זייא דר דא לעבט איביג אונ' בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר ליזר אונ' דר בשירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזט גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס דער גאט דר דא מיז מיין בארמהערציגר פאטר גפריזן מין אונזר זיינס פאלק בריאט אונ' בשינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ' זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אזו אן זאגן איט מיין (ניגון) אונ' איט (כוונה) אונ' אן דארף ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר) אונ' (ישתבח) · מיין טייל זאגן אן דארף ניקס רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך ש"ע) אונ' איבראל וואו אן ניט דארף רידן · מיז קיין חילוק אוב עס · (לשון הקודש) אודר אנדרי (לשונות) מיז אלז אסור · אויך אזו אן עס זאגן שטינדיג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם ·
מקל · וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין
אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל ופרט וכלל אי
אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט · ומפרט שהוא
צריך לכלל · כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד
על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל
ויצא לטעון טוען אחר שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר
שהיה בכלל ויצא לטעון טוען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר ·
וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו
לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר
הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא
הכתוב השלישי ויכריע ביניהם : יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט מיט דרייצעהן ארלייא אופֿן ווערט די תורה גלערנט אונ' דס זיין זי · אן לערנט אין גרינגן פֿון
איינם שווערן · אונ' ווען צוויא גלייכי ווערטר שטינן בייא צווייא זאכן אין דר תורה ווערט איינש פֿון אנדרן גלערנט
אונ' פֿון איינם (בנין אב) · דס איינט אוז דס די תורה הט איין זאך איין מאל אן גשריבן דס ווערט גהייסן דר פֿאטר אונ' דא פֿון
ווערט עס אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אלז שטיט עס ניט גשריבן · פֿון איינם פסוק · אונ' פֿון אינם (בנין אב)
פֿון צווייא פסוקים · אונ' פֿון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פֿון איינם (פרט) אונ' דר נאך איין (כלל) · איין
(כלל) הייסט ווען פֿיל ארלייא מיט אנכדר פֿר באטן אודר גבאטן איז אין איין פסוק · איין (פרט) הייסט דס אן איינש
אודר אער אויז נעאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עס איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דס קאן אן ניט אנדרשט
ריכטן דען נייארט נאך דר ישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פֿון איינם (כלל) דר איינט (פרט) בידארף · אונ' פֿון
איינם (פרט דר אייכט כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך די דא איז געווען איין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם כלל דארום דס
אן עטוואס דר פֿון לערנן זאל · זא איז עס ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן הז אן נייארט אויף די זעלביגא אליין לערנן
זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך די דא איז געווען אין (כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן
עטוואס דס גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז געווען אין
(כלל) אונ' עס גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואס דס ניט גלייך דר צו איז · דס גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בישווערן · אונ'
איין איטליכי זאך די דא איז געווען אין איינם (כלל) אונ' עס איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דס עס איין נייאן
(דין) זאל אן אידהם האבן · זא קאן אן עס ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דס עס דער פסוק ביטיידליך ווידר אין
(כלל) נעאט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פֿון זיינם גלייכן דס דער בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פֿון
זיינם ענדס · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אננדר זיין דיא קאן אן ניט פֿאר שטין ביז דס דא קומט דער דריט פסוק
אונ' אאכט גלייך דען אונטר שייד דער צווישן זיא וואר :

יהי עס זאל זיין דר ווילן צו פֿר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דס עס זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש במהר
אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה : ברוך

בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת :

הַתּוֹדָה וְאֵיל נָזִיר קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם · אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :

שְׁלָמִים קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע · וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מַאֲכָל · לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַמּוּרָם מֵהֶם כַּיּוֹצֵא בָהֶם אֶלָּא שֶׁהַמּוּרָם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לִנְשֵׁיהֶם וְלִבְנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם :

הַבְּכוֹר וְהַמַּעֲשֵׂר וְהַפֶּסַח קָדָשִׁים קַלִּים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בָּעֲזָרָה וְדָמָן טָעוּן מַתָּנָה אַחַת · וּבִלְבַד שֶׁיִּתֵּן כְּנֶגֶד הַיְסוֹד : שִׁנָּה בַּאֲכִילָתָן · הַבְּכוֹר נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֵׂר לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מַאֲכָל לִשְׁנֵי יָמִים וְלַיְלָה אֶחָד : הַפֶּסַח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא בַלַּיְלָה · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא עַד חֲצוֹת · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא לִמְנוּיָו · וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֶלָּא צָלִי :

רבי

התודה · דס (קרבן תודה) · אונ׳ וו דר דען איין (נזיר) ברענגט · דס זיין גרינגי הייליקייט · די שעכטט מן אלי אורטן אין דר (עזרה) · ט״כ׳ מיר בלוט בידארפט צווייא געבן דס פיר ווארן · אונ׳ זיא ווארן געסן אן אלן ענדן אין דער שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ אי׳ן נאכט ביז מיטר נאכט · (האורם) דס דא אב גט יען ווארד דס עסן די כהנים אונ׳ איהרי ווייבר אונ׳ איהרי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכטט מן אויך אן אלן ענדן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא געבן דס פיר ווארן אונ׳ מן מענשן דארפטן זיא וואול עסן אן אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (האורם) דס דא ווערט אב גשיידן פון איכן דס איז אז זיא זעלבט · נייארט דס דא ווערט אב גשיידן דס עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דר בכור אונ׳ דס (מעשר) אונ׳ דס (קרבן פסח) דס זיינן גרוזי הייליקייט די שעכטט אן מן אלן ענד אין דר (עזרה) אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · נייארט דס ער עס זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט אבר ז אז זיין ניט גלייך איט אירן עסן · דער (בכור) ווארד געגעבן צו דעם כהנים · אונ׳ דס (מעשר) צו אלן מענשן אונ׳ אן דארפט זיא ביידי עסן איבר אל אין דער שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דאס (קרבן פסח) דארפט אן ניט אנדרשט עסן דען נאר בייא נאכט אונ׳ נייארט ביז אן טר נאכט דארפט ניאמנט דר ־ון עסן דען נאהר דיא דארויף גצילט ווארדן אונ׳ אן דארף עס ניט אנדרשט עסן דען נייארט געבראטן :

רבי

הזה על הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא
עכב: אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד
אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על
ארבע קרנות: כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות: העולה קדש קדשים
שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי
מתנות שהן ארבע וטעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים: זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזלות אשם מעילות
אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם מצורע אשם תלוי שחיטתן
בצפון

דא געהערט צו דעם דינסט · אונ' איר בלוט איז אן שפרענגן קיגן דען פר האנג אונ' אויף די גילדן מזבח איין אל איניגי גאב פון
אונ' די הינדרט דש איבריג בלוט דש גיסט ער אויף דען גרונד פעסט פון דען אייזרשטי מזבח קיגן דר זייטן צו (מערב) · העט
ערש יעבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקס · דיזי אונ' דיזי דיא זיינט דיא שטיר אונ' ציקליך די ער אובן גינענט הט די ווערן פר
ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אש היין געבן הט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גאיין ברענגט אודר איינר אליין · אונ'
דש זיין די זינד אופפר דר גאיין די ליקליך דיא אן (ר"ח אונ' אלי ימים טובים) ברענגט די שעכט אן אויך צו צפון אונ' אנפאנג איר
בלוט צו (צפון) אין זיין גיפיר דש צו דעם דינסט גיהערט · אונ' איר בלוט בידארף פיר גאבן דש שפרענגט אויף די פיר עקין דש
מזבח · וויא טעט אן דש · אר גינג אויף דער שטאפפיל אונ' ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון דעם מזבח אונ' קאם ערשט
אן די עק פון (דרום) בייא מזרח אונ' דר נאך צו (מזרח בייא צפון) אונ' דער נאך צו (צפון) בייא מערב אונ' דר נאך צו (מערב
בייא דרום) · דש איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונד פעסט אן דר זייטן פון דרום · אונ' די קרבנות ווערדן גיגעסן אין
דר אום הענג פון (משכן) אודר מיגוויניג פון די מויער פון בית המקדש צו דען אמנס זאמן דר (כהנים) אין אלר לייא שפייז אין
איינם טאג אונ' איינר נאכט ביז איטר נאכט הבן זיא עש אעגין עסין :

העולה די ברענד אופפר דש דא איז גאר הייליג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ' אנטפאנג איר בלוט אן איין גשיר
דש צום דינסט גיהערט צו צפון אונ' איהר בלוט איז אן שפרענגן צוויא גאבן דש פיר ווערן דש אין צוויא אלז דש ער
גשפרענגט הט דש בלוט איז עש גקומן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ' אויז עש די הויט אב שינדן אונ' צו שטיקן האקין אונ'
ווארד אל צו אלז פר ברענט אויף דעם פייער פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ' די שולד אופפר אונ' דש זיין
די שולד אופפר · שולד אופפר פון רויבריא · שולד אופפר פון פעלשרייא · שולד אופפר דר מנטשפויטן אייר · שולד אופפר (נזיר)
שולד אופפר איינס (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל המפטיגן · איר שעכטן טעט אן אין דר זייט צפון אונ' איר בלוט בידארפט
צוויא גאבן דש פיר ווערן · אונ' זיא ווערדן געסן אין דר אום הענג צו דען אמנס זאמן דר כהנים אין אלר לייא שפייז · אין איינם
טאג אונ' איין נאכט ביז איטר נאכט :

התורה

לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ : וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה
כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְמִימִם שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד : אֶת הַכֶּבֶשׂ
אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם :
וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין :
עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ אִשֶּׁה לַיהוָה : וְנִסְכּוֹ
רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ שֵׁכָר לַיהוָה : וְאֵת
הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה
אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה : ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי׳ :

לשבת

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ :
עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ :

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב ·
מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי ·
שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים
הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן
הזיה

די קיין אלמכטיגן הבן דש טאגש צום סטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן אן מארגן · אונ׳ דש אנדרי שאף זאלשט
בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דש צעהנטייל איינר אמש זעמל מעל צו שפייז אופפר גמישט מיט גשטושן איל בער איל · איין פירטייל
איינש הינש דש איז איין סטעטיגליך ברענד אופפר דש דא איז וואָרן אן גברייט אן בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין
פייאר אופפר פר גאט · אונ׳ זיין גיסונג · איין פירדי טייל איינש הינש וויין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאלט אן גיסן דען
שטארקן וויין פר גאט אונ׳ דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גליך או דר שפייזאפפר אונ׳ די גיסונג דאש מארגן
זאלשטו עש אכן צום פייאר אופפר איין גשמאק איין זענפטיגליכי צו גאט :
ושחט אונ׳ ער זאל שעכטן איס בייא דער צפון זייט דש אלטרש פר גאט :
וביום אונ׳ אן טאג דעם שבת צוויא שאף יערליגי אן אמנגל אונ׳ צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום שפייזאפפר גמישט מיט איל אונ׳
זיין גיסונג · דש איז דש ברענד אופפר אלי שבת בייזונדר צו דש סטעטיגליכן ברענד אופפר אונ׳ גיסונג :
איזהו וועלכש איז דר פלאץ דא אן שעכט די קרבנות (קדשי קדשים) גאר היילגי קרבנות די שעכט אן צו (צפון פון דעם
מזבח) · דען שטיר אונ׳ דש ציקלן פון (יום כפורים) די שעכט אן צו צפון אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין
איינם (כלי) דש דא גיהערט צו דינסט אונ׳ איר בלוט זאל אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) אונ׳
קיגן דען פרהאנג אונ׳ אויף דש גאלדן (מזבח) · איין איינציגי גאב פון איהנן דיא אן ניט רעכט גיבט דש בלוט וויא
עש זיך גבירט דש הט פר הינדרט דש דאש קרבן ניט אן גינעם איז גוועזן · דש איבריג בלוט דש גאב אן אויף דען
גרונד פעסט דש אייסרשטן (מזבח צו מערב) · העט ערש אבר ניט דאר גגבן הינדרט עש ניקש · (פרים) דיא
שטיר דיא דא גאר ווארן פר ברענט · אונ׳ דיא ציקליך די דא ווארן פר ברענט דיא שעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אן
אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גישיר די
דא

עוֹלָם כִּי אַתָּה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכֹל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה (נ״א) וְצִוָּנוּ עַל דִּבְרֵי תוֹרָה ׃

וְהַעֲרֶב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִיּוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצֶאֱצָאֵינוּ וְצֶאֱצָאֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · כֻּלָּנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה ׃

מן גהערט צו טאגן ווען אין זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פֿיל אלז ווען אין דאס (קרבן אקריב) ווער · אונ' אין (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך גטאמגרן ׃

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ להקריב

פֿון פֿיר עקין דר ערדן · אונז ווערן זיא דר קענן אונ' זיא ווערדן וויסן אלי די דא קומן אין די וועלט דס דא ביזט גאט אלין אונזר אלי קיניגרייך דר ערדן · דוא האשט בשאפֿן דען הימל אונ' די ערד אונ' דס מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דר דא אמג זאגן צו דיר וואש טושטו אונזר פֿאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינש גרושן נאמן דער דא איז גירופֿן אויף אונז · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואש דא גשריבן איז אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך ווידר ברענגן אונ' אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך פֿר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פֿעלקרן דר ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייערי געפֿענקניס פֿר אייערי אויגן זאגט גאט ׃ ברוך געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' הט געבאטן אונז צו באמיאן זיך אן ריד דער תורה ׃ והערב אוך דא זיס גאט אונזר גאט די ריד פֿון דיינר (תורה) אין אונזר מונד אונ' אונזר דיינש פֿאלקס געזינד ישראל · אונ' איר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינש פֿאלק געזינד ישראל אלז צו מאל קענר דיינש נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · געלובט בישטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פֿאלק ישראל ׃ ברוך געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא הט דר וועלט אן אונז אויס אלי אלי פֿעלקרן אונ' הט געגבן צו אונז זיין תורה · געלובט בישטו גאט דר געבר די תורה ׃ וידבר אונ' עש רידט גאט צו משה אזו צו זאגן · געביט די קינדר ישראל אונ' דוא זאלשט זאגן צו אינן · איין שפייז אופפֿר אייני פֿייאר אופפֿר דס איר איז צו זענפֿטיגן גירוך זאלט איר היטן צו אופפֿרן פֿר איר אין דיינר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אינן דס איז דאס פֿייאר אופפֿר דס איר זאלט אופפֿרן צו גאט צווייא שאף יעריג'

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :
לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִים לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ : אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָּׁתֵנוּ · אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד ·
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

מן אז דען (פסוק שמע ישראל) טיילן אויף דרייא טייל אין כוונה · (שמע ישראל · הער נעם ישראל · ה' אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה' אחד) דס גאט איז איינציג דארויף ווייזט די א אין זיבן הימלן אונ' אויף דר ערד ווייזט די ח אויף פיר זייטן דר וועלט ווייזט די ד אונ' די (דל"ת פון אחד) רעכט דרוקן דס ח"ו ניט וויא איין רי"ש ווערט געהערט :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קוֶֹיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם

ווען דיינר פרייד דס דוא דיך האסט געפרייט אן אים האסטו גרופן זיין נאמן (ישראל אונ' ישורון) :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דאנקן דיר אונ' צו בריאן דיך אונ' צו בשינן דיך אונ' צו לובן אונ' צו הייליגן אונ' צו געבן לוב אונ' דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ' וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ' וויא גאר שין איז אונזר ערב · וואול אונז דאס איר זיך פריאן אונ' שפעטן אובנר אונ' אמרגנס אונ' זאגן צוויא מאל טאג פאר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט היגטן נאך זיין איינציגר גאט : (ברוך) געלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קינגרייך ביז אין דער אייביקייט :

אתה דוא ביזט דר דא געוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בשאפן געווארדן · דוא ביזט עס נאך דעם די וועלט איז בשאפן געווארדן דוא ביזט אין דיזר וועלט · דוא ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טהוא הייליגן דיין נאמן אויף דיא זעליגן דיא דא הייליגן דיין נאמן אונ' טהוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ' דורך דיינר הילף זאל ווערן דר הילט אונ' דר הובן אונזר הערשאפט · געלובט ביזטו גאט דס דוא הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דוא ביזט גאט אונזר גאט אין הימל אונ' אויף דער ערדן אונ' אין הימלן דער הימל דיא איברשטן עס איז וואר דס דוא ביזט דער ערשט אונ' דער היגטרסט אונ' און דיך איז קיין גאט זאמל דאך ואמלן דיא דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר' יהודה החסיד) האט זיך (אפוון) גאענין או ער הט געזאגט (שמע ישראל אונ' ברוך שם כבוד) דס ער דא איט וויל (יולא) איין פון ווענן ק"ש דען אופט אמל ווען אן (יולרות) זאגט איז אן (עובר) די צייט פון ק"ש זא איז און איט דעם (שמע ישראל יולא) אונ' אין טייל זאגן דא די גאנצי (פרשה פון שמע ישראל) ווייל זיא אין ק"ש שטיט :

להשתעבד לך · ותתננו היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואי ותגמלני חסדים טובים · ברוך אתה יי׳ · גומל חסדים טובים לעמו ישראל :

יהי רצון מלפניך יי׳ אלהי ואלהי אבותי שתצילני היום ובכל יום מעזי פנים ומעזות פנים מאדם רע ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין שאינו בן ברית :

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת ודובר אמת בלבבו וישכם ויאמר :

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים · מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישענו מה כחנו ומה גבורתנו מה נאמר לפניך יי׳ אלהינו ואלהי אבותינו הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל · כי רוב מעשיהם תהו · וימי חייהם הבל לפניך · ומותר האדם מן הבהמה אין · כי הכל הבל :

אבל אנחנו עמך בני בריתך · בני אברהם אוהבך · שנשבעת לו בהר המוריה · זרע יצחק יחידו שנעקד על גבי המזבח · עדת יעקב בנך בכורך · שמאהבתך שאהבת אתו · ומשמחתך

ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי דיא איך זעהן אונ׳ דוא זאלסט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלויבט ביזטו גאט דער דא פאר געלט גוטי גנאד צו זיינם פאלק ישראל :

יהי (רצון) עס זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איני עלטרן דס דו איך זאלסט היינט בשירמן אונ׳ אלי טאג פון פר שיימטי ענלזט אונ׳ דס איך ניט זאל האבן איין פר שיימטי ענלזט · אונ׳ פר איינם בייזן מענטשן אונ׳ פר איינם בייזן (חבר) אונ׳ פר איינם בייזן נאכפרן אונ׳ פר בייזי בגעגינם · אונ׳ פר דעם (שטן המשחית) · אונ׳ פר הארטן גריכט אונ׳ פר איינם קריגר דער הארט איז ער זייא איין (יהודי אודר קיין יהודי) :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום זולן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · ניירט אום ווילן דיינר דער בארמונג דיא פיל זיין · וואס זיין איר · וואס איז אונזר לעבן · וואס איז אונזר גנאד · וואס איז אונזר גרעכטיקייט · וואס איז אונזר הילף · וואס איז אונזר קראפט · וואס איז אונזר שטארק · וואס זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אלי דיא שטארקי זיין אז ניקס צו פר דיר · אונ׳ דיא נאמהפטיגן אזכן אז וועלן זיא ניט געוועזן אונ׳ דיא קלוגי אז ווערן זיא אן פר שטאנד אונ׳ דיא פאר נופטיגן אז ווערן זיא אן קלוגהייט דען דיא איינסט פון אירי ווערק איז נקש אונ׳ דיא טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דס איבריג דס איין מענש אער איז אויך בר וועלט דען איין פיך דאז איז ניקס דען עס איז אלז טארהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר געהייט קינדר (אברהם) דיינש ליבהאבר דען דס דוא גשווארן האסט אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) זיינס איינציגן זון דער דא וואר גיבונדן אויף דעם איבת אונ׳ זיינן די געויין (יעקב) דיין ערשטר זון דס פון וועגן דיין ליבשאפט דאס דוא האסט גיהאט ליב איהם · אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינַי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי

להשתעבד

באשאפֿן אלז זיינם ווילן · גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד די נאקנדיגי · גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט זעהן די בלינדן · גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף לידיגט די גיבונדני · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט די בוקנדיגי · גילובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וע'ט דר דא דס גשפרייט די ערד אויף דיא וואסר · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מן ברייט די טריט פֿון דעם מענשן · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאס דוא האסט גטאן אל מיין בידערפֿניס גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גורט ישראל מיט שטארקייט · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא קרינט ישראל מיט שינהייט · גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא גיבט קראפֿט צו דעם דר דא מיד איז " גלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא מאכט איבר פֿארן דעם שלאף פֿון מייני אויגן אונ' דאז אונג פֿון מייני אויג ברואן :

ויהי (רצון) אונ' עס זאל זיין דר ווילן פֿון פֿר דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מייני עלטרן דאז דו זאלשט גוויינן איך אין דייני תורה · אונ' בהעפֿט איך אן דייני מצות · אונ' זאלשט איך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' אוטווילינגי זינד אונ' ניט צו פֿאר זוכונג אונ' ניט צו שאנדהייט אונ' ער זאל ניט גוועלטיגן אן איר דר (יצר הרע) אונ' דר ווייטר איך פֿון מענשן בייזן אונ' פֿון איין בייזן (חבר) · אונ' בהעפֿט איך אן דעם (יצר טוב) אונ' אן (מעשים טובים) אונ' בצווינג איין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב איר הייטנט אונ' אלי טאג ליבטזעליקייט אונ' צו גנאד אונ' דר בארמונג אין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא
בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ
שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּם וְלַעֲמוֹד
לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :
אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ ·
וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ
מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז הט געהייליגט מיט זייני געבאט אונ' ער הט געבאטן אונז דאס מיר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט בשאפן דען מענשן מיט וויזהייט אונ' ער הט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן עס איז אפן באר אונ' וויסיגליך פר דיין הערליכן שטול ווען עס זאלט געעפנט ווערן איינס פון אינן אדר פר שטאפט זיין זאל אודר ווער פר שטאפט איינס פון אינן דאס אש ניט מגלך זיין · זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ' צו שטין פר דיר · געלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קראנקייטער אונ' טוט וואונדרליך :

אלהי מיין גאט די זיל די דוא האסט געגעבן אין מיר די איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ' דוא האסט זיא בשאפן אין מיר · דוא האסט זיא געבלאזן אין מיר · אונ' דוא האסט זיא אין מיר אונ' ווערשט דר נאך ווידר נעמן פון מיר אונ' ווערשט זיא ווידר קערן אין מיר (לעתיד לבא) · אל די ווייל אז די זיל אין מיר איז דאנק איך דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן איינשטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · געלובט ביזטו גאט דר ווידר קערט דיא זילן אין די טויטן קערפר : ברוך געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דוא הט געבן דען האן פר שטאנד צו אונטר שיידן צווישן טאג אונ' נאכט · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דש ער איך הט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · געלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס ער איך הט ניט בישאפן צו איין פרויא · (די ווייבר זאגן) דש ער איך הט בישאפן

הדרת קודש

זאגן אן זיך אב פעגן מיט ברגלן ערד אודר ווענט אנדרי זאכן די ריין מאכן · אונ' דען זאל אן זאגן אין די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ' אמן איז זיך אויך (נוהג) דאס אויך איז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוז דעם (סך) אעלין אים (קחסה) אונ' ריינקייט :

אדון עולם אשר מלך · בטרם כל יציר נברא :
לעת נעשה בחפצו כל · אזי מלך שמו נקרא :
ואחרי ככלות הכל · לבדו ימלוך נורא :
והוא היה והוא הוה · והוא יהיה בתפארה :
והוא אחד ואין שני · להמשיל לו להחבירה :
בלי ראשית בלי תכלית · ולו העוז והמשרה :
והוא אלי וחי גואלי · וצור חבלי בעת צרה :
והוא נסי ומנוסי · מנת כוסי ביום אקרא :
בידו אפקיד רוחי · בעת אישן ואעירה :
ועם רוחי גויתי · אדני לי ולא אירא :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו על נטילת ידים : ברוך

רעכטי (קץ) נים · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אונז צו לזן די דא האבן אויף דש ענד פון זיין הייל · אונ' דער (משיח) ווערט זיין פון די אב קומנשט פון (דוד בן ישי פון בית לחם) אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ' ווי אלזו ווערט לאנג גיווערן אונ' דש מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' זיא ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ' דש בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ' די (עבודות אונ' קרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די כהנים צו איר דינסט אונ' די (לוים) צו איר גזאנג : עיקר יג דש דרייצענהטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טויטן לעבנדיג מאכן · (מפיו די רשעים) דורך זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דש איז דש (עיקר פון די אמונה) דש דער מענש זאל נית מיינן ווייל ער הט גזינדיגט דש ער ווערט איביג פאר לארן זיין אונ' זאלט דארום חס ושלום ביזא זיין לעבן ליך דעם (יצר הרע) מין האכר געבן אונ' זאלט אל זיין גוטטיקייט נאך גיהן ווייל ער זיך זאלט (איימש זיין פון עולם הבא) · דש אונז קייער גירעט קן גיארט ווען מיינר האט גזינדיגט זאל ער (תשובה) טוהן דען ווערט ער אויך אל אין (תחיית המתים) אויף שטין אז דיא (צדיקים) :

אדון עולם הער אל דר וועלט דר דא הט גקיניגט אי קיינרלייא ביטעפעניש איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דר צייט דא עש וואר ביש אפן אלז נאך זיינם ביגער · דש זעלביג אאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלז ווערט פולענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פארכלזאר גאט אלייניג קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינג אונ' עש איז קיין אנדרר פר האנדן צו פר גלייכן צו אים בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איהם איז דיא שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דער ציר (והוא) אונ' ער איז אין שטארקר פעלזן איינם טיילש אין צייט דש ציירש : (והוא) אונ' ער איז איין צייכן אונ' איין צו פלוכט דש טייל איינס בעכר אן טאג זא איך איהם אן רוף (בידו) אין זיין גוואלט ביפעהל איך איין זיל אין דער צייט זא איך שלאף אונ' זא איך וואך · (ועם) אונ' ביא דר זיל אין לייב אויך גאט איז מיט אירא אונ'. איך פירכטע איך נית :

הדרת קודש

מן אוז דאש מארגנש דריא מאל איבר די הענד וואשר גיסן אום דען (רוח רעה) דער ביא נאכט אויף דיא הענד רואט אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות אין גזאגט ווערן אי די אלוה גטאן איז · אונ' אן זאל זיך צו מארגנש נית וואשן לאן פון איז איינם דר זיך זעלבשט נית גוואשן הט אונ' אז אן קען קיין וואשר קריגן

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ : אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ : נֶעְלָם
וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדּוּתוֹ : אֵין לוֹ דְּמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף · לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ :
קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר ·
יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ · שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל
כְּמֹשֶׁה עוֹד · נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ
נֶאֱמַן בֵּיתוֹ : לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ
סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמָתוֹ : גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע
כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ · לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה אֵל
בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ : אדון

ווייזט דר ערסטר (פסוק) אין (עשרת הדברות) אנכי יי׳ אלהיך איך בין אלייט דיין גאט פר דיא בטעלנים אונ׳ נאך דיא ביטעלנים : עיקר ב דס צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דאס גאט איז איינ׳ג אונ׳ איז קיינר אין דיא וועלט דר אזו איינ׳ג איז אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל יי׳ אלהינו יי׳ אחד : עיקר ג דס דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דס אז אזו פון גאט ניט גדענקן קיינרלייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אזו וואס איין (גוף) הט דס אזו פר גיהן אונ׳ גאט בלייבט אייביג אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל התמונה דאס איז טייטש איר הט בייא (אתן תורה) קיין גלייכנים נאך גשטאלט גיזעה · עיקר ד׳ דאס פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דס גאט איז דר ערשט פר אלי בשעפנס (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דס פר דיא ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פר גוועזן אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ל״ג) מעונה אלהי קדם דאס איז טייטש דיא וואונג פון גאט דער דר אליר ערשטר וואר : עיקר ה׳ דס פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דס גאט איז איין הער איבר אלי בשעפנים · אונ׳ דארום אזו אז ניט דיקן אן יון אודר לבנה אונ׳ אויך צו קיינרלייא אזלות איר שטערן דיא אין הימל זיינן דען זייא זיינן אלי דינרס פון גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר האבן · עיקר ו׳ דס זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו) דז גאט הט די (נבואה) געגעבן אין די (נביאים) פון ישראל וועלכי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן דיא אזו איין אפטלו נעאן אונ׳ דרמן צו גליבן · עיקר ז׳ דס זיבנט איז (לא קם כישראל כמשה עוד) דס קיינר איז גלייך גוועזן אונ׳ ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ׳ דארום אזו אן קיין (נביא) גליבן דר וואס זאגט קיגן דיא די פון משה רבינו דען הקב״ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אגלה) גוועזן אונ׳ ניט אין חלום בייא נאכט אודר אזו (אספקלריא) אונ׳ רעטנים איז וויא אנדרי נביאים אונ׳ דאס זאגט דער פסוק אין (במדבר י״ג) במראה אליו אתודע דס איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין איין חלום אודר אין (חלום) אונ׳ ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזוי איט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד איט אים גאנץ קלאר : עיקר ח׳ דס אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דס די תורה די איר האבן איז וואר הפטיג דארום זיין איר טרייג זיא צו האבן · וועןן זיא איז אונז געגעבן וואורן דורך משה · ער הט דורך אנדרסט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט הט אים אין זיין אונז געגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז : עיקר ט׳ דס נייגטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דס גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ׳ אויך ניט פר וועקסלן איט איין אנדרי תורה אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דאס איז טייטש איר זאלט ניקס פר אערן נאך פר איגרן פון דיא תורה : עיקר י׳ דס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער ווייסט אונ׳ ווייס וואס אין אונזר פר בארגני פלאנן זיין גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמיה ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דס איז טייטש דייני אויגן זיינען אופן אויף די וועגן דר אענשן (מביט לסוף דבר בקדמתו) ער זעהט פר אויז דס ענד פון די זאך דארום הט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואס ער גאאכט האט : עיקר יא׳ דאס איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דאס גאט בצאלט איין איטלן נאך זיין ווערק · דעם ביין נאך זיין בויזקייט אונ׳ דען פרומן נאך זייני אעשים טובים : עיקר יב׳ דס צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דאס גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט משיח (משיח) אבר קיין אענש ווייס דאס רעכטי

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו)

יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ אַל יַעַזְבֵנוּ וְאַל יִטְּשֵׁנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֵלָיו לָלֶכֶת בְּכָל דְּרָכָיו וְלִשְׁמוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֲבוֹתֵינוּ : וְיִהְיוּ נָא דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלַיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד : יְיָ נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הַיְשַׁר לְפָנַי דַּרְכֶּךָ · וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי · פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי : רַגְלִי עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ : יְיָ שׁוֹמְרִי יְיָ צִלִּי עַל יַד יְמִינִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתִי וּבוֹאִי לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כַּאֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַת חָלָב וּדְבָשׁ : אֵל הַכָּבוֹד אֶתֵּן לְךָ שִׁיר וְהַלֵּל : וְאֶעֱבוֹד לְךָ יוֹם וָלֵיל : בָּרוּךְ יָחִיד וּמְיוּחָד : הָיָה הֹוֶה וְיִהְיֶה · יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : הוּא אֱלֹהִים חַיִּים מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם לָעַד וּלְעוֹלְמֵי עַד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ · כִּי כָּל הָעַמִּים יֵלְכוּ אִישׁ בְּשֵׁם אֱלֹהָיו וַאֲנִי אֵלֵךְ בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר שִׁיר · אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה : לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ · בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים : כִּי תִשְׁפּוֹט עַמִּים מִישׁוֹר · וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה : יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים · יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם : אֶרֶץ נָתְנָה יְבוּלָהּ · יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ : יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים · וְיִירְאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ : יגדל

אויף זיין טאג · אום וויל דש אין זאלן וויסן אלי פֿעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר · גאט פֿיר איך אין דיין גרעכטיקייט אום ווילן אן ייני זינגר וואך גלייך פֿר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא אין איין גאנצקייט זיא איך אויז אונ׳ ייטצונג איך · קער דיך צו איר אונ׳ ייטצונג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿאר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ׳ ערד : גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין אין קומן צו לעבן אונ׳ צו פֿריד פֿון איצונד ביז אייביג לנג · פֿון דיין הייליגי וואונונג פֿון הימל אונ׳ בענש דיין פֿאלק ישראל · די ערדרייך דיר דוא אונז האשט גגעבן גלייך ווי דוא האשט געשוואורן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא פֿליסט פֿון מילך אונ׳ האניק · גאט דר הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן געזאנג אונ׳ לאב אונ׳ וויל דיר דיהנן טאג אונ׳ נאכט געלובט איז דר איינציגר אונ׳ גיאיינציגטר פֿר אין גוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פֿון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר געלובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אלווייל אונ׳ אין דיא אייביקייט · געלובט איז דר נאמן די עהר זיינס קיניגרייכס צו אימר אונ׳ אייביג · צו דיינר הילף האף איך דען אלי פֿעלקר ווערן גיהן איין איטליכר אין נאמן פֿון זיין גאט אונ׳ איך ווער גיהן אין נאמן דש לעבנדיגן גאטש אונ׳ אין אייביגר קיניג איין הילף איז פֿון גאט דר דא בשאפֿט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ אייביג : יגדל דר (שיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרינדט פֿעסט אויף די (יסודות פֿון די אמונה) די אין אידר איז אין הערצן האבן אונ׳ דש זיינן דרייצעהן (עקרים) אוודי תורה די אין אידר (בר ישראל) אוז גלייבן : עיקר א דש ערשטי איז (נאמן) דש גאט איז אין דיא וועלט (ואין עוד מלבדו) אונ׳ אין קאן ניט זאגן פֿון וואו פֿר איין לייט דאס גאט הט אן פֿאנגן צו זיין · דען דאס קען אן וואו זאגן פֿון ייני בישעפֿנים אבר ניט פֿון גאט דען אלי וואס איין לייט הט וואן עס הט אן גפֿאנגן דש הט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ אייביג · אונ׳ דערויף

ווייטש

מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבֹא
בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ : יְיָ אָהַבְתִּי מְעוֹן
בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ : וַאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרָעָה אֶבְרְכָה לִפְנֵי יְיָ
עֹשִׂי : וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן אֱלֹהִים בְּרָב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי בֶּאֱמֶת יִשְׁעֶךָ :

דאס זאגט מן פֿאר דער תפֿלה :

אֲנִי קְרָאתִיךָ כִי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה
בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ : וַאֲנִי עָלֶיךָ בָטַחְתִּי יְיָ אָמַרְתִּי אֱלֹהַי אָתָּה : שְׁמַע קוֹל תַּחֲנוּנַי
בְּשַׁוְּעִי אֵלֶיךָ בְּנָשְׂאִי יָדַי אֶל דְּבִיר קָדְשֶׁךָ : יְיָ אֱלֹהָי שִׁוַּעְתִּי אֵלֶיךָ וַתִּרְפָּאֵנִי : אֵלֶיךָ יְיָ אֶקְרָא
וְאֶל יְיָ אֶתְחַנָּן : הָאִירָה פָנֶיךָ עַל עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ : כִּי לְךָ יְיָ הוֹחָלְתִּי אַתָּה
תַעֲנֶה אֲדֹנָי אֱלֹהָי : שִׁמְעָה תְפִלָּתִי יְיָ וְשַׁוְעָתִי הַאֲזִינָה אֶל דִּמְעָתִי אַל תֶּחֱרַשׁ :
שְׁמַע יְיָ וְחָנֵּנִי יְיָ הֱיֵה עוֹזֵר לִי :

שִׁיר הַמַּעֲלוֹת לְדָוִד : שָׂמַחְתִּי בְּאוֹמְרִים לִי בֵּית יְיָ נֵלֵךְ : שָׂשׂ אָנֹכִי עַל אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא
שָׁלָל רָב : הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי מַלְכִּי וֵאלֹהַי כִּי אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל : יְיָ בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי
בֹּקֶר אֶעֱרָךְ לְךָ וַאֲצַפֶּה : אֲנִי קְרָאתִיךָ כִּי תַעֲנֵנִי אֵל הַט אָזְנְךָ לִי שְׁמַע אִמְרָתִי : רַגְלִי
עָמְדָה בְמִישׁוֹר בְּמַקְהֵלִים אֲבָרֵךְ יְיָ : יהי

מה (טובו אהליך יעקב) ווי גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ' איך דורך פֿילהייט דיינר גנאד
קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאלאץ דייער הייליקייט אין דייער פֿורכט · גאט איך האב ליב דיא וואונונג
דיינס הויז · אונ' דען פלאץ דען רואונג דייער עהר · אונ' איך וויל איך נייגן אונ' קניאן · איך וויל קניאן פֿאר גאט איינם
בשעפֿר · אונ' איך טוא איין תפֿלה צו פֿאר גאט וואס וואל איך האבן איין צייט דיינס גוטן ווילן גאט דורך פֿילהייט דיינר
גנאד זייא איר דאך ענטפֿרן דורך די ווארהייט דיינס הייל :

אני איך רוף דיך אן דען דוא גאט פֿלעגסט איר צו ענטפֿרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט
ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער זאט יעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פֿון דיין געשטאלט · אונ' איך
פֿר זיכר איך אויף דיר דוא גאט איך האב געזאגט דוא בישט איין גאט · הער די שטים פֿון איין געבעט אין איין רופֿן אין צו דיר אין
איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאץ גאט איין גאט איך האב גרופֿן צו דיר אונ' דוא האסט איך געהיילט · צו דיר
גאט רוף איך אונ' צו גאט בעט איך · אאך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו דיר
גאט האף איך דוא וואלסט ענטפֿרן גאט איין גאט · הער איין געבעט גאט אונ' איין געשרייא פֿאר נעם צו איין טרעהרן וואלסט
ניט שטיל שווייגן · הער גאט אונ' לייטזעליג איך גאט זייא איין העלפֿר צו איר ·

שיר איין געזאנג דאס אויף די טרעפֿן פֿון (בית המקדש) איז געזונגן ווארן וועלכס (דוד המלך) הט געמאכט · איך ער
פֿרייא איך ווען זיא צו איר זאגן איר ווען אין גאטס הויז גיהן איך פֿרייא איך איבר דיין זאג גלייך אי אייבר דער איין
גרושן זאך רויב פֿינד · פֿאר נעם דיא שטים פֿון איין געשרייא איין קיניג אונ' איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו
אמרגנס אין שטים צו אמרגנס ריכט איך איין געבעט פֿר דיר אן אונ' טוא האפֿן איך רוף דיך אן דען דוא גאט פֿלעגסט איר צו
ענטפֿרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פֿוס שטיט אין גלייכן וועג אין פֿר זאאלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך וויא ער איז געוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פֿר לאזן אונ' ניט נאך
לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זייני וועגן · אונ' צו היטן זייני געבאט אונ' זייני געזעץ אונ' זייני
גריכט די ער האט געבאטן אן אונזר עלטרן · אונ' זיא זאלן זיין דיזי ווערטר דיא איך האב פֿאר גאט געבעטן נאהנט צו גאט
אונזר גאט בייא טאג אונ' בייא נאכט צו טון דאס גריכט פֿון זיין קנעכט אונ' דס גריכט פֿון זיין פֿאלק ישראל אין איטליכי זאך

מחזור

עם

כוונת הפייטן

חלק ראשון

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש ובו
נכללו תפלות ראש השנה והוא

ראש השנה

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח צבור הכל על סדרו ותקונו
שדמיונו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום ;

והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות ; וקריאת שמע ; ושמונה עשרה ; ופרשיות ; והפטרות ;

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה ; דיני קריאת שמע ; דיני שמונה עשרה ; דיני קדיש ; דיני
קריאת התורה ; דיני ברכת כהנים . אלס אויף טייטש ;

אונ' נאך פיל נייאי זאכן האבן איר פער אנדרט אין דיזן נייאן מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין אין אנדרי
מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין ;

ואחרון חביב

וועלכס איבר אלי גאטעטי מעלות זעהר ניטיג אונ' גליבט איזט ; בווייל דא דורך איין יעדר פרשטיהן קאן דען
אין האלט פון יעדם פיוט ווא זיין עיקר מכוון התפלה איזט : אונ' צומאהר דס טייטש וועלכי זיינד מקדמונים
גדרוקט איז: אין פרקלערונג גיבט פר דעם גאנצן עולם נור אלין וויל בשעת התפלה דיא צייט ניט צו לאזט
דען גאנצן טייטש פון צהן פיוט דורך צו לייאנן . אלזו האבן איר דיא

כוונת הפייטן

אובן אויף יעדן פיוט גסטעלט אין קורצן . דען אין האלט פון יעדר פיוט . כדי וויל דר חזן מנגן איז . זא קאן
איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנן וועלכס איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה"ר זעקל בן כ"ה אהרן ז"ל

בשנת תקע"ט לפ"ק

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

1819

W 407

A. heb.
984 v/1

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 1

Zultsbakh 1819 = 579 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 v-1
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240271-1